

大齋三日經

目錄

稅吏同法利賽人的一週	3
• 大晚禱時 • 晨禱時 • 喺聖禮儀式	
浪子回頭週	10
• 大晚禱時 • 晨禱 • 喺聖禮崇拜	
肉齋星期六	16
• 黃昏禱告時 • 晨禱 • 喺聖禮儀	
肉食周	25
• 大晚禱時 • 晨禱 • 聖禮儀	
芝士禁食星期六	33
• 黃昏禱告時 • 晨禱 • 喺聖禮儀	
奶酪節週	44
• 大晚禱時 • 晨禱 • 喺聖禮儀 • 主日晚上	
大齋期第一週	
星期一	52
• 晨禱時 • 午時六點 • 晚禱時 • 晚禱時	
星期二	75
• 晨禱時 • 第六時辰 • 晚禱時 • 晚禱時	
星期三	95
• 早晨運動 • 第六時辰 • 黃昏禱告時 • 喺晚禱時	
星期四	115
• 晨禱時 • 午后六時 • 晚禱時 • 晚禱時	
星期五	135
• 晨禱時 • 午后六時 • 晚禱時	
星期六	144
• 晨禱時 • 喺聖禮儀	
大齋期第一週	153
• 小晚禱時 • 大晚禱 • 晨禱 • 喺禮儀上	
• 主日晚上 • 晚禱時	
大齋期第二周	165
• 大晚禱時 • 晨禱時 • 喺聖禮崇拜 • 主日晚上	
大齋期第三週	175
• 晚禱時 • 大晚禱 • 晨禱 • 喺聖禮崇拜	
• 主日晚上	
大齋期第四周	185

• 大晚禱時	• 晨禱	• 喺聖禮儀	• 主日晚上	
大齋期第五週				
星期三.....	• 午時六刻	• 晚禱時		194
星期四.....	• 晨禱時	• 第六時	• 晚禱時	199
星期五.....	• 第六時辰	• 晚禱時		224
無眠禱告文之星期六	• 晨禱	• 喺聖禮儀式		228
大齋期第五週	• 大晚禱	• 晨禱	• 參加聖禮	• 主日晚上
Vay 週				
星期五.....	• 午后六時	• 晚禱時		248
聖拉撒路義人嘅星期六.....	• 晚堂崇拜	• 晨禱	• 喺聖禮儀	252
棕枝主日。主進入耶路撒冷.....	• 小晚禱	• 大晚禱	• 晨禱	265
	• 喺禮儀上	• 主日晚上		
聖周				
聖灰星期一.....	• 晚禱時	• 於晨禱	• 午后六時	• 黃昏禱告時
大星期二.....	• 晚禱時	• 晨禱時	• 午正時	• 晚禱時
聖灰星期三.....	• 晚禱時	• 晨禱時	• 午正六時	• 晚禱
聖周四.....	• 晚禱時	• 晨禱時	• 第一時段	• 大晚禱時
聖周五.....	• 晚禱時	• 聖受難禮.....	• 受難節每日課.....	• 第一節
				• 喺三點鐘位置
				• 六點鐘
				• 第九時辰
	• 大晚禱時			
聖周六.....	• 晚禱時	• 晨禱時	• 大晚禱時	• 午夜禱告

稅吏與法利賽人的一週

星期六大晚禱時

喺引入詩篇之後,我哋讀完整第一卡西瑪。喺「我向主呼求」個度,我哋唱十調 Stichera:主日八調經頌三首、東方八調經頌四首,仲有《三時經》入面兩首自唱 Stichera,第一首再唱兩次:

第一調

弟兄們,我們不可像法利賽人那樣禱告:因為自高者必將被貶低。我們當像那禁食期間呼喊的稅吏,在神面前謙卑自己:「哦,神啊,可憐我們這些罪人!」(2)

法利賽人因自大而墮落,稅吏則因懺悔而謙卑,都來到祢——獨一全能者——面前;但那人自誇後被剝奪了福份,另一人則不需多言,就蒙受恩賜。基督我們的神啊,求祢以那份懺悔堅固我,因為祢是人類的至愛。

光榮頌,第八調:全能的主,我知道眼淚能成就多少:因為它們使希西家從死亡之門被提升,拯救了一個罪人脫離多年的過犯,並使稅吏比法利賽人更得稱義;我懇求您:「將我算在他們之中,並憐憫我!」

而今,哦天主之母:**普通音調的教義性史提希拉。**

於誦經禮中,教會之史提希拉

榮耀頌,第三調:我靈啊,既明白稅吏與法利賽人之間的分別,/ 當憎惡前者那自負的聲音,/ 但當效法後者那誠懇懊悔的祈禱,並呼喊道:/ 「天主,可憐我這罪人,並憐憫我!」*

而家,主日聖母頌詞同音: 無種子,藉聖神/及父意,你懷孕神之子。 祂本於父,在萬世之前,無母; 但為我等,由你出,無父。 你按肉身懷祂/並以乳養祂嬰孩。 / 所以,求你不斷代禱, / 使我哋嘅靈魂得脫苦難。

《八調》Stichera

榮耀頌,第五調:我因罪過沉重,雙眼低垂, / 望唔到天上之高; / 但救主啊,接納我呢個悔改嘅稅吏, / 憐憫我。

而今,噢天主之母,第五調:聖殿與門戶,宮殿與君王之寶座——你,噢至尊聖女;藉着你,我等救贖主、基督主,於黑暗中沉睡者處現身為公義之日,欲照亮祂所造之眾人/ 以祂親手按祂 own 形象。 / 所以,至光輝者,/ 既得母子之大膽於祂前,/ 請為我等靈魂之得救,/ 無時或止地代禱。

晨禱時

唱完第六篇詩後,以八音調唱「主神」,先後兩次唱主日頌詞,一次唱聖母頌詞。然後按詩篇經卷常例誦詩。唱八音調的誦經詩。唱完「無玷」頌詞後,唱天使頌詞,再唱入頌詩。最後唱該音調的誦經詩及前誦詩。「凡有氣息的」:**普通主日福音**。「基督復活」:**詩篇50**。

榮耀頌,第八調:生命賜予者啊,求祢為我敞開懺悔的門,因為從曙光初現時,我這靈魂就因背負這污穢的肉身而渴慕祢的聖殿。但祢既然憐憫,就以祢豐盛的慈悲潔淨它。

而今,向天主之母禱曰:天主之母,請引領我行達救恩之道,因為我以可恥之罪玷污了我的靈魂,並輕浮地浪費了我的整個生命。但藉着你的祈禱,救我脫免一切污穢。

又,第六調:有憐憫心於我,天主,依祢大憐憫;洗除我罪孽,依祢豐厚慈愛之多。

反思我犯下嘅無數重罪,/ 我呢個可憐人,一諗到嗰日可畏嘅審判日就渾身發抖。/ 但係,將我嘅希望寄託喺祢憐憫嘅仁慈上,/ 好似大衛咁,我向祢呼求:/ 「上帝啊,照祢豐盛嘅憐憫憐憫我!」

第一首頌歌係第四調嘅主日頌歌,第二首係第二調嘅十字架主日頌歌,第三首係第二調嘅聖母頌歌,同第六調嘅三時經頌歌,都係喬治所作。聖母頌歌入面有佢個名嘅頭字母詩序。

詠,由喬治撰,第六調。

第一頌

伊爾莫斯:以色列人踏實乾地,腳踩深淵,見法老追逐者淹沒,齊聲呼喊:「我哋為神唱勝利之歌!」

基督以寓言引領眾人 / 走向悔改的生活, / 祂稱讚稅吏的謙卑, / 同時指出法利賽人因驕傲而自高自大。

見到榮耀源於謙卑,而驕傲卻導致可悲的墮落,當追求稅吏的德行,並憎惡法利賽人的邪惡。

愚昧使一切美好化為虛空;謙卑能根除一切邪惡;所以,信徒們,我們當彼此相愛,真誠地憎惡虛浮者的行為。

祂希望見到祂的門徒謙卑又智慧, / 萬王之王就勸勉並教導佢哋效法 / 稅吏嘅哀悔同佢嘅謙卑。

榮耀頌:如稅吏哀嘆,並以無盡的淚水,主啊,我今來投奔祢的憐憫:也憐憫我,現今活在卑微中!

而今,噢,天主之母:我嘅心思、我嘅意願、我嘅希望,我嘅身體、我嘅靈魂同我嘅神魂,噢,至高無上嘅聖母,我都交託畀您:拯救並解救我脫離惡毒嘅仇敵、脫離誘惑,同埋將來嘅刑罰。

卡塔瓦西亞:我要張開我的雙唇,/ 它們必被聖靈充滿;/ 我要向皇后和母親講述,/ 我要滿懷喜樂地出現,/ 我要歡唱祂的奇事。

第三頌

伊爾莫斯:主啊,我神,冇人同你一樣聖潔,你——良善者——曾高舉忠於你者嘅尊嚴,並將我哋建立喺你承認自己嘅磐石上。

卑微者脫離污泥與情慾而被提升,但自大者卻從美德的高峰可悲墮落。讓我們遠離此等性情,遠離此等惡行!

虛榮令公義的財富化為烏有,而謙卑卻能驅散眾多情欲;求祢垂憐,使效法者成為稅吏的同伴,哦,救主啊!

好似嗰稅吏咁,我哋都要拍胸膛,喊住懺悔:「天主啊,可憐我呢個罪人!」——好叫我哋因此得蒙赦免。

信徒們,讓我們懷著熱誠出發,追求柔和,謙卑生活,以心靈的嘆息和眼淚的禱告,好使我們能從神得著赦免。

榮耀頌:信徒們,讓我們拋棄狂妄的自大、無邊的愚蠢、可憎的傲慢,以及在神眼中最可憎、法利賽人那無恥而冷酷的心。

而今,噢,天主之母:信靠祢,我唯一的庇護所,願我不至失喪良善的盼望,但願我在祢——至潔者——獲得幫助,得以免於一切禍害與災難。

卡塔瓦西亞:噢,天主之母,祢係一條活潑而豐盛嘅泉源,為祢嘅歌者——佢哋擺設咗呢頓屬靈嘅筵席;求祢堅固佢哋,並喺祢嘅神聖光榮中,賜佢哋得榮耀嘅冠冕。

誦經調,第四調

謙卑使那被惡行玷污的稅吏被高舉,他憂傷地向造物主呼喊「可憐我!」;而驕傲卻使自誇的可憐法利賽人跌落,剝奪了他的一切公義。因此,我們當力行善事,遠離邪惡。

榮頌:謙卑曾使那喊着「可憐我!」的稅吏被高舉,並稱他為義。我們眾人既然都墮入罪惡深淵,當效法他,從心底向救主呼求:「我們犯了罪;可憐我哋吧,哦,唯一的人類至愛者!」

而今,向天主之母:噢,至高主母,速垂納我哋嘅懇求,並將佢哋帶到祢嘅子兼天主面前,噢,至潔淨者。寬解投奔祢者嘅苦難,挫敗佢哋嘅陰謀,並壓低那無神者嘅狂妄,佢哋武裝起來對抗祢僕人。

第四頌

伊爾莫斯:「基督係我嘅力量,/神同主」,—聖潔嘅教會虔誠咁唱,/以純潔嘅心宣揚,/喺主裏面歡欣。

通往提升嘅卓越道路就係謙卑,正如道所示,佢連自卑到奴僕嘅形象;效法佢,人人因謙卑而得提升。

義人法利賽人被高舉—卻跌倒;稅吏雖然被種種罪惡壓得低卑,卻自卑自謙,反而被高舉,獲得超越一切盼望的稱義。

對啲啲雖然美德滿溢,但以自己嘅貧窮自誇嘅人,愚蠢就顯露咗;相反,謙卑卻能帶來稱義,就算極度貧窮都一樣。所以我哋要努力去擁有呢種美德!

主啊,你曾預言/你要在各方面抵擋驕傲的人,/而對謙卑的人,你賜給他們你的恩典,哦,救主;/現在,就向我們這些謙卑的人,/傾注你的恩典。

榮耀頌:常將我哋高舉到神聖境界,救主同主已經示範咗至高嘅謙卑:因為佢用自己嘅手洗咗門徒嘅腳。

而今,天主之母:你—那生出不可接近之光者—以你那光耀的輝芒,驅散我靈魂的黑暗,處女啊,並引領我的人生行在得救的路上。

卡塔瓦西亞:榮耀中坐於神性寶座,/於一片光雲之上,/至神聖的耶穌駕臨,/由無瑕之手承載,/拯救呼喊者:「光耀,基督,歸於祢的權能!」

第五頌

引言詩:主啊,以祢神聖的光明,照亮那從曙光起就努力向祢奔跑的靈魂—我如此祈求—使我們得以認識祢—道,真神,祢呼召我們脫離罪惡的黑暗,歸向祢。

我哋要努力效法法利賽人嘅美德,/並效法稅吏嘅謙卑,/憎惡佢哋身上一切邪惡:/罪惡嘅愚蠢同毀滅。

為義嘅競賽被揭示為徒勞:/因為法利賽人將之與自義摻雜;/稅吏卻以謙卑為伴侶。

法利賽人以為自己可以好似車夫咁,一路策馬狂馳,飛快跑過所有美德;但稅吏就好似徒步跑贏快馬,憑住謙卑同懇切嘅呼求,最終成功超越咗佢。

當我哋以心領會稅吏嘅寓言,就當我哋以淚洗面,獻上破碎嘅心靈畀上帝,求赦免我哋嘅罪過。

榮耀頌:我哋作為智慧人,要將驕傲邪惡者、自大狂妄者,以及法利賽人極度自負嘅態度遠遠拋開,免得我哋失去神嘅恩典。

而今,噢天主之母:福者啊,求賜予我哋眾人權能之杖,因我哋投奔於祢,使我哋得以統治眾仇敵,並從一切危害中得救。

卡塔瓦西亞:全世界都為祢神聖的榮耀而驚嘆;因為祢,未婚的童貞女,在祢的胎中懷了至高無上的神,並生下了永恆的聖子,祢賜和平給所有讚頌祢的人。

第六頌

引言詩:見到生命之海/被誘惑的浪滔天,/我投奔祢安寧的港灣,向祢呼求:/「拯救我的生命免於滅亡,/哦,至仁慈者!」

稅吏同法利賽人 一齊同行生命之道: 但一個被愚昧所牽, 遭受可恥嘅墮落, 而另一個就因謙卑得救。

我哋要將生命轉向公義,效法稅吏嘅旅程,學習佢令人羨慕嘅心態;但係要遠離法利賽人可憎嘅自大,咁我哋就會得生。

我哋要努力效法/救主耶穌同祂嘅謙卑;/我哋渴望達到永恆喜樂嘅居所,/已經喺活人之地安居

主啊,你向門徒示範了至高無上的謙卑;你束上腰帶,洗了他們的腳,並吩咐他們效法你。

榮耀頌:有兩個人以截然不同嘅方式過活:法利賽人行在美德,稅吏行在罪惡。但係其中一個,因瘋狂嘅驕傲而遠離謙卑;另一個人則因表現出謙卑同智慧而得提升。

而今,噢天主之母:我本被造於純真無瑕之中,並為無欺之生命而設;卻被仇敵以罪惡之衣及肉身之重擔所蔽。但今,因你之轉禱,噢童貞女,我得救矣。

卡塔瓦西亞:當我哋慶祝呢個神聖而普世尊崇嘅天主之母大節,嗚呼,天主之智者,嚟啦,我哋拍手歡呼,讚頌從佢出世嘅天主。

第4調 聖詠 我哋要遠離法利賽人嘅華麗言辭,而要學習稅吏卑微言語嘅高尚,並喺懺悔中呼喊:「世界嘅救

我哋要遠離法利賽人自誇嘅言論,學習稅吏謙卑言語嘅高尚,痛悔呼喊:「世界嘅救主,可憐睇顧祢嘅僕人!」

另一首康塔基翁,第三調

好似稅吏咁,我哋向主獻上我哋嘅哀號,/我哋呢班罪人,就喺佢面前俯伏,就好似喺我哋主面前咁:/因為佢願意眾人得救,/並赦免一切悔改嘅人;/因為就為咗我哋,佢道成肉身,/神,同父同永恆。

伊科斯:弟兄姊妹們,我哋都要謙卑自己,用哀號同嘆息刺透我哋嘅良心,好等喺永恆嘅審判嗰日,能夠成為忠信、無可指責、已經蒙受赦免嘅人。因為有真喜樂,為要得見那喜樂,我哋宜家獻上我哋嘅懇求;喺嗰度,痛苦同深處嘅憂傷同嘆息都已過去,喺奇妙嘅伊甸園,祂嘅創造者係基督——與父同永恆嘅神。

歌 7

引頌:天使使火窯 / 因虔誠的少年而香氣四溢, / 神那燒灼迦底亞人的命令, / 迫使酷刑者高聲呼喊: / 「福氣有餘,我祖宗之神!」

法利賽人自誇佢嘅義行,無度自傲,可憐咁畀虛榮嘅網捉住;稅吏則憑謙卑嘅輕翼高升,親近上帝。

稅吏以謙卑為梯,因而攀升到天國的巔峰;然而,可憐的法利賽人憑着自誇和腐朽的虛空高飛,卻墜入地獄的深淵。

誘惑者捉拿義人,/藉虛浮的行為剝奪他們,/同時以絕望的網羅捆綁罪人;/但我哋要熱誠地效法那稅吏,/務要遠離這兩種惡行。

我哋向我哋嘅神禱告,要帶住眼淚同熱切嘅哀號俯伏,效法稅吏嘅崇高謙卑,並唱道,哦,信實者:「你——我祖先嘅神,是福的!」

光榮頌:在教導祢的門徒時,主啊,祢命令他們不可自大,卻教導他們要跟隨謙卑者,救主啊。因此,我們信徒向祢呼喊:「祢是福的,我祖宗的上帝!」

而今,噢天主之母:我哋認識祢——雅各之美、天主之梯,就係佢所先見、由地伸向高天嘅純潔者;祢將道成肉身嘅天主自高天降下,並再次將凡人升到嘅度。

卡塔瓦西亞:敬虔智者不曾以受造之物勝過造物主,但他們英勇地克服威脅他們的火焰,歡欣地唱道:「最可讚頌的祖先之主、我們的神,您是蒙福的!」

第八頌 Katavasia: 敬虔者冇將造物主嘅作為高過對造物主本身嘅敬畏,但佢哋英勇地克服咗

伊爾莫斯:從火焰中,祢為義人傾下甘露;以水淋濕義人的祭牲。基督啊,祢獨行萬有,惟憑祢獨一的旨意。我哋永永遠遠讚美祢。

稅吏以謙卑同智慧恢復咗心志,發現主好有憐憫,就得救咗;但法利賽人因佢花言巧語做咗奸惡嘅事,就偏離咗公義。

遠離自以為義法利賽人嘅傲慢/同佢個所謂嘅純潔,/我哋信徒要逃離,熱心效法/稅吏嘅謙卑同行為,/令佢獲得憐憫。

我哋信徒喺聖殿入面,/同稅吏一齊呼喊:「天主,可憐我吧!」/好等我哋同佢一齊蒙受赦免,/脫離個個自誇法利賽人嘅滅亡。

我哋都一齊加入稅吏嘅哀號,同神傾心吐意,以熱淚呼求:「愛人者啊,我哋得罪咗! 憐憫者啊,慈愛者啊,憐憫我哋,救我哋吧!」

我哋要稱頌天父、聖子同聖神——我哋嘅主。

神被稅吏的哀號所感動,稱義了他,並向眾人顯示,他們應該常常自卑,以哀號和眼淚懇求赦免他們的罪過。

而今,哦天主之母:我除咗祢之外,唔識得其他幫助,/ 懇求祢代禱,哦純潔者,哦全無瑕疵者,/ 祢係我哋同祢所生者之間嘅中保:/ 解救我脫離一切憂愁。

卡塔瓦西亞:聖母之子拯救了 / 敬虔的少年於火窯之中:/ 當時作為預表,今時作為真實;/ 祂召喚整個宇宙向祢歌唱。 / 萬物啊,向主歌唱, / 並讚美祂直到永遠!

第九頌

伊爾莫斯:人眼根本望唔到神,連天使大軍都唔敢仰望;但藉住你,全純潔者,道成肉身者先得以畀凡人所見。讚頌祂,我哋同天軍一齊,讚美你。

通往崇高之路,在於謙卑;既從基督學得此道,/ 就讓我們效法救恩的榜樣與稅吏的品格,/ 遠棄輕蔑的驕傲,/ 以謙卑而明智的心安撫上帝。

我哋要拋棄靈魂嘅愚妄, / 並以謙卑獲得端正嘅品格; / 我哋唔會自以為義, / 而要憎惡虛空嘅驕傲, / 並好似稅吏咁,討好上帝。

我哋要好似稅吏咁,帶住哀號向造物主獻上我哋嘅禱告,遠離法利賽人冇恩典嘅禱告,同埋個啲用嚟評頭品足鄰舍嘅自誇言論,好叫我哋能將上帝嘅憐憫同光引向自己。

我被眾多罪惡壓得喘不過氣,/ 我連稅吏都比不過,/ 放縱罪惡氾濫,/ 又沾染法利賽人的自大狂妄,/ 處處發現自己毫無美德:/ 主啊,可憐我吧。

賜下祢的祝福/給那些為祢的名而懷抱屬靈貧窮的人:/因為祢教導的根基——/一個破碎的心——我哋獻給祢;/拯救那哋,救主啊,/因祢憐憫地接納咗佢哋。

榮耀頌:有一次,一個稅吏向上帝禱告, / 因信進入聖殿,得以稱義; / 因為他啜泣流淚, / 並以破碎的心, / 脫去他罪惡的全部重擔, / 都因上帝的憐憫。

而今,噢天主之母:賜予我哋,我哋以敬禮尊崇祢者,至純者,得以歌頌、光榮同讚美祢,並頌揚基督由祢所生,噢獨一蒙福者。因祢係基督徒嘅讚頌,亦係喺天主前嘅仁慈代禱者。

卡塔瓦西亞:凡在世上所生之靈魂, / 當因聖靈光照而歡欣; / 無形者之本性亦當歡喜, / 敬祝天主之母此聖節, / 並齊聲高呼: / 「喜哉!全福者, / 純潔的天主之母,常童貞者!」

主日頌後詩

然後由三日頌中:

榮頌:我哋要遠離法利賽人最可恥嘅自誇, / 學效稅吏最可貴嘅謙卑, / 好叫我哋同佢一齊向神呼喊,得見高舉: / 「憐憫祢的僕人,救主基督啊,祢按祢的旨意由童女誕生, / 並忍受十字架,以神聖的大能 / 與祢同作和平!」

而今,噢天主之母:萬有之造物主同萬有之主 / 由祢純潔無瑕嘅胎中取了人肉身 / 祢乃極受讚頌嘅天主之母; / 祢已更新咗我哋全人類嘅 mortal 性, / 並保守咗祢喺誕生前後都同原本一樣。 / 所以,我哋眾人以信心讚頌祢,齊聲呼喊: / 「喜樂哉,世界嘅光華!」

讚美經文 Stichera for the Praise

主日八調誦4及三調誦4:

弟兄姊妹們,我哋唔好好似法利賽人咁禱告:因為自高者必將自卑。我哋要喺神面前自卑,好似禁食期間嗰個稅吏呼喊:「神啊,可憐我呢個罪人罷!」

Stich: 我要因你歡喜快樂;至高者啊,我要歌頌你的名!

法利賽人因驕傲而自大,稅吏則因懺悔而謙卑,都來到祢——獨一無二的主——面前。但那人自誇後被剝奪了福份,另一人則不需多言,就蒙垂青成為祢恩賜的器皿。基督我們的神啊,求祢以那嘆息的詩歌,堅固我,因為祢是人類的至愛。

經文:起來,我主我神,願你伸出聖手; / 永不可忘記你的貧人!

詩篇 9:33

第三調:我嘅靈啊,你要認出稅吏同法利賽人之間嘅分別, / 憎惡前者嘅狂妄言語, / 但要效法後者痛悔嘅禱告,並呼喊: / 「天主,可憐我呢個罪人,憐憫我吧!」

詩篇9:2 我要盡心稱頌你,我要傳揚你一切奇妙的作為。

詩篇9:2

既憎惡法利賽人自誇嘅言論,又被稅吏懇切嘅禱告所感動,我哋唔好自以為義,而要謙卑咁呼求,帶住懊悔嘅心喊:「天主啊,可憐我哋嘅罪過吧!」

光榮頌,第八調:主啊,祢譴責那靠自己行為自誇的法利賽人, / 又稱義那克制情欲、 / 並以嘆息尋求憐憫的稅吏。 / 因為祢不理會狂傲的意念, / 也不輕視破碎的心。 / 所以我哋亦都卑微咁俯伏喺你面前,你為我哋而受苦: / 「賜俾我哋赦免同大憐憫!」

而家,第二調:至福者,上帝聖母童貞瑪利亞:

大贊頌經及頌謝經。

喺禮儀中

《聖八調》第六調,及《三節頌》第六歌,第四調。

康塔基翁,第四調

我哋要遠離法利賽人自誇嘅言論,/ 學效謙卑稅吏高尚嘅言語,/ 痛悔呼喊:/ 「世界嘅救主,/ 憐憫祢嘅僕人!」

主日誦經。

提摩太後書,第296節開始

我兒提摩太,你從前在教導、處事、心志、信心、慷慨、慈愛、忍耐,以及我在安提阿、以哥尼丟、路司得所經歷的迫害和苦難,都效法了我的榜樣。我所忍受的迫害有幾多,主在這些一切中都救了我脫離。的確,凡立志在基督裡過敬虔生活的,都要受逼迫。但惡人同騙子要愈來愈惡,欺騙人,也自受欺騙。但你所學的、所確信的,要繼續遵守,因为你知道是谁教导了你;而且你从小就知道那能使你因信基督耶穌而得救的圣经。

提摩太後書 3:10-15

路加福音第八十九章

主講咗呢個比喻:「有兩個人上聖殿禱告,一個係法利賽人,另一個係稅吏。法利賽人站住,自言自語禱告說:「神啊,我感謝你,我不像其他人——強盜、欺詐犯、通姦者——甚至不像這個稅吏。我每週禁食兩次;我將我所賺的錢十分取一。」但係稅吏遠遠企住,連抬頭望天都唔敢,只係捶胸說:「神啊,可憐我呢個罪人!」我同你哋講,呢個人反而比嗰個義人先回家。因為凡自高嘅人,必被貶低;凡自卑嘅人,必被抬高。」

路加福音 18:10-14

聖餐:要喺天上讚美主;喺高處讚美佢。阿利路亞。(3)

浪子回頭主日

星期六大晚禱時

喺引子詩篇之後,我哋讀完整個第一卡西斯瑪。由「我向主呼求」開始,第十調 Stichera:主日八調經書三首、東方八調經書三首,以及《三時頌》四首自唱 Stichera,並重複兩遍:

第一調

我被引到無罪又充滿生命之地,/但我播下罪惡,就以鐮刀收割疏忽之禾,/並聚積成堆捆束——我嘅行為——/遍灑於禾場——卻非為悔改! / 但求祢,永恆者,我哋嘅農夫、我哋嘅神,/ 藉住祢憐憫之風,/ 吹散我行為嘅糠屑,/ 賜予我靈魂——麥子——赦免,/ 將我收納喺祢天上嘅穀倉,/ 並拯救我。(2)

弟兄姊妹們,我們當認出聖事的權能,因為那從罪中歸返父家懷抱的浪子,蒙受至仁慈之父的迎接,父擁抱他,並再次賜給他認識天主光榮的知識; / 祂擺設筵席,對天界的能力者都係奧秘, / 宰殺一隻肥壯嘅小牛, / 好叫我哋得以配得咁同祂一齊生活—— / 祂就係為人類被犧牲嘅父, / 同埋嗰位光榮嘅祭牲——我哋靈魂嘅救主。(2)

光榮頌,第二調:噢,可憐我,我竟然褫奪咗自己咁多祝福!/可憐我,我竟然從咁嘅國度墮落!/我揮霍咗所受嘅財富,我違犯咗誡命。/可憐我,可悲嘅靈魂啊! / 你而家要被捆綁去永恆嘅火。 / 所以,未到盡頭之前,向基督上帝呼求: / '上帝啊,接納我好似浪子一樣, / 憐憫我吧!'

而家,向聖母瑪利亞獻上一首普通音調的信經頌歌。

於誦經禮中,教會之史提希拉

榮頌,第四調:如浪子般,我也前來,仁慈者啊:/在異鄉我耗盡了所有財富,/我耗盡了您賜予我的財富,父啊。/接納我吧,神啊,作為一個悔改者,並憐憫我!*

而家係同一調嘅主日聖母頌:全純潔者啊,請垂聽我哋僕人嘅懇求, 結束襲擊我哋嘅災難,解救我哋脫離一切憂愁: 因為只有祢係我哋堅固可靠嘅依靠, 喺祢度我哋搵到咗庇護。求祢莫使我哋呼求時蒙羞,主母! 快慰信徒向祢呼求嘅懇求: 「喜樂哉,主母,助佢哋眾人, 我哋靈魂嘅喜樂、庇護同救恩!」

《八音調》Stichera

光榮頌,第六調:揮霍盡父所賜的財富,可憐的我與無知之獸同食,渴望它們的食物,卻飢餓難耐,從未得飽; 但係我返到仁慈嘅天父嗰度,就帶住眼淚呼喊: 「收返我呢個受傭人, 令我緊貼祢對人類嘅慈愛, 並拯救我!」

而今,噢,天主之母:我嘅造物主同救贖主,至潔者,/基督主/由祢胎中出世,/為咗我而取人形,/並將我從亞當古老嘅詛咒中救出。 / 所以,全純潔者,作為天主之母及真正處女,/ 我哋無時無刻宣唱天使嘅問安「喜樂」:/ 「喜樂吧,至高主母,我哋嘅防禦、我哋嘅庇護,/ 以及我哋靈魂嘅救恩!」

於晨禱

第六篇詩「主上帝」之後,按八調曲調,唱主日特羅帕里翁兩次,唱神母頌一次。然後是詩篇經 usual 詩歌詠唱。八調誦念。在 usual 兩首多賜福詩之後,再加第三首:

詩篇136篇

我哋坐喺巴比倫河邊,一記起錫安就喊起嚟。**阿利路亞**。我哋喺河邊嘅柳樹上掛起咗我哋嘅豎琴。**阿利路亞**。因為喺嗰度,擲我哋嘅人要我哋唱詩歌嘅歌詞,帶我哋去嘅人要我哋唱歌。**阿利路亞**。「唱首錫安嘅歌畀我哋聽。」**哈利路亞**。我哋喺異邦點可以唱主嘅歌?**哈利路亞**。耶路撒冷啊,我若忘記你,願我右手忘記佢嘅本領!**阿利路亞**。我若不記念你,若不將耶路撒冷放在我一切喜樂之上,願我的舌頭貼在我的咽喉裡!**阿利路亞**。主啊,求你記念以東人那日對耶路撒冷所說的話,說:「拆毀它,拆毀到根基!」**哈利路亞**。可憐嘅巴比倫女兒,有福嗰個向你以牙還牙,報復你對我哋所做嘅事。**哈利路亞**。有福嗰個捉住你嘅嬰孩,摔死佢哋喺石頭上。**哈利路亞**。

詠讚頌:伊帕科亞的天使大公會議。該調的詠讚頌及前唱詩。「凡有氣息的:」普通主日福音。基督復活:詩篇50。然後第八調光榮頌:為我開憐憫之門:(見「稅吏與法利賽人」主日晨禱)。

第一部聖詩係第四調嘅主日聖詩,第二部係第二調嘅十字架復活聖詩,第三部係第二調嘅聖母聖詩,同第六調嘅八調聖詩。禮拜五晚禱時,會唱《聖詩集》入面嘅詩歌。

聖若瑟頌,第二調。
頌歌一

伊爾莫斯:開始摩西之歌,/吶喊吧,我靈:/「我嘅幫助者同保護人已成為我嘅救恩:/佢係我嘅神,我要讚美佢!」

耶穌啊,天主,/而今垂憐我這悔改的靈魂,/如同一隻浪子,/一生放蕩不羈/並已激起祢的忿怒。

祢從前賜給我的——神聖的財富——我都浪費在放蕩中;我背棄了祢,過著放蕩不羈的生活。
仁慈的父啊,當我歸向祢時,也接納我吧。

榮耀:而今祢張開慈父嘅懷抱,主啊,求祢憐憫我,好似浪子咁,祢至仁慈者,令我得以懷着感恩讚美祢。

而今,向聖母瑪利亞:天主啊,祢向我顯示了所有慈愛,作為我嘅恩主,求祢赦免我眾多的罪過,藉着祢聖母嘅轉禱。

代替誦唱卡塔瓦西亞,我哋誦唱聖詩經嘅伊洛斯。

第三首

異莫斯:我呢個不毛嘅心靈,神啊,求你賜佢豐饒;你呢位培養善德、播種福份嘅主,就憑你嘅憐憫!

我失喪晒自制,瘋狂咁執著於慾望嘅引誘者;但基督啊,求祢接納我,好似接納嗰個浪子。

效法浪子嘅呼聲,我大聲呼喊:「阿爸,我得罪咗天,又得罪咗你!就如你當年摟住佢,依家都請摟住我,唔好趕我走!」

光榮頌:基督啊,張開祢的雙臂,可憐地接納我,當我從遙遠的罪惡與情慾之地歸返。

而今,向天主之母:女人中至美者,純潔者,亦富庶我,貧困於眾罪的我,以各種美德,好使我得以讚頌您。

賽達倫,第一調

快啲張開你慈父嘅懷抱迎接我,因為我浪費咗生命放蕩不羈,對你無盡嘅憐憫財富視而不見,噢,救主! / 主啊,現今莫輕視我貧窮的心, / 因我向祢呼求,滿懷痛悔: / 「天父啊,我得罪了天,也得罪了祢!」

榮頌:我哋重唱同一首聖詩。

而今,向天主之母: 哦,未婚、純潔的童貞天主之母, 信徒的唯一防禦與庇護! 凡將希望寄託於你的,哦童貞女, 請從不幸、憂愁與困境中解救他們, 並藉着你的神聖轉求, 拯救我們的靈魂。

第四首頌歌

伊爾莫斯:先知預見到你由童貞女誕生,高聲宣告: 「我聽聞你的事蹟,滿懷敬畏;因為你由提曼,由那聖潔蔭涼的山嶺而來,哦,基督!」

天父啊,祢賜予我的豐盛福份, 我卻浪費在各種罪惡上, 淪為外人的奴僕。 所以,我向祢呼求: 「我在祢面前犯了罪; 求祢接納我,如同接納那浪子, 張開雙臂擁抱我!」

我將自己賣給各種罪惡,可憐咁屈服於情慾的挑動者,因自己的大意而迷失自我;拯救者、天父,可憐我吧,因我投靠祢的大憐憫。

光榮頌:我滿身各種羞辱,不敢抬頭望天,因為我草率地向罪屈服;但而今回轉,我痛悔呼喊: 「我在祢面前犯罪,萬王之王,求祢接納我!」

而今,向天主之母呼求:人類之助佑、眾基督徒堅固之望、得救者之庇護,至潔者啊!聖母瑪利亞,藉祢母性之轉求,拯救我,賜予我來世生命。

第五頌 睇下,夜已過,日已出,光照遍世界: 所以上帝的眾天使為你歌頌,並榮耀你

伊爾莫斯:看哪,夜已過,日已近,光明已照遍世界;因此天使眾軍為你而歌,並讚頌你——我哋的基督天主。

我曾被外邦人奴役, 退入荒蕪之地, 滿蒙羞辱; 但我而今回轉,向祢呼求,哦,憐憫者: 「我已犯罪!」

天父啊,現今向我開啟您慈父般愛懷,接納離棄罪惡的我,求您莫將我棄絕,您本富於憐憫。

光榮頌:我膽敢不得抬頭望天,基督啊,因我激怒了您無可衡量;但我知道您憐憫的慈愛,我呼求:「我在您面前犯罪,求您憐憫,救我!」

而今,向天主之母呼求:至聖童貞瑪利亞,滿承恩寵者,/因你之降生,為萬民帶來和好,/藉你之轉求,減輕我罪惡的重擔。

第六頌 噢,救主,我被罪惡的深淵所淹沒, 在人生的深淵中,我被暴風雨所□

引言詩:我被罪惡的深淵所淹沒,/哦,救主啊,/我在這生活的深淵中受暴風之苦:/但就如約拿被救出魚腹,/同樣救我脫離我的情欲,/並拯救我。

罪惡的深淵永遠環繞我,罪過的風暴淹沒我;基督我們的神啊,引領我到生命之港,光榮之君啊,拯救我!

我揮霍盡父家財產,自取滅亡, / 現今身無分文,滿懷羞愧, / 淪為無益思想的奴隸。 / 所以,我向祢呼求,人類的愛者: / 「可憐我,並拯救我!」

榮耀頌:我因飢餓而疲憊,被逐於一切福份之外,並與至善者——祢——疏離。基督啊,今時歸向祢的我,求祢憐憫並拯救我,當我頌唱祢對人類的慈愛。

而今,噢,天主之母:你懷孕生咗我哋嘅救主同主基督,純潔嘅童貞女,求你賜予我得救,因為我一無所有,貧窮可憐,好讓我可以歌頌你嘅偉大,純潔嘅童貞女!

第三調康塔基翁 愚蠢地背棄了祢的父性光輝,我浪費了祢賜予我的財富於放蕩之中。因此,我向祢呼喊,如那浪子

愚蠢地離棄咗祢父嘅榮耀,/ 我將祢賜畀我嘅財富喺放蕩中揮霍殆盡。/ 所以,我向祢呼求,好似浪子咁:/ 「有恩嘅父啊,我得罪咗祢,/ 求祢收留我呢個悔改嘅人,/ 待我如祢嘅仆人之!」

伊科斯:由我哋嘅救主——佢每日都用自己嘅聲音喺聖經入面教導我哋——嚟聽下嗰個浪子點樣再次變得貞潔,並以信心效法佢嘅美好懺悔。 向祂——那看見一切隱藏之事者——讓我們以謙卑的心呼求:「我們在祢面前犯罪,哦,仁慈的父啊,我們從此不配再被稱為祢的孩子!」 / 但因祢天性憐愛世人,求祢親自接納我,/ 待我 / 如祢的仆人之。

第七首頌歌

伊爾莫斯:效法撒拉弗,少年們在火窯中歡欣,高呼:「福於祢,哦神啊,因祢在真理與公義中,因我們的罪而降此一切於我等, 哦,永遠至受讚頌、至受光榮者!」

我屈服於肉體的慾望,陷入大不幸,完全淪為情慾締造者的奴僕,並與祢——人類的愛者——疏離。然而今時,我以浪子的口聲呼求:「基督啊,我已犯罪,求祢莫看我為卑,祢 alone 乃是憐憫者!」

「我犯罪了!」我呼喊道,「噢,萬王之王,我不敢抬頭望天,因為只有我一人,在愚蠢中激怒了祢,我棄絕了祢的誠命;因此,作為良善者,求祢不要將我從祢的面前趕出去。」

光榮頌:藉着眾使徒、先知、聖人、殉道者及義人的禱告,主啊,赦免我一切的罪過,我以愚行觸犯了祢的良善,基督啊,使我可以永遠讚頌祢。

而今,天主之母:光明逾於基路伯,天主之母,/及撒拉弗,並全體天軍,/與佢哋一齊,懇求祢所賜肉身者,至潔者,/——聖父無始之神聖言,/使我哋眾人得以蒙受永恆福份。

第八頌 噢,天主之母:現出比華魯金、撒拉弗及全體天軍更光耀的你,噢,天主之母

引言詩:向摩西於荊棘叢中——他曾預表西奈山上童貞女的奇蹟——唱吧、祝福吧、讚頌吧,永遠永遠!

祢因大憐憫降世,/以自願貧窮拯救世界,/現今貧窮且缺乏一切善功的我,/懇求祢照祢的仁慈拯救我。

離棄咗祢嘅誠命,我就畀嗰個詭騙者用最可憐嘅方式奴役;但而家,好似浪子咁返轉頭,天父啊,當我拋開一切喺祢面前自卑俯伏,求祢接納我!

我哋要祝福天父、聖子同聖靈——我哋嘅主。

我屈服於破壞性嘅念頭,變得黑暗,遠離咗祢,發現自己完全迷失。所以,憐憫者啊,當我懷着悔意喺祢面前俯伏,求祢拯救我。

而今,天主之母:純潔的天主之母,破碎者的唯一復原者,亦復原我吧,因我被各般罪惡壓得支離破碎、深自卑微。

我哋讚美、頌讚同敬拜主,歌頌佢、高舉佢,直到永遠永遠。

第九頌 噉就係咁,仁慈者啊:純潔嘅天主之母啊,破碎者唯一嘅復原者,求你亦復原我——我因各種罪惡而

伊爾莫斯:地上所生的人中,/有誰聽過这样的事?/或有誰見過,/處女懷孕而有嬰孩,/又無痛楚而分娩?/这样的奇蹟唯你獨有,/我們讚美你,聖潔/天主之母瑪利亞。

基督啊,請垂顧我心靈的憂傷,/顧念我的懇求,/顧念我的眼淚,救主啊,別輕視我,/而是在祢的憐憫中再次擁抱我,/使我得算在被拯救者的眾多之中,/好叫我得以感恩地歌頌祢的慈愛。

如那強盜,我呼喊:「記念我!」 如那稅吏,我悲傷地捶胸,現今呼喊:「求憐憫;就如你拯救那浪蕩子,至仁慈者啊,拯救我脫離一切惡,萬王之王啊,使我得以歌頌你的至大忍耐!」

我最可憐嘅靈魂啊,依家大聲呼求,向基督呼喊:「主啊,你為咗我甘願變窮,求你豐豐富富地賜福畀我——呢個貧窮又一無所有嘅人,你 alone 係良善而最富憐憫嘅!」

光榮頌:嗰份喜樂,噢,良善者,祢當初為浪子自願返鄉預備,現今亦賜予我呢個可憐人,當祢伸出聖潔嘅擁抱接納我,好叫我得救之後,得以歌頌祢無邊嘅仁慈。

而今,向神之母呼禱:憑着祢光輝的轉禱,噢,處女,我懇求祢,照亮我因惡意而昏暗的心靈之眼,並引領我行在懺悔的路上,使我在歌頌中得以合宜地讚美祢——祢者賦聖言以肉身,超乎一切理解。

主日頌後詩

然後由《三頌經》:

恩典的財富,救主啊,你賜予了可憐的我;但我,可憐人,離棄了你,卻浪費在虛空,放蕩度日,並將之大膽地揮霍於魔鬼。因此,憐憫的父啊,請接納我——這返轉頭的浪子——並拯救我。

又一首:我已浪費了祢的財富,哦主,我可憐的自己,竟屈服於狡猾的魔鬼;但,哦全能憐憫的救主,憐憫這浪子,潔淨這污穢者,賜還我那祢國度的第一件外衣。

聖母:聖潔嘅童貞聖母,/使徒、殉道者、先知同聖徒嘅偉大宣告!/當祂按理坐下審判/每一個人嘅所作所為嗰陣,/請安撫祢嘅聖子同主,/向我哋呢班僕人施憐憫,/天主之母。

於「讚美」——《八音經》第四卷東音之主日 Stichera 同埋《三律彌撒經》第3號自動旋律 Stichera:

第二調:主啊,我將浪子呼求呈上於你面前:「良善的主啊,我在你眼前犯罪,因為我揮霍了你恩賜的財富;但救主啊,當我悔改時,就收納我,並拯救我吧!」

經文:興起,我主我神,願你伸出你聖手;/永勿忘記你卑微者!

詩篇 9:33

第四調:如浪子一般,我也前來,啊,憐憫者,我在異鄉揮霍盡我的一生;我揮霍了你賜給我的財富,啊,父啊。神啊,當我悔改時,就接納我,並憐憫我!

詩篇9:2 我要盡心稱頌你,我要傳揚你一切奇妙的作為。

詩篇9:2

第八調:我放蕩揮霍盡了父親的財產,揮霍盡後,我一無所有,寄居在惡人之地;/再也受唔住同佢哋一齊生活,/我轉身向祢呼救,祢有憐憫嘅父啊:/「我得罪咗天,同埋得罪咗祢,/我唔配再稱為祢嘅兒子;/神啊,求祢待我如祢嘅仆人之,憐憫我吧!」

光榮頌,第六調:噢,仁慈嘅父啊,我離棄咗您,求您唔好離棄我,亦唔好令我唔配進入您嘅國度。那惡毒嘅仇敵剝光咗我,攞走咗我嘅財富,而我喺放蕩中揮霍咗我靈魂嘅恩賜。而今我起身歸向祢,我呼喊:「將我當作祢的傭僕之一,祢為我張開最純潔的雙手於十字架上,拯救我脫離兇狠的野獸,並以先前的衣袍披於我身,作為至仁慈者!」

而家,第二調:至福者,天主聖母瑪利亞:

大贊頌經文及結束詠。

喺禮儀中

蒙福嘅八音調,第六調,同三日禮經第四調嘅第六頌。

康塔基翁,第三調

我愚蠢地離棄咗祢父嘅榮耀,/ 將祢賜畀我嘅財富喺放蕩中揮霍晒。/ 所以,我好似浪子咁向祢呼求:/ 「有恩嘅父啊,我得罪咗祢,/ 求祢收留我呢個悔改嘅人,/ 待我如祢嘅仆人之!」

主日誦言。

哥林多前書,讀經第十三十五

弟兄們,凡事我都可行,但並非凡事都有益處。凡事我都可行,但我都不可受任何事所支配。食物是為肚腹,肚腹是為食物,但神最終要叫它們都歸於無有。然而,身體不是為淫亂,乃是為主,主也為身體。神不但叫主復活,也要用他的能力叫我們復活。豈不知你哋嘅身體就係基督嘅肢體?我豈可將我由基督得嚟嘅肢體,變成妓女嘅肢體?絕對唔可以!或者你哋唔知,凡與妓女聯合嘅,就同佢成為一肉?經上曾說:「二人要成為一體。」但凡與主聯合的,就與主成為一靈。要逃避淫亂!人所犯的罪都係在外面,但犯淫亂的人,就係得罪自己嘅身體。難道你哋唔知道,你哋嘅身體就係住喺你哋入面嘅聖靈嘅殿,呢位聖靈係你哋從神度領受嘅?你哋唔係自己嘅,因為你哋係用重價買返嚟嘅。所以,你哋要喺自己嘅身體同靈裏面榮耀神,因為呢啲都係屬神嘅。

哥林多前書 6:12-20

路加福音,第七十九章

主講咗呢個比喻:一個人有兩個仔。細個嗰個對佢老實講:「爹,分我嗰份家產。」於是佢老實就將家產分咗俾佢哋。過咗幾日,細仔將所有嘢都收拾埋,就走咗去遠方嘅一個地方,喺度大肆揮霍佢嘅財產,過住放蕩唔守嘅日子。佢花晒所有錢之後,嗰度就大饑荒,佢開始好窮困。於是佢去投靠當地一個居民,對方就差佢去田度睇豬。佢好想食豬食嘅豆莢嚟填飽肚,但係冇人畀佢。佢醒咗過嚟,就講:「我爸爸嗰度有幾多傭人,佢哋有食唔晒嘅麵包,而家我就餓死咗!我而家起身,去同我爸爸講:『爸爸,我得罪咗天,亦得罪咗你,我唔配再做你個仔,只可以當做你嘅一個傭人。』」於是佢起身,去見佢老實。佢仲遠喺度,老實已經見到佢,心都軟晒。就跑去,攞住佢個頸,同佢錫嘴。個仔就同佢講:「阿爸,我得罪咗天,亦得罪咗你,我唔再配做你個仔。」父親對僕人說:「把那上等袍子拿出來,穿在他身上;戴上戒指,穿上鞋。宰了那肥牛犢,我們要吃飽、歡慶,因為我這個兒子是死而復活,失而又得回来了。」於是他們開始歡慶。而家佢大仔喺田度,當佢返到屋企附近,就聽到有音樂同跳舞;佢叫住一個僕人,問發生咩事。僕人就同佢講:「你個兄弟返嚟咗,你老實宰咗隻肥羊羔,因為佢完好無缺咁返嚟。」佢就嬲到唔肯入去。佢老實就走嚟,勸佢入去。佢就對佢老實講:「睇吓,我喺你度做咗咁多年奴僕,從未違抗過你嘅命令,但你連一隻小山羊都未畀過我,等我同朋友開心一下。但係呢個你嘅仔,同妓女鬼混咗你嘅錢,你竟然為佢宰咗隻肥羊犢嚟慶祝。」但佢對佢講:「我嘅仔啊,你隨時都同我一齊,我所有嘅都係你嘅;但我哋要歡慶、要開心,因為你呢個兄弟曾經死咗,而家又活返嚟;曾經迷失,而家又搵到咗。」

路加福音 15:11-32

聖體聖事:要喺天上讚美上主;喺高天讚美佢。阿利路亞。(3)

星期六肉食禁慾

星期五晚禱時

我哋緬懷自創世以嚟所有入睡嘅正教基督徒——我哋嘅祖先同弟兄。

喺引子詩篇同慣常嘅史提哈之後,喺「我向主呼求」個度,我哋誦讀六首史提哈;然後唱三首取自《八調詩篇》嘅殉道者史提哈,用普通音調,仲有三首取自《三時頌》:

第八調

凡自亙古以來 / 敬虔地活在信仰中而離世者, / 今日我哋按名紀念佢哋,我哋信徒 / 當向救主同主歌頌,懇切哀求 / 祂於審判之時賜予佢哋憐憫嘅應允 / 向祂——審判全地者——呼求,願佢哋得蒙恩寵,在祂右邊歡欣地站立,與義人同列,承受聖徒光明的基業,並成為祂天國的 worthy 者。

噢,救主啊,祢以寶血贖回人類,以死亡救我們脫離苦死,以復活賜予我們永生。主啊,賜安息於一切虔誠而眠者,無論在曠野、城市、海上、陸地,或任何地方: / 各時代、各階層嘅君王、祭司、主教、 / 修士同平信徒, / 賜佢哋祢嘅天國。

基督啊,因祢從死裡復活,敬虔而死的人不再受死亡的權勢。因此,我哋懇切地求祢:賜祢僕人——自亞當直到今日,以純潔敬拜祢者——在祢殿中和亞伯拉罕的懷裡得享安息, / 我哋嘅祖先同兄弟, / 我哋嘅朋友同親戚一樣, / 凡係一生忠信事主、 / 並以各種方式歸向祢、哦 神啊、 / 嘅每一個人, / 並賜佢哋得達 / 祢嘅天國。

光榮頌,第八調:我哭我嚎, / 當我想像死亡 / 並見到墳中躺臥 / 我哋按神形象被造嘅美貌, / 變形、失榮、無形。 / 噢,奇妙! / 呢個奧跡喺我哋身上發生咗? / 我哋點樣畀交界腐爛? / 我哋點樣同死亡結合? / 真係照神嘅命令,就如經上所寫, / 祂賜安息畀已離世者。

而家,哦天主之母:第一調。

冇入路。

代替誦讀經文,我哋唱第八調「哈利路亞」

節頌:福於祢所揀選並引近祢身邊者,主啊,他們的紀念代代相傳。

節:佢哋嘅靈魂必居於祝福之中。

參見詩篇 64:5;101:13;24:13

**斯提基拉上嘅斯提基拉代表殉道者,
同埋兩首為靈魂安息,由大馬色約翰所作**

我哋唱上述所指嘅詩節。

光榮頌,第六調:祢創造的命令成為我 / 的開始與根基: / 因為祢願意塑造我——一個活生生的生命—— / 從無形與有形的本性, / 祢創造了我的身體,取自塵土, / 並以祢神聖且賦予生命的气息賦予了我靈魂。 / 所以,救主啊,賜給祢在地上居住的僕人安息, / 在義人之地。

而今,哦天主之母,同聲呼求:藉着那生養祢——基督——者的轉求,並祢的殉道者、使徒、先知、階層長老、可敬者、義人及眾聖人,賜安息於祢已離世的僕婢。

而今賜予:聖三一。榮耀頌,而今賜予:至聖三一:主啊,憐憫我。(三遍)榮耀頌,而今賜予:主禱文:司祭:因為天國是你的;**讀者:**阿們。

第8調詠唱

以至深的智慧,祢以對人類的慈愛統治萬有,並賜予眾人有益之物,噢,獨一的創造主;主啊,賜給祢僕人的靈魂安息,因為他們將自己的希望寄託於祢——創造主、供應主,以及我們的神。

榮耀頌,而今,向聖母瑪利亞:在祢內,我哋既得城牆又得避難所,並一位蒙天主喜悅嘅轉求者;聖母瑪利亞,祢以處女之身生咗祂,係信徒嘅救恩。

小詠經及頌謝。

喀晚禱禮後,我哋喺大門廳舉行追思禮,期間唱普通調嘅靈魂安息頌。

晨禱時

代替「上帝主」:阿利路亞,第八調

節句:蒙福的是你所揀選並使之親近你的人,主啊。

節頌:佢哋嘅紀念要世代代長存。

詠唱詞:佢哋嘅靈魂將會安居喺祝福之中。

參見詩篇64:5;101:13;24:13

詠唱詞:以深邃智慧:兩次。**榮耀頌,及今向天主之母:**於你我等既有城牆亦有庇護所。**我等詠唱第十六卡西瑪,閱讀《八調經》的塞達尼亞,然後唱「無玷者」,分為兩段,唱畢之後:**

亡者聖詠,第五調

迴響:主啊,祢是福的,求教導我祢的誠命。

聖徒合唱團已尋得生命之泉及樂園之門;願我亦能尋得懺悔之路。我如迷失之羊;救主啊,呼召我,並拯救我!

主啊,祢是福的:

凡宣告神羔羊者,並如羔羊被宰者,以及,噢,聖徒們,已進入永不凋謝的生命,並已往享永恆的安息,殉道者們,懇切地哀求祂,賜給我們罪得赦免。

主啊,祢是福的源頭:

你哋行咗狹窄又悲傷嘅道路,一生都背負十字架作軛,並喺信心上跟隨我,嚟吧,享受我為你哋預備嘅:天上嘅賞賜同冠冕!

主啊,祢是福的源頭:

我係祢難以言喻榮耀嘅形象,雖然我身上帶住罪嘅傷痕;主啊,可憐祢嘅受造之物,並藉住祢嘅憐憫潔淨我,賜予我渴慕嘅故鄉,使我再次成為樂園嘅子民。

主啊,祢是配受稱頌的:

祢係亙古以嚟,由無中造咗我,並以祢神聖嘅形象尊貴我;但因我違犯咗誠命,祢又將我歸返嗰個取自嘅塵土。求祢照祢嘅樣像提我,好令我重返從前嘅榮美。

主啊,祢是配受讚美的:在亙古之時,祢從無中創造了我,並以祢神聖的形像榮耀我;然而,因為我違犯了誠命,祢又使我歸返那取自於

主啊,賜安息畀祢嘅僕人,安置佢哋喺樂園,喺嗰度,主啊,聖徒嘅合唱團同義人好似星星咁發光;賜安息畀祢離世嘅僕人,無論佢哋有幾多罪過。

榮耀頌:我哋虔誠咁歌頌唯一神性/以三一之光照耀,呼喊道:/「聖哉,無始之父,/聖哉,無始之子,聖哉,神聖之靈:/光照我哋信徒,/並救我哋脫離永恆之火。」

而今:至榮耀者,歡欣吧!/你為眾人得救,以肉身生神;/藉着你,人類獲得拯救;/願我哋藉着你,得入樂園,/哦,純潔而福祿的聖母天主。

阿利路亞,阿利路亞,阿利路亞,光榮歸於祢,天主。三遍。

然後為亡者誦念長誦:一次又一次:

司祭祈禱:聖靈之神啊:我哋就說:主啊,憐憫我哋,(40)。

然後係第五調嘅聖詩

我哋嘅救主啊,求祢賜福祢嘅義僕安息,並照經上所寫,安置佢哋喺祢嘅殿中。祢本係良善,求祢唔好顧念佢哋嘅罪過,無論係有意定無意;亦唔好顧念佢哋所做過嘅一切,無論係明知故犯定無知所致,哦,祢呢位至仁慈者。

榮耀,而今,向聖母:基督上帝,由童貞女向世界光照,/並藉着她使我們成為光明的子民,/求祢憐憫我們。

我哋而家齊唱:'我哋向主高唱:'

我哋而家唱第6調嘅教會頌,同第8調嘅當日頌。呢首係聖西多羅·斯圖迪特嘅作品。喺聖三一同聖母馬利亞嘅聖詠入面,有首八字詩,詩句係「畀唔配嘅西多羅」,即「西多羅,唔配嘅人」,係第8調。

第一頌

伊爾莫斯:眾民哪,我哋要向我哋奇妙嘅神唱首詩歌,祂曾將以色列人從奴役中拯救出嚟,唱勝利之歌,大聲呼喊:「我哋要向祢歌唱,獨一嘅主啊!」

我哋眾人都要向基督祈禱, 喺我哋今日紀念歷代亡者嗰陣, 求祂將所有喺信仰同永生盼望中入睡嘅人, 從永恆嘅火中拯救出嚟。

因祢審判之深邃,基督啊,祢以無盡智慧預定每一個人的一生結局、其限度與其形狀。故此,在末日審判時,至仁慈者啊,拯救那墳墓在各處隱藏的人。

祢已定咗我哋生命嘅限度; 所以上帝啊,對喺今生夜幕之後入睡嘅人, 顯示無衰謝光嘅子民: 正統嘅神職人員同君王, 同祢所有嘅子民。

凡被洪水淹沒者/及被戰爭奪去生命者,/被地震吞沒者及被兇手殺害者,/並被火 consume 者——信徒——,哦,慈悲者,請安置他們在義人之地承受產業。

無論一切塵世罪過,我哋嘅救主,/ 將全人類各世代嘅人 / 帶到祢審判座前,作為未受定罪者,/向祢——造物主——交帳。

榮耀歸於三位一體:我歌頌那三位位格,本性為一,各按祂自己的位格:無始的父、所生的子,以及聖靈——無始的國度、權能,同一位神性。

而今,噢,天主之母:祢真係喺地上顯現為天國,超越最高嘅天穹;因為祢——呢位未婚嘅童貞——身上,太陽喺世上升起——公義嘅主宰。

卡塔瓦西亞:眾人,我哋一齊唱頌:

第二首詩

伊爾莫斯:看啊,看啊,我乃你哋嘅神,/喺眾世世代代之前由父所生,/喺末世由處女懷孕,/無夫而孕,/並已消除我哋祖先亞當嘅罪,/噢,人類之愛者啊!

看哪,看哪,我乃是你的神,/以公義的審判立定生命界限,/接納一切脫離朽壞進入不朽,/並賜以永恆復活的盼望。

主啊,從地極到地極,祢都接納了信徒的離去:無論在海裡、在陸地、在河流、泉源、湖泊或井裡;或被獸、鳥、爬蟲所食,都賜予他們安息。

主啊,祢手掌萬有, 祢早已預定萬有; 當祢降臨,將分散於四大元素之中的人招聚, 使他們復活, 赦免他們的罪—— 無論是出於無知,還是出於明知所犯的。

噢,主啊,祢的再來何等可畏!因為好似閃電照耀大地,祢要使所造的萬物都復活受審;當時,凡信靠祢、迎見祢的人,就蒙算為配得與祢同在。

光榮啊,三位一體:最完美、最神聖的 三位一體: 未受造的父與獨生子, 由父發出並藉子顯現的聖靈, 同一本體同一性, 同一主宰同一國度,拯救我哋眾人!

而今,向天主之母:一個難以言喻的奇蹟/是你的受孕,哦,童貞母:/因為你如何能從你的負擔中得釋放,卻仍保持純潔?/你如何能生下一位嬰孩,/而從未與人結合?/如何被你所生者,超越了自然,/以前所未聞的方式成為天主聖言!

卡塔瓦西亞:看啊,看啊,我乃你的神:

歌 3

引言頌:以祢之手建立諸天者啊!/以祢真知識之光,哦,神言啊,/亦堅固我等之心,/我等將盼望寄託於祢。

凡已完成塵世旅程,/以虔誠之光榮者,/主啊,賜佢哋得義冠加身,/並享永恆福樂。

被突然死亡奪去嘅人,/被閃電燒盡嘅人,/同因寒冷同各種苦難而斷氣嘅人,/上帝啊,當你用火試驗眾人個陣,/賜佢哋安息。

賜給那已渡過洶湧人生大海的人,/基督啊,願他們因循正統的生活之道,/得以抵達祢永恆生命之港。

凡被各種海中生物或天上飛鳥所食者,主啊,照祢的審判,神啊,於末日以榮耀使他們復活。

榮耀歸於三位一體:以我心智合一神聖一體,三而一,同時合一又分明。閃電之速,三光齊照,於一體中見。

而今,向天主之母:祢的奇事難以揣度:因為祢未婚而孕於聖胎,祢的童貞,啊,純潔者,在分娩後仍得以保全。因此,眾天使與全人類永遠頌揚祢。

卡塔瓦西亞:以祢之手建立者:

簡短慣常長誦。

塞達倫,第五調

祢為我哋忍受十字架同死亡,並將地獄置於死地,又同死人一齊復活! / 救主啊,賜安息給離別我們的人, / 作為那愛人類的神, / 並在祢威嚴可畏的降臨之日, / 生命之賜予者啊, / 作為那豐沛憐憫者, / 使他們配得祢的國度。

榮耀頌:我哋重唱同樣嘅頌詞。

而今,天主之母:顯示祢迅速的保護、幫助和憐憫,純潔者,賜予祢的僕人;平息虛幻思想的波浪,提升我墮落的心靈,天主之母:因為我知道,處女,我知道,祢能成就祢所願意的一切。

第四頌 噢,天主之母:顯示祢迅速的保護、幫助和憐憫給祢的僕人,噢,至

伊爾莫斯:由蔭涼山,獨一無二嘅天主之母,/道——祢欲化身為人——/先知以神光照耀嘅目光見到祢,/並以敬畏之心讚頌祢嘅大能。

列祖列宗,先人先賢,/由起初至今、直至最後者,/遵守律法並以真信心離世者,/救主啊,願祢紀念他們眾人。

喺山巔、喺路途、喺墳墓、喺曠野,/喺信仰中過早結束生命嘅人,/無論僧侶或平信徒,老幼皆同,/基督啊,賜佢哋與聖徒同處。

無論在悲傷或喜悅中,或當喜樂超越一切盼望時,/那些突然以信心離開此生的,/無論他們曾在幸福或困苦的日子裡承受何等試煉,/我們的救主啊,賜給他們安息。

被寒冷、失控馬匹、冰雹、大雪同傾盆大雨奪去生命嘅人;被磚頭壓死或者被埋葬地下嘅人,基督啊,我哋嘅救主,賜佢哋安息。

榮耀歸於三位一體:神性既為一又為三,真奇妙;/於各位格中,祂全然且無分無離地臨在:/因為天父、聖子、聖靈/同受敬拜為一位神。

而今,向天主之母:以祢的祈禱引領我哋,(O 處女),似舵手般駕駛被罪惡暴風雨波濤拋擲嘅人,到主之母,到救恩嘅港灣,解救我哋脫離一切不幸。

卡塔瓦西亞:來自蔭涼山:

歌 5

伊爾莫斯:由曙光俾起,我嘅靈魂就渴慕祢,哦,上帝,渴慕祢降臨嘅光;主啊,用呢道光照亮我哋嘅心智,引領我哋行生命之路。

我哋今日喺主前追思,凡自創世以嚟虔誠離世者,我哋懇切呼求:'求祢同祢聖徒一齊賜佢哋安息!'

凡祢由各支派、各民族所接納者——無論君王、王子或修道士——凡信奉正教者,慈愛者啊,請祢從永恆的刑罰中拯救他們。

主啊,凡你所造、你知道對佢哋有益、並容許佢哋因大規模瘟疫意外離世嘅人,都求你,我哋嘅神,拯救佢哋脫離一切刑罰。

從永恆燃燒的火中,和那不識光明的黑暗中,從咬牙切齒和那不停啃噬的蟲,以及從一切刑罰中,拯救我們的主啊,所有在信仰中離世的人。

榮耀歸於三位一體:獨一寶座、無始、三一合一,/分而不離,/反之,三位一體同共一性;/藉祢誠命的愛將我哋團結一心。

而今,向天主之母曰:你,至潔者,以火 Seraphim 之最高榮耀顯現,懷孕個位對佢哋而言無法親近嘅救主,祂藉着你的道成肉身,賦予生命予地上所出生嘅人。

卡塔瓦西亞:自曙光乍現時就努力:

雅歌6

伊爾莫斯:我呢個被重重罪惡圍住嘅人,緊靠住祢嘅憐憫,主啊,祢係愛人者,求祢接納我,並拯救我。

祢以受難終結咗塵世嘅折磨,生命之君、我哋嘅神啊,請賜安息畀自古以來已入眠嘅僕人。

祢以難以言喻嘅審判,令佢哋飲下嘅藥草同毒藥害死,又令佢哋有啲因為骨頭卡住而窒息而死,主啊,求祢賜佢哋同聖徒一樣嘅安息。

當祢審判普世之時,/使我哋赤裸裸地站立喺祢面前,/ 主,恆慈嘅神啊,/ 求祢憐憫啲啲忠心事奉祢嘅人。

當祢嘅大天使吹響最後嘅號角,召喚眾人復活得生,嗰時,哦基督,賜安息畀祢嘅僕人。

賜予全人類,連同祢——至高無上之神——自古所揀選的忠信者,一同永遠讚頌祢,並與祢僕人同享永恆的讚美。

榮耀歸於三位一體:聖三位一體同座,父與子同聖靈!祢是我的神,以祢全能之力 upholds 萬有。

而今,向天主之母:喜哉,耶西,我等祖先:/由你根中生命之花已發:/由純潔童貞——基督天主,/世界之救主。

卡塔瓦西亞:為被眾罪所苦者:

短誦念禱文,配以香爐。

康塔基翁,第八調

基督啊,請賜給祢僕人的靈魂與聖徒同享安息,/在那裡沒有痛苦、憂愁或嘆息,/而只有永恆的生命。

伊科斯:祢自己係唯一無所不在的永生者,/ 祢塑造並創造咗人:/ 但我哋凡人係由塵土造成,/ 亦都會返去同一塊塵土,/ 就如祢所命,創造咗我並對我講:/ 「你本是塵土,仍要歸於塵土」,凡我等凡人都要往此處,將墳前哀慟化作「阿利路亞!」之歌。

聖事日誌,先取自《聖詠經》,然後為安息靈魂而誦。

第七首頌歌

伊爾莫斯:祢喺起初奠定大地的根基/並以祢嘅話語建立諸天/主啊,祢永遠都係可頌,我哋列祖嘅神!

為咗紀念自古以來因虔誠而離世嘅人,我哋呼喊:'主啊,你永遠都係可頌嘅,我哋列祖嘅神!'

凡因虔誠而突然離世,/或因各種事物加諸身上:/木頭、鐵器、各樣石頭,/主啊,賜安息於信徒的亡者。

當祢威嚴顯現之日,仁慈者啊,求祢將所有在正統信仰中事奉祢基督,並已歸向祢的人,安置在祢右邊,與祢的綿羊同在。

基督啊,將祢的僕人安置在祢揀選者的合唱中,/使他們得以向祢呼喊:/「主啊,祢永遠是福的,/我らの祖先的神!」

祢曾從地土的塵埃中創造肉身,並以祢的聖靈使之活過來,仁慈的救主啊,求祢賜給祢所接納的人安息,使他們進入那永不消逝的生命。

榮耀歸於三位一體:願神性如三日頭/合而為一光輝:/聖父、聖子、聖靈/本體同源,位格三一。

而今,向天主之母:我哋齊心以大衛之歌頌您,稱您,啊處女,為天主之山。道成肉身者,聖言喺您身上以神性光照我哋。

卡塔瓦西亞:祢喺起初建立大地:

歌八

引言詩:祢在聖山上得榮耀/並藉着荊棘中的火向摩西啟示那常童女的奧秘——/要歌頌上主,永遠永遠讚美祢。

先將死亡嘅陰影擊潰,/又好似太陽咁由墳墓中光芒四射,/榮耀嘅主啊,求祢使所有喺信心中離世嘅人,/永遠成為祢復活嘅子民。

噢,萬有隱祕之事嘅知者!當祢揭示黑暗嘅作為,同我哋心裏嘅意念時,就唔好向所有憑信心離世嘅人嚴苛地索取交代。

當祢要坐上寶座 / 命令眾人為審判而來, / 被號角從地極召集時, / 基督啊,求祢按祢的憐憫 / 對眾人施憐憫。

凡因意外災禍而突然離世者:/因一聲慘叫或倉皇逃竄,/一巴掌、一拳或一腳,/哦,榮耀的主啊,凡在信心中離世者,/請永遠釋放他們。

我哋要祝福天父、聖子同聖靈——我哋嘅主。

以同一本體,我讚美祢;以三一位格,我敬拜祢:父、子、聖靈;我永遠讚頌祢國度永恆的權能。

而今,天主之母:你現身咗,天主童貞之母,/如同一股封印咗嘅生命之泉:/因為你無夫而誕主,/你以不朽之水永遠紓解信徒嘅渴。

我哋讚美、祝福同敬拜主,歌頌佢、高舉佢,直到永遠。

伊爾莫斯:於那受讚頌者之聖山:

第九首頌歌

詠歌:正如從前喺山上向賜律者/以火同荊棘所顯現咁/基督由常童女嘅降生/為咗我哋信徒嘅得救/我哋以無盡嘅頌歌讚頌

個度,係個班歡樂者——主啊,祢嘅聖徒——嘅居所,賜喜樂俾所有自古以來懷住信心同盼望而安息嘅人。

凡被神震怒所滅者:/於各種致命災難中,/無論自天而降,/自裂開之地,或自洶湧之海,/基督啊,/賜安息於所有信徒。

各世代的:老者與幼者,/少者與已長成者,/早產的嬰孩與嬰兒,/男女同列,/哦,上帝啊,賜安息罷,/賜給祢所接納的信徒。

賜安息給那已故者——他們因毒傷痛苦、被蛇吞噬、被馬踐踏而窒息、或被鄰人之手扼死,但都以信心事奉祢。

賜予,願凡以名被記嘅人——/自亙古以嚟、代代相傳喺信仰中離世者——/喺祢降臨之日,/喺祢——道——面前,/得以無審判地出現。

榮耀,哦三一:神,三而一者,/無盡的榮耀歸於祢!/雖然三者各自都是神,/祢在本質上仍為一:/聖父、聖子、聖靈,/以三重的屬性分別。

而今,向天主之母:祢的生產難以理解:/因祢生出先存者,/並以祢的乳餵養那養育世界的賜予者,以難以言喻的方式:/並在馬槽中安放那養育萬有者,/基督,我儕唯一救贖者,噢,至純者啊!

卡塔瓦西亞:那以前在山上向賜律者所顯現的:

簡短常規長誦。

這這詠

掌管生者與死者/作為神!/求禱賜福於禱僕人,使之安息於所揀選之地:/雖然他們曾犯罪,主啊,/卻未曾離棄禱。

榮耀頌:主啊,求祢賜給祢僕人安息/在生者之地,/使痛苦、憂愁與哀號遠離;/仁慈地塗抹掉,嗚 humanity 之愛者,/但咁一生中所犯嘅一切罪:/因為只有祢 alone 無罪又憐憫,/掌管死人同活人嘅主!

而今,哦天主之母:瑪利亞,天主的新婦!/請在基督前為我等僕人、與眾先知同蒙天啟者、/殉道者之眾、與聖品長及眾聖徒、並一切義人同在,/無時無刻代禱,/使我等與他們同成為/天國的繼承者。

讚頌 Stichera,第四度調,第八聲

弟兄姊妹們,未到盡頭之前,快嚟/望住我哋嘅塵土,同我哋本性嘅脆弱/同我哋嘅渺小,等我哋睇睇盡頭/同身體嘅器皿;/同埋人係塵土,係蟲豸同腐爛嘅食物/我哋嘅骨頭乾枯,毫無氣息。/等我哋望入墳墓:榮耀喺邊? / 個個形體嘅美喺邊?個條甜言蜜語嘅舌頭喺邊? / 個個額頭喺邊?或者個對眼喺邊?一切都係塵土同影子:/所以,救主,可憐我哋眾人!

人點解要自欺,用狂妄嚟蒙騙自己?/ 點解要徒勞憂慮,/ 但不過係塵土,轉眼就要變返塵土?/ 點解塵土唔肯承認/ 自己係由塵土組成,/ 同埋腐爛同分解先係佢嘅命運? / 如果我哋做人係泥土,/ 點解我哋仲要執著呢個世界?/ 如果我哋已經同基督合一,/ 點解我哋唔投靠祂?/ 既然我哋已經拋棄咗人生中所有虛浮不實嘅嘢,/ 點解我哋唔跟隨個永恆生命,/ 就係基督,/ 我哋靈魂嘅光照 [同贖罪]!

救主啊,祢以祢的手創造亞當,並在無腐朽、可朽壞與恩典生命之間劃分界限;祢既已從腐朽中拯救我們,又使我們重返本來的生命! / 主啊,賜給祢從我們中接走的僕人安息, / 使他們與義人同眾選之眾同列; / 既已將他們的名刻於生命冊, / 又於大天使之聲及號角聲中使他們復活, / 賜給他們祢的天國!

基督復活, / 已解開亞當先祖的捆綁, / 並摧毀了陰間的權勢。 / 所有已故者,振奮起來: / 死亡被置於死地, / 陰間隨之被擄, / 而釘十字架並復活的基督,已掌權。 祂賜予我哋肉體嘅不朽,祂使我哋復活並賜予我哋復活,並以喜樂令所有人都成為嗰份榮耀嘅分享者——嗰啲以堅定而無可動搖嘅信心熱誠咁信靠祂嘅人。

榮耀頌,第二調,為亡者安息: 如花凋謝,如夢幻消逝,人人都將化為烏有。但當號角聲響起,眾亡者將如地震般齊齊復活,來迎見祢——我哋嘅基督天主。 / 當時,主啊,祢所從我哋擡走嘅人, / 安置佢哋喺祢聖潔嘅居所, / 唔好睇佢哋嘅罪,仁慈者啊!

而今,向天主之母:喜哉,瑪利亞,天主之母, / 堅固無搖動,超於萬有者,至聖者, / 如先知所呼喊: / 「祢的殿宇聖潔,真係奇妙。」

現按八音調,取自敬禮聖人狄奧法內斯之 Stichera

光榮頌,第六調,大馬色: 亞當喺古代食咗伊甸園嗰棵樹嘅果,變成咗一場大不幸,就喺蛇傾出佢嘅毒液嗰陣;因為咁,死亡就侵入咗世界,吞噬咗人同佢所有嘅後代。但係主嚟到之後,打倒咗龍,畀咗我哋安息。 / 所以,我哋要向祂呼求: / 「憐憫我哋,救主啊,凡你所接納嘅人, / 並賜佢哋同你揀選者一齊安息!(哦,人類嘅愛者啊!)」

而今,噢,聖母之子,同聲呼求:祢係我哋嘅神,以祢嘅智慧創造咗萬有,並充滿咗萬有! 基督啊,祢差遣先知們, / 預言祢的降臨, / 又差遣使徒們宣揚祢的偉大作為。 / 有人預言祢的降臨, / 另一些則藉著洗禮光照萬邦。 / 殉道者受苦後,得着所渴望的, / 他們同那生你的者, / 一同在祢面前代禱。 / 哦,神啊,賜安息給祢所接納者的靈魂, / 使我們配得祢的國度, / 祢為我——一個被定罪的罪人——忍受十字架, / 我救贖主,我神!

讚美主是美好:**聖三一頌,聖詠:**以深邃的智慧:**光榮頌,而今則:**在祢內,我儕既得城牆又得避難所:**第一時辰及結束頌。**

喺禮儀中

《三經》頌中「蒙福者」第三及第六節。

第8調詠

以深邃嘅智慧,以對人類嘅慈愛統治萬有,並賜予眾人有益之物,噢,獨一嘅造物主,主啊,請賜安息畀祢僕人嘅靈魂,因為佢哋將希望寄託喺祢——造物主、供應者,同我哋嘅神。

榮頌,同音康塔基翁:基督啊,請賜給祢僕人嘅靈魂同聖徒一齊安息,喺嗰度冇痛苦、冇憂愁、冇嘆息,而係無限嘅生命。

而家,向聖母,用同一調:喺祢裏面,我哋有城牆同避難所,亦有蒙神喜悅嘅中保。聖母啊,祢係處女身懷信徒救恩。

詠前言,第六調:佢哋嘅靈魂/必居於祝福之中。 **詩句:**主啊,我向你舉起我嘅靈魂,我嘅神啊。

哥林多前書,第146節開始

弟兄姊妹們,凡事都合法,但不是凡事都有益;凡事都合法,但不是凡事都造就人。人不可只顧自己,乃要顧及他人。無論在市集裡賣的,都可放心吃,無須為良心起問。因為地和其中所充

滿的,都屬於主。 但如果有未信者請你,你想去,就無論擺喺面前嘅嘢都唔好問問題,憑好良心就食。但如果有人同你講:「呢樣嘢係獻畀偶像嘅」,就唔好食,為咗同你講嗰人同你自己嘅良心着想,因為地同其中所充滿嘅都係主嘅。

林前 10:23-28

**為咗靈魂嘅安息,
帖撒羅尼迦前書,由270節開始**

弟兄姊妹們,論到已經睡覺的人,我哋唔想叫你哋無知,免得你哋憂愁,好似冇盼望嘅人一樣。因為我哋信耶穌死而復活,照樣,神也必藉着耶穌同祂一齊帶嚟已經睡覺嘅人。因為我哋奉主嘅話傳畀你哋:我哋呢班活住、直到主降臨嘅人,絕對唔會先於已經睡覺嘅人。因為主自己要按號令、隨住大天使嘅聲音同神嘅號角,從天而降,死嘅基督裏面嘅人先會復活; 然後,我哋仍存活並留下嘅人,就要同佢哋一齊被提到雲裡,喺空中同主相遇;咁我哋就永遠同主同在。

帖撒羅尼迦前書 4:13-17

哈利路亞,第四調:主啊,祢所揀選並使之親近的人有福了。**經文:**他們的紀念要從一代傳到一代。

路加福音,第105課

主說:「要小心,免得有人迷惑你哋。因為將會有好多人冒我嘅名嚟,說『我係』,又說『時候近咗』;你哋就唔好跟佢哋。當你哋聽到有戰爭同動亂,都唔好驚;因為呢啲事要先發生,但結束就唔會即刻到。」 日頭、月頭、同星宿都要出現異象;地上各國都因海浪澎湃、波濤洶湧而陷入恐懼、手足無措;人因驚懼同迫近世界嘅災難而暈倒,因為天上嘅權勢都要震動。 到時佢哋就會見到人子駕着雲,帶住大能力同榮耀嚟到。 天地都要廢去,但我嘅說話永遠都唔會廢去。所以,要小心,免得你哋嘅心畀放蕩、醉酒同今生嘅憂慮壓得沉重,免得嗰日突然臨到你哋;因為佢要好似陷阱咁臨到全世界面嘅人。 所以,你哋要警醒禱告,隨時準備,好逃脫將要發生嘅一切,同站喺人子面前。

路加福音 21:8-9, 25-27, 33-36

**為靈魂安息,
約翰福音書第十六章**

主對嚟到佢面前嘅猶太人講:「我實在同你哋講:凡聽我講嘅話,又信差嚟我個位,就有永生,唔會受審判,而係已經由死入生。」 「我實實在在的告訴你,時候要到,已經到了,那時死人要聽見神子嘅聲音,聽見就必活。就如父自己有生命,他照樣賜生命給兒子,並且賜給他行審判嘅權,因為他是人子。 你哋唔好對呢件事感到希奇,因為有一日,所有喺墳墓入面嘅人都會聽到佢嘅聲音,就走嚟出嚟:行善嘅人會復活得生,作惡嘅人就會復活受審。 我憑自己擺唔到嘢;我係點聽就點審,我嘅審判係公義,因為我唔係為自己,而係為差我嚟嘅父。

約翰福音 5:24-30

基尼諾科斯:蒙福的是你所揀選並引近你身邊的人,主啊,他們的紀念代代相傳。

呢個儀式通常喺聖靈降臨節嘅星期六舉行。

大齋主日

星期六大晚禱時

喺引子詩篇之後,我哋會讀完整第一卡西斯瑪。喺「我向主呼求」之後:第十調 Stichera:主日八調經文三首、東方八調經文三首、以及三時頌經文四首:

第六調

當祢決定要嚟 / 施行公義嘅審判,噢,至公義嘅審判者, / 坐喺祢榮耀嘅寶座上, / 一條可怕嘅火河 / 喺祢審判台前捲走一切, / 天軍喺祢面前站立, / 人哋都帶住恐懼被審判, / 照各人所行嘅被審定; / 基督啊,當時就憐憫我哋, / 照祢豐盛嘅憐憫,賜畀我哋得救嘅福份; / 我哋以信心懇求祢。

冊子要打開,人嘅所作所為要喺嗰個難以承受嘅審判台前顯露,成個哀哭谷都要響起可怕嘅呻吟,見到所有犯罪嘅人,被祢公義嘅審判判去永恆嘅刑罰,徒然可憐咁痛哭。 / 所以,我哋懇求祢,善者啊:'可憐我哋呢班讚頌祢嘅人,噢,獨一無二至仁慈者啊!'

號角將鳴,墳墓將空, / 凡顫抖的人性都要復活: / 行善者必歡喜快樂, / 等待他們的賞賜; / 而罪人則要驚恐交加,淚流滿面, / 被遣往受刑,並與選民隔開。 / 榮耀的主啊,照祢的良善憐憫我們, / 賜給我們那曾愛祢之人的份。

我痛哭哀號, / 當我以心眼想像那永恆之火、 / 外面的黑暗、塔耳塔羅斯,和可怕的蟲, / 以及那永不止息的咬牙切齒, / 那等待着罪行深重者的折磨, / 他們因邪惡的行徑激怒了您,至福者啊! / 这些人中,唯我一人,甚至是最先的一个,是可悲的! / 但靠着您的怜悯,啊,审判者啊, / 拯救我,因您本是良善的。

榮頌,第八調:當寶座就位,冊籍打開, / 神坐下審判, / 當時天使驚懼, / 火河捲走他們! / 到時我等罪惡深重者, / 將作何等事? / 當我哋聽到佢 / 呼召義人進入天父嘅國度, / 而將罪人遣往受刑, / 邊個能承受嗰個可怕嘅審判? / 但係唯一愛世人嘅救主——世代之王, / 未到盡頭之前, / 使我歸向悔改,並憐憫我!

而家,噢,天主之母:**普通調嘅信經頌。**

於長誦時

榮耀頌,第七調: 既學了主的誡命,我哋就當如此行:我哋要餵飽飢餓者,畀渴者飲水,着畀赤身者,款待寄居者入屋,探望囚犯,好叫祂——審判全地者——對我哋說:「嚟吧,我父所賜福氣嘅人,承受為你哋預備嘅國度!」

而今,噢,天主之母:投奔咗您嘅庇護,噢,至高無上嘅主母,我哋凡喺世上出世嘅人,都向您呼求:'噢,天主之母,我哋嘅盼望,拯救我哋脫離無數嘅罪過,並拯救我哋嘅靈魂!'

《八音調經》Stichera

光榮頌,第八調:哀哉我,黑暗嘅靈魂啊, / 你幾時先肯停止作惡? / 你幾時先肯擺脫大意? / 點解你唔諗吓死亡嗰個可怕時刻? / 點解你唔嚟救主可怕嘅審判前戰慄? / 當你被 審訊時,你會講啲乜嘢嚟辯護? / 又或者你會作何答辯? / 你所行嘅惡事已準備定要定罪你, / 你嘅行為揭露並控告你。 / 從今以後,啊靈魂啊,時候已經到:逃吧,快跑,大聲呼求:'主啊,我犯罪了,我在祢面前犯罪了;但我知道,啊人類的愛者,祢的憐憫,啊良善的牧者,求祢大憐憫中,別將我逐出那站立在祢右邊的人們之中!'

而今,哦天主之母:哦未曾識丈夫之處女,以無可言喻之方式於肉身懷神者——至高天主之母!全純者啊,俯聽我等僕人之懇求,賜予我等一切罪過之潔淨;今既垂允我等祈禱,為我等眾人祈求得救。

於晨禱時

唱完第六篇詩篇後,我哋用八調唱「上帝主宰」,跟住唱兩次主日頌歌,一次聖母頌歌。然後係《詩篇》嘅慣常詩歌。八調嘅臥歌。唱完慣常嘅兩篇多重詠詩篇後,我哋再加第三篇:

詩篇136篇

我哋坐喺巴比倫河邊,一記起錫安就喊起嚟。**阿利路亞**。我哋喺河邊嘅柳樹上掛起咗我哋嘅豎琴。**阿利路亞**。因為喺嗰度,擄我哋嘅人要我哋唱詩,帶我哋去嘅人要我哋唱歌。**阿利路亞**。「唱首錫安嘅詩畀我哋聽。」**哈利路亞**。我哋喺異邦點樣唱主嘅歌呢?**哈利路亞**。耶路撒冷啊,如果我忘記咗你,願我嘅右手都忘記佢嘅本事!**阿利路亞**。我若不記念你,若不以耶路撒冷為我一切喜樂的極峰,願我的舌頭貼在我的咽喉裡!**阿利路亞**。主啊,求你記念以東的眾子,和那日他們所說的:「拆毀,拆毀到根基!」**哈利路亞**。可恨嘅巴比倫女兒,凡報應你所行嘅,都係有福嘅。**哈利路亞**。凡攞住你啲細路,摔死佢哋喺石頭上嘅,都係有福嘅。**哈利路亞**。

無玷聖母頌歌後:天使軍團:伊巴科伊。該調 Stichera 及 Prokimen。凡有氣息者:普通主日福音。基督復活:詩篇50。然後第八調光榮頌:為我敞開懺悔之門:(見「稅吏與法利賽人」主日晨禱)。

主日頌章、第六調聖母頌章,及第八調三日頌章。

聖特奧多爾·斯圖迪特所撰寫嘅聖詠,第六調。

第一頌

伊爾莫斯:助佑者與保護者:

當我默想祢臨臨個日,個日何等可畏,難以形容,我滿懷敬畏;我因恐懼而預見到,當祢——我全能嘅神——要坐下審判活人死人。

當祢降臨,哦主,/同千萬天使軍隊一齊,/當時願我呢個可憐嘅靈魂/配得喺雲中見到祢,哦基督。

去罷,我嘅靈魂,去默想/個時同個日/當上帝向你顯現個刻;/並要哭泣,要哀號,/好叫你喺試驗之時/被發現係潔淨嘅。

我為基黑納永不熄滅的火、苦蟲、咬牙切齒而驚惶恐怖;但赦免我,饒恕我,基督啊,將我安置在祢的選民之中。

願我呢個可憐人,亦能聽到/祢那令人嚮往嘅聲音,/呼召祢嘅聖徒進入喜樂,/並能體會/天國那難以言喻嘅喜樂。

求祢唔好同我一齊審判,唔好將我嘅行為擺喺祢面前,唔好審視我嘅言行,揭露我嘅私慾,但求祢憑祢嘅憐憫,唔理我可惡嘅罪過,拯救我,全能者。

榮耀歸於三位一體:三位而一,萬有至高主母,萬有之始最完美至高者!親自拯救我哋:父、子、聖靈!

而今,向天主之母:她按父所命之律,以無種子孕育了聖子——那正是父自己無母所生。奇蹟殊異!因為你,至潔者,既生了神,又生了人。

卡塔瓦西亞:我嘅幫助者同保護者 已成為我嘅救恩: 祂係我嘅神,我必榮耀祂,我父嘅神——我必高舉祂,因祂已喺光輝中受榮耀!

肉食週

聖詩第三首

伊爾莫斯:主啊,求祢堅定我,使我站立在祢誠命的磐石上:

主將要嚟臨,/有邊個能承受祢嘅恐懼?/有邊個能喺祢面前顯現?/但係,靈啊,/要預備好去見祢!

我哋要快啲,要痛哭,喺末日未到之前同神和好:因為審判好可怕,到時我哋都會赤裸裸咁站喺佢面前。

主啊,可憐我,可憐我;當你同你嘅使者嚟到,按各人所行嘅事報應佢哋個陣,我就向你呼求。

主啊,我當如何承受/你審判那難以忍受的忿怒,/既然我違背了你的誠命?/但求你憐憫我,審判之時憐憫我。

哀號嘅靈魂啊,快返頭,/趁生命嘅筵席未完結,/趁主未關埋佢殿門。

主啊,我犯了罪,前所未有,超越人所共犯的界限;但在審判之前,仁慈地憐憫我,哦,人類的愛者!

榮耀三一:單純、無始之統一,無源之本性,於三位一體中受頌揚,拯救我等以信敬拜祢大能者。

而今,向天主之母:至潔者,祢以無種子而誕下活的道,祢在祢胎中化身為人,毫無改變。天主之母,因祢所生基督,光榮歸於祢!

卡塔瓦西亞:主啊,求祢在祢誠命的磐石上建立我搖擺不定的心,因為只有祢是君王和主。

塞達倫,第六調

我思念可畏之日,並為我惡行而哀慟。我將如何向那不朽之君王交賬?又或我——這失喪的罪人——如何敢仰望那審判者?仁慈的父啊,獨生子啊,聖靈啊,憐憫我吧!

榮耀頌:喺淚谷,喺你所預備嘅地方,當你,仁慈者,坐下施行公義審判時,唔好揭露我暗中嘅惡行,亦唔好喺天使面前使我蒙羞;但憐憫我,哦,神啊!

而今,向天主之母禱告:噢,世界嘅良善希望,天主童貞聖母,我哋只求您嘅獨一無二大保護:憐憫我哋呢班輕易陷入困境嘅人,懇求仁慈嘅天主,使我哋嘅靈魂得免於各樣刑罰,噢,獨受祝福者!

第四頌

伊爾莫斯:先知聽見:

日子已經到咗,靈魂啊,要警醒,/因為審判就喺門口,/喺度有君王同王子,/有富人同窮人,一齊聚集,/而每一個人/都要照佢哋嘅行為受報。

修道者同主教 alike,長幼、僕主都要受審;寡婦同處女都要交賬;到時凡是有行無瑕之道的,可悲矣。

祢嘅審判無可賄賂;/無論奸巧嘅詭計,/亦無論掩飾真理嘅辯士之辯,/亦無論欺騙正義嘅證人證供,/都唔會喺祢嘅法庭上得逞;/因為喺祢面前,哦神啊,/眾人嘅秘密行為都赤裸裸地擺喺度。

我願不至入那哀號之地,/我願不見黑暗之所,我基督啊;/我願不被捆綁手足,哦 道啊,/也不被逐出祢最可憐的宮殿,/好似身穿被玷污/不朽之衣者。

當祢分開惡人同義人,/審判世界嘅時候,/主啊,求祢將我算喺祢嘅羊群中,/唔好同山羊一齊分開我,/好叫我可以聽到祢祝福嘅聲音。

當審判日到嚟,而記錄人所行嘅冊子打開,你呢個可憐嘅靈魂,你會點做? 喺審判嗰日,你用乜嘢嚟辯護,既然你冇義嘅果實,可以獻畀基督同你嘅造物主?

聽到嗰個富人喺熊熊火焰中可憐嘅呼聲,我忍唔住悲傷痛哭,可憐嘅我同佢一樣值得受責罰,我就祈求:「審判之日,世上嘅救主,可憐我吧!」

榮耀歸於三位一體: 我讚頌聖子由聖父而出,聖靈亦然,/好似光與光線自日頭發出:/一位為被生的,/因為祂真係被生的,/另一位為 **رداص** 的,/因為祂真係 **رداص** 的,/同永遠共存的聖三一,/受萬有敬拜。

而今,向天主之母:噢,童貞女,你將嬰孩帶入世界,並保住你嘅純潔;你,聖者,被顯明為天主與人嘅母親,於兩性中同一。你的奇蹟,噢,童貞之母,令每隻耳朵、每一個心靈都驚嘆!

卡塔瓦西亞:先知聽到,主啊,祢的降臨,滿懷敬畏;祢要由處女誕生,向人類顯現,他宣稱:「我聽見了祢的降臨,我滿懷敬畏。」榮耀歸於祢的大能,主啊!

歌五

引言詩:由夜直到曙光:

有難以言喻嘅顫抖同恐懼:因為主將會嚟,同祂一齊,每個人嘅所作所為都會被揭示;到最後,有邊個唔會為自己而哭泣呢?

火焰長河令我震驚、折磨我,牙齒的咬擊與深淵的黑暗折磨我;以什麼或如何,我才能安撫神?

可憐我,可憐我,主啊,祢的僕人,/永遠不要將我交在殘酷的拷問者手中,/那無情的天使:/在那裡,與他們同在,是無法找到安息的。

王子同酋長嘅度都一樣,/有錢人同卑微者,/尊貴者同卑賤者 / 都要一齊答同樣嘅答案;/ 到時未預備好嘅人,可悲呀!

主啊,可憐我,放我走,赦免我在你面前所犯的罪,也不要帶我到那裡,在天使面前被定罪於火中,承受無盡的羞恥。

主啊,可憐罷,可憐罷,對祢的受造之物。 我已犯罪——赦免我,因為只有祢天性純潔,除祢以外,再無其他無瑕者。

榮耀歸於三位一體:我以一性歌頌祢,哦,三位一體,無始、難測、原始、尊貴、至極完美之合一,神、光、生命,及世界之造物主。

而今,噢天主之母:聖母,於祢超自然之受孕時,大自然之法則於祢前明顯被廢除;且祢真係無種而誕下那本先於永恆之神,祂由父所生。

卡塔瓦西亞:當夜色漸退,曙光初現,我轉向祢——愛世人者,求祢光照我,並引領我行祢誠命,教導我,救主啊,成就祢的旨意。

第六頌

伊爾莫斯:我以全心呼求:

基督啊,當你威嚴降臨,你從天而降,寶座設定,冊子打開,那時,救主啊,可憐你所造的人。

喺神作審判嗰度,冇嘢可以幫到:無論勤力、狡猾、榮耀、友情都幫唔到,除非你嘅力量來自你嘅所作所為,噢,我嘅靈魂啊!

到時,王子同首領會一齊站立,貧窮人同富貴人都會一齊,我嘅靈魂啊;到時連父母都幫唔到你,連兄弟都救唔到你脫離定罪。

當你思索喺審判者面前嘅可怕審判,/靈啊,要充滿恐懼,/預備好你嘅答辯,/免得你被定罪於永恆嘅枷鎖。

「『拿你應得嘅!』——主啊,願我永不聽到呢句,當我被你棄絕;亦唔好聽到:「同被咒詛者一齊入火中」,而要聽到義人渴慕嘅聲音。

主啊,求祢救我脫離陰間的門,脫離深淵和與光無分的黑暗,脫離獄牢和永不熄滅的火,以及其他一切永恆的刑罰。

榮耀歸於三位一體:我歌頌那合一的聖三一:聖父、聖子、聖靈,同一本源的權能,分作三位格。

而今,向天主之母言:祢是那扇門,基督——天主之子——由此經過,祂入又出,卻未曾破壞祢的貞封,至潔者。

卡塔瓦西亞:我以全心向仁慈的上帝呼求,祂從地獄深處垂聽我,並將我的生命從毀滅中拯救出嚟。

第一調康塔基翁 當祢,哦神啊,以榮耀降臨大地,全世界都要戰慄; 審判寶座之前,火河流淌, 冊子打開,奧秘顯露。 屆時,請從

當祢,至高無上嘅神,以榮耀降臨世上,/普世都要戰慄;/審判寶座之前有火河流淌,/冊子打開,奧秘盡顯。/屆時,求祢從永不熄滅嘅火中拯救我,/並賜我得以站立在祢右邊,/最公義嘅審判者啊。

Ikos: 當我默想/至福主啊,祢可畏的審判與審判之日,/我滿懷驚恐與畏懼,/被我自己良心定罪! 當祢坐上寶座,審判眾人,冇人能否認佢哋嘅罪行,因為真理本身就定罪,恐懼油然而生: gehenna 之火猛烈燃燒,罪人唯有咬牙切齒! / 所以,喺末日未到之前,可憐我, / 噢,最公義嘅審判者,饒恕我!

第七首頌歌

伊爾莫斯:我哋犯罪,我哋行咗不義:

信徒們,讓我們俯伏而哭,/ 在那審判之前,/ 當諸天滅亡,/ 眾星墜落,大地全都震動,/ 好使我們得見我們的祖先之父——神,/ 直到永遠都充滿憐憫。

審判公平無私,判決嚇人可畏, 審判者喺度,佢面前冇嘢可以隱瞞, 佢唔會因賄賂而偏袒; 所以,主啊,可憐我, 並從你可畏嘅烈怒中拯救我。

主將要審判;有誰能倖免祂的顯現?可憐我嘅靈魂啊,要戰兢,要預備你嘅末日,好叫你得見祂的恩典同憐憫——我哋列祖所蒙福嘅神。

滅不盡的火攪擾我,最痛苦的蟲啃咬我;滅絕靈魂的陰間使我驚恐,但我毫無安慰。但,主啊,主啊,在結局未到之前,求你用你的敬畏堅固我。

我俯伏喺祢面前, 將我嘅言語如淚獻上:「我嘅罪過,連淫婦都比唔上, 我嘅惡行,世上無人能及, 但主啊,可憐祢嘅受造之物, 並呼召我!」

回轉,悔改,揭示所隱藏的, / 向全知的神說: / 「哦,獨一的救主,你知道我的祕密; / 但正如大衛所唱,因你的憐憫, / 親自憐憫我!」

榮耀歸於三位一體:我如此歌頌那三位,本體合一,而三位一體: 「聖父、聖子、聖靈——同一權能,同一心意,同一行動。 一神,三聖,一國度,至高無上!」

而今,向天主之母:至美之神/自你胎中之室而出/如君王,身穿由神織成/以你最純潔之血神秘染色/未曾識得婚姻/並統治大地。

卡塔瓦西亞:我哋犯罪,我哋向祢犯下不義同不義之事,我哋冇遵守,亦冇行出祢所吩咐我哋嘅。但求,我哋祖先嘅神啊,唔好至終離棄我哋!

肉食週

第八頌

伊爾莫斯:天軍:

主啊,我一想到你可畏的第二次降臨,我就因你威嚴的顯現而顫抖,我畏懼你的忿怒,並呼求:
:'永遠救我脫離那日子!'

當祢,哦神啊,審判眾人時,/有誰能承受此審判,而仍存活呢?/因為屆時那永不熄滅的火/和那
猛烈啃咬的蟲/將永遠懲罰被定罪者。

當祢,基督,呼召一切有氣息的/一同到祢的審判時,/那時恐懼將大,災難將大,/唯有我們的行
為能永遠幫助我們。

噢,萬有之審判者,我嘅神同主,/願當時我可以聽到/你渴慕嘅聲音,/願我可以看見你嘅大光
/願我可以仰望你嘅居所,/願我可以見到你嘅榮耀,永遠歡欣。

公義嘅救主,可憐我,/拯救我脫離審判時我應受嘅火刑同懲罰:/因我嘅仁德同悔改,/喺末日
之前賜我安息。

當祢以憐憫者嘅身份坐審 / 並顯露祢可畏嘅榮耀,哦基督, / — 當時會有幾大嘅恐懼 / 由烈
火中 / 臨到所有畏懼祢難以承受嘅審判者!

我哋要祝福天父、聖子同聖靈,我哋嘅主。

我敬拜神,本體唯一,/並歌頌三自體,分別區分祂們:/各別,卻不分開,/因為神性在三位格中
合一:/父、子、聖靈。

而今,天主之母:祢由光耀的胎中走出,/好似新郎自洞房而出,/基督照耀,作大光於居於黑暗
者。/睹夫,祂作為公義之日照耀,/照亮了世界,至潔者啊。

我哋讚美、頌讚、敬拜主,歌頌祂、高舉祂,直到永遠永遠。

卡塔瓦西亞:天軍都榮耀祂,/喺祂面前,基路伯同撒拉弗都戰兢,/凡有氣息、被造之物,/都當歌
唱、祝福/並永遠高舉祂!

第九頌

伊爾莫斯:無種子受孕:

主嚟要懲罰罪人,但要拯救義人;我哋要戰慄同流淚,並以深情迎接嗰日,當祂揭示人所未知
同隱藏嘅事,按人所行嘅善惡賞賜佢哋。

摩西看見你背影時,滿懷恐懼與戰慄;我這可憐人,當你從天而降、我見到你面時,又怎能站
立得住?但憐憫我,慈愛者,以你恩慈的目光憐憫我。

但以理都畏懼審判之時;但我呢個可憐人,將要喺那日——主啊,將要嚟到嘅可畏之日——要
忍受咩?但願喺我死之前,我可以照祢嘅心意事奉祢,並承受祢嘅國度。

火正被預備,蟲正安居;同樣——喜樂榮耀、歡愉、不衰的光明、義人的喜樂;又有誰能先逃
脫刑罰,後以第二者為份?

願祢烈怒 / 莫將我從祢面前 / 拋棄,主啊;/願我也不聽見祢咒詛的聲音,/那聲音使人下入火
中,/卻願我進入祢那不朽之新婦房中的喜樂,/然後與祢的聖徒同在。

我心受傷,我身虛弱,我靈病懨,我口失言,我命如無氣,死亡近門。可憐的靈啊,審判者來察驗
你行為時,你將作何?

榮耀歸於三位一體:獨一無二的聖父,祂獨生了獨生的聖子;/獨一的光,那光榮的榮光;/獨一
的聖神,那獨一真神,/真係主所賜主權的聖神。/哦,聖三位一體,哦,聖合一!/拯救我,默想祢者!

而今,向天主之母:你所生的基督奇蹟/純潔者啊,令我驚歎/你如何無種而孕育那不可思議者。
。「『同我講,你點樣可以保持童貞,又做咗做媽媽?』/『因為我憑信心接受咗超越自然嘅事,就去敬拜嗰位所誕生嘅:因為祂想點就點,乜都做得得到!』」

卡塔瓦西亞:由無種子受孕,分娩難以言喻;於未識丈夫的母親身上,果實純潔無瑕:因為神之誕生重塑大自然的法則。因此,我等萬代,作為我等神之母,以正教信仰敬奉於你。

主日頌歌
然後由三日頌章:

默想可畏嘅審判日/同祢無可言喻嘅榮耀,/主啊,我全身發抖,/並因恐懼戰兢,我呼喊:/ 當祢以榮耀降臨大地,審判普世,基督天主,

看吖,全能者主的日子近咗,/邊個能頂得住祂嚟到嘅恐懼?/因為呢日係忿怒之日,好似烈火爐,/當審判者坐喺審判台,按各人所行嘅善惡/報答佢哋。

神寡婦頌:當我默想審判的時辰和那可畏的來臨/那慈愛的主,/我遍體戰慄,悲哀地向祢呼求:/「我最公義、獨一無二的仁慈審判者啊,/因着聖母的轉禱,/垂憐接納我這悔改的靈魂!」

於「讚美主」時,出自《八音書》第四卷東正教版之主日 Stichera
同《三律彌撒經》第四卷、第六調嘅自動旋律史提希拉:

節頌:要用美妙嘅鉞讚美佢,要用響鑼鑼嘅鉞讚美佢。凡有氣息嘅,都要讚美主!

詩篇150:5-6

我思量嗰日同嗰時,/ 當我哋都要赤身裸體 / 好似被定罪者咁,喺無腐敗嘅審判官面前站立。 / 當時號角會大聲響起,/ 地嘅根基都會震動,/ 死人會從墳墓裡復活,/ 眾人都變成同一歲數,/ 所有秘密都要喺祢面前顯露; / 佢哋會捶胸痛哭,/ 未曾悔改嘅人就要入外火,/ 而義人就會進入喜樂同歡慶,/ 進入天宮。

詩篇9:2 我要盡心稱頌你,我要傳揚你的一切奇事。

詩篇9:2

噢,嗰時將會係幾可畏嘅時辰同日子,當審判者坐上可畏嘅寶座! 冊子都打開咗,行為都赤裸裸擺晒出嚟,連黑暗中嘅秘密都曝光;天使由四面八方飛嚟,聚集萬國。嚟啦,聽住,君王、王子、奴僕同自由人,罪人同義人,富人同窮人,審判者嚟到要審判整個宇宙。 / 當天使現身,揭露人所行之事、所懷的意念、所想的念頭,無論晝夜所作的,有誰能站立得住呢? / 啊,那將是多麼可畏的時刻! / 但是,未到盡頭之前, / 靈啊,你要盡力呼求:/「神啊,向我轉臉,拯救我,/ 因為只有祢是憐憫的!」

詩節:我要因你歡喜快樂;我要歌頌你的名,至高者啊!

詩篇9:3

先知但以理,一位有異象的人,看見了上帝的權柄,就如此宣佈:'審判者已經就座,卷宗已經打開' 看哪,我的靈啊:你正在禁食嗎? – 不可藐視你的鄰舍。 / 你係唔係禁食? / 唔好定罪你嘅弟兄,/ 免得你被扔入火中,好似蠟咁被燒,/ 但願基督引領你無跌咁進入祂嘅國度。

經文:主—我的神啊,興起!願你伸出你的手! / 永不可忘記你的困苦人!

詩篇 9:33

第一調:弟兄姊妹們,讓我們藉着美德之母潔淨自己:/ 看哪,她已來臨,賜給我們豐盛的福份:/ 她平息情慾的風暴, / 並使犯罪者與主和好。 / 所以,我哋要歡喜喺心迎接佢,向我哋嘅神基督呼喊:/ '主啊,祢從死裡復活,/ 拯救我哋免於定罪,/ 因我哋讚美祢——唯一無罪者!'

榮頌:重唱同一首 Stichera。

而家,**第二調:**至福者,上帝聖母童貞瑪利亞:

大贊頌經及頌謝經。

肉食週

喺禮儀中

蒙福嘅八音調,第六音,同三時頌,第六頌,第四音。

康塔基翁,第一調

當祢,至高無上嘅神,以榮耀降臨大地,/普世都要戰慄;/審判寶座之前有火河流,/書卷被打開,奧秘被揭示。/屆時,求祢從那永不熄滅嘅火中拯救我,/並賜我得以站立在祢右邊,/最公義嘅審判者啊。

詠前言,第三調:我哋嘅主偉大,祢嘅能力亦偉大,祢嘅智慧無可限量。**經文:**讚美上主,因為歌頌詩篇係好事;我哋神嘅讚美好甘甜。

哥林多前書,自第140節開始

弟兄姊妹,食物並不能使我哋更親近上帝:無論我哋食定唔食,都無所增益;即使唔食,都無所損失。所以,要小心,免得你哋嘅自由成為軟弱者嘅絆腳石。因為如果有人見到你——有知識嘅人——喺會堂入面安放咗偶像嘅地方就坐落嚟,佢哋嘅良心,作為軟弱者,唔會被引誘去食獻畀偶像嘅食物咩? 所以,因為你嘅知識,你個位軟弱嘅弟兄——基督為佢死嘅——就會被毀滅。你若以呢種方式得罪弟兄,傷佢哋軟弱嘅良心,就係得罪基督。所以,如果食物令我哋弟兄跌倒,我就再唔會食肉,免得令我哋弟兄跌倒。我唔係使徒咩?我唔係自由咩?我有見過我哋主耶穌基督咩?喺主入面,你哋唔係我服侍嘅人咩?如果我對其他人唔係使徒,但對你哋就係;因為喺主入面,你哋就係我使徒職務嘅印證。

林前 8:8-9:2

哈利路亞,第八調:來啊,我哋喺主裏面歡喜;我哋向拯救我哋嘅神高聲歡呼。**節:**我哋要快快帶住讚美到佢面前,用詩篇向佢歡呼。

按馬太福音,自第106節開始

主說:「當人子在他榮耀裏,同所有聖天使一同降臨的時候,他要坐在他榮耀的寶座上,萬民都要聚集在他面前; 祢要將他們分別,好似牧羊人將山羊和羊分開;祢要將山羊安置在左邊,將羊安置在右邊。當時,王要對右邊的人說:『你哋呢班蒙我父賜福嘅人, 承受從創世以來為你哋預備嘅國度。因為我餓咗,你就畀咗我食;我渴咗,你就畀咗我飲;我做陌生人,你就款待我;我赤身露體,你就畀咗我衫着;我病咗,你就探望我;我喺監獄,你就嚟到我面前。』」 當時,義人就要回答祢:「主啊,我們什麼時候見到你餓了,給你吃;渴了,給你喝;什麼時候見到你作客,款待你;或者赤身露體,給你穿?又或者見到你病了或在監獄裡,去探望你?」 王要應答佢哋:「我實在同你哋講,凡你哋對呢班最微小嘅弟兄其中一位所做嘅,就係對我做嘅。」 然後佢要對左邊嗰班人講:「你哋呢班被咒詛嘅,離開我,進入為魔鬼同佢使者預備咗嘅永恆火坑。」 因為我餓咗,你哋冇畀我食;我渴咗,你哋冇畀我飲;我做陌生人,你哋冇收留我;我赤身露體,你哋冇畀我着衫;我病咗同喺監獄,你哋冇嚟探我。」 然後佢哋都會答佢:「主啊,我們什麼時候見過你餓、渴、作客、赤身、病或坐監,卻沒有服事你呢?」 然後祢會對他們說:「我實在告訴你,凡你沒有對這些最微小的人其中一位所作的,你就沒有對我作過。」 佢哋要走入永遠嘅刑罰,義人就走入永遠嘅生命。

馬太福音 25:31-46

聖餐:要喺天上讚美主;喺高天讚美佢。**另選:**義人喺主裏面要歡喜——讚美對義人係合適嘅。阿利路亞。(3)

星期五晚禱時

我哋紀念所有聖潔並承載神恩嘅長老,佢哋喺佢哋嘅事工中光耀四方。

星期五晚禱時,唱完《前奏經》後,就照常唱第18課坐席經的 Stichera,每首重唱兩次。

喺「主啊,我曾呼求」時,我哋唱與第八調相似、屬於第六度音階嘅 Stichera,每首都唱兩次:

嚟啦,所有信徒,我哋一齊為眾多可敬嘅長老歌頌:安東尼,佢哋之中嘅第一人,光輝嘅優底米俄斯,同每一個,仲有一齊。就好似喺甘美嘅樂園,喺心裏回味佢哋嘅行誼,我哋歡欣咁高呼:「呢啲就係我哋嘅神所種嘅樹:佢哋結咗不朽生命嘅果,獻畀基督,滋養我哋嘅靈魂!」我哋會向佢哋呼喊:「神明載者、蒙福者,為我哋嘅得救轉禱!」

歡欣吧,忠貞的埃及!歡欣吧,可敬的利比亞!歡欣吧,揀選的底拜德!歡欣吧,每一個地方、城鎮與土地,曾養育天國子民,並以他們的節制與勞苦令他們成熟,並將心願圓滿的人獻給上帝。佢哋好似燈塔照亮我哋嘅靈魂,透過奇蹟同神跡嘅曙光,喺靈性上照遍咗全世界。我哋向佢哋呼喊:「福滿全能嘅長老們,求你哋為我哋嘅得救轉求!」

喺世上出世嘅人,有邊個可以宣揚你哋奇妙嘅生命,全世界嘅父老?又有邊條舌頭可以述說你哋嘅聖靈內嘅神聖勞苦同作為:為咗美德嘅苦楚,身體嘅疲憊,喺守夜、禱告同眼淚中對情慾嘅抗爭? / 你們真係喺世上顯現為天使, / 徹底推翻咗魔鬼嘅權勢, / 行出奇妙又驚人嘅神蹟。 / 所以,全福者,為我哋轉禱, / 令我哋得以獲得 / 無盡嘅喜樂。

光榮頌,第六調:既完好地保住我哋內在嘅神之形像,並以苦行熱誠,將心思立為對抗有害情慾嘅領袖,你哋已盡可能高攀神之相似:因為你哋英勇地制服咗本性,努力將較劣者服從於較優者,並奴役肉體以服從於靈魂。因此,你成為咗修道士嘅典範、曠野嘅居民、迅速奔跑者嘅引路人、道德最精確嘅規準。而家喺天上,唔需要鏡子,噢,至敬虔者,你哋以純潔嘅心凝視聖三一,無需任何中介,為以信心同愛心敬奉你者代禱。

而家,天主之母:**普通音調嘅頌歌。**

奉香入堂:〈喜樂之光〉:

誦經調,第七調

上帝啊,祢是我的保障,/祢的憐憫必快快臨到我。

經文:神啊,求你救我脫離仇敵,從一切向我攻擊的人中救贖我。

參見詩篇58:10B-11A, 2

撒迦利亞先知預言讀經

萬軍之耶和華如此說:第四月禁食、第五月禁食、第七月禁食、第十月禁食,必與猶大家(及以色列家)成為喜樂的時節、歡樂的時節、和節慶的時節;你要喜樂,尋求真理和平安。萬軍之耶和華如此說:將來必有許多列國,和 多民,都要往耶路撒冷尋求萬軍之耶和華的面,並求告耶和華。世界列國列族()都要到耶路撒冷尋見萬軍之耶和華的面,並要討好主。萬軍之耶和華如此說:「到那日,各國各種語言中,十個人要拉住一個猶太人嘅衣襟,對佢講:『我哋要同你去,因為我哋聽講神與你同在!』」

撒迦利亞書 8:19-23

前唱,第六調

以色列當從今直到永遠都將盼望主。

經文:主啊,我心未曾狂傲,我眼也未曾看人輕視。

詩篇 130:3, 1A

「主啊,求你賜予:」

喺 Stichera 上,獨唱,第二調

弟兄姊妹,我哋要潔淨自己,脫離一切肉體同靈裏嘅污穢,用對窮人嘅愛點燃我哋靈魂嘅燈,唔好互相用讒言吞嚙對方;因為新郎快要嚟,按各人嘅所作所為賜賞。 / 所以,我哋要同智慧童女一齊,進入基督嘅殿前, / 用個賊人著名嘅呼聲向祂呼求: / 「主啊,當你入你嘅國度時,求你紀念我哋!」

經文:我向住喺天上嘅你舉目,奴僕點望主人嘅手,婢女點望主人婆嘅手,我哋嘅眼都望住我哋嘅主,我哋嘅神,直到佢憐憫我哋。

然後再唱同一首頌歌。

詩句:主啊,憐憫我們,憐憫我們,因為我們飽受輕蔑。我們的心靈飽受繁榮者的譏諷,和驕傲者的輕蔑。

致殉道者:當聖殉道者為我哋代禱,並歌頌基督時,一切錯誤都停止,人類因信得救。

榮耀頌,第八調:我哋而家敬禮汝等可敬嘅長老,作為眾多僧侶嘅導師:因為藉住汝等,我哋學到點樣行喺真正筆直嘅道路。 / 福於你哋,事奉基督者, / 並勝過仇敵之權勢者, / 天使之伴侶,與義人聖徒同居者: / 同佢哋喺主前代禱, / 為我哋靈魂蒙憐憫。

而今,天主之母,喜哉!純潔之藏!喜哉!無形光之純潔居所! / 喜樂吧,我哋救恩嘅根基! / 喜樂吧,使徒嘅宣講! / 喜樂吧,殉道者嘅讚頌! / 喜樂吧,純潔者,先知嘅應驗! / (喜樂吧),苦行者同修士嘅裝飾, / 同信徒嘅救恩!

而今禱辭:聖三一。榮耀頌,及而今頌:至聖三一:主啊,憐憫我。 (3) 榮耀頌,及而今頌:我哋父:司祭:因為天國:執事:阿們。

詠讚,第四調

我哋列祖嘅神啊,祢向來都以柔和待我哋,求祢唔好將祢嘅憐憫撤離我哋;但願藉住佢哋嘅轉禱,引導我哋嘅生命行喺平安裏。

光榮頌及現在頌,獻給天主之母,同屬同一音調: 自古隱藏於世人、連天使亦未曾識的奧秘,因你——天主之母——而向世人顯明:神於兩性中合一而無混淆,為我等甘願承受十字架;藉祂,祂使首造之亞當復活,並拯救我等靈魂脫離死亡。

喺「天主上主」個度同晨禱結束個陣,我哋都唱同樣嘅歌。跟住念長詠:「天主,可憐我哋」,並行三跪大禮。 「主的名要被稱頌:」三遍。詩篇三十三篇:「是可敬畏的:」然後解散。然後按慣例,照乳酪星期三的規定擺設餐食。然而,在晚禱時,我們在墓禱堂唱普通音調的追思頌。

於晨禱

第一支特加咗sedalen,第八調

被聖父輩之閃電照耀, / 今入樂園, / 當歡娛於甘流; / 觀見佢哋之英勇, / 當效法佢哋之美德,呼救主曰: / 「憑佢哋之祈禱,天主,令我哋成為 / 祢天國嘅分享者!」

榮耀頌:向修道士領袖保祿,連同智者安東尼及尤金尼,並其他聖父,我哋眾人齊聲歌頌,懇求佢哋為我哋不停向基督祈禱,當我哋慶祝佢哋神聖而光輝嘅紀念,以詩歌讚頌救主同主。

而今,向天主之母:我哋常向祢感恩,天主之母;我哋讚美祢,至潔者;我哋敬禮祢,歌頌基督藉祢降生,恩寵充溢者,不停呼喊:「全能仁慈者,因祢良善,求救我哋,/審判之日,解救我哋脫離可怕嘅魔鬼爭辯,/免得我哋,祢嘅僕人,受羞辱。」

根據《聖詠》第二支歌,第四調

我哋都同安東尼同優提米烏斯/同所有其他神聖長老一齊/用詩歌讚美佢哋,慶祝佢哋嘅紀念/因為佢哋為全世界喺主面前代禱/好叫我哋得釋放,脫離古老嘅咒詛/並且免受刑罰。

榮耀,另一首聖詩,第八調:當我哋行喺神行者美德花團錦簇嘅草原,就沉浸喺佢哋甘甜嘅芬芳:因為佢哋喺與誘惑嘅抗爭中經得起鍛鍊,以僕人嘅自制制服咗肉體,服從靈魂,喺地上過咗天使般嘅生活,因此配得上榮耀。

而今,噢,天主之母:藉着祢無形體者同先驅者嘅轉禱,/門徒、先知同殉道者,/眾聖徒同可敬者,/並藉着祢無夫而福被祝福嘅母親——噢,基督——所感動,/賜予我哋行喺祢嘅光中,/並垂憐接納我哋進入祢嘅國度,/藉住祢豐厚嘅憐憫。

我哋亦都誦讀聖以法蓮關於已故長老嘅言論,分為三部分。詩篇50章。

聖殿大詠在6,聖徒大詠在8。然後我哋唱「我哋向主歌唱」。第八調。

第一首

伊爾莫斯:眾人,我們來唱首詩歌:

我哋都一齊用靈性詩歌/齊聲歌唱/為咗尊敬我哋啲啲嘅勞苦中發光嘅神聖長老,/佢哋由埃及、底拜及利比亞而出,/遍佈各處、城鎮同土地。

喜哉,修道者先祖,全榮耀者安東尼;神載者阿蒙,尼特里亞之光榮;天使阿爾瑟尼——寂靜之力;及聖靈載者阿蒙。

歡欣哉,誠然係神嘅器皿,阿加通,有祭司心靈者;阿基琉斯同阿莫伊,曠野之花;阿努布同阿羅尼烏斯,阿莫納夫同安提普,閃耀嘅美德明珠。

我哋今日要歌頌分別之燈:亞里斯同大阿波羅,順服之光就係阿弗同阿卡基俄斯,同佢哋一齊,阿巴基爾好似晨星咁閃耀。

Auxentius 出現/如一座高尚生命嘅山峰;/偉大嘅 Avramius,純潔嘅捍衛者;/同佢哋一齊,Aphrodisius 被宣佈為禁慾嘅柱石,/連同 Athenodorus。

阿莫尼奧喺天上好似星星咁閃耀,喺苦行者同神聖嘅阿尼娜之中;同佢哋一齊閃耀嘅,有偉大嘅安提奧克、著名嘅阿加皮圖斯,同埋其他同佢哋一齊發光嘅聖徒。

我哋用聖詩讚美偉大嘅亞他那修,佢喺聖山雅典山光榮事奉,係整個宇宙最偉大嘅光芒;藉住佢嘅轉禱,我哋都得救。

透過你哋嘅一生,真係受神感動,你哋成為基督教會嘅樂園,蒙福嘅父老;求你哋為我哋逐一按名,喺主面前無時無刻代禱!

致殉道者:嚟吧,忠信而慈愛嘅殉道者,等我哋以每年嘅頌歌同詩歌敬禮殉道者,以信心向我哋嘅神——基督——歌唱同呼喊:「我哋要向祢歌唱,獨一無二嘅主!」

榮耀,三位一體:我歌頌那三位位格,本體合一,/各自在祂自己嘅位格中:/那未被生嘅父、那被生嘅子,和聖靈——/那無始嘅國度、權能,和唯一嘅神性。

而今,向天主之母言:喜哉,至聖殿宇,神所灌溉之羊毛,不朽長流之封印泉源;護佑汝城,至高無上之主母,堅不可摧,對抗一切仇敵。

卡塔瓦西亞:眾民哪,我哋要向我哋奇妙嘅神唱詩,祂救咗以色列脫離奴役,唱勝利之歌,大聲呼喊:「我哋要向祢歌唱,獨一嘅主!」

我哋唔唱詩篇第二篇,但我哋唱呼應句:聖父長老們,請為我哋向神祈禱。

第二首頌歌

伊爾莫斯:看啊,看啊,我乃是你的神,/在眾世之前由父所生,/又在末世由處女受孕,/無丈夫,/並作為人類的愛者,/廢除咗我哋祖先亞當嘅罪!

我哋而家滿溢香氣,/好似正急忙趕往另一個樂園,/帶住神所栽種嘅修道美德:/佢哋以禁慾同眼淚耕耘,/向神獻上各樣果實:/各人照自己嘅生活方式,/最尊貴者啊!

偉大的維薩里安,以鳥般的生活方式活出異類天使的榜樣;新以利亞——堅定不移的賓尼明;以及維塔利——為神拯救妓女的燈塔;連同神聖的維提米烏斯和光榮的瓦維拉,願他們歡欣喜樂!

噢,班德克特,你因生命嘅高尚而成為天國之人!/智慧嘅居所係牧人瓦西安;/但巴實告亦贏得咗一頂服從嘅冠冕:/因為佢仲生住就入咗墳墓;/佢向我哋顯示咗服從嘅光輝。

頌歌獻給格拉西烏斯:他是不朽的激情大師;讚美蓋拉西默斯,獸為他作奴僕:因為獸因他品德的完美而歸服於他。榮耀也歸於若瑟父,連同加伊奧斯,基督的智慧僕人。

大衛,帖撒羅尼迦嘅榮耀同讚頌,願受聖靈感動嘅但以理被讚揚,佢嘅奇蹟上,行為同言語都大有能力,斯基泰嘅但以理,連同狄奧斯同達爾馬圖斯,係和尚嘅領袖,信仰嘅根基。

佢哋嘅順服發出嘅光輝,遠勝群星,好似兩位光輝照耀我哋嘅天體——敬虔有智慧嘅多米提安同多米提亞;願佢哋同啲啲名字唔為人知嘅先賢,一齊受到光榮嘅頌揚。

致殉道者: 速速 attain 信徒無盡嘅財富—— 佢哋虔誠為主而戰; 嚟啦,信徒,我哋一齊為佢哋作殉道者之歌, 收割信仰嘅果實—— 靈魂同肉身嘅醫治。

榮耀歸於三位一體:至完美、至神聖/三而一的合一:未受造的父與獨生子,/由父發出並藉子顯現的聖靈,/同一本體同一性,同一主宰同一國度,拯救我哋眾人!

而今,噢,天主之母:唯你一人以非凡之誕生進入人性;唯你一人按本性不致腐朽,以無玷之純潔、無種子受胎生子。因此,我等信徒稱頌你為天主之母,正如所當,噢,至潔者。

卡塔瓦西亞:看啊,看啊:

第三頌

伊爾莫斯:冇人聖潔如主:

進入聖父神聖美德嘅樂園,我哋將會永遠品嚐到賦予生命嘅靈性喜悅,並以信心讚頌佢哋。

願尤西比奧被尊崇,那最光耀的星,/晨星——希拉底奧斯,/神所感動的弗列姆/連同那顯赫的尤洛基奧斯,/他們以自己的作為和奇蹟照亮了世界的盡頭。

願奇妙嘅佐西馬斯被歌頌,/最可敬嘅撒迦利亞,/同齊諾同瑟奧勒斯——偉大嘅以賽亞,/同榮耀嘅以利亞;願佢哋同其他人一齊被尊崇。

我頌唱光耀無比嘅費爾米·西多,/同埋頌讚無比嘅恩納特;/同佢哋一齊,我頌唱狄奧多路斯同狄奧娜,/並尊崇奇異偉大嘅狄奧多西烏斯。

願最卓越嘅牧人西奧克提斯蒙讚美,/願智慧高超嘅法拉西安蒙尊崇,/偉大嘅西奧多,又稱西科奧特,/藉住神蹟奇事喺世上顯現為偉大嘅人物。

其他光芒四射嘅星辰/自古以來嶄露頭角:約翰·科洛夫,/連同《梯度》所提嘅三位光之使者,/同其他眾多聖徒,一同光輝照人。

致殉道者:嚟啦,我哋呢班鍾意慶祝嘅人,/用聖詩同屬靈嘅歌,/一齊聚集,/去敬禮殉道者最神聖嘅年度紀念:/因為佢哋時刻喺基督面前代禱,為我哋人類。

光榮,哦三位一體: 三位一體同質, 超神聖合一, 在位格的分別中, 卻相反地擁有本性的合一! 藉著對祢誠命的渴慕, 使我哋得以合一。

而今,哦天主之母: 祢——由天主所造的聖所, 在摩西時代已有預表, 以撒拉弗遮蓋至聖所, 預表祢純潔的聖子, 哦處女——基督, 祂渴望取肉身。

卡塔瓦西亞: 冇人好似主咁聖潔, 亦冇人好似我哋嘅神咁公義, 萬有齊向祂歌唱: 「除咗主, 冇人係義人!」

塞達倫, 第四調

基督——公義之日——差遣你等, / 好似光芒照亮大地, 噢, 聖潔嘅教師: / 所以, 我嘅靈魂, 被惡意所蒙蔽, / 藉住你等神聖嘅禱告, / 願你等以神嘅知識之光照亮我, 噢, 蒙福者!*

另一首塞達倫, 第八調基督, 公義之日, 差遣你哋, / 好似光芒照亮大地, 噢, 聖潔嘅教師: / 所以上帝, 因惡意而黑暗嘅靈魂, / 藉住你哋

我哋信徒, 就用詩歌頌揚/ 安東尼嘅謙卑同純潔, / 尤菲米亞嘅偉大奇異品格, / 保羅同阿爾瑟尼烏斯嘅樸實同沉默, / 西奧克提斯嘅榮耀, / 同埋其他所有可敬者嘅品級; / 同佢哋一齊, 我哋要歌頌處女尤普拉西亞 / 同所有通曉神意嘅婦女 / 並齊聲高呼: / 「請喺基督我哋嘅神面前代禱, / 好令祂賜予罪得赦免 / 俾以愛心慶祝你聖潔紀念日嘅人!」

光榮頌: 你打破情慾的枷鎖, / 以愛緊抱真福, / 並在基督裡身穿超世的榮耀, / 從你勞苦中得享安息, / 且透過自我克制之憂苦, / 獲得了天上的生命; / 所以你同天軍一齊值得歡欣, / [歡唱詩歌, 愉快咁喺上帝面前站立.] / 我哋神聖嘅長老, / 為啲啲以愛心慶祝你聖潔紀念嘅人, 懇求賜予罪過赦免。

而今, 噢天主之母: 我已被拋入罪惡的淤泥之中, / 自身內毫無支撐, / 我罪過的洪流已將我捲走; / 但作為道——唯一愛人類者——之母, / 矜哀我, 祢的僕人, 我懇求祢, / 救我脫離罪惡與滅亡之情慾, 噢, 至高主母, / 並脫離惡人的一切侮辱, / 使我得以歡欣歌唱: 「求祢在基督我哋嘅神面前代禱, 賜予我罪惡嘅赦免, 因為我以祢為我嘅盼望, 祢嘅(不配)僕人!」

第四頌

伊爾莫斯: 出自蔭涼之山:

向世界顯現嘅燈——聖希拉里安, / 知識嘅山峰——大若望·加大利納; / 隨佢哋, 等希拉克斯同伊維斯提安都受尊敬, / 同約瑟一齊, 以榮耀區分。

耶利米以生命之光照耀; 伊施基利安亦以大能顯現。與他們同光耀的, 有卡里安、科普利安和卡斯托爾, 以及眾中最俊美者——卡西安。

我驚嘆加利斯都嘅雋永言詞, / 我讚美羅倫斯嘅善行, / 我宣揚盧西努斯嘅仁慈義舉, / 我敬重羅特嘅英勇。

喺我嘅詩歌入面, 我頌揚利奧尼修斯——神學嘅深邃; / 我歌頌馬克西姆——學識嘅深淵; / 同埋馬爾基安——個位裝飾, 仲有馬可, / 個位溫柔而順服上帝嘅人。

偉大嘅馬加利奧斯係英勇嘅尊貴禮物, / 而戈羅德斯科伊就係虔誠嘅化身。 / 同佢哋一齊被宣揚嘅有著名嘅馬可, / 仲有同達馬圖斯一齊嘅埃塞俄比亞摩西。

我頌揚馬提尼安和馬赫斯 / 為純潔之道所作的奮鬥與壯舉, / 同時敬重牧人之長馬塞盧斯的美德 / 和復活死人的米勒斯。

致殉道者: 基督的殉道者啊! 請為創世主和造物主不斷祈禱, 為世上的和平, 也為那些在頌歌中敬奉你們紀念的人祈求。

榮耀歸於三位一體:神性既為一又為三,真奇妙;/於各位格中,祂全然且無分無離地臨在:/因為天父、聖子、聖靈/同受敬拜,為一位神。

而今,向天主之母:喜哉,廣闊的天主居所!/喜哉,新約之方舟!/喜哉,承載並賜予/天上嗎哪予眾人者!

卡塔瓦西亞:從蔭涼的山上,獨一無二的聖母,先知以神啟的目光望見你——道,即將道成肉身,並以敬畏之心讚頌你的大能。

歌 5

伊爾莫斯:從情慾之霧中拯救我:

嚟呀,我哋一齊睇吓嗰啲常青花,/喺伊甸園入面嘅花,/係我哋祖先嘅勞力結出嘅果,由上帝養大,/而佢哋唯一嘅園丁就係主。

以尼羅河之言如溪流灌溉每一個理性靈魂;納夫克拉底亞與尼康的生命光耀四方,而拿單業與尼斯芬諾則令我心歡愉。

色諾芬同佢兩個仔,/以美德光照我哋,/偉大嘅奧西西烏斯亦都係,/甚至更加係光輝嘅奧努弗里烏斯;/但喺凡人之中/有邊個真係能夠欣賞皮門?

帕姆沃在言行上都受到尊崇,理所當然被稱為有福;願那制服魔鬼的榮耀者普布利奧,以及光輝耀眼的皮努夫里奧,都受到讚頌。

願真係光輝嘅巴夫努修斯,/皮奧、帕特穆菲烏斯、最樸實嘅保祿,/偉大嘅皮提魯恩同最卓越嘅長老,/都獲得應有嘅尊崇。

願光中之光帕科米烏斯以榮耀被光耀; 其同伴——神聖嘅彼得羅尼烏斯帕拉蒙; 同佢哋一齊,願帕薩里翁以神聖嘅頌歌被讚揚。

[致殉道者:在競技場上以苦行熱誠宣認基督為神,你等不可征服的殉道者,已領受冠冕,並與無形的天使合唱團同享喜樂。]

榮耀歸於三一:神性有三位,但本質上只有一個;我們奉祂們的名受洗,也信靠祂們——父、道和聖靈,與祂們同質。

而今,向天主之母:祢生了那超乎理解的道!全貞者,我儂懇求祢:切莫停止向祂轉求,為使祢的羊群常蒙救護,免於患難。

卡塔瓦西亞:祢將我從情慾的迷霧中拯救,如從最深沉的夜裡;基督啊,我祈求,賜予我靈魂能於曙光中警醒,並以祢誠命之光引路。

詩歌6

伊爾莫斯:被眾多罪惡所圍困者:

我哋嘅全聖父祖真係奇妙:佢哋嘅作為、奮鬥、醫治都充滿神性;究竟有邊個除咗佢哋之外,曾顯出神跡嘅能力呢?

奇妙嘅拉武拉,同佢一齊嘅魯福斯,/同埋西索,亦同天使一樣,都當受讚美;/同佢哋一齊——神聖嘅塞里德同西盧安。

天國連同四大光體顯現喺世上:/呢就係兩對同名嘅西默盧恩;/當中,有三位喺柱上勞苦,/而一位係聖愚。

喺佢帶領嗰班星辰之中,薩瓦斯好似太陽咁被聖化,光芒四射;同佢一齊,塞拉皮翁同西爾瓦努斯都憑佢哋嘅行蹤發光發熱。

薩爾馬特同提摩太,提福斯連同伊珀爾基烏斯,/同法穆菲烏斯、福卡斯、哈里頓、黑里蒙,/願普索斯得頌唱,亦願奧爾最明智者。

聖潔而光榮嘅長老群，/無論我哋所紀念嘅，或冇名嘅！/拯救以愛敬奉你哋紀念嘅人，脫離苦難。

[致殉道者:]主啊，祢在受苦者身上真奇妙，祢是人類的愛者，/他們的壯舉、奇蹟和醫治都屬神聖，/藉着他們的轉求，主啊，拯救我們！

光榮頌，獻給三位一體：我歌頌祢，哦，超越一切起源的聖三一，以及神聖的合一：光與光，生命與生命；智慧、道、聖神——聖與聖，獨一無二的神。

而今，向至聖母瑪利亞：歡欣吧，以薩的祖先，/由你根中——由那純潔的童貞/生命之花——世人之救主/基督天主——而興起。

賜恩頌：我被眾罪圍困，並投靠祢的憐憫，主啊，祢是愛人者，請接納我，並拯救我。

第8調 康塔基翁

作為虔誠嘅先鋒同邪惡嘅克制者，祢裝扮咗神載者嘅行列，佢哋照亮咗日頭底下嘅所有人。憑住佢哋嘅禱告，睇完美嘅世界入面，保守啲讚美同頌揚祢嘅人，向祢唱道：「哈利路亞」。

伊科斯：我凝視呢世嘅歡愉，/以心靈之眼思量我哋所遭遇嘅事，/審視過佢哋嘅痛苦之後，/我認為凡人嘅生命可憐可悲，/但我只稱你為福佑，/因為你揀選咗最美好嘅命定：渴慕基督，並與祂同住，/並歡欣咁同先知大衛一齊歌唱：「阿利路亞」。

聖人傳略。詩句：向永遠長存嘅義人靈魂，我獻上不斷嘅奠酒——就係呢番言語。

第七首頌歌

伊爾莫斯：祂灌溉了青年：

嚟啦，我哋向啲敬虔度日、有天使尊嚴嘅婦女獻上合適嘅詩歌，並呼喊：「噢，上帝啊，藉住佢哋嘅轉禱，拯救我哋眾人！」

願基督承載者弗麗娜/與神聖的費布羅尼亞、托邁絲及希里亞同得尊榮；/又願普拉托尼亞與她們同在，/而梅拉尼亞/亦當受應有的頌揚。

讚美天使般智慧嘅尤普拉西亞/連同兩位狄奧多拉同大福者阿納斯塔西亞：/為咗呢啲奇妙事奉上帝嘅人，/獻上無止境嘅頌歌同榮耀！

埃及嘅瑪利亞——世上嘅光，/另一位叫Marina嘅，/睇宇宙中好似星星咁出現，/而尤弗羅西尼——就好似太陽，/以美德照耀。

費奧杜利亞如火般光耀，與佢一齊修持苦行嘅有特奧多提亞同尤利塔，同佢哋一齊睇佢嘅行徑中閃耀嘅，係全福嘅伊西多拉。

天恩充盈嘅瑪麗娜，願佢而家同大瑪特羅娜一齊受尊崇；同時，辛克里提基亞同莎拉，連同朱斯蒂娜，願以詩歌讚頌佢哋為智慧女性。

主嘅使者佩拉吉亞，/懺悔之燈泰西亞，/願佢哋同聲歌頌，/同埋任何其他/以苦行努力發光嘅婦女。

[為殉道者:]當我哋紀念受難者，/我哋祈求唯一賜生命者，/賜給歌唱者憐憫，/並赦免佢哋嘅罪過。

榮耀，三位一體：我哋同子同聖神一齊敬拜天父；我哋同心同德，以信德高唱：榮耀歸於你，三位一體，我哋嘅天主！

而今，向天主之母：噢，天主之母，福被萬民之童貞女，/你生咗世界嘅救主同我哋嘅主！/求你為我哋祈求，叫佢永遠對我哋嘅靈魂施憐憫。

賜福詩：祢睇火爐中保護啲班少年，/又睇聖母生咗祢之後仍然保守佢，/我哋列祖之神，祢真係福佑滿溢！

第八頌

伊爾莫斯:於聖山之上,那受榮耀者:

牧羊人同智慧嘅教師,/基督教會嘅階層,/連同眾聖徒,我哋一齊高唱,/讚美主/並永遠榮耀祂。

願大聖巴西略/能如他所應得般被頌揚,/並與他同在的,真係多受苦難的亞他那修,/以及主理神學的格里高利。

我哋要讚美那金口若翰,連同西里爾——神聖智慧嘅柱石;亦要讚美希西修斯——另一位神學家,連同神學家梅列修斯。

願榮耀歸於涅撒神學士,/同名之兩位行奇蹟教父;/及至通神理之以法尼修,/同光耀之安菲洛希烏斯,/願佢哋永遠被頌揚。

我哋嚟頌唱米特羅凡,祭司嘅光榮,/同尼卡里奧斯、阿提庫斯、格納迪烏斯一齊,/同埋安那托利烏斯——生命嘅燈塔,/同最智慧嘅優西比烏斯同普羅克洛一齊。

尼古拉斯,聖潔的傳道者,索弗羅尼,真乃蜜舌,我與優拉利亞及繼道俱同歌頌,並以優斯塔修及若望·尤文納爾,他們在教父中卓越無雙。

[向殉道者:為靈魂與肉身帶來醫治/如湧泉般/讓我們以信心從殉道者聖髑中汲取/歌頌主/並讚美祂直到永遠永遠。]

我哋要祝福天父、聖子同聖神——我哋嘅主。

三一頌:我以同一本體頌讚祢,以三而一之位格敬奉祢:父、子及至聖聖靈;我永遠榮耀祢國度無始之權能。

而今,向天主之母:你,天主之母,現身為天主之山,/基督居於其中,/使歌者成為神聖殿宇:/「向主歌唱,永遠讚美祂!」

我哋讚美、頌讚、敬拜主,歌頌祂並高舉祂,直到永遠永遠。

卡塔瓦西亞:在祂被光榮的聖山上/及在荊棘中的火向摩西/啟示了永童女的奧秘——/向主歌唱,永遠高舉祂。

我哋唱道:「以最崇高嘅榮譽同撒拉弗一樣:」

第九頌

伊爾莫斯:山上有先於律法者所顯現:

邊個可以表達安布羅西奧嘅大膽?/又點可以宣揚希羅提奧斯/同亞歷山大呢兩位虔誠嘅長老/嘅智慧同佢哋嘅信仰上嘅堅定?

願神聖嘅費迪默斯、承載神嘅斯皮里東,/連同安提帕特、帕姆武斯、帕拉底烏斯同諾努斯,/傑羅姆同至敬愛嘅赫爾曼,/都被頌為神聖嘅光輝。

願在神聖事上偉大的狄奧尼修斯蒙受尊崇,/作為通曉天國奧秘者;/那長受苦難的克里門、弗拉維安,以及偉大的保祿,/真信仰的先驅。

願西納底的米迦勒與塔拉修斯同被讚頌,/繼之以尼基福祿和光耀的狄奧多雷圖斯,/以及名副其實聖潔的狄奧芬尼斯,/基督聖像的衛護者。

彼得同依納爵,真係天主嘅承載者,/好似基督嘅使徒同聖苦者,/願佢哋同坡利加普同斯皮利安一齊受讚頌,/基督嘅殉道者。

主嘅尊敬嘅長老同主教/連同聖殉道者同聖婦,/所有有名同無名嘅!/為我哋靈魂嘅得救祈禱。

[致殉道者:] 喺主榮耀嘅天上居所, / 同殉道者同使徒嘅合唱團一齊歡欣, / 殉道者啊, 請喺造物主面前為我哋呢班活喺世上嘅人代禱。]

光榮頌, 向三位一體: 噢, 三位一體嘅神, 無盡嘅光榮歸於祢! 因為雖然三者各自都係神, 但祢喺本體上仍然只有一個: 聖父、聖子同聖靈, 以三種光輝嘅屬性互相區分。

而今, 向天主之母: 猶如那燃燒卻不焦的荊棘叢, 摩西昔日在西奈山預見到, 噢童貞瑪利亞, 你的胎, 生了天主, 並領受那不朽的火。

卡塔瓦西亞: 我哋以無休止嘅頌歌, 讚頌永恆童貞所生基督嘅降生。呢個奧蹟先喺山上、喺火焰同滿帶荊棘嘅灌木中向律法頒布者顯現, 為咗我哋信徒嘅得救。

遣使頌

凡棄絕塵世、背起十字架者: / 眾多可敬的長老 / 與殉道者合唱團, / 階層聖職者大會及婦女大軍! / 使我儕歡欣, 好令我儕得以體面地歌頌 / 你儕那至榮耀的紀念。

榮耀頌, 而今: 我哋要歡欣喺頌歌中讚美啲啲以行動發光嘅神聖長老, 同埋啲啲聖品階長老同敬禮婦女, 仲有成群聖潔嘅殉道者, 好叫我哋得以成聖, 並藉住佢哋嘅祈禱同聖母瑪利亞嘅轉求, 令我哋輕易行上禁食嘅道路。

「讚美」節: 四支八音調史提基拉 *Glory, and now: Let us joyfully praise, in hymns, the God-bearing Fathers who shone forth in their deeds, / and the hierarchs together with their venerable wives, / and the multitudes of holy martyrs, / so that we may be sanctified, / and, through their prayers and the intercession of the Mother of God, / may we easily walk the path of Lent.*

信徒們, 讓我們以詩歌讚頌那眾多虔誠勞苦的長老, / 並以虔誠的智慧, 同心同德地, 弟兄們, 讚頌基督的聖品: / 因為他們以禁慾和純潔的禁食生活, / 向我們宣講了基督的福音。 / 讓我們同佢哋一齊歌頌敬虔而光榮嘅婦女, / 熱誠咁喺心裏效法佢哋取悅上帝嘅生命, / 好叫我哋喺將來世得到罪過嘅赦免。

弟兄姊妹們, 讓我們讚美那些在勞苦中光耀奪目、以虔誠生活、過著美好生命, 並懷著敬虔的喜樂, 進入永恆生命、承受那不朽而福樂的基業的人。 / 依家我哋要懷住應有嘅敬意尊崇佢哋, / 佢哋以美德同謙卑前行, / 好叫我哋能藉住佢哋嘅轉禱蒙受上帝嘅憐憫, / 同得著永恆嘅榮耀同喜樂, / 並喺啲個世界 / 得脫免無可逃避嘅刑罰。

眾階層聖品之合唱團, / 義人眾之大會, / 苦行者及可敬之婦女, / 敬虔度日者! / 受恩所感, 懇求那獨一良善 / 又全能憐憫的主, 也憐憫我們, / 使我們也因你等智慧者之禱告, / 永遠脫離那審判, / 並享將來之賞賜, / 永永遠遠歡欣無盡, / 並以詩歌頌讚 / 無休止地向生命賜予者宣揚頌讚。

信徒們, 讓我們在聖人的紀念日, 以極大歡喜, 開始舉行合乎神聖的慶典: 階層聖職者、苦行者、聖潔殉道者, 以及可敬虔誠的婦女; 因為佢哋真係藐視一切屬世同短暫嘅事物, 視之為蛛網同糠粃, 好使佢哋得著基督同祢嘅王宮, 以及啲啲神聖嘅福份, ——連眼睛未曾見過, 耳朵亦未曾聽過。藉住佢哋嘅轉禱, 哦, 神啊, 拯救我哋嘅靈魂免於沉淪!

光榮頌, 第六調: 可敬的長老們, / 關於您們壯舉的消息已經傳遍天下: / 藉此您們在天上獲得 / 勞苦的報酬; / 您們擊敗了魔鬼的軍隊, / 並加入天使的行列, / 效法了他們無可責備的生活方式。 / 喺主面前有膽量, / 為我哋嘅靈魂求平安。

而今, 噢天主之母: 噢天主之母, 祢係真葡萄樹:

大贊頌。及解散。

喺禮儀上

「福祿有餘」,出自三時經頌歌第三首及第六首。

詠讚,第四調

我哋列祖嘅神,祢向來都以柔和待我哋,求祢唔好剝奪我哋嘅憐憫,而係藉住佢哋嘅轉禱,引導我哋嘅生命行喺平安之中。

康塔基翁,第八調

作為虔誠嘅先鋒同邪惡嘅克制者,祢裝備咗承載神嘅軍隊,佢哋照亮咗世上所有人。藉住佢哋嘅代禱,喺完全嘅平安中,保守讚美同頌揚祢嘅人,向祢唱道:「哈利路亞」。

前唱經文,第四調:聖徒喺榮耀中當受讚美,並喺佢哋嘅寶座上歡欣。**經文:**佢哋喉嚨裏有對上帝嘅讚美,雙手執着兩刃利劍。

羅馬人書,自115節開始

弟兄姊妹們,我哋要追求和平,互相建立。為咗食物,唔好破壞神嘅工作。凡事都 permissible,但若有人因你而絆倒,就唔啱。最好唔食肉、唔飲酒,亦唔做任何會令你弟兄絆倒、誤入歧途或軟弱嘅事。你有信心?就自己喺神面前守住啦。凡係自己所揀嘅事上唔定自己罪嘅人,就有福咗。但有人心存疑慮,若他去吃,就會自取定罪,因為他行事不憑信心;凡不憑信心而作嘅事,就都是罪。至於那能照我所宣講嘅福音和耶穌基督嘅道理,藉着從亙古以來隱藏不露嘅奧秘所賜給你的能力,使你剛強的人,但係而家已經顯明,並且奉永生神嘅命令,藉住先知嘅聖經,向萬邦宣告,為要叫佢哋因信順服。願榮耀歸於獨一智慧嘅神,藉住耶穌基督,直到永遠。阿們。

羅馬書 14:19-26

至於眾聖徒,
加拉太書,自213節開始

弟兄姊妹們,聖靈嘅果子是愛、喜樂、和平、忍耐、恩慈、良善、信實、溫柔、節制;這一切,律法都不可抵擋。但凡屬基督的人,都已經同肉體連肉體嘅邪情私慾,一齊釘在十字架上。我們若靠聖靈得生,就當靠聖靈行事。我哋唔好自大,互相惹氣,互相嫉妒。弟兄姊妹,如果有人被過犯捉住,你哋屬靈嘅人要用溫柔嘅心靈去幫助佢,同時要小心自己,免得自己都受試探。要互相擔起重擔,咁先能成就基督嘅律法。

加拉太書 5:22-26;6:1-2

哈利路亞,第二調:凡栽於主殿的人,都要在我們神殿嘅院中昌盛。**經文:**義人哪,要喜悅主,並宣揚祂嘅聖潔。

按馬太福音,第十六章起

主話:「小心,唔好喺人前做慈善,畀人睇到你;否則你喺天上嘅父嗰度冇賞賜。所以當你施捨俾有需要嘅人,就唔好好似偽君子喺會堂同街頭吹號角咁,為咗畀人讚賞。」我實在同你哋講,佢哋已經擺晒佢哋嘅賞賜。但係你畀嘢畀有需要嘅人嗰陣,唔好畀你左手知道右手做緊乜,等你嘅施捨可以喺暗中進行;你喺暗中做嘅事,你喺天上嘅父會睇到,並且會公開賞賜你。」「你哋禱告嘅時候,唔好似假冒為善嘅人,因為佢哋鍾意喺會堂同街市嘅轉角禱告,好畀人見到。我實在同你哋講,佢哋已經擺足咗佢哋嘅賞賜。」但係當你禱告嘅時候,要入你嘅內室,關埋門,向你喺暗處嘅父禱告;你喺暗處睇到嘅父,會當眾報答你。當你禱告嘅時候,唔好好似外邦人咁用冇意義嘅重複,以為多講幾句就會畀人聽見。所以,你哋唔好學佢哋;因為你哋嘅父知道你哋未開口之前,就已經需要乜嘢。你哋要咁樣禱告:我哋喺天上嘅父啊,願人都尊祢嘅名;願祢嘅國

度降臨;願祢喺地上的旨意,行成喺地,如同行成喺天上; 今日俾我哋日用飲食;赦免我哋嘅欠債,正如我哋赦免欠我哋債嘅人;唔使引我哋入試探,只係救我哋脫離兇惡。因為國度、權柄、榮耀,都歸於你,直到永遠。阿門。

馬太福音 6:1-13

至於聖徒,
馬太福音,第四十三章

主對祂的門徒說:「一切都由我父交託給我,除了父無人認識子,除了子同子所揀選的人之外,無人認識父。」 凡勞苦擔重擔的人,可以到我跟前,我就使你們得安息。我心裡柔和謙卑,你們心靈就必得享安息。因為我的軛是容易的,我的擔子是輕省的。

馬太福音 11:27-30

基諾尼康:義人哪,要喺主裏面歡喜——讚美本於義人。阿利路亞。(3)

奶製品禁食主日

星期六大晚禱時

喺引言詩篇之後,我哋會讀完整第一卡西斯瑪。由「我向主呼求」開始:第十調 Stichera:主日八調經文三首、東方八調經文三首、以及三時經文四首:

第六調

我嘅造物主,主啊,祢從地上取了塵土,吹入我裏面生命之氣,賜予我生命同榮耀,立我為地上的萬有之主,同天使一齊作居者。但係狡猾嘅撒旦,用蛇做工具,用食物引誘我,令我同神嘅榮耀隔絕,交界我落返塵土,落入陰間嘅死亡;但係,作為主同憐憫者,求你再次召我歸向你。

神所編織嘅衣裳, 可憐嘅我,就咁拋棄咗, 唔聽從主您嘅神聖命令, 跟從咗仇敵嘅計謀;而家我只得著石榴葉 同皮革製嘅衣裳: 因為額頭嘅汗水,我被定罪要食匱乏嘅麵包; / 而地因咒詛被定罪 / 要為我長出荊棘和蒺藜。 / 但祢,在末世由童貞女道成肉身者, / 呼召我,再引領我入樂園。

寶貴嘅樂園,最完美嘅美,由上帝創造嘅居所,永恆嘅喜樂同歡愉, / 義人嘅榮耀,先知嘅喜樂,同聖徒嘅居所, / 用你葉子沙沙作響嘅聲音,懇求萬物嘅創造主 / 為我打開因我嘅過犯而關閉嘅大門, / 賜我分得生命樹嘅份, / 同我從前喺你裏面享受過嘅喜樂。

亞當因不順服被逐出伊甸園, / 被逐出那樂園,受妻子的言語所騙, / 他赤身坐在那地方對面,哀嘆:「哀哉我身!」 / 所以,我哋都要努力喺大齋期內 / 聆聽福音教導, / 好令我哋透過佢哋,成為基督所喜悅, / 重獲我哋嘅天鄉。

光榮頌,第六調:亞當坐喺樂園對面,哀嘆痛哭佢嘅赤身:「哀哉我,信咗惡者嘅詭計,畀人剝奪,被逐出光榮!哀哉我,因天真被剝得精光,而家手足無措!」 / 但係,噢,樂園啊,我再享受唔到你嘅光輝, / 亦見唔到主、我嘅神同創造者; / 因為我要返去嗰塊我被取自嘅大地。 / 憐憫者啊,慈愛者啊,我向祢呼求: / 憐憫我呢個墮落者!」

而家,向天主之母獻上:**普通調式嘅信經頌。**

於禱文中

榮頌,第六調:太陽收起光芒, / 月亮同星星都變成血色, / 山嶺震動,小丘顫抖, / 當樂園被關閉嗰陣。 / 當亞當走出嚟, / 佢用手拍自己面,喊住叫:「主啊,可憐我呢個墮落者!」

而家,天主之母,同一個音調:我哋神秘咁歌頌你,天主之母瑪利亞: / 因你現身為至大君王嘅寶座, / 聖潔嘅帳幕,超越諸天, / 撒拉弗之上嘅聖殿, / 最高嘅智者寶座: / 因你而誕生咗道成肉身嘅萬有之主。 / 請為我哋靈魂得救向祂祈求。

《八音調經》Stichera

榮頌,第六調:亞當因嘗果被逐出樂園, / 於是對面坐下,哀嘆, / 啜泣着可憐的聲音,呼喊道:「哀哉我身,我遭了何等的不幸! / 我違犯了主的一條誡命, / 就被剝奪了所有可能的福份!」 / 最美麗嘅樂園,為我而種植, / 卻因夏娃而被封鎖, / 懇求祂——創造你同塑造我嘅主, / 好令我可以飽覽你花卉嘅美艷!」於是救主對佢講:「我唔願意我嘅受造之物滅亡,但我希望佢得救,並且認識真理,因為凡到我面前嘅人,我絕對唔會趕佢出去!」

而今,噢,天主之母:我嘅創造主同救贖主,噢,全貞者,基督主,由你胎中而出,為咗我而取了人性,並將亞當從古老嘅咒詛中解救。 / 所以,全純潔者,作為天主之母及真正處女,我哋同天使一

樣無休止咁宣唱:「喜樂!」/「喜樂啊,至高主母,我哋嘅防禦、我哋嘅庇護,以及我哋靈魂嘅救恩!」

早禱時

第六篇詩歌「主神」之後,按八音調唱,然後我哋唱復活頌兩次,唱聖母頌一次。之後就係詩篇經 usual 嘅詩歌詠唱。八音調嘅 sedalnia。唱完 usual 嘅兩首多光詩篇之後,我哋再加第三首:

詩篇136篇

我哋坐喺巴比倫河邊,一記起錫安就喊起嚟。**哈利路亞**。我哋喺河邊嘅柳樹上掛起咗我哋嘅豎琴。**哈利路亞**。因為個度,擄我哋嘅人要我哋唱詩歌嘅歌詞,帶我哋去嘅人要我哋唱歌。**哈利路亞**。「唱首錫安嘅歌畀我哋聽。」**哈利路亞**。我哋喺異邦點可以唱主嘅歌?**哈利路亞**。耶路撒冷啊,我若忘記你,願我右手忘記佢嘅本事!**阿利路亞**。我若不記念你,若不將耶路撒冷放在我一切喜樂之上,願我的舌頭貼在我的咽喉裡!**阿利路亞**。主啊,當你審判耶路撒冷的日子,要記念以東的眾子,他們曾說:「拆毀它,拆毀到根基!」**哈利路亞**。可恨嘅巴比倫女兒,凡報應你所行嘅我哋身上嘅,都係有福嘅。**哈利路亞**。凡捉住你嘅嬰孩,摔死喺石頭上嘅,都係有福嘅。**哈利路亞**。

無玷聖母頌歌後:天使之眾:伊巴科伊。該調 Stichera 及 Prokimen。凡有氣息者:普通主日福音。基督復活:詩篇50。然後第八調頌榮:為我開懺悔之門:(見「稅吏與法利賽人」主日宵禱)。

第一頌歌——主日頌歌,第四調;第二頌歌——十字架復活頌歌,第二調;第三頌歌——聖母頌歌,第二調;以及三日頌歌,第六調:

此頌由克里斯多福·普羅塔西克里托斯撰寫,音調第六。

第一頌

伊爾莫斯:以色列人經過乾地時:

去罷,我可憐嘅靈魂啊,為你所做嘅事痛哭,今日追憶伊甸園個古時嘅赤裸,因此你被趕出/個處歡樂同無止境喜樂之地。

藉着祢大憐憫同慈愛,祢——萬有嘅造物主同創造者——首先由塵土中令我重生,吩咐我要同祢嘅天使一齊歌頌讚美祢。

藉着祢豐盛的慈愛,祢——萬物的大造者與主——賜予我伊甸樂園的喜樂,命我享用那美好、悅人、取之不盡的果實。

榮耀頌:哀哉我可憐嘅靈魂啊,你本蒙神賜權,享受伊甸園裏所有嘅美好;卻又蒙命不可食智慧之果。那麼,你點解要違犯神嘅誡命呢?

而今,噢天主之母:噢童貞女,你懷孕生咗天主!你雖然生於亞當,卻因恩典成為基督天主之母,求你召喚我——被逐出伊甸園者,再次重返伊甸園。

代替詠唱卡塔瓦西亞,我哋唱聖詩經嘅**伊爾莫斯頌**:以色列人行過乾地,腳踏深淵,見法老——迫害者淹沒,就大聲呼喊:「我哋要向神唱勝利之歌!」

第三首

異莫斯:無人係聖潔:

古時個條狡猾嘅蛇,妒忌我嘅榮耀,向夏娃耳邊吹咗謊話;畀佢引誘,我就咁可憐咁,被逐出生命之合唱團。

我大膽伸手,嘗咗智慧之樹——神明明吩咐我唔好碰嘅——結果就從神聖嘅榮耀中,悲傷咁被逐出。

榮耀頌:哀哉,我可憐的靈魂啊!/ 你怎能不識那背叛的詭計?/ 你怎能不察敵人的欺騙與嫉妒, / 竟心智蒙蔽,違犯了/ 你造物主所命的誠命?

而今,噢天主之母:我嘅希望同我嘅避難所,噢聖者,唯有祢,藉住祢——噢純潔者——所生基督之誕生,遮蓋咗昔日墮落亞當嘅裸體。再次賜予我無腐朽之體。

賜恩頌:主啊,我神,冇人同你一樣聖潔,你——良善者——曾高舉你忠僕嘅尊嚴,並將我哋建立喺你承認自己嘅磐石上。

塞達倫,第四調

亞當因一次苦毒的誘惑被逐出甜蜜的樂園,/ 因放縱未能遵守主命,/ 被定罪要耕種那取自他自己的土地,/ 與眾後裔一同勞力謀生。 / 所以,我哋要鍾意節制,/ 好叫我哋唔好好似佢咁,喺樂園外面喊,/ 而係可以入去。

榮耀頌,另一首,第四調:今為美德之時,審判者已立於門外; / 唔好灰心,我哋要喺禁食期間 / 獻上眼淚、痛悔同施捨,呼喊:/ '我哋嘅罪過多過海沙,/ 但求你赦免我哋一切,哦,萬民嘅救贖主' — / 好令我哋得蒙不朽嘅冠冕。

而家,天主之母:我哋雖然唔配,但願永不止息/宣揚祢嘅大能,天主之母,/因為如果祢冇用祢嘅祈禱保佑我哋,/又有邊個能從咁多災難中拯救我哋,/又有邊個能令我哋到今日仍然得享自由? / 主權者聖母,我哋決不會離棄祢,/ 因為祢永遠拯救祢嘅僕人脫離一切災難。

第四頌

異莫斯:基督係我嘅力量:

我呢個可憐人,喺伊甸園曾蒙主恩寵;可悲呀,我竟然畀人誘騙,中咗魔鬼嘅嫉妒,畀逐出主面前!

天使之眾,哀號吧, / 為樂園之美、其植栽之華麗哀號, / 為我哀號,我被邪惡引誘, / 離棄了神。

噢,福氣嘅草地,/神所種植嘅植物,樂園嘅喜悅,/而家由你嘅葉子,就好似你嘅眼睛,/為我流淚,我赤裸裸,被剝奪咗神嘅榮耀。

榮耀頌:我再也不能見到祢,/也不能享受祢最甜美、神聖的光輝,/至寶貴的天堂:/因為我被逐出,赤裸裸地拋在地上,/令造物主對我發怒。

而今,哦天主之母:聖潔嘅主宰,/祢為所有信徒打開咗樂園嘅大門,/就像亞當當年因違犯而關閉個個,/亦為我打開憐憫嘅大門。

卡塔瓦西亞:「基督係我嘅力量,神同主」,—聖潔嘅教會虔誠咁唱,以純潔嘅心宣報,喺主裏歡欣。

第五頌

伊爾莫斯:以祂神聖之光:

自古以來,那仇恨人類的敵人,嫉妒我/在樂園中那幸福的居所,/以蛇的形象欺騙了我,/並使我與永恆的榮耀/疏離。

我悲嘆,靈魂受煎熬, 我努力以淚洗面, 當我望見並認出我赤裸的自己, 這一切都因我違犯而來。

榮耀頌:我本係由神之手從塵土所造,/可憐如我者,/又聽聞我將重返塵土;/有誰為我哀啼,我被神逐出,/將伊甸園換作地獄?

而今,噢,天主之母:睇神秘嘅光榮宮殿入面,我哋信徒都齊聲宣認,祢係常童貞嘅天主之母。所以我懇求祢,噢,純潔者:'使我呢個已墮落者,配得上天上嘅宮殿!'

卡塔瓦西亞:主啊,以祢神聖的光明,照亮從日出時就渴慕祢的靈魂——我祈求——使他們得以認識祢——道、真神,祢從罪惡的黑暗中呼召他們歸向祢。

聖歌六

伊爾莫斯:凝視生命之海:

救主啊,你喺伊甸園裡,以憐憫之心,賜予我神所織嘅外袍;但我卻輕視你嘅誠命,信從那敗壞者,結果赤身露體,可憐可悲。

我呢個最可悲嘅靈魂啊,你已經遠離咗上帝;因為你嘅大意,你被剝奪咗樂園嘅喜樂,被天使分離,被拋入滅亡。噢,可悲嘅墮落啊!

榮耀頌:全能者,可憐我,憐憫我,/眷顧祢手所造之工;/良善者,我祈求,/莫輕視我,/因我已自離/祢天使的行列。

而今,噢,天主之母瑪利亞:蒙天主揀選,萬有之母,生下萬有之君王及救主,請召喚我——此身淪於異鄉,遠離天國光輝——再次歸向祢。

卡塔瓦西亞:見到生命之海/被誘惑的浪潮洶湧,/我投奔了祢寧靜的港灣,向祢呼求:/「拯救我的生命免於滅亡,/哦,至仁慈者!」

第六調康塔基翁

智慧的導師,賜悟性的主,/愚頑人的教師,貧窮人的衛護,/主啊,堅固並光照我的心。/賜給我在父的懷裡那道成肉身之道,/——因為,我必不禁止我口向祢呼求:/「有憐憫者啊,可憐我這失喪的靈魂!」

伊科斯:當時亞當坐低喺甜蜜嘅樂園前痛哭,用手拍住面,喊住話:「噢,憐憫者,可憐我呢個墮落者!」

亞當見到趕走他、又關閉神聖園門的天使,/放聲嘆息,大聲呼喊:/「噢,憐憫者啊,可憐我這墮落者!」

樂園啊,對你呢個貧窮嘅主人施點憐憫,用你樹葉沙沙作響嘅聲音懇求造物主,唔好將你封鎖:'仁慈者啊,可憐可憐我呢個墮落者吧!''

樂園啊,完美无缺、至圣洁、至福乐,/是为亚当而种植,因夏娃而被关闭,/代那墮落者向神哀求:/「哦,仁慈者啊,可怜我这墮落者!」

詩歌 7

伊爾莫斯:祂以露水締造火窯:

噢,掌管萬世嘅主,按祢旨意造咗我! 神啊,求祢唔好藐視我,我曾受過狡猾巨龍嘅嫉妒,又令救主祢動怒;但求再召我歸返祢身邊。

我身穿羞愧之衣——可悲啊——/而非光輝之袍,/我為救主,為我之毀滅哀悼/並以信心向祢呼求,噢,良善者:/「噢,神啊,/切勿輕視我,/並召我歸返祢身邊!」

光榮頌:邪惡嘅蛇因嫉妒傷透咗我整個靈魂,將我逐出樂園嘅喜樂;但憐憫嘅救主啊,唔好輕視我,作為神,召我歸向祢。

而今,噢天主之母: 全純潔者,請以合祢聖德嘅憐憫, 接受我嘅懇求; 純潔者,請賜我罪過得赦, 因我淚流滿面,切切呼求: 「噢良善者,莫輕視我, 但引領我得救!」

卡塔瓦西亞:天使令火窯為虔誠的青年們帶露,而神那令迦勒底人焦灼的命令,逼使酷刑者高呼:「父祖之神,祢是可頌的!」

第八頌

伊爾莫斯:祢從火焰中為義人帶來甘露:

昔日祢以百般恩賜 / 榮耀祢手所造,噢獨愛世人者; / 但那可怕的龍,以它的嘶聲, / 誘騙了我——可憐我吧—— / 並剝奪了我曾擁有的祝福。

點解你要聽個苦毒嘅勸告, / 竟然違背咗神聖嘅命令? / 可悲呀,可憐嘅靈魂啊,我得罪咗神, / 你本該同天使一樣,無休止咁讚美祂!

我哋要祝福天父、聖子同聖靈——我哋嘅主。

既成為蛇與野獸之主,你如何與那滅魂之蛇對話,竟以那惡者為謀士,似乎他乃義人?噢,我可悲的靈魂啊,你被欺騙了!

而今,哦天主之母:我哋歌頌你,瑪利亞,滿承天主恩寵,為天主降生成人所載之光; / 故此,以你仁慈之光照亮我,因情欲而深陷黑暗者, / 哦,無望者之望啊!

我哋讚美、祝福同敬拜主,歌頌祂、高舉祂,直到永遠永遠。

卡塔瓦西亞:從火焰中,你向虔誠者傾瀉甘露, / 並以水點燃義人的祭獻: / 因為,基督啊,你以獨一的旨意成就萬有。 / 我哋永永遠遠讚美你。

頌歌九

伊爾莫斯:人眼無法看見神:

知識嘅果實甘甜可口 / 喺伊甸園向我顯現,我食飽咗呢個食物, / 但佢嘅後果竟然似膽汁。 / 哀哉,可憐嘅靈魂啊! / 放縱竟然點樣令你 / 成為天上居所嘅陌生人?

萬有之神,憐憫之主, / 垂顧我卑微, / 莫將我逐出神聖的伊甸; / 使我得以凝視我所墮落之處的 beauty, / 並以淚水急忙重獲我所失。

我哀嘆、呻吟、痛哭, / 望住個對手執烈焰寶劍嘅基路伯, / 站喺伊甸園入口把守, / 所有違犯者都不得通行——哀哉我身—— / 除非你,救主, / 為我開條無阻無礙嘅路。

榮耀:我放膽將我嘅希望寄託喺祢——救主基督——豐盛嘅憐憫上,亦寄託喺祢神聖側肋所流嘅寶血上。祢用呢寶血聖化咗凡人嘅本性,為祢所服侍嘅人打開咗樂園嘅大門,呢樂園本來對亞當緊閉。

而今,哦天主之母:那不可逾越、無形相的生命之門,哦未曾婚配的童貞天主之母!藉着你的轉禱,為我敞開樂園的大門,那曾對我關閉的大門,好使我得以讚頌你——我在天主之後的幫助者,和我大能的庇護所。

誦唱詞:人眼根本望唔到神,連天使大軍都唔敢仰望;但藉着你,全純潔者,道成肉身者先得以顯示畀凡人。讚頌祂,我哋同天軍一齊,讚揚你。

主日頌後詩

然後從三時頌中:

榮耀頌:主啊,我這可悲的人,違背了祢的誠命,被剝奪了祢的榮耀,滿懷羞愧——哀哉我!又被逐出樂園的喜樂,噢,仁慈者啊!噢,恩典者啊,可憐我這當之無愧被剝奪了祢良善的人。

而今,向聖母瑪利亞:主啊,昔日因嘗了樹上之果而被逐出樂園的人,祢藉着十字架和祢的苦難,救主啊,我神,祢又將他們帶回。 / 賜力予佢哋同我哋 / 好以端莊潔淨、配得嘅方式守齋, / 並透過生你者嘅轉禱, / 敬拜神聖嘅復活——救恩嘅逾越節。

於「讚美主」時,出自《八音書》第四卷、東音之主日 Stichera
同埋《三日頌》第四部嘅自動旋律史提希拉:

第五調:「哀哉我!」——亞當悲傷地呼喊,——「因為蛇和我的妻子違背神,將我逐出,而嘗過樂園之樹的果實,使我失喪了其樂。」 / 可憐我呀,我頂唔順呢個羞辱: / 我,曾經係神地上萬物之王, / 而家因為一條無理嘅詔令,變成咗囚犯; / 曾經披上不朽榮耀, / 而家好似凡人咁,可憐咁穿住死亡嘅皮。 / 可憐我呀,我又有邊個可以同我一齊分擔呢份哀號? / 但祢——愛世人者,造我於塵土, / 披戴憐憫, / 從仇敵的捆綁中呼召我歸向祢, / 並拯救我!

詩篇9:2 我要盡心稱頌你,我要傳揚你一切奇妙的作為。

詩篇9:2

德行嘅戰場已經開放; / 凡有志競賽者, / 都當束好腰,為崇高嘅禁食壯舉作好準備: / 因為按規矩競賽嘅,都會得到應有嘅冠冕。 / 我哋要披上十字架嘅全副盔甲,對抗仇敵,以信心為堅固嘅城牆,以祈禱為護甲,以施捨為頭盔;代替刀劍嘅係禁食,佢能從心靈斬除一切惡習。咁樣做嘅人,喺審判日會由萬王之王基督手上,擺到真嘅冠冕。

經文:我要因你歡喜快樂;我要歌頌你的名,至高者啊!

詩篇9:3

第六調:亞當嘗過果子,因不聽命被逐出樂園;但摩西藉禁食潔淨了靈眼,顯為見過神的人。 / 所以,若要成為樂園的居民, / 就當遠離無益的飲食; / 並努力默想神, / 像摩西一樣禁食四十日, / 全心投入禱告和懇求; / 讓我們平息靈魂的慾望, / 驅走肉體的過度放縱, / 輕裝上路,邁向高處, / 到那天使眾軍以不絕之聲, / 歌頌那不可分割的三位一體之地, / 使我們得以睹見那難以言喻且至高無上的美。 嗚呼,生命賜予者,天主之子, 求祢使我哋——仰望祢者—— 得與眾天使同享歡樂,此乃因祢之母——基督,祢所誕生者——之轉求,並眾宗徒、殉道者及眾聖人之轉求。

節錄:主啊,我嘅神,求你興起,願你嘅手被高舉; 求你唔好到底忘記你嘅貧窮人!

詩篇 9:33

時候已經到, / 屬靈爭戰的開始,對魔鬼的勝利, / 以神的全副軍裝束身自制, / 天使的榮光,在神面前的膽量: / 因為藉此,摩西成為造物主的朋友, / 並以耳隱秘地領受祂的聲音。 / 主啊,藉住佢,求祢亦賜俾我哋 / 得以敬拜祢嘅受難同聖復活, / 哦,祢呢位人類嘅愛者!

榮頌:我哋重複同樣嘅經文。

而家,第二調:至福者,天主聖母瑪利亞:

大贊頌經及結束詠。

喺禮儀中

《蒙福者》,第六調,以及出自《三時頌》第六頌,第四調。

第6調康塔基翁

智慧的導師,賜悟性的主, / 愚頑人的教師,貧窮者的衛護, / 主啊,堅固並光照我的心。 / 賜給我在父的道中—— / 因為,我必不禁止我的嘴,向你呼求: / 「有憐憫者啊,可憐我這罪人!」

前唱經,第八調:你當禱告,並償還你向主——我們的神——所立的誓願。 **節句:**神在猶大被認識;祂的名在以色列被尊大。

賜餅週

羅馬書,自112節開始

弟兄們,我哋而家離得救比我哋初信嗰陣更近咗。夜深咗,白晝就近咗。所以,要脫去黑暗的行為,穿上光明的軍裝。行事為人要端正,好似行在光明中:不可有宴樂、醉酒、淫亂、放蕩、爭吵、嫉妒;要穿上主耶穌基督,不可放縱肉體的慾望。至於信心軟弱的人,就接納他,但不可為着意見與他辯論。有人信百物都可吃,但那軟弱的人只吃蔬菜。喫嘅人唔好輕視唔喫嘅人,唔喫嘅人亦唔好論斷喫嘅人,因為神已經悅納咗佢。你係邊個,竟然去論斷人嘅僕人?佢得勝唔得勝,都係喺佢自己主人面前。但必要得生,因為神有能力叫佢得生。

羅馬書 13:11b-14:4

哈利路亞,第四調:讚美主是好的/向至高者歌唱你的名。**經文:**清晨宣揚你的慈愛,夜間宣揚你的信實。

馬太福音第十七章起

主說:「如果你哋赦免人嘅罪,你哋喺天上嘅父都會赦免你哋;但如果我哋唔赦免人嘅罪,你哋嘅父都唔會赦免你哋嘅罪。你哋禁食嘅時候,唔好似假冒為善嘅人咁面色陰沉,因為佢哋為咗畀人見到佢哋禁食而故意搞到面色難睇。」我實在同你哋講,佢哋已經攞咗佢哋嘅賞賜。但係你哋禁食嘅時候,要抹油你哋嘅頭,洗你哋嘅面,免得畀人見到你哋係禁食;要畀你哋喺暗中嘅父看見。你哋嘅父喺暗中看見,就會喺明顯處賞賜你哋。「你哋唔好喺地上積財寶,因為蠹蟲同鏽會咬壞,又有賊會入嚟偷;要喺天上積財寶,因為天上唔會俾蠹蟲同鏽咬,亦唔會有賊入嚟偷。你嘅財寶喺邊,你嘅心就喺邊。」

馬太福音 6:14-21

基諾尼康:從天上讚美主;在高天讚美祂。阿利路亞。(3)

芝士主日黃昏禱告時

喺「主啊,我向你呼求」嘅開篇詩篇之後,我哋唱八音調嘅斯提希拉:現時八音調懺悔經文中嘅4篇——喺晚禱經文板上排兩篇,喺晨禱經文板上排兩篇(並於大齋期第五周前嘅其他星期同樣排);仲有3篇嚟自三時經,3篇嚟自月度經。

喺「主啊,我向你呼求」嘅斯提希拉,第二調,
由約瑟夫先生撰作

我哋都當快步克制肉體,透過禁慾,/行過神聖無瑕嘅禁食道路,/並藉住禱告同眼淚,去尋那拯救我哋嘅主,/並達到完全忘記惡意,呼喊道:「我哋喺你面前犯罪,拯救我哋,就好似祢當日拯救尼尼微人咁,基督王,並使我哋成為天國嘅分享者,哦,慈悲者啊!」

我因反思自己所行,主啊,而絕望,/我所行的一切都配受各種折磨!/因我倚靠救主,輕忽祢神聖嘅誠命,/一生都喺放蕩中浪費咗。/所以,我懇求祢:用懺悔嘅溪流潔淨我,/憐憫者啊,藉住禁食同禱告裝扮我,/眾善源、至福者啊,求祢唔好輕視我。

同一位西奧多主人的其他章節,以同樣的調性

我哋要歡喜喺心咁開始禁食嘅季節,/互相激勵,去成就屬靈嘅偉業;/潔淨我哋嘅靈魂,潔淨我哋嘅身體,/遠離一切情慾,就好似遠離食物咁,/喜悅於聖靈嘅美德;/好叫我哋喺愛中透過呢啲美德得以成全,/我哋眾人都可以被認為配得上見到/我哋神基督嘅至聖苦難同聖復活,並喺靈裡歡喜。

又取自節期第三日嘅聖詠經。如果呢首頌歌有自己嘅音調:就唱「光榮頌」;如果冇——就用聖詠經嘅音調,唱「光榮頌,而今,歸於天主之母」。執香入堂:唱「喜樂之光,聖而光耀」:

詠前經,第八調

唔好轉面唔理祢僕人,因為我正受苦;快啲應允我,留心聽我心靈,並救贖我。節:願祢的救恩,哦 神啊,支撐我。節:願窮人看見就歡喜。節:尋求神,使你心靈得生。

詩篇68:18-19A、30B、33A、33B

又大聲呼求:求祢唔好轉臉離開我:

值得留意嘅係,大齋期每個晚上,都會為咗偉大嘅前奏經文而舉行入場禮。

「主啊,賜予:」並行三拜及懇求艾克特尼亞。

聖詩經文節,第四調

主啊,祢的恩典已經照耀,/我們靈魂的啟明已經光照。/看哪,恩憐的時期,看哪,悔改的時刻;/讓我們脫去黑暗的作為,穿上光明的全副軍裝,/好使我們渡過禁食的深淵,/得以達到我們主及救主耶穌基督的三天復活,/祂拯救我們的靈魂。(2)

經文:我向居於天上嘅你舉目。僕人嘅眼點望主人嘅手,婢女嘅眼點望主人婆嘅手,我哋嘅眼就點望我哋嘅主——我哋嘅神,直到佢憐憫我哋。

我哋重唱同一首 Stichera。

Stich: 主啊,憐憫我哋,憐憫我哋,因為我哋飽受輕蔑。我哋嘅靈魂飽受繁榮者嘅譏諷/同驕傲者嘅輕視。

致殉道者:噢基督天主,因祢聖徒之紀念而受光榮!藉着他們的轉禱,賜給我們祢大大的憐憫。

榮頌,按《聖詠經》所定,如適用。

而家,向聖母瑪利亞,按《聖詠集》曲調。如果冇:

榮頌,及「而今,噢天主之母」,同音調:天使眾軍讚頌祢,噢天主之母:/因祢生咗天主,噢全貞者,/祂常與父及聖神同在,/並以祂自己嘅旨意,從無中創造咗天使眾軍。/向祂祈求,拯救並光照/喺正教信仰中讚頌祢嘅人嘅靈魂,至潔淨者啊。

而家解散:聖三一。榮耀頌,而今頌:至聖三一:主啊,憐憫我哋。(三遍)榮耀頌,而今頌:主禱文。司祭:因為國度是祢的;讀經員:阿們。然後唱現時嘅聖詩,第四調:喜哉,聖母童貞:我哋就鞠一個躬。榮耀頌:施洗者若翰——鞠躬。而今頌:為我哋祈禱,聖宗徒同眾聖人——鞠躬。然後:我哋投奔主母上帝嘅庇蔭——唔鞠躬。主啊,憐憫我哋(40次)——用輕聲細語唱。榮頌,及而今:超乎智天使者之至榮:以主之名祝頌,父啊。司祭:所祝頌者——基督,我等之神,永遠蒙福:而今及永遠,直到無窮世代。我等:阿們。然後誦念:天上之君:

我哋誦念敘利亞聖以法蓮嘅禱文,並行三次大鞠躬:

主啊,我生命嘅主人!求你唔好將我交畀懶惰、虛榮、貪權慾望同閒聊嘅靈。

但賜予我——祢的僕人——貞潔、謙卑、忍耐和愛的心志。(鞠躬)

阿們,主啊,王啊,求祢使我得以看見自己的罪過,而不論斷我的弟兄,因為祢是永遠蒙福的。阿們。(鞠躬)

然後我哋親吻聖像。跟住主禮人宣佈:榮耀歸於祢,基督上帝,我哋嘅盼望,榮耀歸於祢。合唱團:榮耀經,而家。主啊,憐憫我哋。(三遍)司祭誦讀禱文並宣告散會。

晚禱後,弟兄姊妹喺飯食中得到安慰。食完之後,我哋按照大齋期嘅規矩,唱小夜禱,並行腰際及跪地禮。

大齋期第一週

星期一早禱時

聖大齋開始

輔助執事因為晚禱嘅關係,天光前比平時遲啲先發信號,我哋就照常喺教堂聚集。我哋唱午夜課時唔做俯伏,只喺最後做三次大俯伏,並配合「主啊,主人」嘅禱文;但呢個只喺第一日先有。喺聖大齋期其他日子,我哋照常唱完整個午夜 Office,十六段都唱埋,並且行禮。然後神父起身,照常向方丈行禮,進入聖所,拎起香爐,企喺聖座前;佢用香爐擺十字形作焚香,並宣告:「我哋嘅神是福的。」當我哋回應「阿門」時,神父就出去為教堂焚香。然後指定嘅讀者就誦念三聖詩,全程都唔使鞠躬。念完主禱文之後,司祭宣告:「因為天國屬於你。」然後喺「阿們」之後,念「主啊,憐憫我」(12)三次,都唔使鞠躬。跟住誦念第19同第20章經,誦完之後再誦念三聖詩,全程都唔使鞠躬。念完主禱文後:慣常的詠經。詠經期間,司祭焚香於聖壇及全堂。接著是懇求禱文:「有憐憫我們的神啊,求憐憫我我們」;呼聲:「因為你是憐憫慈愛的神」;讀者答:「阿們」。然後司祭宣告:「奉主的名,父啊,祝 bless」。隨即司祭就念:「榮耀歸於聖而同質者」,接下去就係其他經文。當日祝日嘅兄弟,就喺佢指定嘅位,全神貫注咁誦讀六篇詩篇,唔好急,要存敬畏上帝嘅心,就好似同上帝自己無聲對話咁。

無人可以細聲講嘢、吐唾沫或者咳嗽;反而要專心聽讀者講嘢,雙手摺埋喺胸口,低低個頭,雙眼望住地下,心裏面向東方,為我哋嘅罪過祈禱,記住死亡、將來嘅刑罰同永恒生命。

喺《詩篇》第102篇一開始,司祭開始誦讀早禱。詩篇誦完之後,會唱「榮耀三遍」、「而今」同「阿利路亞」。之後有大誦經同呼聲,然後指定嘅修士用現時八調唱「阿利路亞」。第1節:由夜直到天光,我心靈渴慕祢,哦,神啊,因為祢誠命的亮光遍滿大地。第2節:世居者,當學習公義。第3節:未受教導的民,熱誠必追上他們。第4節:主啊,求你加增他們的苦楚;世上驕傲的人,求你加增他們的苦楚。每節之後,唱「阿利路亞」三遍。同樣用三調音調。我們當虔誠、大聲而從容不迫地歌唱。第二首聖詩之前唱「光榮歸於父」;第三首之前唱「而今」:

我哋亦唱誦詩篇中一課 Kathisma。每段詠經之後,喺「阿利路亞」時,我哋一齊向下拜三次,跟隨領誦師或禮儀長。第一課 Kathisma 之後,我哋唱感人嘅 sedalnia,用八調普通音調。

仲有讀聖以弗列姆嘅著作,因為今日開始讀,一直讀到花周星期五。

第二個卡西斯瑪之後,就唱《三時頌》經文

聖若瑟,第二調

喺大齋期神聖嘅開始,/讓我們獲得心靈嘅痛悔,呼喊道:/「主基督啊,請接受我哋嘅禱告,如馨香嘅祭品,/並拯救我哋,我哋懇求,/免於可憎嘅腐敗同可怕嘅刑罰,/作為唯一而迅速嘅和好之道!」

榮耀頌:重唱同一頌。

而今,哦天主之母:哦仁慈之泉,/賜予我哋憐憫,哦天主之母;/垂顧罪惡嘅人類,/如常顯現祢嘅大能,/因為我哋信靠祢,向祢呼喊:「喜樂」,/就好似當初嗰位無形天軍嘅統帥加百列一樣。

又再嚟一次,讀自聖以法蓮。

根據sedalen嘅第三調

聖西多若斯第二調

我哋歡欣咁開始呢個至聖嘅大齋期,/照耀住我哋上帝基督聖誠嘅光芒:/帶住愛嘅光亮、禱告嘅輝煌,/純潔嘅清明、美德嘅剛強,/好等我哋光耀奪目,去迎接/聖而三日復活嘅奧蹟,/佢以不朽之光照亮咗世界。

榮耀頌:我哋重複同樣嘅頌詞。

而今,噢,天主之母:當我喺猛烈嘅苦難中得着你無可戰勝嘅轉求,我以一種超乎一切希望嘅奇異方式,從壓迫我嘅人手中得救,噢,天主之母! / 因為你迅速顯現畀所有有信心向你求助嘅人, / 驅散眾多罪惡嘅黑暗。 / 所以,我哋懷住感恩嘅心向你呼求: / 「主母啊,請接受我呢番短短嘅謝意: / 為咗呢啲,你係我一切事上嘅幫助!」

然後讀拉夫賽克經文——詩篇50章,並慣常祈禱文:「天主,拯救祢的子民」。亦有(早禱10)及呼聲。然後開始聖經頌歌:「我哋向主歌頌」,音調取自《聖詠經》嘅節日頌歌。我哋就會急速咁接連唱頌歌嘅詩節,每隊合唱團唱佢自己嘅節,唱到「水都停住咗」呢句為止;由嗰刻開始,我哋就用十四調開始唱全頌。首先唱《聖詠經》入面嘅全頌,配以六調嘅伊爾莫斯;我哋係咁樣唱:第一隊合唱團先唱「水都停住咗」呢句詩節,然後唱伊爾莫斯。第二隊就唱第二節:「仇敵說:」,跟住唱頌歌嘅頌詩。然後各隊就陸續唱各自嘅節數,唱到「於是佢哋急速:」呢句,就開始唱聖約瑟嘅三節頌,用第四調。由「主必作王」呢句開始,我哋唱聖西多羅·斯圖迪特嘅另一首三節頌,第一隊唱тропарь。第二隊唱第二句同troparion。然後兩隊合理一齊,用高音唱「榮耀」,即三一頌:同埋「而今,噢天主之母」。我哋亦用最高音呼喊:「光榮歸於祢,我哋嘅神,光榮歸於祢」。然後我哋唱聖西奧多爾嘅另一首詠經,因為呢首頌歌共有五首詠經。最後,我哋唱第二頌章嘅卡塔瓦西亞同伊爾莫斯。

第八同第九首歌係用同一種方式唱。

至於第三頌,我哋係咁唱:

第一隊合唱團唱出「主已升天」嘅詩句,同埋《聖詠經》嘅第二首聖詩。第二隊就唱「祂並要賜能力予君王」,同埋《聖詠經》中《聖詠大詠》嘅第二首頌歌。同樣地,唱「榮耀」同「而今亦然」,都配埋《聖詠經》大詠嘅頌歌。最後,第一隊就唱《聖詠經》大詠第三頌嘅首頌。

我哋用同樣方法唱第六頌。

至於第四、第五及第七頌,我哋係咁唱:

我哋唱《米納斯》頌歌嘅第一支伊爾莫斯,同埋嗰首頌歌最後兩節,再加「榮耀」同「而今」,但就唔用伊爾莫斯嚟結尾,因為頌歌一開始已經唱過佢。米納斯頌歌嘅伊爾莫斯只喺第三首同第六首頌歌嘅結尾先唱,因為嗰兩首頌歌開頭個伊爾莫斯係唔唱嘅。除咗星期一之外,其他平日嘅第一頌都係用同第四、第五頌一樣嘅方式嚟唱。而喺有三頌詩嘅頌中,就喺上面講過咁樣,喺聖詠完之後先唱結尾詩——即係三頌詩嘅第一頌。

須注意,在整個大齋期內,除主日外,並不詠唱《八調詠集》,只詠唱《月度詠集》和《三度詠集》。在無三度詠的頌歌中,只詠唱《月度詠集》。第三首頌歌後,司祭誦念小詠經。同時,聖人的詠歌詠唱一次。唱「榮耀頌」,然後唱「而今頌」獻給聖母瑪利亞,並誦讀《拉撒伊克》經文。第六頌後,誦念小艾克特尼亞。亦有殉道者之殉道頌;但若該聖人有一首〈接觸頌〉,則於此處誦讀;至於殉道者〈接觸頌〉則於第一座後連同殉道者頌與答唱詩「神於祂的聖徒中真奇妙」一齊誦讀,然後誦讀〈聖人簡史〉。

聖若瑟三時禮經,第二調。

第一頌

伊爾莫斯:嚟啦,眾人:

喺呢度我哋開始第一頌。

我而家點樣哀悼我嘅背教? / 我點樣開始我嘅得救, / 我呢個放蕩生活嘅人? / 藉住祢所知道嘅方法,噢,憐憫者啊, / 拯救我!

睇吓,懺悔嘅時候到咗,睇吓,得救嘅日子——大齋期嘅開始。靈魂啊,要警醒,關埋你嘅情慾之門,專注仰望主。

罪惡嘅暴風驟雨 / 拖我入絕望嘅深淵; / 但我就投奔祢憐憫嘅深處: / 救我,主啊!

唯獨我被罪惡如此奴役,唯獨我為自己情慾開了大門; 哦,道啊,快來成就和好! 救主啊,因祢的憐憫,轉回我吧。

聖母:你曾懷抱無情欲之源於你腹中! / 噢,處女,醫治被情欲所傷者, / 並從永恆審判之火中拯救我, / 你充滿了上帝的恩典。

又係Theodore主所作嘅三誦詩,用同一調式同詠言

嚟啦,大家,/ 今日我哋要領受禁食呢份福氣嘅恩賜,/ 作為上帝賜下嘅懺悔時刻,/ 藉此我哋可以安慰救主。

而家時候到,季節已到/行善積德、禁食嘅田地;/我哋都當以熱誠開始,/將呢啲善行作為禮物獻畀主。

榮耀頌:三位一體:單純的合一,三光普照,至高無上者,全能者,萬有生命之源!哦,神與主:全能之父,聖子與聖靈,拯救敬畏您的人。

向天主之母:我哋齊來頌唱天主聖山——瑪利亞,佢潔淨無瑕,光明之日由佢而升,照耀處於黑暗中嘅人:基督,萬有之生命。

榮耀歸於祢,我哋嘅神,榮耀歸於祢。

烈火戰車載走 / 那奇妙的以利亞,他以禁食為武器, / 而摩西的禁食則顯示他 / 為那洞察不可言說奧秘者; / 當我們領受了他,就會看見基督。

榮耀歸於祢,我哋嘅神,榮耀歸於祢。

亞當嘗咗果, / 放縱就將佢逐出樂園; / 但為我哋,主啊,將要嚟嘅大齋 / 會令我哋配得上悔改,啊人所鍾愛者!

伊爾莫斯:嚟呀,眾人, 我哋向我哋嘅神基督唱首讚歌, 祂分開海浪,領以色列人出埃及嘅奴役, 因為祂受人讚頌。

殉道者調第六音。

第八頌

伊爾莫斯:進入火窯:

被情慾之火燒灼, 被黑暗蒙蔽了心靈的異象, 基督啊,以祢敬畏之火更新我, 以救恩之光照亮我, 使我得以永遠讚美祢。

既然你已厭惡情慾的飽足,就以善功為甘饌,以禁慾的奢華為更大喜樂,遠避情慾的苦澀,哦,我卑微的靈魂啊,當如此而永遠生活。

我心已剛硬,/並被情慾的醉態所蒙蔽,/我無法以任何方式仰望你——獨一無二的上帝。/因此,可憐我,並光照我,/為我開啟懺悔的門。

向天主之母:祢使我哋塵世而朽壞嘅本性/好似天國!/藉祢熱切嘅轉求,哦,至潔者,/求祢令我哋嘅請求同懇求/能直接升到祢嘅天主同君王面前,/祂係萬有之天主同君王。

另一幅三聯畫

伊爾莫斯:祂曾灌溉:

我哋信徒,要歡喜迎接大齋期嘅來臨,/ 唔好沉鬱;/ 反而要用超脫嘅水洗面,/ 永遠稱頌讚美基督。

我哋以慈愛之油膏我哋心靈之首,就唔好多言,而要將我哋嘅禱告獻上畀喺天上嘅父,讚美並榮耀祂,直到永遠。

我哋要祝福天父、聖子同聖神——主。

信徒們,讓我們歌頌那永恆無始的聖父,/同那同樣無始的聖子,/以及與祂同從聖父光照的聖靈——/那真實全能者的同質位格,/在源頭與能力上為一。

天主之母:噢,由天主揀選嘅母親,你真係信徒嘅贖罪祭,因為透過你,寬恕豐豐富富地臨到眾人!請唔好停止喺你子、我哋主面前為讚頌你者轉求。

榮耀歸於祢,我哋嘅神,榮耀歸於祢。

主耶穌曾禁食四十日,弟兄姊妹們,祂而今已分別為聖並潔淨了這些日子;當我們度過這些日子時,我們高呼:「永遠頌讚並尊崇基督!」

我哋讚美、頌揚、敬拜主,歌頌佢,永遠無限地高舉佢。

伊爾莫斯:祂在古代/保護猶太少年免受火焰之害/並奇蹟般地燒灼他們里面的迦勒底人/讓我們向主歌唱,宣告:/「祝福並高舉祂,直到永遠!」

而最聖母神妣嘅頌歌係咁唱:「我嘅靈魂讚美上主:」

第九頌

異莫斯:由神,神之道:

願呢日嘅禁食對你——我嘅靈魂——成為遠離罪惡,同時向神邁進並親近祂嘅行動,好叫你避開罪惡深淵,只愛啲嚟引向將來安息之路。

我心曾迷失,肉身犯罪,我悲傷、哀號、呼求:「主啊,救我!惟獨無罪的祢,救我!莫將我——這該受譴責者——定罪於 gehenna 之火!」

披上禁食光明嘅外袍,/讓我們脫去醉酒黑暗又難以承受嘅外衣,/並藉住神聖美德變得光輝耀眼,/讓我們以信心仰望救主光輝嘅苦難。

向天主之母呼求:潔淨我熱烈的心靈,因最邪惡的魔鬼的各種攻擊而疲憊,至純潔的聖母瑪利亞,祢生下了醫治者基督,我們的救贖,/我們認識祢,哦處女,哦無玷少女。

另一幅三聯畫

伊爾莫斯:超自然:

而家聖大齋時期已經到嚟;/我哋要以端正嘅行為去開始:/「唔好喺爭吵同辯論中禁食,」/主話。

喺何烈山,以利亞透過禁食潔淨自己,就見到上帝;我哋亦要透過禁食潔淨我哋嘅心,並看見基督。

榮耀,三一:我敬拜唯一本性,我歌頌三而一者,萬有之一神:父、子、聖靈,永恆的源頭。

聖母瑪利亞:噢,純潔者,你將你嘅兒子帶到世上;噢,處女,你湧出乳汁:點解你做呢兩件事嘅時候,仍然能夠保持童貞而分娩?—「係神成就咗呢件事,唔好問我點樣!」

榮耀歸於祢,我哋嘅神,榮耀歸於祢。

一日,據所言,/係地上人生嘅全部;/但為咗出於愛嘅勞苦/有四十日嘅禁食,/我哋將歡欣咁遵守。

伊爾莫斯:信徒們啊,我們以無盡的頌歌讚頌,那在母腹中超自然受孕、超越時間從父神光照的道!

又:宜其可歌:並一次下拜。**ektenia:**再三:及聲音之三光。至於「凡有氣息的」:我哋唔唱 **Stichera**,而係讀「從天上讚美主」:三篇普通詩篇。如果喺《聖人日課表》入面有兩位聖人嘅禮儀,我哋就喺晚上為其中一位唱 **Stichera**,喺第四日嘅「讚美主」時為另一位唱。但如果冇斯提拉,指定嘅兄弟就宣告:「榮耀歸於祢,我哋的主、我哋嘅神;我哋將榮耀歸於祢、歸於父、歸於子、歸於聖靈,從今時直到永遠,直到無窮無盡之世,阿們。」榮耀歸於祢,因祢已顯示光給我們。願榮耀歸於天上至高處上帝.....等等。然後我們原位同時行三禮。接著司祭說:「我們行早課。」並高唱頌詞。

然後,兩隊合唱團一齊齊聲唱:

聖詩篇經取 Stichera,第五調

禁食已到,貞潔之母,/罪惡之控訴者,懺悔之助佑者,/天使之道,人類之救恩。/我等信徒,當呼聲:「噢,天主,憐憫我等!」(2)

而向殉道者:福哉天主之軍!/雖然受難者生於塵世,/卻急於達於天使之尊位,/輕蔑肉身,/並藉其苦難, deemed worthy of無形者之榮耀。/藉其禱告,主啊,/拯救我等靈魂!

榮耀頌,而今獻與天主之母:我哋讚頌你,天主之母,聖潔童貞瑪利亞, / 並與諸位大天使同聲讚頌:/ 因我哋承認你,在身心兩方面,真係天主之母,/ 因你真係生咗降生成人嘅天主。/ 最純潔者啊,為我哋嘅靈魂轉求!

另外,「聖哉」要講兩次。「三聖詩」係喺「主禱文」之後唱。喺「因為祢嘅國度...」呢句呼聲之後,我哋唱頌歌:「喺祢榮耀嘅殿中...」並講「主啊,憐憫我。」四十遍。然後司祭就踏前宣報:「那本是者,我哋嘅神基督,天主,是福的。」之後,我哋企起身默禱,心裏默誦我哋可敬愛嘅聖弗列姆長老嘅禱文:「主啊,我生命嘅主人」;然後行三次大拜同十二個小拜,每次都喃喃自語:「天主,可憐我呢個罪人」。然後再次行一次深鞠躬,並默誦聖以弗所的上述禱文。當我們起身時,主禮者開始念三遍「來,我們要敬拜」,並行三次小鞠躬。然後我們進入第一時辰。當第三篇聖詩結束時,我們高唱「哈利路亞」,並行三次小鞠躬。

要注意,大齋期所有星期一,我哋第一時段唔讀卡西斯瑪。但係其他日子,就要讀卡西斯瑪,並且喺每段經文結束時行三次小鞠躬。

同樣地,逢星期五,第一時和第九時都唔讀卡西斯瑪。

然後,指定嘅讀者或神父喺教堂中央唱第6調嘅詠讚詞:「早晨昇我嘅聲音聽見」,我哋就大聲唱同句,並跪低喺地。其他兩句亦一樣:第一句:「主啊,求你聽我嘅說話;求你垂聽我嘅呼求。」第2節:因為我向主禱告。又唱:「早晨禱告,求你垂聽。」唱「榮光」及「而今」時,唱「恩典充足者,我哋當如何稱呼你?」並行三小鞠躬。又:「求祢按祢的話引導我的腳步,也不容罪惡掌管我。」我們就重複同樣的禱文。然後:「求祢救我脫離人所說的毀謗,我就必遵守祢的誠命。」又重複同樣的禱文。「願祢面光照仆人,教導我祢的律例。」我哋重複同樣嘅禱文。然後我哋大聲而從容咁唱三次:「願我口滿有讚美禱,主啊」;唱完「主禱文」之後唱三聖詩。司祭宣告:「因為禱嘅國度」;講完「阿們」之後,我哋唱詠讚頌。逢星期一、二、四,就唱天主之母嘅詠讚頌: 榮耀天主之母:於星期三及星期五:〈快來援助我哋,我哋的天主基督〉;〈主,憐憫〉(四十遍),及〈隨時〉祈禱文;〈主,憐憫〉三遍。〈光榮頌〉及〈而今〉,〈大過撒拉弗者〉,並作一次鞠躬。〈以主的名祝福我哋,父啊〉。司祭:主啊,憐憫我哋,賜福畀我哋;求祢光照我哋,施憐憫於我哋。我哋就按規定行禮;然後主禮或讀者宣讀隨「我哋父」而來嘅三唱頌。主啊,憐憫我哋,十二遍。然後讀「基督,真光」嘅禱文。

司祭:榮耀歸於祢,基督我哋嘅神,我哋嘅盼望,榮耀歸於祢。我哋回應:榮耀,而家:主啊,憐憫我哋,三遍。祝我哋平安。然後解散。我哋亦都唱「多壽無疆」並親吻聖像。

然後我哋就去大門外做環行禱告。

喺個度,會宣讀慣常嘅禱文,同埋我哋可敬愛嘅特奧多·斯圖迪特長老嘅公告,由主禮或教會執事按例於星期三同星期五宣讀。

然後以宣告散會詞結束禮儀。

呢個就係大齋期期間早禱同第一時段禮儀嘅次序。禮成之後,離開教堂時,我哋要完全靜默咁行返去自己嘅房或者去做本份嘅工作;喺修院入面,我哋喺路上唔可以同人傾偈,因為聖父哋有明文禁止。

大約第三時,執燭者敲鐘,我哋就喺教堂聚集。喺開始唱經之前,我哋每一個人喺聖門前行三禮,親吻聖像,並向每個合唱團鞠躬。喺神父祝福之後,我哋開始唱「天上之君」,緊接「主禱文」之後係三聖歌。司祭:〈因為國度〉;喺「阿門」之後,念「主啊,憐憫我」十二次。「來,我哋敬拜」念三次,每次行三個小鞠躬。然後按慣例誦讀第三時辰禱文。

喺第三篇詩篇嘅結尾,喺「哈利路亞」之後,有三次小鞠躬。跟住我哋讀平時嘅卡西斯瑪;每段對唱詩時,都做三次小鞠躬。讀完卡西斯瑪之後,讀者或神父喺教堂中央宣讀第六調嘅特羅帕里安:主啊,藉祢至聖潔嘅聖靈:我哋都一齊唱,並跪低落地。其他兩節亦都一樣。節錄:神啊,求你在我裏面造一個清潔的心,更新一個正直的靈在我裏面。節錄:求你不要丟棄我,也不要從我身上收回你的聖靈。唱「榮耀頌」,然後唱聖母頌:「聖母瑪利亞,祢是真葡萄樹。」並行三小禮。隨即開始誦讀《梯度》。由今日起,直至整個大齋期,指定嘅修士會靜靜咁喺弟兄姊妹中行,見到馴着嘅人,就按規定叫醒佢哋,叫佢哋留心聽。讀完之後:讚美聖父

,聖三歌(「我哋父」之後)。司祭宣告:因為國度.....,然後唱「阿門」。我哋就用第八調唱詠讚頌詞:主基督,我哋嘅神,祢是可頌的;榮耀頌:耶穌啊,求祢賜給祢僕人迅速而確實的安慰。而家唱「基督徒嘅盼望、防禦同避難所:主啊,憐憫我哋」,四十聲,然後讀祈禱文:「隨時隨刻、每小時:主啊,憐憫我哋」,三遍。唱「榮光」,然後唱「而今」:以至高無上的榮耀,如撒拉弗般,喺主的名裏祝聖我哋,父啊。然後司祭念:「天主,憐憫我哋」。跟住我哋按規定行大禮,而主禮就宣告以下禱文:主天主,全能之父:

星期一到第六時辰

執燭執事向主禮人行慣常禮拜後,退下並敲法槌六下。於「來,我等敬拜」禱文結束時,念三遍「阿利路亞」,並行三小禮。然後我等開始第六時辰禱文。三篇詩篇完結時,唱「榮耀」、「而今」及「阿利路亞」各三遍,隨後行三拜。然後我哋讀卡西瑪,每節頌詞後唱「阿利路亞」三遍及行三拜。最後,第二調特拉偈:「在第六日、第六時,你將樂園中亞當的狂妄之罪釘於十字架上,並撕裂了我們過犯的記錄,基督我們的神,求你拯救我們。」第一節:「神啊,求你垂聽我的禱告,不要藐視我的懇求。」第二節:我向神呼求,主就應允我。我們將按規定行索弗拉什並作三次大叩首。榮耀頌及而今頌:因我們的罪惡眾多,我們毫無膽量;並作三次小叩首。

先知頌,第五調

主啊,主啊,在祢面前眾人都戰慄/見到祢的大能都震動!/我們在祢面前俯伏,永生者啊/我們向祢祈禱,聖者啊:/「藉着祢聖徒的轉禱/拯救我們的靈魂!」

榮耀頌,而今頌:重唱同一頌。

詠前頌,第四調

主知道義人所行嘅道路,但惡人嘅道路終將滅亡。

經文:那未曾行惡人計謀,亦未曾站立在罪人道路上的人,是有福的。

詩篇 1:7, 1A

以賽亞先知預言書讀本

以賽亞子亞摩斯所見論猶大與耶路撒冷的異象,當烏西雅、約坦、亞哈斯、希西家在猶大作王的時候。天哪,要聽!地啊,要留心!因為耶和華如此說:「我養大兒女,他們竟違背我。牛認識主人,驢認識主人的槽;以色列卻不認識我,我的民也不明白。」哀哉!這罪惡的邦,滿有過犯的民,行惡的後裔,強暴的兒女!你倪哋離棄耶和華,以以色列的聖者為仇敵,向祂轉背。你倪哋何必再受擊打,仍要增咗你倪哋的過犯?你倪哋個個頭都病咗,個個心都受痛苦;從頭到腳,毫無健全之處:沒有傷痕、沒有瘀傷、也沒有化膿的創口;無處可敷以膏藥,無處可得油品或繃帶!你的土地荒蕪;你的城邑被火燒盡;你的國土在你眼前被外邦人吞滅;並且被外邦人凌虐,遭到蹂躪。錫安的民要像葡萄園中孤立的帳篷,像果園中果庫的孤立,像被圍攻的城邑。若不是萬軍之耶和華給我們留下餘民,我們早已像所多瑪,照摩押的樣式被毀滅。所多瑪的首領,要聽耶和華的話;摩押的民,要留心聽神所命的律法!「我與你眾多嘅祭牲有咩相干?」主話。「我已經夠晒厭惡公羊嘅燔祭同羔羊肥羊羔嘅脂油;我唔喜悅公牛同公山羊嘅血。唔好再嚟我面前——因為有邊個向你哋要過呢啲?唔好再踏入我嘅院子;就算你哋獻上最精嘅麵粉,都係徒然;香對我嚟講係可憎惡嘅。我受唔到你哋嘅月朔節、安息日,同埋你哋啲啲大日子;我嘅心憎惡你哋嘅禁食、你哋嘅自守,同埋你哋嘅節期。我已經對你厭煩夠晒,我再唔能忍受你哋嘅罪惡。當你哋向我伸出手嚟,我會轉眼不睬你哋;就算你哋禱告再多,我都唔會聽,因為你哋雙手沾滿咗血。洗淨自己,潔淨自己;喺我眼前除掉你哋心靈中嘅惡毒。停止你哋嘅罪惡;學行好善:尋求公義,解救受壓迫者,維護孤兒,伸張寡婦嘅冤情。耶和華話:嚟,我哋可以傾談。縱使你哋嘅罪惡好似

朱紅,我要使佢哋白得如雪;縱使好似鮮紅,我要使佢哋白得如羊毛。你哋若肯聽命,就必得地裡所出嘅佳美之物;但你哋若不肯聽命,刀劍就要吞滅你哋;因為耶和華口裡所出嘅話已經講咗!

以賽亞書 1:1-20

前奏詩,第七調

敬畏上帝,並在祂面前歡喜快樂。

經文:列國為乜嘢發怒?各族為乜嘢徒然謀算?

詩篇 2:11, 1

然後誦讀《梯度》。亦唱誦聖詩:「願祢的憐憫快快臨到我哋」。誦完《主禱文》後唱三聖詩。然後司祭宣告:「因為國度、力量、榮耀,都歸於祢」。並唱第二調聖詩:「祢在世上成就咗救恩」。榮耀頌:我哋敬拜祢至聖嘅聖像;而今頌:恩慈之源。逢星期三同星期五,唱「十字架上嘅神之母」。至高無上受榮耀者,噢,天主童貞之母。主啊,憐憫我哋,四十遍。隨時隨刻,每小時:主啊,憐憫我哋,三遍。榮耀頌及而今頌:以至高無上之榮耀,如撒拉弗,祝聖我哋,奉主名,父啊。司祭:天主,憐憫我哋,祝聖我哋。我哋按慣例行禮。禮拜完畢後,主禮者於「我哋父」禱文後開始結尾三聖詩。主啊,憐憫我哋,12次。司祭亦都講:榮耀歸於祢,基督上帝,我哋嘅盼望,榮耀歸於祢。然後就進行退堂禮。

呢個次序同規矩要喺成個大齋期內,喺第三時同第六時都遵守。如果有遊行,喺「噢,能力之神同主」嘅禱文之後,我哋即刻講三次「來,我哋要敬拜」,跟住就做第九時。如果有遊行,大約喺第九時,執燭人敲鐘九下,我哋就喺教堂聚集。喺神父賜福之後,我哋喺「天主經」之後開始唱三聖詩。神父宣報:「因為祢的國度」;喺「阿們」之後,唱「主啊,憐憫12」。「來,我哋敬拜」唱三遍,跟住行三拜,然後開始第九時段嘅三篇詩篇。第三篇詩篇完結嗰個「哈利路亞」處,再行三拜。之後開始卡西斯瑪:每段對唱都行三拜。

完成後,第八調特拉庇宗:「第九時辰,為我哋,/嘗盡肉身之死,/除滅我哋肉慾之念,/基督我哋嘅神,並拯救我哋。」第一節:「願我嘅禱告在祢面前蒙垂顧,主啊——照祢嘅話,光照我。」第二節:願我嘅哀求喺主你面前蒙悅納——照你嘅話拯救我。然後我哋作三次大叩首。「榮耀頌」同「而今」:因我哋而由童貞女所生——作三次小叩首。跟住又喺「梯」度讀一段。讀完之後,我哋誦念經文:「求祢為自己名嘅緣故,唔好到底離棄我哋。」跟住喺「我哋父」禱文之後誦念三聖歌。然後司祭宣告:「因為國度、力量、尊貴都屬於祢。」喺「阿們」之後,我哋唱第八調嘅頌歌:「見到生命之君」;「榮耀頌」;「祢喺兩賊之間嘅十字架」:而家:世上的羔羊、牧人同救主:主啊,憐憫我哋,40遍。隨時隨刻,每小時都唱:主啊,憐憫我哋,三遍。榮耀頌,而家:同撒拉弗最高嘅榮耀:喺主嘅名裏面賜福畀我哋,父啊。司祭:天主,憐憫我哋。我哋行三大大禮拜,默誦聖依弗列姆制定的禱文;其他十二大禮拜就唔行。然後我哋宣讀禱文:主啊,耶穌基督:

隨即,合唱團以第八調開始唱「主啊,求你記念我們在你嘅國度裏」。然後,我哋用同樣嘅調,以甜美、洪亮同緩慢嘅唱腔唱八福:「虛心嘅人有福咗,因為天國係佢哋嘅。」主啊,當你進入你嘅國度時,求你記念我哋。然後唱其他節頌。榮耀歸於父,同歸於子,同歸於聖靈。主啊,求你記念我哋:從今時直到永遠,世世代代。阿門。主啊,求你記念我哋:兩隊合唱團齊集,頭未蒙面,以最高音唱道:主啊,當你進入你的國度時,求你記念我們。然後作大跪拜。主啊,當你進入你的國度時,求你記念我們。再作一次跪拜。聖者啊,當你進入你的國度時,求你記念我們。然後鞠躬。然後我哋宣告:天軍為祢歌唱,並大聲呼喊:經文:到祂跟前得光明:再者:天軍:光榮頌:聖天使與大天使之合唱:而今:我信一大神:赦免、憐憫、免除:主禱文:亦誦念當日及本堂之康塔基翁。若為基督教堂,則先誦念本堂之康塔基翁,然後誦念當日及當日聖人(若有)之康塔基翁。榮耀頌:與聖徒同享安息:而今,誦念天主之母大教堂者,或:基督徒堅固的保障:主啊,憐憫我哋,四十聲。榮耀,而今:超乎智者之上:以主的名祝福我哋,父啊。然後司祭宣告:天主,憐憫我哋,祝福我哋:我哋按聖依弗列姆禱文所定,行十六個規定的叩首。

執事向堂區主任行禮並領受祝福後,就去敲鐘。然後主禮開始說:「來,我哋一齊敬拜」,連說三次,並行三次輕禮。讀經員隨後以輕柔溫和嘅聲音誦讀詩篇:「我靈啊,要祝福上主」。然後神父喺聖門前誦念慣常嘅晚

禱。詩篇之後,唱「光榮頌」、「而今頌」、「阿利路亞」各三次,並行三小禮。然後進行大長誦,並誦讀第十八課席瑪:「我在憂患中曾想念主」。每段對經後,均先唱「光榮頌」、「而今頌」、「阿利路亞」各三次,並行三小禮。

星期一晚禱時

「我向主呼求」:六音調 Stichera。

聖若瑟,第二調

我犯咗一切罪,我喺放蕩方面勝過所有人;如果我想悔改,我有眼淚泉!如果我而家仍然輕浮度日,我就難逃刑罰。但賜予我悔改,哦獨一良善嘅神,並憐憫我!

基督啊,喺呢個大齋期最蒙福嘅日子,賜俾我淚河湧流,好讓我哀悼,洗淨因我放縱所帶嚟嘅污穢,得以潔淨咁喺你面前現身,當你——審判者——主啊,肯由天而降,審判世人,作為公義嘅審判者同公義者。

聖西多羅·斯圖迪特,第五調

帶住熱誠上前,/手執禁食這強大的武器作我們的盾牌,/讓我們驅走敵人的 every 狡猾誘惑,哦,信徒們。/我們不可被情慾的歡愉所蒙騙,/也不可畏懼試煉的火焰;/藉此,愛人者基督/必以耐心的獎賞加冕我們。/所以,我哋大膽咁祈禱,/跪低呼求,求賜平安,/同埋大憐憫降臨喺我哋靈魂上。

以及三首取自《聖事月令》。榮耀頌及而今頌,獻給聖母瑪利亞。「喜樂之光:」

前唱,第六調

拯救由上主而來,/祢的祝福臨於祢的子民。

節句:主啊,壓迫我的人為何如此增多?

詩篇3:9,2

1. 創世記讀經

起初,上帝創造天地。地是空虛混沌,眾水漫遍深淵,神的靈運行在水面上。神說:「要有光。」就有了光。神看那光是好的,就把光同黑暗分開。神稱光為晝,稱黑暗為夜。有晚上,有早晨,這是頭一日。

神說:「水要中間有堅固的穹蒼,將水隔開。」事就这样成了。神就造了穹蒼,將穹蒼以下的水與穹蒼以上的水分開。神稱穹蒼為天。神看是好的。於是晚上有,又有早晨:這是第二日。

神說:「天以下的水要聚在一處,叫旱地露出來。」於是如此。天以下的水聚成一處,旱地就露出来了。神稱旱地為「地」,稱水聚處為「海」。神看這一切都好。

神就說:「地要生出植物:要生發生有種子嘅各種草,要生出果木,各按自己嘅類別,果內有種子,各按自己嘅類別,喺地上。」於是就照神所命的成了一樣。地就發生了青物,按着各樣可以生種的草,和可以結果子、果子裏面有核的樹,各從其類,在地上一齊發生。神看是好的。有晚上,有早晨,是第三日。

創世記 1:1-13

詠前調,第五調

主必應允我/我一求告祂。

節:我一呼求,公義嘅神就應允我。

詩篇 4:4B, 2A

2. 摘自《Proverbs》

以色列王大衛之子所羅門箴言,要得智慧和教訓,明白通達的言語; 要掌握言詞的奧妙(以及謎語的解答),要明白公義,以及如何斷定是非;好叫正直人得以應付亨通,又使少年人得着知識和聰明; 因為遵守佢嘅,智慧人會更加有智慧,明辨事理嘅人會得到指引;佢會明白箴言、隱語,同埋智慧人嘅說話同謎語。敬畏上主係智慧嘅開始;凡實踐佢嘅,就有健全嘅悟性; 敬畏神是智慧嘅開端;但惡人卻視智慧和教訓為無用。我兒,要聽從你父親的誠命,不可藐視你母親的訓誨;因為你必因此得恩典作冠冕,黃金鍊作頸鍊。 我兒!不可畀惡人誘惑你,唔好應承佢嘅邀請,話:'嚟同我哋一齊流血,我哋要不義咁將義人埋喺地下,好似陰間咁生吞佢,將佢嘅紀念從世上抹去!' 我哋會擺晒佢嘅珍貴財物,用戰利品填滿我哋嘅屋;你同我哋一齊拎份,大家共用一個錢袋,一個袋俾我哋大家用。」[我兒!] 唔好同佢哋一齊行路,唔好踏入佢哋嘅路徑;因為佢哋嘅腳急速行惡,好快就流入血。雀鳥嘅陷阱唔係擺咗嚟睇嘅。參與謀殺嘅人自找禍患;不法之徒嘅滅亡令人羞愧。 行惡者嘅道路都係咁:因為佢哋憑自己嘅邪惡,就拋棄咗自己嘅性命。智慧喺十字路口被歌頌,而膽大妄為就喺街頭示威。

箴言 1:1-20

主啊,賜予:並作三次鞠躬。 司祭:讓我們誦念晚禱:

聖詠經 Stichera,第三調

我哋要禁一個令主喜悅、蒙主悅納嘅禁齋; 真正嘅禁齋係要遠離罪惡, 制止舌頭,棄絕忿怒, 遠離情慾、讒言、謊言同宣誓作偽。 遠離呢啲一切——呢就係真正嘅禁齋,亦都令主喜悅!

至於殉道者:基督啊,祢嘅殉道者大有能力:雖然他們安息在墳墓中,卻驅逐邪靈,並廢除敵人的權勢,因為他們以對三位一體的信仰,為虔誠之故成就壯舉。

榮頌,而今奉向聖母:哦,聖母,凡向祢祈求者的保佑者,因祢我哋膽敢,因祢我哋誇耀,因祢我哋全心寄望;請為祢嘅卑微僕人向祢所生者祈禱。

領誦員亦向各合唱團行慣例鞠躬,而歌唱者亦向他行同樣禮。現為退場:聖三一:並行三個小鞠躬。司祭:因為天國是你的:**及於「阿們」後:**歡喜吧,聖母童貞:**並行一個大鞠躬。 榮頌:**施洗者基督:**並一鞠躬。而今:**為我哋祈禱:**並一鞠躬。又,**在祢憐憫之下:**不鞠躬。主啊,**可憐我,**四十遍,**以輕聲唱。**榮頌,而今:**超乎智者之上:**以主的名祝福我哋,父啊。 司祭:**祂——基督,我哋嘅神——係福佬。 **讀經員:**阿們。 天主:**然後我哋默誦可敬愛弗列姆嘅禱文:**「哦主,我生命嘅主人:」**然後我作三次大鞠躬、十二次小鞠躬。再誦唸段禱文,並作一次大鞠躬。 三聖詠。 主啊,**憐憫我,**十二遍。然後誦念:**至聖三一,同質主位;**又誦念:**願主的名從今時直到永遠受頌讚,**三遍,並作三次小鞠躬。 榮福頌,而今:**我必時時稱頌主;**然後,誠宜之頌:並作一跪。另一合唱團:榮福頌,而今:**主啊,憐憫,**三遍。祝頌。並按慣例行散。 當飯食擺上嚟嘅時候,我哋誦唱詩篇 144:「我必尊崇祢,我嘅神啊」,然後就解散。行出大門外,我哋照例唱聖殿嘅史提哈。司祭亦會誦念慣常嘅禱文,並為亡者祝文。然後進行最後嘅解散。在整個大齋期內,凡是有預祝聖禮時,皆依此晚禱儀式。按慣例,直至星期三才舉行此禮,因為全體會眾都遵守傳下來嘅傳統禁食;凡有能力者,應繼續禁食至星期五。**

聖山規例規定,頭一日完全唔食嘢。不過,星期二、三、四就要食一公升麵包,飲水,除咗麵包上嘅鹽之外,唔食其他任何嘢。

須注意,喺我哋可敬愛嘅薩瓦長老嘅拉夫拉,晚禱唔係喺教堂唱,而係喺各人嘅房入面唱。

喺巴勒斯坦嘅共修院,晚禱係咁樣誦念:

星期一晚禱時

神父:我哋嘅神永遠蒙福,而今同永遠,直到無窮無盡嘅世代。

讀者:阿門。榮耀歸於祢,我們的神,榮耀歸於祢。

天上之王:聖三一。榮耀頌,而今:至聖三一:主啊,憐憫我。(3)榮耀頌,而今:我哋父:司祭:因為國度:**讀者:**阿們。主啊,憐憫我。(12) **榮耀頌,而今:來,我哋跪下敬拜: (3)**

詩篇69

O God, come to my aid; O Lord, make haste to help me. May those who seek my life be put to shame and confounded; may those who wish me harm be turned back and put to shame; may those who say to me, 'Well done, well done!' be put to shame at once. 凡尋索祢的,神啊,都當因祢喜樂歡呼;凡愛祢救恩的,都當說:'願主被高舉!'但我貧窮困苦;神啊,求祢幫助我。祢是我的幫助,我的拯救;主啊,不要遲延!

我哋唱我哋可敬愛嘅安德烈大聖安德烈(克里特人、耶路撒冷人)嘅呢首大詠唱,喺每首詠唱之前重覆唱副歌:有情憐憫我,上帝啊,有情憐憫我。

第一頌,六度調

伊爾莫斯: 我嘅幫助者同保護者 已成為我嘅救恩: 佢係我嘅神,我要讚美佢, 我父嘅神——我要高舉佢, 因為佢已喺光輝中得榮耀!

副歌:有憐憫心於我,哦,神啊,有憐憫心於我。

我要從何處開始哀嘆/我可悲人生中的所作所為?/主啊,我要如何開始/這現今的哀歌?/但祢啊,慈悲者/賜予我罪得赦。

嚟啦,可憐嘅靈魂同你嘅肉身,向萬有嘅創造主懺悔,最終放棄你以前嘅愚行,向神獻上悔改嘅眼淚。

我效法亞當犯罪,結果發現自己被神切斷,被逐出永恆的國度,失去那裡的甘甜,全因我罪。

唉,可憐嘅靈魂啊!點解你要好似夏娃?因為你懷住惡意偷望,被深深刺傷,觸碰咗個棵樹,又大膽咁品嚐個魯莽嘅果實。

取代肉體情慾嘅夏娃,一個心靈夏娃喺我心內興起——一個肉體中嘅激情思想——睇落好似好吸引,卻總會喺品嚐時帶嚟苦澀嘅滋味。

亞當被逐出伊甸園,實屬公義, / 因為他沒有遵守祢唯一的一條誡命,哦,救主; / 那我又怎能承受得起, / 不斷拒絕祢賜生命的話語?

榮耀歸於三位一體:噢,超逾的聖三一,同受敬拜為一位,請從我肩上除下這沉重的罪責/並作為那憐憫者,賜予我痛悔的眼淚。

而今,向天主之母:哦,天主之母,讚頌者的希望與保護! / 從我身上除下沉重的罪責, / 並以純潔之婦的身份, / 接受我在懺悔中歸向祢。

第二首頌歌

伊爾莫斯:天啊,聽我宣告,/我要歌頌基督,/祂由童貞女以肉身降臨。(2)

聽罷,諸天——我要宣揚;/大地啊!聽見/那在神面前悔改/並讚頌祂的聲音。

神啊,求祢以慈愛的眼目顧念我, / 並接受我衷心懇切的認罪。

我犯罪比眾人更多,我獨自喺祢面前犯罪;但救主啊,作為神,求祢憐憫祢所造的。

當我揭露自己情慾嘅醜陋,/因我放縱嘅慾望,/我玷污咗我心靈嘅美。

惡劣嘅風暴淹沒咗我，/憐憫嘅主啊，/但就好似你當年對彼得咁，/都向我伸出你嘅手。
我玷污咗我肉身嘅衣裳，/亦污糟咗嗰件 / 承載住您形象同似相嘅 / 外衣。
我以情慾的歡愉 / 令我靈魂的 beauty 蒙上陰影 / 並將我整個心智 / 完全化為塵土。
我而家撕裂咗我第一件衣裳，就係造物主喺起初為我織嘅，所以而家我赤裸裸咁躺喺度。
我穿上咗條蛇用佢嘅計謀為我織嘅破衣，令我好羞愧。
我亦流下妓女嘅眼淚，噢，憐憫者，/拯救者，求你因你嘅憐憫憐憫我。
我望住園中嗰棵樹嘅美麗，畀心魔誘惑，而家我赤裸裸，好羞愧。
所有邪惡嘅首領 / 都喺我背上勞作，/ 繼續佢哋對付我嘅不法。
榮耀歸於三位一體：我歌頌祢——三位一體的獨一真神：聖父、聖子、聖靈。
而家，向天主之母：至潔淨童貞天主之母，獨一無二、萬有光榮者，懇切為我哋嘅得救祈禱。

第三首頌歌

伊爾莫斯：基督啊，求祢在祢誠命的磐石上，堅定我的心意。(2)
主啊，從主發出火來，/如雨傾下，/主昔日燒滅/所多瑪之地。
靈魂啊，逃上山去，/像你所知道的羅得，/快去投奔喬戈爾。
靈啊，逃離火焰，逃離所多瑪的燃燒，逃離神聖火焰中的毀滅。
我獨自喺祢面前犯罪，喺眾人之上我罪惡深重，救主基督，求祢唔好輕視我！
祢，良善嘅牧人，/搵我——祢嘅小羊——/唔好輕視我，我已經迷失咗路。
最甜美嘅耶穌，祢係我嘅造物主！藉住祢——救主——我先得稱義。
我在你面前承認：我犯罪了，我得罪了你，但求赦免我，饒恕我，因為你是滿有憐憫。
榮耀歸於三位一體：哦，三位一體，獨一真神！/ 拯救我哋脫離迷思、試探同苦難。
而家，向天主之母：喜樂吧，懷孕天主者，/喜樂吧，主座，/喜樂吧，生命之母。

第四首頌歌

伊爾莫斯：先知聽見/主啊，祢的降臨，就害怕，/因為祢要由處女誕生，向人顯現，他就宣報：/「我聽見了祢的事，我就害怕。」/光榮歸於祢的大能，主啊！
唔好藐視祢嘅作為，唔好忽視祢嘅受造之物，義者啊。雖然我作為一個人，獨犯了罪，勝過任何其他，人道之愛者啊，但祢作為萬有之主，有權赦免罪惡。
靈啊，結局近了，近了，你卻不喜樂，也不預備自己；時間快要結束，起來吧：審判者近在門口。
生命如夢似花，轉眼即逝；我們為何要徒然輾轉反側？
醒起啊，我嘅靈魂！/ 反思你所行嘅事，/ 將佢哋喺你眼前想像，/ 流幾滴眼淚，/ 勇敢咁將你嘅行為同思想擺喺基督面前 / 為自己辯解。
世上冇任何罪過、任何行為、任何邪惡，/我——救世主——喺心思、言語同意志，/喺意圖、思想同行動，/都犯過罪，/就如冇人曾經做到過咁。
所以我被定罪，所以我——可憐人——被我自己嘅良心控告，佢係世上最嚴厲嘅嘢；我嘅審判者同救贖者，你全知全能！可憐我，拯救我，拯救你嘅僕人。
先祖中偉大者 / 古時所見之梯 / 啊，我靈魂啊，/ 指向一個積極嘅攀升同一個智慧嘅攀升；/ 所以，如果你想喺行動中、喺知識中、/ 喺默想中生活——就要更新自己。
先祖被迫 / 忍受白晝嘅炎熱，/ 同埋夜裡嘅霜凍，/ 日日收割，/ 放牧羊群，打仗，做奴僕，/ 好令佢可以同兩個妻子合一。

「兩位妻子」即係指行動同靜修中嘅知識:利亞好似生咗好多子女嘅母親——代表行動;拉結就係靠住艱苦勞動先得嘅——代表知識。因為冇咗勞苦,無論行動定靜修,都唔會成就,我嘅靈魂啊。

榮耀,哦三位一體:本體上不可分割 / 位格上不混淆,/ 我宣揚祢,哦三位而為一的神性,/ 為獨一的統治者與同坐寶座者。 / 我為祢唱偉大的頌歌,/ 在天界三唱。

而今,向天主之母:你生子卻仍保持童貞,/以本性永遠守住你的童貞;/祂從你而生,更新大自然的律法,/童貞的胎腹孕育出祂。 / *wherever it pleases God, the order of nature is overcome*,/因為祂創造祂所願意的一切。

第五頌

伊爾莫斯:由夜裡,當曙光破曉,我——向祢努力的人類至愛——求祢光照我,並引領我於祢的誠命,教導我,救主,成就祢的旨意。(2)

我一生都喺夜裡度過,因為罪惡嘅夜對我就係黑暗同深沉嘅陰影;但救主啊,求你令我成為光明之子。

我效法流便,可悲可嘆, 竟在至高者上帝面前行惡計,犯罪作孽, 玷污我床,正如他玷污他父之床。

我喺祢面前——基督王——承認:我犯罪咗,我犯罪咗,好似古時嗰班賣約瑟嘅兄弟——嗰個純潔貞潔嘅果實。

嗰個義人嘅靈魂被血緣綑綁,/摯愛者被賣去做奴隸,/——預表主;/但你,啊靈魂,卻完全出賣咗自己/畀你自己嘅惡行。

效法義人兼貞潔約瑟的心志,/噢,可憐可悲的靈魂,/切莫以放縱的慾望玷污自己,/不斷行惡。

雖然約瑟曾一度身處坑中,/主啊,/那卻是預表了祢的安葬與復活;/但我究竟能拿什麼來報答祢呢?

榮耀,哦三一:我哋讚美祢,哦三一,獨一嘅神:/「聖哉,聖哉,聖哉,祢係:父、子同聖靈,/——一位單純嘅存有,/永恆被敬拜者。」

而家,向天主之母:由你——那不腐朽、童貞、未識人嘅母親——天主,造 *ages* 者,取了我的本性,並將人性同祂結合。

第六頌

伊爾莫斯:我以全心向仁慈的天主呼求,祂由陰府深處垂聽我,並將我從毀滅中救出。(2)

噢,救主,我以眼淚,/並從我嘆息的深處,/誠心以心底呼聲獻上:/「噢,天主,我得罪了祢,/可憐我吧!」

噢,靈魂啊,你離棄咗你嘅主,好似大蠅同亞比榮;但你要從陰間深處呼求憐憫,免得地底深淵將你覆蓋。

你呢個靈魂,就如一隻狂暴嘅母牛,好似以法蓮;但好似逃出陷阱嘅雌鹿,要保住你嘅生命,就藉住行善同默想,高舉你嘅心志。

願摩西之手向你保證,靈魂啊,/神能使長大麻瘋的生命變得潔白並淨化;/即使你身患麻瘋,也不要絕望。

榮耀歸於三位一體:「我係三位一體,不可分割,亦不可分開,以位格區分,以本性合一。」——天父、聖子同聖神如此宣示。

而今,向天主之母:祢的胎孕生出神來,為我哋,祂取了我們的樣貌。萬物之造化者,天主之母,請為我哋祈求,使我哋藉祢的祈禱得以稱義。

主啊,可憐我哋 **(3)**。榮耀頌,而家頌:

康塔基翁,第六調

我靈啊,我靈啊,醒起,你點解要瞓?/ 結局近咗,你快要蒙羞。/ 醒起罷,好叫基督上帝,/ 那遍在萬有之中、充滿萬有嘅主,憐憫你!

第七頌

伊爾莫斯:我哋犯罪,我哋作惡,/ 喺祢面前行咗不義,/ 我哋冇遵守,亦冇行,/ 照祢所吩咐我哋嘅。/ 但求祢,我哋祖宗嘅神啊,/ 唔好到底離棄我哋!**(2)**

我有罪,我行了不義, / 違背了祢的誠命, / 因為我生來就已沉浸在罪中, / 又在傷口上灑鹽; / 但求祢親自憐憫我, / 哦,我們祖先的憐憫神啊。

我已向祢——我嘅審判者——承認我心靈深處嘅秘密; 垂顧我嘅卑微, 垂顧我嘅憂傷, 聆聽我而家嘅自我譴責, 並親自憐憫我, 憐憫我嘅父輩嘅神。

掃羅曾失散咗佢老竇嘅驢, / 突然之間就獲得咗君王之位, 踏上咗通往名聲嘅道路; / 但係, 靈魂啊, 要小心, 唔好忘記自己, / 寧願揀你嘅獸性慾望 / 勝過基督嘅國度。

大衛, 曾被稱為上帝之父, 雖然我靈魂或許犯下大罪: 他被通奸之箭射穿, 又如被長矛刺中, 為謀殺之報應所傷, 然而你自己卻因最嚴重的那種罪行受苦——你自己的放蕩慾望。

大衛曾一度罪上加罪, 將謀殺與通奸交織, 卻他很快就真心悔改; 但你, 我靈魂啊, 所犯的罪行更惡劣, 卻在神面前未曾悔改。

大衛曾題寫, 好似喺聖像上畫咗首頌歌, 佢喺入面承認自己所做嘅事, 喊住講: 「可憐我, 因為我只係得罪咗祢, 萬軍之耶和華。求祢親自潔淨我!」

榮耀歸於三位一體:三位一體, 簡單, 不可分割, 同質同本: 如光與光, 以及三位聖者和一位聖者——三一神被讚頌; 但你, 靈魂啊, 當歌唱, 並榮耀生命與生命——萬有之神。

而家, 向天主之母:我哋為你歌唱, 我哋祝福你, 我哋敬拜你, 天主之母, 因為你喺你嘅胎中懷孕咗那不可分割嘅三位一體之一——基督天主, 而你自己就向我哋——呢班活喺地上嘅人——顯露咗天國。

讚美詩第八首

伊爾莫斯:天軍都讚美祂, 喺祂面前, 智天使同熾天使都戰慄, / 凡有氣息、被造之物, / 都當歌唱、頌讚/ 並永遠高舉祂!

救主啊, 可憐我呢個有罪者; 轉向我心令我悔改; 接納我呢個悔改者, 可憐呼喊的人: 「我在祢面前犯罪, 救我; 我行了不義, 可憐我!」

作戰車司機嘅以利亞, / 駕住美德嘅戰車, / 曾經好似被升到天上, / 超越一切塵世事物; / 噢, 我嘅靈魂啊, 要默想佢嘅升天。

以利沙曾一次領受以利亞的恩典, 從上帝獲得豐盛的恩典; 但你, 我靈啊, 因你自制不足, 未曾分享那恩典。

約旦河水, 因以利亞嘅恩典, / 一次喺兩岸為以利沙止流; / 但你, 我嘅靈魂, 就因為你自制力不足, / 冇分享到嗰份恩典。

舒嫩的婦女曾以慈愛款待那義人; 但你, 啊靈魂, 連陌生人或旅客都未曾款待。因此你要在哀哭中被逐出宮殿。

你呢個可憐嘅靈魂,一直都模仿希西烏斯嗰啲污穢做法;就算到咗老,都拋棄佢對金錢嘅貪戀,遠離 gehenna 嘅火,透過悔改你嘅惡行。

榮耀歸於三位一體:無始之父,同永之子,良善安慰者,公義之靈;道之父母,無始之父言,生命與創造之靈,三位一體而一,憐憫我。

而今,向至聖母瑪利亞:好似由紫色布料,噢,至純者,/心智嘅深紅——以馬內利的肉身/喺祢胎中編織;/因此我哋真係敬禮祢,噢,天主之母。

頌歌九

伊爾莫斯:無種子受孕之誕生難以言喻,/ 未識丈夫之母所結之果純潔無瑕:/ 因神之誕生重整大自然之法則。/ 因此我等,萬代之人,/ 作為我等之神之母,/ 按正統信仰敬禮於祢。(2)

我心受傷,我身虛弱,我靈病懨,我口失聲,我命枯竭,死亡近門。噢,我可憐嘅靈魂,當審判者來審視你嘅行為時,你將如何?

我擺喺你面前,我嘅靈魂啊,/摩西關於世界起源嘅書,/之後係所有隱藏嘅聖經,/講到義人同不義人;/當中,我嘅靈魂啊,你效法咗後者,而唔係前者,/喺神面前犯罪。

律法失咗效力,福音都冇用,你仲藐視所有聖經:先知冇咗能力,義人嘅說話都冇用。你,我嘅靈魂,你嘅惡瘡越嚟越多,冇醫生可以醫治你!

我帶畀你新約聖經嘅例子,/引導你,噢靈魂啊,去痛悔。/所以,效法義人,遠離罪惡,/並以祈禱、禁食、/潔淨同虔誠去安慰基督。

基督既成為人,就呼召強盜和妓女悔改。噢,靈魂啊,你要悔改:天國之門已經打開,率先進入的,是法利賽人、稅吏,以及悔改的通姦者。

基督成為嬰孩,取了我的肉身,甘願經歷除卻罪惡之外,一切屬乎人性的事,為你,啊,我的靈魂,立下祂卑微謙卑的榜樣。

基督拯救了智者,聚集了牧羊人,使許多嬰兒成為殉道者,並光榮了長老和年老的寡婦。你啊,靈魂,既未效法他們的行為,也未效法他們的生命;但當你站立在審判台前,你就有禍了。

主喺曠野禁食咗四十日,最後感到肚餓,顯示咗佢嘅人性。噢,靈魂啊,唔好灰心:如果仇敵攻擊你,願佢因祈禱同禁食而畀你雙腳踢走。

榮耀歸於三位一體:我哋要讚美父、高舉子、並以信心敬拜聖神——那不可分割嘅三位一體,本體上為一,如光與諸光,如生命與眾生命,賜生命並照亮世界嘅盡頭。

而今,天主之母:保佑祢嘅城,至潔淨的天主之母。因為喺祢嘅庇護下,佢喺信仰中掌權;從祢攞到力量;有祢嘅幫助,佢勝利地驅逐一切誘惑,擄走仇敵,並令佢哋臣服。

副歌:可敬的安德魯父,請為我哋向天主祈禱。

安德肋,至榮耀而三福的父呀,克里特島的牧者! 求你不斷為讚頌你的人祈禱,使我們都能從震怒、憂傷和腐敗,以及無邊的罪惡中得救,當我們以信心敬奉你的紀念。

伊爾莫斯:無種子之誕生難以言喻,由未識丈夫之純潔母親,帶來無瑕之果;因為神之誕生重整大自然的法則。因此我等萬代,作為我等神之母親,以正教信仰敬奉你。(並鞠躬)

我哋繼續誦念大晚禱。

詩篇4

當我呼求時,公義的上帝垂聽我;祢在困苦中寬闊了我。可憐我,垂聽我的禱告。人子們,你哋心硬幾時?你哋點解鍾意虛空,追尋虛假?要知主為祂聖者行過奇事。主啊,我一呼求,你必應允我。要發怒,卻不可犯罪;不可在心裏懷着惡念;在你的床上去省察。要獻上公義的祭,並要信靠主。有許多人說:「有誰能向我們顯示善呢?」主啊,你的光已經照耀我們! 你使我心裏充滿

喜樂;我哋飽得你麥子、新酒同油嘅豐盛。我要安然躺下,即刻安睡,因為主啊,只有你纔賜我活命嘅盼望。

詩篇6

主啊,求你不要在你發怒中責備我,也不要在你大發烈怒中懲罰我。主啊,可憐我,因為我軟弱;主啊,醫治我,因為我全身骨頭都發顫,連我心靈都深感憂慮。主啊,你還要等到幾時?主啊,求你轉面向我;求你救活我,因你的慈愛。因為在死亡之中無人記念你;在陰間有誰讚美你?我因嘆息而疲乏,每夜流淚洗盡我枕頭,以眼淚澆灌我床褥。我因憂愁眼睛昏暗,我在一切仇敵中衰老。行惡的,都離我而去吧!因為主聽見了我的哀聲,主聽見了我的求告,主垂听了我的禱告。願我一切仇敵都蒙羞慚愧;願他們速速轉回,蒙羞慚愧。

詩篇12

主啊,你要忘記我到幾時?你要轉臉不顧我到幾時?我要同自己爭扎,日日夜夜心裏憂愁,要到幾時?我仇敵要得勝我到幾時?主啊,我嘅神啊,求你垂顧我,應允我;求你光照我嘅眼睛,免得我睡着死亡嘅覺,免得我仇敵說:‘我已經勝過佢啦!’欺壓我嘅人若我失腳就會歡喜,但我信靠你嘅慈愛。我心因祢的救恩而喜樂;我要歌頌向我施恩的耶和華,我要高唱至高者的名。

主——我嘅神,求睇顧我,應允我;求睜亮我嘅眼,免得我睡着死亡嘅覺,免得我仇敵講:‘我已經勝過佢啦!’

光榮,而今:阿利路亞,阿利路亞,阿利路亞,光榮歸於祢,天主。(3)主啊,憐憫我。(3)**光榮,而今:**

詩篇24

我向主舉起我嘅靈。我嘅神啊,我信靠你——求你唔好叫我蒙羞,唔好畀仇敵向我誇勝。凡等候你嘅,都唔會蒙羞;願你使作惡者徒然蒙羞。主啊,求你將你的道路指示我,將你的路教導我。求你以你的真理引導我,教導我,因為你是以色列的上帝,我終日等候你。主啊,求你紀念你的憐憫和慈愛,因為這些從亙古就有了。求你不要紀念我年幼的罪惡和我的愚行;主啊,求你因你的憐憫,因你的善意,紀念我。主是良善正直的,所以祂必為行路失迷的人指引正路。祂以公義引導謙卑人,將祂的道教給謙卑人。主一切的路,都本於慈愛和誠實,為要遵守祂的約和祂的法度。主啊,求你因你名的緣故,赦免我的罪,因為我的罪孽深重。敬畏主嘅人係邊個?主必將佢所揀嘅道教畀佢。佢嘅心靈要住喺昌盛之中,佢嘅後裔要承受呢塊土地。主係敬畏佢嘅人嘅保障,佢會向佢顯明佢嘅約。我嘅眼睛時時注視住主,因為佢會將我嘅腳從陷淪度救出嚟。垂顧我,憐憫我,因為我孤苦伶仃。我心裏的憂愁重重,求你救我脫離一切的困苦。求你顧念我卑微和軟弱,赦免我一切的罪過。求你顧念我仇敵,因為他們增多,並且惡毒地恨我。求祢保守我的生命,救我脫離羞愧,因我信靠祢。良善正直的人都與我同在,因我等候祢,主啊。神啊,求祢救以色列脫離一切愁苦!

詩篇30

主啊,我信靠你,求你叫我不得蒙羞。憑着你的公義,搭救我,救我脫離;留心聽我,快快拯救我。做我防禦的上帝,做我避難所,好叫你救我。因為祢係我嘅保障,係我嘅避難所;為咗祢嘅名,祢要引導我,扶持我;祢要救我脫離暗中為我設嘅陷阱,因為主啊,祢係我嘅保護者。我將我嘅靈交託祢手;主啊,祢係信實嘅神,祢已經救贖了我。你憎惡追隨虛空之事的人;但我信靠你,主啊,我要因你的憐憫歡喜快樂,因為你顧念我的卑微,從禍患中拯救了我的生命,也沒有將我交在敵人手中;你使我站穩腳步。主啊,可憐我,因為我受苦;我因大發熱而眼目昏花,我心和我里面的心志都一樣。因為我一生盡在痛苦中消磨,我多年來都喁喁嘆息;貧窮耗盡了我的力量,骨頭都顫抖。我成為我眾仇敵,尤其是我鄰舍的笑柄;認識我的人見到我就驚惶失色,一出門就都逃離我。我被遺忘,好似已經死咗;我心入面好似破碎嘅器皿,因為我聽到周圍住嘅人喺一

齊嘲笑我,打算奪去我嘅生命。但我主啊,我信靠你;我說:「你係我嘅神。」我嘅命運喺你手裏;求你救我脫離仇敵同埋追趕我嘅人。求你向祢僕人光照面;憑祢慈愛救我。主啊,我呼求你,求你叫我唔好蒙羞;願惡人蒙羞,被打落陰間。那说谎言、用骄傲和輕慢攻击义人的嘴唇,愿牠们闭口。主啊,祢向敬畏祢的人所施的恩典,和祢在世人眼前賜給倚靠祢者的厚恩,何其广大!你將佢哋藏喺你面容嘅隱密處,遠離人間的紛擾;你喺帳幕中保護佢哋,免受舌頭的爭吵。願主得祝福,因為佢哋受保障嘅城中奇妙地顯出佢哋憐憫。但我喺困苦中就說:「我從你眼前被趕出」——所以我呼求你的時候,你就應允了我的求告。神聖的人哪,要愛慕耶和華!因為耶和華憎惡惡人,卻眷顧敬畏他的人。大有尊榮,卻又卑微,都歸於你。凡盼望耶和華的人,都要剛強,堅固你心!

詩篇90

住喺至高者蔭下嘅,必安息喺永生神嘅影裡。佢要對主講:「你係我嘅避難所,我嘅保障,係我信靠嘅神。」因為佢要救你脫離捕獵者嘅陷阱同害命嘅瘟疫。祂必暗中藏你喺祂翅膀嘅蔭下,你喺祂翅膀底下得享安息;祂嘅信實要好似盾牌咁圍住你。你唔使驚黑夜嘅驚駭,亦唔使驚晝日飛嚟嘅箭;唔使驚黑夜行獸嘅瘟疫,亦唔使驚午間嘅毀滅。「千人可能倒在你身邊,一萬人可能倒在你右邊,但災禍不會臨到你身上。你只會定睛觀望,親眼看見惡人所受的報應。因為,主啊,你是我所盼望的!」你以至高者為你的避難所。所以,惡事必不臨到你,災害也不得挨近你帳幕;因為他要吩咐祂的使者,喺你行的一切路上保護你——他們要用手托住你,免得你的腳撞著石頭。你要行過蝮蛇同埋毒蛇;你要踐踏獅子同龍。因為他信靠我,我必搭救他;他認識我的名,我必保護他。他要呼求我,我就應允他;我在急難中與他同在,我要搭救他,使他尊貴;我要以長壽滿足他,將我的救恩顯給他看。

榮耀,而今:阿利路亞,阿利路亞,阿利路亞,榮耀歸於祢,哦,天主。(3) 主啊,憐憫我。(3) **榮耀,而今:**

然後詩句以應和式演唱(以賽亞書 8:8B-10;12B-14A;18A;9:2, 6),每節後均重唱副歌:因為神與我哋同在。

神與我哋同在;列國啊,要識透呢件事,/並要順服。/因為神與我哋同在。(2)

要令地極都聽到呢個/因為神與我哋同在。

列大能者,要順服,/因為神與我哋同在。

因為你哋再試,/就會再被打敗。/因為神與我哋同在。

無論你哋傾咩計謀,主都會令佢化為烏有。因為神與我哋同在。

無論你哋講咩,都站唔住。因為神與我哋同在。

我哋唔會驚你哋嘅恐嚇,亦唔會心灰意冷。因為神與我哋同在。

但我哋要敬畏我哋嘅主上帝,佢就必成為我哋嘅避難所。因為神與我哋同在。

如果我將盼望寄託喺祢身上,祢就會成為我嘅聖潔。因為神與我同在。

我要信靠祢,祢必拯救我。因為神與我同在。

我同神所賜畀我嘅孩子喺度。因為神同我哋同在。

行過幽暗嘅人 / 見到大光。 / 因為神與我哋同在。

你哋住喺死亡陰影之地,/有一光照耀你哋。/因為神與我哋同在。

因為我哋有一個嬰孩為我哋而生,/我哋有一位兒子賜畀我哋。 / 因為神與我哋同在。

祂肩頭上負着治理權。/因為神與我哋同在。

祂嘅平安無止境。因為神與我哋同在。

祂的名稱為: 大禧禧之議的使者。 因為神與我哋同在。

奇妙策士。/ 因為神與我哋同在。

大能嘅神,掌權者,/世界嘅主。/因為神與我哋同在。

將來時代嘅父。/因為神與我哋同在。

上帝與我哋同在;列國要知道/並要順服。/因為上帝與我哋同在。(2)

榮耀歸於父,歸於子,歸於聖靈。神與我哋同在。

而家同永遠,直到無窮無盡嘅世代。阿門。上帝與我哋同在。

因為神與我哋同在。

聖詩

當日頭漸近黃昏,我向祢獻上感謝,主啊;我祈求:救主啊,賜予我一個遠離罪過的夜晚和黑夜,並拯救我。

榮耀頌:日頭將盡,我讚美祢,主;我懇求祢:救主啊,賜我一個無罪的晚上和夜晚,並拯救我。

而今:度過一日,我頌讚祢,至聖者;我懇求祢:救主啊,賜予我一個遠離仇敵詭計的夜晚和夜裡,並拯救我。

基路伯本性無形,以不絕之頌歌榮耀祢。六翼撒拉弗以無止之呼聲讚美祢。並眾天使之大軍以三聖之詩歌讚頌祢。因為祢係萬有以先嘅父,祢有同祢同永恆嘅子,連同同樣受尊崇嘅生命聖靈,一齊顯明咗無可分割嘅三位一體。至聖童貞瑪利亞、天主之母、聖言及其僕役之見證者,所有先知及殉道者之群,既蒙賜不朽生命,為我儕切切轉求,因我儕皆居於患難之中,俾我儕得脫惡者之欺騙,得以宣唱天使之頌:/ 聖、聖、聖,三聖主,/ 憐憫我哋,救我哋。阿們。

之後,用低聲唸:

信經

¹ 我信一位天主,聖父,全能者,天地萬有,能見及不能見之物,的創造者。² 我信一位主耶穌基督,天主之子,獨生子,在一切世代以先由父誕生,光從光,真天主從真天主,降生,非受造,與父同體,藉著他萬有被造。³ 因我哋同人嘅救恩,佢由天而降,藉聖神喺童貞瑪利亞胎中成肉身,成為人。⁴ 祂為我哋喺本、比拉多手下被釘十字架、受難、埋葬。⁵ 照聖經所言,祂第三日復活。⁶ 祂升入天上,而家喺父右邊坐著。⁷ 祂將要榮耀咁再嚟,審判活人同死人,祂嘅國度永遠無窮。⁸ 我信聖神,主,生命之賜者,由父發出;同父及子受欽崇,同享光榮;並藉先知發言。⁹ 信聖而公之教會。¹⁰ 我信洗禮只一,為罪之赦。¹¹ 我期待死人復活,¹² 並來世生命。阿們。

同埋有弓箭嘅經文:

至聖聖母瑪利亞,天主之母,為我等罪人祈禱。(3)

所有天軍嘅聖天使同大天使,為我哋罪人祈禱。(2)

聖若翰,我主耶穌基督嘅先知、前驅同施洗者,為我哋罪人祈禱。(2)

聖而光輝嘅宗徒、先知同殉道者,同所有聖人,為我哋罪人祈禱。(2)

我哋敬愛的、承載上帝之道嘅父老,宇宙嘅牧人同教師,為我哋罪人祈禱。(2)

(喺呢度亦會紀念教會嘅主保聖人。)

噢,聖而賦生命之十字架,無敵、不朽同神聖嘅力量,求你唔好離棄我哋罪人。

噢,天主,可憐我哋罪人。

噢,天主,可憐我哋罪人,憐憫我哋。(唔使鞠躬)

三聖歌。榮耀頌,而今:至聖三一:主啊,憐憫我哋。(3)榮耀頌,而今:主禱文:司祭:因為國度:執經者:阿們。

星期一及星期三晚,詠тропари,第二調

基督我嘅神,求祢開亮我嘅眼睛,/免得我沉睡於死亡嘅夢中,/免得我嘅仇敵說:「我已經勝過佢。」

榮頌:哦,神啊,求祢做我靈魂的保護,因為我行在許多陷阱之中;哦,良善者,求祢從其中解救我,哦,人類的愛者,求祢拯救我。

而今:因我哋罪惡深重,我哋無面目見祢,但求聖母瑪利亞,童貞聖母,向祢聖子求情! / 因聖母的轉求在仁慈的主前大有能力。 / 全純潔者啊,莫輕視罪人的懇求, / 因祢為我哋忍受苦難,充滿憐憫,並有能力拯救。

主啊,可憐我哋。(40)光榮經,而今:

我哋讚美祢——祢以最崇高嘅撒拉弗光輝同最無可比擬嘅智天使榮耀,以童貞之身生出道成肉身嘅神,真係天主之母。

奉主名祝福我哋,父啊。

司祭:藉着我哋聖潔先賢嘅禱告,主耶穌基督,我哋嘅神,憐憫我哋。

讀者:阿們。

聖大巴斯加禱文

主啊,主啊,你已經救我們脫離日間飛行的各樣箭矢,也求你救我們脫離潛伏在黑暗中的各種危險;請接受我們今晚的祭獻——我們的手的奉獻。祢就賜我哋行夜路時無可指責,唔使經歷邪惡,並拯救我哋脫離一切由魔鬼帶嚟嘅混亂同恐懼。賜我哋嘅靈魂有痛悔,令我哋嘅心思關注祢審判日嘅審訊,因為祢嘅審判可畏又公義。求祢以對祢的敬畏釘透我們的肉體於十字架上,使我們屬地的肢體得以死去,好叫我們即使在沉睡中,都能因默想祢的審判而得見光明。祢就除免我哋一切不體面嘅夢境同一切有害嘅私慾,喺禱告嘅時候興起我哋,使我哋堅定喺信仰上,並喺遵行祢誡命嘅路上興旺,都係藉住祢獨生子嘅恩典同慈愛,祢同祢一樣蒙福,連同祢那至聖、良善、賦予生命嘅聖靈,而家,同今時,

嚟,我哋向我哋嘅君王、我哋嘅神敬拜,屈膝。

嚟,我哋向我哋嘅君王同神——基督——敬拜並俯伏。

嚟,我哋向基督本人——我哋嘅君王同神——敬拜並俯伏。

詩篇50

上帝啊,照祢豐盛的憐憫憐憫我,照祢厚大 的憐憫塗抹我的過犯;洗淨我脫離罪惡,潔淨我使我脫離罪過。因為我知道自己的過犯,我的罪時常在我面前。我只向祢犯罪,在祢眼中行了惡;使祢在說話的時候顯為公義,在審判的時候得以得勝。因為我從出胎而罪,生來就犯罪。因為你喜悅誠實;你向我顯明深奧藏式你智慧的奧秘。你要用牛膝草灑淨我,我就乾淨;你要洗潔我,我就勝雪更白。你要使我得聽喜樂和歡愉,使我卑微的骨頭歡喜。求你轉臉不顧我的罪過,從你面前塗抹出我一切的罪孽。神啊,創造一個清潔的心在我裏面,更新一個正直的靈在我裏面。不要將我從你面前撇棄,也不要從我身上奪去你的聖靈。求你恢復我救恩的喜樂,以你那大能的靈堅固我。我要教導罪人你的道路,不敬虔的人也必歸向你。神啊,以色列的救主啊,求你救我脫離流血的罪責;那時,我的舌頭必因你的真理歡喜。主啊,你必開通我的口,我的口就要宣揚你的讚美。因為你若祭物,我就必獻上——但你並不喜悅燔祭。向神所獻的祭是心碎的靈;神啊,心碎而憂傷的靈,你必不輕看。主啊,求你憑你悅納的慈愛,賜福畀錫安,重建耶路撒冷的城牆;到時你必悅納公義的祭,並全燔祭;屆時他們要將牛犢獻在你祭壇上。

詩篇101

主啊,求你垂聽我的禱告,留心聽我的呼求。在我遭難的日子,求你不要向我掩面;當我呼求的日子,求你快快向我側耳;快快應允我。因為我如煙消盡,我的一日如枯樹之枝。我如草凋萎,我心枯槁,以致我忘記吃飯。因我呻吟的聲音,骨頭鑲入我肉裡。我好似曠野嘅鷗,好似廢墟中的貓頭鷹。我沒有睡,好似獨坐屋頂嘅小鳥。成日成日,仇敵都嘲笑我,讚美我嘅人都要靠我發誓。因為我食灰好似食麵包,飲水都拌埋眼淚,都係因為你嘅震怒同烈忿;你拎起我,只係為咗摔落我。我嘅日子好似影兒消逝,我枯乾得似草咁。但主啊,你存到永遠,你嘅紀念存到萬代。你要興起,憐憫錫安,因為時候已經到,要向祂施憐憫;時候已經到,因為你的僕人愛慕祂的石頭,為祂的塵土憂傷。列國要敬畏主的名,世上一切君王都要敬畏你的榮耀;因為主必重建錫安,以榮耀示現。祂垂顧卑微人的禱告,並不輕視他們的祈求。願這被寫下給將來的一代,使未來的子民讚美主,因為祂從祂聖潔的高天屈身,主由天上垂顧地下,要聽攬人嘅嘆息,要釋放被殺人嘅後裔,要頌錫安宣揚主的名,頌耶路撒冷宣揚祂嘅讚美,到時列國同列王都要聚集,一齊嚟事奉主。但喺路上、喺佢力量嘅日子,轉向神,說:「求你指明我幾日先夠;求你唔好喺我中年就收我歸你。你嘅年數世代代都存續。」主啊,起初你立定咗地,你手造咗諸天;但佢哋都要滅亡,但你仍然存留;佢哋都要好似衣服咁磨損,好似外袍咁摺起,就會改變。但你永遠都一樣,你嘅年數永遠都唔會停止。你僕人嘅子孫會得著安身之所,佢哋嘅後代會永遠堅立。

猶大王瑪拿西的禱告

全能主啊,我祖先亞伯拉罕、以撒、雅各,以及佢哋義子嘅神啊——祢創造咗天同地同佢哋嘅所有榮耀,祢用祢命令嘅話語綑綁住海,祢封住深淵,並用祢可畏可榮嘅名印封咗佢,所有人都敬畏祢,並在祢大能的威嚴下戰兢,因為無人能當住祢榮耀嘅華美,祢對罪人的可怕忿怒是難以承受!然而,祢應許嘅慈愛是無限的、深不可測;因為祢是至高主宰,滿有憐憫、寬容和豐盛的慈愛,並且對人類的惡行懷有憐憫。主啊,祢在祢豐盛的慈愛中,向那對祢犯罪的人應許悔改和赦免,並在祢豐盛的憐憫中,為罪人設立悔改以得救。主啊,萬軍之耶和華,祢方向義人亞伯拉罕、以撒同雅各索要悔改,因為佢哋冇得罪過祢;但祢向我呢個罪人索要悔改,因為我嘅罪多過海邊嘅沙粒。主啊,我的罪孽加增了;主啊,我的罪孽加增了,我因罪惡眾多,不配抬頭望天。我被重重鐵鏈捆綁,無法抬頭,也得不到一絲寬慰,因為我觸怒了祢,在我眼中行了惡;我沒有成就祢的旨意,也沒有遵守祢的誡命。而今,我心靈屈膝,亟需祢的慈愛。主啊,我有罪,我有罪,我知道我的罪孽;但我懇求你:主啊,赦免我,赦免我,因我的罪孽,求你不要滅絕我;雖然你的怒氣可以持續永遠,但求你不要將我的惡行加諸我身,也不要將我下放到地下最深之處。因為祢,哦神啊,是「」——悔改者的神——祢要將祢的慈愛全都顯示給我看;因為祢要藉着祢豐盛的憐憫,雖然我無可稱義,仍要拯救我,我要一生日日不停地讚美祢,因為天軍都齊聲讚美祢,祢的榮耀直到永遠永遠。阿們。

三聖詠。榮耀頌,而今:至聖三一:主啊,憐憫我。(三遍)榮耀頌,而今:主禱文:司祭:因為天國:執事:阿們。

懺悔聖頌,第六調

主啊,憐憫我們,憐憫我們,/因為我們自知無可稱義,/我們罪人向你——我們的主人——獻上這禱告:「憐憫我們!」

光榮頌:主啊,憐憫我哋,因為我哋信靠你;求你唔好向我哋大發震怒,亦唔好紀念我哋嘅罪孽。憐憫者啊,現今垂顧我哋,救我哋脫離仇敵。/因為祢是我們的神,我們是祢的子民;我們都是祢手的工作,我們呼求祢的名。

而今:噢,天主聖母,求你為我哋打開仁慈之門,使我哋寄望於你,不至蒙羞;並藉着你嘅祈禱,從困苦中得解救,因為你係基督徒族類嘅救恩。

主啊,憐憫我哋。(40)光榮頌,而家:

我哋讚美祢,祢嘅尊威高過刻拉布, / 光耀遠勝撒拉弗, / 祢以童貞孕育道成肉身嘅神, / 真係天主嘅聖母。

奉主名祝福我哋,父啊。

司祭:藉着我哋聖潔先賢嘅禱告,主耶穌基督,我哋嘅神,憐憫我哋。

讀者:阿們。

又禱文:噢主上帝,全能父,噢主,獨生子耶穌基督,同聖神!唯一神性,唯一能力,憐憫我呢個罪人,拯救我呢個唔配嘅僕人,照祢所知道嘅方法,因為祢永遠受讚美。阿門。

嚟,我哋向我哋嘅君王、我哋嘅神,敬拜跪下。

嚟,我哋向我哋嘅君王同神——基督——敬拜,並俯伏。

嚟,我哋向我哋嘅君王同神——基督本人——敬拜,並俯伏下拜。

詩篇142篇

主啊,求你垂聽我的禱告,留心聽我懇求的聲音;照你的公義垂聽我,也不要與你的僕人一同審判,因為在你面前,凡活着的都無一個是義人。因為仇敵追逼我嘅靈魂,將我嘅生命壓到地下,使我好似已經死咗好耐嘅人,被關喺黑暗中。我心入面好軟弱,心入面好煩亂。我追憶起從前嘅日子,默想你嘅作為,細味你手所做嘅工。我向你舉手;我如乾土,渴慕你。主啊,求你快快應允我,因為我心神枯竭;不要向我掩面,免得我如陷坑中的人。求你使我清晨得着你的慈愛,因我信靠你;主啊,求你指示我當行的路,因我向你舉起我的心。主啊,求你救我脫離我的仇敵,因我投靠你。求你教我行你的旨意,因你是我的神;你的美善聖靈必引我到公義之地。主啊,求你因你名的緣故使我復興;因你的公義,使我出離憂患;因你的憐憫,除滅我的仇敵,消滅一切欺壓我的人,因為我 adalah 你的僕人。

每日頌讚

至高之處榮耀歸於上帝,地上平安,人間好意。我哋讚美祢,我哋祝福祢,我哋敬拜祢,我哋歸榮耀於祢,我哋為祢大榮耀感謝祢。主啊,天上的君王;天父啊,全能者;主啊,獨生子耶穌基督,並聖靈!主啊,神羔羊,父的兒子,除掉世人罪孽者,憐憫我哋。祢是除掉世人罪孽的,求祢悅納我們的禱告;祢是坐在父右邊的,憐憫我們。因為只有祢是聖者;只有祢是主——耶穌基督——榮耀歸於父神。阿們。每夜我要稱頌祢,直到永遠永遠。主啊,你從代代以來一直都是我們的避難所。我說:「主啊,可憐我,醫治我心靈,因為我得罪了你。」主啊,我投靠你;求你教導我遵行你的旨意,因為你是我的一切。因為在你那裡有生命之泉,在你的光中,我們才得見光。求祢將祢的憐憫賜給認識祢的人。主啊,求祢使我們 tonight 得以遠離罪惡。讚美我們列祖的神,主啊,願祢的名永遠被稱頌、被榮耀。阿門。主啊,願祢的憐憫臨到我們身上,因為我們將我們的盼望放在祢裏面。主啊,祢是福的源頭;求祢教導我遵守祢的誠命。主啊,祢是福的源頭;求祢用祢的誠命光照我。聖者啊,祢是福的源頭;求祢用祢的誠命光照我。主啊,祢的慈愛永遠常存;休要棄絕祢手中的工作。頌讚歸於祢,歌唱歸於祢,榮耀歸於祢,歸於父,歸於子,歸於聖靈,從今時直到永遠,世世代代。阿們。

三聖歌。榮耀頌,而今:至聖三一:主啊,憐憫我。(三遍)榮耀頌,而今:主禱文:司祭:因為祢的國度:**執經者:**阿們。

詠讚,第六調

大能嘅主,求祢同我哋同在,因為我哋喺患難中有其他幫助者,除咗祢;大能嘅主,求祢憐憫我哋。**另一隊詠唱團重複。**

第一聲。第一節:喺聖徒中讚美上帝, / 喺大能嘅穹蒼讚美祂。

萬軍之主,與我哋同在——每節後重唱。

第二聲。第2節:讚美祂的威能,讚美祂的偉大無比。

第三節:讚美祂,用號角的聲音/讚美祂,用五弦琵琶和豎琴。

第4節:用低音鼓同舞蹈讚美佢/用弦樂同管風琴讚美佢。

第五節:讚美祂,用悅耳的鈸,讚美祂,用響亮的鈸。/凡有氣息的,都要讚美主!

兩隊合唱一齊:喺祂聖者之中讚美神。/喺祂能力嘅穹蒼中讚美祂。

萬軍之主,求你與我哋同在,因為我哋除咗你,冇其他可以喺患難中幫助我哋;萬軍之主,求你憐憫我哋。

榮耀頌:主啊,若非有祢的聖徒作我們的代禱者,和祢那憐憫我們的慈愛,我們怎敢,救主啊,歌唱讚美祢——那使者們日夜無休止地讚頌祢者?啊,心靈的知者,憐憫我們的靈魂。

而家:噢,天主之母,我嘅罪過無數——我向祢求助,噢,至潔者,我需要得救。 / 請以慈愛垂顧我呢個軟弱嘅靈魂 / 並喺祢嘅聖子——我哋嘅上帝面前為我轉求, / 好叫我得以獲得赦免 / 赦免我所犯嘅嚴重罪過, / 哦,至福者啊。

至聖天主之母,一生莫棄我,莫將我託付於人手,而親為保佑,憐憫我。

我將所有希望寄託於你,天主之母;求你保護我。

主啊,憐憫我。

以及禱文:基督天主,祢在一切時候、於每一刻在天上地下領受敬禮與光榮,至忍耐、至仁慈、至憐憫,愛慕義人,憐憫罪人,以將來福樂的應許,召叫眾人得救! 主啊,求祢親自喺呢個時候接受我哋嘅禱告,並引領我哋嘅生命遵行祢嘅誡命:聖化我哋嘅靈魂,潔淨我哋嘅身體,糾正我哋嘅意念,淨化我哋嘅心思,並,拯救我哋脫離一切憂愁、不幸同苦難。求祢以祢的聖天使保護我們,使我們在他們的護衛和引領下,得以在信仰中合一,並領悟祢那難以言喻的榮耀;因為祢是永遠蒙福的。阿們。

主啊,憐憫我哋。 **(3)榮耀,而家:**

以基路伯之至高榮耀/及撒拉弗之無可比擬之更大光輝/我哋讚頌祢——真天主之母/祢以處女之身生咗道成肉身嘅天主聖言。

奉主之名賜福與我哋,父啊。

司祭:天主,憐憫我哋,賜福俾我哋;求祢光照我哋,施憐憫於我哋。

讀者:阿們。

司祭就誦念聖以法蓮敘利亞人嘅十六個鞠躬禱文:

主啊,我生命嘅主人!**求**你唔好將我交畀懶惰、虛榮、貪權慾望同閒聊嘅靈。

但願祢賜給僕人,有貞潔、謙卑、忍耐和愛的心志。 **(鞠躬)**

阿爸主啊,求祢使我得以看見自己的罪過,而不論斷弟兄,因為祢是永遠受讚美的。阿們。
(鞠躬)

另外,配以12個小鞠躬,並誦念以下禱文:

天主,洗淨我這罪人。

然後再次誦念整段禱文:主啊,我生命嘅主人:**並作一次大鞠躬。**

三聖歌。榮福經,而今則唱:至聖三一:主啊,憐憫我。(3)次。榮福經,而今則唱:主禱文。司祭:因為天國是祢的。**讀者:**阿們。主啊,憐憫我。 **(12)**

第一星期嘅星期一

至聖天主之母禱文, 由恩寵聖母修道院嘅修士保祿所撰 即係話,恩主

無玷、無垢、無罪、無責、純潔嘅童貞女、天主嘅新娘、至高無上嘅聖母! 祢因奇妙嘅受孕,將天主聖言同人類結合,將我哋墮落嘅本性同天上嘅權能連繫;祢係失望者唯一嘅盼望,受攻擊者嘅幫助,投奔祢者嘅堅固防禦,亦係所有基督徒嘅避難所! 唔好輕視我呢個罪人、可憐嘅靈魂,因為我因可恥嘅思想、言語同行為令自己完全唔配,又因心神散漫,淪為世俗慾望嘅奴隸。但願祢以仁慈之神嘅慈母身份,憐憫我呢個罪人同失喪嘅靈魂,接受我用污穢嘅嘴脣向祢獻上嘅禱告;並以慈母嘅大膽,懇求祢嘅聖子——我哋嘅主同主人——願祢亦向我開啟祢良善的深情, overlook 我無數的罪過,引領我歸向悔改,並使我成為祢誠命的忠實遵守者。並常與我同在,作為一位慈憫良善者,於此一生中——熱切的代禱者與幫助者,護佑我免受仇敵的攻擊,引領我走向得救; 並喺我離世嘅時刻,護守我可憐嘅靈魂,將邪惡魔鬼嘅黑暗幻象驅遠;喺可怕嘅審判日,解救我脫離永恆嘅刑罰,令我成為祢子——我哋嘅神——所賜難以言喻榮耀嘅繼承者。願我,我主、我神、我救主耶穌基督嘅聖母,至聖天主之母,能因祢嘅轉求和庇佑,並藉着祢對人類嘅恩典與慈愛,領受此恩。願一切榮耀、尊貴和敬拜都歸於祢,同歸於祢無始之父,並祢至聖、良善和賦予生命嘅聖靈,從今時直到永遠無盡。阿們。

安提阿古斯修士向我主耶穌基督嘅禱文

主啊,賜給我們,當我們入睡時,身體和靈魂嘅安息,並保守我們免於罪惡嘅黑暗沉睡,以及一切黑暗和夜間嘅放縱。馴服我哋情慾嘅浪潮;熄滅惡者奸詐地向我哋射出嘅烈焰箭;平息我哋肉體嘅叛逆;並令我哋對塵世同物質事物嘅一切念頭都沉睡過去。神啊,求你賜給我們一顆警醒的心、純潔嘅理智、謹守嘅意念,以及免於一切魔鬼夢境嘅輕眠。然後,在禱告嘅時刻,喚醒我們,使我們堅定地遵守祢嘅誠命,並在心裏穩固地持守對祢審判嘅紀念。賜給我們夜間嘅讚美,使我們得以歌唱、稱頌並榮耀祢至尊至榮嘅名——父、子及聖靈——從今時直到永遠,世世代代。阿們。

至榮耀者,永童女,我哋上帝基督之母,請將我哋嘅祈禱帶到祢之子、我哋上帝面前,使祢藉着祢嘅轉禱拯救我哋嘅靈魂。

聖若望禱文

我嘅盼望係天父,我嘅庇護係聖子,我嘅保護係聖靈;聖三一,光榮歸於你!

司祭:榮耀歸於祢,基督我哋嘅神,我哋嘅盼望,榮耀歸於祢。

合唱團:光榮歸於祢;而今,主啊,憐憫我哋。(三遍)賜福與我哋。

然後眾人皆伏地,而司祭則於這散詞之前誦念此禱文:

至仁慈的主,我哋嘅神,主耶穌基督!藉住我哋至純潔嘅主母、天主永生童貞瑪利亞嘅轉求,藉住聖而有生氣十字架嘅能力,藉住聖潔無形天軍嘅轉求,同藉住聖而光耀先知嘅懇求, 施洗約翰,聖、光榮、極受讚頌嘅使徒,聖、光榮、勝利嘅殉道者,我等敬愛嘅道成肉身嘅長老,聖而公義嘅天主教父母若瑟及亞納,以及祢所有聖徒,使我等之祈禱蒙垂憐, 賜給我們罪得赦免,以祢嘅翅膀遮蓋我們,驅逐一切仇敵遠離我們,主啊,賜給我們生命嘅平安,憐憫我們,賜給我們祢嘅平安,並拯救我們嘅靈魂,因為祢對人類是良善而慈愛嘅。

我哋都說:阿門。

赦罪儀式

司祭向會眾鞠躬,說:聖潔嘅父老們,請賜我祝福,並赦免我這罪人,因我以言、以行、以意念及以所有感官所犯嘅一切罪過。

我哋就答:願神赦免你,聖父。

神父誦念以下ektenia:

我哋為至聖宗主教(名)祈禱,為至敬大主教(或:總主教、或:主教)(名)祈禱,並為基督內所有弟兄姊妹祈禱。

[喺修道院:為我哋可敬嘅方丈(名)同呢座聖修道院嘅弟兄們。]

合唱團對每項呼禱作答:「主啊,憐憫我哋。」

為我哋蒙神庇佑嘅國家、佢嘅當權者同所有人民。

為恨我哋同愛我哋嘅人祈禱。

為咗施恩畀我哋同服侍我哋嘅人。

為咗嗰啲雖然我哋唔配,但仍命令我哋為佢哋祈禱嘅人。

為被擄者得釋放。

為我哋已經離棄信仰嘅父兄。

為海上航行者。

為病危者祈禱。

我哋亦為豐饒地土出產而祈禱。

並為一切正教基督徒靈魂祈禱。

我哋謹以敬意緬懷正教會嘅主教同呢座聖潔教會(或:呢座聖潔修道院)嘅創辦人。

我哋嘅父母同所有嘅我哋之前離世嘅祖先同兄弟姊妹,無論喺呢度定喺任何地方,都係正教徒。

我哋亦為自己祈禱:

合唱團:主啊,憐憫我哋。(3)

司祭:藉着我哋聖潔嘅先賢嘅禱告,主耶穌基督,我哋嘅神,憐憫我哋。

我哋:阿門。

喺修道院入面,弟兄哋會低頭,向方丈求饒,並講:

聖父,請賜我福,赦免我這罪人。

擺到方丈嘅饒恕之後,我哋就返到自己嘅房,誦念以下禱文:

主啊,眷顧那啲在旅途上嘅人。赦免侍奉祢嘅人嘅罪,並施恩於我哋。憑祢大憐憫,憐憫嗰啲託付我哋呢班不配嘅人為佢哋代禱嘅人。主啊,紀念... 護送旅途上嘅人。賜予服侍我哋同憐憫我哋嘅人罪得赦。因祢大憐憫,憐憫嗰啲委託我等不配者為佢哋祈禱嘅人。主啊,紀念我哋已先我哋而睡覺嘅祖先同弟兄,賜佢哋得息,喺祢面光照耀嘅地方。主啊,求你紀念在捆鎖中的弟兄,並將他們從一切患難中拯救出來。主啊,求你紀念在你的聖教會中獻祭和行善的人,賜給他們所求的得救之道,並賜給他們永生。主啊,求你紀念我哋,你卑微、有罪、並無worthy嘅僕人,以你知識之光照亮我哋嘅心,並藉着我哋至聖母——上帝之母永潔瑪利亞,以及你所有聖徒嘅祈禱,引領我哋行在你誠命嘅道路上;因為你永遠受讚美。阿門。*

**第一週星期二
於晨禱時**

根據第二 Stichos 嘅 Sedalion, 第二調

至福莫大者,全聖大齋之恩寵:/因之,摩西蒙光榮/並領受刻於石版之上之律法;/三少年顯勝烈火。所以我哋要靠住佢,熄滅肉體熾熱嘅慾望,向救主基督呼求:'賜俾我哋眾人悔改,並拯救我哋脫離地獄之火!'

榮耀頌,同調:懺悔嘅時候已經到咗。/我嘅靈啊,顯示禁慾嘅果效吧! /仰望那先已悔改的人,向基督呼求:/ '我已犯罪;拯救我,/就如你,主啊,拯救了稅吏,/你,良善者啊,使他心靈得復甦,/你真係至仁慈者!'

而今,向聖母瑪利亞:熱切嘅基督徒保佑者,/聖母啊,請你永遠向你嘅聖子祈禱,/好叫佢拯救我哋脫離一切仇敵嘅邪惡同詭計,/並因你心懷嘅憐憫,/藉你嘅轉禱,聖母童貞者啊,/賜予我哋罪得赦免!

根據《聖詠》第五調第三節

主啊,當我哋繼續呢第二日嘅救恩禁食時,我哋向祢呼求:/「令我哋呢班僕人嘅心歸於懊悔,/並接受我哋以敬畏獻上嘅禱告,/賜俾我哋能迅速行喺禁食、潔淨同大憐憫嘅道路上。」

榮耀頌:重複同樣。

而家,噢,天主之母:根,聖花由此而綻/方舟、燈台、純金嘅嗎哪器皿/聖桌,承載生命之糧! /同聖先驅一齊向祢轉求,/好叫祢憐憫並拯救/所有承認祢為天主之母嘅人。

**《大祝文》取自《周課聖經》及《三課聖經》。
第二頌,第二調**

而詩篇集第二頌就唱出嚟。

伊爾莫斯: 看啊,看啊,就係我, 喺海裡拯救咗以色列人,喺曠野餵養佢哋, 又從磐石裡湧出水嚟畀凡人, 為嘅係要承擔昔日已陷於敗壞嘅本性, 好用難以言喻嘅憐憫將佢哋吸引到我身邊!

要清醒,要警惕,要哀號,要流淚, 靈魂啊,要藉禁食脫去一切罪惡的重擔, 要藉熱切的懺悔逃離那火, 要藉悲傷撕裂情慾的衣衫, 並穿上神聖的衣袍。

我哋眾人,藉住禁食,攀登崇高善功嘅山峰,拋棄啲啲將我哋拉返塵世嘅慾望誘惑;進入神聖默想嘅黑暗之中,睇見基督獨一而令人嚮往嘅美善,並透過神聖嘅昇天奧秘,獲得神化。

哀哉我身!我將如何? /我犯罪,又不怕主,你這無恥者! /因此我未審判前已先被定罪。 /噢,公義慈愛的主啊, /垂顧我,拯救我, /我比任何世人都更令你憂傷!

聖母:未耕之土,孕育萬有養育者,/祂張開手,隨祂心意,/以神聖之力飽足萬物!/以生命之糧堅固我心,/因我等可悲之罪,/飽足而疲憊。

另一首三番節,第五調

伊爾莫斯:看啊,看啊:

嚟,我哋一齊進入靈魂深處嘅安寧,向主獻上禱告,呼喊道:「天上住嘅父啊!寬恕並赦免我哋嘅債,就如祢有憐憫心一樣!」

喺呢個大齋期間,展現我哋靈魂嘅喜悅,唔好沉鬱,喺我哋等待呢啲期盼已久嘅日子結束時,因為虔誠行為嘅光芒已經照耀咗我哋。

榮耀歸於三位一體:無始、無創的/三一合一,/萬世之母,萬世之王!/您被光耀——父、子與聖靈——/眾天使與全人類同聲讚頌。

向天主之母歌頌:我哋詠唱您,滿溢各種美德,/我哋族類嘅光榮。/因您,我哋得以成神,噢,處女——/因為您生咗我哋嘅救主同天主基督,/祂已將我哋從詛咒中解救。

榮耀歸於祢,我哋嘅神,榮耀歸於祢。

有咩可以熄滅嗰把火?有咩可以封住啲獸嘅口?——就係禁食,佢拯救咗啲青年脫離火窯,亦拯救先知但以理免受獅子吞食。弟兄姊妹,我哋都要歡喜咁迎接佢!

伊爾莫斯: 看啊,看啊,我乃上帝,自願取肉身,拯救亞當,因欺騙墮入罪中,受蛇的煽動。

第八頌

伊爾莫斯:向摩西於燃燒嘅荊棘中:

靈魂啊,擺脫可悲的疏忽大意之眠,/並在警醒中熱心遵守神聖誡命:/新郎將近;快去/執燈出去迎接祂。

被情慾之刀深深刺傷,/仁慈者啊,求祢以祢的良藥,藉祢恩典的顧念醫治我,/好使我得以/永遠永遠懷著感恩讚頌祢。

遠離有害的慾望,遠離嫉妒和仇恨,遠離一切惡行,啊,靈魂啊,你要以那在屬靈意義上帶來更高喜樂的食物滋養自己。

天主之母:噢,純潔嘅天主之母,醫治我靈魂嘅創傷,我心頭嘅情欲,同我心思嘅迷失,作為罪人唯一嘅幫助,同被圍困者嘅堅固城牆。

另一幅三聯畫

伊爾莫斯:萬有之造化者:

賜予我哋靈魂嘅節制之後,我哋眾人就向上天舉起我哋嘅禱告,令主喜悅。

既蒙賜懊悔之靈,我等當為靈魂得救而痛哭,永遠歌頌基督。

我哋當祝頌天父、聖子同聖靈——我哋嘅主。

三一論:同一本體之三位一體,無創始之合一,萬有之神,我哋永永遠遠讚美祢。

天主之母:為所有讚頌祢者轉求,至潔者,/使他們得免於/一切誘惑與危險。

榮耀歸於祢,我哋嘅神,榮耀歸於祢。

我哋輕視富人嘅財富,就同拉撒路一齊禁食,好叫亞伯拉罕嘅懷抱都可以溫暖我哋。

我哋讚美、祝福同敬拜主,歌頌佢,永遠無限。

伊爾莫斯:萬有之造化者,天使見祢都戰慄,眾民啊,齊來讚美祢,永遠永遠高舉讚頌祢。

第九首頌歌

伊爾莫斯:凡世上所生者,有誰聽過:

喺世上出世嘅人,有邊個跌咗,/曾幾何時咁樣激起上帝嘅忿怒?/有邊個屈服於惡毒嘅衝動,/成為罪惡嘅巢穴,好似我——可憐嘅人——咁?/但係,噢,上帝啊,祢要憐憫眾人,/就憐憫我吧。

噢,神聖天使的眾軍! 懇求上帝賜予迅速的和好, 拯救這顆沉淪於塵世慾望深淵、 被激情風暴拋來拋去、 又受敵對惡靈攻擊的靈魂。

嚟呀,靈魂啊,憑着禁慾美德嘅翅膀得輕,從將你拖向塵土嘅罪惡中起身,並喺最光明嘅默想中歡愉,佢哋帶嚟美德嘅甘甜,使你因信而成為神聖。

向天主之母：有咩人可以出聲讚頌祢呢？噢，純潔者，祢以超乎一切理解嘅方式 生咗位配得上讚頌嘅主同主人，連天使軍團嘅王子都讚美佢。噢，童貞女，祢未曾識得婚姻，請為有罪嘅人類向佢祈禱。

另一幅三聯畫

伊賽亞，歡喜：

時機有利，得救之日；讓我們向神獻上德行的禮物；此時，棄絕黑暗的作為，弟兄們，當以光明的軍裝作我們的衣裳，正如保羅所宣講。

我哋就好似主透過禁食打敗咗仇敵，就用佢嚟打碎仇敵嘅箭矢同詭計：「撒旦，離開我！」——當佢嚟試探我哋嘅時候，人人都要咁宣告。

榮耀歸於三位一體：作為同質者，我頌讚祢，/噢，無始、聖潔、賦生命的三位一體；/不可分割的合一；/那未受生的父，和受生的道與子，/以及聖靈，拯救我們這些頌讚祢者。

向天主之母：噢，天主之母，你由你所生主基督，超越一切理解；因為你懷孕並非由人，而你分娩仍保持童貞——因為所生者乃真神。當我哋讚頌祢時，我哋亦讚揚你，噢，童貞女。

榮耀歸於祢，我哋嘅神，榮耀歸於祢。

當我哋喺大齋期行向禱告嘅山巔，我哋亦會以純潔嘅心見到上帝，喺我哋心內接受誡命嘅石版，好似摩西，我哋嘅面容因祢愛嘅榮光而光彩奪目。

伊爾莫斯：以賽亞啊，歡喜吧！處女懷孕，生咗 Emmanuel —— 神人——祢嘅名就係「東方」。我哋讚美祢，就讚美處女。

光華。

聖詠經 Stichera, 第三調

眾人哪，我哋要開始無瑕嘅禁食，/ 佢係我哋靈魂嘅救恩；/ 讓我們存敬畏的心向主屈服，/ 用仁愛的油抹我們的頭，/ 用纯洁的水洗我們的面；/ 讓我們在禱告中不说多余的话，/ 而是照所教導的呼喊：/ '我们在天之上的父啊，/ 赦免我们的罪，/ 因为你是人类的慈爱者！' (2)

至於殉道者：在君王與暴君面前，基督的戰士拋棄恐懼，並以蒙福的膽量和勇氣承認祢為主、為神、為王，並為我們的靈魂代禱。

榮耀，而今，歸於天主之母：哦，天主之母，所有向祢祈求者的保衛者，因祢我哋得堅勇，因祢我哋自誇，因祢我哋寄託一切希望；請為祢的卑微僕人，向祢所生者祈求。

禮拜二午正時

先知頌，第一調

因為我哋喺世上只係寄居者，好似我哋所有祖先一樣，我哋嘅救主啊，求祢保守我哋呢短暫嘅生命免於罪過，人類嘅至愛者啊，求祢憐憫我哋。

榮耀頌及而今頌，然後重唱同一頌。

詠前言，第四調

聽我禱告嘅聲音，我嘅王，我嘅神。

第2節：主啊，求你垂聽我的言語，留心我的呼求。

詩篇 5:3A, 2

第一星期嘅星期二

讀自以賽亞先知預言

主如此說:「如果你肯順服,就會食到呢片土地嘅美物;但如果唔肯順服,刀劍就會吞滅你,因為主口所出嘅話已經成就。」點解呢座忠信嘅城、錫安,本充滿公義,竟然變咗妓女!公義本來住喺佢入面,但而家佢入面卻有兇手。你哋嘅銀子毫無價值;你哋嘅商人喺酒入面摻水;你哋嘅官長好叛逆,係賊嘅同夥,鍾意收賄,貪圖報酬,唔為孤兒申冤,亦唔為寡婦伸張正義。所以,萬軍之耶和華——以色列的主人——如此說:哀哉,耶路撒冷嘅壯士!因為我向我對敵的忿怒必不止息,我向仇敵施行審判。我要伸手加在你身上,用火將你徹底潔淨;我必剪除叛逆者,從你中間除掉一切不義之人,使一切自負的人卑微。我必恢復你從前的審判官,重建你起初的謀士;到那時,你必稱為「公義之城、忠信之都——錫安」。因為她的被擄之人必因公義和憐憫得救。作惡多端的和罪人要一同被壓碎,離棄主的人要永遠滅亡。所以他們要因自己所揀的偶像蒙羞,因自己所渴望的雕刻神像蒙羞,也因自己手所造的工蒙羞。因為他要像樹葉枯盡的梧桐,又如無水滋潤的園圃。他們的力氣要像麻乾,他們的作為要像火焰的火星;那不義的和罪人都要一同被火燒盡,無人能將那火滅滅。亞摩斯兒子以賽亞論猶大與耶路撒冷所講嘅話:到末後日子,耶和華山同神嘅殿要顯現喺群山頂,超越各山,萬國都要流向佢。列國都要行去,講:「嚟啦,我哋上去主嘅山,去雅各神嘅殿,佢會教我哋佢嘅道路,我哋都要行佢嘅路徑!」

以賽亞書 1:19-31;2:1-3

詠唱,第四調

主啊,求你不要喺你發怒嘅時候責備我。

經文:耶和華啊,可憐我,因為我軟弱。

詩篇 6:2A, 3A

禮拜二黃昏禱告時

我向主呼求:六節 Stichera,第二調

我哋自古被逐出樂園去食苦食,/就當速速透過克制情慾去住喺入面,/向我哋嘅神呼喊:/「祢曾張開雙手於十字架上,/嘗盡醋味並苦膽之苦,/忍受釘痕之酷刑,/已將最苦 樂從我等靈魂中掙脫,/憑祢心懷之憐憫,拯救祢僕人!」

我哋曾因食咗樹上嘅果被逐出樂園,但而家藉住祢嘅十字架得以重返。我哋將佢作為懇求獻畀祢,至仁慈者,並以信心齊向祢呼求:「喺呢個禁慾時期,求祢而家降下淚水之泉,洗淨我哋情慾同罪惡嘅一切污穢,好讓我哋都能衷心向祢呼喊:主啊,光榮歸於祢!」

另一首 Stichera,第二調

嗰位道啊,求你賜我禁慾的甘甜,正如你當初賜樂園畀亞當一樣:令我得以遵守你——我哋嘅神——的每條誡命,並永遠遠離你所禁止嘅果實——罪惡,好讓我能歡喜忻然地迎接你喺十字架上賜生命嘅受難。

同埋三首嚟自《聖詠集》。榮耀頌,而家唱「十字架上嘅天主之母」。「喜樂之光:」

前唱,第六調

主啊,我嘅神!我信靠你,求你救我。

經文:求祢救我脫離一切逼迫我的人。

詩篇 7:2

1. 創世記讀經

神說:「天穹要有光,來照亮地,分別晝夜;又要作記號、季節、日子同年度;天穹要有光,照亮地。」於是就照神所命。神就造了兩個大光:較大的光掌管白晝,較小的光掌管黑夜,並且造了眾星。神把這些安置在穹蒼,照亮大地,掌管晝夜,分開光和暗。神看着這一切都好。於是有一晚又有一早:第四日。

神說:「水要多多滋生有生命的受造之物,要有雀鳥在地面以上,在穹蒼飛翔。」於是如此。神創造了大海中的巨獸,和一切按自己樣式繁殖的水中活物,以及各種翅膀的雀鳥。神見佢哋好,就賜福俾佢哋,話:「要生養眾多,充盈海裡嘅水,雀鳥要喺地上多起。」到咗晚上,又到咗早晨:係第五日。

創世記 1:14-23

詠前頌,第五調

主啊,我們的神,祢的名在普天之下何其可畏!

經文:因為祢的榮耀高過諸天!

詩篇 8: 2

2. 箴言書讀本

智慧嘅市集度被歌頌,而膽量嘅街道度被展示;佢哋城牆頂被宣告,坐喺統治者嘅城門口。喺城門口,佢大聲宣告:「只要正直人堅守公義,就唔會蒙羞;但愚蠢人鍾意大膽,變得邪惡,憎恨智慧,又唔肯接受責備。聽住,我要向你講我口氣中嘅話,教導你我嘅言語。因為我呼召你,你有聽;我繼續講,你都唔理;卻使我嘅勸告失效,佢哋又唔理我嘅責備——所以我會喺你跌倒嗰陣笑你;當毀滅臨到你,我就會歡喜;當混亂突然襲來,毀滅好似暴風雨咁臨到你;或者當困苦同圍攻臨到你,(或當毀滅臨到你)。因為到你呼求我嘅時候,我唔會聽你;惡人會尋我,但佢哋搵唔到我。因為他們恨惡智慧,不肯選擇敬畏主;他們不肯聽從(我)的勸告,卻譏笑我責備的話;所以他們要嘗自己行為的果報,飽受自己邪惡的罪惡,[並他們的私慾]。因為佢哋欺壓細弱,佢哋就會被殺,審判要殲滅惡人。但係聽從我嘅人,就會安營喺盼望之中,安然無懼。」

* 希臘文《米紐》:訓誨 ** 斯拉夫文《米紐》:言語

箴言 1:20-33

主啊,賜給我們:三躬。 司祭:讓我們虔獻晚禱:

聖詠琴 Stichera,第八調

我哋要遵守呢個禁食,/唔好淨係禁戒飲食,/而要遠離一切肉慾:/好等我哋制服呢個欺壓我哋嘅肉身,/得以成為羔羊聖體聖血的共融者——/那甘願為世人犧牲的上帝之子,/並在靈裡慶祝救主從死裡復活,/已升到美德的高峰,/在卓越善行的光輝與喜樂中,/帶給愛世者喜悅。(2)

至於殉道者:主啊,你的殉道者,/忘記了現世的生活,/為來世的生命忍受苦難,/已成為其承受者。/因此他們與天使同喜。/藉著他們的轉禱,賜給你的子民/大憐憫。

榮耀,而今,歸於天主之母:「噢,前所未聞的奇蹟! 噢,新的奧蹟! 噢,令人敬畏的作為!」——童貞女在見到你被懸掛在十字架上, 兩賊之中,如此呼喊。因為佢以無痛、奇妙嘅方式生出祂,佢就嚎啕大哭,喊住話:「唉,我最親愛嘅孩子啊!呢班殘酷又無情嘅人,點解要用釘將你釘上十字架?」

其後儀式按規定進行。

禮拜二晚禱時

司祭:我哋嘅神永遠蒙福,而今同永遠,直到無窮世代。

讀者:阿們。榮耀歸於祢,我哋嘅神,榮耀歸於祢。

天主聖三:聖、聖、聖。光榮頌,而今:至聖三一:主啊,憐憫我。光榮頌,而今:天主經:**司祭**:因為天國:**執事:**亞孟。主啊,憐憫我。(12) 光榮頌,而今:來,我哋跪下敬拜: (3)

詩篇69

上帝啊,求你幫助我;主啊,求你快快搭救我。願尋索我命的人蒙羞退去,願謀害我的人轉背蒙羞,願對我說「阿們!阿們!」的人即刻蒙羞。凡尋求祢的,神啊,都當喜樂、快活;凡愛祢救恩的,都當永說:「願主被高舉!」但我貧窮、有需要;神啊,求祢幫助我。祢是我的幫助者,我的拯救者;主啊,求祢不要遲延!

我哋唱我哋敬禮嘅安德烈大父嘅《大齋歌》,每首頌歌之後都重覆副歌:「有憐憫心於我,天主,有憐憫心於我。」

第一節,六度調

伊爾莫斯:我嘅幫助者同保護者/已成為我嘅救恩:/祂係我嘅神,我必榮耀祂,/我父嘅神——我必高舉祂,/因為祂已喺光輝中受榮耀!

副歌:有情憐我,上帝啊,有情憐我。

連該隱殺人亦不如,/我自願成為自己良心嘅兇手,/復活肉體,並以我嘅惡行/武裝自己對抗佢。

我未曾像亞伯咁義,主耶穌,我亦未曾獻上討祢喜悅嘅禮物,無論討神喜悅嘅善行,純潔嘅祭物,或無可指責嘅生命。

好似該隱,我哋呢班可憐嘅靈魂,都向萬有嘅創造主獻上咗邪惡嘅行為、腐敗嘅祭物,同唔配嘅生命;因此我哋被定罪。

正如造物主賦予泥土生命,祢也賜予我肉身、骨骼、氣息與生命;但我——祢的造物主、救贖主與審判主——請接納我這悔改者!

救主啊,我將我所犯的罪,以及我內心殺人念頭無情地加諸於我靈魂和肉身的創傷,都赤裸裸地擺在你面前。

雖然我犯罪,救主,我知道祢是人類的愛者:祢以憐憫刑罰,以喜樂施恩,祢看見哀哭,就如父親般,急忙呼召浪子返家。

榮耀歸於聖三一:噢,超逾萬有嘅三一,同受敬禮為一,請從我肩上除下這沉重的罪責,並以祢的憐憫,賜予我痛悔的眼淚。

而今,向天主之母:哦,天主之母,讚頌者的希望與保護! 請從我肩上除下沉重的罪責,並作為純潔者,接受我在懺悔中歸向祢。

第二頌 O heavens, hear, and I will proclaim, / and sing of Christ, / who came in the flesh from the Virgin. (2)

伊爾莫斯:天啊,你要聽——我要宣講,/我要歌頌基督,/祂由童貞女按肉而來。(2)

罪惡亦為我縫製皮袍,剝奪咗我神所編織嘅最初衣裳。

我穿上羞愧的衣裳/好似無花果樹的葉/作為對放蕩情慾的譴責。

我穿上被染污、沾滿鮮血的衣裳,/那是激情與肉慾生活所留下的痕跡。

我受盡情慾折磨/同身體衰敗,/因此仇敵而家折磨我。

我揀咗鍾意財物同富貴嘅生活,勝過超然,噢,救主,我而家要背負沉重嘅負擔。

我用五彩繽紛嘅衣衫 / 裝飾咗污穢思想嘅肉體偶像 / 而家被定罪。

我熱衷追求外在華麗,卻忽略內在神聖的殿宇。

我用我嘅慾望遮蓋咗救主原本嘅美,但你就好似當年搵失銀錢咁,去搵同搵到佢。

我犯咗罪,好似個妓女咁向祢呼求:/ 「只有我喺祢面前犯罪,/ 救主,求祢收納我嘅眼淚當作祭獻!」

「可憐我」——好似稅吏咁我向祢呼求——「可憐我,救主啊,因為亞當的子孫之中,冇人像我咁在祢面前犯罪!」

榮耀頌,於三一:我歌頌祢,三位一體的獨一真神,萬有之神:聖父、聖子、聖靈。

而家,向天主之母:至潔淨童貞天主之母,獨一無二、萬有光榮者,為我哋嘅得救熱誠祈禱。

第三首頌歌

伊爾莫斯:主啊,求祢在祢誠命的磐石上 / 建立我顛簸不定的心, / 因為只有祢是聖者,是主。

(2)

喺祢度我搵到生命嘅源頭, 噢,死亡嘅征服者, 我喺末日之前, 由心底向祢呼求: 「我犯咗罪;可憐我,並拯救我!」

主啊,我有罪,我在祢面前有罪!可憐我吧,因為世上沒有罪人,能比我罪行更多。

我效法挪亞時代行淫亂嘅人,救主啊,我承受咗佢哋嘅刑罰:被洪水淹沒。

我效法眾所周知、羞辱父親嘅哈姆;我嘅靈魂啊,你冇遮蓋鄰舍嘅羞恥,反而轉臉離去。

好似羅得脫離火中, 我嘅靈魂,要避開罪惡, 逃離所多瑪同蛾摩拉, 遠離一切魯莽慾望嘅火焰。

主啊,可憐我,可憐我;當你同你嘅使者嚟到,按各人所行嘅事報應佢哋嘅時候,我就向你呼求。

榮耀歸於三位一體:單純、未受造的合一,永恆的本性,在三位位格中受頌揚,拯救我哋——以信德敬拜祢大能者。

而今,向天主之母:聖子於時間未開始前,由聖父誕生;於時間內,天主之母,雖然你未識過人,卻生了他;——噢,奇妙的奇蹟!——你仍然保持童貞,並以你的乳餵養了他。

頌歌四

引言詩:先知聽見/主啊,祢的降臨,就害怕,/因為祢要由處女誕生,向人顯現,他就宣報:/「我聽見了祢的事,我就害怕。」/榮耀歸於祢的大能,主啊!

噢,我嘅靈魂啊,要保持警醒,/效法眾先祖中最偉大者,完善自己,/好使你獲得有智慧嘅行動,/使你富足一個能仰望神嘅心智,/並透過默想穿透無可穿透嘅黑暗,/成為一位偉大嘅商人。

十二位先祖,生出先祖中至大者,奧妙地為你,我嘅靈魂,設立咗一架積極向上嘅梯,以兒童嘅智慧為級,以你嘅腳步為攀登之路。

你呢個靈魂,效法被輕蔑嘅以掃,向誘惑者出賣咗你本然美貌嘅長子名分,被剝奪咗父嘅祈禱,可憐蟲,以兩種方式落入誘惑——行為同心智;所以,依家快啲悔改。

以掃因為對婦女極度放縱,所以被稱為以東;因為他不斷縱情,以慾望玷污自己,因而被稱為以東,意思是「罪中之魂的熱情」。

你呢個靈魂,聽到約伯喺瘡床上嘅事蹟,同佢最終獲得伸冤,你卻有效法佢嘅堅忍,亦有喺所有所學、所見、所經歷嘅事上保持堅定嘅意志,反而顯出不耐性。

佢曾經坐喺寶座上/——而家卻赤裸裸咁,攤喺滿佈瘡瘍嘅床度;/曾經兒孫滿堂、光宗耀祖/佢突然間變得無兒無女、無家可歸;/睇吓,佢竟然將瘡床當做宮殿/將瘡瘍當做珍珠。

榮耀,哦三位一體:本質上不可分割,位格上不混淆,我宣揚祢——哦三位而二體的獨一神性,為獨一主宰,同坐寶座者。我為祢唱頌大頌歌,在天界三唱。

而今,天主之母:你生子卻仍保持童貞,/以天性永遠保守你嘅童貞;/由你所生者更新大自然嘅律法,/祂由童貞之胎誕生。/ *wherever it pleases God, the order of nature is overcome*,/因為祂創造所願意嘅一切。

第五頌

引言詩:夜將盡,曙光現,我向祢——人類至愛者——努力追求,求祢光照我,並引領我行祢的誠命,救主啊,教導我成就祢的旨意。(2)

靈魂啊,你聽過摩西在方舟中,/昔日被河水波浪載浮於水上,/就如喺宮殿般,逃脫咗法老嘅苦害/——法老嘅陰謀。

你呢個可憐嘅靈魂,聽過嗰啲助產士/曾經受命殺害/男嬰——一項貞潔嘅行為;/但而家,好似偉大嘅摩西,/飲智慧嘅奶。

就好似偉大嘅摩西 / 喺埃及人心靈中擊出一擊, / 你呢個可憐嘅靈魂啊,冇殺死佢; / 同我講,你點樣 / 透過懺悔喺情慾嘅沙漠安居?

偉大嘅摩西住喺曠野;噉你呢個靈魂,就去效法佢嘅生命,好等你喺默想荊棘叢中嘅顯現節時,都可以喺場。

靈魂啊,描繪摩西的杖, / 那支擊打海浪、分開深淵的杖, / 作為神聖十字的標誌, / 藉此你也可以 / 成就偉大之事。

亞倫向神獻上純淨無雜質的火;但以你為榜樣,哦,靈魂啊,俄芬尼和比拿斯卻獻上了一生與神疏離、污穢不潔的生活。

榮耀,三位一體:我哋讚美祢,哦,三位一體,獨一嘅神:/「聖哉,聖哉,聖哉,祢是聖的:父、子同聖靈,/——獨一嘅位格,/那永被敬拜者。」

而家,向天主之母:由你——這位純潔無玷、終身童貞、未識人世的母親——天主,造時代者,取了我的本性,並將人性與祂結合為一。

頌歌六

伊爾莫斯:我以全心向仁慈嘅神呼求,佢由陰間深處垂聽我,將我嘅生命從毀滅中拯救出嚟。(2)

噢,救主,我罪惡嘅浪潮,/好似紅海嘅浪潮回返咁,/突然淹沒咗我,/就好似當年淹沒埃及人同佢哋嘅馬兵咁。

你嘅揀擇真係愚蠢,靈魂啊,/就好似古代以色列人咁:/因為你魯莽咁偏愛/情慾嘅飽足/勝過神聖嘅嗎哪。

你啊,靈魂,寧願揀迦南人思想嘅泉井,/都唔揀嗰塊有湧水泉嘅磐石,/嗰磐石就好似智慧嘅杯,/傾洩出神學嘅長河。

豬肉、瓦器,同埋埃及嘅食物,你——我嘅靈魂——都揀過天上嘅食物,就好似嗰班愚蠢嘅人當年喺曠野咁做。

當祢的僕人摩西 / 用杖擊打磐石, / 那本是象徵性地預表祢賜生命之肋, / 從中,噢救主, / 我哋眾人都領受生命之飲。

靈魂啊,你嘗一嘗,就如約書亞一樣, / 看見那應許之地, / 並因律法得以成全而居於其中。

榮耀歸於三位一體:「我係三位一體,唔分唔離,以位格分別,以本質合一。」 /——天父、聖子同聖神齊聲宣告。

而今,向天主之母:祢的胎懷曾為我哋孕育天主,祢取了我們的樣貌。天主之母,請為祂——萬物之造化者——祈求,使我們藉祢的轉禱而得稱義。

主啊,可憐我哋 (3)。榮耀頌,而家:

第6調 康塔基翁

我靈啊,我靈啊,醒起,你點解要瞓? / 結局近咗,你快要蒙羞。 / 醒起啦,等基督上帝—— / 祂無處不在,遍滿萬有——憐憫你!

第七頌

伊爾莫斯:我哋犯罪,我哋作惡, / 喺祢面前行咗不義同虛假, / 我哋冇遵守,亦冇行, / 照祢所吩咐我哋嘅。 / 但求祢,我哋祖宗嘅神啊, / 唔好到底離棄我哋!

當約櫃被載在戰車上時,你所知道的烏撒,當時他偏向那對牛,僅僅一摸,就招致神的大怒;但,靈啊,你要遠離他的狂妄,並以敬畏敬奉神聖。

你聽過押沙龍, / 佢點樣違背天性; / 你知佢嘅惡行, / 佢因此玷污咗佢父大衛嘅床。 / 但你自己就效法佢嗰種激情 / 同肉慾嘅慾望。

你將你自由嘅尊嚴屈服於你嘅身體,因為你搵到另一個亞希多弗——一個仇敵——你,噢靈魂,就屈從咗佢嘅計謀;但基督親自摧毀咗佢哋,好叫你可以從各方面得救。

所羅門,奇妙 / 並充滿智慧之恩, / 曾對神行惡, / 就離棄祂。 / 你自己,啊靈啊, / 因你可咒可恨的生活方式, / 就效法了他。

被情慾嘅甜頭吸引,所羅門玷污咗自己。唉,呢位智慧嘅熱誠衛士,竟然成為放蕩女人嘅情人,同神疏遠。你呢個靈魂,心裏面都效法佢,用污穢嘅肉慾去模仿。

你啊,靈魂,曾嫉妒利母比安, / 佢唔聽佢父嘅謀士, / 亦嫉妒嗰個最邪惡嘅奴僕,耶羅波安,嗰個古代嘅叛逆。 / 但要停止效法佢哋,向神呼求: / 「我犯咗罪;可憐我罷!」

榮耀歸於三位一體:三位一體,簡單,不可分割,同質同本,本性合一;作為光與光,以及三位聖者與一位聖者,三一之神被讚頌;但你,靈魂啊,要歌唱,並讚頌生命與生命——萬有之神。

而家,向天主之母:我哋歌頌您,我哋祝福您,我哋敬拜您,天主之母,因為您喺您嘅胎中懷孕咗那不可分割嘅三位一體之一——基督天主,而您自己就向我哋——呢班活喺地上嘅人——顯露咗天國。

讚頌八

伊爾莫斯:天軍都讚美祂, / 喺祂面前,基路伯同撒拉弗都戰慄, / 凡有氣息、被造之物, / 都當歌唱、祝福 / 並永遠永遠讚美祂!

噢,靈魂啊,你羨慕烏西雅,並將他的大麻風加倍地背負在你裏面,因為你心思不潔,行違律法。放手你所執着的一切,並歸向悔改。

噢,靈啊,你聽過尼尼微人, / 佢哋喺 sackcloth and ashes 之中向神悔改; / 你冇跟隨佢哋嘅榜樣, / 反而比所有 / 律法前後犯罪嘅人更加頑梗。

你聽過耶利米,靈啊,/他被陷在泥坑中,向錫安城哀號,/流淚尋求眼淚;/效法他的哀號一生,你必得救。

約拿逃往他施,預見尼尼微人悔改;因為他作為先知,知道上帝的憐憫,所以熱誠滿溢,唯恐預言落空。

你呢個靈魂,聽過但以理喺獅子坑入面點樣用信心令獅子噤聲;你亦都學過亞撒利亞同佢啲同伴點樣憑信心熄滅咗火窯嘅熊熊烈火。

由舊約入面,我將呢啲都擺喺你面前,做例子;靈啊,效法義人嘅虔誠行為,但要遠離惡人嘅罪行。

榮耀歸於三位一體:無始之父,同永之子,良善安慰者,公義之靈;道之父母,無始之父言,生命與創造之靈,三位一體而為一,憐憫我。

而今,向天主之母:好似由紫色布料,噢,至潔淨者,/心智的深紅——以馬內利的肉身/在祢的胎中編織;/因此我哋真誠地敬禮祢,噢,天主之母。

頌歌九

引言詩:無種子受孕之誕生難以言喻,那末識人之母所結之果無瑕無疵;因為神之誕生重塑大自然的律法。因此我等萬代,作為我等神之母,按正教信仰敬奉您。(2)

基督受咗試探:魔鬼引誘佢,拎石頭畀佢,想佢變成麵包;又帶佢上山頂,想佢一睇就見到世上所有嘅國度;靈魂啊,要怕呢件事,要清醒,隨時向神禱告。

曠野鍾情嘅鴿子,呼喊者嘅聲音,基督嘅燈台,宣講懺悔;但希律同希律亞行咗不義:我嘅靈魂啊,要小心,免得陷入不義者嘅陷阱,要鍾情懺悔。

恩典嘅先驅住喺曠野,由猶太同撒瑪利亞嚟嘅人,都爭住去聽佢,承認佢嘅罪,好熱誠咁受洗。但係,你,靈魂啊,就冇跟從佢嘅榜樣。

婚姻是可尊敬的,床第是聖潔的,因為基督曾賜福與它們,以肉身與它們同席;在迦南的婚筵上,祂將水變作酒,行了這第一件神蹟,好叫你得以改變,哦,我的靈魂啊。

基督堅固那癱瘓的男人,/他曾抬起自己的床,/又復活那死去的青年——寡婦的兒子——/正如祂復活百夫長之子;/並向撒瑪利亞的婦人生明,/為你,啊靈魂,/命定在聖靈裡事奉神。

主醫治那患血漏的女人,/只用祂外衣的衣襟一摸,/潔淨了長大麻瘋的,/光照並扶正了瞎眼和癱腿的,/醫治了聾子和啞巴,/並用一句話使那被折磨得彎腰的女人得以痊癒,/好叫你這可憐的靈魂得救。

榮耀歸於三位一體:我哋當榮耀父,當尊崇子,當以信心敬拜聖神——不可分割嘅三位一體,本質上為一,如光與光,如生命與生命,賦予生命並照亮世界嘅盡頭。

而今,向天主之母:保守祢的城池,哦,至潔的天主之母。因為在祢的庇護下,她以信德治理,並從祢獲得力量;在祢的幫助下,她勝利地驅逐一切誘惑,擄獲仇敵,並使他們臣服。

副歌:可敬的安德魯父,請為我哋向天主祈禱。

安德肋,至榮耀而三福者,克里特之牧者! 莫止於為讚頌你者祈禱,使我儕眾人得免於忿怒、憂愁與敗壞,並脫離無邊罪惡,因我儕以信德敬奉你之紀念。

伊爾莫斯:無種子之誕生難以言喻,由未識丈夫之母所生,無瑕之果;因為神之誕生更新大自然之法則。因此我等,萬世世代,作為我等神之母,以正教信仰敬奉你。

我哋繼續進行大晚禱。

詩篇4

我呼求嘅時候,我公義嘅神就應允我;祢喺我困苦嘅時候,畀咗我喘息嘅空間。可憐我,垂聽我嘅禱告。人子們,你哋幾時先唔再沉重憂傷?點解要戀慕虛空,追逐虛假?要知道,主已經為祢嘅聖者行咗奇事。主我一呼求,就必應允。要發怒,卻不可犯罪;不可心存惡念,也不可在床上手抱不平。要獻上公義的祭,並要信靠主。有許多人說:「有誰能向我們顯示善呢?」主啊,祢的臉光照耀我們!你使我心裏充滿喜樂;他們因你所賜的麥子、酒和油的豐盛而滿足。我要安然躺下,頓時睡覺,因為主啊,只有你使我得享安息。

詩篇6

主啊,求你不要在你的怒中責備我,也不要你的忿中懲罰我。主啊,可怜我吧,因为我软弱;主啊,医治我吧,因为我全身颤抖,我的灵魂深感痛苦;主啊,你还要等到几时?主啊,求你轉面向我;求你救活我,照你的慈愛拯救我。因為在陰間無人記念你;在墳墓裡有誰讚美你?我因唉哼而力盡;每夜我因悲哀流淚,洗遍我床;我因憂愁淋濕我榻。我因憂愁眼睛昏暗,我在一切仇敵中衰老。行惡的,都離我而去吧!因為主聽見了我的哀聲,主聽見了我的求告,主垂听了我的禱告。願我一切仇敵都蒙羞慚愧;願他們速速轉回,蒙羞慚愧。

詩篇12

主啊,你要忘記我到幾時?你要轉臉不顧我到幾時?我要與自己爭扎,心裏懷着憂愁,日日夜夜,要到幾時?我仇敵要得勝我到幾時?主啊,神啊,求你垂顧我,應答我;求你光照我的眼,免得我像死人一樣沉睡,免得我仇敵說:「我得勝了他!」欺壓我的人若見我失腳就要喜樂,但我信靠你的慈愛。我心因祢的救恩喜樂;我要歌頌賜恩給我的主,我要高唱至高者的名。

主——我嘅神,求睇顧我,應允我;求睜開我嘅眼,免得我睡着死亡嘅覺,免得我仇敵說:「我已經勝過佢」。

榮耀,而今:阿利路亞,阿利路亞,阿利路亞,榮耀歸於祢,天主。(3) 主啊,憐憫我。(3) **榮耀,而今:**

詩篇 24

我向主舉起我嘅靈魂。我嘅神啊,我信靠你——求你唔好叫我蒙羞,唔好畀仇敵向我誇勝。凡等候你嘅,都唔會蒙羞;願你使作惡者徒然蒙羞。主啊,求你將你的道路指示我,將你的路教導我。求你以你的真理引導我,教導我,因為你是我的神,又是我的救主,我終日等候你。主啊,求你紀念你的憐憫和慈愛,因為這些從亙古就有。求你不要紀念我少年時嘅罪過和無知;主啊,求你因你的憐憫,因你的良善紀念我。主是良善正直的,所以祢必為行路失迷的人指引正路。祢以公義引路給謙卑人,祢教導謙卑人祢的道。主一切的道路,對尋求祢約和祢法度的人,都本於慈愛和誠實。主啊,求你因你名的緣故,赦免我的罪,因為我的罪孽深重。敬畏主嘅人係邊個?主必按佢所揀嘅道路賜佢律法。佢嘅心靈必安居於富足之中,佢嘅後裔必承受呢塊土地。主係敬畏佢嘅人嘅保障,佢會向佢哋顯明佢嘅約。我嘅眼睛常望住主,因為佢會將我嘅腳從陷阱度救出嚟。垂顧我,憐憫我,因為我孤苦伶仃。我心裏的憂愁重重,求你救我脫離一切的困苦。求你顧念我卑微和軟弱,赦免我一切的罪過。求你顧念我仇敵,因為他們增多,並且用不義的恨恨我。求祢保守我的生命,救我脫離羞愧,因我信靠祢。謙卑正直的人都與我同在,因我等候祢,耶和華啊。神啊,求祢救以色列脫離一切愁苦!

詩篇30

主啊,我信靠你,求你叫我永不羞愧。憑着你的公義,搭救我,釋放我;留心聽我,快快拯救我。做我防禦的磐石,做我藏身之處,好叫你救我。因為祢係我嘅保障,係我嘅避難所;為祢名嘅

緣故,祢必引導我,扶持我;祢必救我脫離暗中為我設嘅陷阱,因為主啊,祢係我嘅保護者。我將我嘅靈交託祢手;主啊,祢係真實嘅神,祢已經救贖了我。 你憎惡追隨虛無的人;但我依靠你,主啊,我要因你的憐憫而喜樂歡欣,因為你顧念我的卑微,拯救我的生命脫離患難,沒有將我交在仇敵手中;你使我站立在寬闊之地。 主啊,可憐我,因為我受苦;我因大怒眼睛昏花,身心都一樣。因為我一生盡在痛苦中消磨,我的一切年光都耗費在嘆息中;貧窮耗盡了我的力量,骨頭都顫抖。 我成為所有仇敵,尤其係鄰舍嘅笑柄;識我嘅人都驚我,見到我喺街外就走避。 我被遺忘,好似已經死咗;我心入面好似破碎嘅器皿,因為我聽到周圍嘅人聚埋一齊嘲笑我,打算奪去我嘅生命。但我信靠主,我說:「你係我嘅神。」我嘅命運喺你手裏;求你救我脫離仇敵同追趕我嘅人。求你光照你僕人,憑你嘅憐憫拯救我。主啊,我呼求你,求你叫我唔好蒙羞;願惡人蒙羞,被打落陰間。 那狂傲輕慢、侮辱義人、詭詐的嘴,願牠們被噤聲。主啊,祢為敬畏祢的人所積蓄、所厚賜給信祢者的恩典,在世人眼前何其豐盛! 你將佢哋藏喺你面容之前,遠離世人嘅擾亂;你喺帳幕入面保護佢哋,免受舌頭嘅爭吵。讚美主,因為佢哋堅固城入面奇妙地顯出佢哋嘅憐憫。但我喺困苦中就說:「我被你眼面前趕出」——所以我一呼求,你就垂聽我懇求的聲音。神聖的人哪,要愛慕耶和華!因為他痛恨惡人,卻眷顧無盡誇大的心。剛強壯膽,凡靠耶和華的,心裏都要得安穩!

詩篇90章

住喺至高者蔭下嘅,必安息喺永生神嘅影裡。佢要對主講:「你係我嘅避難所,我嘅保障,係我信靠嘅神。」因為主必救你脫離捕獵者嘅陷阱,同埋脫離致命嘅瘟疫。 祂必暗中藏你喺祂翅膀嘅蔭下,你喺祂翅膀底下得享安息;祂嘅信實好似盾牌,圍住你。你唔使驚黑夜嘅驚駭,亦唔使驚晝日飛嚟嘅箭;亦唔使驚黑夜行獸帶嚟嘅瘟疫,亦唔使驚午間嚟嘅毀滅。 「千人可能倒在你身邊,一萬人可能倒在你右邊,但災禍不會臨到你身上。你只會定睛觀望,親眼看見惡人所受的報應。因為,主啊,你是我所盼望的!」 你以至高者為你的避難所。所以,惡事必不臨到你,災害也不得以手近你的帳篷;因為他要吩咐祂的使者,在你的路上保護你——他們要用手托住你,免得你的腳撞著石頭。你要行過蝮蛇同埋毒蛇;你要踐踏獅子同龍。因為他信靠我,我必搭救他;他認識我的名,我必保護他。他要呼求我,我就應允他;我在急難中與他同在,我要搭救他,使他尊貴;我要以長壽滿足他,將我的救恩顯給他看。

光榮,而今:阿利路亞,阿利路亞,阿利路亞,光榮歸於祢,天主。 (3) 主啊,可憐我。 (3) **光榮,而今:**

然後就用應答式演唱經文(以賽亞書 8:8B-10;12B-14A;18A;9:2, 6),每節經文後都重唱副歌:因為神與我們同在。

神與我哋同在;列國啊,要識得呢件事,/並要順服。/因為神與我哋同在。(2)

要聽到地極盡頭。/因為神與我哋同在。

列大能者,要順服,/因為神與我哋同在。

因為你哋再試,/就會再被打敗。/因為神與我哋同在。

無論你哋傾咩計謀,主都會令佢化為烏有。因為神與我哋同在。

無論你哋講咩,都站唔住。因為神與我哋同在。

我哋唔會驚你哋嘅威脅,亦唔會心灰意冷。因為神喺我哋身邊。

但我哋要敬畏我哋嘅主我哋嘅神,祂就必成為我哋嘅避難所。因為神與我哋同在。

如果我將盼望寄託喺佢身上,佢就會成為我嘅聖別。因為神與我同在。

我要信靠祂,祂必拯救我。因為神與我同在。

我同神所賜畀我嘅孩子喺度。因為神同我哋同在。

行過幽暗嘅人 / 見到大光。 / 因為神與我哋同在。
你哋住喺死亡陰影之地, / 有一光照耀你哋。 / 因為神與我哋同在。
因為我哋有咗一個嬰孩, / 我哋得咗一個兒子。 / 因為神與我哋同在。
祂肩頭上承擔治理權。 / 因為神與我哋同在。
祂嘅平安無止境。因為神與我哋同在。
祂的名稱為: / 大禧祿之使者。 / 因神與我哋同在。
奇妙策士。 / 因為神與我哋同在。
大能的神, 永遠的父, 和平的君。因為神與我哋同在。
將來時代嘅父。因為神與我哋同在。
上帝與我哋同在; 列國要知道呢件事 / 並要順服。 / 因為上帝與我哋同在。(2)
榮耀歸於父, 亦歸於子, 亦歸於聖靈。神與我哋同在。
而家同永遠, 直到無窮無盡嘅世代。阿門。上帝同我哋一齊。
因為神與我哋同在。

聖詩

當日頭漸近黃昏, 我向祢獻上感謝, 主啊; 我祈求: 救主啊, 賜予我一個遠離罪過的夜晚和夜裡, 並拯救我。

榮耀頌: 日頭將盡, 我讚美祢, 主; 我懇求祢: 救主啊, 賜我一個無罪的晚上和夜晚, 並拯救我。

而今: 度過一日, 我頌讚祢, 至聖者; 我懇求祢: 救主啊, 賜予我一個遠離仇敵詭計的夜晚和夜裡, 並拯救我。

基路伯本性無形, 以不絕之頌歌榮耀祢。 六翼之撒拉弗以無止之呼聲高舉祢。 並一切天使之眾以三聖之歌讚美祢。 因為祢係萬有以先嘅父, 祢有同祢同永恆嘅子, 連同同樣受尊崇嘅生命聖靈, 一齊顯明咗不可分割嘅三位一體。 至聖童貞瑪利亞、天主之母、聖言及其僕役的見證者, 所有先知和殉道者的群體, 既擁有不朽的生命, 請為我們眾人熱切轉求, 因為我們都生活於患難之中, 好使我們得以從那惡者的欺騙中得救, 並能唱出天神的頌歌: / 聖、聖、聖, 三聖主, / 憐憫我哋, 拯救我哋。阿們。

之後, 用低聲:

信經

¹ 我信一位天主, 聖父, 全能者, 天地萬有, 能者所造。 ² 我信一位主耶穌基督, 天主之子, 獨生子, 在一切世代以先由父誕生, 光從光, 真天主從真天主, 降生, 非受造, 與父同體, 藉着他萬有被造。 ³ 因我哋同人嘅救恩, 佢由天降下, 藉聖神喺童貞瑪利亞胎中成肉身, 成為人man。 ⁴ 佢為我哋喺本、比拉多手下被釘十字架, 受難, 埋葬。 ⁵ 照聖經所言, 佢第三日復活。 ⁶ 升入天上, 而家喺父右邊坐著。 ⁷ 佢將要榮耀咁再嚟, 審判活人同死人, 佢嘅國度永遠無窮。 ⁸ 我信聖靈, 主, 生命之賜者, 由父而出, 同父同子受敬拜, 受讚頌, 並藉先知發言。 ⁹ 信獨一聖而公教會。 ¹⁰ 我承認一洗禮, 為罪得赦。 ¹¹ 我盼望死人復活, ¹² 並來世生命。阿們。

同埋有弓箭嘅經文:

至聖聖母瑪利亞, 天主之母, 為我等罪人祈禱。(3)

所有天軍嘅聖天使同大天使, 為我哋罪人祈禱。(2)

聖若翰, 我主耶穌基督嘅先知、前驅同施洗者, 為我哋罪人祈禱。(2)

聖而光輝嘅宗徒、先知同殉道者, 以及所有聖人, 為我哋罪人祈禱。(2)

我哋敬虔嘅神聖先賢、宇宙嘅牧人同教師,為我哋罪人祈禱。(2)

(喺呢度亦會紀念教會嘅主保聖人。)

噢,聖而賦生命之十字架,無敵、不朽而神聖嘅能力,求你唔好離棄我哋罪人。

噢,天主,可憐我哋罪人。(2)

噢,天主,可憐我哋罪人,憐憫我哋。(唔使鞠躬)

三聖歌。榮耀頌,而今:至聖三一:主啊,憐憫我等。(三遍)榮耀頌,而今:主禱文:司祭:因為天國:執經者:阿們。

禮拜二同禮拜四晚上

聖詩,第八調 主啊,你知道,我那看不見的仇敵從不休息,而你,我的創造主,也知道我可憐身體的疲憊,因此,我將我的靈魂交託在你的手中。

主啊,你知道,我那看不見的仇敵並不安睡,而你——我的創造主——深知我可憐肉身的軟弱;所以我將我的靈魂交託在你的手中。/ 用祢良善的翅膀遮蓋我, / 使我不至於沉睡於死亡, / 並以祢神聖言語的豐富,光照我心智的眼睛, / 並於適當時候喚醒我,使我得以讚美祢, / 因為只有祢是良善的,又是人類的愛好者。

詩句:主啊,我嘅神,求睇顧我,垂聽我。

主啊,祢的審判何等可畏, / 天使站立,人被帶出, / 書卷展開,行為被審查, / 心思被檢驗! / 像我呢個在罪中受孕嘅人,我嘅刑罰將會係乜嘢? / 邊個可以為我熄滅火焰,邊個可以為我驅散黑暗, / 如果主啊,祢唔以世人嘅愛者嘅身份憐憫我?

榮耀頌:主啊,賜我眼淚, / 如祢當初賜給那罪婦一樣, / 並垂憐容許我洗滌祢的雙足, / 祢曾以之救我脫離歧途, / 並獻上芬芳的沒藥——一個純潔的生命, / 是我藉著懺悔而得, / 好叫我也能聽見祢那渴慕已久的聲音:「你的信心救了你;平安去吧!」

而今:我因對您——天主之母——懷有無愧的希望,必得救;蒙您——至純者——庇佑,我必不懼。我要追趕仇敵,將他們捆綁,身著您 alone 的保護,如同一副盔甲。 / 懇求祢全能的幫助,我向祢呼求,哦,聖母:/ 「藉着祢的轉求拯救我, / 並從這黑暗的沉睡中喚醒我,以讚頌祢, / 因祢之子、祢之神——由祢道成肉身者——的權能。」

主啊,憐憫我。(40)榮耀,而今:

我哋讚美祢——祢以最崇高嘅基路伯榮譽/同無可比擬嘅撒拉弗光輝/作為處女生咗道成肉身嘅聖言——真神之母。

奉主父之名賜福與我哋。

司祭:藉着我哋聖潔嘅先賢嘅禱告,主耶穌基督,我哋嘅神,憐憫我哋。

誦經者:阿門。

聖大巴色禱文

主啊,主啊,你已救我們脫離日間飛行的各樣箭矢,也救我們脫離潛伏在黑暗中的各種危險;請接受我們晚上的祭獻——我們雙手的奉獻。祢就賜俾我哋,能無瑕咁行夜路,唔受惡害,並拯救我哋脫離由魔鬼帶嚟嘅一切混亂同恐懼。賜俾我哋嘅靈魂有痛悔,賜俾我哋嘅心思有對祢審判——嗰個可怕又公義嘅審判——嘅顧慮。求祢以對祢的敬畏釘我們的肉體在十字架上,使我們的塵世肢體歸於死地,好叫我們即使在睡眠的寂靜中,都能因默想祢的審判而得見光明。祢就除免我哋一切不雅之夢同有害嘅慾望,喺禱告嘅時候興起我哋,使我哋堅定喺信仰上,並喺遵行祢誠命嘅路上興旺,都係藉住祢獨生子嘅恩典同慈愛,祢同祢一樣蒙福,同祢那至聖、良善、賦予生命嘅聖靈一樣蒙福,而家,同今時,

嚟,我哋向我哋嘅君王、我哋嘅神,敬拜俯伏。

嚟,我哋向基督——我哋嘅君王同神——敬拜並俯伏。

嚟,我哋向基督 Himself——我哋嘅君王同神——敬拜並俯伏。

詩篇50

上帝啊,照祢豐盛的憐憫憐憫我,照祢厚厚慈愛的多數,塗抹我的過犯;洗淨我脫離罪惡,潔淨我。因為我知道自己的過犯,我的罪時常在我面前。我只向你犯罪,在你眼前行了邪惡;使你說話的時候顯為公義,被審判的時候得勝。因為我一出生就滿了不義,我母親懷孕我的時候就滿了罪惡。因為你喜悅誠實;你向我顯明智慧的奧秘和隱藏的旨意。你要用牛膝草灑淨我,我就乾淨;你要洗滌我,我就勝雪更白。你要使我得聽喜樂和歡愉,使我這卑微的骨頭歡喜。求你轉臉不顧我的罪過,從你面前塗抹我所犯的一切罪孽。神啊,創造一個清潔的心在我裏面,更新一個正直的靈在我裏面。求你不要丟棄我,也不要從我身上奪去你的聖靈。求你使我重享你救恩的喜樂,以你善靈堅固我。我要教導罪人你的道路,不敬虔的人也要歸向你。神啊,求你洗淨我脫離罪惡,使我脫離罪責;那時我舌頭要高聲宣揚你的公義。主啊,你必開通我的口,我的口就要宣揚你的讚美。因為你若祭物,我就必獻上——但你並不喜悅燔祭。向神所獻的祭物是心靈破碎;神啊,心靈破碎憂傷,你必不輕看。主啊,求你憑你至善的慈愛,恩待錫安,重建耶路撒冷的城牆;那時你必喜悅公義的祭,並喜悅燔祭;那時他們要向你祭壇獻上牛犢。

詩篇101

主啊,求你垂聽我的禱告,留心聽我的呼求。在我遭難的日子,不要向我掩面;你呼求的日子,要快快向我側耳。因為我如煙消盡,我年日如火乾的柴。我好似青草咁枯乾,心都枯萎晒,連食麵包都唔記得。我呻吟嘅聲音令骨骼同肉皮貼埋一齊。我好似曠野嘅禿鷹,好似廢墟入面嘅貓頭鷹。我馴唔着,好似孤單喺屋頂度坐住嘅小鳥。成日成日,仇敵都嘲笑我,讚美我嘅人都要靠我發誓。因為我食灰好似食麵包,飲水都拌埋眼淚,都係因為你嘅震怒同烈忿;你拎起我,只係為咗摔落我。我嘅日子好似影兒消逝,我枯乾得似草咁。但主啊,你永永遠遠都存,你嘅紀念要傳到萬代。你要興起,憐憫錫安,因為時候已經到,要憐憫她;時候已經到,因為你的僕人愛慕她的石頭,為她的塵土憂傷。列國要敬畏主的名,世上一切君王都要敬畏你的榮耀;因為主必重建錫安,以榮耀示現。祂垂顧卑微人的禱告,並不輕視他們的呼求。願這被寫下,留給將來的世代,使未曾成形的人都讚美主,因為祂從祂聖潔的高天屈身降臨,主由天上垂顧地下,要聽攬人嘅嘆息,要釋放被殺人嘅後裔,要喺錫安宣揚主的名,喺耶路撒冷宣揚祂嘅讚美,到時列國同列王都要聚集,一齊嚟事奉主。但喺路上、喺佢力量嘅日子,轉向神,說:「求你指示我幾日先夠;求你唔好喺我中年就擺走我。你嘅年數世代代都存續。」主啊,起初你立定咗地基,眾天係你手嘅作為;佢哋都要滅亡,但你仍然存留;佢哋都要好似衣服咁磨損,好似外袍咁摺起,就會改變。但你係一樣嘅,你嘅年數永遠都唔會停止。你僕人嘅子孫會得著安身之處,佢哋嘅後代會永遠堅立。

猶大王瑪拿西的禱告

萬軍之耶和華,我祖亞伯拉罕、以撒、雅各之神,並佢哋義種嘅神啊,祢創造咗天同地同佢哋嘅榮耀,祢用祢命令嘅話語綑綁住海,祢限制住深淵,並用祢可畏可榮嘅名封印咗佢,所有人都敬畏祢,並因見到祢的大能而戰慄,因為無人能當住祢榮耀的光輝,祢對罪人的可怕忿怒是難以承受!然而,祢應許的慈愛卻無限無涯;因為祢是至高主宰,滿有憐憫,寬容豐盛,對人類的惡行都存憐憫。主啊,祢在豐盛的慈愛中,應許凡得罪祢的人可以悔改並蒙赦免;又在豐盛的憐憫中,為罪人設立悔改的道,使他們得救。主啊,萬軍之耶和華,祢方向義人亞伯拉罕、以撒、雅各索要悔改,因為佢哋冇得罪過祢;但祢向我呢個罪人索要悔改,因為我嘅罪多過海邊嘅沙粒。主啊,我的罪孽重重;主啊,我的罪孽重重,因我罪行太多,我連抬頭仰望天上至高之處都覺不配。我

被重重鐵鏈捆綁,無法抬頭,也得不到一絲寬慰,因為我惹怒了祢,在祢眼中行惡;我沒有成就祢的旨意,也沒有遵守祢的誡命。而今,我心靈屈膝,迫切需要祢的慈愛。主啊,我犯罪了,我犯罪了,我知道我的罪孽;但我懇求你:赦免我,主啊,赦免我,不要因我的罪孽而消滅我;雖然你的怒氣可以持續永遠,但求你不要將我的惡行加諸我身上,也不要將我判到地下最深之處。因為祢,哦神啊,係悔改者嘅神,祢會將祢所有嘅良善顯示畀我;因為祢會用祢大憐憫拯救我,雖然我唔配,我會一生日日讚美祢,因為眾天軍都讚美祢,祢嘅榮耀直到永遠。阿門。

三聖光輝頌。光榮頌,而今:至聖三一:主啊,憐憫我。(三遍)光榮頌,而今:主禱文:司祭:因為祢的國度:**讀者:**阿們。

懺悔頌,第六調

主啊,憐憫我們,憐憫我們,/因為我們自己無言可答,/我們罪人向您——我們的主——獻上這禱告:/「憐憫我們!」

榮福頌:主啊,憐憫我們,因為我們信靠你,求你莫向我們大發震怒,也不要紀念我們的罪孽;但當作憐憫人的,現今就垂顧我們,救我們脫離仇敵。因為祢是我們的神,我們是祢的子民;我們都是祢手的工作,我們呼求祢的名。

而今:噢,天主祝福嘅聖母,求祢為我哋打開仁慈嘅大門,使我哋寄望於祢,唔會蒙羞;反而藉住祢嘅祈禱,得免於一切困苦,因為祢係基督徒族群嘅救恩。

主啊,憐憫我哋。**(40)光榮頌,而家:**

我哋讚美祢,祢嘅尊威高過智天使,榮光無限,勝過仁天使;祢以童貞孕育天主聖言,真係天主之母。

奉主名祝福我哋,父啊。

司祭:藉着我哋聖潔先賢嘅禱告,主耶穌基督,我哋嘅神,憐憫我哋。

讀者:阿們。

又禱文:噢主上帝,全能之父,噢主,獨生子耶穌基督,同聖神!唯一神性,唯一能力,憐憫我呢個罪人,拯救我呢個唔配嘅僕人,照祢所知道嘅方法,因為祢永遠得讚美。阿們。

嚟,我哋向我哋嘅君王、我哋嘅神,敬拜俯伏。

嚟,我哋向我哋嘅君王同神——基督——敬拜,並俯伏下拜。

嚟,我哋向我哋嘅君王同神——基督本人——敬拜,並俯伏下拜。

詩篇142

主啊,求你應允我的禱告,留心聽我懇求的聲音;照你的公義垂聽我,不可憑你的聖斷與你僕人同入審判,因為在你面前,凡活著的人都無義。因為仇敵追逼我嘅靈魂,將我嘅生命壓到地下,使好似已經死咗好耐嘅人,被關喺黑暗中。我心入面好軟弱,心入面好煩亂。我追憶起從前嘅日子,默想你嘅作為,細味你手所做嘅事。我向你舉手;我乾渴的靈魂,好似你面前乾旱之地。主啊,求你快快應允我,因為我心神枯竭;求你不要向我掩面,免得我如將下坑的人。求你使我一早得着你的慈愛,因為我信靠你;主啊,求你指示我當行的路,因我向你舉起我的心。主啊,求你救我脫離我的仇敵,因我投靠你。求你教我行你的旨意,因你是我的神;你的美善聖靈必引我行在公義之地。主啊,求你因你名的緣故使我復興;因你的公義,使我出離憂患;因你的憐憫,除滅我的仇敵,消滅一切欺壓我的人,因為我 adalah 你的僕人。

每日頌讚

至高處榮耀歸於上帝,地上平安,人群中蒙恩憐。我哋讚美祢,我哋祝福祢,我哋敬拜祢,我哋歸榮耀於祢,我哋為祢的大榮耀感謝祢。主啊,天朝之王;天主,全能之父;主啊,獨生子耶穌基督

,以及聖神!主天主,天主之羔羊,父的儿子,除免世人罪过的,怜悯我等。你這除去世人罪孽的,求你悅納我們的禱告;你坐在父的右邊,求你憐憫我們。因為只有你是聖者;只有你是主——耶穌基督,使榮耀歸於父神。阿們。每夜我要稱頌你,你的名直到永遠,永遠無盡。主啊,你從代代以來都係我哋嘅避難所。我說:「主啊,可憐我,醫治我嘅心靈,因為我得罪咗你。」主啊,我投奔咗你;求你教導我行你嘅旨意,因為你係我嘅神。因為在你度有生命之泉,喺你嘅光中我哋得見光明。求你將你的憐憫賜給那認識你的人。主啊,求你使我們 tonight 得以遠離罪惡。我們列祖的神,主啊,你是配受稱頌和榮耀的,直到永遠。阿門。主啊,願祢的憐憫臨到我們身上,因為我們將盼望寄託在祢身上。主啊,祢是福的源頭;求祢教導我遵守祢的誡命。主啊,祢是福的源頭;求祢用祢的誡命光照我。聖者啊,祢是福的源頭;求祢用祢的誡命光照我。主啊,祢的慈愛永遠常在;莫輕看祢手的工作。頌讚歸於祢,歌唱歸於祢,光榮歸於祢,歸於聖父、聖子、聖神,從今直到永遠,世世代代。亞孟。

三聖詠。榮耀頌,而今:至聖三一:主啊,憐憫我。(三遍)榮耀頌,而今:主禱文:司祭:因為國度:執經者:阿們

詠讚,第六調

大能嘅主,求祢同我哋同在,因為我哋喺患難中冇其他幫助者,除咗祢;大能嘅主,求祢憐憫我哋。另一隊詠唱團重唱。

第一聲。第一節:喺聖徒中讚美上帝,喺大能嘅穹蒼讚美祂。

萬軍之主,與我哋同在——每節後重唱。

第二聲。第2節:讚美祂的威力,讚美祂的偉大無比。

第三節:讚美祂,用號角的聲音/讚美祂,用五弦琵琶和豎琴。

第4節:用低音鼓同舞蹈讚美佢/用弦樂同管風琴讚美佢。

第五節:用悅耳的鈸讚美祂,用響亮的鈸讚美祂。凡有氣息的,都要讚美主!

兩隊合唱一齊:喺聖者之中讚美神/喺大能嘅穹蒼讚美祂

萬軍之主,求你與我哋同在,因為我哋喺患難中冇人幫助,除咗你以外;萬軍之主,求你憐憫我哋。

光榮頌:主啊,若非有祢的聖徒作我們的代禱者,/和祢對我們的憐憫,/救主啊,我們怎敢歌頌祢?/天使們無休止地讚頌祢。/心靈的知者啊,憐憫我們的靈魂。

而今:我嘅罪過,天主之母,多到數唔清——我投奔於您,至潔者,因我需要得救。/請以慈愛垂顧我懦弱嘅靈魂/並喺祢嘅聖子——我哋嘅上帝面前代禱,/好叫我得以獲得赦免/所犯下嘅嚴重罪過,/哦,至福者啊。

至聖天主之母,一生之中,莫棄捨我,莫將我託付於人手,而當親身護佑並憐憫我。

我將所有希望寄託於你,天主之母;求你保護我。

主啊,憐憫我。

以及禱文:基督天主,祢在一切時候、於每一刻在天上地下領受敬禮與光榮,至忍耐、至仁慈、至憐憫,愛義人,憐憫罪人,以將來福分的應許,召叫眾人得救!主啊,求祢親自喺呢個時候接受我哋嘅禱告,並引領我哋嘅生命遵行祢嘅誡命:聖化我哋嘅靈魂,潔淨我哋嘅身體,糾正我哋嘅意念,淨化我哋嘅心思,並拯救我哋脫離一切憂愁、不幸同痛苦。求祢以祢的聖天使保護我們,使我們在他們的護衛和引領下,得以在信仰中合一,並領悟祢那難以言喻的榮耀;因為祢是永遠蒙福的。阿們。

主啊,憐憫我哋。(3)光榮經,而家:

以基路伯之至高榮耀/及撒拉弗之無可比擬之更大光輝/我哋讚頌祢——真天主之母/祢以處女之身生出天主之道。

奉主之名賜福與我哋,父啊。

司祭:天主,憐憫我哋,賜福畀我哋;求祢光照我哋,施憐憫於我哋。

讀者:阿們。

司祭就誦念聖以法蓮敘利亞人嘅十六次鞠躬禱文:

主啊,我生命嘅主人!**求**你唔好將我交畀懶惰、虛榮、貪權慾望同閒聊嘅靈。

但賜予我——祢的僕人——貞潔、謙卑、忍耐和愛的心志。

阿爸主啊,求祢使我得以看見自己的罪過,而唔係定罪我弟兄,因為祢得稱頌直到永遠。阿門。(鞠躬)

另外,配以12個小鞠躬,並誦念以下禱文:

天主,洗淨我這個罪人。

然後再次誦念整段禱文:生命的主宰和主人:**並作一次大鞠躬。**

三聖歌。榮福頌,而今:至聖三一:主啊,憐憫我。(3)次)榮福頌,而今:主禱文:司祭:因為天國:**執事:**阿們。主啊,憐憫我。(12)

**至聖天主之母禱文,
由恩寵聖母修道院嘅修士保祿所撰
即係話,恩主**

無玷、無垢、無罪、無責、純潔嘅童貞女,天主之新婦,至高無上嘅聖母! 祢因奇妙嘅受孕,將天主聖言同人類結合,將我哋墮落嘅本性同天上嘅權能連繫;祢係失望者唯一嘅盼望,受攻擊者嘅幫助;祢係投奔祢者嘅堅實防禦,亦係所有基督徒嘅避難所! 唔好輕視我呢個罪人、可憐嘅靈魂,因為我以可恥嘅思想、言語同行為令自己完全唔配,又因為心神散漫,淪為世俗慾望嘅奴隸。但願祢以憐憫之神,憐憫我這罪人、失喪的靈魂;並接受我這不潔之口向祢所獻的祈禱;又以母親的膽量,懇求祢的聖子、我倆的主宰,願祂亦向我開啟祂良善的深情,並 overlook 我無數的罪過,引領我歸向悔改,使我成為祂誠命的忠實遵守者。並常與我同在,作為一位慈憐、仁愛、慈善者,於今生作熱誠的代禱者與幫助者,護佑我免受仇敵的攻擊,引領我走向得救;並喺我離世個刻,護守我可憐嘅靈魂,將邪惡魔鬼嘅黑暗幻象驅遠;喺可怕嘅審判日,解救我脫離永恆嘅刑罰,令我成為祢子——我哋嘅神——所賜那難以言喻榮耀嘅承受者。願我,我主、我神、我救主耶穌基督的聖母,至聖天主之母,能因你的轉求和庇佑,蒙你獨生子對人類的恩典與慈愛而領受此恩。願一切榮耀、尊貴和敬拜都歸於祂,同歸於祂無始之父,以及祂至聖、良善和賦予生命的聖靈,從今時直到無窮無盡的世代。阿們。

安提阿古斯修士向我哋主耶穌基督嘅禱文

主啊,賜給我們,當我們入睡時,身體和靈魂的安息,並保守我們免於罪惡的黑暗沉睡,以及一切黑暗和夜間的放縱。馴服我哋情慾嘅浪潮;熄滅惡者奸詐地向我哋射出嘅烈火之箭;平息我哋肉體嘅叛逆;並令我哋對塵世同物質事物嘅一切念頭都安然入睡。神啊,求你賜給我們一顆警醒的心、純潔的理智、謹慎的心,以及遠離一切魔鬼夢境的輕眠。然後,在禱告的時刻,喚醒我們,使我們堅守你的誠命,並在心裏堅定地持守對你審判的記憶。賜給我們夜間的讚美,使我

們得以歌唱、頌揚並榮耀祢至尊至榮的名——父啊、子啊、聖靈啊,從今時直到永遠,世世代代。阿們。

至榮耀者,永童女,我哋上帝基督之母,請將我哋嘅祈禱帶到祢之子、我哋上帝面前,使祂藉着祢嘅轉求拯救我哋嘅靈魂。

聖若望禱文

我嘅盼望係天父,我嘅避難所係聖子,我嘅保護係聖靈;聖三一,光榮歸於你!

司祭:榮耀歸於祢,基督我哋嘅神,我哋嘅盼望,榮耀歸於祢。

合唱團:光榮頌;而今,主啊,憐憫我哋。(三遍)賜福與我哋。

然後眾人皆伏地,而神父則於頌散之前誦念此禱文:

至仁慈的主,我哋嘅神,主耶穌基督!藉住我哋至純潔嘅主母,永生童貞聖母瑪利亞嘅轉禱,藉住聖而有生氣十字架嘅能力,藉住聖潔無形天軍嘅轉禱,同藉住聖而光輝先知嘅懇求,施洗約翰,聖、光榮而備受讚頌的使徒,聖、光榮而得勝的殉道者,我等可敬而神聖的長老,聖而公義的天主教父母若瑟及亞納,以及祢所有聖徒,使我等之祈禱蒙垂憐,賜給我們罪得赦免,以祢的翅膀遮蓋我們,驅逐一切仇敵遠離我們,主啊,賜給我們生命中的平安,憐憫我們,賜給我們祢的平安,並拯救我們的靈魂,因為祢對人類是良善而慈愛的。

我哋都說:阿門。

赦罪儀式

神父向會眾鞠躬,說:「聖潔嘅父老們,請賜我祝福,寬恕我呢個罪人,因我以言、以行、以思、以情所犯嘅一切罪過。」

我哋回應:「願神赦免你,聖父。」

神父誦念以下嘅ektenia:

我哋為至聖宗主教(名)、為至敬大主教(或:樞機主教、或:主教)(名),以及所有嘅基督裏嘅弟兄姊妹祈禱。

[喺修道院:為我哋可敬嘅方丈(名)同呢間聖潔修道院嘅弟兄.]

合唱團對每項祈求回應:「主啊,憐憫我哋。」

為我哋蒙神庇佑嘅國家、佢嘅當權者同所有人民。

為憎恨我哋同愛我哋嘅人祈禱。

為咗施恩畀我哋同服侍我哋嘅人。

為咗啲啲雖然我哋唔配,但仍命令我哋為佢哋祈禱嘅人。

為被擄者得釋放。

為我哋已經離棄信仰嘅父兄。

為海上航行者。

為病危者祈禱。

我哋亦為豐饒地土出產而祈禱。

並為一切正教基督徒靈魂祈禱。

我哋謹以敬意緬懷正教會嘅主教同呢座聖潔教會(或:呢座聖潔修道院)嘅創辦人。

我哋嘅父母、所有先祖同弟兄,無論喺呢度定喺任何地方,都已經先我哋而去,並且係正教徒。

我哋亦為自己祈禱:

合唱團:主啊,憐憫我哋。(3)

司祭:藉着我哋聖潔祖師嘅禱告,主耶穌基督我哋嘅神,憐憫我哋。

我哋:阿門。

喺修道院入面,弟兄哋會低頭,向方丈求饒,並講:

聖父,請賜我福,赦免我這罪人。

擺到方丈嘅饒恕之後,我哋就返到自己嘅房,誦念以下祈禱文:

主啊,祢是人類至愛者,求赦免恨我們和加害我們的人。以善報善,賜給我們的弟兄和親人所求的得救之道,並賜予他們永生。探望病人,賜給他們醫治。引領在海上的航行者。護送旅途上嘅人。賜予服侍我哋同憐憫我哋嘅人罪得赦。因祢大憐憫,憐憫啲啲委託我哋呢班不配嘅人為佢哋祈禱嘅人。主啊,紀念我哋已先我哋而入睡嘅祖先同弟兄,賜佢哋得息,喺祢面光照耀嘅地方安息。主啊,求你紀念在捆鎖中的弟兄,並將他們從一切患難中拯救出來。主啊,求你紀念在你的聖教會中獻祭和行善的人,賜給他們所求的得救之恩,並賜予他們永生。主啊,求你紀念我們,你的謙卑、有罪、和不配的僕人,照亮我們的思想,使我們得以認識你,並藉着我們至聖矜怜、天主之母、常童女瑪利亞,以及你所有聖人的轉禱,引領我們行在你誠命的路上;因為你永遠受讚頌。阿門。*

**第一周星期三
早禱時**

根據《八音調》聖詠曲第一 Stichos。

根據第二節Sedalen,第二調

祢啊,藉着祢的苦難賜予眾人無情欲,噢,人類的愛者,/祢以十字架將我肉身的激情斬除,/賜予我得以配得見祢神聖的受難,/當我按祢的榮耀禁食時,/使我豐豐富富地領受祢的大憐憫。

榮耀:我哋重唱同一首。

而家,噢,十字架之母,用同一調: 祢嘅童貞母,噢基督,/見到祢被懸掛喺木頭上,已經死咗,/就用 bitter weeping 喊住叫道:/「我嘅子啊,呢個可怕嘅奧蹟係乜嘢:/祢賜生命俾眾人,/點解要自願喺十字架上/受呢個羞辱嘅死?」

根據《塞達倫》第三 Stichos,第二調

呢個光輝嘅禁慾季節,主啊,你而家已經聖化並賜予咗我哋,求你賜俾我哋都能夠懷住痛悔,無可指責咁渡過,並以十字架嘅力量保守和平,噢,唯一愛世人者。

榮耀:我哋重唱同樣嘅內容。

而家,以同一音調唱「十字架之母」:「因你子聖十字架的保護, 噢,純潔至高無上的主母,天主之母, 我哋都能輕易抵禦 敵人的一切攻擊。 因此,我哋當之無愧地讚頌你為光之母, 我哋靈魂的唯一希望!」

然後喺《拉夫塞伊克》讀一段。詩篇50章。

**《大周課》經文。及《三課經》第二調。
第三頌**

伊爾莫斯:曠野如百合花盛放:

我哋要透過自我克制,將身體嘅罪惡釘死喺十字架上,要喺禱告中保持警醒,正如經上所寫,並跟隨祂受苦嘅腳蹤,將我哋嘅情慾釘死。

當我哋將心內嘅苦毒罪惡驅逐出嚟,就當急忙討好基督——祂甘願嘗膽,並以十字架打倒咗邪惡之君。

罪惡已成習性,將我拉向完全的滅亡;但祢,滿了憐憫者,以祢的十字架救我脫離,噢,至仁慈者。

天主之母:至高無上嘅聖母,萬物嘅統治者!作為主嘅生身之母,請從欺騙者——亦即眾敵——嘅捆綁中解救我。

又係個套,一樣嘅口吻

伊爾莫斯:堅固我哋:

十字架呢棵樹為世人開咗節制嘅花;我哋以愛心迎接佢,就等於享受基督神聖誠命嘅多重果效。

而今仍喺情慾中禁戒,為主之道,我哋要將肉身釘十字架,向眾人顯示佢嘅心思已死,同時活出神聖嘅生命。

榮耀頌:我讚頌三位一體,本體合一:聖父、聖子、聖靈,神性之一,萬有之國度與威嚴。

向天主之母:由你——至潔者——所生基督,自然令我哋滿懷敬畏:因為祂成為人,卻係天主——由父無始所生,喺時間盡頭由你無夫而孕。

榮耀歸於祢,我哋嘅神,榮耀歸於祢。

我歌唱十字架上之死,以及祢神聖肋旁被矛刺透,/由此我每日汲取不朽之飲,/哦,基督,並因此得聖化。

伊爾莫斯:主啊,求祢在祢裏面堅固我們,祢以十字架除滅了罪惡,求祢將對祢的敬畏植入我們歌頌祢者的心中。

第八頌

伊爾莫斯:昔日巴比倫嘅火窯:

情慾的火爐點燃我心,但求祢以慈憫之露將我心撲熄;祢——恩主——於十字架上被釘時,由祢不朽之肋旁湧出無情之河,以祢大謙卑成就此奇蹟。

基督啊,你以登上十字架,將我哋——曾墮入邪惡者——高舉。 因此,請從罪惡深淵中將我——已滑落者——拯出, 並立我於磐石——救恩之地——, 使我得以讚頌你的大能。

基督啊,以祢的長矛,潔淨我心中情慾的腐爛,醫治我全身,我已被蛇的毒牙咬傷,並賜予我穩行於神聖之道上。

聖母瑪利亞:我哋眾人敬禮你,哦,純潔者,如同一盞光亮嘅燈火,/神性之火喺你入面安居,/照亮咗籠罩喺黑夜腐朽中嘅人,/我哋頌揚/你所生者,哦,蒙福者。

另一幅三聯畫

引頌:向棘叢中的摩西:

喺強盜之中,樹上被釘者,/被長矛刺入肋旁,生命由其中湧出,/齊來歌頌、祝福、並讚美祂,直到永遠。

審判全地者啊,祢站立在審判台前,忍受面部的打擊和嘲笑,被懸掛在十字架上,拯救我脫離滅亡——脫離那古老的罪——直到永遠永遠。

我哋當稱頌天父、聖子同聖靈,主,三位一體嘅神:同質嘅神性、三位一體、不可分割嘅本性,卻分開為三位;永恆嘅權威——天父、聖子同聖靈,我哋永遠以詩歌讚美您。

向天主之母:噢,純潔的天主之母,/天國之門,得救之門!/請接受所有基督徒的祈禱,/我們永遠稱您為福。

榮耀歸於祢,我哋嘅神,榮耀歸於祢。

基督的十字架,引領強盜歸於信,/ 又引領我熱誠地行於禁食之道!/ 賜予我,好讓我早日蒙恩得以敬拜祢,/ 並使我重獲生命。

我哋讚美、祝福同敬拜主,歌頌佢、高舉佢,直到永遠永遠。

伊爾莫斯:在荊棘叢中,向摩西/童貞女預象的奇蹟/曾於西奈山上/唱頌、祝福並高舉祂,直到永遠!

第九頌

伊爾莫斯:無始之父:

大齋節,光耀勝於日頭,多光之恩寵向眾人宣報十字架光芒之佳音,聖受難曙光,及救贖之復活大日。

我哋要鍾意純潔,遠離淫亂,束起腰來行潔淨,好叫我哋可以純潔咁站喺純潔者面前,同埋喺祂——向眾人索取純潔嘅——我哋靈魂嘅救主面前。

基督啊,以祢的恐懼 / 釘透我的肉體在十字架上, / 正如祢曾釘透亞當的罪在十字架上; / 鬆開我罪惡的捆綁, / 主啊,以祢的長矛擊碎那惡者的箭矢, / 並救我脫離他的害害。

天主之母:你——主基督的生母,至公義的審判者,且迅速賜下和好者,求你——童貞女及嬰孩之母,救我脫離審判,脫離因罪惡的歡愉而加於我的火刑和懲罰。

另一個tripesner

伊爾莫斯:純潔無瑕者:

噢,祢嘅憐憫! 因為祢為咗我——呢個被定罪要沉淪嘅人——忍受咗十字架、釘子同長矛;所以我讚頌祢,基督。

向十字架、蘆葦、釘子和長矛,/祢賜生命嘅苦難,/我哋眾人俯伏敬拜,/以詩歌讚美祢,基督啊。

榮耀頌:三位一體:三而一者,獨一無二之三位一體,至高主權,榮耀同等之本性:父、子、聖靈,拯救我哋眾人!

向天主之母:喜樂哉,天主之母,世人之彌補;凡我罪人,轉向祢時,常得與天主和好。

榮耀歸於祢,我哋嘅神,榮耀歸於祢。

主啊,求祢以十字架堅固我,/良善者啊,賜給我在禁食季節中盡力的力量。

伊爾莫斯:純潔無瑕嘅聖母童貞瑪利亞,眾信徒以讚頌之歌,恭敬地尊她為天主之母。

光華。

聖詠經 Stichera,第八調

我哋要透過禁慾克制自己嘅慾望,披上屬靈嘅翅膀,好等我哋輕易渡過敵人即將襲來嘅風暴,成為配得上敬拜十字架嘅人——神之子為世人甘願犧牲,並以屬靈方式慶祝救主從死裡復活: / 上山時,我哋同門徒一齊讚頌 / 那愛人子、從父收取咗一切權柄嘅子!

致殉道者:噢,基督的不敗殉道者,你哋以十字架嘅力量勝過誘惑,因此獲得咗永恆生命嘅恩典;你哋唔怕暴君嘅威脅,受刑時都歡欣雀躍。依家,你哋嘅鮮血已成為醫治我哋靈魂嘅泉源:為我哋靈魂嘅得救轉禱!

榮耀頌,而今,十字架上的天主之母,同聲呼喊:「主啊,眼前所見的是什麼?/我眼所望見的,主啊?」 / 「萬有之主,祢被高舉在十字架上,/ 祢——賦予萬物生命者——竟被置於死地!」 / 全純潔的天主之母淚中呼喊,/ 當她望見在十字架上/ 那從她身上無可言喻地光照出来的神人。

然後係第一時,誦讀經文同慣常嘅叩首,最後係頌文結束。

星期三第六時辰

先知預言頌,第四調

祢知道我哋嘅本性,祢知道我哋嘅軟弱,噢,人類嘅至愛者:我哋雖然犯罪,但我哋冇離棄祢,噢,神啊,我哋亦冇向外邦神伸出手。噢,慈悲者啊,照祢嘅良善憐憫我哋!

榮耀頌及而今頌,然後重唱同一頌。

詠前經,第四調

我要憑全心讚美祢,主啊。

節:我要因你歡欣喜樂。

詩篇 9:2A, 3A

第一星期三

以賽亞先知書讀經

主如此說：「律法要從錫安而出，耶和華的言語要從耶路撒冷而出。他要審判列國，又要仲裁許多人民；他們要將刀打成犁，將槍打成修枝刀；國度不舉刀攻擊國度，也不再學習戰事。」而家，雅各家，嚟啦，我哋行嚟主嘅光中；因為佢離棄咗佢嘅子民——雅各家；因為佢哋嘅地，就好似古代咁，充滿咗占卜，就好似外邦人一樣，而且外邦嘅好多子孫都喺佢哋中間出世。因為佢哋嘅地充滿咗銀同金，財寶無窮；佢哋嘅地充滿咗馬，戰車無數；又充滿咗可憎惡嘅嘢——就係佢哋手藝之作——佢哋向自己手造嘅偶像跪拜。人就都屈身，各人都自卑；但我必不饒恕他們！所以，你要進入磐石，藏在地下，躲避主的面和他威榮的榮耀；當他興起震動地的時候。因為主的高台在高天之上，但人被壓到好低；人的驕傲被壓低，主獨自在那日被高舉。

以賽亞書 2:3-11

詠前調,第六調

主係公義嘅，佢鍾意公義；佢嘅面容向住公義。

節錄：我信靠主，正如你所對付靈所說。

詩篇 10:7, 1A

其後為咗其他時課禮儀，並結束祝文。

星期三晚禱時

當慶祝預祝聖禮時，司祭於每段 Kathisma 詠唱完畢後，誦讀一段短 ektenia。

「我向主呼求」：第十調 Stichera

由「救我靈魂出離監獄」起：用當日正調重唱兩次。亦用同一調唱殉道者 Stichera；另取三首 Triodion 同三首 Menaion Stichera，首首重唱。

第八調：「弟兄們，我們在肉身禁食，也要在靈裡禁食；鬆開一切不義的捆綁，打破奴僕式協議的鎖鏈。」 / 讓我們撕毀每份不義的契約， / 把食物給飢餓的人， / 把無家可歸的窮人帶到我們的屋簷下， / 好使我們能從基督我們的神那裡領受大憐憫。(2)

然後到殉道者：有咩榮耀？ / 有咩讚頌配得上聖徒？ / 因為佢哋為咗你，你者屈天而降， / 向刀俯首； / 佢哋流血， / 為咗你，你者卑微自己，成為僕人嘅樣貌； / 佢哋謙卑自己，直至死亡， / 效法祢嘅貧窮； / 藉住佢哋嘅禱告，憑住祢豐盛嘅憐憫， / 哦，神啊，可憐我哋！

然後，約瑟夫主，第二調

耶穌，真係靈性嘅太陽， / 差遣你哋好似閃閃發光嘅閃電遍佈全世界， / 用你哋神聖講道嘅光芒驅散錯誤嘅黑暗， / 噢，承載神嘅使徒們， / 並照亮嗰啲被狡猾囚禁嘅無知黑暗中嘅人。 / 所以，請禱告，願祂亦賜予我哋 / 啟悟同大憐憫。

又有一段同樣嘅：以利亞，坐上美德嘅神聖戰車，因禁食而開悟，飛升到天庭嘅最高處。效法佢，我卑微嘅靈魂啊，遠離一切惡意、嫉妒同仇恨，遠離短暫而愉悅嘅享樂，好叫你免受永恆地獄嘅痛苦折磨，向基督呼喊：「主啊，榮耀歸於祢！」

聖西奧多主之另一頌,第五調

神聖嘅使徒， / 為世界最熱誠嘅代禱者 / 同正教嘅守護者！ / 我哋膽敢親近我哋嘅神——基督， / 懇求你哋，至聖者，為我哋轉求， / 好令我哋輕易通過呢段蒙福嘅禁食時期， / 並領受同質三位一體嘅恩典。 / 偉大而光輝嘅傳道者， / 為我哋嘅靈魂祈禱！

又喺《四旬大詠經》第4卷：榮耀頌，而家獻畀天主之母。入祭時執香爐，唔讀福音書。(如果要讀福音書，就同福音書一齊入。)喜樂之光：

前唱,第五調

主啊,你必保守我們,護衛我們, / 從這世代,直到永遠。

經文:主啊,求你拯救我,因為世上再沒有義人。

詩篇 11:8, 2A

1. 創世記讀經

神說:「地要生出生物,按着各樣:四足的牲畜,和爬物,和地上的獸,各從其類。」事就這樣成了。神造了野獸,各從其類,牲畜各從其類,和地上一切爬物的各從其類。神看着是好的。神說:「我們要照着我哋嘅形象、按着我哋嘅樣貌造人;使佢哋能管理海裏嘅魚、空中小鳥(同野獸)、牲畜,以及成個地,同地上所有爬行嘅生物。」於是神照自己嘅形象造咗人,照神嘅形象造咗佢哋;神造咗佢哋做男同女。神就賜福畀佢哋,話:「要生養眾多,遍滿地面,治理呢度;又要管理海裡嘅魚、空中小鳥,同地上所有會動嘅生物。」神說:「看哪,我將地上一切結種子嘅植物,同埋一切有果子嘅樹,都賜畀你作食物。」「地上一切的走獸、空中一切的飛鳥,凡在地上爬的一切爬蟲,其內有生命之氣息的,都要給它們作食物。」於是如此。神看着祂所造的一切,都甚好。有晚上,有早晨,是第六日。咁,天同地連埋佢哋嘅一切都完成咗。到第六日,神就完成咗佢做緊嘅工,喺第七日就由佢做過嘅一切工入面歇咗。神賜福畀第七日,定為聖日,因為神喺嗰日安息,脫離咗造物嘅一切工作。

創世記 1:24-31; 2:1-3

詠唱,第六調

垂顧我,應允我, / 主——我的神啊。

節錄:主啊,你要忘記我到幾時?你要轉臉不顧我到幾時?

詩篇 12:4A, 2

2. 箴言讀經

我兒!你若領受我命令的言語,珍藏在我的心中:你必留心聽從智慧,專心求明白;你若向智慧呼求,向悟性大聲求告,尋索智慧如尋銀,搜求智慧如搜求隱藏的財寶,你就必明白敬畏耶和華的道理。因為你若向智慧呼求,向悟性揚聲,(並以大聲求辨別能力);若如尋銀,如探寶藏,你便必明白敬畏上主,得以認識神。因為耶和華賜人智慧,知識和聰明都由祂而出;祂為正直的人存留得勝,為義人指引正路,以保障義人的道路;敬畏祂的人必蒙保守。到時你必明白公義和公平,並使一切善事的根基正直。智慧若進入你心,明辨若令人心悅,忠告就會保護你,聖潔的默想就會守衛你,使你免離惡人的道路,免離那口中不说真話的人。噢,你哋離棄正路,行入黑暗之路!噢,你哋以作惡為樂,以行惡為喜!佢哋嘅道路彎彎曲曲,行跡詭譎,要將你帶離正路,使你遠離公義。我兒!要小心,不可畀惡毒嘅勸言誘惑你——佢離棄少女時嘅教導,忘記咗神嘅約定:佢將自己嘅屋建喺死亡邊,地基就喺墳墓附近,同死人埋埋一齊。所有去到佢度嘅人,都唔會返嚟,亦去唔到義人嘅道路:因為佢哋冇得享長壽。因為如果佢哋行咗義人嘅道路,就會搵到公義嘅平坦大道。好人要住喺地上一段時間,無罪嘅人都要留喺上面;正直嘅人要居住呢個地,聖潔嘅人都要留喺上面。惡人嘅道路會從地上滅絕,無法無天嘅人會從上面被剪除。

箴言 2:1-22

讀完帕米亞斯之後,司祭宣告:「願平安與你同在。」執事則回應:「智慧。」讀經員唱誦:「願我嘅禱告被接納」。此時,左右兩隊詩班同埋全體會眾都跪低祈禱。讀經員唱完之後,第一隊詩班再唱同一句:「願我嘅禱告被接納」。而讀經員、另一隊詩班同埋嗰邊嘅會眾就一直跪住,直到唱完為止。然後讀經員唱第一節:「主啊,我曾呼求你,求你應允我。」唱完之後,第二合唱團唱:「願我的禱告被接納。」然後讀經員、第一合唱團,以及那邊站着的會眾就跪下。讀經員又唱第二節:「主啊,求你派守衛在我的口唇上。」第一隊合唱

團再次唱道:「願我嘅禱告被接納。」讀者、第二隊合唱團同埋到場會眾再次跪下。讀者然後唱第三節:「唔好畀我嘅心偏離。」第二隊合唱團唱:「願我嘅禱告被接納。」讀者、第一隊合唱團同埋會眾就跪低。讀經員再次唱道:「願我的禱告,如香煙,在祢面前蒙悅納。」然後兩隊合唱團同埋全體會眾即刻跪下,並睇讀經員繼續唱嘅時候保持跪姿;唱完之後,佢哋睇唱詩台唱完結句:「我舉手祈禱,好似晚祭。」唱完之後,我哋行三個大禮。

如果係聖若翰洗者聖首節或者四十位聖殉道者節,咁睇「願我嘅禱告被接納」之後,聖門一開,就即刻宣告誦唱經文,讀保祿書信,唱哈利路亞,讀福音書,然後按常規進行。但如果冇節日,睇「願我嘅禱告被接納」之後:執事誦念ektenia,司祭誦念懇切祈求文。然後我哋行三拜。預祝聖禮其餘部分,就跟從禮書所規定嘅次序進行。

要注意,將聖禮移交同唱完「而今天軍」之後,我哋要赤露頭髮,行三次大叩首。

當聖事遊行時,眾人及詠經者均須俯伏敬拜,因為聖事已然完全奉獻,向內住於其中的基督,致以應有的神聖敬禮。

領聖體:嘗嘗主何等善美。阿利路亞,三遍。大門開啟後,執事宣告:「敬畏上帝,存信心(及愛心)而近前!」我哋就作一次大鞠躬:然後唱道:「我必時時頌揚上主;/佢的讚美常在我口。」阿利路亞,三遍。當司祭宣告:「永遠,而今以及世世代代。」時,合唱團答:「亞孟。」願我哋嘅口被充滿:阿利路亞,三遍。睇讀經台後嘅祈禱之後:願主嘅名從今時直到永遠受讚頌:並行三小鞠躬。我要時時祝福上主:然後將安多爾分畀我哋。然後就係全體散會。

呢個儀式次序睇大齋期期間,每次舉行預祝聖禮時都遵守。如果唔舉行聖禮,就睇晚禱時唱六度調嘅史提希拉:三首取自《三時頌》嘅相同史提希拉,同埋三首取自《月度頌》嘅史提希拉。「榮耀頌,而今,噢,天主之母」,用《聖人錄》的曲調。在斯提希拉時,先唱《三時頌》中當日自己的斯提希拉兩遍,然後唱殉道者的斯提希拉,用「主啊,我曾呼求」的曲調,再唱「榮耀頌,而今,噢,天主之母」,同調。最後以常規結尾。進入飯廳後,我們食乾糧,並飲加蜂蜜的飲品。本週四,我哋唔設餐,要禁食到星期五;到時就入飯廳食飯。

星期三晚禱時

司祭:我哋嘅神永遠蒙福,而今同永遠,直到無窮無盡之世世代代。

讀者:阿門。榮耀歸於祢,我們的神,榮耀歸於祢。

天上之君:聖三一。光榮頌,而今:至聖三一:主啊,憐憫我。(3) 光榮頌,而今:我哋父:司祭:因為天國:讀者:阿們。主啊,憐憫我。(12) 榮頌,而今:來,我哋跪下敬拜:(3)

詩篇69

O God, come to my aid; O Lord, make haste to help me. May those who seek my life be put to shame and confounded; may those who wish me harm be turned back and put to shame; may those who say to me, 'Well done, well done!' be put to shame at once. 凡尋求祢的,神啊,都當喜樂、快活;凡愛祢救恩的,都當說:「願主被高舉!」但我貧窮、有需要;神啊,求祢幫助我。祢是我的幫助者,我的拯救者;主啊,求祢不要遲延!

我哋唱我哋可敬愛嘅安德烈大父嚟自克里特同耶路撒冷嘅呢首大頌,每唱完一節就重覆副歌:「有情憐憫我,上帝啊,有情憐憫我。」

第一節,六度調

伊爾莫斯:我嘅幫助者同保護者/已成為我嘅拯救:/祢係我嘅神,我必榮耀祢,/我父嘅神——我必高舉祢,/因為祢已睇光輝中受榮耀!

答唱句:有慈悲心於我,天主,有慈悲心於我。

自細我就違犯咗祢嘅誠命，/衝動、草率、唔深思熟慮咁過咗一生，/所以我向祢呼求，救主：/「最少嘅最後，拯救我！」

噢，救主，我俯伏祢門前；至少嘅我年老時，唔好空手將我投入地獄，而嘅我未死之前，作為人類嘅愛者，賜俾我罪得赦免。

救主啊，我將財富在放蕩中揮霍殆盡，/我被虔誠的果實所剝奪，/飢餓折磨著我，我呼喊：/「仁慈的父啊，快些，/親自憐憫我！」

我——被強盜擄去——/心裏面，/此刻已被佢哋完全刺傷，滿身潰瘍；/但祢——基督救主——/也嚟醫治我。

祭司見到我，就從我身邊走過；利未人見到我衣衫襤褸、痛苦淒慘，就輕視我。但係耶穌，從瑪利亞中光照而出，請來憐憫我。

副歌：可敬的聖母瑪利亞，請為我哋向天主祈禱。

賜予我那來自高天神聖安排的燦爛恩寵——使我免於情慾的黑暗/並熱誠地歌頌您——瑪利亞——的一生/以及您的奇事。

光榮歸於三位一體：噢，超越嘅三位一體，/同受敬拜為一位，/請從我肩上除下呢副沉重嘅罪惡負擔，/並以祢嘅憐憫，/賜予我痛悔嘅眼淚。

而家向天主之母：哦，天主之母，讚頌您的人的希望與保護！請從我肩上卸下沉重的罪責，以您純潔的聖母，接受我在懺悔中歸向您。

第二頌

伊爾莫斯：天啊，你要聽——我要宣揚，/歌頌那從處女肉身降臨的基督。(2)

我好似大衛咁，因放縱失足，玷污咗自己；但救主啊，求你用我嘅眼淚洗淨我。

我有眼淚、有懺悔、有痛改；/救主啊，作為神，賜俾我呢啲。

我摧毀咗我本来的美貌同光彩，而家我赤裸裸、滿懷羞愧。

主啊，主啊，求你別向我關門，求你為我開門，因我在你面前悔改。

聽我心靈的呻吟，接納我眼中的眼淚，救主，並拯救我。

噢，愛世人者，祢渴望眾人得救，/求祢召我歸向祢，並作為良善者，/當我悔改時接納我。

副歌：至聖天主之母，救我哋。

至純聖潔嘅天主聖母，獨一無二、萬有光輝者，為我哋嘅得救懇切祈禱。

伊爾莫斯：看哪，看哪，我乃是神，/曾在曠野的日子，/憑我右手和能力，/降嗎哪，/並從磐石出水，給我的子民。

「『看哪，看哪，我乃是神！』/我靈啊，要聽主呼召，/離棄你從前的罪，/敬畏祂為報應者，/為審判者與神。

罪惡嘅靈魂啊，你變到似邊個？/唉，似古代嘅該隱，又似拉麥，/佢用石頭——用邪惡嘅行為——打倒身體，/又用放縱嘅慾望殺死心靈。

你，靈魂啊，審視律法之前所有的人，你既未效法塞特，亦未效法以諾什，亦未效法以諾的被接升天，或挪亞，卻在義人的生命上顯出缺乏。

你獨自放出你神嘅忿怒洪流，我嘅靈魂啊，就好似大地一樣，淹沒咗所有肉身、行為同生命，仲留係救恩方舟之外。

副歌：可敬的聖母瑪利亞，請為我哋向天主祈禱。

你懷着滿腔熱誠與愛/投奔基督，/棄絕了昔日罪惡的道路，/在難以逾越的曠野中受訓，/並無瑕地遵守祂神聖的誠命。

榮耀歸於三位一體:噢,無始、無創的聖三一,不可分割的合一,請接納我這悔改者,拯救我這有罪者,莫輕視祢的受造之物,但求憐憫並解救我脫離火的定罪。

而今,向天主之母:至潔瑕疵聖母,天主之母,/投奔祢者之希望,/及暴風中者之庇護,/請祢以祢的轉求,/使仁慈的造物主和祢的聖子/也憐憫我。

第三頌

伊爾莫斯:主啊,求祢在祢誠命的磐石上建立我顛簸不定的心,因為只有祢是聖者,是主。(2)

可憐嘅靈魂啊,你冇承受閃嘅福份,亦冇好似雅弗咁,喺地上獲得廣闊嘅領土或者赦免。

由哈蘭之地——由罪惡中—— / **ອອກມາ**,我靈魂啊,/急速往那賜給永遠、活潑、不朽腐之生命之地,/那地亞伯拉罕承受為業。

我嘅靈魂啊,你聽過亞伯拉罕,/佢喺古代離開咗佢嘅祖國/成為一個寄居者;/效法佢嘅決心。

喺彌迦勒嘅橡樹下,先祖接待咗天使,年老時承襲咗應許作為賞賜。

我可悲嘅靈魂啊,你聽過以撒——佢被當作新嘅燔祭,神秘咁獻畀主——就效法佢嘅樂意。

你呢個靈魂,聽過以實瑪利嘅事/佢被逐出,成為奴婢所生嘅後裔;/要小心,要清醒,免得你都/因放蕩而落得同樣下場。

副歌:可敬的聖母瑪利亞,請為我哋向天主祈禱。

我畀罪惡嘅風暴同動盪所淹沒,/但係你——聖母,依家拯救我,/引領我到神聖懺悔嘅港灣。

副歌:可敬的聖母瑪利亞,請為我哋向天主祈禱。

而家,敬愛的聖母,當你向仁慈嘅天主之母呈上呢份卑微嘅懇求時,請透過你嘅轉求,為我打開天國嘅聖門。

榮耀歸於三位一體:單純、未受造的合一,無始的本性,在三位位格中受頌揚,拯救我哋,我哋以信心敬拜祢大能的威力。

而今,哦天主之母:聖子於時空未始之前,由父所生;於時,哦天主之母,雖你未識過人,卻生咗祂——噢,奇蹟!——你依然保持童貞,並以你嘅乳餵養祂。

頌歌四

伊爾莫斯:先知聽見/主啊,祢的降臨,就害怕/祢要由處女誕生,向人顯現,他宣稱:/「我聽見祢的降臨,我就害怕。」/榮耀歸於祢的大能,主啊!(2)

我嘅身體污穢,我嘅靈魂玷污,我遍體都係瘡;但祢,基督,作為醫生,藉住我嘅悔改醫治我,洗我、潔淨我、使我變得潔白,並顯示我,我嘅救主,如同雪一樣潔白。

祢——道—— / 為眾人獻上祢的聖體和聖血,被釘十字架: / 祢的聖體——重造我, / 祢的聖血——洗淨我。 / 祢又賜下祢的聖靈, / 引領我,哦基督, / 到祢的父那裡。

祢在世人中成就了救恩,哦,慈悲者:為使我哋得救,祢甘願被釘十字架;伊甸園嘅門被打開;天上地下,受造之物同萬邦,既得救,就敬拜祢。

願祢肋旁所流的血/成為我的洗禮/和我的飲品,/湧出赦免之水,/使我得以全然潔淨,/被膏抹並更新,/如同藉膏油和飲品,哦 道啊,/藉祢生命之言。

正如教會尋見/祢賜生命之側,/其中湧出雙重河流為我們:/罪得赦免與知識,/仿照舊約與新約——/兩約合一,我們的救主。

我被剝奪咗婚宴大堂,/被剝奪咗婚禮,連同筵席;/燈熄咗,因為冇油;/當我瞓覺嘅時候,大堂已經關咗,/筵席已經結束,/我被捆綁手腳,/並被趕出。

榮耀歸於三位一體:祢係本體上不可分割,喺位格上不混淆;我宣認祢——三位而一嘅神性——為獨一嘅主宰同共治者。我為祢唱偉大嘅頌歌,喺天界唱咗三遍。

而家,天主之母:你生咗祂,卻仍然係處女,/ 永遠保持你嘅處女之身;/ 由你所生嘅位,更新咗大自然嘅律法,/ 而處女嘅胎腹竟然生咗祂。/ wherever it pleases God, the order of nature is overcome, / for He creates whatever He wills.

第五頌

引言詩:夜將盡,曙光現,我向祢——人類至愛者——努力追求,求祢光照我,並引領我行祢的誠命,救主啊,教導我成就祢的旨意。(2)

我性情殘暴,好似殘酷嘅法老王,主啊,我嘅心靈同身體都變得好似伊尼俄斯同伊安布里俄斯,心靈深陷泥淖;但求祢幫助我。

我呢個可憐人,將心思同淤泥攪和埋一齊,但主啊,求祢用我眼淚嘅浸洗盆洗淨我,我懇求祢,使我肉身嘅衣裳潔白如雪。

救主啊,若我審視自己的所作所為,我看見我在罪惡上勝過所有人,因為我是在全知全明中犯罪,而非出於無知。

主啊,可憐祢的受造之物。我有罪——赦免我,因為只有祢本性純潔,除祢以外,再無其他人是無瑕疵的。

為咗我,雖然祢係神,祢都取咗我嘅樣貌,行咗神蹟,醫治大麻風病人,強化癱瘓者,止住那有出血症嘅婦人口血,救主啊,就係祢衣裳的衣襟一摸就得。

副歌:聖母瑪利亞,為我哋向天主祈禱。

你渡過約旦河水之後,你搵到無痛嘅安息,因為你遠離肉體嘅慾望;就係咁,可敬嘅聖母,求你透過你嘅禱告,亦拯救我哋脫離佢哋。

榮耀歸於三位一體:我哋讚美祢,三位一體,獨一真神:聖哉,聖哉,聖哉,祢係聖父、聖子同聖靈——唯一本體,永恆受讚美敬拜。

而今,向天主之母:由你,噢,不朽的、童貞的、未識人間的母親,時代之造物主——天主,取了我的本性/並與祂結合。

第六頌

伊爾莫斯:我以全心向仁慈的上帝呼求,祂從陰間深處垂聽我,並將我的生命從毀滅中救出。(2)

興起,制服——正如耶穌對亞瑪力克所行——肉體的慾望,以及基遍人——欺騙的思想——永遠勝過它們。

跨越時間短暫的本質,/正如方舟當年所行,/靈魂啊,去承受那應許之地:/神如此命定。

正如祢拯救呼喊的彼得,救主啊,也快來拯救我,伸出祢的手,從那野獸手中解救我,並從罪惡的深淵中提拔我。

我知道祢安寧的庇護,主啊,主基督;但從罪惡與絕望深不可測的深淵中,拯救我,快快來幫助我。

榮耀歸於三位一體:「我係三位一體,不可分割,亦無可分開,以位格分別,以本性合一。」——天父、聖子同聖神如此宣示。

而今,向天主之母:祢的胎中曾為我哋生出天主,祂取了我們的樣貌。萬物之造化者,天主之母,我哋向祂祈求,藉祢的轉求,使我哋得以稱義。

主啊,憐憫我(三遍)。榮耀歸於天父,而今:

康塔基翁,第六調

我靈啊,我靈啊,醒起,你點解要瞓?/ 結局近咗,你快要蒙羞。/ 所以醒起,叫基督上帝——/ 祂無處不在,充滿萬有——憐憫你!

第七頌

伊爾莫斯:我哋犯罪,我哋犯咗 / 罪惡同虛假喺祢面前, / 冇遵守,亦冇行, / 照祢所吩咐我哋嘅。 / 但求唔好至終離棄我哋, / 我哋祖先嘅神啊!

你甘願聚集瑪拿西的過犯,以情慾取代異教的憎惡,因此,啊靈魂啊,你對它們的憤怒倍增;但為他的悔改熱誠地努力,獲得破碎的心。

你與亞哈並列可憎之事,我靈啊,哀哉!你已成為肉體污穢的避難所,羞恥情慾的器皿;但當從你心靈深處呼求,向神承認你的罪過。

噢,靈魂啊,天已經向你關閉,上帝的饑荒臨到你,就如當初亞哈不肯順從提斯比人以利亞的話時一樣。但你要效法撒勒法的那個寡婦,養活先知的生命。

從前以利亞兩次燒死五十個耶洗別的僕人,當時他亦都譴責亞哈,將可憎惡的先知盡行除滅;但你,靈啊,切勿效法他們,要堅定信心。

榮耀歸於三位一體:三位一體,簡單、不可分割,同質、本性合一;作為光與光,以及三位聖者與一位聖者,三一神被頌唱。但,靈啊,你當歌唱,並讚頌生命與生命——萬有之神。

而家,向天主之母:我哋為祢歌唱,我哋祝福祢,我哋敬拜祢,天主之母,因為祢喺胎中懷孕咗那不可分割嘅三位一體之一——基督天主,而祢自己就向我哋——呢班活喺地上嘅人——顯露咗天國。

讚頌八

伊爾莫斯:天軍都讚美祢,喺祢面前,基路伯同撒拉弗都戰慄,/ 凡有氣息、被造之物,/ 都當歌唱、當祝福、當高舉祢,直到永遠永遠!

公義嘅救主,可憐我,/ 拯救我脫離審判時我應受嘅火刑同懲罰:/ 喺末日未到之前,/ 因我嘅德行同懺悔,賜我安息。

好似嗰個強盜,我向祢呼求:「記住我!」 好似彼得,我痛哭流淚。 「赦免我,救主啊!」 我好似稅吏咁呼求, 我好似妓女咁流淚; 接受我的哀哭, 就好似祢當年接受嗰位迦南婦人的哀求。

醫治我卑微靈魂上那腐爛的創傷,救主——獨一的良醫,敷上膏藥、油和酒——懺悔的功果,並以眼淚表示痛悔。

效法那迦南婦,我亦:「可憐我吧!」我向大衛之子呼求; 我摸祂衣裳的邊緣,如那患血漏的婦; 我哀哭,如馬大與馬利亞為拉撒路。

榮耀歸於三位一體:無始之父,同永之子, / 良善安慰者,公義之靈; / 道之生者, / 無始之父言, / 生命與創造之靈, / 三位一體與獨一,憐憫我。

而今,向天主之母:好似由紫色布料,噢,至純者,/ 心智的深紅——以馬內利的肉身/ 在祢的胎中編織;/ 因此我哋真誠地敬禮祢,噢,天主之母。

頌歌九

伊爾莫斯:無種子之誕生難以言喻,那不識人之母所結之果無瑕可指;因為神之誕生革新大自然的律則。因此我等,萬代之人,作為我等神之母,按正教信仰敬禮於您。(2)

醫治病痛,道成肉身嘅基督向窮人宣講福音;祂醫治殘廢,與稅吏同席,與罪人談話;祂以手一觸,就恢復咗睚魯女兒嘅生命,當時佢已經離世。

稅吏得救,淫婦變得貞潔,而自誇的法利賽人則被定罪。 / 因為第一個喊住:「可憐我!」 / 第二個:「憐憫我!」 / 但最後個就自誇,大聲講:「神啊,我感謝你!」 / 仲有——講啲愚蠢嘅說話。

撒該係個稅吏,但佢搵到咗救恩,西門法利塞就迷失咗;妓女從有赦罪大權者度攞到完全嘅赦免。哦,靈魂啊,快啲跟隨佢嘅榜樣。

噢,我可悲嘅靈魂啊,你有效法嗰位婦女——佢拎住一個白玉石罐,用眼淚為主抹腳,又用頭髮抹乾,並將佢以往嘅罪行記錄撕得粉碎。

你知唔知,我嘅靈魂,基督宣講福音嗰啲城鎮/點樣被詛咒;/要畏懼呢個榜樣,唔好似佢咁收場,/因為主將佢咁比喻成所多瑪,/甚至定罪佢咁到地獄。

我靈啊,你喺絕望中,唔好比嗰位迦南婦女更惡劣,佢聽聞咗因神話語而醫治咗佢女兒嘅信心。「大衛之子,求你可憐我!」——就好似佢向基督呼求咁,你亦要由心底裡大聲呼喊。

榮耀歸於三位一體:我哋要讚美父、高舉子、並以信心敬拜聖神——那不可分割嘅三位一體,本體上為一,好似光同眾光、生命同眾生命,賜生命並照亮世界嘅盡頭。

而今,天主之母:保佑祢嘅城,至潔淨的天主之母。因為祢嘅保護之下,佢嘅信仰中掌權;從祢攞到力量;有咗祢嘅幫助,佢勝利咁驅走一切誘惑,擄走仇敵,並令佢咁臣服。

副歌:可敬的安德烈父啊,請為我哋向天主祈禱。

安德烈,至榮耀而三福之父,克里特之牧者! 莫止你為讚頌你者祈禱, 使我等眾人得免於忿怒、憂愁與腐敗, 並免於無邊罪惡, 因我等以信心敬奉你的紀念。

伊爾莫斯:無種子之誕生難以言喻,由未識丈夫之母所出,無瑕之果;因為神之誕生重整大自然之法則。因此我等,萬世世代,作為我等神之母,以正教信仰敬奉你。

我哋繼續進行大晚禱。

詩篇4

當我呼求時,公義的上帝垂聽我;祢在困苦中使我得寬舒。可憐我,垂聽我的禱告。人子們,你哋心硬幾時?你哋為何偏愛虛空,追求虛假?要知道,主為祂的聖者行了奇妙的事。主啊,我一呼求,你必應允我。要發怒,卻不可犯罪;不可在心裏懷着惡念;在你的床上去省察。要獻上公義的祭,並要信靠主。有許多人說:「有誰能向我們顯出善來?」主啊,求你使你的光照耀我們!你使我心裏充滿喜樂;他們因你所賜的麥子、酒和油的豐盛而滿足。我要安然躺下,頓時睡覺,因為,主啊,你使我獨得安息。

詩篇6

主啊,求你不要在你的怒中責備我,也不要你的忿怒中懲罰我。主啊,可憐我,因我衰弱;主啊,醫治我,因我全身顫抖,我的靈魂深感痛苦。主啊,你還要等到幾時?主啊,求你轉面向我;求你救活我,因你的慈愛。因為在死亡之中無人記念你;在陰間有誰讚美你?我因唉哼而力盡;每夜我流淚洗面,灌灌我床。我因憂愁眼睛昏暗,我在一切仇敵中衰老。行惡的,都離我而去吧!因為主聽見了我的哀聲,主聽見了我的求告,主垂听了我的禱告。願我所有仇敵都蒙羞慚愧;願他們速速轉回,蒙大羞。

詩篇12 12:1 主啊,幾時要忘記我?要到幾時呢? 12:2 幾時要向我轉眼?要到幾時呢? 12

主啊,你要忘記我到幾時?你要轉臉不顧我到幾時?我要與自己爭扎,心裏懷着憂愁,日夜到幾時? 我仇敵要得勝我到幾時?主啊,神啊,求你垂顧我,應答我;求你光照我的眼,免得我睡着好似死人,免得我仇敵說:'我得勝了他';欺壓我的人若見我失腳就要喜樂。但我信靠你的慈愛。我心因祢的救恩喜樂;我要歌頌賜恩給我的主,我要高唱至高者的名。

主——我嘅神,求睇顧我,垂聽我;求畀光照我嘅眼,免得我睡着死亡嘅覺,免得我仇敵講:'我已經勝過佢啦!'

榮耀,而今:阿利路亞,阿利路亞,阿利路亞,榮耀歸於祢,天主。(3)主啊,憐憫我。(3)**榮耀,而今:**

詩篇 24

我向主舉起我嘅靈魂。我嘅神啊,我信靠你——求你唔好叫我蒙羞,唔好畀仇敵向我嘲笑;因為凡等候你嘅,都唔會蒙羞;願一切行惡者都蒙羞慘敗。 主啊,求你將你的道路指示我,將你的路教導我。求你以你的真理引導我,教導我,因為你是以色列的上帝,我終日等候你。 主啊,求你紀念你的憐憫和慈愛,因為這些從亙古就有。求你不要紀念我少年時嘅罪過和無知;主啊,求你因你的憐憫,因你的良善紀念我。主是良善正直的,所以祂必指引行錯路嘅人。 祂以公義引路,使謙卑人明白祂的道。主一切的道路,對尋求祂約和祂法度的人,都本於慈愛和誠實。主啊,求你因你名的緣故,赦免我的罪,因為我的罪孽深重。 敬畏主嘅人係邊個?主必將佢所揀嘅道教畀佢。佢嘅心靈必住喺昌盛之中,佢嘅後裔必承受呢塊地。主係敬畏佢嘅人嘅保障,佢會向佢顯明佢嘅約。我嘅眼日常望住主,因為佢會將我嘅腳從陷阱度救出嚟。 垂顧我,憐憫我,因為我孤苦伶仃。我心裏的憂愁重重,求你救我脫離一切的苦難。求你顧念我卑微和困苦,赦免我一切的罪過。求你顧念我仇敵,因為他們多起來,並且惡毒地恨我。 求祢保守我的生命,救我脫離羞愧,因我信靠祢。良善正直的人都與我同在,因我等候祢,主啊。神啊,求祢救以色列脫離一切愁苦!

詩篇30

主啊,我信靠你,求你叫我永不羞愧。因你的公義,搭救我,救我脫離;留心聽我,快快拯救我。 你向我作防禦的岩,作我的避難所,好叫你救我。 因為祢是我的保障,是我的避難所;為了祢的名,祢必引導我,扶持我;祢必救我脫離暗中為我設的網羅,因為主啊,祢是我的保護者。我將我的靈魂交在祢手裡;主啊,祢是真理的神,祢已經救贖了我。 你憎惡追隨虛無的人;但我信靠你,主啊,我要因你的憐憫歡喜快樂,因為你顧念我的卑微,從禍患中拯救了我的生命,沒有將我交在仇敵手中;你使我站穩腳步。 主啊,可憐我,因為我受苦;我因大怒,眼睛昏暗,連心和心靈都一樣。因為我一生盡在痛苦中消磨,我的一切年光都耗費在嘆息中;貧窮耗盡了我的力量,骨頭都顫抖。 我成咗所有仇敵,尤其係鄰舍嘅笑柄;識我嘅人都驚我;見到我喺屋企門外嘅,都 逃走。 我被遺忘,好似已經死咗;我心入面好似破碎嘅器皿,因為我聽到周圍住嘅人喺一齊聚埋嚟嘲笑我,打算奪去我嘅命。但我信靠主,我話:「你係我嘅神。」 我嘅命運喺你手裏;求你救我脫離仇敵同迫趕我嘅人。求你光照你僕人,憑你嘅憐憫拯救我。主啊,我呼求你,求你莫使我蒙羞;願惡人蒙羞,被打落陰間。 那厚顏无耻、用骄傲和輕慢的話攻擊義人的嘴,愿牠們閉口。主啊,你為敬畏你的人所積存、在世人眼前賜給信你的人,那莫大无比的善意,何其广大! 你將佢藏喺你面容之前,遠離世人嘅擾亂;你喺帳幕入面保護佢,免受舌頭嘅爭吵。願主得贊美,因為佢嘅堅固城入面奇妙地顯出佢嘅憐憫。但我喺困苦中就說:「我被你眼目之先攞出」——所以我一求告你,你就聽見我懇求的聲音。眾聖徒啊,要愛耶和華!因為耶和華尋察誠實人,又報應那行事驕傲的人。你哋凡盼望耶和華的,要剛強,使你哋的心堅固!

詩篇 90

住喺至高者蔭下嘅,必安息喺永生神嘅影裡。佢要對主講:「你係我嘅避難所,我嘅保障,係我信靠嘅神。」因為主必救你脫離捕獵者嘅陷阱,同埋脫離致命嘅瘟疫。祂必暗中藏你喺祂翅膀嘅蔭下,你喺祂翅膀底下得藏;祂嘅信實好似盾牌,圍住你。你唔使驚黑夜嘅驚駭,亦唔使驚晝日飛嘅箭;唔使驚黑夜行瘟疫,亦唔使驚午間滅命嘅災。「千人可能倒在你身邊,一萬人可能倒在你右邊,但災禍不會臨到你身上。你只會定睛觀望,親眼看見惡人所受的報應。因為,主啊,你是我所盼望的!」你以至高者為你的避難所。所以,惡事必不臨到你,災害也不近你的帳篷;因為他要吩咐他的使者,喺你行的一切路上保護你——他們要用手托住你,免得你的腳撞着石頭。你要行過蠍子同毒蛇;你要踐踏獅子同大龍。因為他信靠我,我必搭救他;他認識我的名,我必保護他。他要呼求我,我就應允他;我在急難中與他同在,我要搭救他,使他尊貴;我要以長壽滿足他,將我的救恩顯示給他。

榮耀,而今:阿利路亞,阿利路亞,阿利路亞,榮耀歸於祢,哦,天主。(3) 主啊,可憐我。(3) **榮耀,而今:**

然後詩句以應和式演唱(以賽亞書 8:8B-10;12B-14A;18A;9:2, 6),每節後都重唱副歌:因為神與我們同在。

上帝與我哋同在;列國啊,要識透呢件事,並要順服。/因為上帝與我哋同在。(2)

要令地極都聽到呢件事/因為神與我哋同在。

列大能者,要順服,/因為神與我哋同在。

因為你哋再試,/就會再被打敗。/因為神與我哋同在。

無論你哋傾咩計謀,主都會令佢化為烏有。因為神與我哋同在。

無論你哋講咩,都站唔住。因為神與我哋同在。

我哋唔會驚你哋嘅恐嚇,亦唔會心灰意冷。因為神喺我哋身邊。

但我哋要敬畏我哋嘅主我哋嘅神,祂就會成為我哋嘅避難所。因為神與我哋同在。

如果我將盼望寄託喺祂身上,祂就會成為我哋嘅聖潔。因為神與我哋同在。

我要信靠祂,祂必拯救我。因為神與我同在。

我同神所賜畀我嘅孩子喺度。因為神同我哋同在。

行過幽暗嘅人 / 見到大光。 / 因為神與我哋同在。

你哋住喺死亡陰影之地,/有一光照耀你哋。/因為神與我哋同在。

因為我哋有一個嬰孩為我哋而生, / 我哋有一位兒子賜畀我哋。 / 因為神與我哋同在。

祂肩頭擔負大權。/因為神與我哋同在。

祂嘅平安無有窮盡。 / 因為神與我哋同在。

祂的名稱為: 大會議之使者。 因為神與我哋同在。

奇妙策士。 / 因為神與我哋同在。

大能嘅神,掌權者,/世界嘅主。/因為神與我哋同在。

將來時代嘅父。/因為神與我哋同在。

上帝與我哋同在;列國要知道/並要順服。/因為上帝與我哋同在。(2)

榮耀歸於父,亦歸於子,並聖靈。神與我哋同在。

而家同永遠,直到無窮無盡嘅世代。阿門。上帝與我哋同在。

因為神與我哋同在。

聖詩

當日頭漸近黃昏,我向祢獻上感謝,主啊;我祈求:救主啊,賜我一個遠離罪惡的夜晚和夜裡,並拯救我。

榮耀頌:日頭將盡,我讚美祢,主;我懇求祢:救主啊,賜我一個無罪的晚上和夜晚,並拯救我。

而今:度過一日,我頌讚祢,至聖者;我懇求祢:救主啊,賜予我一個遠離仇敵詭計的夜晚和夜裡,並拯救我。

基路伯本性無形,以不絕之頌歌榮耀祢。六翼撒拉弗以無止之呼聲高舉祢。並眾天使之大軍以三聖之詩歌讚美祢。因為祢係萬有以先嘅父,祢有同祢同永恆嘅子,連同同樣受尊崇嘅生命聖靈,一齊顯明咗不可分割嘅三位一體。至聖童貞瑪利亞、天主之母、聖言及其僕役的見證者,以及所有先知和殉道者的群體,因擁有不朽的生命,請為我們眾人熱切地轉求,因為我們都生活於患難之中,好使我們得以從那惡者的欺騙中得救,並能唱出天神的頌歌: / 聖、聖、聖,三聖主,/ 憐憫我哋,救我哋。阿門。

之後,用低聲唸:

信經

¹ 我信一位天主,聖父,全能者,天地萬有,能見及不能見之物,祂都創造。² 我信一位主耶穌基督,天主之子,獨生子,在一切世代之前由父誕生,光從光,真天主從真天主,降生,非受造,與父同體,藉着他萬有被造。³ 因我哋同人嘅救恩,佢由天而降,藉聖神喺童貞瑪利亞胎中成肉身,成為人。⁴ 祂為我哋喺本、比拉多手下被釘十字架、受難、埋葬。⁵ 照聖經所言,祂第三日復活。⁶ 祂升入天上,而家喺父右邊坐著。⁷ 祂將要榮耀再臨,審判活人同死人,祂嘅國度永遠無窮。⁸ 我信聖神,主,生命之賜者,由父發出;祂同父及子受欽崇,同受光榮,並藉先知發言。⁹ 信聖而公之教會。¹⁰ 我信洗禮只一,為罪得赦。¹¹ 我期待死人復活,¹² 並來世生命。阿們。

同埋有弓箭嘅經文:

至聖聖母瑪利亞,天主之母,為我等罪人祈禱。(3)

所有天軍嘅聖天使同大天使,為我哋罪人祈禱。(2)

聖若翰,我主耶穌基督嘅先知、前驅同洗者,為我哋罪人祈禱。(2)

聖而光耀嘅宗徒、先知同殉道者,同所有聖人,為我哋罪人祈禱。(2)

我哋敬愛的、承載上帝之道嘅父老,宇宙嘅牧人同教師,為我哋罪人祈禱。(2)

(喺呢度亦會紀念教會嘅主保聖人。)

噢,聖而賦生命之十字架,無敵、不朽而神聖嘅能力,求你唔好離棄我哋罪人。

噢,天主,憐憫我哋罪人。

噢,天主,憐憫我哋罪人,可憐我哋。(唔使鞠躬)

三聖歌。榮耀頌,而今:至聖三一:主啊,憐憫我等。(三遍)榮耀頌,而今:主禱文:司祭:因為祢的國度:執經者:阿們。

星期一及星期三晚上,詠tropari,第二調

基督我神,求你光照我眼,/免得我沉睡於死亡之夢,/免得我仇敵說:「我已勝過了他。」

榮頌:哦,神啊,求祢做我靈魂的保護,因為我行在許多陷阱之中;哦,良善者,求祢救我脫離它們,哦,人類的愛者,求祢拯救我。

而今:因我哋罪惡深重,我哋無面目見祢,但求聖母瑪利亞,童貞聖母,向祢聖子代禱。 / 因聖母的轉求在仁慈的主前大有能力。 / 全純潔者啊,莫視罪人的懇求為輕, / 因祂為我哋忍受苦難,充滿憐憫,並有能力拯救。

第一星期三

主啊,憐憫我哋。(40)光榮經,而家:

我哋讚美祢——祢以最崇高嘅撒拉弗光輝同無可比擬嘅智天使榮耀,以童貞之身生出道成肉身嘅神,真係天主之母。

奉主名祝福我哋,父啊。

司祭:藉着我哋聖潔祖師嘅禱告,主耶穌基督,我哋嘅神,憐憫我哋。

讀經員:阿們。

聖大巴斯加祿之禱文

主啊,主啊,你已經救我們脫離日間飛行的各樣箭矢,也求你救我們脫離潛伏在黑暗中的各種危險;請接受我們今晚的獻祭——我們的手的奉獻。祢就賜我哋行夜路時無可指責,唔使經歷邪惡,並拯救我哋脫離一切由魔鬼帶嚟嘅混亂同恐懼。賜我哋嘅靈魂有痛悔,令我哋嘅心思關注祢審判日嘅試驗,因為祢嘅審判可怕又公義。求祢以恐懼釘我哋嘅肉體喺十字架上,並治死我哋屬地嘅肢體,好叫我哋即使喺沉睡中,都能因默想祢嘅審判而得著光照。求祢將一切不雅之夢、一切有害的私慾從我等身上除掉,並於禱告之時興起我等,使我等堅定於信仰,並在遵行祢誠命的事上蒙福,這都是因祢獨生子之恩典與慈愛,祢與祢同受稱頌,並與祢那至聖、良善、賦予生命的聖靈同在,而今,同今時,

嚟,我哋向我哋嘅君王、我哋嘅神,敬拜俯伏。

嚟,我哋向我哋嘅君王同神——基督——敬拜,並俯伏下拜。

嚟,我哋向基督本人——我哋嘅君王同神——敬拜並俯伏。

詩篇50

上帝啊,照祢豐盛的慈愛憐憫我;照祢厚厚慈憐,塗抹我的過犯;洗淨我脫離罪惡,潔淨我。因為我識得自己的過犯,我的罪時常在我面前。我只係得罪咗祢,喺祢眼中行咗惡;好叫祢喺說話上顯為有義,受審判時得勝。因為我喺罪惡中被懷孕,喺罪惡中出世。因為你喜悅誠實;你向我顯明智慧的奧秘和隱藏之事。你要用牛膝草灑淨我,我就乾淨;洗淨我,我就勝雪白淨。你要使我得聽喜樂和歡愉,使我卑微的骨頭歡喜。求你轉臉不顧我的罪過,從你面前塗抹出我一切的罪孽。神啊,創造一個清潔的心在我裏面,更新一個正直的靈在我裏面。求你不要丟棄我,也不要從我身上奪去你的聖靈。求你恢復我救恩的喜樂,以你那大能的靈堅固我。我要教導罪人你的道路,不敬虔的人也要歸向你。救贖之神啊,求你解救我脫離罪血的罪責;那時,我的舌頭要歡唱你的公義。主啊,你必開通我的口,我的口就要宣揚你的讚美。因為你若祭物,我就必獻上——但你並不喜悅燔祭。向神所獻的祭是心靈破碎;神啊,心靈破碎憂傷,你必不輕看。主啊,求你憑你至善的慈愛,恩待錫安,重建耶路撒冷的城牆;那時,你必喜悅公義的祭,並喜悅燔祭;那時,他們要將牛犢獻在你祭壇上。

詩篇101

主啊,求你應允我嘅禱告,等我嘅呼求達到你面前。喺我受苦嘅日子,唔好向我掩面;當我呼求嘅日,要留心聽我,要快快答我。因為我嘅日子如煙消散,我嘅骨頭都枯乾,好似乾柴。我好似青草咁枯乾,心都枯萎晒,連食麵包都唔記得。我呻吟嘅聲音令骨骼同肉身緊貼埋一齊。我好似曠野嘅禿鷹,好似廢墟入面嘅貓頭鷹。我瞓唔着,好似孤單喺屋頂度坐住嘅小鳥。成日成日,仇敵都嘲笑我,讚美我嘅人都要靠我發誓。因為我食灰同食餅一樣,飲嘅嘢都拌埋眼淚,就因為你嘅忿怒同烈怒;你拎起我,只係為咗摔落我。我嘅日子好似影兒消逝,我枯乾得似草咁。但主啊,你永遠長存,你嘅紀念世代代長存。你要興起,憐憫錫安,因為時候已經到,要憐憫她;時候已經到,因為你的僕人愛她的石頭,為她的塵土憂傷。列國要敬畏主的名,世上一切君王都要敬畏你的榮耀;因為主必重建錫安,以榮耀示現。祢垂顧卑微人嘅禱告,冇輕視佢哋嘅求告。等

呢件事寫低畀將來嘅世代,等未出世嘅子民讚美主,因為祂由聖潔嘅高天屈身,主由天上垂顧地下,要聽攬人嘅嘆息,要釋放被殺人嘅後裔,要喺錫安宣揚主的名,喺耶路撒冷宣揚祂嘅讚美,到時列國都要聚集,列王都要嚟事奉主。但喺路上、喺佢有氣力嘅日子,轉向神,說:「求你指示我幾日先夠;求你唔好喺我半路就收返我。你嘅年數世世代代都存續。」主啊,起初你立定咗地,你嘅手造咗天;但佢都要滅亡,但你仍然存留;佢都要像衣服一樣磨損,要像外袍一樣摺起,就會改變。但你永遠都一樣,你嘅年數永遠都唔會停止。你僕人嘅子孫會得著安身之處,佢嘅後代會永遠堅立。

猶大王瑪拿西的禱告

全能主啊,我祖先亞伯拉罕、以撒、雅各,以及佢嘅義子嘅神啊——祢創造咗天同地,同埋佢嘅一切榮耀;祢用祢命令嘅話語綑綁住海;祢限制住深淵,並用祢可畏可榮嘅名封印咗佢;所有人都敬畏祢,並喺祢大能面前戰慄,因為冇人能企得住祢榮耀嘅光輝,祢對罪人嘅可怕忿怒係無人能當!然而,祢應許嘅憐憫係無限同深奧嘅;因為祢是至高無上、滿有憐憫、寬容忍耐、豐盛慈愛的主,祢對人類嘅惡行都存憐憫。主啊,祢在豐盛嘅慈愛中,應許凡得罪祢的人可以悔改得赦免;又在豐盛嘅憐憫中,為罪人設立悔改的道,使他們得救。主啊,萬軍之耶和華,睇下,你有要求對你從未犯罪嘅義人亞伯拉罕、以撒同雅各去悔改,但你卻要求我呢個罪人去悔改,因為我嘅罪過多過海灘上粒沙嘅數目。主啊,我的罪孽重重;主啊,我的罪孽重重,因我罪行太多,我連抬頭仰望天上高處都覺不配。我被重重鐵鏈捆綁,無法抬頭,也得不到一絲寬慰,因為我惹怒了祢,在祢眼中行惡;我沒有成就祢的旨意,也沒有遵守祢的誡命。而今,我心靈屈膝,迫切需要祢的慈愛。主啊,我有罪,我有罪,我知道我的罪孽;但我懇求你:主啊,赦免我,赦免我,因我的罪孽,求你不要滅我;雖然你的怒氣可以持續永遠,但求你不要將我的惡行加諸我身,也不要將我判到地下最深之處。因為祢,哦,神啊,是悔改者的神,祢必將祢的慈愛全都顯示給我看;因為祢要藉著祢大憐憫,雖然我無可稱義,仍要拯救我,我要一生日日不停地讚美祢,因為眾天軍都讚美祢,祢的榮耀直到永遠永遠。阿們。

聖三一。榮耀頌,而今:至聖三一:主啊,憐憫我。(三遍)榮耀頌,而今:主禱文:司祭:因為天國是祢的;**讀者:**阿們。

懺悔頌,第六調

主啊,憐憫我哋,憐憫我哋,/因為我哋自知無可推諉,/我哋罪人向祢——我哋嘅主——獻上此禱告:「憐憫我哋!」

榮耀頌:主啊,憐憫我們,因我們將盼望寄託於你,求你莫向我們大发震怒,也不要紀念我們的罪孽;但當你施憐憫,就垂顧我們,並從仇敵手中救贖我們。/因為祢是我們的神,我們是祢的子民;/我們都是祢手的工作,我們都呼求祢的名。

而今:噢,天主聖母,求你向我哋打開仁慈嘅大門,使我哋寄望於你,唔會蒙羞;反而藉住你嘅祈禱,得以脫離一切苦難,因為你係基督徒族群嘅救恩。

主啊,可憐我哋。**(40)光榮經,而家:**

我哋讚美祢,祢嘅尊威高過刻拉卜,/光耀無可比擬,勝過撒拉弗,/祢以童貞孕育並生出道成肉身嘅神,/真係天主之母。

奉主名祝福我哋,父啊。

司祭:藉着我哋聖潔先賢嘅禱告,主耶穌基督,我哋嘅神,憐憫我哋。

讀者:阿門。

又禱文:噢主上帝,全能父,噢主,獨生子耶穌基督,同聖神!唯一神性,唯一能力,憐憫我呢個罪人,拯救我呢個唔配嘅僕人,照祢所知道嘅方法,因為祢永遠受讚美。阿門。

嚟,我哋向我哋嘅君王、我哋嘅神,敬拜俯伏。

嚟,我哋向我哋嘅君王同神——基督——敬拜,並俯伏。

嚟,我哋向我哋嘅君王同神——基督本人——敬拜,並俯伏下拜。

詩篇142

主啊,求你應允我所求;憑你的信實垂聽我懇切的呼求;憑你的公義垂顧我,並不可憑你的聖潔與我僕人同入審判,因為在你面前,凡活著的人都無義。因為仇敵追逼我嘅靈魂,將我嘅生命壓到地下,使我好似已經死咗、被遺忘喺黑暗中嘅人。我心裏面嘅靈魂疲乏,我心裏面好煩亂。我追憶起從前嘅日子,默想你一切嘅作為,細察你手所做嘅工夫。我向你伸出手來;我如乾旱之地,等候你。主啊,求你快快應允我,因為我心神枯竭;不要將你的面藏起,免得我如將下坑的人。求你使我一早得知你的慈愛,因我信靠你;主啊,求你指示我當行的路,因我向你舉起我的心。主啊,求你救我脫離我的仇敵,因我投靠你。求你教我行你的旨意,因你是我的神;你的美善聖靈必引領我進入公義之地。主啊,求你因你名的緣故使我復甦;因你的公義,使我出離憂患;因你的憐憫,除滅我的一切仇敵,毀滅一切欺壓我的人,因為我 adalah 你的僕人。

每日頌讚

至高處榮耀歸於上帝,地上平安,人間好意。我哋讚美祢,我哋祝福祢,我哋敬拜祢,我哋歸榮耀於祢,我哋為祢的大榮耀感謝祢。主啊,天朝之王,天主,全能之父,主啊,獨生子耶穌基督,以及聖神!主天主,天主之羔羊,父的子,除免世人罪過的,憐憫我哋。你這除去世人罪孽的,求你悅納我們的禱告;你坐在父的右邊,求你憐憫我們。因為你 alone 聖潔;你 alone 係主——耶穌基督——榮耀歸於父神。阿門。每晚我都要祝福你,永遠永遠讚美你的名。主啊,你從代代以來都係我哋嘅避難所。我說:「主啊,可憐我,醫治我嘅心靈,因為我得罪咗你。」主啊,我投奔你;求你教導我行你嘅旨意,因為你係我嘅神。因為在你度有生命之泉,喺你嘅光中,我哋得見光明。求你將你的憐憫賜給那認識你的人。主啊,求你使我們 tonight 得以遠離罪惡。我們列祖的神,主啊,你是應當稱頌的,你的名永遠當受讚美,並歸榮耀。阿門。主啊,願祢的憐憫臨到我們身上,因為我們將盼望寄託在祢身上。主啊,祢是福的源頭;求祢教導我遵守祢的誡命。主啊,祢是福的源頭;求祢用祢的誡命光照我。聖者啊,祢是福的源頭;求祢用祢的誡命光照我。主啊,祢的慈愛永遠常存,莫輕看祢手的工作。頌讚歸於祢,歌唱歸於祢,光榮歸於祢,歸於聖父、聖子、聖靈,從今直到永遠,世世代代。阿們。

三聖詠。榮耀頌,而今:至聖三一:主啊,憐憫我。(三遍)榮耀頌,而今:主禱文:司祭:因為天國是你的:執事:亞孟。

詠讚,第六調

大能的主啊,求祢與我哋同在,因為我哋喺患難中無其他幫助,除祢之外;大能的主啊,可憐我哋。另一首頌歌重唱。

第一聲。第一節:喺聖徒中讚美天主,喺祢大能嘅穹蒼讚美祢。

萬軍之主,與我哋同在——每節後重唱。

第二聲。第二節:讚美祢的威力,讚美祢偉大無比。

第三節:讚美祢,用號角聲/讚美祢,用五弦琵琶和豎琴。

第四節:用低音大鼓同舞蹈讚美祢/用弦樂同管風琴讚美祢。

第五節:用悅耳的鈸讚美祢,用響亮的鈸讚美祢。凡有氣息的,都要讚美主!

兩隊合唱一齊:喺聖者之中讚美神/喺祢大能嘅穹蒼讚美祢

萬軍之主,求你與我哋同在,因為除咗你,我哋嘅患難中冇其他幫助;萬軍之主,求你憐憫我哋。

榮耀頌:主啊,若非有祢的聖徒為我們的代禱者,和祢那憐憫我們的慈愛,我們怎敢,救主啊,歌唱祢——那使者們日夜讚頌祢者?啊,心靈的知者,憐憫我們的靈魂。

而今:天主之母,吾罪無數——純潔者,求救於您。 / 請慈愛地垂顧我呢個軟弱嘅靈魂 / 並祢嘅聖子——我哋嘅神面前代禱, / 好叫我得以獲得赦免 / 赦免我所犯嘅嚴重罪過, / 哦,至福者啊。

至聖天主之母,一生莫棄我,莫將我託付於人手,但你親自護佑並憐憫我!

我將所有希望寄託於你,天主之母,求你護佑我。

主啊,憐憫我。

以及禱文:基督天主,祢在一切時候,並於每刻在天上地下受朝拜及光榮,至忍耐、至恩慈、至憐憫者,義者之愛好者,罪人赦免者,以將來福樂之應許,召叫眾人於得救! 主啊,求祢親自咁呢個時候接受我哋嘅禱告,並引領我哋嘅生命遵行祢嘅誠命:聖化我哋嘅靈魂,潔淨我哋嘅身體,糾正我哋嘅意圖,淨化我哋嘅心思,並拯救我哋脫離一切憂愁、不幸同痛苦。 求祢以祢的聖天使保護我們,使我們在他們的護衛和引導下,得以在信仰中合一,並領悟祢那難以言喻的榮耀;因為祢是永遠蒙福的。阿們。

主啊,憐憫我哋。 **(3)光榮經,而家:**

以基路伯之至高榮耀/及撒拉弗之無可比擬之更大光輝/我哋讚頌祢——那生養道成肉身之神嘅童貞女/真係天主之母。

奉主之名賜福與我們,父啊。

司祭:天主,憐憫我哋,賜福畀我哋;求你光照我哋,施憐憫於我哋。

讀者:阿們。

司祭就誦念聖以法蓮敘利亞人嘅十六次鞠躬禱文:

主啊,我生命嘅主人!**求**你唔好將我交畀懶惰、虛榮、貪權慾望同閒聊嘅靈。

但賜予我——祢的僕人——貞潔、謙卑、忍耐和愛的心志。

阿爸主啊,求祢使我得以看見自己的罪過,而唔係定罪我弟兄,因為祢得稱頌直到永遠。阿門。 **(鞠躬)**

另外,配以12個小鞠躬,並誦念以下禱文:

天主,洗淨我這罪人。

然後再次誦念整段禱文:主啊,我生命嘅主人:**並作一次大鞠躬。**

三聖歌。榮福頌,而今:至聖三一:主啊,憐憫我。(3遍)榮福頌,而今:主禱文:司祭:因為天國:**執事:**阿們。主啊,憐憫我。 **(12遍)**

至聖天主之母禱文,
由恩寵聖母修道院嘅修士保祿所撰
即係話,恩主

無玷、無垢、無罪、無責、純潔嘅童貞女,天主之新婦,至高無上嘅聖母! 祢因奇妙嘅受孕,將天主聖言同人類結合,將我哋墮落嘅本性同天上嘅權能連繫;祢係失喪所有希望者嘅唯一盼望,受攻擊者嘅幫助,投奔祢者嘅堅固防禦,亦係所有基督徒嘅庇護! 唔好輕視我——呢個罪人、

可憐嘅靈魂,我因可恥嘅思想、言語同行為令自己完全唔配,又因心神散漫,淪為世俗慾望嘅奴隸。但願祢以仁慈之神嘅慈母身份,憐憫我呢個罪人同失喪嘅靈魂,接受我用污穢雙唇向祢獻上嘅禱告;並以慈母嘅大膽,懇求祢嘅聖子、我哋嘅主同主人,願祢亦向我開啟祢良善的深情,並 overlook 我無數的罪過,引領我歸向悔改,使我成為祢誡命的忠實遵守者。並常與我同在,作為一位憐憫、慈愛、仁善者,於今生作我熱誠的代禱者與幫助者,護佑我免受仇敵的攻擊,引領我走向得救。並喺我離世個刻,護守我可憐嘅靈魂,將邪惡魔鬼嘅黑暗幻象驅遠;喺可怕嘅審判日,解救我脫離永恆嘅刑罰,令我成為祢兒子——我哋嘅神——所賜難以言喻榮耀嘅承受者。願我因祢的轉求和庇佑,並藉着祢獨生子——我主、我神、我救主耶穌基督——對人類的恩典和慈愛,得以領受此恩。願一切榮耀、尊貴和敬拜都歸於祢,同歸於祢無始之父,並祢至聖、良善和賦予生命的聖靈,從今時直到無窮無盡的世代。阿們。

安提阿古斯修士向我主耶穌基督的禱告

主啊,賜給我們,當我們入睡時,身體和靈魂的安息,並保守我們免於罪惡的黑暗沉睡,以及一切黑暗和夜間的放縱。馴服我哋情慾嘅波濤;熄滅惡者狡猾地向我哋射出嘅烈箭;平息我哋肉體嘅叛逆;並令我哋對塵世同物質事物嘅一切念頭都沉睡安息。神啊,求你賜給我們一顆警醒的心、純潔的理智、謹守的意念,以及免於一切魔鬼夢境的輕寢。然後,在禱告的時刻,喚醒我們,使我們堅定不移地遵守你的誡命,並在心裏緊緊持守對你審判的紀念。賜給我們夜間的讚美,使我們得以歌唱、頌揚並榮耀祢至尊至榮的名——父啊、子啊、聖靈啊——從今時直到永遠,無盡無休。阿們。

至榮耀者,永童女,我哋上帝基督之母,請將我哋嘅祈禱帶到祢子兼我哋上帝面前,藉住祢嘅轉禱,使祢拯救我哋嘅靈魂。

聖若望的禱文

我嘅盼望係天父,我嘅避難所係聖子,我嘅保護係聖靈;聖三一,光榮歸於你!

司祭:榮耀歸於祢,基督我哋嘅神,我哋嘅盼望,榮耀歸於祢。

合唱團:光榮歸於父;而今,主啊,憐憫我哋。(三遍)賜福與我哋。

然後眾人皆伏地,而司祭則於散會詞之前誦念此禱文:

至仁慈的主,主啊,耶穌基督,我們的神!藉着我們至純潔的主母,神之母及常童女瑪利亞的轉求,藉着聖而有生氣的十字架的威力,藉着聖潔無形的天軍的轉求,以及藉着聖而光榮先知,施洗約翰,聖、光榮、備受讚頌的使徒,聖、光榮、勝利的殉道者,我等敬愛的道成肉身的聖父,聖而公義的天主教父母若瑟和亞納,以及祢所有聖徒,使我等的禱告蒙垂憐,賜給我們罪得赦免,以祢的翅膀遮蓋我們,驅逐一切仇敵遠離我們,主啊,賜給我們生命中的平安,憐憫我們,賜給我們祢的平安,並拯救我們的靈魂,因為祢對人類是良善而慈愛的。

我哋都講:阿門。

赦免禮

司祭向會眾鞠躬,說:聖父們,請賜我祝福,並赦免我這罪人,因我以言、以行、以意念及以所有感官所犯的一切罪過。

我哋就答:願神赦免你,聖父。

神父誦念以下嘅ektenia:

我哋為我哋至聖宗主教(名)、為我哋至敬大主教(或:總主教、或:主教)(名)、以及所有嘅基督裏嘅弟兄姊妹祈禱。

[喺修道院:為我哋可敬嘅方丈(名)同本聖修道院嘅弟兄.]

合唱團於每次祈求後:主啊,憐憫我哋。

為我哋蒙神庇佑嘅國家、佢嘅當權者同所有人民。

為憎恨我哋同愛我哋嘅人祈禱。

為咗施恩於我哋同服侍我哋嘅人。

為咗啲啲雖然我哋唔配,但仍命令我哋為佢哋祈禱嘅人。

為被擄者得釋放。

為我哋已經離棄信仰嘅父輩同兄弟。

為海上航行者。

為病危者祈禱。

我哋亦為豐饒地土出產祈禱。

並為一切正教基督徒靈魂祈禱。

我哋緬懷正教會嘅主教同呢座聖潔教會(或:呢座聖潔修道院)嘅創辦人。

我哋嘅父母、所有先祖同弟兄,無論喺呢度定喺任何地方,都已經先我哋而去,並且係正教徒。

我哋亦為自己祈禱:

合唱團:主啊,憐憫我哋。(3)

司祭:藉着我哋聖潔嘅先賢嘅禱告,主耶穌基督,我哋嘅神,憐憫我哋。

我哋:阿門。

喺修道院入面,弟兄哋會低頭,向方丈求饒,並講:

聖父,請賜我福,赦免我這罪人。

擺到方丈嘅饒恕之後,我哋就返自己嘅房,誦念以下祈禱文:

主啊,眷顧那啲喺旅程上嘅人。赦免僕人嘅罪,施恩於僕人,並賜予僕人永恆生命。探望病人,賜佢哋醫治。引領喺海上航行嘅人。護送旅途上嘅人。賜予服侍我哋同憐憫我哋嘅人罪得赦免。因祢大憐憫,憐憫啲啲委託我哋呢班不配嘅人為佢哋祈禱嘅人。主啊,紀念我哋已先我哋而入睡嘅祖先同弟兄,賜佢哋得安息喺祢面光照耀嘅地方。主啊,求你紀念在捆鎖中的弟兄,並將他們從一切患難中拯救出來。主啊,求你紀念在你的聖教會中獻祭和行善的人,賜給他們所求的得救之道,並賜予他們永生。主啊,求你紀念我哋——你卑微、有罪、不配嘅僕人,照亮我哋嘅心智,使我哋得以認識你,並藉着我哋至聖淨配、天主之母、常童女瑪利亞,以及你所有聖徒嘅祈禱,引領我哋行在你誠命嘅道路上;因為你永遠受讚頌。阿門。*

**第一週星期四
早禱時**

根據使徒座經第一節經文,取自八調經兩節經文,以及聖母經兩節經文。然後讀經。

根據第二節sedalena,第二調

祢曾差遣祢的門徒如光遍照地極,/藉着他們的宣講,哦 道成肉身者,/以美德之光照亮我們的心,/並以禁食潔淨我們,賜給祢的僕人悔改的聖靈,/使他們得以讚美祢,哦 救主,/那真正至福者。

榮耀:重唱同一首。

而家,向天主之母:哦,天主之母,莫輕視我,/我正需要祢的幫助,/因為我心靈信靠祢;/可憐我。

喺第三節sedalen(第五調)之後

天上權能嘅伴侶——禁慾,眾德行中最光明者,為我哋轉求,使我哋能安詳地達到盡頭,並獲得救恩嘅果實。我哋——十二使徒之眾——懇求你:因為你真係我哋在地上靈魂嘅堅固保障同避難所。

榮頌:我哋重複同樣嘅內容。

而今,噢,天主之母:至聖於智天使,超於九天之上,/噢,天主之母,眾人所讚頌!因真誠承認你,/我等罪人得救,/並在誘惑中得你庇佑。/故此,切莫停止為我等轉求,/我等靈魂之力量與庇護!

取自《менаион》嘅頌章。仲有若瑟主嘅三段頌歌。然後唱一段《詩篇》。

**由約瑟夫主唱嘅tripesnet,第二調。
第四首頌歌**

伊爾莫斯:你由童貞女而來:

領受禁慾之光,靈魂啊,發光吧,/遠避罪惡的黑暗,/使寬恕之光藉聖神照耀你。

你——個個誘惑者——用喜悅嘅鉤子捉住我,擄走我,令我成為你嘅俘虜;但係你哋——使徒——以道嘅網捕捉世界,求你哋救我脫離佢嘅惡意。

光榮嘅使徒,你哋好似榮耀之日嘅光芒出現,驅走謬誤嘅乾旱;求你哋亦照亮我,我畀各種惡意弄到昏暗。

天主之母:我要日夜喺我嘅憂傷中呼求祢,我必得救;噢,處女——我嘅保障同我嘅幫助——我要超越一切喜樂,因我被祢嘅大能保護。

另一首三節頌,作者為師傅西奧多,第五調

伊爾莫斯:主啊,祢掌管萬有之作為:

公義之日嘅光輝四射嘅燈——使徒哋,/你哋照亮塵世,/驅散錯誤嘅黑暗。

憑着救主七弦琴,受聖靈感動,/使徒們,你哋降臨世上,/為我哋唱出美妙嘅言語,/並使世界歸向上帝。

榮耀,三一:榮耀那同一本體中的三位一體,/讓我們歌頌那獨一的主上帝:/那未受生的父、那受生的子,和那生命之靈。

向天主之母:處女喺佢腹中懷孕,主啊,/並生咗祢——以馬內利:/因為祢為咗你子民嘅得救而出世,/拯救你所揀選嘅人,噢,人類至愛者。

第一星期四

榮耀歸於祢,我哋嘅神,榮耀歸於祢。

噢,十二使徒嘅會眾,神聖而至聖者!我哋懇求你哋為我哋向基督祈禱,好令我哋能夠以熱誠完成四十日嘅旅程。

伊爾莫斯:主啊,祢的聖意作為,令先知哈巴谷驚歎;因為祢已出去拯救祢的子民,已來拯救祢的受膏者。

第八頌

伊爾莫斯:照暴君嘅命令:

我哋要遠離一切享樂,以禁食節制我哋嘅感官,並以熱誠嘅信心飲盡懊悔嘅杯,唱道:「萬有之所造主,願祢受讚頌!」

當你哋同基督一齊坐下審判死人時,使徒們,請為我祈禱,願我——呢個罪惡深重、當受審判嘅人——得以成為站喺右邊嘅班人之一。

喺神聖美德嘅戰車上,我哋透過禁食潔淨自己,就上去/用我哋嘅心靈飛升到天際,唱住:「讚美主,主嘅作為啊!」

聖母:處女啊,你生出神性之火,卻毫髮無傷;但人心中的情慾被燒盡,因為他們以天使之聲向你呼求,哦,獨一的喜樂賜予者!

另一幅三聯畫

伊爾莫斯:你嘅虔誠青年:

聖靈號角,基督門徒/當我哋歌唱時,我哋呼喊:「主啊,凡祢所造之物,都當讚美祢!」

為咗世人同我哋迫害者嘅錯誤而代禱,我哋唱基督嘅門徒,呼喊道:「眾主嘅作為,都當讚美主!」

我哋當頌讚天父、聖子同聖靈——我哋嘅主。

三一:至聖三位一體——聖父、聖子、聖靈——我哋以詩歌高唱:「讚美主,凡主所造之物!」

天主之母:我等世人齊頌那一位/祢以無可言喻之方式所誕者,/虔誠高呼,噢,至潔者:「主啊,凡主的作為,都要讚頌主!」

榮耀歸於祢,我哋嘅神,榮耀歸於祢。

使徒們,代禱/使我哋能安然度盡餘生,/呼喊:「讚美上主,/上主一切作為!」

我哋讚美、祝福同敬拜主,歌頌佢,永遠永遠高舉佢。

伊爾莫斯:基督啊,祢虔誠的少年人/在火窯中歌唱,呼喊道:「主啊,凡是主的受造之物,都要讚美主!」

第九頌

伊爾莫斯:向那難以理解的上帝:

被拋入歡樂嘅深淵,我呼求祢憐憫嘅深處:「噢,舵手,拯救我!」

噢,慈憐之泉!求祢而家賜予我痛悔同哀號,好令我為我罪惡行為如大海般無邊無際而哀悼。

藉着祢門徒的聖潔祈禱,哦,耶穌,/賜予我得以敬拜聖復活/及祢神聖的受難。

天主之母:你——全貞者——因天主喺你內居住,令我哋塵世嘅本性成為天性,求你拯救眾人脫離苦難。

另一幅三聯畫

伊爾莫斯:我哋讚美祢,基督:

使徒們按先知所言,從救主之泉汲取不朽之水,/常使渴慕生命教導者的口渴得以滿足。

使徒們啊,作為天主之王的王子顯現, 您們將整個宇宙臣服於祂, 教導眾人唯獨敬重祂, 敬拜並讚頌祂為神。

榮耀,三一:不可分割嘅三位一體,全能而萬能嘅合一:聖父、聖子同聖靈!祢係我嘅神、我嘅主同我嘅光,當我向祢獻上讚美詩時,我就敬拜祢。

向天主之母:我哋稱呼你,純潔嘅童貞聖母,/有福者,眾母之母,/因為你成為咗世界嘅贖罪祭,/你以言語難以形容嘅方式,在胎中孕育咗救世主同造物主。

榮耀歸於祢,我哋嘅神,榮耀歸於祢。

使徒之合唱!拯救讚頌你者嘅信徒,/賜給我們以懊悔的心度過這光輝大齋的日子。

伊爾莫斯:我哋讚頌你,基督,你純潔無瑕嘅聖母,因為佢以超自然嘅方式,按肉身生咗你——你拯救咗我哋脫離一切錯誤同毀滅。

該調之光。

第三調 Stichera 站立式 Stichera

主啊,祢為我這罪人設立了悔改,/ 因為祢願意藉着祢無邊的憐憫,/ 拯救我這不配的人。/ 我投靠在祢面前,祈禱:/ 「藉着禁食,謙卑我心,/ 因為我投靠在祢——獨一無二至仁慈者!」 (2)

至於殉道者:你哋好似星星咁照耀呢個世界/就算死咗之後,聖潔嘅殉道者,/因你哋行善積德;/你哋有膽量,就向基督祈求/憐憫我哋嘅靈魂。

榮耀頌,而今向天主之母: 哦,天主之母,凡向祢祈求者嘅保衛者, 因祢我哋膽敢祈禱,因祢我哋自誇, 因祢我哋寄託一切希望; 請為祢嘅卑微僕人向祢所生者祈求。

星期四第六時辰

先知預言頌,第一調

主啊,求祢拯救我哋,脫離有形同無形嘅仇敵,好叫外邦人永遠唔會講:「佢哋嘅神喺邊?」主啊,求祢叫佢哋知道,祢唔會顧念悔改嘅子民嘅罪。

榮耀頌及而今頌,然後重唱同一頌。

誦前言,第一調

當主恢復祂子民嘅被擄者。

經文:愚昧人心中說:「神沒有!」

詩篇 13:7B, 1A

從以賽亞先知書朗讀

當日只有主 alone 會被高舉。因為萬軍之主嘅日子要向一切自高自大嘅人、一切驕傲高傲嘅人、一切驕傲自大嘅人算帳,佢哋都要被貶低。 又降在利巴嫩一切高大威武的香柏上,降在巴珊的一切橡樹上,降在各高山上(又降在各高岡上),降在各高塔上,降在各高牆上,降在海中的一切船隻上,降在船隻一切華美之景上。 當日,人人都必自卑,人嘅驕傲都必跌落去,只有主獨得尊高。人要將自己手造嘅偶像,都藏埋喺洞穴、岩石裂縫同地入面嘅深淵,係為咗躲避主嘅面同祂大能嘅榮耀,因為祂要興起而粉碎呢個世界。 因為到那日,人要拋棄自己所造嘅敬拜虛無之神同蝙蝠嘅可憎之物——銀像同金像——好讓自己可以逃入堅石嘅洞穴同峽谷裂縫,躲避主一興起震碎大地時嘅威嚴同榮耀。

前唱經,第四調

主啊,有誰能住喺你嘅居所?

節句:行得無可指責,行公義。

詩篇 14:1A, 2A

星期四晚禱時

「我向主呼求」:約瑟的史提基拉,第二調

基督啊,求你光照我,我因仇敵的詭計而昏暗;你當初懸於十字架上,使日頭昏暗,並以赦免的真光明顯照耀信徒,好叫我行在你誠命的光中,得以純潔地達到你復活救恩的曙光。

救主啊,如同一株掛喺十字架上嘅葡萄藤,基督啊,祢以不朽之酒灌醉咗地極。 / 所以,我大聲呼喊: / 「我,常被罪惡的醉態重重蒙蔽, / 蒙真切痛悔的甘甜所 refresh, / 嗚呼救主,現今賜我力量, / 遠離世俗的歡樂, / 因祢是良善者,又是人類的愛者!」

另一位,如主西奧多,以同樣的聲音:哦,祢十字架的大能! / 呢個禁慾為教會帶來節制, / 從根基上拔除亞當喺伊甸園嗰時嘅古老無節制: / 因為嗰個帶來咗死亡, / 而呢個則無休止咁將不朽流向世界, / 好似另一個天上嘅泉源, / 透過祢賜生命嘅血同水嘅傾瀉, / 萬物因此得生。 / 以色列嘅神啊,求祢為我哋, / 至仁慈者啊,令禁慾嘅奢華變得甘甜!

又從第三部《聖詠經》:現今向十字架上的神之母歌頌。

詠前言,第四調

我要稱頌主,祂已經照亮我。

節:主啊,求你保護我,因為我將我的信心寄託在你身上。

詩篇 15:7A, 1

1. 創世記讀經

呢本係天地起源嘅書。當神創造天地嗰日,地上嘅田野仲未出任何青草,田野嘅草仲未發芽——因為主神仲未令(主)上帝降雨在地上,但地上還沒有人去耕作,卻有泉源從地裡湧出,滋潤遍地。上帝用地上的塵土造人,將生命的气息吹入他的鼻孔,那人就成為有生命活着的靈魂。耶和華神喺伊甸園東邊種咗一園,又將佢塑造嘅人擺喺度。神令各種好睇又好食嘅樹,同生命樹同善惡知識樹,都從地下生長出嚟。有一條河流從伊甸流出去灌溉那園子;從那裡分出四條河。第一條河名叫比遜河,環繞希拉全地,那裡有金子;那地的金子是上等;又有紅寶石和綠寶石。第二條河叫基洪,繞行全古實之地。第三條河是底格里斯河,流在亞述境外的對面。第四條河是幼發拉底河。主神,就將他所造的人安置在伊甸園裡,叫他耕種、看守那裡。耶和華神吩咐亞當說:「園中各樣樹上嘅果子,你可以隨便吃;但分辨善惡樹嘅果,就唔可以食,因為你食嘅日,你一定會死。」主上帝說:「人獨自一個人不好,我要為他造一個合適的幫手。」於是,上帝用地上的塵土造出空中的雀鳥和野地裡的一切野獸,帶到亞當面前,看他會叫它們什麼。亞當怎樣稱每一樣活物,就成為了它的名字。

創世記 2:4-19

詠前,第四調

主啊,求你保護我, / 如護眼珠。

節:主啊,求你聽我公義的案件。

詩篇 16:8A, 1A

2. 箴言書讀經

我兒!不可忘記我的律法,只要你心裏遵守我口所出的一切話,仁愛和信實不可離開你:要將它們掛在頸項上,寫在心版上,你就會蒙恩。要尋求在你神——主——眼中和人眼中看為善的。要盡心信靠主,不可依靠自己的聰明。你所行嘅路上都要承認佢,佢就會使你嘅路徑正直——你嘅腳就唔會跌。唔好自以為有智慧,要敬畏主,遠離一切惡事;咁你嘅身體就有醫治,你嘅骨頭就有保養。要用你公義勤勞的果實尊崇主,也要將你公義行為的初熟果子獻給祂,使你穀倉豐滿,盈溢到極處,酒醪滿溢。

我兒!不可輕看耶和華的管教,祂責備你的時候,也不可灰心;因為耶和華所愛的人,祂必管教,又鞭打祂所收納的每一個兒子。得智慧嘅人係有福嘅,得明白嘅人係有福嘅——因為擁有智慧好過擁有銀同金嘅寶藏。佢比珍貴嘅寶石更寶貴:冇嘢邪惡可以抵擋佢;凡愛佢嘅人都熟悉佢,冇嘢珍貴嘅嘢配得上佢。因為長壽同生命嘅年數喺佢右手,佢左手掌住財富同榮耀;佢口出真理,佢舌頭上有公義同憐憫;佢嘅道路都係美好,佢所有嘅徑都係平安。凡持定她的人就得生命樹,凡信靠她的人都得堅固支持。

箴言 3:1-18

聖詠經 Stichera,第四調

渴望領受神聖的逾越節,/其源頭並非出於埃及,而係喺錫安,/我哋要透過懺悔,除掉罪惡嘅酵母,/以克制慾望束好我哋嘅腰,/以防我哋行上任何邪惡之路,/並以信德嘅杖作拐杖。 / 我們不可效法主十字架的仇敵, / 將肚腹神化, / 卻要跟隨禁食之道, / 效法祂——為我們靈魂救主—— / 示範了戰勝魔鬼的勝利。(2)

致殉道者:噢基督天主,因紀念祢聖徒而受光榮!藉着他們的轉求,賜予我哋祢的大憐憫。

榮耀頌,而今,噢十字架之母,同音:當佢喺十字架上見到你/被釘得緊緊,噢主啊,/你嘅羔羊同你嘅母親,/佢驚嘆並呼喊:/「呢幕係乜嘢,我最親愛嘅兒子?」 / 無信、不法嘅人就咁樣報答咗您, / 享受咗您嘅無數奇蹟。 / 但係,主啊,願榮耀歸於您嘅難以言喻 / 嘅寬容!

其後儀式如常。

星期四晚禱時

司祭:我哋嘅神永遠蒙福,而今同永遠,直到無窮無盡嘅世代。

讀者:阿門。榮耀歸於祢,我哋嘅神,榮耀歸於祢。

天上之君:聖三一。榮耀頌,而今:至聖三一:主啊,憐憫我。(3) 榮耀頌,而今:我哋父:司祭:因為國度:**讀者:**阿們。主啊,憐憫我。(12) **榮耀,而今:來,我哋跪下敬拜:(3)**

詩篇69

噢,上帝,求祢嚟幫助我;主啊,求祢快快搭救我。願尋索我命的人蒙羞受辱;願圖謀害我的人倒轉退去,蒙羞愧;願對我說「萬事大吉,萬事大吉!」的人即刻蒙羞。凡尋求祢的,神啊,都當喜樂、快活;凡愛祢救恩的,都當永言說:'願主被高舉!'但我貧窮、有需要;神啊,求祢幫助我。祢是我的幫助者,我的拯救者;主啊,求祢不要遲延!

我哋唱我哋敬禮父安德烈(克里特及耶路撒冷)嘅呢首大頌,每首頌歌之後都重覆副歌:「有憐憫心於我,天主,有憐憫心於我。」

第一節,六度調

伊爾莫斯: 我嘅幫助者同保護者/已成為我嘅救恩: 祂係我嘅神,我要讚美祂, 我父嘅神——我要尊崇祂, 因為祂已喺光輝中得榮耀!

合唱:有憐憫心腸,神啊,有憐憫心腸,神啊。

上帝之羔羊,除掉世人罪孽者,/ 求你從我身上除掉這沉重的罪 burden,/ 並作為憐憫者,/ 賜予我悔改的眼淚。

我投靠喺祢面前,耶穌, 我喺祢面前犯罪,可憐我, 從我身上除掉這沉重的罪 burden, 並作為憐憫嘅神, 賜我悔改嘅眼淚。

求你唔好同我一同審判,唔好將我嘅行為顯露,唔好審視我嘅言語,揭露我嘅心願;但係憑你嘅憐憫,唔好顧念我可惡嘅罪過,全能者啊,求你拯救我。

而家係悔改嘅時候;我嚟到祢面前,我嘅創造主:求祢除咗我呢重罪嘅重擔,並作為憐憫者,賜俾我痛悔嘅眼淚。

我因罪惡耗盡了靈魂的財富,/ 無有敬虔的果實,/ 飢渴難耐,我呼求:/ 「噢,憐憫的賜予者,快些,/ 親自憐憫我!」

副歌:可敬的聖母瑪利亞,請為我哋向天主祈禱。

你順服基督嘅神聖律法, 你親近咗祂, 你拋棄咗無節制嘅慾望, 並以虔誠敬畏, 你圓滿成就咗一切美德。

榮耀歸於聖三一:噢,超逾的聖三一,同受敬拜為一位,請從我肩上除下這沉重的罪 burden,並以祢的憐憫,賜予我痛悔的眼淚。

而今,向天主之母: 哦,天主之母,讚頌者的希望與保護! 請從我肩上卸下沉重的罪責, 並以純潔之母的身份, 接受我在懺悔中歸向您。

第二首頌歌

伊爾莫斯:看哪,看哪,我乃是神,/曾在曠野降嗎哪,/並以右手和能力,/於昔日為我民從磐石出水。(2)

「我殺咗一個人,」拉麥講,/「害咗自己;又殺咗個後生仔,」/—佢咁喊住叫嚟;/但係你唔發抖,我嘅靈魂啊,/你玷污咗肉身,又玷污咗心思意念。

你呢個靈魂,已經諗住要起一座通天塔, 又想憑住你嘅慾望嚟建立一個堅固嘅要塞, 如果造物主冇挫敗你嘅計劃, 將你嘅詭計拋落塵埃。

噢,我幾相似個個古代殺人犯拉麥, 有成人嘅靈魂同少年嘅心智, 為咗慾望, 殺咗我兄弟嘅身體, 就好似殺人犯該隱一樣。

主曾傾下主嘅火/落喺瘋狂嘅無序上,燒滅咗所多瑪人;/但你卻點燃咗 gehenna 嘅火,/你要喺入面受盡折磨而被燒。

我受傷,我畀打得遍體鱗傷; 睇吓仇敵嘅箭射中咗我嘅靈魂同身體, 睇吓啲傷口、啲腐爛嘅瘡、啲殘缺, 都係我放縱慾望嘅惡行所致。

副歌:可敬的聖母瑪利亞,請為我哋向天主祈禱。

你向仁慈嘅天主伸出雙手,瑪利亞,當時你正沉淪喺罪惡深淵;就好似祂慈愛咁向伯多祿伸出援手,祂同樣向你伸出援手,以各種方式尋求你嘅歸化。

榮耀歸於三位一體:噢,無始、未受造的聖三一,不可分割的合一,請接受我悔改,拯救我這有罪者,莫輕視祢的受造之物,但求憐憫,並從烈火的定罪中解救我。

而今,向天主之母:至潔瑕之聖母,天主之母,/投奔您者的盼望,/暴風中者的庇護,/請您以轉禱,令仁慈的造物主及您之子/亦向我施憐憫。

第三首頌歌

引言詩:主啊,求祢在祢誠命的磐石上 / 建立我搖擺不定的心, / 因為只有祢是聖者,是主。(2)

噢,古老嘅埃及人夏甲,靈魂啊,你都好似佢,因為你將自己奴役於任性,並生咗一個新嘅以實瑪利——大膽。

噢,向雅各顯示嘅梯,/你呢個靈魂知道/佢由地上通往天庭;/點解你唔去攀登/個穩固嘅階梯——虔誠?

效法神嘅祭司同孤獨嘅君王——喺世人當中,基督生命嘅形象。

回轉,哀號,噢可憐嘅靈魂啊,/趁生命嘅筵席未完結,/趁主未關上/祂宮殿嘅大門。

靈魂啊,不可成為鹽柱,回頭之後;要被所多瑪的榜樣恐嚇:逃向上方,往西各爾山。

主啊,莫要拒絕/讚美祢者的禱告;/但求憐憫,人類的愛者,/賜給有信心求告者赦免。

榮耀,三位一體:單純、未受造的合一,無始的本性,在三位位格中受頌揚,拯救我等以信奉敬拜祢大能者。

而家,噢天主之母:聖子由父喺時間之外所生,喺時間之內,噢天主之母,雖然你未識過男人,你都生咗佢, —噢,奇妙嘅奇蹟!— 同時你仍然保持童貞,並以你嘅乳餵養佢。

歌 4

伊爾莫斯:先知聽見主啊,祢的降臨,就害怕,因為祢要由處女誕生,向人顯現,於是宣報:「我聽見祢的降臨,我就害怕。」榮耀歸於祢的大能,主啊!(2)

我嘅生命好短暫 / 充滿痛苦同罪惡; / 但求你接納我嘅懺悔 / 令我清醒, / 免得我成為仇敵嘅獵物同食物; / 拯救者啊,憐憫我。

身穿皇室威嚴,戴冠,著紫袍,一位極其富有又公義的人,財富與羊群豐盛,忽然之間,他的一切財富、榮耀與王國,都被剝奪。

如果佢咁義,比人更無可指責,都逃唔過誘惑者嘅詭計同陷阱,咁你呢個可憐、鍾意犯罪嘅靈魂,如果遇到啲意想不到嘅事,你又點算呢?

我而家言行狂妄,心亦大膽,魯莽又無畏;求你唔好同我譴責法利賽人,而係賜我稅吏嘅謙卑,哦,獨一仁慈公義者,將我列喺佢哋之中。

我以肉身之器犯罪,我知,啊,仁慈者;但請接納我悔改,並使我清醒,免得我成為仇敵的獵物與食物;憐憫我,啊,救主。

我已將自己變成偶像,以慾望玷污我靈魂,仁慈者啊;但求祢接納我悔改,使我清醒,免得成為仇敵的獵物和食物;救主啊,祢親自憐憫我。

我冇理會祢嘅聲音,冇遵守祢嘅律法,噢立法者;但求接納我嘅悔改,令我清醒,免得成為仇敵嘅獵物同食物;噢救主,求祢親自憐憫我。

副歌:可敬的聖母瑪利亞,請為我哋向天主祈禱。

雖然你被拖入深邃的邪惡之中,但你卻未曾停留,反而憑藉良善的思想和行為,以奇妙的方式升到最高的美德,令天使本性都為之驚歎,瑪利亞。

榮耀歸於三位一體:本質上不可分割,位格上不混淆,我宣認祢——三位而二位一體的獨一真神,為獨一主宰,同坐寶座。我為祢高唱頌歌,在天界三度歌頌。

而今,向天主之母歌頌:你生子卻仍保持童貞, 以本性永遠守住你嘅童貞; 由你所生者更新大自然嘅律法, 並由童貞之胎誕生。 wherever it pleases God, the order of nature is overcome, 因為祂願意創造任何祂所想要嘅。

第五頌

引言詩:夜將盡,曙光現, 我向祢——人類至愛者——努力追求, 求祢光照我, 並引領我行於祢的誠命之中, 救主啊,教導我 成就祢的旨意。(2)

噢,靈魂啊,效法那低頭者, 來,俯伏在耶穌腳前, 好叫祂扶你直立, 好叫你正直地行, 在主的道路上。

雖然主啊,祢是深奧的泉源,卻為我湧出祢最純潔的泉源之流,好使我如撒瑪利亞的婦人,飲了之後不再渴;因為祢湧出生命之流。

願我嘅眼淚喺主上帝面前好似西羅亞泉,好令我都可以洗淨心靈嘅眼睛,喺心目中見到祢,永恆之光。

副歌:可敬的聖母瑪利亞,請為我哋向天主祈禱。

以無可比擬嘅愛 / 渴望敬拜十字架嘅樹, / 你嘅願望得以實現; / 噢,至福者, / 亦賜予我, / 得享至高嘅榮耀。

榮耀歸於三位一體:我哋讚美祢,三位一體,獨一真神:「聖哉,聖哉,聖哉,係祢:/聖父、聖子同聖靈,/——一位單純存有,永恆受人敬拜。」

而今,向天主之母:由你,那不腐朽、童貞且未識人嘅母親,天主——萬世之造物主——取了我嘅本性,並與祂自己結合。

第六頌

伊爾莫斯:我以全心向仁慈的天主呼求,祂由最深的地獄中垂聽我,並將我的生命從毀滅中救出。(2)

我,救主啊,/就係嗰枚曾經畀你遺失嘅皇家德拉克馬;/但係,當你點燃咗嗰盞燈——你嘅先驅、道——/就去尋覓並搵到你嘅影像。

起來得勝,/好似耶穌打敗亞瑪力人、你肉體的慾望,/以及基遍人——永遠勝過/欺騙的思想。

副歌:可敬的聖母瑪利亞,請為我哋向天主祈禱。

為熄滅情慾之火,/你淚流不止,瑪利亞,/你心靈熊熊燃燒;/也賜予我——你僕人——/同樣的恩典。

副歌:可敬的聖母瑪利亞,請為我哋向天主祈禱。

您喺世上過住至高無上嘅美德生活,母娘,/因此獲得咗天上嘅超脫;/故此,求您為我哋歌頌您者祈禱,/好讓我哋得以透過您嘅轉求,/從我哋嘅情慾中得救。

榮耀歸於聖三一:「我係三一,唔分唔可分,因位格而有分別,因本性而為一體。」——係父、子同聖神所宣告。

而今,天主之母:祢的胎中誕生了為我們的神,祂取了我們的形象。天主之母,祂作為萬有之造化主,請為我們祈求,使我們能因祢的祈禱而稱義。

主啊,憐憫我哋 (3)。榮耀頌,而今:

康塔基翁,第六調

我靈啊,我靈啊,醒起,你點解要瞓?/ 結局近咗,你快要蒙羞。/ 醒起罷,等基督上帝——/ 祂無處不在,遍滿萬有——憐憫你!

第七頌

伊爾莫斯:我哋犯罪,我哋作惡,/喺祢面前行了不義同虛假,/我哋冇遵守,亦有行,/正如祢所吩咐我哋嘅。/但求祢,我哋祖宗嘅神,/唔好到底離棄我哋!

我嘅日子好似醒返嚟嘅人做嘅夢咁消失,因為我好似希西家咁喺床上痛哭,為咗令我嘅日子得以延長;但係,噢,我嘅靈魂啊,除咗神自己,先知以賽亞又點會喺你面前顯現呢?

我俯伏喺祢面前,將我嘅言詞如眼淚獻上:'我犯罪,勝過任何淫婦,作惡,勝過世上任何人;但主啊,可憐祢嘅受造之物,呼召我吧!'

我遮蔽咗祢嘅形像,扭曲咗祢嘅誠命;我所有嘅美都變得黯淡,我嘅燈盞因情慾而熄滅;但求憐憫,救主啊,照大衛所唱嘅,將我嘅喜樂還返畀我。

回轉,悔改,揭開所隱藏的,/對全知的神說:/「哦,獨一的救主,你知道我的祕密;/但正如大衛所唱,因祢的憐憫,/親自憐憫我!」

副歌:可敬的聖母瑪利亞,請為我哋向天主祈禱。

向至純聖母呼求之後,你首先拋棄那猛烈狂暴的激情,並使敵人——那誘惑者——蒙羞;但而今,於我悲痛中,賜予我——你僕人——幫助。

副歌:可敬的聖母瑪利亞,為我哋向天主祈禱。

你所鍾愛、所渴慕的那位,為祢你耗盡了身體,至聖者啊,請為祢的僕人向基督祈求,願祢施展憐憫,賜給我們——所有敬畏祢的人——安寧的秩序。

光榮頌,歸於三位一體:三位一體,簡單、不可分割,同質且本質上為一;作為光與光,以及三位聖者與一位聖者,三一之神被讚頌;但,哦,靈魂啊,歌唱並讚頌生命與生命——萬有之神。

而今,向天主之母:我哋歌頌祢,我哋祝福祢,/我哋敬拜祢,天主之母,/因為祢喺祢胎中懷孕/那不可分割之三位一體中之一——基督天主/祢親自向我哋——地上生活嘅人——顯示咗天國。

讚美詩第八首

伊爾莫斯:天軍都讚美祢,/喺祢面前,基路伯同撒拉弗都戰慄,/凡有氣息、被造之物,/都當歌唱、當祝福/並當高舉祢,直到永遠永遠!

我如沒藥膏般淚流滿面,灑在祢頭上,哦救主,我如妓女般呼求憐憫,我獻上懇求,懇求得蒙赦免。

雖然有人同我一樣喺祢面前犯罪,但憐憫的救主啊,求祢也接納我,以一個悔改並滿懷愛心呼求者的敬畏之心說:'只有我在祢面前犯罪,我行了不義;可憐我吧!'

憐憫祢所造的人,救主啊,如牧人尋覓失喪的羊;救我脫離狼的爪牙,使我在祢羊群的草場成為一隻小羊。

當祢作為仁慈的審判者坐下,基督啊,當祢顯露祢可畏的榮耀,——噢,那時因那燃燒着的火爐,所有敬畏祢難以承受審判的人,將有何等恐懼!

副歌:可敬的聖母瑪利亞,請為我哋向天主祈禱。

難以親近之光嘅母親,祢照亮咗你,/就將你從情慾嘅黑暗中解救出嚟;/所以上得恩典之靈,/瑪利亞啊,/照亮所有以信德讚頌你嘅人。

副歌:可敬的聖母瑪利亞,請為我哋向天主祈禱。

噢,母親,當聖佐西馬望見你身上嘅奇蹟,佢真係失魂落魄,因為佢見到一位天使喺肉身出現,並滿懷驚歎,永遠歌頌基督。

榮耀歸於三位一體:無始之父,同永之子,良善安慰者,公義之靈;道之父母,無始之父言,生命與創造之靈,三位一體同在,憐憫我。

而家,向天主之母:好似由紫色布料,噢,至純者,/心智嘅深紅——以馬內利的肉身/喺你嘅胎中編織;/因此我哋真係敬禮你,噢,天主之母。

頌歌九

伊爾莫斯:無種子受孕之誕生難以言喻, 未識丈夫之母所結之果純潔無瑕, 因為神之誕生更新大自然的法則。 因此我等,萬代之人, 作為我等神之母, 按正教**信仰**敬奉於**祢**。

可憐我,救我,/大衛之子啊,憐憫我,/你以一言醫治被鬼附者;/並以慈愛的聲音對我說,如對強盜者:「我實在告訴你,你今日與我同在樂園裡,/當我以榮耀降臨之時!」

強盜褻瀆祢,卻又承認祢是神——雖然他們都懸掛在祢十字架旁;但,至仁慈者啊,正如祢為那信祢、認出神在祢裏面的強盜打開祢光榮國度之門,也同樣為我打開吧。

受造之物見你被釘十字架就受苦:山嶺和磐石因恐懼而崩裂,大地震動,陰間被掠奪了財富,白晝之光也變黑暗,就如它注視你——耶穌,在肉身中被釘在十字架上。

求你莫向我索取那配得上的悔改果效,因我里面的力量已枯竭;賜予我一颗常自卑自卑的心,以及属灵的贫穷,好让我能将它们献给你,作馨香的祭,哦,獨一的救主。

我嘅審判者同一切關於我之事嘅知者!祢即將同眾天使一齊再來,審判整個世界;屆時,當祢以憐憫嘅目光垂顧我,耶穌,求祢憐憫我、饒恕我,因為我嘅罪比人類中任何人都多。

呼應句:至聖母瑪利亞,請為我哋向天主祈禱。

你以你非凡嘅生命令眾人驚嘆: / 天使之眾同凡人聚會都一樣, / 你無肉身卻生活其中,超越我哋嘅本性。 / 所以,好似無形咁行,瑪利亞, / 你踏足以渡過約旦河。

副歌:可敬的聖母瑪利亞,請為我哋向天主祈禱。

可敬的聖母瑪利亞,奉您稱頌者的名,向造物主呼求,願他們得以脫離四面八方襲來的一切困苦與憂愁;使我們免於誘惑,得以不斷讚頌那曾將您尊崇為聖者。

副歌:可敬的安德魯父,請為我哋向天主祈禱。

安德肋,至榮耀而三度蒙福嘅父啊,克里特嘅牧者! 唔好停止為讚頌你嘅人祈禱, 好叫我哋都能夠得免於忿怒、憂傷同腐敗, 同埋無邊嘅罪惡, 當我哋以信心敬禮你嘅紀念。

榮耀歸於三位一體:我哋當榮耀父、尊崇子、並以信心敬拜聖神——不可分割嘅三位一體,本體同源,如光與光、生命與生命,賜生命並照亮世界嘅盡頭。

而今,噢,天主之母:保佑祢的城,噢,至純的天主之母。因為在祢的庇護下,她以信德治理,並從祢獲得力量;在祢的幫助下,她勝利地驅逐一切誘惑,擄獲仇敵,並使他們臣服。

伊爾莫斯:無種子之誕生難以言喻,那末識人之母所結之果無瑕可指;因為神之誕生革新自然律。因此我等,萬世世代,以正教信仰尊崇祢——我等之神之母。

我哋繼續進行大晚禱。

詩篇4

我呼求嘅時候,我公義嘅神就應允我;祢喺我困苦嘅時候,畀咗我喘息嘅空間。可憐我,垂聽我嘅禱告。人子們,你哋幾時先至唔再沉重?點解要愛虛無,追尋虛假?要知主為祂聖者行咗奇事。 主我一呼求,就必應允。要發怒,卻不可犯罪;不可心存惡念,也不可在床上去嘆息。要獻上公義的祭,並要信靠主。有許多人說:「有誰能向我們顯示善呢?」主啊,祢的臉光已經照耀我們! 你使我心裏充滿喜樂;他們因你所賜的麥子、新酒和油的豐盛而滿足。我要安然躺下,頓時睡覺,因為主啊,只有你使我得享安息。

詩篇6

主啊,求你不要在你的怒中责备我,也不要你的忿怒中惩罚我。主啊,可怜我吧,因为我软弱;主啊,医治我吧,因为我全身战抖,我的心灵深感痛苦。主啊,你还要等到几时?主啊,求你轉面向我;求你救活我,因你的慈愛。因為在死亡之中無人記念你;在陰間有誰讚美你?我因唉哼而力盡;每夜我流淚洗面,浸濕我所躺臥的床。我因憂愁眼睛昏暗,我在一切仇敵中衰老。行惡的,離我而去,都離我而去,因為主聽見了我的哀聲,主聽見了我的求告,主垂听了我的禱告。願我所有仇敵都蒙羞慚愧;願他們速速轉回,蒙大羞。

詩篇12

主啊,你要忘記我到幾時?你要轉臉不顧我到幾時?我要與自己爭扎,心裏懷着憂愁,日夜到幾時?我仇敵要得勝我到幾時?主啊,神啊,求你垂顧我,應答我;求你光照我的眼,免得我睡了死睡,免得我仇敵說:'我得勝了他';欺壓我的人若見我跌倒,就必喜樂。但我憑你的慈愛信靠你。我心因祢的救恩喜樂;我要歌頌賜恩給我的主,我要高唱至高者的名。

主——我嘅神啊,求你顧念我,應允我;求你光照我嘅眼睛,免得我睡着死亡嘅覺,免得我仇敵說:'我已經勝過佢了!'

榮耀,而今:阿利路亞,阿利路亞,阿利路亞,榮耀歸於祢,天主。(3)主啊,憐憫我。(3)榮耀,而今:

詩篇 24

我向主舉起我的心靈。我主啊,我信靠你——願我永不蒙羞,也不容仇敵向我誇勝。凡等候你的人必不蒙羞;願那無理取鬧的人蒙羞。主啊,求你將你的道路指示我,將你的路教導我。求你以你的真理引導我,教導我,因為你是以色列的聖者,我成日都等候你。主啊,求你紀念你的憐憫和慈愛,因為它們從亙古就有。求你不要紀念我少年時和愚昧無知的罪過;主啊,求你因你的憐憫,因你的良善紀念我。主是良善正直的,所以祂必為行錯路的人指引正路。祂以公義引路,教導謙卑人祂的道。主一切的路,都向尋求祂約和祂法度的人,施恩憐憫。主啊,求你因你名的緣故,憐憫我的罪,因為我的罪孽重大。敬畏主嘅人係邊個?主必按佢所揀嘅道路賜福俾佢。佢嘅心靈要住喺昌盛之中,佢嘅後裔要承受呢塊土地。主係敬畏佢嘅人嘅保障,佢會向佢顯明佢嘅約。我嘅眼睛時時注視住主,因為佢會將我嘅腳從陷阱度救出嚟。垂顧我,憐憫我,因為我孤苦伶仃。我心裏的憂愁重重,求你救我脫離一切的苦難。求你顧念我卑微和困苦,赦免我一切的罪過。求你顧念我仇敵,因為他們人數眾多,用不義的恨恨我。求祢保護我的生命,救我脫離羞愧,因我信靠祢。良善正直的人都與我同在,因我等候祢,耶和華啊。神啊,求祢救以色列脫離一切愁苦!

詩篇30

主啊,我將我的信靠放在你身上;求你使我不得羞愧。憑着你的公義,搭救我,釋放我;留心聽我,快快拯救我。做我的保障,做我的避難所,好叫你可以救我。因為祢係我嘅保障,係我嘅避難所;為咗祢嘅名,祢必引導我,扶持我;祢必救我脫離暗中為我設嘅陷阱,因為主啊,祢係我嘅保護者。我將我嘅靈交託祢手;主啊,祢係信實嘅神,祢已經救贖了我。你憎惡追隨虛空之事的人;但我信靠你,主啊,我要因你的慈愛歡喜快樂,因為你顧念我的卑微,從禍患中拯救了我的生命,也沒有將我交在敵人手中;你使我站穩腳步。主啊,可憐我,因為我受苦;我因大發熱而眼目昏花,我心和我里面的靈都一樣。因為我一生盡在痛苦中消磨,我多年來都喁喁嘆息;我因貧窮而力盡,骨頭都顫抖。我成咗我所有仇敵,尤其係鄰舍嘅笑柄;識我嘅人都驚我,見到我喺屋企外面就走避。我被遺忘,好似已經死咗;我心入面好似破碎嘅器皿,因為我聽到周圍住嘅人成日喃喃自語,喺我背後密謀,想奪去我嘅命。但我信靠主,我對自己講:「你係我嘅神。」我嘅命運喺你手裏;求你救我脫離仇敵同追趕我嘅人。求你光照你僕人,憑你嘅憐憫救我。主啊,我呼求

你,求你令我唔至蒙羞;願惡人蒙羞,被打落陰間。那厚顏无耻、用骄傲和轻慢的话攻击义人的嘴,愿牠们闭口。主啊,你为敬畏你的人所积存、在世人眼前赐给信你的人,那丰盛的慈爱,何其伟大! 你将佢哋藏喺你面容之前,遠離人世嘅動亂;你喺帳篷入面保護佢哋,免受舌頭嘅爭吵。讚美主,因為佢哋堅固城入面奇妙地顯出佢哋憐憫。但我喺困苦中就說:「我從你眼前被趕出」——所以我一呼求,你就垂聽我懇求的聲音。眾聖民哪,要愛慕耶和華!因為耶和華尋察義人,也恨惡惡人。凡盼望耶和華的,心要堅壯,得著力量!

詩篇90章

住喺至高者蔭下嘅,必住喺永生神嘅影裡。佢要對主講:「你係我嘅避難所,我嘅保障,係我信靠嘅神!」因為佢要救你脫離捕獵者嘅陷阱,同埋害命嘅瘟疫。祂必暗中藏你喺祂翅膀嘅蔭下,你喺祂翅膀底下得享安息;祂嘅信實好似盾牌,圍住你。你唔使驚黑夜嘅驚駭,亦唔使驚晝日飛嚟嘅箭;唔使驚黑夜行瘟,亦唔使驚午間嘅滅亡。「千人可能倒在你身邊,一萬人可能倒在你右邊,但災禍不會臨到你身上。你只會定睛觀望,親眼看見惡人所受的報應。因為,主啊,你是我所盼望的!」你以至高者為你的避難所。所以,禍害必不臨到你,災殃也不近你的帳篷;因為他要吩咐祂的使者,在你的路上保護你——他們要用手托著你,免得你的腳撞著石頭。你要行過蝮蛇同埋毒蛇;你要踐踏獅子同龍。因為他信靠我,我必搭救他;他認識我的名,我必保護他。他要呼求我,我就應允他;我在急難中與他同在,我要搭救他,使他尊貴;我要以長壽滿足他,將我的救恩顯給他看。

榮耀,而今:阿利路亞,阿利路亞,阿利路亞,榮耀歸於祢,哦,天主。(3) 主啊,可憐我。(3) **榮耀,而今:**

然後詩句以應和式演唱(以賽亞書 8:8B-10;12B-14A;18A;9:2, 6),每節後都重唱副歌:因為神與我哋同在。

神與我哋同在;列國啊,要識透呢件事,/並要順服。/因為神與我哋同在。(2)

要令地極都聽到呢個/因為神與我哋同在。

列大能者,要順服,/因為神與我哋同在。

因為如果你再試,/你就會再次被打敗。/因為神與我哋同在。

無論你哋傾咩計謀,主都會令佢化為烏有。因為神與我哋同在。

無論你哋講咩,都站唔住腳。因為神與我哋同在。

我哋唔會驚你哋嘅恐嚇,亦唔會心灰意冷。因為神喺我哋身邊。

但我哋要敬畏我哋嘅主上帝,祂就會成為我哋嘅避難所。因為神與我哋同在。

如果我信靠祂,祂就會成為我的聖別。因為神與我同在。

我要信靠祂,祂必拯救我。因為神與我同在。

我同神所賜畀我嘅孩子喺度。因為神同我哋一齊。

行過幽暗嘅人 / 見到大光。 / 因為神與我哋同在。

你哋住喺死亡陰影之地,/有一光照耀你哋。/因為神與我哋同在。

因為我哋有咗一個嬰孩,/我哋得咗一個兒子。 / 因為神與我哋同在。

祂肩頭上負着治理權。/因為神與我哋同在。

祂嘅平安無止境。因為神與我哋同在。

祂的名稱為:/ 大會天使。 / 因神與我哋同在。

奇妙策士。 / 因為神與我哋同在。

大能嘅神,掌權者,/世界嘅主。/因為神與我哋同在。

將來時代嘅父。/因為神與我哋同在。

上帝與我哋同在;列國要知道/並要順服。/因為上帝與我哋同在。(2)

榮耀歸於父,歸於子,歸於聖靈。神與我哋同在。

而家同永遠,直到無窮無盡嘅世代。阿門。上帝同我哋一齊。

因為神與我哋同在。

聖詩

當日頭漸近黃昏,我向祢獻上感謝,主啊;我祈求:救主啊,賜我一個遠離罪過的夜晚和黑夜,並拯救我。

榮耀頌:日頭將盡,我讚美祢,主;我懇求祢:救主啊,賜我一個無罪的晚上和夜晚,並拯救我。

而今:度過一日,我頌讚祢,至聖者;我懇求祢:救主啊,賜予我一個遠離仇敵詭計的夜晚和夜裡,並拯救我。

基路伯本性無形,以不絕之頌歌榮耀祢。六翼之撒拉弗以無止之呼聲讚美祢。並眾天使之大軍以三聖之歌頌揚祢。因為祢係萬有以先嘅父,祢有同祢同永恆嘅子,連同同樣受尊崇嘅生命聖靈,一齊顯明咗不可分割嘅三位一體。至聖童貞瑪利亞、天主之母、聖言及其僕役的見證者,以及所有先知和殉道者的群體,因擁有不朽的生命,請為我們眾人熱切地轉求,因為我們都生活於患難之中,好使我們得以從那惡者的欺騙中得救,並能唱出天神的頌歌: / 聖、聖、聖,三聖主,/ 憐憫我哋,救我哋。阿們。

之後,用低聲唸:

信經

1 我信一位天主,聖父,全能者,天地萬物,能見及不能見者,的創造主。2 我信一位主耶穌基督,天主之子,獨生子,在一切世代之前由父誕生,光從光,真天主從真天主,降生,非受造,與父同體,藉着他萬有被造。3 因我哋同人嘅救恩,佢由天而降,藉聖神喺童貞瑪利亞內取了肉身,成為人。4 祂為我哋喺本、比拉多手下被釘十字架、受難、埋葬。5 照聖經所言,祂第三日復活。6 祂升入天上,依家喺父右邊坐著。7 祂將喺榮耀中再來,審判活人同死人,祂嘅國度永遠無窮。8 我信聖神,主,生命之賜者,由父發出;祂同父及子受同一禮敬,同光榮,並藉先知們發言。9 信聖而公之教會。10 我信洗禮只一,為罪得赦。11 我望死人復活,12 又望來世生。阿們。

以及帶弓箭符號嘅經文:

至聖聖母瑪利亞,天主之母,為我等罪人祈禱。(3)

所有天軍嘅聖天使同大天使,為我哋罪人祈禱。(2)

聖若翰,我主耶穌基督嘅先知、前驅同施洗者,為我哋罪人祈禱。(2)

聖而光輝嘅宗徒、先知同殉道者,以及所有聖人,為我哋罪人祈禱。(2)

我哋敬愛的、承載上帝之道嘅父老,宇宙嘅牧人同教師,為我哋罪人祈禱。(2)

(喺呢度亦會紀念教會嘅主保聖人。)

噢,聖而賦生命之十字架,無敵、不朽而神聖嘅力量,求你唔好離棄我哋罪人。

噢,天主,可憐我哋罪人。(2)

噢,天主,憐憫我哋罪人,可憐我哋。(唔使鞠躬)

三聖歌。榮耀頌,而今:至聖三一:主啊,憐憫我哋。(三遍)榮耀頌,而今:主禱文:司祭:因為國度:**讀者:**阿們。

第一星期四

禮拜二同禮拜四晚上

詠讚,第八調 主啊,祢知道,我那看不見的仇敵從不休息,而祢,我的創造主,也深知我可憐身體的疲憊,因此,我將我的靈魂交

主啊,你知道,我那看不見的仇敵並不睡覺,而你,我的創造主,也知道我这可怜肉体的软弱;所以我将我的灵交托在你的手中。/ 以祢良善的翅膀遮蓋我, / 使我不至於倒在死亡的沉睡中, / 以祢神聖言語的豐富,光照我心智的眼睛, / 並在預定時候喚醒我,使我得以讚美祢, / 因為只有祢是良善的,又是人類的愛者。

詩句:主啊,我嘅神,求睇顧我,垂聽我。

主啊,祢的審判何等可畏, / 天使站立,人被帶出, / 書卷打開,行為被審查, / 心思被檢驗! / 像我呢個在罪中受孕嘅人,我嘅刑罰會係乜嘢? / 冇人可以為我熄滅火焰,冇人可以為我驅散黑暗, / 如果主啊,祢唔以世人至愛者嘅身份憐憫我?

榮耀頌:主啊,賜我眼淚, / 好似你當年賜給那罪婦一樣, / 並容許我洗你的雙足, / 那雙曾將我從歧路上救回的雙足, / 並向你獻上芬芳的沒藥——一個純潔的生命, / 是我因懺悔而得著的, / 好叫我也能聽到你那渴慕已久的聲音: / 「你的信心救了你;平安去吧!」

而今:我因對您——天主之母——懷有無愧的希望,必得救;蒙您——至純者——庇佑,我必不畏懼。我要追趕仇敵,將他們捆綁,身着您 alone 的保護,如同一副盔甲。 / 懇求祢全能的幫助,我向祢呼求,主母: / 「藉着祢的轉求拯救我, / 並從這黑暗的沉睡中喚醒我,以讚頌祢, / 因祢之子、祢之神——由祢道成肉身者——的權能。」

主啊,憐憫我。 **(40) 榮頌,而今:**

我哋讚美祢——祢以智天使之至高榮耀、以撒拉弗之無可比擬光輝,童貞身孕育道成肉身之神言,真係天主之母。

奉主父之名賜福與我們。

司祭:藉着我哋聖潔嘅先賢嘅禱告,主耶穌基督,我哋嘅神,憐憫我哋。

誦經者:阿門。

聖大巴色禱文

主啊,主啊,你已經拯救我們脫離日間飛行的各種箭矢,也拯救我們脫離潛伏在黑暗中的各種危險;請接受我們的晚間祭獻——我們雙手的奉獻。求祢使我哋能無瑕咎咁行夜路,唔受惡事侵害,並拯救我哋脫離由魔鬼帶嚟嘅一切混亂同恐懼。賜予我哋嘅靈魂真實嘅痛悔,使我哋嘅心思關注祢審判日上嘅可怕而公義嘅審判。求祢以祢的恐懼釘我們的肉體在十字架上,使我們屬地的肢體歸於無有,好叫我們在沉睡中默想祢的審判時,仍能得見光明。祢就從我們身上除掉一切不體面的夢境和一切有害的私慾,並在禱告的時刻使我們興起,使我們堅定在信仰上,並在遵行祢誠命中得著成就,這都藉著祢獨生子 的恩典和慈愛,祂與祢同受稱頌,並與祢那至聖、良善而賦予生命的聖靈同在,而今,同埋永遠,直到無窮無盡。阿門。

嚟,我哋向我哋嘅君王、我哋嘅神,敬拜俯伏。

嚟,我哋向我哋嘅君王同神——基督——敬拜,並俯伏下拜。

嚟,我哋向基督 Himself——我哋嘅君王同我哋嘅神——敬拜並俯伏。

詩篇50

上帝啊,照祢豐盛的憐憫憐憫我,照祢厚厚慈愛的多數,塗抹我的過犯;洗淨我脫離罪惡,潔淨我。因為我知道自己的過犯,我的罪時常在我面前。我只向祢犯罪,在祢眼中行了惡;使祢在說話的時候顯為公義,在審判的時候可以得勝。因為我從出胎而罪惡,從母親懷孕我時就滿了罪污。因為你喜悅誠實;你向我顯明深奧藏 up 嘅智慧。你要用牛膝草灑我,我就乾淨;洗我,我就

勝雪更白。你要使我得聽喜樂和快樂,使我卑微嘅骨頭歡喜。求你轉臉不顧我的罪過,從你面前塗抹出我的一切罪孽。神啊,創造一個清潔的心在我裏面,更新一個正直的靈在我裏面。求你不要丟棄我,也不要從我身上奪去你的聖靈。求你使我重享你救恩的喜樂,用你的聖靈堅固我。我要教導罪人你的道路,不敬虔的人也必歸向你。救我脫離罪血的罪責,哦,我救恩的上帝啊!那時,我的舌頭要歡唱你的公義。主啊,你必開通我的口,我的口就要宣揚你的讚美。因為你若要的是祭牲,我就必獻上——但你並不喜悅燔祭。向神所獻的祭是心靈破碎;神啊,心靈破碎憂傷,你必不輕看。主啊,求你憑你至善的慈愛,恩待錫安,重建耶路撒冷的城牆;那時你必喜悅公義的祭,並喜悅燔祭;那時他們要將牛犢獻在你祭壇上。

詩篇101

主啊,求你應允我的禱告,垂聽我的呼求。求你不要向我掩面;在我遭難的日子,求你向我側耳,我呼求你的日子,求你快快應答我。因為我如煙消盡,我的一日如枯枝枯朽。我好似青草咁枯乾,心都枯萎晒,連食麵包都唔記得。我呻吟嘅聲音令骨髓同肉身分離。我好似曠野嘅秧鵲,好似廢墟入面嘅貓頭鷹。我瞓唔着,好似屋頂上孤單坐住嘅小鳥。成日成日,仇敵都嘲笑我,讚美我嘅人都要靠我發誓。因為我食灰好似食麵包,飲水都拌埋眼淚,都係因為你嘅震怒同烈忿;你拎起我,只係為咗摔落我。我嘅日子好似影兒消逝,我枯乾得似草咁。但主啊,你永遠長存,你嘅紀念要傳到萬代。你必興起,憐憫錫安,因為時候已經臨到,要憐憫她;時候已經到,因為你的僕人愛慕她的石頭,為她的塵土憂傷。列國必敬畏主的名,世上一切君王必敬畏你的榮耀;因為主必重建錫安,以榮耀顯現。祂垂顧卑微人的禱告,並不輕視他們的祈求。願這被寫下給將來的一代,使未曾成形的人民讚美主,因為祂從祂聖潔的高天屈身,主從天上垂顧地下,要聽被擄之人的嘆息,要釋放所殺之人的後裔,要人在錫安宣揚主的名,在耶路撒冷宣揚祂的讚美,那時列國要聚集,眾王要一齊來事奉主。但祇自己強盛嘅日子,行路時就轉向神,說:「求你指明我幾日先夠;求你唔好喺我半路就收返我。你嘅年數世世代代都長存。」主啊,起初你立定咗地基,天宇都係你手所造;但咁都要滅亡,但你仍然存留;但咁都要像衣服一樣磨損,要像外袍一樣摺起,就會改變。但你永遠都一樣,你嘅年數永遠都唔會停止。你僕人嘅子孫會得著安身之處,但咁嘅後代會永遠堅立。

猶大王瑪拿西的禱告

全能主啊,我祖先亞伯拉罕、以撒、雅各,以及佢哋義子之神啊——祢創造咗天同地,同埋佢哋嘅一切榮耀;祢用祢命令嘅話語綑綁住海;祢限制住深淵,並用祢可畏又榮耀嘅名封印咗佢;所有人都敬畏祢,並因見到祢的大能而戰兢,因為無人能站立在祢榮耀的榮光之前,祢對罪人的可怕忿怒是難以承受!然而,祢應許的慈愛是無限的、難以測度;因為祢是至高主宰,滿有憐憫、寬容和豐盛的慈愛,並且對人類的惡行懷有憐憫。主啊,祢在祢豐盛的慈愛中,應許凡得罪祢的人可以悔改並蒙赦免;又在祢豐盛的憐憫中,為罪人設立悔改以得救之道。所以上帝啊,萬軍之主,祢沒有向義人亞伯拉罕、以撒、雅各索要悔改——他們從未得罪祢;卻向我這罪人索要悔改,因為我所犯的罪多過海灘的沙粒。主啊,我的罪孽重重;主啊,我的罪孽重重,因我罪行太多,我連抬頭仰望天上至高之處都覺不配。我被重重鐵鏈捆綁,無法抬頭,也得不到一絲寬慰,因為我觸怒了祢,在祢眼中行了惡;我沒有成就祢的旨意,也沒有遵守祢的誡命。而今,我心靈屈膝,仰望祢的慈愛。主啊,我犯罪了,我犯罪了,我知道我的罪孽;但我懇求你:赦免我吧,主啊,赦免我,別因我的罪孽而滅絕我;雖然你的忿怒可以持續永遠,但求你別將我的惡行加諸我身上,也不要將我判到地下最深之處。因為祢,哦,神啊,係悔改者嘅神,祢會將祢一切嘅良善顯示畀我;因為祢會用祢大憐憫拯救我,雖然我配唔上,我會一生日日讚美祢,因為眾天軍都讚美祢,祢嘅榮耀直到永遠永遠。阿門。

三聖光輝頌。光榮頌,而今:至聖三一:主啊,憐憫我。(三遍)光榮頌,而今:主禱文:司祭:因為祢的國度:執經者:阿們。

第一星期四

懺悔頌,第六調

主啊,憐憫我們,憐憫我們,/因為我們自己無言可答,/我們罪人向您——我們的主人——獻上這禱告:/「憐憫我們!」

榮福頌:主啊,憐憫我哋,因為我哋信靠你,求你唔好大大向我哋發怒,亦唔好紀念我哋嘅罪孽;但而家,作為憐憫者,垂顧我哋,並從我哋仇敵手中救拔我哋。 / 因為祢是我們的神,我們是祢的子民;我們都是祢手的工作,我們呼求祢的名。

而今:噢,天主聖母,求祢為我哋打開仁慈之門,使我哋寄望於祢者,不至蒙羞;反而藉祢嘅祈禱,得脫離一切苦難,因為祢係基督徒族群嘅救恩。

主啊,憐憫我哋。 **(40)光榮經,而家:**

我哋讚美祢,祢嘅尊威高過祿佐婁, / 光華遠勝撒拉斐, / 祢以童貞孕育聖言, / 真係天主之母。

奉主名祝福我哋,父啊。

司祭:藉着我哋聖潔先賢嘅禱告,主耶穌基督,我哋嘅神,憐憫我哋。

讀經員:亞孟。

又禱文:噢主上帝,全能之父,噢主,獨生子耶穌基督,以及聖靈!唯一神性,唯一能力,憐憫我這罪人,並拯救我這不配的僕人,照祢所知道的方式,因為祢是永遠蒙福的。阿們。

嚟,我哋向我哋嘅君王、我哋嘅神,敬拜俯伏。

嚟,我哋向我哋嘅君王同神——基督——敬拜,並俯伏。

嚟,我哋向我哋嘅君王同神——基督本人——敬拜,並俯伏下拜。

詩篇142

主啊,求你垂聽我的禱告,留心聽我懇求的聲音;照你的公義垂聽我,也不要與你的僕人一同審判,因為在你面前,凡活著的人都無義。 因為仇敵追逼我嘅靈魂,將我嘅生命壓到地下,使我不好似已經死咗好耐嘅人,被關喺黑暗中。我心入面好軟弱,心入面好煩亂。我追憶起從前嘅日子,默想你嘅作為,深思你手所做嘅事。 我向你伸出手來,我心如乾土,渴慕你。主啊,求你快快應允我,因我心神耗盡;莫向我掩面,免得我如陷坑的,如死於久已的人。求你早晨叫我得着你的慈愛,因我信靠你; 主啊,求你指示我當行的路,因我向你舉起我的心。主啊,求你救我脫離我的仇敵,因我投靠你。求你教我行你的旨意,因你是我的神;你的美善聖靈必引我到公義之地。 主啊,求你因你名的緣故使我得復興;因你的公義,使我憂愁的靈出獄,又因你的憐憫,將我一切的仇敵滅絕,將一切欺壓我靈的人剪除,因為我歸於你。

每日頌讚

至高之處榮耀歸於上帝,地上平安,人間好意。我哋讚美祢,我哋祝福祢,我哋敬拜祢,我哋歸榮耀於祢,我哋為祢的大榮耀感謝祢。 主啊,天上的君王;天父全能者;主啊,獨生子耶穌基督,並聖靈!主啊,天主,天父之羔羊,世人的罪孽,可憐我哋。 你這除去世人罪孽的,求你悅納我們的禱告;你坐在父的右邊,求你憐憫我們。因為只有你 alone are Holy;只有你 alone are the Lord, Jesus Christ,榮耀歸於父神。阿門。每夜我都要稱頌你,永遠永遠讚美你的名。 主啊,你從代代以來一直都是我們的避難所。我說:「主啊,可憐我,醫治我心靈,因為我得罪了你。」主啊,我投奔你;求你教導我行你的旨意,因為你是我的神。因為在你那裡有生命之泉,在你的光中我們必得見光。 求你將你的憐憫賜給那認識你的人。主啊,求你使我們 tonight 得以遠離罪惡。我們列祖的神,主啊,你是應當稱頌的,你的名永遠當受讚美,並歸榮耀。 阿門。主啊,願祢的憐憫臨到我們身上,因為我們將盼望寄託在祢身上。主啊,祢是福的源頭;求祢教導我遵守祢的誠命。主啊,祢是福的源頭;求祢以祢的誠命光照我。聖者啊,祢是福的源頭;求祢以祢的誠命光照我。

主啊,祢的慈愛永遠常存;休要棄絕祢手中的工作。頌讚歸於祢,歌唱歸於祢,榮耀歸於祢,歸於父,歸於子,歸於聖靈,從今時直到永遠,世世代代。阿們。

三聖歌。榮耀頌,而今:至聖三一:主啊,憐憫我。(三遍)榮耀頌,而今:主禱文:司祭:因為國度:執經者:阿們

詠讚,第六調

大能的主啊,求你與我哋同在,因為我哋喺患難中無其他幫助,除咗你之外;大能的主啊,憐憫我哋。另一首頌歌重唱。

第一聲。第一節:喺聖徒中讚美天主,喺祂大能嘅穹蒼讚美祂。

萬軍之主,與我哋同在——每節後重唱。

第二聲。第2節:讚美祂的威力,讚美祂偉大無比。

第三節:讚美祂,用號角的聲音/讚美祂,用五弦琵琶和豎琴。

第4節:用低音鼓同舞蹈讚美佢/用弦樂同管風琴讚美佢。

第五節:讚美祂,用悅耳的鈸,讚美祂,用響亮的鈸。/凡有氣息的,都要讚美主!

兩隊合唱一齊:喺聖者之中讚美神/喺祂能力嘅穹蒼中讚美祂

萬軍之主,求你與我哋同在,因為我哋喺患難中有人幫助,只有你;萬軍之主,求你憐憫我哋。

光榮頌:主啊,若非有祢的聖徒作我們的代禱者,/和祢那憐憫我們的慈愛,/救主啊,我們怎敢歌頌祢,/祢是天使們日夜讚頌不已者?/啊,心靈的知者,憐憫我們的靈魂。

而今:我嘅罪過,天主之母,多到數唔清——我投奔於您,至潔者,因我需要得救。/請慈愛地垂顧我呢個軟弱嘅靈魂/並喺祢嘅聖子、我哋嘅神面前代禱,/好令我獲得赦免/所犯下嘅嚴重罪過,/哦,至福者啊。

至聖天主之母,一生勿棄我,勿將我託付於人手,而當親護並憐憫我。

我將所有希望寄託於你,天主之母;求你保護我。

主啊,憐憫我。

以及禱文:基督天主,祢在一切時候、於每一刻在天上地下領受敬禮與光榮,至忍耐、至仁慈、至憐憫,愛慕義人,憐憫罪人,以將來福分的應許,召叫眾人得救!主啊,求祢親自喺呢個時候接受我哋嘅禱告,並引領我哋嘅生命遵行祢嘅誡命:聖化我哋嘅靈魂,潔淨我哋嘅身體,糾正我哋嘅意念,淨化我哋嘅心思,並拯救我哋脫離一切憂愁、不幸同痛苦。求祢以祢的聖天使保護我們,使我們在他們的護衛和引導下,得以在信仰上同歸於一,並領悟祢那難以言喻的榮耀,因為祢是永遠蒙福的。阿們。

主啊,憐憫我哋。(3)光榮頌,而家:

以基路伯之至高榮耀/及撒拉弗之無可比擬之更大光輝/我哋讚頌祢——真天主之母/祢以處女之身生養道成肉身之天主。

奉主之名賜福與我哋,父啊。

司祭:天主,憐憫我哋,賜福畀我哋;求你光照我哋,施憐憫於我哋。

讀經員:阿們。

司祭就誦念聖以法蓮敘利亞人嘅十六次鞠躬禱文:

主啊,我生命嘅主人!求你唔好將我交畀懶惰、虛榮、貪權慾望同閒聊嘅靈。

但賜予我——祢的僕人——貞潔、謙卑、忍耐和愛的心志。

阿們,主啊,王啊,求祢使我得以看見自己的罪過,而不論斷弟兄,因為祢是永遠受讚美、榮耀的。阿們。(鞠躬)

另外,配以12個小鞠躬,並誦念以下禱文:

天主,洗淨我這罪人。

然後再次誦念整段禱文:主啊,我生命嘅主人:並作一次大鞠躬。

三聖歌。榮福頌,而今:至聖三一:主啊,憐憫我。(3)次。榮福頌,而今:主禱文:司祭:因為天國:執經者:阿們。主啊,憐憫我。(12)

至聖天主之母禱文,
由常施母修道院嘅修士保羅所撰
即係話,恩主

無玷、無垢、無罪、無責、純潔嘅童貞女,天主之新婦,至高無上嘅聖母! 祢因奇妙嘅受孕,將天主聖言同人類結合,將我哋墮落嘅本性同天上嘅權能連繫;祢係失喪者唯一嘅盼望,受攻擊者嘅幫助,投奔祢者嘅堅固防禦,亦係所有基督徒嘅庇護! 唔好輕視我呢個罪人、可憐嘅靈魂,因為我以可恥嘅思想、言語同行為令自己完全唔配,又因為心神散漫,淪為世俗慾望嘅奴隸。但願祢以憐憫者嘅母親身份,憐憫我這罪人、失喪嘅靈魂,並接受我以不潔之口向祢所獻嘅祈禱;並以母親嘅膽量,懇求祢嘅聖子、我倆嘅主宰,願祢亦向我開啟祢良善嘅深情,overlook 我無數嘅罪過,引領我歸向悔改,並使我成為祢誠命嘅忠實遵守者。並以仁愛、憐憫及慈善嘅女性,常與我同在,於今生作熱誠嘅轉求者與助佑者,護佑我免受仇敵嘅攻擊,引領我走向得救;並喺我離世嘅時刻,護守我可憐嘅靈魂,將邪惡魔鬼嘅黑暗幻象驅遠;喺可怕嘅審判日,解救我脫離永恆嘅刑罰,令我成為祢兒子——我哋嘅神——所賜難以言喻榮耀嘅承受者。願我,我主、我神、我救主耶穌基督嘅聖母,至聖天主之母,能因祢嘅轉求和護佑,並藉着祢對人類嘅恩典與慈愛,領受此恩。願一切榮耀、尊貴和敬拜都歸於祢,同歸於祢無始之父,以及祢至聖、良善和賦予生命嘅聖靈,從今時直到無盡嘅世代。阿們。

安提阿古斯修士向我哋主耶穌基督嘅禱文

主啊,賜給我們,當我們入睡時,得以身心安息,並保守我們免於罪惡嘅黑暗沉睡,以及一切黑暗和夜間嘅放縱。馴服我哋情慾嘅波濤;熄滅惡者奸詐地向我哋射出嘅烈焰飛箭;平息我哋肉體嘅叛逆;並令我哋一切關於塵世同物質事物嘅心思沉睡。神啊,求你賜給我們一顆警醒嘅心、純潔嘅理智、謹守嘅心,以及免於一切魔鬼夢境嘅輕眠。然後,在禱告嘅時刻,喚醒我們,使我們堅定不移地遵守祢嘅誠命,並在心中穩固地持守對祢審判嘅紀念。賜給我們夜間嘅讚美,使我們得以歌唱、頌揚並榮耀祢至尊至榮嘅名——父、子和聖靈——從今時直到永遠,世世代代。阿們。

至榮耀者,永童貞聖母,我等神基督之母,請將我等之祈禱呈於祢之子及我等之神之前,俾祢藉祢之轉求拯救我等之靈魂。

聖若望嘅禱文

我嘅盼望係天父,我嘅庇護係聖子,我嘅保護係聖靈;聖三一,光榮歸於你!

司祭:光榮歸於祢,基督我等之神,我等之盼望,光榮歸於祢。

合唱團:光榮歸於祢;而今,主啊,憐憫我哋。(三遍)賜福與我哋。

然後眾人皆伏地,而司祭則於頌散之前誦念此禱文:

至仁慈的主,我哋嘅神,主耶穌基督!藉住我哋至純潔嘅主母、天主永生童貞瑪利亞嘅轉求,藉住聖而有生氣十字架嘅能力,藉住聖潔無形天軍嘅轉求,同藉住聖而光耀先知嘅懇求, 施洗約翰,聖、光榮、極受讚頌的使徒,聖、光榮、勝利的殉道者,我等敬愛的道成肉身的長老,聖而公義的洗者若瑟及安娜,以及祢所有聖徒,使我等的禱告蒙垂憐, 賜 赦免我哋嘅罪過,以祢翅膀嘅蔭影遮蓋我哋,驅逐一切仇敵,賜平安於我哋嘅生命,主啊,憐憫我哋,賜祢嘅平安畀我哋,並拯救我哋嘅靈魂,因為祢對人類良善而富慈愛。

我哋都講:阿門。

赦免禮

神父向會眾鞠躬,說:「聖潔嘅神父們,請賜我祝福,寬恕我呢個罪人,因我以言、以行、以思、以意念同所有感受所犯嘅一切罪過。」

我哋答:「願神赦免你,聖父。」

神父誦念以下嘅艾克特尼亞:

我哋為至聖宗主教(名)、為至敬大主教(或:總主教、或:主教)(名),以及所有嘅基督裏嘅弟兄姊妹祈禱。

[喺修道院:為我哋可敬嘅方丈(名)同呢間聖修道院嘅弟兄.]

合唱團對每項祈求回應:「主啊,憐憫我!」

為我哋蒙神庇佑嘅國家、佢嘅當權者同所有人民。

為憎恨我哋同愛我哋嘅人祈禱。

為咗施恩於我哋同服侍我哋嘅人。

為咗啲啲雖然我哋唔配,但仍命令我哋為佢哋祈禱嘅人。

為被擄者得釋放。

為我哋已經離棄信仰嘅父兄。

為海上航行者。

為病患代禱。

我哋亦為豐饒地土出產祈禱。

並為一切正教基督徒靈魂祈禱。

我哋謹以敬意緬懷正教會嘅主教同呢座聖潔教會(或:呢座聖潔修道院)嘅創辦人。

我哋嘅父母同所有嘅我哋之前離世嘅祖先同兄弟姊妹,無論喺呢度定喺任何地方,都係正教徒。

我哋亦為自己祈禱:

合唱團:主啊,憐憫我哋。(3)

司祭:藉着我哋聖潔嘅先賢嘅禱告,主耶穌基督,我哋嘅神,憐憫我哋。

我哋:阿門。

喺修道院入面,弟兄哋會低頭,向方丈求情,並講:

聖父,請賜我福,赦免我這罪人。

擺到方丈嗰個赦免之後,我哋就返自己嘅房,誦念以下呢段禱文:

主啊,祢是人類至愛者,求赦免恨我們並加害我們的人。以善報善,賜給我們的弟兄和親人所求的得救之道,並賜予他們永生。探望病人,賜給他們醫治。引領在海上的旅客。 護送旅途

上嘅人。賜予服侍我哋同憐憫我哋嘅人罪得赦。因祢大憐憫,憐憫將我哋呢班不配嘅人託付去為佢哋祈禱嘅人。主啊,紀念我哋已先我哋而睡覺嘅祖先同弟兄,賜佢哋得安息喺祢面光照耀嘅地方。主啊,求你紀念被擄的弟兄,並將他們從一切患難中拯救出來。主啊,求你紀念在你的聖教會中獻祭並行善的人,賜給他們所求的得救恩的禱告,並賜給他們永生。主啊,求你紀念我哋,你卑微、有罪、不配嘅僕人,照亮我哋嘅心智,使我哋得以認識你,並按你至聖婦——天主之母常童貞瑪利亞同你所有聖徒嘅祈禱,引領我哋行在你誠命嘅道路上;因為你永遠受讚頌。阿門。*

第一週星期五
早禱時

三一。喺第一支斯提拉之後,我哋唱八調書卷入面嘅十字架塞達利翁,同埋神誕頌。

第二支歌後,唱聖詠
聖若瑟,第二調

祢啊,藉着祢的苦難賜予眾人以堅忍,噢,人類的愛者,/祢以十字架斬斷了我肉身的慾望,/賜予我——為榮耀祢而禁食者——/得以見證祢神聖的受難,/使我豐豐富富地領受祢大憐憫。

榮耀:重唱同文。

而家,噢,十字架之母:蒙你聖子聖十字架嘅庇佑,噢,純潔嘅聖母,天主之母,我哋輕易擋開敵人所有嘅攻擊;因此,按我哋嘅本份,我哋永遠稱你為福,作為天主之母,同我哋靈魂嘅唯一盼望。

根據sedalen嘅第三 Stichos
主西奧多洛斯之聖詠,第二調

真淨潔之源!/喺禁食中保佑我哋,仁慈者,/垂顧我哋喺你面前俯伏者,/理會我哋舉起嘅雙手,/你喺十字架上伸出雙手,/為世上所有受造者被釘十字架,/無形之父嘅獨生子。

榮耀:我哋重複同樣嘅內容。

而家,噢,十字架之母: 祢嘅童女兼母親,噢基督,/見到祢被釘喺十字架上,已經死咗,/就用 bitter weeping 喊住大聲呼叫:/「我嘅仔啊,呢個可怕嘅奧蹟係乜嘢?/祢賜俾所有人永恆生命,/點解祢要自願喺十字架上受羞辱嘅死?」

取自《聖詠經》第六週及《三節頌》之三節頌。
第五頌,第二調

嗰時就唱大詠第五篇。

伊爾莫斯:照亮沉淪於黑暗中者:

邪惡者見到我裏面嘅罪,就極力勸誘同助長罪惡;因為佢真係以我嘅滅亡為樂。但拯救者啊,賜俾我真實嘅悔改,好讓我可以將佢消滅,我祈求!

祢喺十字架上已勝過黑暗嘅權勢,求祢救我脫離佢哋嘅邪惡——我已墮入罪惡深淵,陷入醜行之坑,但藉住祢嘅憐憫,我仍盼望得救。

祢被處死並張掛在十字架上,/求祢復活我因罪而死寂的靈魂,/並賜予我,基督啊,得以成為值得,/在平安中迎見祢聖潔的復活,/如同一個勤力遵守祢誠命的人。

聖母:我軟弱嘅光,哦,純潔者/我幽暗靈魂嘅救恩/救我,救呢個將要滅亡嘅人,哦,處女/並以無朽嘅長袍衣我/我已因可悲嘅罪惡而腐敗。

又係第三次,一樣嘅口吻

伊爾莫斯:看,夜已過去:

祢竟肯在各各他以肉身受難被釘十字架,/噢,獨一不朽者,/賜給人類以不朽,/並改造了他們,主啊。

睇見你受苦時所受嘅嘲笑,萬有震動,主啊,為猶太人所行嘅弑害而哀哭;然而你都忍耐佢哋,為要拯救眾人。

榮耀頌,獻給聖三一:至聖三一啊!我哋向祢獻上敬拜;祢係我哋嘅避難所同力量;賜俾喺祢本性中讚美祢嘅人,得蒙罪過嘅豐沛赦免。

天主之母:噢,處女,以眾名稱呼,/喜樂吧,天主之母!/方舟、嗎哪之器皿、聖桌,/光照之燈、火焰荊棘,/天主之蔭涼山。

榮耀歸於祢,我們的神,榮耀歸於祢。

我哋曾經歡喜迎接和平同世上一切;而家,作為同基督一齊被釘十字架者,要忍受無禮、嘲笑等等,好叫我哋可以同佢一齊得榮耀。

伊爾莫斯:看啊,夜已過,日漸近,/光已照耀世界:/因此天使眾軍為你歌唱,/並榮耀你,基督我們的神。

第八頌 Ode 8

伊爾莫斯:入烈火窯:

你謙卑自己,被高舉在十字架上, 在你的憐憫中, 使那曾因嘗那樹而跌倒者得以重生; 因此,我們向你歌唱,至福者啊, 被光榮者,直到永遠永遠。

因疏忽而瞌睡,我陷入罪惡的沉睡;但祢——我基督——為我 sake 而寢於十字架,醒醒我這跌倒者,免得死亡之夜臨到我。

昇慾望蒙蔽,我徬徨失措,靈魂昏暗,個個狡猾嘅仇敵見到我就笑;所以上帝之子啊,開亮我,永遠拯救我脫離佢嘅惡毒。

聖母:我因大意而浪費生命,以罪惡的沉睡重壓我靈;但我投奔你無休止的轉求,求你,永在的處女,莫令我沉睡至死。

另一首三節頌

引言詩:向摩西於荊棘叢中:

戴上荊棘冠冕/身穿紫色外衣,/基督啊,祢顯得極其美麗,/美貌勝過世上一切人子,/光輝四射

。

飲盡苦膽同醋之後, 你喺神聖嘅肋旁傾出兩道溪流——生命同不朽—— 賜畀因信而歌頌你、基督啊, 並永遠永遠讚美你嘅人。

我哋要祝福天父、聖子同聖神——我哋嘅主。

三一論:獨一神性,聖三一,/不可分割的本性,卻按位格分。/永恆的統治,父、子、聖靈,/我哋以詩歌永遠讚美您。

天主之母:哦,聖潔的天主之母,天國之門,得救之門!請垂聽所有基督徒的祈禱,我們永遠稱頌您。

榮耀歸於祢,我哋嘅神,榮耀歸於祢。

十字架,基督嘅王杖,/教會嘅力量,君王嘅勝利,/基督徒嘅守護者,你係我嘅光,/你係我永遠嘅讚頌。

我哋讚美、祝福同敬拜主,歌頌佢、高舉佢,直到永遠永遠。

伊爾莫斯: 在荊棘中向摩西顯現的/童貞女預象的奇蹟/曾於西奈山/唱吧,祝頌並高舉祂,直到永遠!

頌歌九

伊爾莫斯:噢,神啊,日出之前嘅光:

我嘅靈魂畀唔體面嘅思想玷污，神聖嘅道啊，求你用你嘅寶血灑淨並潔淨我，基督啊，求你使我成為你榮耀嘅分享者，你為我忍受羞辱嘅十字架。

基督啊，我因不雅之行徑的重量，完全俯伏，/在絕望中我向祢——人類的愛者——呼求：「以祢寶血醫治我靈魂不治的創傷，/使我得以歌頌祢的聖神！」

以惡意為食，以疏忽為飲，/在一切事上頑梗不化，/我卻因禁食而無理地歡喜，/「這並非禁食的本意，」主如此說。

向天主之母：嚴厲古代審判的救贖者/及我等先祖母的復原者/締造我族與天主和好者/通往造物主之橋——我等讚頌您，天主之母。

另一幅三聯畫

伊爾莫斯：純潔無瑕：

當祢被釘於木十字架上時，受造之物都戰慄；祢——真神——為着祢心腸的憐憫，在肉身中受苦，好拯救我哋。

主啊，祢十字架的威力真偉大：因為我們只要背起它的象徵，就即刻驅逐魔鬼的勢力。

榮耀歸於三位一體：三位而一本，至高無上嘅主權，榮耀同等嘅本性：聖父、聖子同聖靈，拯救我哋眾人！

向天主之母：喜樂哉，世人之彌補者，天主之母，/凡我等罪人，轉向祢時，/常得與天主和好。

榮耀歸於祢，我哋嘅神，榮耀歸於祢。

主啊，求祢以十字架堅固我，/良善者啊，賜予我力量，/使我得以完成大齋期。

伊爾莫斯：純潔無瑕嘅聖母童貞瑪利亞，眾信徒以讚頌之歌，恭敬地尊她為天主之母。

該調之光。

聖詩經節 Stichera, 第八調

我哋要歡喜喺心咁接受禁食嘅誠命：/如果我哋嘅祖先遵守咗佢，/我哋就唔會被逐出伊甸園。/那果子看去美好，食落又好味，/唔好畀眼目引誘，/喉嚨亦唔好畀珍饈美味滋潤，/食完就畀人藐視。/我哋要遠離放縱，/唔好屈服於由飽足所生嘅慾望。/願我哋以祂嘅血受印記——祂為咗我哋甘願被帶去受死，/那毀滅者就唔會 touches 我哋，/我哋亦可參與基督至聖嘅逾越節，/為咗我哋靈魂嘅得救。(2)

向殉道者：聖徒們啊，我哋當稱呼你哋作乜？/撒拉弗？因為基督曾喺你哋身上安息。/智者？因為你哋無時無刻唔在讚美祂。/天使？因為你哋已脫離肉身。/能力者？因為你哋行奇蹟。/你哋有好多稱號，更有無數恩賜！/為我哋靈魂嘅得救轉禱。

榮耀頌，而今，噢，十字架上嘅天主之母，同聲唱：當受造之物見到你，噢救主，/被釘喺各各他，/整個受造之物都改變咗/幾乎難以自制，承受唔到呢場動盪。/但係那純潔嘅童貞女、你嘅母親/含住眼淚向你呼喊：/「唉，我嘅孩子啊，/我最親愛嘅救主！/呢個新嘅、前所未有/同埋非常奇異嘅景象係乜嘢呢？」

然後係其餘嘅儀式。第一時段冇詩節：聖大齋期其他星期五都一樣。

星期五第六時辰

先知預言頌，第五調

主啊，祢知道我哋罪惡嘅生命，同我哋硬心唔肯悔改嘅本性，求祢快快憐憫我哋；因為我哋除咗祢之外，唔識得其他嘅神，祢掌管生命同死亡；嗚人所鍾愛嘅主啊，求祢拯救我哋。

第一星期嘅星期五

榮耀,而家:我哋再重複一次。

詠前言,第七調

我必愛你,我嘅力量——主啊,主係我嘅保障。

節:我嘅神係我嘅幫助者。

詩篇 17:2-3A

讀自以賽亞先知書

看哪, 萬軍之耶和華必從猶大、從耶路撒冷除滅勇士和壯士,除滅糧食的力氣和水的力氣,除滅戰士和勇士,除滅軍人、審判官、先知、得神啟示的、長老、五十夫長、有謀略的謀士、精巧的匠人,和通達的聽者。 我必派少年人作他們的領袖,使侮慢者作他們的管理者。人民要彼此相攻,人對人,人對鄰舍;孩童要譏誚長老,卑鄙的人要譏誚尊貴的人。因為人要擄住他兄弟,或擄住他父家的人,說:「你有衣裳;就作我哋嘅首領,任你差遣;我嘅食物都由你支配。」到嗰日,佢就會答:「我唔會做你哋嘅首領;因為我屋企冇餅冇衫;我唔會做呢班人嘅首領。」因為耶路撒冷被撇棄,猶大倒塌。 佢哋成日用舌頭講不義,因為佢哋唔聽主命;所以佢哋嘅榮耀而家跌到好低。佢哋面上嘅羞愧已經顯露,就好似所多瑪嘅罪惡一樣。 哀哉,他們的靈魂!因為他們自謀惡計,說:「來吧,我們把義人網起,因為他像刺在我肋旁。」——看哪,他們必嘗自己行為的果報。哀哉,那不義的人!因為他必照手所行的惡受惡報。我民哪,欺壓你的是割下的葦子,轄制你的是跋扈的棍子。 我嘅子民啊!讚美你嘅人正喺欺騙你,令你行路唔平坦。但而家主會站出嚟審判,審訊佢嘅子民。因為主自己會嚟審判呢班長老同埋統治者。

以賽亞書 3:1-14

詠唱,第六調

主啊,我嘅幫助者/同我嘅救贖者。

經文:諸天述說上帝的榮耀。

詩篇 18:15B, 2A

當知,凡聖人瞻禮日及主日者,其祝文於晚禱時詠唱,或隨堂區執事認為適當時。

星期五晚禱時

喺引子詩篇之後,我哋讀第18座經。

我向主呼求:第十節 Stichera,第五調

嚟啦,信徒們,/我哋喺光明中行神嘅作為;/我哋當以端正嘅行為處世,/拒絕一切對鄰舍嘅不義指控,/唔好參與,令佢跌倒或誤入歧途。 / 讓我們遠離肉體的慾望, / 培養靈魂的恩賜, / 把餅分給有需要的人, / 並以懺悔的心向基督呼求: / 「哦,神啊,憐憫我們!」 (2)

然後我哋會用現時音調,喺《八音調書》入面唱俾殉道者嘅四支 Stichera。

然後唱聖西奧多四支 Stichera,第二調

嚟啦,凡熱愛殉道者嘅人, 我哋要喺靈裡歡欣雀躍, 因為今日殉道者西奧多提供咗一頓神秘嘅筵席, 令我哋呢班鍾意慶祝嘅人歡欣, 因此激勵我哋向佢呼求: 「喜哉,無敵之殉道者,/推翻世上暴君威脅。/喜哉,你為我哋基督上帝捨身受苦。/喜哉,你於各種試煉中,證明自己/為天軍真正嘅勇士。/故此我哋懇求你,殉道者中嘅華飾,/為我哋靈魂代禱。」

噢,殉道者西奧多,你因神所賜嘅奇蹟恩典,賜予所有以信心歸向你嘅人; / 為此我哋讚頌你,高呼:/ 「你拯救囚徒,醫治病人,/ 富庶窮人,拯救海上遇險者,/ 阻止奴僕徒勞無功的逃亡,/ 揭發綁架者的罪行,噢,受難者,/ 並勸誡士兵不可掠奪,你慈悲地應允嬰兒嘅懇求,並成為敬奉你聖潔紀念者嘅熱誠守護者。最聖潔嘅殉道者啊,連同佢哋,以及為我哋歌頌你殉道者,懇求基督賜予大憐憫。

噢,殉道者西奧多,你被顯明為上帝最卓越嘅恩賜:因為就算你死咗之後,好似仍然活住咁,你都應允向你求助嘅人嘅請求。所以,當有一位婦女嘅仔畀人綁架,淪為外國軍隊嘅俘虜時,嗰位寡婦嚟到你面前,用眼淚澆灌咗你嘅聖殿; / 但你,出於你嘅憐憫,騎住白馬, / 無形中將佢個仔帶返俾佢, / 之後從未停止透過佢行奇蹟。 / 但請向我哋嘅基督上帝為我哋靈魂嘅得救祈求。

我敬重你同名聖徒嘅神聖恩賜,噢,三度蒙福嘅西奧多:因為你以不滅嘅神聖光輝顯現,以你嘅苦難照亮咗萬有,並以勝過火焰嘅力量熄滅咗烈焰,摧毀咗狡猾蛇首。 / 所以,喺你受苦嗰陣,基督向你低頭, / 為你嘅神聖頭顱加冕; / 偉大殉道者、受苦者啊, / 因你喺上帝面前有膽量, / 為我哋嘅靈魂懇切祈禱!

光榮頌,第六調:仇敵,利用一個同自己一樣的叛逆暴君做工具,策劃了一個可怕的陰謀,試圖用灑滿不潔淨祭物之血的食物,去玷污那正在禁食中潔淨自己、虔誠敬虔的人民。但你以最智慧的計謀挫敗了他的詭計: / 在夢中顯現給當時的主教, / 你向他揭示了仇敵心思的深處, / 並使他的駭人聽聞的意圖大白於天下。 / 而今,當我哋向你獻上感恩嘅祭禮, / 我哋重述所顯現嘅救恩, / 每年紀念昔日嘅奇蹟, / 並為未來祈求, / 使我哋得以喺你向神嘅禱告中, / 透過殉道者西奧多, / 免受惡者嘅詭計侵害。

而今,天主之母:**普通音調嘅信經頌。**

無福音書入場。喜樂之光:

前歡呼詩,第五調

願主喺憂愁嘅日子裡垂聽你。

經文:願雅各之神的名保護你。

詩篇19:2

1. 創世記讀經

亞當為一切牲畜、空中的雀鳥,以及地上的走獸都起了名,但為亞當卻未見有合適的幫手。於是神使亞當沉睡,亞當就睡着咗;神就,從他肋旁取出一條肋骨,並用肉封住咗嗰處。於是主上帝用從亞當身上取出的肋骨造成女人,領她到亞當跟前。亞當說:「這女人是從我身上取出的骨中之骨,肉中之肉;她要稱為『女人』,因為她是從丈夫身上取出来的。」「因此,人要離開父母,與妻子聯合,二人成為一體。」亞當和他的妻子都赤身露體,卻不覺得羞恥。現在,那蛇比主上帝所造的地上一切野獸更狡猾,就對女人說:「神為乜嘢話:『園中任何樹上嘅果你都唔可以食?』」女人就同蛇講:「園中各樣樹上嘅果我哋都可以食;但係園中間嗰棵樹嘅果,神話:『你唔可以食,亦唔可以摸,免得你死。』」蛇對女人說:「你一定不會死;因為神知道,你吃的日子,眼睛就開了,你就會像神一樣,知道善惡。」女人看見那棵樹的果子好作食物,也悅人眼目,能使人有智慧,於是女人就摘下果子來吃了;又給同她一齊的丈夫,他也吃了。他們二人的眼睛就都睜開,知道自己赤身露體;於是他們用無花果樹的葉子編做裙子,遮住下體。但哋聽到主上帝喺園中日落時散步嘅聲音;亞當同佢嘅妻子就喺園內嘅樹木中,躲避主上帝。主上帝呼喚亞當,對佢講:「亞當,你喺邊度?」佢就答:「我聽見你喺園中行,我就怕,因為我赤身露體,所以就藏咗。」神對佢講:「邊個同你講你赤身露體㗎?你係咪食咗我吩咐你唔好食嘅果樹上嘅果?」亞當就說:「祢賜給我和我同住的女人,她給了我樹上那果子,我就吃了。」於是主神對女人說:「你做的是什麼事?」女人就說:「那蛇欺騙了我,我就吃了。」於是主上帝對蛇說:「你

既作了這事,就必被一切牲畜和野獸以上咒詛;你要用肚行,終身吃土;我要叫你與女人為仇,你的後裔與女人的後裔為仇: 佢要傷你嘅頭,而你要傷佢嘅跟;」又對女人說:「我要大大加增你嘅痛苦同你生育嘅苦楚;你將要痛苦嚟生養孩子;你嘅心願要歸向你嘅丈夫,而佢要管轄你。」對亞當說:「因為你聽從了你妻子的話,吃了那棵我吩咐你『不可吃』的樹——你雖然吃了——地必因你而受咒詛;你終身勞碌才可從其中得食; 地要為你生出荊棘和蒺藜,田野的植物都要你吃;你要靠額上的汗水才能得食,直到你歸返所取自其中的塵土;你本是塵土,仍要歸於塵土。」亞當把他的妻子名叫「生命」,因為她是一切有生命者之母。

創世記 2:20-25;3:1-20

詠前,第六調

主啊,願你因你的大能而被高舉!/我們要歌唱,讚美你的大能。

節句:主啊,王必因祢的力得喜樂。

詩篇 20:14, 2A

2. 箴言讀經

智慧使地根基安定,知識使天得以建立;祂一發明,深淵就破開,雲彩就滴下甘露。 我兒!要留意,遵守我嘅勸告同教導,使你嘅靈魂得生,恩典常留你頸上——醫治臨到你身體,滋養你嘅骨骼,使你行路穩健、安然,你腳踝唔會跌撞。 因為你坐低就唔使驚,馴覺都訓得好實。你唔使驚任何突如其來嘅恐懼,亦唔使驚惡人嘅攻擊;因為主會喺你行路嘅每一步都同你一齊,支撐你嘅腳,令你唔會跌入陷阱。 當你能力夠嘅時候,就唔好拒絕幫助有需要嘅人。唔好講:「改日先,聽日先畀。」因為你唔知道將來會發生乜嘢。 唔好對住住喺你隔離、信得過你嘅朋友搞啲惡毒嘅計謀。冇事唔好同人無故爭吵,免得佢害你。 唔好畀自己招致惡人嘅譏諷,亦唔好效法佢咁嘅做法;因為凡犯法嘅人,主都憎惡,佢唔會同義人商議。主嘅咒詛臨到惡人嘅屋企,但義人嘅住處卻蒙福。主向驕傲者發怒,卻施恩畀謙卑者。

箴言 3:19-34

然後唱「願我嘅禱告呈獻喺你面前」,接續進行預聖禮儀嘅其餘程序。

喺講台讀完祈禱文之後,我哋會唱聖西奧多以下嘅懇求頌。擺好科利沃之後,我哋會讀詩篇142:「主啊,求你垂聽我的禱告」;亦讀「神是主,祂已經向我們顯現」。

第二調特羅帕里安

信德的工程真偉大!/在火焰的泉源中,如在安息之水 upon,/聖殉道者西奧多若歡欣。/因為他被火燒,/被獻給三一為馨香的餅。/藉着他的轉禱,噢基督天主,拯救我們的靈魂。

榮耀:我哋重唱同樣嘅歌詞。

而今,向天主之母:祢的奧蹟,天主之母,皆難以理解,皆極其光輝:以純潔所封,並保住祢的童貞,祢現身為真母,生出真神。為我等靈魂的得救,向祂祈禱。

然後詩篇50章。

詠經,第八調,第一頌

呢首係可敬的達瑪斯克若望所作,包含一首頭字母詩:我歌頌你,你與神賜之名同稱。

伊爾莫斯:行水之上:

知道你,西奧多,係神嘅熱誠衛士,又被對你無法熄滅嘅愛所束縛,我將我嘅靈魂同身體,同我嘅讚頌之言,都獻畀你。

一個無神嘅詔令/命人向偶像獻祭,而唔係向活神獻祭:/然而你,殉道者啊,/被引去,並唔係為咗行呢種事,/而係要被獻上畀神。

榮耀:被神聖之愛釘於十字架,/在至高天主獨生子的大軍中,/你,殉道者西奧多,/服侍並未被剝奪你應得之賞報。

向天主之母:天使同凡人嘅大軍/無休止咁讚頌您,冇婚配嘅母親:/因為您懷抱住佢嘅造物主,作為嬰孩/喺您嘅懷抱入面。

第三首頌歌

伊爾莫斯:你係我嘅力量:

我以雙唇獻上頌歌 / 並以受苦嘅靈魂呈上懇求: / 憐憫我吧,受難者西奧多!

你制服咗肉身,光榮嘅殉道者,就好似心智制服專制君主,而透過呢兩者,你都事奉造物主。

光榮頌:你喺暴君嘅法庭前站立,宣講基督君王嘅教義;因為你,西奧多,拒絕向假神獻祭。

聖母瑪利亞:我哋所有基督徒/永遠以你為庇護同盾牌;/我哋無時無刻讚頌你,/你係位未曾識丈夫者。

第四頌

伊爾莫斯:我已聽見,主啊:

你以心靈嘗到神聖奧秘,/殉道者西奧多,你便宣認/藉神之降生所賜嘅救恩/毫不羞愧。

放縱情慾者視情慾為神明,但你——受難者西奧多——蒙聖靈光照,揭露了它們。

榮耀頌:我哋懇求你,福佑嘅西奧多,成為我哋嘅救主,當我哋歌頌你時,從各種不幸同情慾中拯救我哋,並代表我哋向神獻上你嘅轉禱。

天主之母:未耕之田,/生出賜生命之禾耳,/賜生命於世人,/拯救讚頌祢者。

第五首

伊爾莫斯:從曙光:

「要愛那愛我們嘅上主,」——噢,受難者西奧多,你如此向與你同受苦難嘅殉道者宣告。

你以熱誠火熱的心,/你——受難者,將假女神和她嘅聖殿/付諸火焰。

榮耀頌:以無敵之力,苦難者西奧多,摧毀異教徒嘅狂妄,以及我自己嘅私慾。

聖母頌:正如我哋喺童貞聖母分娩後歌頌佢,同樣我哋歌頌祢——天主之母,因為祢以肉身將道成肉身嘅天主之言降生於世。

第六頌

伊爾莫斯:救主啊,憐憫我:

虛無神明嘅驕傲有幾軟弱、幾無力!佢哋要人嚟保衛自己,結果畀講真話嘅見證者嘅抵抗所征服,佢哋宣告真理。(2)

榮耀頌:蒙神大能堅固,噢,福被者西奧多,殉道者之光榮,如嬰兒凝視利箭,你注視惡人所施嘅酷刑,預見將來永恆嘅福樂。

天主聖母:藉着你嘅轉禱,純潔嘅天主之母,願我哋得免於可悲嘅罪過;並願我哋,至純潔者,蒙受天主之子——祂藉着你以難以言喻方式降生成人——所賜嘅神聖光照。

康塔基翁,第八調

你以基督信仰為盾牌,銘刻於心,你踐踏仇敵的勢力,至仁者啊,你永遠蒙受天冠,西奧多,作為那不可戰勝者。

第七頌

伊爾莫斯:由猶太而來者:

你為道之故,忍受身體的創傷;正如祂為我們忍受肉身的創傷,你便歡喜感恩地向祂呼喊,殉道者西奧多說:「列祖之神,祢是福的!」

正如萬有之救贖主按祂的旨意躺臥在墳墓中,並被封在其內;同樣,你——殉道者西奧多——也入居於密封的地牢,高呼道:「列祖之神,祢是福的!」

你自願啖自己裏面殺死並拋棄 / 肉體嘅情慾, / 受難者啊,你所養活嘅, / 唔係食物,而係神聖嘅愛,並唱道: / 「列祖之神,祢是福的!」

光榮頌:在監獄中,正如當年與少年人同在火窯中,那不朽聖三一中的一位顯現,當你唱道:「列祖之神,祢是福的!」時,鼓勵你——受難者。

聖母頌:為咗成就我哋嘅救恩,祢——救主——住喺童貞女嘅胎中,並將佢顯示為世界嘅保佑者。我哋祖先嘅神啊,祢真係福佑滿溢!

第八頌

伊爾莫斯:七度齊唱:

嗰個心智被腐蝕嘅不義之徒,惡毒咁責備你——呢位敬畏上帝者:「你呢個傻瓜,點解要將希望寄託喺一個暴死嘅人身上?」 但你大聲呼喊:「青年人,當祝頌祂;司祭,當歌頌祂;人民,當永遠高舉祂!」

作為恩典嘅聰明又智慧嘅管家,憑住上帝賜畀你嘅憐憫,你——西奧多——向發出嗰個邪惡命令嘅人高聲呼喊:願呢種羞辱臨到我同所有唱歌嘅人:青年人,祝頌;司祭,歌唱;眾人,永遠永遠讚頌佢!

榮耀:你年輕時曾堅決地與他抗爭並譴責他:「你為何行事如此愚蠢?」你向那暴君大聲喝問,「竟命你所造之物敬拜假神,而棄置造物主?」但我高歌:「青年祝福祂,祭司讚頌祂,人民永遠頌揚基督!」

天主之母:藉住物質形態、各種奧蹟, / 同象徵及寓言式嘅表達, / 佢哋預言咗你嘅神聖分娩, / 超自然又奇妙,哦,處女; / 所以我哋歡喜敬畏咁讚美你, / 永遠永遠讚頌基督。

第九頌

伊爾莫斯:你,從未識得婚姻:

你殉道嘅精髓 / 就係對上帝嘅愛,西奧多。 / 所以你嘅身體經過物質嘅火, / 由嗰度你歡喜啖心,進入神聖嘅火, / 情火擔當者,上帝嘅僕人,西奧多。

光榮嘅殉道者!雖然你畀火燒,都冇焦黑;因為你燒盡咗虛偽,而家喺上帝面前,作為殉道者活喺祂裏面,歡欣喜樂,受難者,上帝嘅僕人,西奧多。

光榮頌:我哋認識祢——獨一嘅基督,聖三一中之一,具有兩種完美本性;拯救祢呢個子民,祢以寶血贖回,並藉著受難者西奧多爾嘅祈禱。

聖母:我哋讚頌祢——抱住無形神嘅者,祂喺天上畀眾無形天軍所讚美;並藉住祢,我哋喺患難中永遠蒙受救恩。

伊爾莫斯:我哋讚頌祢——無婚聖母天主之母,祢以超乎一切理解嘅方式,藉道成肉身懷孕真神,祢係至高無上嘅純潔能力,以無盡嘅讚頌讚美祢。

然後即刻唱三聖歌。

及聖人第二調聖詠

信德所行,何其偉大! / 聖徒喺火焰中歡欣, / 就好似喺安息之水上一樣。 / 因為佢被火燒, / 卻向三一奉上為馨香之餅。 / 藉住佢嘅轉禱,我哋嘅基督天主,拯救我哋嘅靈魂。

榮頌,第八調

你以基督信仰為盾牌,堅守心靈,你踐踏仇敵的勢力,至仁者,你永遠蒙受天冠,西奧多,作為那不可戰勝者。

而今,噢天主之母,用同一曲調:作為防禦同大能嘅支持,我哋所有有罪者都蒙受咗,噢全貞者,你熱誠嘅幫助,噢童貞聖母瑪利亞,基督徒嘅救恩。因此,請唔好停止為我哋向救主轉求,為得赦免之恩。

然後進行科利瓦的祝 blessing。亦誦念「主的名是应当稱頌的」及「我要祝福主」,然後司祭分發安多頓。最後行禮退場。

喺方聖禮嘅場合,我哋就用呢種方式結束聖課。喺「寬憐、赦免、饒恕」同最後嘅鞠躬之後,我哋喺《主禱文》之後唱三聖詩:「主啊,憐憫我」,第12節。亦都唱最聖三位一體嘅祈禱文:然後我哋開始晚禱,唱「來,我哋要敬拜」三次。詩篇103。安息頌。然後我哋用「哦主,我曾呼求」嘅曲調,唱六調嘅史提希拉。三首為殉道者嘅史提希拉用八音調普通調,三首為聖西奧多,用普通調唱「光榮頌:西奧多,仇敵已用其武器:」同「而今,哦天主之母」。《喜樂之光》:無入場。帕里米亞。於史提希拉時,先唱《三日經》每日之自聲史提希拉兩次,然後唱殉道者史提希拉,第五調:「福哉筵席」;「榮耀頌,為西奧多」,第二調:「關於神聖的恩賜」(如史提希拉所寫)。「而今,噢天母」:我哋一切嘅盼望:而家祢遣散我哋:「主禱文」之後唱三聖詩,トロパリオン:信心嘅作為偉大:唱完榮耀頌,再唱「而家,噢天主之母」:萬物超乎所思:亦唱エクテンニャ,「噢天主,憐憫我哋」:並行三禮。然後司祭著上大紅長袍,開始:我哋的天主是應受稱頌的:我哋誦讀詩篇第142章:「主啊,求你應允我的禱告」。其後按上述次序進行。第四調大贊頌。大贊頌結束時,改唱第九頌首部頌詞:「不識婚姻者,你」;並於「主禱文」後唱三聖詩;然後唱頌詞:《信德大頌》:榮耀頌, kondak:《基督之信》;《而今,天主之母》;《作護佑》;亦有為賜福koliva(燴)的祈禱。然後:〈主的名受頌讚〉;〈我要祝福上主〉;及結禮。我們便入席,為聖人故,以酒和油領食。呢個係我哋敬愛嘅薩瓦長老嘅拉夫拉同敬愛嘅大尤斯定長老嘅基諾維亞嘅習俗;但我哋今日為咗尊重節日,就唔跟呢個做法。相反,我哋食李子醬,唔加牛油或者arnea;而想食乾糧嘅,就好似星期三咁樣。

須注意,在聖大齋期所有星期五的晚禱和小夜禱中,均不作下拜,唯於預聖禮儀期間所規定者除外;即於「願我祈禱被接納」後三拜;聖禮入堂後三拜;及於「願主的名被稱頌」時三拜。

至於大晚禱儀式,現行調的亡者頌歌喺地穴度唱。

當執事吩咐時,我哋就喺大齋期期間每個星期五同星期日,喺《周課經》度唱現當週嘅頌歌:星期五晚禱唱一首,星期日晚禱唱另一首。

我哋喺聖大齋期第一週嘅所有星期五都咁做。

第一周星期六早禱

喺第六篇詩之後,我哋唱第二調嘅「神主」,然後兩次唱聖西奧多嘅聖詠:「信德完滿者,榮耀」同「而今,天主之母,超乎萬有之理」;接住就唱慣常嘅 Stichera。第一首 Stichera 之後,我哋唱現時八調週期殉道者嘅 Sedalnia,連同 Theotokion。

第二支歌之後,就唱sedalny 聖西奧多第二 Stichera,第三調

你因正教之火而燃燒,/你熄滅了可恥的迷信,/廢除了偶像崇拜的無神論;/你成為神聖的燔祭,/你以奇蹟遍佈地極;/光榮的殉道者啊,請為我哋向基督上帝祈禱,/使祂賜予我哋祂豐盛的憐憫。

聖徒嘅另一首塞達倫

作為神聖嘅恩賜,主喺你受苦時賜力畀你,/為咗普世嘅得救而賞賜你,/醫治我哋靈性嘅軟弱,/制服我哋肉體嘅慾望;/殉道者西奧多,請你向基督我哋嘅神祈禱,/求祂賜我哋豐盛嘅憐憫。

聖母瑪利亞:你——至潔的童貞女——懷抱那難以思議的神於你腹中;祂在永恆之先由父光中發出,並非按世上的律法——祂是本體之道,亦是同一實質的聖子!/同先知同殉道者、可敬者、苦行者同義人一齊向祂祈求,/求祂賜我哋得脫罪過。

我哋亦都誦讀聖人傳。然後誦唱第50篇詩篇,以及修道院聖人頌,irmos用第六調,聖狄奧多頌用第八調:之後我哋誦唱 Stichera 同《我哋向主歌頌》。

一首有首字母詩句嘅頌章:「光榮嘅提庇,光榮屬於第一星期六」。頌章嘅第一首詠詩有另一套首字母詩句。

呢首頌,係由約翰所作, 烏拉太大大主教,第四調。 第一頌

伊爾莫斯:我要開口:

超越塵世萬有/那以無可言喻方式生養祂者/在祂所有揀選者中揀選了你/因此,今日當我哋歌頌祂的冠冕者/我哋就從你開始,萬讚頌者。

殉道者中至偉大者,/苦行者中最光耀者,/以奇蹟最著稱者,/自地極至地極備受敬奉,/我將以詩歌頌泰奧多。

喺悲傷中,有個喜樂嘅日子照臨 / 驅散咗所有陰霾—— / 佢係將來盛宴嘅先兆, / 遠遠地照耀住 / 神聖殉道者嘅恩典。

為我哋而被宰殺,且被接納為祭品,佢以自己所接受嘅聖潔犧牲之血,為教會施行淨化——佢為咗神聖嘅榮耀成就咗呢項壯舉。

天主之母:一個最美麗的節日已經設立,雖然看似不合時宜:因為萬物都因她而裝飾得華美,她今時顯現此節日,參與紀念那首位為流血而戰的先驅。

另一首聖頌,作者自撰,六度調

伊爾莫斯:如踏實地:

真係,噢,神啊,喺聖徒中奇妙無比,/基督啊,喺我身上奇妙地顯出祢嘅憐憫,/賜我言語去讚美/祢殉道者嘅奇事。

你係受苦中展現堅忍,喺酷刑下顯示剛強,噢,基督嘅殉道者,你又再次迅速向我哋顯示你嘅幫助,西奧多。

榮耀頌:他惡意地將先祖們虔誠的信仰從心中拋棄,那與神為敵的暴君,不斷設法行出他邪惡的計謀。

聖母:敬虔者古時嘅預言/喺你身上已經清楚應驗,童貞聖母/因為你以超自然方式生咗真神/同真人,令眾人滿懷敬畏。

卡塔瓦西亞:我要開口,/聖靈就會充滿我;/我要向皇后和母親講述,/我要滿面光彩,歡喜歌唱,/我要歡欣地歌頌祂的奇事。

第三首

伊爾莫斯:你的詩歌歌手:

渴望見到祢之子嘅日子,承載基督之名嘅子民,以祂嘅形像,噢,至高主母,而家預先慶祝為祢同祢光榮受難者舉行嘅盛宴。

至善者喺各方面都佔上風:因為喺殉道者中嘅偉大者,將短暫嘅悲傷化作喜悅,將無瑕嘅禁食嘅嚴苛轉化為歡樂。

我哋嘅禮物配得上你,亦值得你;的確,呢份禮物就係出自你自己嘅子民,噢,受苦者:因為我哋——就係你親身安排住喺你呢份命運之中——歡喜快樂咁向你獻上讚美嘅禮物。

你憑你嘅壯舉,締造咗最華麗嘅基石,最光輝嘅主啊:你推翻咗嗰隻噴火噴死嘅萬物摧毀者,就好似乜都唔係,全憑你超凡嘅英勇。

佢發瘋咁,做咗個新嘅背教者,狡猾得有如古代嗰個,將食物同祭品摻埋一齊,好似毒藥咁;但可憐嘅佢畀聰明嘅殉道者呃到,又畀佢羞辱。

聖母:藉着祢——向世人顯現的處女——全地充滿了主的名聲;但特別的恩典賜予神聖的殉道士,他們以自身證實了真理。

另一首聖頌。伊洛斯:方聖徒:

佢先係喺夏娃耳邊輕聲細語, / 又透過佢呢咗亞當, / 而家佢又傾出惡毒嘅毒素, / 去誤導人。

佢本性狡猾: / 佢喺安逸者當中播下瘋狂, / 並等待一個有利時機, / 好等佢——呢個最無法無天者, / 去行一件可怕嘅惡行。

榮耀:大齋期聖日已經開始,/當時每個基督徒透過各種克己行為,/淨化自己,/拋棄一切。

天主之母:噢,世界堅定嘅希望,我哋嘅盾牌同保護,至聖童貞瑪利亞,唔好輕視祢僕人嘅祈禱,佢哋時刻以愛稱呼祢為福者。

卡塔瓦西亞: 哦,天主之母, 祢是為祢歌頌者預備了這屬靈筵席的活水泉源; 堅固他們, 並在祢的聖光中 賜給他們榮耀的冠冕。

塞達倫,第八調

你穿上全副神嘅軍裝,打倒咗偶像崇拜嘅欺騙,你啟示咗天使讚頌你嘅作為;因為你點燃咗你嘅心靈,以神聖嘅熱誠,堅定咁蔑視烈火中嘅死亡。 / 所以,凡照你嘅名向你求嘅人, / 你賜佢哋神聖嘅恩賜, / 滿有恩典嘅醫治。 / 苦難承行者西奧多,喺我哋上帝基督面前代禱, / 為咗賜予罪得赦免 / 畀佢哋以愛心慶祝你聖紀念嘅人。

榮耀頌:你唔理馬克西米安嘅花言巧語,反而因基督嘅話語而充滿勇氣,用火將偶像嘅殿燒成灰燼,以你嘅苦難光榮地打敗咗敵人,正如先知所預言,你好似行過水咁穿過火焰。 / 所以,作

為你功績的應得報酬, / 你賜予醫治, 苦難者西奧多; / 在基督我們的神面前代禱, / 為罪的赦免 / 為那些以愛心慶祝你聖紀念的人。

而今, 哦天主之母: 作為造物主純潔無瑕的新婦, 作為那未曾識人的救贖主之母, 作為至高者真居所, 哦, 萬民頌讚者, 速來拯救我——我真係罪惡的污穢居所, 又自甘成為魔鬼的玩物——脫離他們的邪惡, / 哦, 你已獲取一個燦爛美德的居所, / 哦, 不朽之光明的住處! / 驅散情慾的雲霧, / 賜予我天國的輝煌, / 與你永不凋謝之光明的真光華。

第四首聖歌

伊爾莫斯: 坐於榮耀者:

噢, 前所未有、從未聽聞嘅結合! 道成肉身嘅神人, 將童貞同降生結合, 喺哀號嘅日子帶來喜樂, 尊崇祂受苦嘅身軀。

睇吓佢點樣愛基督, 就係嗰個喺基督軍中服役嘅人: 因為佢以熱誠同火焰消滅咗基督嘅仇敵, 最後甘願獻上自己, 成為一份美善嘅供物同蒙基督悅納嘅祭牲。

勇士從苦難中凱旋而出, / 以大膽言詞和對酷刑的蔑視震撼在場者, / 並成為萬有之所見 / 前所未有、未曾耳聞的奇觀。

我神同主嘅一根骨頭都有斷, / 而後殉道者死咗——噢, 長受苦者! / 當年收留佢做戰士嘅火同輪, / 喺佢死後都唔敢再碰佢。

聖母頌: 生命嘅僕人, 同主一齊死咗 / 又同佢一齊復活, 而家永遠同佢一齊生活 / 同子一齊光榮母, / 祝福父、子同聖靈。

另一首聖頌。伊洛斯: 基督係我嘅力量:

最邪惡者密謀詭計, 討論真正令人心生恐懼之事: 可憐者已決心以不潔之食玷污基督的子民。

佢已經付諸行動佢嗰個無法無天嘅計劃, 命令人阻撓食用純淨食物, 並獻上佢用血玷污過嘅食物。

榮耀頌: 嗰個不義嘅陰謀已經大白於天下, 所有基督徒都知曉; 所以當佢哋得知此事, 就都聚集喺主聖潔嘅殿中。

聖母: 我哋信徒而家懇求祂——懷孕承載祢、本自父者永恆者——為我哋轉求。俯伏喺祂嘅祈禱前, 基督啊, 求祢對祢嘅僕人施恩憐憫。

卡塔瓦西亞: 坐於榮耀之中 / 於神性寶座之上 / 於一片光雲之上 / 至神聖的耶穌降臨 / 由無瑕之手承載 / 並拯救了呼喊者: 「光榮啊, 基督, 歸於祢的權能!」

第五頌

伊爾莫斯: 全世界都驚嘆:

由今日起, 恩寵之門大開, 而當下嘅平安就預示住復活嘅和平; 因此我哋以光輝喜樂敬禮呢位光輝嘅聖母同榮耀嘅殉道者。

願神賜予凡愛祂者 / 已顯現之愛子之異象, / 賜予承其名之恩賜——西奧多, / 行未聞之偉績者, / 並以己手行神聖奇蹟者。

你嘅弓箭對殉道者嚟講毫無用處, 敵對人類得救嘅仇敵: 因為就算死後, 佢仍然活住並保持警醒, 堅定咁對抗你嘅惡行, 拯救每位正教信徒。

聖母: 昔日天主之母嘅奇蹟曾令人覺得奇怪, 但藉住殉道者嘅見證, 佢獲得咗無可否認嘅真實性, 並且永遠喺信仰中被接納, 依然配受驚歎同虔誠嘅敬禮。

另一首聖頌。伊爾莫斯:以祢神聖之光:

當時嘅主教,得知嗰個惡人嘅決定後,驚懼萬分,整晚都用聖詩向神禱告,求祂唔好到底最終輕視祂嘅子民。

但係呢位真正敏捷嘅幫助者,根本冇拒絕嗰啲真心誠意、懇切呼求佢嘅人,反而賜畀佢哋最迅速嘅脫險。

榮耀:從天上,一位助者迅速被差遣到地上——受難者西奧多——並顯現於大牧人之前,指示他如何擺脫那不義之徒的計謀。

聖母:凡以虔誠信心求您轉求的,主母啊,決不會蒙羞;反而求恩時,即刻按所求蒙賜恩典,獲益良多。

卡塔瓦西亞:全世界都為祢神聖的榮耀而驚嘆;因為祢——這未曾識丈夫的童貞女——懷了至高無上的神,生下永恆的聖子,賜給所有歌頌祢的人以和平。

第六頌

伊爾莫斯:呢位神聖而備受尊崇者:

祢婚房中嘅朋友同子嗣/喺救主啊,禁食唔到:/因為佢哋接待並服侍住喺我哋中間嘅新郎/連同祢嘅母親同祢嘅朋友。

佢離棄咗拯救嘅神,/嗰個多災多難嘅人亦都離棄咗理性,/喺佢嘅愚蠢中反對信仰;/但係回應呢件事/佢遇到咗嗰位名號光榮嘅神。

受苦之後,佢變得最智慧,壯士以最熱誠嘅態度行事:因為佢光榮咁為對抗暴君同爭取勝利作好準備,就算死後都冇放棄呢個正義嘅事業。

聖母:今日,噢,主母,因承你苦難者嘅奇蹟,從滅魂嘅災難中得救,藉你神聖嘅安排,我哋向你倆致謝。

另一首聖頌。伊洛斯:生命之海:

主教被你異樣的異象嚇到,答道:「先生,你係邊個?同我講嘢?」並照亮我哋,教我哋點樣搵到迅速嘅解救?

「我真係殉道者,」西奧多講:「聽住:將麥子煮熟,分畀人,咁你哋就可以免受惡者玷污嘅食物。」

榮頌:你嘅奇蹟真係偉大,西奧多,你嘅轉禱真係非凡!所以我哋都鼓起勇氣,誠心向你祈求:「拯救你嘅僕人!」

天主之母:光明的居所/聖言的純潔器皿,/你因父的喜悅/及聖神降臨於你而成;/故此,引我升入光明。

卡塔瓦西亞:當我哋慶祝呢個神聖而普世尊崇嘅/天主之母大節,/嗚呼,神智者們,我哋嚟拍掌,/讚頌從佢出世嘅神。

第8調 頌歌

你以基督信仰為盾牌,堅守心靈,你踐踏仇敵的勢力,至仁者啊,你永遠蒙受天冠,西奧多,作為那不可征服者。

伊科斯:我哋懷住感恩同信心為你歌唱,你坐喺被攜帶嘅光之寶座上,因為你賜畀我哋一份神聖嘅恩賜——西奧多,喺苦難中英勇,一生三度蒙福,作為真理嘅衛士。 / 因着神聖嘅心志得着基督, / 佢證明自己係對付狡猾者嘅大勝利者, / 作為無可戰勝者。

聖人詠

第七首頌歌

伊爾莫斯:敬虔者未曾敬拜:

你話律法唔係為你嘅義人而設,義嘅主;所以你嘅聖母,同呢位你最奇妙嘅僕人,喺今日紀念佢哋嘅喜悅中,放寬咗禁食嘅規律。

呢個現今嘅慶典有幾甜蜜、幾有意義、幾令人歡欣!最卓越、最偉大嘅殉道者,以佢單一嘅奇蹟為我哋設立咗呢個慶典,保守基督嘅子民免受污穢所染。

那曾迎敵可怕巨龍,並已擊敗誅殺靈魂、玷污靈魂與肉身的兇手者,願我儕以勝利之歌及讚頌之花環加冕於他。

聖母:我哋嘅祖先,預見到害人靈魂嘅食物,都未能逃脫罪惡;但係,因住祢嘅殉道者嘅警告,祢嘅信徒避開咗嗰害命嘅食物,同佢一齊向祢——至高無上者——獻上救恩嘅祭品。

另一首聖詩。伊洛斯:祂使火窯變得露珠滿佈:

噢,光榮者,你好似一朵帶露嘅雲彩,喺絕望同酷熱之中顯現,拯救咗所有向暴君烈火呼救嘅信徒,佢哋齊聲高呼:「祢是我哋祖先嘅神,祢是福佑者!」

噢,最無法無天嘅君王,你應受羞辱,/願你嘅口緘默,/你向我哋設下不義計謀:/因為萬王之王/同萬有之主已經摧毀咗你嘅權勢。

榮耀頌:瘋狂者朱利安,你心存惡毒,卻因我等全智之神的大能而化為無害;你背叛似地起來攻擊呼求祂者,而祂卻明明賜恩典與我等。

聖母:你嘅受孕難以言表,你嘅降生難以理解,至純者啊:因為你以肉身生出神,祂拯救眾人脫離敗壞,至福者啊。因此,哦神之母,我哋而家讚頌你。

卡塔瓦西亞:敬虔智者不曾尊崇受造之物勝於造物主,但他們英勇地克服威脅他們的火焰,歡欣地歌唱:「最可讚頌的祖先們的主與神,您是蒙福的!」

第八頌 Ode 8

伊爾莫斯:向萬民救主:

既成就咗天主聖子降生之喜樂於天上地下,祂就喺適當時賜下恩寵,結束咗哀悼嘅日子,同受冠者一齊擺設華麗嘅筵席。

眾人哪,我哋今日當慶祝/呢個安息嘅安息,/暫息昨日嘅勞苦,/為咗祂——祂以安息賜福於今日/同埋殉道者現今嘅盛筵。

實在,呢個係安息日之首,可稱之為安息日之安息日,因為佢充滿咗殉道嘅恩典同神嘅大能,為咗偉大救恩嘅紀念。

藉着君王天主純潔的祭獻,無罪的殉道者廢除咗不義國度嘅可憎之事,並以非凡方式行奇蹟,使聖周得以成聖。

聖母頌:噢,處女,殉道者熱誠嘅死/印證咗祢嘅奧蹟:/就如佢哋信嗰位道成肉身嘅神/雖然祂自願忍受苦楚/同樣,佢哋呢班勇士都將自己獻作祭品。

另一首聖頌。伊洛斯:你因火焰而得救,為虔誠者:

正如你——殉道者西奧多——因神聖大能而從火焰中得救,今時你亦藉你神聖的轉禱,將我等從惡人陰險的詭計中拯救。

黃昏時,我哋僕人因離棄我哋者卑鄙嘅背叛而痛哭,但係朝早因你熱誠嘅幫助,喜悅就照臨,噢,心志堅定嘅殉道者啊!

榮耀頌:我哋喺你身上搵到咗救主/同埋得你嚟拯救我哋脫離仇敵嘅詭計,/我哋呢班陷入苦難嘅人,/基督殉道者、受難者西奧多,/永遠無盡咁讚美你。

聖母頌:人心難以解釋,欲以你——至潔者——闡明基督聖誕之奧蹟;因此,我哋以虔誠同信心尊崇你為天主之母,並讚頌你直到永遠。

卡塔瓦西亞:天主之母的聖子拯救了 / 敬虔的少年在火窯中: / 當時是預表,今時是真實; / 祂召喚整個宇宙向祢歌唱。 / 萬物啊,向主歌唱, / 並讚美祂直到永遠永遠!

第九頌

伊爾莫斯:祢嘅降生係不朽嘅:

眾人從四面八方聚集到見證的帳幕,我們讚美內住其中的恩典,祂與萬有之主一同在光榮中超越眾殉道者。

基督嘅教會,你放心, / 你要喺徒勞無功向你發動戰爭嘅人身上作王: / 因為基督嘅朋友, / 無論係喺世上生活嘅,定係已經離世嘅,都關心你—— / 就似嗰位勇士一樣 / 你為佢擺設感恩節。

嗰位好似死咗好耐嘅人,就係靠佢嘅作為,就算過咗身之後,都證明佢仲生住,再次以同樣嘅熱誠捍衛信仰。因呢件事,我哋讚頌呢位恩人。

聖母頌:我以神聖之印,並神封之書,呼求於你,獻上聖詩,贊頌於你,童貞女,並以特別莊重之儀,光榮你的殉道者。

另一首頌歌。伊洛斯:人眼無法看見神:

你以奇妙嘅方式顯現為守護者,噢,光榮者,/成為我哋強大嘅支柱,/我哋而家敬奉你神聖而受頌揚嘅紀念,/同你受苦嘅作為,/同為我哋成就嘅神聖幫助。

由你——全福者西奧多——所行的奇蹟,如聖流般流遍全球;因此,我哋年復一年聚首一堂,先向你——福者——致上榮耀,然後再向基督獻上榮耀。

光榮頌:見到你——基督嘅見證者——所受嘅讚頌,求你回賜我哋更大嘅恩典;知道我哋信心有幾深,光榮者啊,求你永勿停止成為我哋最熱切嘅轉求者,並喺我哋嘅天主面前做我哋嘅中保,為我哋, oh 殉道者。

聖母:處女啊,我哋永不止息頌唱您,/我哋嘅幫助、我哋嘅盾牌、我哋嘅迅速支持/同我哋嘅堅定保護者:/求您保佑所有向您祈禱嘅人免於一切不幸,/並永遠將佢哋從惡者嘅一切詭計中拯救出嚟。

卡塔瓦西亞:凡世上所生者,皆當因聖靈之光而歡欣;無形者之本性亦當歡欣,敬祝天主聖母之聖節,並齊聲高呼:「喜樂哉,至福者,純潔天主聖母,常童身者!」

Exapostilarion

聖冠者啊,/你而家同天使一齊喺基督寶座前站立,/並被那裡流出的光芒充滿,/噢,受難者啊,/請為世人無休止地代禱,/為我哋嘅得救而祈求,因為我哋虔誠地慶祝/你光輝的紀念。至福者西奧多,最光榮嘅殉道者。

聖母瑪利亞:渴望呼召將亡的世人/從腐敗走向得救,主/按祂自己的旨意,住喺你胎中,哦,天主之母。 / 而今我哋既都得救, / 就要向祢宣告天使嗰句極光榮嘅話: / 「喜樂吧!萬世婦女中蒙福者!」 - / 因為祢真係懷孕咗 / 全宇宙嘅喜樂。

「讚頌」節,第四調 Stichera,第一調

信徒們,齊心協力,一同讚頌天軍中最顯赫者,作為我等虔誠的堅定戰士,以神秘的頌歌呼喊:「哦,奇妙的耶穌見證者,為敬奉你者祈禱!」

照你嘅呼召,真係上帝嘅恩賜,亦係所有哀慟者嘅安慰,三福嘅西奧多,你被賜畀我哋;因為凡係親近你聖壇嘅人,以喜悅嘅心領受你嘅奇蹟作為賞賜,就係尊崇基督。

你因苦行積聚了虔誠的財富與偉大的光輝,你將全部力量作為蒙神喜悅的禮物,熱誠地以行動成就神賜予你的召命。

藉着神聖殉道者那照遍一切的光明筵席,願我們所有熱愛慶祝者都蒙養,並以信心歡欣,敬禮他離世的光輝節日,向那光榮了他紀念的耶穌唱頌歌。

光榮頌,第六調:蒙賜聖化之恩及神性生命之豐盛,噢·西奧多,你顯現於世;基督已光榮你的紀念,智慧者啊。今日我等信徒歡欣,齊聲歌頌你苦難的作為。

而今,噢天主之母,同聲調:噢天主之母,祢係真葡萄樹,為我哋結咗生命之果;/我哋懇求祢:噢至高主母,/同宗徒同眾聖人一齊/為我哋靈魂懇求。⁴

聖人 Stichera,第四調

殉道者大軍而今喺你嘅聖所內歡欣慶祝/——受難者西奧多;/天使大軍為你嘅堅忍受苦拍手喝采;/基督親身——賜冠者——屹立喺佢哋面前,/以祂右手向讚頌你者賜予豐沛嘅恩典。你以全心尋求祂,尋見祂後,就親近了你所渴慕的祂,請祂拯救並光照我們的靈魂。

詩句:義人要像棕樹般繁茂, / 像利巴嫩的香柏樹般成長。

呢個純潔無瑕嘅禁食,而家到咗我哋面前,帶嚟咗殉道者奇蹟嘅盛宴:因為透過禁食,我哋得以潔淨靈魂中嘅污穢同不潔;而透過殉道者嘅神跡同受難,我哋以英勇嘅勇氣對抗情慾; / 所以,藉住聖潔禁慾嘅恩典,/ 同埋殉道者西奧多嘅奇蹟,/ 我哋喺對基督嘅信仰上得到加力,/ 懇求祂賜救恩畀我哋嘅靈魂。

詩句:栽於主殿的人/必在我們神的院中興旺。

喺你,特奧多,喺神面前嘅殉道者嘅大膽,你揭露咗背教者對基督信仰嘅詭計係徒勞無功,成為敬虔者嘅守護者:透過你令人敬畏嘅關懷,你拯救咗佢哋脫離被偶像崇拜犧牲污染嘅食物。 / 所以,我哋尊你為破偶像者, / 為基督羊群嘅救主同守護者, / 為憐憫俯聽我哋祈禱嘅主保, / 我哋喺詩頌中祈求 / 藉住你嘅轉禱, / 使我哋嘅靈魂蒙受憐憫同啟迪。

光榮頌,第八調:你以虔誠堅忍的苦難裝備自己,基督的受難者,並以祂的權能奧妙地為道而戰,你揭露了偶像的邪惡和暴君的殘酷,同時蔑視折磨和短暫的火。 / 但係,噢,充滿神聖恩賜者,/ 無論於名分或於行實!/ 藉着你嘅轉禱,拯救一切厄難/ 凡慶祝你紀念者!

而今,哦天主之母:哦至高無上之主母,請接受祢僕人嘅祈禱,並從一切不幸同悲傷中拯救我哋。

及早禱禮其餘部分。我哋亦包括第一時辰。

**第一週星期六
喺禮儀中**

聖像頌歌,以及聖人頌文中的第三首及第六首。

第2調詠 今我哋進入第一周星期六嘅晨禱。喺禮儀中聖人頌歌第三首同第六首。 信德之功,真偉大!/火焰之源,如□

信德之功,真係偉大!/於火焰中之泉,猶如安息之水,/聖殉道者西奧多若歡欣。/因他被火焚燒,/被獻於三位一體,如甘美之餅。/藉着他的轉禱,哦,我哋的基督天主,拯救我哋的靈魂。

康塔基翁,第八調

你以基督信仰為盾牌,堅守心靈,你踐踏仇敵的勢力,至仁者啊,你永遠蒙受天冠,西奧多,作為那不可戰勝者。

前歡呼詩,第七調:義人當在主裡歡喜,並當投靠祂。**節奏:**神啊,當我呼求祢的時候,求祢垂聽。

希伯來書,第303節

上帝,昔日在先知身上,用各樣方式多次對我們的祖宗說話,這幾日就藉著祂兒子對我們說話,祂已經立祂為萬有承受者,又藉著祂造了萬世。 祂本為神榮耀所發的光,為神本體的真像,用大能的言語托住萬有,既以自己潔淨了我們的罪,就坐在高天至高者的右邊,遠超過眾天使,就如祂所承受的名遠超過他們的名。因為神曾對哪個天使說過:「你係我嘅仔;今日我生咗你?」又有一段話:「我要做佢嘅阿爸,佢都要做我嘅仔」?又再者,當佢將長子引入宇宙時,就話:「願神所有嘅使者都敬拜佢」。至於天使,祂就說:「祂使使者為靈,使僕人為火焰。」但論到子,就說:「神啊,你的寶座是永永遠遠;你國的杖是正直的杖。」「你喜愛公義,憎惡邪惡;所以上帝,你的上帝,以喜樂的油膏你,勝過你的同伴。」又說:「太初,主啊,你立定地的根基,天宇是你手的工夫;它們必歸於滅亡,你卻仍要存留;它們都要像衣服漸漸舊掉,要像外袍摺起來,就都改變了。但你是永一,你的年數永不消滅。」

希伯來書 1:1-12

至於聖徒, 提摩太後書,第二十九章

我兒提摩太,你要在基督耶穌里的恩典中得着力量;你所听见的,在我许多见证人面前所领受的,要交托给忠心的人,使他们也足以教导别人。 至於你,要效法耶穌基督的精兵,忍受苦難。凡事服役的人,不理世務,好叫他能取悅招募他的人。人若在竞技场上比武,不按规矩比武,就得不到冠冕。耕作的人,理当先得粮食。你要明白我所講嘅話:願主喺各樣事上賜你明白!要記住我講嘅:耶穌基督係照我嘅福音,由大衛嘅後裔中死裡復活。為呢個福音,我甚至好似罪犯咁被鎖喺鐵鏈入面;但係神嘅話語卻唔會被鐵鏈捆綁。所以我為揀選嘅人忍受一切,好等佢哋都可以同基督耶穌一齊得着永恆嘅榮耀。

提摩太後書 2:1-10

哈利路亞,第四調:義人要如棕樹發旺,要如利巴嫩的香柏樹生長。**經文:**凡栽於耶和華殿中的,都要在我們神殿的院中發旺。

馬可福音,自第十節開始

當時,耶穌在安息日經過田地,祂的門徒行路的時候就開始摘麥穗。法利賽人對祂說:「你睇,佢哋喺安息日做緊啲嘢,根本唔合法!」 佢對佢哋講:「你哋未讀過大衛喺急需又肚餓嗰陣做過嘅事咩?佢同佢啲人點樣喺大祭司亞比亞他嗰陣入咗神殿,食咗聖殿陳設餅,除咗祭司之外,冇人可以食,仲分咗畀同佢一齊嘅人?」 佢又對佢哋講:「安息日本來係為人而設,唔係人為安息日;所以人子連安息日都係主。」又有一日,佢再入會堂,嗰度有個人隻手枯乾。眾人留心睇緊佢,想睇吓佢會唔會喺安息日醫治人,好有把柄可以控告佢。於是佢對枯乾手嘅人講:「你企起身,企喺中間。」跟住佢對眾人講:「喺安息日做善事好,定做惡事好?「救命,定係殺人?」但

佢哋都默不作聲。耶穌喺憤怒同對佢哋心硬嘅憂傷中望住佢哋,就對嗰個人講:「伸出你隻手嚟。」佢就伸出手去,隻手復原咗,同另一隻一樣。

馬可福音 2:23-3:5

而對聖徒,
約翰福音,第52章

主對祂的門徒說:「我賜給你們的命令,就是要彼此相愛。世界若恨你們,你們要知道,它恨我之前,就先恨了你們。若不是屬於世界,世界就會愛屬自己的人。」但係你哋唔屬於呢個世界,我揀咗你哋出嚟,所以呢個世界憎恨你哋。記住我同你哋講過嘅話:「僕人唔會比主人大。」佢哋若迫害咗我,就會迫害你哋;佢哋若遵守咗我嘅話,就會遵守你哋嘅。但係佢哋會因我嘅名而將呢啲事都加喺你哋身上,因為佢哋唔識嗰位差遣我嘅。我若未曾到、未曾對他們說話,他們就沒有罪;但現在他們無可推諉。恨我的,也恨我父。我若在他們中間未曾行過別人未曾行的事,他們就沒有罪;但現在他們既看見了,仍恨我,也恨我父。但要應驗聖經上所寫嘅話:「佢哋無故憎恨我。」當我從父差去畀你哋嘅聖靈——真理之靈——嚟到嘅時候,佢會為我作見證。你哋也要作見證,因為你哋由開始就同我一齊。我同你哋講呢啲,就係唔想你哋畀人引誘。佢哋會將你哋趕出會堂;其實,有一日,凡殺你哋嘅人,都會以為自己係替神獻祭。

約翰福音 15:17-16:2

詠唱:義人永遠蒙紀念;/他必不懼惡言。

詩篇 111:6B-7A

大齋期第一主日

安息日小晚禱時

星期六晚小晚禱時,我哋唱同第四調相似嘅斯提希拉,係尼古拉斯所作,第一音。

意譯:「天軍之」

而今虔誠嘅光輝/已遍佈四方/好似雲霧般驅散邪惡嘅欺騙/同時照亮信徒嘅心靈/嚟啦,大家,我哋懷住虔誠嘅心意低頭/我哋東正教徒敬拜基督嘅聖像

教會以聖像華飾,現今光耀奪目,猶如新婦華服,呼召眾人同靈裡慶祝:故此,我等當以一心一意聚集,歡欣頌讚主。

噢,全世界,歡欣吧!/因為睇吓,主從高天以祂難以言喻的慈愛,/將邪惡的勢力拋下。/而我哋卑微者,今日被提升,/由虔誠的正教皇后引領。

「對聖像所施嘅敬禮,」巴西爾話,「其實係屬於原像;所以,我哋要用愛心敬禮我哋救主基督同所有聖人嘅聖像,咁樣我哋有咗佢哋,就永遠唔會再被引誘行惡。」

榮耀,而今:聖母之子,與聖母同質

無形者,以祂永恆神聖的本性,/因從處女之純潔血肉中誕生,/並以祂無限的憐憫,成為可見的人。/祂以肉身顯現祂的形像,/我等信徒皆以敬畏之心敬拜祂,/並以虔誠敬奉祂。

於 Stichera,第二調。

類似於:「幼發拉底之家:」

既避開咗不配者所帶嚟嘅毀滅性傷害,我哋信徒就讓心靈被正教嘅光芒照亮,同時讚頌上帝!

第2節:將榮耀和尊貴歸於主。

詩篇28:1B

阿里烏斯嘅陰暗欺騙已經被廢除,連同馬其頓、彼得同埋塞維魯斯同皮魯斯一齊,三陽光明照四方!

詩句:喺佢嘅聖殿院裡敬拜佢。

詩篇28:2B

唔再有不敬虔者嘅虛假教導自誇,因為上帝藉住提奧多拉嘅恩寵,賜畀正教徒力量嘅杖。

榮耀歸於天主之母。同一首頌歌

聖母瑪利亞,你以誕下道成肉身嘅神言,高舉咗卑微者嘅尊嚴;所以我哋眾人,以信心敬禮你,讚頌你。

詠讚詞:向祢至純潔嘅聖像:然後就係頌謝文。

星期六大晚禱時

喺引入詩篇之後,讀完成個第一卡西瑪。喺「我向主呼求」個度:第十調 Stichera:主日八調詩三首、東方八調詩三首、及三得詩四首:

第六調

論及祢——那不可思議者,/祢於晨光未現之前,無始地由聖母那無質無形之胎中光照而出,/眾先知,受主聖靈感動,先知你將成為嬰孩,將由未識丈夫者受孕,將與人結合,並將為地上所見;/所以,作為憐憫者,賜給我們祢啟示的光明,/當我們歌頌祢那難以言喻且聖潔的復活。

以言語宣揚祢、以行動尊崇祢嘅神學先知,已經收割到永恆生命做佢嘅果效; 因為,主啊,佢哋唔能忍受替代祢——造物主——去服侍受造之物,就照福音離棄咗整個世界,並且係所預言嘅苦難中效法祢;藉住佢哋嘅禱告,憐憫者啊,求祢使我哋能無瑕地跑完禁慾嘅賽程。

主啊,祢本性神聖難以言喻,但在末世道成肉身,俯就俾人描述:因祢取了肉身,就具備了肉身的各種屬性。 / 所以,當我哋凝視嗰啲似佢嘅聖像, / 我哋就如禮親吻, / 因為佢令我哋心靈高舉係你嘅愛中, / 並從中領受醫治嘅恩典, / 跟隨使徒嘅神聖傳承。

基督嘅教會收咗一份珍貴嘅裝飾, / 就係最光輝嘅恢復——敬奉同聖潔嘅聖像, / 包括救主基督、天主之母同所有聖人嘅聖像; 為此,教會藉着恩典得以裝飾並光照,驅逐異端 무리,歡欣中讚頌那為她自願受苦的人類至愛者。

光榮頌,第二調:真理的恩光已經照耀:昔日在古代以影兒預表的/如今已清楚地實現; / 因為,教會作為基督的化身, / 身穿最華麗的衣裳, / 好似見證的帳幕, / 並 uphold 正教信仰, / 使我們得以擁有所敬奉者的形象,且不致懷疑。 願不信者因此蒙羞:因為對我哋嚟講,榮耀係道成肉身者嘅形像,值得敬畏咁崇拜,卻唔可以被神化。親咗佢額頭,我哋信徒,齊聲呼喊:「哦,神啊,拯救祢嘅子民,賜福祢嘅基業!」

而家,天主之母:**普通音調嘅信經頌。**

於誦經時

光榮頌,第二調:歡欣吧,可敬的先知們, / 你們美好地確立了主的名律, / 並以信德證明 yourselves / 為堅不可摧、不可動搖的柱石, / 因為在你們身上,我們見到/新約基督的中保。 / 既已升天,請向祂轉求/賜給世界和平/並拯救我們的靈魂。

而今,噢天主之母,同聲唱:我將我一切希望/寄託於你,噢天主之母, / 求你保佑我。

《八音調經》Stichera

光榮頌,第二調:既然由不敬虔誠轉向敬虔,並以知識之光蒙照,就讓我們按詩篇拍手, 向神獻上感恩與讚頌,並以虔誠敬禮基督——至純者——及眾聖人之聖像,無論畫於牆壁、畫板或聖器之上。 / 棄絕那不敬虔且無榮耀的信仰—— / 因為聖像所蒙的尊榮, / 正如聖巴西略所言,轉歸於原型—— / 並藉着你至純潔之母—— —以及眾聖人的轉禱, / 懇求你賜給我們大憐憫。

而今,噢天主之母:噢新奇之奇蹟,超越一切古老奇蹟! / 豈有誰曾知有一位母親,未經丈夫而誕子, / 並抱於懷中那擁抱萬有者? / 上帝的計劃就係呢次受孕。 / 你——至純者,抱住祂係你懷裡做嬰孩, / 並係祂面前獲得咗做母親嘅膽量, / 唔好停止為敬重你嘅人轉求, / 好叫祂施憐憫,拯救我哋嘅靈魂。

聖詠:噢,童貞天主之母,歡欣吧:(2)

第二調 我哋敬拜祢至聖嘅聖像,良善者啊, 懇求赦免我哋嘅罪過,基督我哋嘅神啊。 因為祢甘願以肉身升上

我哋敬拜祢至聖嘅聖像,良善者啊, / 懇求赦免我哋嘅罪過,基督我哋嘅神啊。 / 因為祢甘願以肉身登十字架, / 好拯救祢所造嘅人脫離仇敵嘅捆綁。 / 所以我哋懷着感恩向祢呼求: / 「救世主啊,祢充滿咗萬有嘅喜樂, / 祢降臨拯救世界!」

喺第一主日早禱時

喺第六首詩篇「哦主上帝」之後,用八調音調,並唱復活頌兩次,

榮耀頌,第二調:我哋敬拜祢至純潔嘅聖像,良善者啊,基督天主,懇求赦免我哋嘅罪過。因為祢甘願以肉身升上十字架,拯救祢所造嘅人脫離仇敵嘅奴役。 / 因此我哋懷着感恩呼求於祢:「救主啊,祢充滿咗萬有歡喜,/ 祢降臨拯救世界!」

而今,向天主之母:超情逾理,至高無上/者,汝之奧蹟,天主之母:/以純潔印可,並保全汝貞潔,/汝現身為真母,生真天主。 /為我等靈魂救度,向祂祈求。

然後係詩篇經中嘅慣常詩篇。八調經中嘅聖詠。無玷聖母頌歌之後:天使眾軍:伊帕科亞。調中嘅誦經節同前奏經文。 凡有氣息者:普通主日福音。基督復活:詩篇50。然後是光榮頌,第八調:為我敞開懺悔之門:(見「稅吏與法利賽人」主日宵禱)。

第一部大詠 – 第四調主日大詠;第二部大詠 – 第二調十字架復活大詠;第三部大詠 – 第二調聖母大詠,以及第六調三日經大詠:聖人狄奧法內斯大詠,第四調,其首字母詩句為:「今日,神光照耀的虔誠曙光已至」。

聖人提奧法尼斯頌,第四調。

頌歌一

伊爾莫斯:紅海的深淵:

我哋信徒今日歡欣慶祝,/ 齊聲高呼:/ 「祢嘅作為何等奇妙,/ 基督啊,祢嘅大能何其偉大,/ 祢令我哋心志合一、和諧!」

噢,神智者,呢日係喜樂日,我哋一齊慶祝:而家天同地都歡欣,天使眾軍同凡人聚會都以特別莊重嘅儀式慶祝。

見到呢個最大嘅福氣,/ 大家就鼓掌慶祝:/ 基督被分散嘅肢體,/ 齊集成為一體,/ 並讚美賜下和平嘅上帝。

喺呢日,教會蒙賜勝利嘅恩賜,/藉住上帝嘅引領同禧 Michael 同 Theodora 嘅謀略,/佢哋係堅守虔誠信仰嘅君王。

聖母頌:不虔誠異端嘅武器已經徹底耗盡:因為我哋以最虔誠嘅心注視住你——至純至聖、無瑕嘅聖殿,點綴住聖像,我哋而家以最神聖嘅心情歡欣雀躍。

卡塔瓦西亞:經過紅海深處,腳未沾濕,古代以色列,藉着摩西伸出十字架形狀的手,在曠野將亞瑪力克軍隊驅散。

第三頌

伊爾莫斯:祢嘅教會喺祢裏面歡欣:

由今以後,不敬虔的異端者的額頭/不再能高昂:/因為上帝的權能/已堅固正教。

願雲彩按先知之言,/於今日自天灑下生命甘露,/以喚醒我等信心。

願基督使徒啲啲旋律優美、神秘嘅號角 / 以超自然嘅方式宣告 / 尊貴聖像嘅重光。

我哋要歌頌基督,佢向我哋顯示咗虔誠愛基督嘅女王,連同佢神聖加冕嘅子嗣。

聖母:已到祢聖潔的帳幕,至純者啊,/我等信徒今祈求,得蒙祢光輝恩寵的照耀。

卡塔瓦西亞:祢嘅教會因祢而歡欣,哦基督,高聲呼喊:/「主啊,祢係我嘅力量,/我嘅避難所,同我嘅支持!」

塞達倫,第一調

畫出祢神聖嘅形像,基督啊,喺聖像上,我哋清楚宣告祢嘅降生、祢難以言喻嘅奇蹟,同祢自願嘅十字架受難。因此,魔鬼喺恐懼中被驅走,心存邪念者喺絕望中痛哭,好似佢哋嘅同夥。

光榮頌:我哋嘅母親——天上嘅錫安——以先知嘅影像、使徒嘅面容、聖殉道者同所有聖人嘅聖像、神聖嘅圖像,以及屬靈新郎同新婦無形之美裝扮,燦然華美。

而今,天主之母:凡以愛慕敬禮祢聖像者,並承認祢為真天主之母,且以信德敬拜祢者,願祢成為他們的守護者與大能的保護,將一切苦難遠離他們,如全能者一樣。

第四頌

伊爾莫斯:既見祢高高地被舉起在十字架上:

藉着聖慰藉者的神聖啟示,/潔淨祢的聖殿,/並以祢的降臨,/驅逐異端迷思,/至仁慈的道成肉身者,天主之言。

既已將祢的子民從邪惡最猛烈的攻擊中解救,/使他們燃起虔誠的熱忱,/並以信心呼喊:/「主啊,光榮歸於祢的權能!」

仰望神聖畫像,基督與天主聖母之形像,並默想光輝神聖之居所,我儕以合乎聖殿之方式歡欣慶祝。

皇后戴上冠冕,渴慕基督真王國,畫出祢最純潔的聖容,並聖徒的像。

聖母:既生神之肉身,恩滿盈,顯揚祢聖子之神性,如潔淨之聖所;故我等重修祢聖所,如照世之光。

卡塔瓦西亞:見到祢——公義之日——高高地被舉起在十字架上,教會站立在原地, worthyly呼喊:「主啊,榮耀歸於祢的大能!」

第五頌

伊爾莫斯:主啊,你:

主啊,求祢賜給祢的教會力量,/使她能永遠堅定不移,/抵擋異端之騷亂。

喜樂遍照大地/由天上賜予信徒的喜悅/和神聖的幫助。

只有祢先係良善嘅源頭同喜樂嘅泉源;祢親自高舉咗正教君王嘅角,佢哋敬奉祢嘅聖像。

虔誠嘅隱藏光芒已經照臨我哋,/係因信徒君王嘅神聖啟示命令/同佢哋嘅神聖智慧。

聖母:恢復我哋昔日嘅光輝,永恆童貞天主之母,並以祢嘅恩寵聖化呢座屬於祢嘅殿宇。

卡塔瓦西亞:主啊,你以光明的身份降臨世上,聖潔之光,使以信心歌頌你的人遠離無知的黑暗。

詩歌六

伊爾莫斯:我要向祢獻上燔祭:

主嘅聖像,配得敬拜,/以信心畫出並敬奉,/教會再次振作,/虔誠讚頌救主。

基督嘅教會脫去憂傷同異端嘅黑暗,穿上喜樂嘅衣裳,並以神聖而光明的恩典為衣。

正教軍隊/因皇后德奧多拉/及她虔誠的兒子/全權統治者米迦勒的命令/而重獲榮耀與昔日輝煌。

聖母:昔日祢命人建造法櫃會幕;正如那有理性的會幕——即那受榮耀者——居於祢內,以奇蹟榮耀祢的殿,童貞女啊。

卡塔瓦西亞:「我要用讚美之聲向祢獻祭,主啊!」教會向祢呼喊,因祢側肋流出的血,使她從魔鬼的血中得以潔淨,這都是祢憐憫的作為。

第二調康塔基翁

那難以言喻嘅父之道/藉住你——天主之母——嘅道成肉身而顯現/並將那被玷污嘅形象復原返原本嘅樣貌/並與神聖嘅美結合/我哋宣認我哋嘅救恩/並以言以行去描繪

伊科斯:呢個就係教會成立嘅奧秘/喺古代,先知嘅受神感,/為咗我哋——呢班已到時代盡頭嘅人——預言咗呢件事/佢哋自己都係從佢度攞到啟示。 / 咁,我哋從佢領受咗神聖嘅知識,/ 我哋認識獨一嘅主上帝,/ 佢係三而一嘅位格中受人敬拜,/ 只事奉佢,/ 我哋遵守同一信仰同一洗禮,/ 並以基督為衣。 / 而家,我哋宣認我哋嘅救恩,/ 就以言行去彰顯佢。

第七首頌歌

伊爾莫斯:亞伯拉罕的子孫在波斯火窯中:

畀天使大軍同教會一齊歡慶, / 用神聖智慧同神聖愛唱道: / 「主啊,祢在榮耀殿中,是福的!」

教會——長子同聖徒得勝嘅軍隊——歡欣雀躍,見到而家神嘅子民,同聲高唱: 「主啊,祢在榮耀殿中,是福的!」

得蒙最配稱的皇后西奧多拉的轉禱,從異端的前黑暗中得救,我哋唱道: 「主啊!祢在榮耀殿中,是應受稱頌的!」

聖母:超越天上眾合唱團,全純者,您已升天,您是唯一成為萬有創造主之母者。現今,我等歡欣呼喊:「您在婦女中蒙福,全純主宰!」

卡塔瓦西亞:亞伯拉罕的子孫在波斯火窯中,因虔誠的愛火勝過火焰之火,高呼:「主啊,祢在榮耀殿中受讚美!」

聖歌八

伊爾莫斯:但以理伸出手來:

遵守教會聖賢所立的規條,我們以雙唇書寫並親吻,以心靈和全意親吻基督和祂聖徒的聖像,並呼聲道:「萬有之主,願祢被祝福!」

清楚顯示出對聖像所致敬同崇拜,其實係指向原型,我哋跟隨神學家嘅教導去敬禮佢,並以信心向基督呼喊:「主啊,凡主所造嘅,都要稱頌主!」

佢嘅心智蒙聖靈光照,可敬嘅皇后,承載神智慧嘅果實,鍾愛基督教會嘅光輝同美善,連同信徒一齊祝福道成肉身嘅耶穌。

聖母頌:被無形光芒照耀,祢神聖的居所,現以聖靈的雲彩籠罩眾人,並使信徒成聖,他們齊聲唱道:「主啊,凡主所造的,都要讚美祢!」

卡塔瓦西亞:但以理伸出手來/在獅子洞中堵住獅子們的嘴;/猛烈的火焰被熄滅;/以美德束腰,/熱誠的虔誠衛士——少年們——大聲呼喊:/「讚美上主,上主的一切作為!」

第九頌

伊爾莫斯:根基石:

見到聖潔嘅教會重新裝飾/以神聖繪製嘅聖像,/我哋都當懷住敬畏,向神呼喊:/「我哋讚美祢,至聖者!」

擁有榮耀嘅恩賜同賞報——祢嘅十字架,同敬奉嘅聖像,同聖人嘅圖像,教會帶住喜樂同歡欣,讚頌祢,主啊。

仁慈的主啊,求祢以祢神聖的榮光照耀我們的君王,並以天使的軍隊和他們的一切軍備保護他們,主啊,制服列國的狂妄。

天主之母:我哋嘅祖母夏娃所受嘅咎責已經廢除,因為你——天主純潔嘅母親——以難以言喻嘅方式生咗萬有之主,而家我哋親吻聖像上祂嘅容貌。

卡塔瓦西亞:從未被劈開的山中/巍峨的磐石——你,聖母瑪利亞/不藉人手就被劈出/——基督,將分裂的本性聯合。/因此,我哋歡欣地讚頌你,天主之母。

**主日頌後詩
然後由三日經:**

榮頌:歡欣吧,拍手吧,/歡唱吧,/呼喊道:「基督啊,祢的作為何其奇妙!」/又有誰能宣述,救主啊,祢的偉力,/使我儕以一心一意/合而為一教會。

而今,致於聖母:敵對異端的武器/已然耗盡,/其記憶亦隨着一聲咆哮而銷聲匿跡:/因為見到你——至聖者——的聖殿/在全盛的榮光中,/以尊貴聖像的輝煌裝飾,/我儕無不歡欣滿溢。

**於「讚美主」時,出自《八音書》第四卷、東音的週日 Stichera
以及《三時誦》第四書:**

第四調:教會現今因你而自豪,噢,人類嘅愛者,佢嘅新郎同創造者,憑神聖旨意將佢從偶像嘅迷思中拯救,並以寶血與佢訂約,歡欣迎接聖像嘅神聖復歸,並歡欣咁以信心歌頌讚美祢。

經文:我要盡心讚美你,主,我要宣揚你一切奇妙。

詩篇9:2

主啊,我哋以肉身重塑祢嘅形像,就當得咁樣親吻佢,宣告祢道成肉身嘅偉大奧蹟;/因為祢,人類至愛者,並未以幻影向我哋顯現,/正如無神論者馬尼教徒所聲稱,/而係真實地、以自然肉身出現,/藉此祢吸引我哋進入祢嘅愛中,並令我哋渴慕祢。

經文:我要因你歡喜快樂;我要歌頌你的名,至高者啊!

詩篇9:3

今日係一日嘅喜樂同歡慶:因為最真正嘅教義光芒四射,基督嘅教會煥發光彩,裝飾住而家重修嘅聖像,同埋佢哋嘅影像同華美嘅光輝,而信徒之間神聖嘅心靈合一亦得以實現。

節:耶和華——我嘅神啊,求你興起,願你嘅手高高舉起;/永遠唔好忘記你嘅貧窮人!

詩篇9:33

第六調:摩西禁食期間,領受律法並引領眾人歸向神;以利亞禁食後,封閉天空;亞伯拉罕的三位後裔——少年人——則以禁食打敗了無道的暴君。藉住佢嘅轉求,哦救主,求祢賜俾我哋都得着復活,就如我哋呼喊:「聖潔嘅神,聖潔嘅全能者,聖潔嘅不朽者,憐憫我哋!」

榮耀頌:我哋**重複唱同樣嘅歌詞。**

而家,第二調:至福者,上帝聖母童貞瑪利亞,

大贊頌經同散會

喺主日禮儀上

「福禱」頌歌用六度調,以及當日頌歌中第四度調的第六頌。

詠讚詞,第二調

我哋敬拜祢至純嘅聖像,良善者,/懇求赦免我哋嘅罪,基督我哋嘅神。/因為祢甘願以肉身升上十字架,/好拯救祢所造嘅人脫離仇敵嘅奴役。 /所以我哋懷住感恩向祢呼求:/「救主啊,祢充滿咗萬有歡欣,/祢降臨拯救世界!」

第二調康塔基安我哋敬拜祢最純潔嘅聖容,良善者啊,/懇求赦免我哋嘅罪過,基督我哋嘅神啊。/因為祢甘

那難以言喻的父之道/藉着祢——天主之母——而於道成肉身時得以顯現/並恢復了被玷污的形象原有之貌/且與神聖之美結合。/我儕宣認已得救/並以言以行表現之。

前唱經,第四調,教父頌歌:福於你,我哋祖先嘅主,以色列嘅神,/你嘅名永遠當受讚美、受榮耀。

經文:因為你為我哋所行嘅一切,都公義無私。

致希伯來人書,自329B節開始

弟兄姊妹們,摩西長大後,拒絕被稱為法老女兒的兒子,寧願與神的人同受苦難,也不願享受罪惡暫時的歡樂,他視基督的羞辱為自己比埃及的財寶更豐厚的財富,因為他仰望將來要得的賞賜。我還說什麼呢? 因為我講到基甸、巴拉、參孫同耶弗他,時間都唔夠, 大衛同撒母耳,同其他先知,佢哋憑住信心,征服咗王國,伸張咗公義,得著咗應許,堵住咗獅子嘅口,熄滅咗烈火,逃避咗刀劍嘅鋒刃,軟弱時得咗力量,作戰時變得強壯,打退咗外敵嘅軍隊。 有婦女得見死人復活。又有被戲弄,接受割禮,得着更好復活。又有受辱受打,受捆綁,受監禁,受石打,受鋸鋸,受試煉,被刀殺; 佢哋披住羊皮、山羊皮,流離失所,受窮乏、受苦楚、受折磨;呢班世界唔配得嘅人,就喺曠野、山嶺、山洞同地穴度漂流。 佢哋雖然因信得着見證,但都未得着所應許嘅福份,因為神為我哋預備咗更好嘅,好叫佢哋同我哋一齊得以完全。 所以,既然我們被這許多的見證雲彩所環繞,就當脫去一切重擔,以及那輕易絆倒我們的罪,存忍耐之心,奔那擺在我們前面的路程,將目光專注於耶穌——我們信仰的創始者和成全者。

希伯來書 11:24-26;32-12:2

哈利路亞,第八調:摩西同亞倫喺佢嘅祭司中,撒母耳喺呼求佢名嘅人中。**經文:**佢哋呼求主,主就應答佢哋。

約翰福音,第五章

當時,耶穌決定往加利利去。他遇見腓力,就對他說:「來,跟從我。」腓力是安德烈和彼得同鄉,伯賽大人。腓力去見拿但業,對他說:「我哋搵到嗰位摩西喺律法上同先知書裏面所講嘅人,就係約瑟嘅仔耶穌,拿撒勒人。」拿但業對佢講:「拿撒勒能出得嚟啲好嘢?」腓力就答:「你自己嚟睇吓就知。」耶穌見拿但業向祂走來,就指着他說:「看哪,這真係一個無假冒嘅以色列人。」拿但業對祂說:「你點識我?」耶穌回答拿但業說:「腓力叫你以前,你喺無花果樹底下,我就已經見到你。」拿但業就應聲說:「拉比,你係神嘅兒子,你係以色列嘅王!」耶穌回答他說:「你信因為我對你說『我看見你喺無花果樹底下』?你將要看見比呢啲更大嘅事。」又對佢說:「我實在同你講,從今以後,你會看見天開咗,並且看見神嘅使者喺人子身上往返。」

約翰福音 1:43-51

聖餐:要喺天上讚美主;喺高天讚美佢。**另選:**義人喺主裏面當歡喜;讚美對正直人嚟講係合適嘅。

於禱告禮中

詠前言,第四調:凡栽於主殿的,/必在我們神殿的院中昌盛。**節句:**義人哪,你要在主裡喜樂,讚美本於義人。

羅馬書,自121B節開始

弟兄姊妹,我勸你哋要留意啲啲製造分裂、設置障礙、違背你哋所學嘅教導嘅人,要遠離佢哋。因為呢啲人唔係服侍我哋主耶穌基督,而係服侍自己嘅胃口;用啲花言巧語同討好嘅說話

去欺騙冇經驗嘅人。而家我哋對你哋嘅順服眾所周知,所以我好為你哋喜樂,但我希望——你哋喺善事上要識分辨,喺惡事上要純真無罪。賜平安嘅神快啲會將撒但踐踏喺你哋腳下。我哋主耶穌基督嘅恩典同你哋同在。阿門。

羅馬書 16:17-20

哈利路亞詩歌不唱。

馬太福音,第75章

主話:「你要小心,唔好輕視呢班細路仔入面嘅任何一個。我同你講,佢哋喺天上嘅使者時時刻刻都見到我喺天上嘅父嘅面。因為人子嚟到,就係要搵同拯救失喪嘅人。」你點睇?一個人如果有百隻羊,有一隻走失咗,佢唔會拋低嗰九十九隻喺山度,去搵嗰隻走失嘅羊咩?如果佢真係搵到咗,我實在同你講,佢為嗰隻走失而搵返嚟嘅羊,比為嗰九十九隻冇走失嘅羊更高興。你哋天父嘅心意,就係唔想呢啲細路仔有一個人失喪。如果你兄弟得罪咗你,就去單獨同佢指出佢嘅錯。如果佢肯聽,你就成功咗,拎返你兄弟返嚟。但如果佢唔肯聽,就帶埋一兩個人或者三個人一齊去,好等事事都有兩三個見證人作證。如果佢唔聽佢哋嘅話,就同教會講;如果佢連教會都唔聽,就當佢係你哋眼中嘅外邦人同稅吏。我實在同你哋講,凡你哋喺地上所捆綁嘅,天上都要捆綁;凡你哋喺地上所鬆開嘅,天上都要鬆開。我又真係同你哋講:你哋喺世上只要兩個人奉我嘅名同心合意求任何嘢,天上嘅父神就必賜畀你哋。因為無論喺邊度,只要有兩三個奉我嘅名聚埋一齊,我就喺佢哋中間。

馬太福音 18:10-20

喺第一主日黃昏禱告時

「我向主呼求」:我哋唱第十時辰嘅斯提希拉,係八調現行音調嘅四首感人斯提希拉。

聖若瑟敬禮史提拉,第四調

賜予我痛悔,/與惡行斷絕,/與完全的更正,/我今沉溺於肉體情慾之中,/遠離祢——萬有之君上帝,/且無處可望得救;/並以祢至大嘅慈愛拯救我呢個失喪者,/萬能嘅耶穌,我哋靈魂嘅救主!

奇妙嘅摩西,藉住禁食潔淨咗自己,就看見咗所揀選者。 / 所以,我呢個卑微嘅靈魂啊,效法佢,/喺呢日禁慾之日,努力潔淨自己脫離罪惡,/好等你得見主,/祂賜你赦免,(同埋潔淨,同埋拯救),/祂真係良善而有憐憫心嘅[又全能嘅主]!

聖提多,第六調

我哋而家歡喜喺心/開始遵守大齋期嘅第二週,/弟兄姊妹,日復一日為自己建造/一輛火車,好似提斯比人以利亞咁——/四大美德;/我哋要用無情欲去高揚我哋嘅心志,用純潔去武裝我哋嘅肉身,/驅走仇敵,並戰勝佢。

以及出自《聖詠經》第三篇。榮耀頌,而今,歸於天主之母。

入堂詠:「喜樂之光:」

大誦經,第八調:

主啊,你賜給敬畏你名的人作產業。

第1節:從地極我向你呼求。

第二節:我要投靠祢翅膀底下。

第3節:我必如此歌唱祢的名,直到永遠。

須注意,呢兩首大前奏詩——「莫轉祢面」同「祢賜咗產業」,連同佢哋嘅經文,會喺大齋期由芝士節主日到大齋期第五主日期間,以輪唱方式演唱。

而鞠躬禮就由「主啊,賜予:」開始。

聖詠經 Stichera,第八調

我哋要藉施捨同憐憫窮人去潔淨自己,唔好大肆宣揚或者向人炫耀我哋嘅善行,好叫左手唔知道右手做緊咩,免得虛榮浪費咗施捨嘅果效; / 但私底下,向那知道隱藏之事者,呼求說: / 「父啊,按祢愛人者的心腸,赦免我們的罪!」 (2)

致殉道者:主嘅殉道者,你哋聖化每一個地方,醫治每一個軟弱;而家我哋祈求,懇求你哋,令我哋嘅靈魂得脫敵人嘅陷阱。

榮耀頌,而今,向天主之母:全天都為你歌唱,哦恩寵滿溢者,婚姻未曾識之母,我哋讚頌基督藉你所行之難以測度之降生。哦天主之母,為我哋靈魂得救轉求。

其餘儀式如常。

晚禱時

我哋唱聖先知頌,其首字母詩句為:「先知合唱團當歡喜拍手」。

呢首聖詠係由可敬的西奧法尼斯撰寫,第五調*。

第一頌

伊爾莫斯:基督在戰爭中以高舉的手 / 壓碎紅海中的馬和騎手, / 推翻他們, / 同時拯救以色列, / 使之歌唱勝利之歌。

求你同一切萬物之源基督轉禱, / 俾我——呢個歌頌你聖善紀念嘅人—— / 賜予聖神嘅恩典 / 同罪過嘅赦免, / 好似神聖恩典嘅先知咁。

神所默示言語嘅器皿,和諧一致, 神聖光輝嘅明鏡, 以配得神嘅方式領受祂嘅顯現—— 我哋要為所有通曉神意嘅先知歌唱。

摩西——神嘅先見者——喺西奈山由神親手接過律法之言,佢面容因見到神而光芒四射,好似得恩典嘅記號。

榮耀:以洪水般湧現嘅神識 / 神嘅雲彩,憑祂恩典 / 以咆哮之聲,掃蕩異教多神主義嘅大海 / 宣揚獨生之力,並以神聖智慧宣告。

天主之母:天主聖言的號角——先知——呼召你,至潔者,你於時代末期降生,天主之母,因高天所教導,天主之母,你的奧蹟。

第三頌 以祢的詔命,祢使大地從虛無中建立,並使之高舉,雖重卻無所依! 在祢誠命

伊爾莫斯:祢以命令將大地建立於無物之上 / 並使之高舉,雖沉重卻無所依! / 於祢誠命的磐石上 / 建立祢的教會 / 噢,獨一的良善者、人類的愛者!

屬靈的豎琴,由撥子彈奏——眾先知——憑着神聖的默感,發出同一聲基督啊,祢知識的聲音,向所有蒙神所愛的人歌唱,以高天上的光輝豐富他們。

因祢命而高舉的劍——眾先知——斬斷了動盪的迷思,披上虔誠,以祢,基督,神聖的權能,並祢難以測度的威力。

榮耀:神聖而智慧 / 知識的器皿——先知—— / 滋潤了整個大地,清楚預表 / 祢難以測度的慈愛奧秘, / 各自以自己的方式宣揚祢。

天主之母:呢個自古預定嘅奧蹟/喺萬世之前就畀全知嘅天主所預知,/最近喺無瑕聖母瑪利亞嘅胎中應驗咗,/並已成事。

第四頌

引頌:哈巴谷以先知之眼洞悉祢神性的卑微,他战栗着向祢呼喊,哦基督啊:为了祢百姓的得救,祢来拯救祢的受膏者!

你哋受聖靈感動發言,/如真理之燈,遠離欺騙,/喺你哋生命光輝中,照亮萬邦,/至智慧嘅先知啊。

而家我哋見到你哋所預言嘅應驗,神聖嘅先知哋,我哋就讚頌祂——你哋所宣報、並以行動成就先知之言嘅主。

榮耀:蒙智慧光照,你以神聖啟示預見異邦人蒙神恩召,以色列的衰敗及喪失一切福份。

天主之母:見到天主成肉身,/你哋——福中之福者——/因承蒙天主神聖之光,/預見異邦人因天主恩寵而被召,/以及以色列之跌落同失去一切福份。

頌歌五

伊爾莫斯:你穿戴光如外衣!/我自曙光乍破時就渴慕你,並呼求你:/「基督啊,光照我這黑暗的靈魂,/你 alone 才有憐憫!」

由曙光乍破時,你——智慧嘅以賽亞—— / 渴慕坐喺高高寶座上嘅祂, / 並同天上合唱團一齊為祂歌頌。

聖徒們,因聖靈感動舌頭,不斷向宇宙宣講祂的話語,照亮了對神知識的曙光。

光榮頌:既成為行奇事的上帝的居所,你哋喺自己裏面懷祂;而家你哋喺祂面前站立,請為我哋祈禱!

聖母:上帝由處女所生,/獨一無二嘅憐憫者,/向你——真理嘅先知——/啟示咗佢全智嘅計劃同古老嘅謀略。

聖歌六

伊爾莫斯:噢,基督,我哋嘅主,/平息呢條因情慾暴風而洶湧、摧毀靈魂嘅海浪,/並作為仁慈者,拯救我脫離滅亡。

既得蒙上帝喜悅嘅生命/同真正嘅虔誠悟性,/聖徒們,你哋已成為/神聖道成肉身嘅真先鋒。

擁有神聖嘅力量,你哋抵擋住國王無可阻擋嘅攻勢,驅走猛獸,仲喺鯨魚肚入面毫髮無傷咁得救。

榮耀:噢,聖徒們,由你哋母親嘅腹中,照耀遍整個世界,你哋成為教師,亦成為美德嘅培養者,所有最蒙福嘅先知。

天主之母:你懷着對天主滿溢嘅愛,/噢,至高主母,基督由你誕生,/先知們以種種比喻/同影像預言過,噢,至潔者!

賽達倫,第二調

先知合唱團,連摩西同亞倫,/今日歡欣慶祝,/因為預言正應驗:/十字架光芒四射,藉此祢拯救咗我哋。/藉住佢哋嘅祈禱,哦我哋嘅基督天主,憐憫我哋!

第七頌 噢,純潔者,眾先知以多重相似之象徵與影像,預言咗祢——至高無上者——所生之基督。賽達

伊爾莫斯:主,被眾先祖所尊崇,熄滅火焰,並降甘露予少年人,他們齊聲唱道:「神啊,祢是福的!」

主命無邊之威能 / 制伏坑中獅子 / 先知呼喊: / 「神啊,您是蒙福的!」

你嘅智者後生仔, / 數目同三一一樣, / 佢哋無可指責, / 唱住齊聲: / 「神啊,你係蒙福嘅!」 / 熄滅咗火焰。

光榮頌:如閃爍嘅星辰,以美德之花令大地仿如天國,亞伯拉罕嘅後裔——先知——齊聲高唱:「神啊,您是福佑的!」

天主之母:你超越咗大自然嘅法則,噢,至高無上嘅主母, / 你生咗主,祂掌管律法, / 我哋都向祂唱: / 「天主啊,你真係福祿無邊!」

第八頌 祢面前,萬有之造化者,嗰班被火爐試煉嘅少年,以普世歡樂之歌,齊聲高唱:「萬

引言詩:向祢——萬有之造物主——火爐中的少年, / 舉起普世歡欣,齊聲高唱: / 「萬有之物,齊向主歌唱 / 並讚美祂直到永遠永遠!」

居於甜蜜的天園之中,先知們蒙神感動,結成合唱,為所有以信德讚頌祢者,向基督祈求脫免苦難。

我哋一齊組成人聲合唱團,為所有蒙神感動嘅先知獻上讚美詩,你哋呢班因佢哋言語得力嘅信徒,藉住佢哋嘅禱告,使我哋得以稱義。

榮耀:作為馨香之器皿,眾先知都由聖靈清晰塑造,引領萬邦歸於真知,並永遠高舉基督。

天主之母:你,處女,生咗冇開始嘅光,由父而來,祂成為肉身;所以我哋不停向你呼喊「喜樂!」,並永遠讚頌你,至潔者。

第九頌 O Isaiah! rejoice! / The Virgin conceived in her womb / and gave birth to a Son— Emmanuel, / God and man, / whose name is the East. / As we mag

引頌:以賽亞啊,歡喜吧! / 童貞女懷孕 / 並生了兒子——以馬內利, / 神人合一, / 其名稱為日。 / 當我哋讚美祂時,我哋讚頌童貞女。

而家,我哋齊心讚美 / 所有最受尊崇嘅神先知, / 佢哋行奇異神蹟, / 宣報咗嚟自雅各布嘅聖枝, / — 基督!

世上嘅喜訊傳遞者, / 知識光輝寶藏嘅宣講者同承載者, / 以純潔雙唇真誠發聲嘅神聖智慧代言人, / 你哋藉住聖靈之舌顯現, / 最受敬仰者。

榮耀頌:如智慧先知,如默觀萬有之造物主及大能之神者,並被祂光照,以信敬紀念你者,從不幸中拯救他們。

聖母:純潔者,祢已成為人類救恩的中保,因祢以肉身生出造物主與主;貞女,凡尊崇祢者,都因祢而蒙受淨化。

先知 Stichera, 第一調

噢,光榮嘅先知們, 你哋責備君王, 對抗狂妄者, 堅守不移, 宣揚三位一體嘅獨一真神, 熱誠咁將偶像崇拜嘅欺騙驅出大地; 而家請為我哋嘅靈魂祈禱, 使我哋得享平安同大憐憫。

噢,光榮嘅先知, / 你哋為咗虔誠而喺曠野同山中漂泊, / 受飢渴之苦, / 作為上帝嘅僕人 / 你哋同基督喺天上同住; / 而家求你哋禱告, 令我哋嘅靈魂 / 得享平安同大憐憫。

噢,眾所讚頌嘅先知啊, 就為咗虔誠, 畀人鋸成兩半、畀石頭打、又畀刀劍殺害, 因住你哋嘅苦難而光耀; 而家請為我哋嘅靈魂祈求, 賜予平安同大憐憫。

光榮頌,而今獻給天主之母: 祢所懷抱者——天主——的奇異偉大作為,真係難以理解,正如眾先知所宣告:祢——萬民頌讚者——的榮耀受孕與誕生,深奧莫測,難以言喻,藉此世界得以得救。

大齋期第二週

星期六大晚禱時

由我哋聖父、塞薩洛尼基大主教、行奇蹟者帕拉馬斯所撰,並由聖哲佛祿神聖宗主教安排嘅儀式,現予詠唱。

喺引子詩篇之後,我哋讀完整個第一卡西瑪。喺「主啊,我呼求」嗰度,唱第十調嘅史提希拉:主日八調經書三首、東方八調經書三首、以及《三時經書》四首:

第二調

我哋當以咩讚頌之歌,去頌唱呢位聖品長,/神學嘅號角,恩典嘅烈焰雙唇,/聖靈嘅神聖器皿,/教會嘅不可動搖柱石,/宇宙嘅大喜樂,/智慧之河,光明之燈,/光耀嘅明星,照亮萬有?

我哋當以咩頌歌嘅花環去冠冕呢位主教?/虔誠嘅衛士,不敬虔誠者嘅對頭,/信仰嘅熱誠捍衛者,/偉大嘅導師同教師,/聖靈最美麗嘅七弦琴,/舌頭閃耀如金,/湧出醫治之流畀信徒嘅泉源,/偉大而可敬嘅格里高利?

我哋呢班塵世之人,以咩雙唇去讚頌呢位聖品階長,教會嘅教師,神光嘅宣講者,/通曉三一天國奧秘者,/修道生活嘅偉大裝飾,/以行動同默想發光者,/塞薩洛尼基嘅驕傲,/喺天上同佢做同鄉嘅,/有位神聖奇蹟嘅沒藥長流聖德米特里?

光榮頌,第六調:可敬者,三福者,至聖父啊,/良善的牧人,首席牧人基督的門徒,/你為羊捨命!/而今,我等的父啊,神載者格里高利,/請以你的禱告親自懇求祂,/賜予我等祂大憐憫。

而家,噢天主之母:**一首普通音調嘅頌歌。**

八音調經 Stichera

光榮頌,第八調:你嘅舌頭,熱衷教導,向心靈嘅耳傾,激起疏忽嘅靈魂,並藉住你神感嘅言詞,成為一條梯,由大地通往上帝。/所以,忒薩利的奇蹟格里高利,/請唔好停止向上帝祈禱,/為咗照亮敬奉你嘅人,/用神聖嘅光照。

而今,向天主之母:噢,未嫁之童貞瑪利亞,以無可言喻之方式,以肉身懷天主者——至高天主之母!全純者,請垂聽祢僕人之懇求,賜予我哋一切罪過之淨化;今既俯允我哋之祈求,為我哋眾人祈求得救。

而家解散:**聖三一。歡喜吧,聖母童貞瑪利亞:(3)**

第二主日晨禱時

喺第六篇「哦主上帝」之後,用八調唱完,然後唱主日詠兩次。

按調及聖人嘅主日頌歌

榮頌,第八調:正教之光,教會之柱與教師,/修士之美,神學家之不敗衛士,/奇蹟師格列高略,帖撒羅尼迦之光榮,/恩典之先驅,/請為我等靈魂之得救,不倦地祈禱。

而今,噢天主之母:祢為我哋由童貞所生/並忍受十字架苦刑者/以死亡擊敗死亡/並以神性顯示復活者/噢良善者,祢莫輕視祢親手所造者;/顯示祢對人類嘅慈愛,噢,有憐憫者,/接受那生養祢嘅神之母,當佢為我哋代禱時,/並拯救,噢,我哋嘅救主,已經絕望嘅人。

然後照常誦讀詩篇。取自《八音調》的《塞達尼亞》。在無玷聖母頌歌之後:天使眾軍:伊帕科伊亞。該音調的史提基拉和前唱頌。凡有氣息者:普通主日福音。基督復活:詩篇50。然後第八調頌榮:為我開懺悔之門:(見「稅吏與法利賽人」主日晨禱)。

第一 – 主日,以第四調伊爾莫斯及第四調三時頌,並為聖人以第六調:

贊頌,第八調(譯自斯拉夫文)。
第一頌

伊爾莫斯:法老王戰車嘅車夫沉咗:

以浪子嘅哀痛眼淚為始,我哋向祢——萬有之父、真神——俯伏呼求:「我哋犯罪離棄祢,奴役般事奉世界;但求接納我哋嘅悔改!」

我忽略咗你賜畀我嘅皇室尊貴,噢,道成肉身嘅主,你為咗我而成為人!我因嘗過罪惡,被嚴厲定罪去放豬;但救主啊,求你因你嘅憐憫憐憫我!

我而家跪喺你面前,主啊,主人,求你接納我,就好似你當年接納嗰個浪子一樣,將我攬入你懷裡,打開你拯救嘅道路畀我,人類嘅愛者,令我再次成為你嘅兒子,而唔係一個傭人。

聖母:藉着你,滿了天主的恩寵,/人性得以成為顯現的器皿:/因為只有你,噢聖母,成為/天主與人類之間的調解者。/因此,作為天主之母,/我哋眾人都當得體地讚頌你。

另一首聖頌,第四調
第一頌

伊爾莫斯:我要開口:

噢,神所感動嘅演說家,/最卓越嘅神學家,/同通曉神聖言論嘅人,/嚟啦,聚埋一齊,/為咗以應有嘅尊榮歌頌聖靈嘅演說家,/神聖嘅格里高利。

信仰嘅柱石,教會嘅守護者,/願我讚頌偉大嘅格列高利,/帖撒羅尼迦最卓越嘅牧者,/真係聖品嘅華飾。

由你嬰孩時起,你就渴求更好嘅生命;由你青少年時起,你就熱愛完美嘅智慧,噢,父啊。喺你嘅言行同思想上,你證明自己就好似同名嘅聖人——神聖嘅格里高利。

聖母:噢,全純潔者,求祢做我生命之路,引領我到天庭;因為我已迷失,墮入邪惡深淵。藉祢轉禱,將我從中拯救。

卡塔瓦西亞:我要張開口,聖靈就會充滿我;我要向皇后及母親講述,我要滿面喜光現身,我要歡欣地歌頌祂的奇事。

聖歌三

伊爾莫斯:天穹的創造者:

因我嘅所作所為而心生恐懼:/又因我遙遠嘅流放,同埋我浪費咗嘅豐厚財富,/都係我用放蕩行為揮霍咗,/我在懺悔中向祢呼求,我嘅父啊,我嘅神啊:/「我犯咗罪;救我!」

我喺地上犯罪,我懼怕天庭;因為我知道屆時有咩審判等住我,要經過嚴格審查,當萬有,噢,道啊,都要喺你公義嘅面容前站立。

陰沉邪惡嘅思想淹沒咗我,/當我呢個放蕩嘅兒子離棄咗祢——救主;/但而家我向祢呼求:/「我犯罪咗,我犯罪咗,/拯救我,當我以熱切嘅心歸向祢嘅憐憫!」

向天主之母:亞當複雜嘅本性被神化,/因為,噢處女,/上帝由你胎中以肉身顯現。/藉住佢,我哋從長期以嚟嘅譴責中得釋放,/我哋喺古代曾被虛假嘅神化希望所欺騙。

聖詠頌:伊爾莫斯——哦天主之母,你的詩歌獻唱者:

我哋保守你神聖教導嘅河流,遠避一切非正統嘅詭計,並以你嘅聖文,格列高里,驅退佢哋所有嘅敵意。

噢,福者,你心內擁有神之本體智慧,摧毀咗異端啲啲愚蠢「智慧」;並以佢,以一聲猛烈嘅巨響,將佢哋腐爛嘅驕傲轟得粉碎。

你——至智慧者——已將屬肉體之各種情慾置之死地,藉着你的勞苦,使你靈魂的運動得以重生,並以神聖的工具——神學——將之彰顯。

聖母:我以全知全能、自由意志,熱誠地愛慕羞恥與放蕩的生活;但請以神聖之愛綑綁我,噢,處女,天主之新婦,藉着祢神聖的轉求。

卡塔瓦西亞: 哦,天主之母, 祢是活潑而豐盛的泉源; 請堅固祢的歌頌者, 他們已安排了這屬靈的筵席, 並在祢的聖光中 賜給他們榮耀的冠冕。

第4調康塔基翁 而家係品行嘅時候,審判者就喺門口企住; 我哋唔好灰心,而係要喺禁食期間, 獻上眼淚、懊悔同

而今正值美德之時,審判者已喺門外;我哋唔好灰心,而要喺禁食期間,獻上眼淚、痛悔同施捨,呼喊道:「我哋嘅罪過多過海沙,但求你赦免我哋一切,哦,萬民嘅救主」,好令我哋得以領受那不朽嘅冠冕。

塞達倫,第四調

至智者啊,你消弭咗異端嘅迷思,你美好咁闡述咗正教嘅信仰,並照亮咗世界。因此你顯現為勝利嘅掠奪者,成為教會嘅柱石,真正嘅階層長;請唔好停止向基督祈禱,為我哋眾人嘅得救而祈求。

榮耀:我哋重唱同樣嘅。

而今,向天主之母呼求: 至高主母啊,速速領受我哋嘅祈禱,全純潔者啊,將佢哋帶到祢子兼我哋之神面前! 制止誣衊者嘅惡言攻擊,制服佢哋嘅陰謀,打倒無神者嘅狂妄, 佢哋——至純潔者啊——正武裝起嚟對抗祢嘅僕人。

第四頌

伊爾莫斯:主啊,祢是我的堅固保障:

我未有珍惜我父所賜的誠命之財富, 我將之揮霍於享樂, 我今淪為乞丐,失喪神恩,可憐可悲。然而,主啊,主人啊, 當我悔改並承認時, 求你莫將我藐視。

你憐憫地接納咗我嘅貧窮, 我呢個長期遠離你嘅人, 你親自吸引我歸向你,並潔淨我, 帶我進入你嘅喜樂,噢,人類嘅愛者: 祢神聖嘅身體,道,成為我得救嘅呼召,成為喜樂嘅源頭。

使我哋能藉住無止境嘅眼淚,從神為邪靈預備嘅永恆刑罰中徹底得釋放。我哋好似浪子,呼喊道:「父啊,我喺你面前犯咗罪,但求你收納所有投奔你憐憫嘅人!」

聖母頌:道,無始,同父同聖神,/由童貞女所生,佢未識過男人,非按自然律;/然而,祂本如是,祂亦常存/祂由我哋所得着個部分。/因為子喺兩性入面係一個,/喺兩邊都保持住各自所固有嘅本性。

聖人頌歌。伊爾莫斯:默想神奧妙難測的旨意:

你,智慧之父,張開你嘅雙唇,宣講啲神聖嘅智慧——你一直喺心裏默想嘅;並揭露虛空嘅比祢為魯莽同瘋狂。

你,最甘甜者,按自然之道,於大地西沉/但你與基督——那不凋的太陽——同在清晨升起/巡視萬有,並藉你之轉禱保守一切。

恩典已將你——天主祝福者——顯示為正教的讚頌與最大支柱,良善的牧人,第二位神學家,以及你羊群的警醒守護者。

聖母:天主之母,請為我開啟靈魂的耳目,/你曾生出那開聾人耳者,/賜予我留心天主聖言,/並付諸實行。

卡塔瓦西亞:默想神深邃莫測的旨意/關於祢——至高者——由童貞女降生的奧蹟,先知哈巴谷呼喊:/「光榮歸於祢的權能,主啊!」

第五頌

伊爾莫斯:祢為乜嘢要棄絕我:

我被剝奪咗神聖嘅財富同恩賜,嚟到異鄉,為生命福份飢渴憔悴;然而,父啊,祢憑祢嘅良善,藉祢嘅憐憫,以古老嘅榮耀同甘美充滿咗我。

銘記浪蕩子虛度光陰的思念,他荒廢一生於放蕩,讓我們以無疑的信心和破碎的心,歸向憐憫的父,好使我們得蒙赦免我們的罪過。

我嘅靈啊,唔好再拖延,留嚟異鄉唔返,快啲向神同父承認,好叫你得着釋放,脫離你所行嘅惡,免得辜負咗你嘅生命。

天主之母:我哋認識你,噢,光耀之雲,噢,至潔之童貞,懷抱住被你所懷者——公義之日,驅散無知迷信嘅黑暗,以真智慧光照萬人。

我哋認識你,光耀嘅雲彩,至純嘅童貞女,懷抱住被你所生者——公義之日,驅散無知偶像崇拜嘅黑暗,以真智慧光照萬人。

聖人頌歌。伊爾莫斯:全世界都因祢神聖的榮耀而驚嘆:

以祢言詞之鐮刀,/並以祢神聖著作,/祢斬除異端如荊棘,/及稗草之異芽,/並播種正教虔誠之種子,/聖階階長格里高利。

噢,全智者,祢嘅言語同祢尊貴嘅著作,對讀佢哋嘅人嚟講,就好似天露、磐石出嘅蜜、天使嘅糧食、甘露、不死藥、甘美同調味料,格里高利,亦係湧流不息嘅生命之泉。

大地同大海都承認你係眾人嘅教師,/正教嘅神聖柱石/同可敬嘅信理寶庫,/一位智慧而聖潔嘅神學家,/使徒嘅同伴同同禧者,/同佢哋同心

向天主之母:以慈愛之流,洗淨我心之污穢,噢,無玷聖母,並賜予我悔改之心,藉着祢在至仁天主前聖潔的轉求,祢是祢以無可言喻的方式所誕生的。

卡塔瓦西亞:全世界都為祢的聖神榮耀而驚奇;因為祢,未婚的童貞女,懷孕了至高無上的神,生下了永恆的聖子,祢賜給所有讚頌祢的人以和平。

第六頌

伊爾莫斯:我要向主傾訴我的禱告:

我已成為你最幼的兒子,並因誤入邪惡的生活而將你的財富揮霍殆盡;既被剝奪了你的祝福,噢,人類的愛者,我現來歸於你——我父及我神——求你赦免我。

我受盡流浪者的苦楚,甚至被貶去放豬,因為我揮霍了你恩手所賜、來得如此容易的財富,最終一無所有;但你作為神,可憐我。

因我罪惡,我毫無膽量;我甚至連目光都抬不起來,去望那無邊的天空;我亦稱不上是祢的兒子,噢浪子;但噢人類之愛者,祢以無邊的憐憫憐憫我,並非因我的功績。

聖母:祢嘅降生難以言表,/而基督由祢誕生嘅方式,處女啊,真係難以形容:/祢如何生出那超乎理解嘅神,/同時又保住祢純潔嘅童貞。/因此我哋眾人——真福之母——都當得體地讚頌祢。

聖詠頌聖人。伊爾莫斯:此神聖且普世尊崇者:

虛榮已被擊潰/瘋狂巴拉姆之舌/為最智慧之君王之言教與銳智/並你——格里高利——所挫敗。

我哋當尊崇聖靈嘅神聖豎琴,/啲枝清楚宣告神聖奧義嘅號角,/忒薩洛尼基嘅首座,/以神學語言嘅頌歌敬禮。

昔日,噢,人民嘅領袖,/好似一柱火焰,你燒盡咗信仰嘅仇敵,/同時照亮咗信徒嘅大會,/神智深厚嘅格里高利父。

聖母:全純聖母,求你做我嘅避風港,賜我平安同安慰,引領我到冇風浪嘅神聖港灣,平息我情感風暴。

卡塔瓦西亞:當我哋慶祝呢個神聖而普世尊崇嘅天主之母大節,嗚呼,智慧之士,我哋齊來拍手,讚頌從佢所生嘅神。

聖人康塔基翁,第八調 噢,聖智格里高里,智慧神聖嘅樂器,神學嘅洪鐘大呂,我哋齊聲讚頌你。
但願你呢個貼近至高智慧嘅心靈,引領我哋嘅心靈歸向祂。

聖潔神聖智慧之器,神學號角齊鳴,我哋齊聲頌讚你——格里高利神學家。但願我哋嘅心靈如貼近至高心靈,噢,父啊,引領我哋嘅心靈歸向祂,使我哋得以歡呼:'喜樂吧,恩典嘅先驅者!'

伊科斯:你以天使之身顯現於世,向人類宣報神那難以言喻的作為;以配得無形之主的話語,你令我等驚嘆——雖然你具人身的思想與肉身——並激勵我等向你,神學家,呼喊道:

歡欣吧,因你使黑暗驅走;/歡欣吧,因你使光明出現。

喜哉,無造之神性嘅先鋒;喜哉,對人為捏造同荒謬教義嘅真摯駁斥者。

喜哉,你稱神性為難以攀登的高峰;喜哉,你稱祂的作為為難以測度的深淵;

喜樂吧,因為你最美麗地宣揚了上帝的榮耀;/喜樂吧,因為你拒絕了惡人的意見。

喜哉,你好似光芒,照亮咗太陽;/喜哉,你好似聖杯,奉上神聖嘅飲品。

喜哉,因你令真理光芒四射;/喜哉,因你驅散虛假。

喜樂吧,恩典的先鋒!

第七首頌歌

伊爾莫斯:從猶太而來嘅青年:

我唔敢自稱係您嘅兒子,噢,愛世人嘅父;我祈求您收納我做您嘅仆人之。當我呼喊時,唔好藐視我:「我哋列祖嘅神,您真係可蒙祝福!」

我哋因以往嘅行為玷污咗生命,摧毀咗本性嘅高貴! 我哋要投奔我哋嘅獨一父神, 好藉住熱切嘅懺悔得著救恩。

殘酷啊,那主人——可憐的我——被定要作奴僕; 而我放牧豬群時所受的飢餓 猛烈又難以忍受; 但我轉向祢,懇求祢,救主:「可憐我吧!」

聖母頌:你——聖母童貞,獨自生出生命,已使死裡復活。因此,我等信徒知救恩全賴於你,你以肉身生出我祖先之神。

聖詠頌:伊爾莫斯:敬虔者未曾敬禮:

凡領受你言行之人,格里高,/因認識神而得光照,/並充滿屬靈智慧,/宣講那無造之恩/與神之能量。

你徹底擊潰/異端嘅刀劍同箭矢,/又好似用最強大嘅石頭/撕裂巴蘭嘅驕傲同異端嘅一切勢力,/好似蜘蛛網咁脆弱,至聖者啊。

敬虔者嘅信心因你嘅言語、教導同著作而得印證;格列高里,異端嘅狂妄已然停止,正教嘅破壞同異端嘅勢力亦都得以制止。

聖母:我哋知道祢真係醫治嘅源頭,我哋被情慾嘅病症折騰到枯乾,卻從救恩同神聖嘅溪流中汲取生命,並大聲呼喊:「全純潔者啊,祢胎中之果真係福份!」

卡塔瓦西亞:敬虔者冇將受造之物高過造物主,但佢哋英勇地克服咗威脅佢哋嘅火焰,歡喜畀心,高唱:「最可讚頌嘅我哋祖先嘅主同神,您是蒙福嘅!」

第八頌

伊爾莫斯:七次迦勒底人官長嘅火窯:

我哋信主嘅人知道,主啊,你無限嘅憐憫豐盛。 / 所以我哋都投身畀祢面前,熱切咁呼喊,好似浪子咁: / 「收納呢班犯罪又投奔祢嘅人, / 因為冇咩罪行能/勝過祢對人類嘅慈愛,祢呢位憐憫者!」

主啊,藉着祢嘅憐憫,謙卑自己,/祢親近祢失喪嘅兒女:/因為祢——這人類嘅愛者——親自迎見失喪者,/並親嘴賜給他們得救; / 就算有人跌到最深嘅深淵,/你——呢位有憐憫心嘅人,/都唔會發怒,因為你愛世人。

「最可怕嘅審判正等住我,主啊!」 因為見到祢——這人世至愛者、無惡不存者——我卻不肯向祢呼求,以浪子之聲呼喊,反而將生命虛度;可憐我吧,憐憫者啊,因我今生嘅懺悔,救我脫離那審判。

三一頌:我哋唔係榮耀三神,而係榮耀一位神性;但我哋真係敬重嗰三位位格:聖父,無所生;聖子,由聖父所生;聖靈,由聖父發出;佢哋係三位一體嘅神——雖然各人被稱為神,但係靠信心得榮耀。

向聖母瑪利亞:我被重重苦難嘅負擔壓得彎腰,被悲傷嘅暴風雨淹沒;而您,至純者,救恩嘅港灣,以您嘅禱告,至潔者,拯救我,並將我從一切不幸中解救出嚟,拯救我: / 好等我得以配得地讚頌祢,天主之母, / 作為熱誠嘅轉求者,直到永遠。

聖詠頌。引頌:敬虔嘅少年在火窯中:

你而家喺全能者嘅寶座前站立,作為偉大神學家之一,同全智格列高利——塞薩洛尼基大主教、階層之美——一齊,以品格為伍,以祭司嘅榮耀華麗裝飾,而家正為神效力。

上帝洞悉你心念之純潔,/甚至在未出母腹、未受孕之前,/就向那虔誠愛主之君王明示,/你乃教會不可征服嘅衛士;/因此,按着堅不可摧嘅聖規,/你被牧職之印封立。

顯然,逆境已被克服,災難亦得以忍受,全賴多受苦難者阿基丁嘅蒼生,藉着你之手與你智慧嘅言詞,噢,最光輝嘅塞薩洛尼基大主教格列高利;正如煙霧散去,那腐爛嘅暴民亦被你雷霆般神學嘅講辭驅散。

聖母:噢處女,你腹內嘅道,本為情慾所埋葬嘅人性,藉祂無限嘅慈愛,已改變、更新並聖化萬有;因此,我們藉你得救,永永遠遠向你讚美歸榮耀。

卡塔瓦西亞:天主之母之子拯救/敬虔嘅少年於火窯之中:/當時為預表,今為真實;/祂召聚整個宇宙向祢歌唱。/萬物啊,向主歌唱,/並讚美祂直到永遠永遠!

第九頌

伊爾莫斯:天庭為此而驚歎:

而今充滿我以喜樂,因為為我而羔羊已被宰殺。哦,神啊,我靈魂從你而等待此福!接納我這迷失者,使我從死裡復活,並以神聖不朽的救恩衣袍披我。

離棄上帝的靈魂啊/失去神聖恩賜的靈魂啊!/快以熱誠的心前來,/效法浪子回頭的榜樣,讓我們呼喊:/「哦,仁慈的天父啊!/我們都曾在祢面前犯罪;/求祢潔淨並拯救所有投奔/祢仁慈的人。」

作為大憐憫的擁有者,主啊,主啊,求祢不要藐視我,我曾將財富浪費在許多享樂上,而今投奔於祢,並以浪子的聲音呼喊:「我在祢面前犯了罪;拯救投奔祢憐憫的人!」

天主之母:祢是我的救恩庇護所,/我的引路人與保佑者,/我,祢的僕人;/並藉着祢在神前的代禱,使我脫免一切可恨的絆腳石,/哦,仁慈的聖母:/因為我已將所有盼望,全憑愛心寄託於祢,/好使我得以懷着信心讚美祢。

聖詠頌。引頌:凡在世上所生者:

格列高里,你已成為上帝的明鏡,/因為你完好地保守按上帝形象所造的本性;/並以英勇的心靈統治肉體情欲,/而得與上帝相似。/因此,你成為聖三一最光輝的居所。

虔誠嘅君王呈獻你做佢嘅盟友——你呢位有翅膀嘅,好似行喺空氣上,全然充滿神聖嘅聖靈——對抗個個瘋狂又愚蠢嘅巴拉姆,佢喺天上妄言神;但你以公義戰勝咗佢。

你已全然充滿/最卓越嘅智慧,噢,光耀者,/你為世界點燃咗一盞燈,/宣示咗正教嘅信條:/因為你與至高嘅哲學相交,噢,至智慧者,/你喺心中孕育咗敬畏上帝嘅心/並言出聖靈嘅言語。

聖母:我哋信徒向祢獻上感恩頌:因為祢——天主之母——打破咗我哋古老嘅咒詛,多虧祢,我哋得以領受神聖祝福嘅果實:得救、啟迪、憐憫,同永恆嘅喜樂。

卡塔瓦西亞:凡在世上所生之靈魂,/皆當因聖靈之光而歡欣;/無形神智之本性亦當歡欣,/敬祝天主之母之聖節,/並呼聲道:/「喜樂哉,至福者,/純潔天主之母,常童貞者!」

主日頌後詩

然後由《三頌經》:

榮耀聖人頌:喜哉,先祖之讚頌,神學家之口,靜默之居所,智慧之家,教師之完滿,言之深淵。喜哉,行動之器,默觀之限,喜哉,醫治人病弱者。喜哉,聖靈之聖所,父者於死後亦存活。

而今,向**天主之母:**至高無上、超越眾天軍之女王!/請伸出祢大能的手,保守世界;/賜福於事奉祢的司祭;/赦免向祢祈禱的修士。/賜和平於眾人,及於掌權者;/並於戰時堅固軍隊;/聖母神帥,保佑此城,/並使我哋今時得以見到/天國同樂園之門,/當審判者坐下審判萬有之時,/於祂第二次可畏嘅降臨,/天使之主!*

於「讚美主」時,取自《八音調》的週日 Stichera 及《四度經》第四部:

第一調:你喺世上完成咗蒙福嘅一生,而家同眾聖者一齊歡欣,喺地上你同謙卑者同住,因為你自己就係謙卑,聖格里高利,你因神蹟嘅恩典而豐富,賜畀尊敬你嘅人。

短頌:我要盡心稱頌祢,主啊,/並宣揚祢一切奇妙。

詩篇9:2

你播下正教嘅教義,噢,蒙福者,你斬除異端嘅荊棘,並成功繁衍信仰嘅種子:以你言語嘅甘霖,你——呢位勤力嘅農夫——為上帝帶來百倍豐收。

節:我要因你歡喜快樂,我要歌頌你的名,至高者啊!

詩篇9:3你以聖潔無瑕嘅生命光輝,嘆為觀止咗天使同人嘅隊伍:因為你自願成為堅定嘅苦行者,階層高貴嘅牧職者,配

天使同人類都驚嘆於你無可責備生命嘅光輝,哦,蒙福者:因為你自願成為堅定嘅苦行者,一位僧侶、一位階層高嘅聖職者,神嘅 worthy 僕人,同祂嘅真朋友。

詩句:主——我嘅神啊,興起,願你嘅手被高舉; / 切勿到底忘記你嘅貧窮人!

詩篇 9:33

聲音六:對行喺罪惡黑暗中嘅人,/基督啊,喺呢段禁慾時期,你顯示咗升起嘅光;/並顯示畀我哋你受難嘅福日,/好令我哋向你呼喊:/「興起,哦神啊,憐憫我哋!」

榮耀:我哋重唱同樣嘅經文。

而家,第二調:至福者,上帝聖母童貞瑪利亞:

大贊頌經及頌謝經。

禮儀上第二主日

「福祿詩」用第六調,以及出自聖人頌歌第三頌,用第四調。

聖人讚頌詞,第八調

正教之光,教會之柱與師,/僧侶之美,神學家之不敗衛士,/奇蹟聖格列高利,帖撒羅尼迦之光榮,/恩寵之宣報者,/請為我等靈魂得救不懈禱告。

聖人頌,第八調

神聖而尊貴智慧嘅器皿,/神學嘅響亮號角,/我們齊聲頌揚你,格里高利神學家。/但願如同親近至高智慧的心,/噢,父啊,引導我們的心歸向祂,/使我們得以高呼:/「喜樂吧,恩典的先驅!」

《三日經》第四調康塔基翁

而今係美德嘅時候,/審判者就喺門口企緊,/我哋唔好灰心,而係要喺禁食期間,/獻上眼淚、痛悔同施捨,呼喊道:/「我哋嘅罪過多過海沙,/但求你,萬人嘅救主,盡都赦免」,/好等我哋可以得著唔唔朽嘅冠冕。

前歡呼詩,第五調:主啊,你要保守我,護佑我脫離這世代,直到永遠。**經文:**主啊,求你拯救我,因為世上再沒有義人。

而聖人嘅前歡呼,第一調:我嘅嘴脣要宣講智慧,我心裏嘅思念要講出明辨。

希伯來書,自304節開始

起初,主啊,你立定地的根基,天宇是你手的工夫;它們必灭亡,但你仍要常存;你都要像衣服渐渐旧了,好象外袍卷起来,它們就都改变了。但你是永一,你的年岁必不终止。神曾向那一个天使这样说过:「你同坐喺我右手邊,直到我用你嘅仇敵做你腳墊」?佢哋唔都係服役嘅靈,奉差遣去服事將要承受救恩嘅人咩?所以,我哋要更加留心所聽見嘅話,免得被浪潮沖走。因為如果藉着天使所講嘅話都係有約束力,凡過犯同不順從嘅都受咗應得嘅刑罰,我哋若忽略咁大嘅救恩——呢個救恩本於主嘅親自發言,又由聽見咗嘅人傳畀我哋——豈能逃脫呢?

希伯來書 1:10-2:3

而對聖徒

希伯來書,自318A開始

弟兄姊妹們,我哋所需要嘅大祭司就係咁嘅:聖潔、無罪、無瑕疵、與罪人隔開、高過諸天,他無需像那些大祭司每日獻祭——先為自己的罪,然後為百姓的罪——因為他一次而永遠地獻上自己為祭。律法本係立受軟弱所限嘅人做大祭司,但嗰句喺律法之後以起誓立嘅話,就立

咗位永遠完美嘅子。所講嘅要點就係:我哋有咁嘅大祭司,佢已經坐喺天上 嘅寶座右邊,做聖所同真帳幕嘅事奉者。呢個帳幕係主親自支搭,唔係人手所造。

希伯來書 7:26-8:2

音調的哈利路亞。至於第二調的聖詩:義人的嘴發出智慧,舌頭宣講公義。

馬可福音,自第七節開始

當時,耶穌進咗迦百農,消息一傳開,就有一大群人聚集,連門口都擠唔下;耶穌就對佢哋講道。忽然有幾個人攞住一個癱瘓嘅人嚟,由四個人抬住。因為人多,去唔到佢跟前,就拆開佢所在嗰間屋嘅房頂,挖開一個窿,將個癱子所躺嘅褥子縋落嚟。耶穌見佢哋有信心,就對癱子講:「孩子,你嘅罪得赦咗!」當時有幾個文士喺度坐住,心入面諗住:「佢點解會咁講?佢係說褻瀆嘢!除咗神之外,有邊個可以赦免罪過?」耶穌即時喺聖靈裏面知道佢哋心入面咁諗,就對佢哋講:「你哋心入面點解要咁樣諗?邊樣容易?對癱瘓嘅人講『你嘅罪得赦』,定係講『起來,拎起你嘅褥子行走』?但係為咗令你哋知道人子喺地上有權赦免罪過,」佢就對癱瘓嘅人講:「我同你講,起來,拎返你張床,返屋企去!」佢即刻就起身,拎返張床,當眾行咗出去——眾人都大感驚訝,讚美上帝,話:「我哋從未見過咁嘅事!」

馬可福音 2:1-12

同聖徒

約翰福音,第三十六章

主對嚟到佢面前嘅猶太人講:「我係門;凡係經過我入嚟嘅,都會得救,可以出入自由,搵到草場。賊嚟,不過係為咗偷、殺、毀;我嚟,就係為咗俾佢哋有生命,而且生得豐盛。我係好牧人。好牧人為羊捨命。但僱工,因為唔係牧人,羊又唔屬於佢,見到狼嚟就拋棄羊逃走——狼就擄走佢哋,分散成群。僱工逃走,因為佢只係受傭,對羊毫無關心。我係好牧人;我認識我嘅羊,我嘅羊亦認識我。就如父認識我,我也如咁認識父;並且我為羊捨命。我另外有羊,唔係屬於呢個圈嘅;我亦必須領佢哋嚟,佢哋都要聽我嘅聲,到時只會有一群羊,一位牧人。」

約翰福音 10:9-16

聖餐詩歌:要從天上讚美主;要從高天讚美祂。 其他詩歌:義人必被紀念直到永遠;他們必不怕惡言詆毀。

第二週黃昏禱告時

喺「主啊,我向你呼求」時,第十調 Stichera:
現時八音調系統中該調的四首感人 Stichera。
敬禮聖若瑟八音調史提希拉

我於祢前罪惡深重,/等待無可數盡的刑罰:/牙齒的咬牙切齒,與無可安慰的哀號,/火焰的 gehenna,與黑暗及塔耳塔羅斯,噢,至公義的審判者啊!/祢就賜我眼淚:/藉此我必得赦免/並脫離我嘅惡習,/當我禁食並向祢呼求:/「主基督,憐憫我/藉着祢豐盛浩大嘅憐憫!」

噢,道啊,求你尋見我,因為我已喺沉重罪惡的山中迷失,並再次呼召我歸向你,將惡習遠離我心;/並復活已死的我,藉禁食潔淨我,/當我呼求並以無止境的哀號宣告:/「主基督,因祢豐盛浩大的憐憫,憐憫我!」

聖提多,第八調

既然已經開始大齋期第三週,/我等信徒,當讚頌至尊的聖三一,/歡喜地度過隨後的日子;/使肉體的慾望在我們靈裡枯萎,/讓我們收取神聖的花朵,/編織花環獻給日子的主母,/好叫我們戴上這些花環,都能/歌頌基督為得勝者。

又取自《聖詠集》三支聖頌。

榮頌,而今:聖母頌。

執香入堂。'喜樂之光:'

大詠,第八調

求祢唔好轉臉離開祢的僕人,因為我心裏痛苦;求祢快快垂聽我,留心聽我心靈的呼聲,並救贖我。

節句:願祢的救恩,哦,神啊,扶持我。

對唱:我嘅靈魂已經忍受咗羞辱同困苦。

節頌:尋求上帝,你嘅靈魂就會得生。

聖詠經 Stichera,第八調

我因心意多變,輕忽我父的指引,可憐我竟與罪惡的獸性思想同居;我將一生荒廢於放蕩,剝奪了強心健體的食物,只食用那些短暫令我肥胖的悅樂。 / 但,仁慈嘅父啊,唔好關上祢憐憫嘅懷抱唔畀我, / 求祢打開懷抱,接納我呢個浪蕩子, / 並拯救我!

致殉道者:主嘅殉道者,你哋聖化每一個地方,醫治每一個軟弱;而家,我哋向你哋祈求,願我哋嘅靈魂得免於仇敵嘅陷阱。

榮福頌,而今,向天主之母:全天都為祢歌唱,哦,滿 graces 者,婚姻未曾識之母,我哋讚頌基督藉祢所行之難以言喻嘅降生。哦,天主之母,為我哋靈魂嘅得救轉求。

其餘儀式如常。

大齋期第三週

星期六於小晚禱時

喺「主啊,我向你呼求」時,唱第六調、第四方式嘅斯提希拉。
類似於:「天使的:」

而今天使軍隊 / 護送至榮耀者之樹, / 虔敬地環繞祂 / 並召聚眾信徒前來敬拜。 / 噢,已因禁食而得光照者,請來, / 讓我們歡欣敬畏地向祂俯伏, / 虔誠呼喊: / 「喜哉,寶貴的十字架,世界的根基!」(2)

為咗消除亞當所受嘅咒詛,祢承擔咗我哋無玷污嘅肉身,並被釘十字架而死,至福嘅耶穌; / 所以,我哋敬禮祢嘅聖十字架、長矛、海綿同蘆葦, / 並以信心敬禮釘子, / 並懇求得見祢嘅復活。

古代,個條蛇用樹將伊甸園封鎖,但十字架之樹卻為所有願意透過禁食同眼淚得潔淨嘅人打開佢。噉,信徒們,見到佢擺喺我哋面前,就俯伏喺佢面前,驚嘆咁呼喊:「打開天國嘅門,十字架啊,為愛你嘅人!」

光榮頌,而今。以同樣方式:當她見到你被釘在十字架上,哦,道成肉身者,那無種子而孕育你的母親,大聲呼喊道:噢,可憐我吧,最甜美的孩子!「主啊,祢的謙卑究竟為何?祢——無動於衷者——竟因不義的審判而忍受苦楚?我要頌唱祢那令人敬畏且至極的卑微!」

聖詠經 Stichera。第二調。
類似於:「幼發拉底之家」

得釋於古老嘅譴責枷鎖,因十字架嘅木頭,我哋信徒,當讚頌基督,祂被釘喺上面。

節:當尊崇我哋嘅主、我哋嘅神,並喺佢腳前敬拜,因為佢嘅腳係聖潔嘅。

詩篇98:5

而家嚟啦,大衛, / 彈起你嘅豎琴,同我哋一齊唱: / 「信徒們,高舉基督 / [並] 敬拜祂的腳墊!」

對唱詞:但神,我哋自古以嚟嘅王, / 喺地極之中成就咗救恩。

詩篇 73:12

眾民哪,我哋要仰望, 面前所立嘅樹, 藉住佢基督賜我哋救恩, 我哋要用信心去親佢!

榮耀,而家,聲音都一樣:

十字架上的聖母:「童貞女啊,請看,你的兒子為世人被高舉在十字架上,你就唱起悲哀的歌,呼喊道: "光榮歸於你的憐憫!"」

然後,結束頌:三聖歌。念完主禱文後:

詠讚,第一調

主啊,拯救祢的子民/並賜福於祢的基業/賜正教**基督徒*** 得勝異教徒/並以祢的十字架保守祢的子民。

***希臘文:**君王

然後就進行退場。退場之後,神父同執事入咗聖體櫃,拎出聖十字架,由燈台同香爐開路,唱緊「主啊,拯救祢嘅子民」嘅詠唱,將聖十字架抬到聖祭壇前,喺佢面前點燃一支蠟燭,燃咗成個晚上。

喺引子詩篇之後,我哋讀完整個第一卡西斯瑪。由「我向主呼求」開始:第十調 Stichera:主日八調經三首、東調八調經三首、三時經四首,一直到聖十字架:

第五調

主啊,聖十字架,請以你恩典的燦爛光芒,照亮敬拜你並以神聖啟示之愛擁抱你者的心靈,哦,世人所渴慕者! /藉着祢,悲傷的絕望已然消失,/我們已從死亡的陷阱中得救,/並已進入永恆的喜樂。/顯示祢榮耀的華美,/賜給祢僕人自制的美德報酬,/他們以信心懇求祢豐沛的庇佑,/並祢至大的憐憫

歡欣吧,賜生命嘅十字架,/教會美麗嘅樂園,不朽嘅樹木,/祢為我哋結咗永恆榮耀嘅喜樂;/藉住祢,成群魔鬼被驅走,/天使之眾歡欣,/信徒大會慶祝。/不敗的武器,不可動搖的堅固營壘,/君王們的勝利,祭司們的讚頌, - / 賜給我們,使我們也得以如今達到 / 基督的受難與復活。

歡欣吧,生命之十字架,/虔誠勝利的不敗標誌,/樂園之門,信徒之力,教會的屏障,/藉着它,咒詛被摧毀並廢除,/死亡的權勢被吞沒,/我們從地上被提升到天上,/不敗的武器,對抗魔鬼,/殉道者的光榮,/聖徒們的真正裝飾,/救恩的避難所,/賜給世界大憐憫。

看哪,那首創的二人,因人類殺手之嫉妒,於古代嘗了那棵樹苦甜的果實,而從天軍的合唱團中墮落。看哪,至聖的樹木真係顯現喺我哋面前! / 奔向牠,歡喜擁抱牠, / 並以信心向牠呼喊:「至聖的十字架啊,你是我們的幫助, / 蒙神祝福的樹,天國的種植! / 嘗了你的果實,我們已得永生, / 穩固地承受昔日伊甸園 / 並大憐憫。」

光榮頌,第三調:我等之基督上帝,為全人類之普世復活,甘願接受十字架苦刑;並藉着十字架與玷污祢指頭之血,以對人類之慈愛,以蘆葦與紫色,君王般地簽署我等之救贖! / 莫輕視我哋呢班受苦又再次與祢分離嘅人, / 求祢憐憫,噢,獨一無二嘅長忍耐者, / 憐憫祢住喺苦難中嘅子民, / 並興起,以全能者嘅身份, / 對抗向我哋發戰爭嗰啲人!

而今,天主之母:**普通音調的教義頌。**

於誦經時

光榮頌,而今五聲調:萬有受造之物,見你赤裸裸被懸掛在十字架上 / 祢——萬有之造物主——被恐懼充滿,亦為之震動:太陽黯淡失光,大地顫抖,岩石崩裂,聖殿光輝奪目嘅幔子撕裂,死人從墳墓中復活,天使眾軍驚駭,高呼:「噢,奇蹟啊!」 審判者正被審判,/自願受苦/為咗世人嘅得救同更新!

摘自《八音調經》之 Stichera

光榮頌,而今第四調:主啊,祢曾幫助最謙卑的大衛 / 打敗外邦入侵者, / 並賜給我們忠誠的君王戰場上的勝利, / 並以十字架的武器,擊倒我們的仇敵; / 慈愛者啊,求祢顯示祢古時的憐憫, / 使眾人真切知道祢是真神, / 而我哋信靠祢,必當得勝, / 藉着祢至純潔聖母的常切代禱, / 將祢大憐憫賜予我哋。

第1調 聖詠

主啊,拯救祢的子民,並賜福於祢的基業;賜正教**基督徒***在異邦人身上得勝,並以祢的十字架保守祢的子民。

*希臘文:君王

大齋期第三周

第三主日晨禱時

第六篇詩篇「主,我哋嘅神」之後,用八調調式,並唱主日詠兩次。

光榮頌,十字架頌詞,第一調

主啊,拯救祢的子民,並賜福與祢的基業,賜正教基督徒勝利,勝過外邦,並以祢的十字架保守祢的子民。

而今,噢天主之母,同一個音調:加百列向你宣告,處女瑪利亞:「喜樂」,/並因呢個宣告,萬有之主喺你——聖潔嘅約櫃——入面道成肉身,/正如義人大衛所言。/你顯現比天更廣闊,/承載你嘅造物主。/榮耀歸於曾居於你懷者;/榮耀歸於自你而出者;/榮耀歸於因你而生,使我儕得釋放者。

然後就係《詩篇》入面嘅例行詩篇詠唱。八音調《詠唱》詩。

喺Polyeleos之後,如果呢間教堂係獻畀聖十字架,我哋就唱第8調嘅十字架Sedalen:喺樂園入面,仇敵最先剝光咗我哋,/藉住樹上嘅果實帶嚟死亡;/但係十字架呢棵樹,承載住人類生命嘅衣裳,/豎喺地上,/整個世界就充滿咗各種喜樂。/見到佢嘅崇拜,/我哋作為人,要按神嘅旨意,以信心呼喊:「教會充滿咗佢嘅榮耀!」(2)

無玷聖母頌歌後:「天使眾軍:」伊帕科伊。該調 Stichera 及 Prokimen。「凡有氣息的:」普通主日福音。「既見基督之復活:」詩篇50。然後第八調頌:「為我開懺悔之門:」(見「稅吏與法利賽人」主日晨禱)

第一部頌歌——第四調主日頌歌、第二調聖母頌歌、第八調三時頌歌:

聖特奧多·斯圖迪特所撰寫嘅聖詠,第一調。

第一頌

伊爾莫斯:復活之日!/眾民哪,我哋當歡欣!/逾越節!主嘅逾越節!/因為基督上帝,由死亡引我哋入生命,由大地引我哋入天庭,/當我哋唱勝利之歌。

慶祝之日:/因基督之復活,/死亡已從我目中消失,/生命之曙光已照耀,/亞當復活,歡欣喜樂;/故此,我等當高呼,/齊唱勝利之歌。

敬拜聖十字架嘅日子;/眾人,都嚟親近祂:/因為祂而家顯現/基督復活光輝嘅光芒,/照得光亮;/我哋要懷住衷心喜悅去親吻祂。

顯現吧,主偉大的十字架,/現在向我顯示/你神聖之美 的形像,/並使我成為一個敬拜者,/配得讚美你!/而今,我向你呼喊,如向一位活着的存有,/我擁抱你。

天同地齊聲宣揚/佢哋嘅讚頌,/因為喺眾人之前豎立住/最蒙福嘅十字架,/基督嘅肉身被釘喺上,/作為祭物被獻上;/我哋要歡喜喺心嚟親吻佢。

榮耀歸於三位一體:噢,分別中的三位一體!噢,本質中的合一!父、子及聖靈,能力同等,以祢的謀略、旨意和威嚴保守祢的天下,賜予和平。

而今,向天主之母:聖母瑪利亞,您從未與人結合,卻以無種子方式誕下嬰孩,並以純潔之身生出無瑕疵的嬰兒——世界的創造者、我哋的天主基督;懇求祂安撫一切。

卡塔瓦西亞:至神嘅摩西/早喺古代就預表咗祢嘅十字架/當佢帶領以色列人過紅海/用杖分開海水/並為祢唱出得勝嘅歌,基督天主。

第三頌

伊爾莫斯:嚟,我哋飲新釀嘅酒,/唔係奇蹟般喺乾枯石中湧出,/而係生命不朽嘅泉源,/由基督嘅墳墓湧出,/我哋就喺祂入面得以堅定。

嚟,我哋唱首新歌,/慶祝地獄嘅被摧毀:/因為基督已從墳墓中復活,/戰勝咗死亡,/拯救咗宇宙。

嚟啦,信徒們,我哋要從唔係湧出朽壞之水嘅泉源,而係從啟示嘅噴泉嚟汲水,敬拜基督嘅十字架,並以此為榮耀!

昔日摩西以伸出嘅雙手預表——現今我哋擁抱祢嘅十字架,主基督,我哋就以之擊敗無形嘅亞瑪力,並因此得救。

以清潔嘅眼同口,唱出歡欣嘅頌歌,信徒們,讓我們歡喜喺主嘅十字架前獻上贊美,以雷鳴般嘅頌歌。

榮耀歸於三位一體:我敬拜那一位神,分三個位格,無始之神,同質而分不開:聖父、聖子同聖靈,我哋就係奉呢個名受洗。

而今,噢天主之母:在燃燒的荊棘中,古代的摩西以象徵見到你的奧蹟,噢純潔者:因為神性之火,如那荊棘的火焰,卻未燒盡你的胎。

卡塔瓦西亞:主基督,求祢以祢的十字架堅固我在信仰磐石上,使我在惡者的攻擊下心志不致動搖,因為唯獨祢是聖潔!

塞達倫,第六調

主啊,祢的十字架是聖潔的:因為從它而來醫治,給那些沉溺於罪惡軟弱中的人;藉着它,我們在祢面前俯伏,憐憫我們!

節句:當高舉我哋嘅神主,敬拜祂腳墊之下,因為祂本為聖。

詩篇98:5

今日先知嘅話語得以應驗:/ 因為睇吓,我哋敬拜呢個地方/主啊,祢腳曾站立過;/ 嘗過救恩之樹後,/ 我哋因神之母嘅祈禱,/ 得著咗脫離罪惡慾望嘅自由,/ 啊,愛人者啊。

榮耀頌:基督啊,祢的十字架 *appena* 豎立,主啊,死亡的根基就震動;因為地獄貪婪地吞噬的那位,就驚恐地釋放了他。聖者啊,你已顯示給我們你的救恩,我們便歸榮耀於你:'神之子啊,憐憫我儂!'

而今,哦天主之母:哦童貞天主之母,請為祢之子祈禱,祂甘願被釘於十字架,並從死裡復活,祂乃基督我等之神,為我等靈魂得救。

第四頌

伊爾莫斯:願神聖的守護者——神學家哈巴谷——與我們同在,並顯現那光明的天使,他清楚地宣告:「今日——全世界得救,因為基督——全能者——已經復活。」

「看哪,基督已經復活,」天使向那夥帶香膏的婦女宣告:「不要哭,去吧,告訴使徒:『喜樂吧!』今日普世得救,仇敵的權勢被死亡所摧毀!」

今日我哋歡欣喺祢賜生命之十字架前敬拜,基督啊!我哋慶祝祢至聖苦難嘅前奏,呢苦難係為咗世人得救而祢——救主——作為全能者所忍受。

今日天上地下有喜樂,因為基督向世人顯示的記號——那三福十字——已經顯現。祂安放喺我哋面前,賜予敬拜祂者無盡嘅喜樂。

我哋今日有咩可以獻畀祢呢,基督?因為祢賜咗我哋機會敬拜聖十字架,祢至聖嘅血就喺上面流咗出嚟,祢親身嘅肉體就喺上面被釘。當我哋親吻佢嘅時候,我哋而家向祢獻上感恩。

榮耀歸於三位一體:我歌頌那一位神性中的三位位格,宣告祂們分不開、純一的本性:無始之父,子和聖靈同享寶座,同一主權,同一國度,永恆的統治。

而今,噢,天主之母:你喺所有婦女中,獨獨生咗一件奇妙、驚人嘅事:因為你,純潔者,更新咗大自然,無種而孕,卻依然如故保持童貞:因為由你所生者,真係天主。

卡塔瓦西亞:噢,全能者,當祢在十字架上,偉大的太陽見到祢,因敬畏而收斂並隱藏其光芒;同時,萬有因敬畏祢的忍耐而歌唱;大地真係充滿了對祢的讚頌。

歌 5

伊爾莫斯:我哋由清晨就當警醒,/ 唔好似黑暗咁,要向主獻上詩歌,/ 並仰望基督——公義嘅日頭,/ 祂向眾人散發生命之光。

光啊,你從墳墓中照耀,永不落山,以不朽之光照亮世界;主啊,你作為仁慈者,將死亡的憂愁從地極驅逐。

我哋要潔淨自己,以禁慾自持,熱誠咁親吻至聖嘅十字架,並讚頌佢,因為基督就喺上面被釘,以祂嘅憐憫拯救咗世界。

天使的眾軍ในรัณ 敬禮祢的十字架,歡欣慶祝;因為藉着它,祢擊潰了魔鬼的群隊,拯救了人類,哦基督啊。

教會已成為獨一無二嘅樂園,/ 依然擁有賜生命嘅樹——主啊,祢嘅十字架;/ 我哋觸摸佢,/ 就藉住佢分享不朽生命。

榮耀歸於三位一體:我讚美那三位,同樣無始,——本質上唯一的神:聖父、聖子與聖靈,那極其三一之獨一光,在不可分割的合一中獨掌王權。

而今,向天主之母:你按自然之律懷孕,卻又超越此律;因為唯你一人無種而孕育;以心神去領悟並宣揚基督由你誕生之方式,噢,全純者,令人敬畏。

卡塔瓦西亞:從曙光乍現時,我哋就唱頌/關於祢——世界的救主/因祢的十字架,我哋得以獲得和平/藉此,祢更新咗全人類/引領我哋進入永恆不衰的光明。

第六頌

引言頌:祢降入地底最深之處,打破那永遠的鎖鏈,將囚禁着的囚徒釋放,基督啊;第三日,就如從約拿的魚腹中,祢又從墳墓中復活。

基督啊,祢已復活,踐踏死亡,作為偉大的君王,祢從陰間的深處呼召我們,進入天國的喜樂,進入不朽之鄉。

我哋拍手伴奏神聖嘅頌歌,信徒們,就向神呼求,親吻主嘅十字架:因為祂將成聖嘅泉源傾注喺世上所有居住嘅人身上。

詩歌嘅言詞已經應驗:/ 因為睇下,我哋敬拜 / 至高無上者,祢最純潔雙腳嘅腳墊,/ — 祢聖潔嘅十字架,/ 那三度渴望嘅樹。

個棵樹,深植於祢嘅餅中,就係先知中悲哀嘅詩人所看見嘅——親愛祢嘅十字架,仁慈者啊,我哋歌頌祢嘅綑綁、祢嘅安葬,同埋那支帶釘嘅長矛。

基督啊,祢俯伏於肩頭,/ 揀選背負聖十字架,/ 並以肉身高舉釘於其上;/ 擁抱它,我們得力,/ 對抗那看不見的仇敵。

榮耀歸於三位一體:我歌頌那三位有分別位格者,/ 並歌頌那按本體被敬拜為一體的聖三一:/ 三而一者——光之三日,/ 聖父、聖子、聖靈。

而今,向天主之母:奇蹟中之奇蹟於你身上顯現, 噢,無瑕疵之羔羊, 因你生出那除免世人罪過的羔羊。為那些讚頌你者,懇切地向祂祈求。

卡塔瓦西亞:神聖十字架的影像——約拿在鯨魚腹中,以伸展的雙手預表;並因祢的權能而從怪獸中得救,哦 道成肉身者。

第七調康塔基翁 而今,哦天主之母:奇中之奇已於你身上顯現,哦無玷之羔羊,因你生出那除免世人罪過的羔羊。為那些讚頌你

火焰劍不再把守伊甸園嘅門,因為佢被十字架嘅木頭奇妙地捆綁。死亡嘅毒刺同地獄嘅勝利都被驅逐,而祢,我嘅救主,已經顯現,向住喺地獄度生活嘅人呼喊:「再次進入樂園!」

伊科斯:彼拉多喺各各他架起三座十字架:兩座畀賊,一座畀生命賜予者。陰間見到祂,就向陰間裏面嘅人呼喊:「噢,我嘅僕人同我嘅軍隊! / 祂係邊個用釘釘入我心? / 祂用木矛突然刺穿我, / 唔耐我就要被撕裂! / 我嘅五臟六腑好痛,我嘅肚腹受苦, / 我嘅感官折磨住我嘅靈魂, / 因為嗰棵交託畀我嘅樹,我被迫將亞當同亞當嘅後裔逐走, / 因為就係呢棵樹令佢哋重返樂園!」

第七頌 咏唱者:祂曾從火窯中拯救少年人,既成為人,以凡人之身受苦,並藉祂的受

伊爾莫斯:祂曾從火窯中拯救少年人, / 既成為人, / 就以凡人之身受苦, / 並藉祂的受苦 / 以不朽之美衣飾凡身, / 祂是受祝福者 / 先祖們的上帝,至為光耀者。

主啊,你於第三日從墳墓中復活,如從睡夢中醒來,以神聖大能擊倒地獄的守門者,並使古代先祖復活。蒙福者——我祖先之神,至為光耀者。

以豎琴之歌歡欣,我等今日當歡欣,噢,人民,敬拜聖十字,讚頌其上釘之基督,蒙福者——我祖先之神,至高無上者。

祢以死亡的器皿 / 顯示為世人所渴慕的生命源頭——祢的聖十字架,全慈者啊, / 聖化敬拜它的人, / 祢是我們祖先的福源之神,至高榮耀者。

噢,慈悲而仁愛者,主耶穌,求祢光照並聖化所有以信德敬禮祢聖十字架及祢神聖受難者,噢,福佑列祖先賢並至高光榮者。

榮耀歸於三位一體:作為三而一者,我頌唱神性:因為光是父,光是子,光是聖靈,光無可分割地安居於本性的合一之中,並以三道光芒照耀於位格之中。

而今,向天主之母:祢是眾先知所宣告的名號繁多,因為作為天主之門,一個盛滿嗎哪的金器皿,祢顯現為聖地,噢,處女,天主之新婦,祢在肉身中生了耶穌基督,祢是我們祖先的天主,至受光榮者。

卡塔瓦西亞:祂曾從火焰中拯救少年人, / 祂取了肉身降臨世上, / 並被釘於十字架上, / 賜予我們得救—— / 我祖先的福佑者, / 至高榮耀者。

第八頌 O Virgin, Bride of God, / who gave birth in the flesh to Jesus Christ, / the God of our fathers, and the Most Glorious One. Katavasia: He who de

伊爾莫斯:呢日係長久盼望嘅聖日,安息日後嘅首日,尊貴至高,係節中之節,慶中之慶。今日我哋永遠讚頌基督!

「你為甚麼仍然手執沒藥? / 你到底在尋找誰?」 / ——現今在墳墓中顯現的青年呼喊—— / 「基督我們的神復活了, / 祂已將屬肉身的本性 / 從陰間的深處 raises up!」

歡欣吧,三度蒙福而神聖的樹,十字架啊,黑暗中的人們的光,四端的世界,以你的光芒預示基督復活的榮耀,使所有信徒都能達到逾越節。

喺呢日,沒藥散發佢嘅香氣 / 由佢神聖嘅藏處——生命之香、基督嘅十字架: / 我哋當領受呢股神所默示嘅香氣, / 以信心永遠敬拜佢。

來吧,先知以利沙,請明言, / 你把這棵樹放進水裡是甚麼? / 它是基督的十字架, / 藉着它,我們從腐敗的深淵中被提升, / 並以信德永遠敬拜祂。

早於古時,雅各 / 向約瑟預表祢的十字架,哦基督, / 俯伏於神聖杖頂之前, / 因他已先見到這令人敬畏的祢國度之權杖, / 而今我哋以信心 / 永遠敬拜它。

我哋要祝福天父、聖子同聖神——我哋嘅主。

我榮耀那三位一體的獨一神,我並不將三者融合為一,亦不分開父、子及聖靈的形象合一:因為在三一之中,有一位神超越萬有。

而今,哦天主之母:祢係眾母中獨一無二,哦童貞瑪利亞,天主之新婦,祢無丈夫而孕育救主基督,並保住純潔之印;我哋信徒永恆讚頌祢。

卡塔瓦西亞:一次被拋入獅子坑,並伸出雙臂呈十字形,先知中偉大的但以理,從獅子口中毫髮無傷地被保住,永遠讚頌基督上帝。

第九頌 噢,新耶路撒冷,光耀起來,光耀起來! 因為主嘅榮耀已經照耀咗你。 錫亞安,你而家要歡

伊爾莫斯:光耀起來,光耀起來,新耶路撒冷啊!因為主的光榮已經照臨你! 現今歡欣喜樂吧,錫亞! 你——聖潔的天主之母——也在所懷衲者的復活中歡欣喜樂。

祢降入墳墓,生命之賜者、神啊,祢打破了一切:地獄的鎖鏈與門鉤,並復活了呼喊的死人:「榮耀歸於祢的復活,基督,全能的救主!」

基督啊,祢的墳墓向我湧出生命,因為祢——生命的主——顯現,向墳墓中的居民宣告:「被捆綁的人得釋放,因為我——世界的救主——已經來臨!」

所有橡樹林嘅樹木都當因詩歌而歡欣,/ 望住以佢哋命名嘅十字架,/ 就喺今日被親吻:/ 基督喺上面昂起佢嘅頭,/ 就如神聖大衛所預言。

因樂園之樹而死,我已尋見祢為生命之樹,我基督之十字架,我堅不可摧的保護,對付魔鬼的大能力!我今俯伏於祢前,呼喊:「以祢的榮耀聖化我!」

歡欣喜樂吧,天主聖教會,/ 因今日我哋敬禮那三度光榮之樹——/ 基督至聖十字架,/ 天使眾軍喺佢面前侍奉並敬畏佢。

光榮啊,三位一體:位格雖三,本體唯一,我敬拜祢,聖潔的神性:父與子同聖靈,同源,同國度,統治萬有。

而今,向天主之母:一座宏偉的山,基督居於其中,至福的童貞瑪利亞,你已顯現,正如天主大衛所呼喊。藉着她,我們已被舉升天庭,因聖神領養為子女。

卡塔瓦西亞:噢,處女母神,真真正正嘅天主之母,/你無種子就生咗我哋嘅天主基督,/佢以肉身登上十字架!/我哋信徒同佢一齊,/而家以敬禮讚頌你。

**主日誦經詩
然後到十字架:**

榮頌:今見基督寶貴之十字架擺在我哋面前,當俯伏敬拜,並以信心歡喜,以愛親吻,懇求主——祢甘願為此被釘——賜給我哋眾人敬拜聖十字架的恩典,並使我哋得以無罪得見復活。

而今,至聖神之母:我哋而家虔誠敬拜個棵十字架,你嘅聖子——至潔者——為咗我哋,將佢最潔淨嘅雙手釘喺上面。/ 祢就賜俾我哋平安 / 並賜俾我哋得以達到基督至聖苦難嘅日子,/ 呢啲日子對世界嚟講係救恩嘅,/ 並敬拜主嘅逾越節,對世界嚟講係光明而歡樂嘅,/ 以及光明的節日!

**於「讚美主」時,取自《八音譜》第四卷的週日 Stichera
同《三時頌》第四卷:**

第四調:我哋要大聲呼喊,/以詩歌讚揚/寶貴嘅十字架,親吻佢,/並向佢呼求:/「全聖十字架啊,/以你嘅能力聖化我哋嘅靈魂同身體,/並保守以敬畏之心敬拜你嘅人/免受仇敵一切傷害!」

前來領受/那由十字架恩典湧流不竭的甘泉:/看哪,我們眼前見到/那聖樹——恩賜的源頭,/被萬主之主側肋中流出的血與水灌溉,/祢甘願被高舉在上面/並使死人復活。

詩篇 98:5 節:當尊崇我哋嘅神主,喺祢腳墊前敬拜,因為祢係聖潔嘅。

詩篇98:5

祢是教會的根基,君王的威力,/修道者的讚頌與救恩,/至聖的十字架啊;/因此,當我們敬拜祢時,/我們今日在心靈中蒙光照,/因釘在祢上的基督神聖的恩典,/祢壓碎了狡猾仇敵的權勢,/並塗抹了咒詛。

節錄:但神——自亙古以嚟就係我哋嘅王——喺大地之中成就咗救恩。

詩篇 73:12

我哋要大聲呼喊, 我哋要用詩歌讚美祢:

節:興起,我主我神,願你伸出你的手;你永不可忘記你受苦的人!

詩篇 9:33

聲音8:透過一個寓言,主教導我哋要避開「精明」嘅法利賽人,並吩咐眾人唔好過份「精明」,祢親自成為呢點嘅榜樣,謙卑到被釘十字架而死。 / 所以,同稅吏一齊,我哋懷住感恩宣稱:/「噢,為我哋受苦卻仍能超然於情欲嘅神,/拯救我哋脫離情欲,/並拯救我哋嘅靈魂!」

榮頌:我哋重唱同樣嘅內容。

而家,第二調:至福萬世,天主聖母瑪利亞:

當大誦頌開始時,修道院長穿上所有神職禮服。執起香爐,向聖壇灑香,聖十字架就安放喺聖壇上。 頌讚結束時,方丈喺祭壇前行咗三次大禮,然後拎住聖十字架由北門走出。行到大門口,喺頌讚結尾,佢高聲宣佈:「智慧!」「我哋要肅立敬禮!」然後佢行到教堂中央,去到擺好嘅枱邊,枱上放住一個刻有聖十字架嘅碟,跟住向十字架行三遍焚香。呢陣時,合唱團唱三遍「主啊,救拯祢嘅子民」嘅頌歌。

然後我哋唱第六調嘅聖詠,配以三次叩首:我哋敬拜祢嘅十字架,主啊,/我哋讚頌祢聖潔嘅復活。

通常,由方丈同神職人員輪流唱三遍,再由會眾唱三遍。

當我哋親聖十字架時,我哋唱:

聖十字敬禮 Stichera,第二調

嚟啦,信徒們,/讓我們敬拜那賜生命之樹,/基督——榮耀之君——/甘願在上面伸出雙臂/並將我們提升回昔日的福樂,/我們——敵人剝奪了我們的喜樂——/曾被逐出神的身邊。 / 信徒們,來吧,讓我們敬拜那棵樹,/藉着祢,我們得以配得/壓碎隱藏仇敵的頭顱。 /萬邦各族,來吧,/讓我們以詩歌尊崇主十字架。 /歡喜吧,十字架啊,你係墮落亞當完全嘅贖價! 我哋最忠貞嘅君王為你自豪,因為靠住你嘅大能,佢哋威武地制服咗以實瑪利人。 而今我哋虔誠咁親吻你,我哋基督徒讚美釘喺你身上嘅上帝,高聲呼喊:「哦,釘喺十字架上嘅主啊,可憐我哋,就如你——良善者、人類之愛者!」

第八調:今日,萬物之主,榮耀之君/被釘於十字架/並刺透祢的肋旁; 教會的喜樂嘗到苦膽和醋; 荊棘冠冕戴在 那以雲遮蓋天的人身上; 他們給祢穿上嘲弄的衣服, 並打那由造人者之手所造之人的面; 他們鞭笞那以雲遮蓋天者的背; / 祢受唾沫與創傷, / 侮辱與鞭打 / 並為我——這被定罪者——忍受一切, / 我的救贖主與神, / 好叫祢以憐憫者身份,拯救世界脫離錯誤。

光榮頌,第八調:今日,本性不可接近者/為我而變得可親/且忍受苦難/祢使我脫離情慾;/祢賜光與盲者/卻被無法之口褻瀆/並將背部交給傷痕,為囚者。 見到祢在十字架上,純潔的童貞聖母痛哭呼喊:「哀哉我,我子啊,你為何如此行?你本在眾人之上以美貌綻放,今卻顯得毫無生氣、平庸無奇,既無形貌,也無美色。」 / 哀哉,我嘅光啊,/ 我受唔住見到你好似沉睡咁,/ 我心如撕裂,有可怕嘅刀劍刺入我心。 / 我歌唱你嘅苦難,/ 我敬拜你嘅憐憫; 噢,寬仁嘅主啊,榮耀歸於你! /

而家,第八調:今日先知嘅話語得以應驗:/ 因為睇吓,我哋敬拜個個地方 / 就係主啊,祢腳曾站立過;/ 嘗過救恩之樹嘅果實,/ 我哋藉住愛人嘅神之母嘅祈禱,/ 從罪惡慾望中獲得咗自由。

大齋期第三周

禮儀上第三主日

第六調「有福者」頌,及十字架頌歌第三頌(第四調)。

聖詠,第一調

拯救,主啊,祢的子民/並賜福於祢的基業/賜正教基督徒對異教徒的勝利/並以祢的十字架保守祢的子民。

康塔基翁,第七調

火焰劍不再把守伊甸園嘅大門,因為佢被十字架嘅木頭奇妙地網綁。死亡嘅毒刺同地獄嘅勝利都被拋出,而你,我嘅救主,已經顯現,向住喺地獄度生活嘅人呼喊:「再次進入樂園!」

代替三聖詩,我哋唱:我哋敬拜祢嘅十字架,主啊,我哋讚頌祢聖潔嘅復活。

前唱經,第六調:主啊,求祢拯救祢的子民,/並賜福與祢的基業。**經文:**主啊,我向祢呼求。我神啊,求祢不要默然,/也不要輕看我。

希伯來書,自311A節開始

弟兄姊妹們,既然我哋有一位已經超越諸天、升入天上嘅大祭司——上帝嘅兒子耶穌——我哋就當堅守我哋所承認嘅信仰。因為我哋嘅大祭司並非無力體恤我哋嘅軟弱,而係凡事都照我哋受過試探,卻係沒有犯罪。所以我哋要憑住信心,坦然無懼咁親近恩座,好叫我哋可以蒙憐憫,應付急需時得著恩典。凡祭司都係從人中揀出嚟,係為咗人喺神面前代表佢哋,獻上禮物同祭牲,贖罪。佢能夠體恤軟弱同行路迷失嘅人,因為佢自己都受軟弱所限。正因如此,佢要為自己同為人民獻上贖罪祭。無人可以自己擺呢個榮譽,一定要神呼召,好似亞倫咁。同樣地,基督並未憑自己榮耀自己成為大祭司,而是有聲音向祂說:「你是我的兒子,我今日生你」;正如祂在另一處經文中所說:「你永遠照麥基洗德嘅等次作祭司」。

希伯來書4:14-5:6

哈利路亞,第一調:求你紀念你自起初所立的僕人。**節:**但神——我哋從亙古以嚟嘅王——喺世上成就咗救恩。

馬可福音,自第37節開始

主說:「凡要跟從我的人,就要否定自己,背起十字架,跟從我。因為凡要救自己生命的人,就會失去生命;但凡為我同福音而失去生命的人,就會得着生命。」一個人就算贏得全世界,但賠上自己嘅靈魂,有咩好處?一個人又可以用乜嘢去換返自己嘅靈魂?凡喺呢個淫亂罪惡嘅世代裡,羞於承認我同我嘅說話,人子喺佢父同聖潔天使嘅榮耀中降臨嘅時候,都會羞於承認佢。於是,耶穌對眾人說:「我實在告訴你哋,站喺呢度嘅人,有啲未嘗死味,就先見到神嘅國以大能降臨。」

馬可福音8:34-9:1

聖體聖血:主啊,祢面容的光輝照耀了我們。

第三主日黃昏禱告時

「主啊,我向你呼求」第十調 **Stichera**:
現時八音調的4首感人 **Stichera**。
敬禮聖若瑟八音調史提希拉

主啊,你甘願/伸出你的雙手釘在十字架上;/賜給我們也以破碎的心敬拜祂——/我們因禁食和禱告而光耀,/因節制和善行而光耀——/因為你是良善的,又是人類的愛者。

主啊,求祢憑祢豐盛的憐憫,塗抹我眾多的罪過,哦,至仁慈者;並賜予我儕以純潔的靈魂,於此禁慾週得以仰望並親吻祢的聖十字,因祢是人類的至愛。

聖提多,第三調

一個最奇妙嘅奇蹟!個棵可見嘅樹,基督甘願喺肉身喺上面被釘:世界都敬拜佢,並受光照,高呼:'十字架嘅大能啊!' / 一旦被看見,就燒灼魔鬼, / 一旦被描繪,就顯現為燒灼它們者!」 / 我讚美你,至純潔的樹, / 我敬重並敬畏地崇拜你, / 我榮耀神,祂藉着你賜予我 / 永恆的生命!

又取自《聖詩全集》三支詩節。

榮耀,而今:聖母。

入製。〈喜樂之光〉

大誦經,第八調

主啊,你賜給敬畏你名的人產業。

節頌:從地極我向你呼求。

節句:我要投靠祢翅膀底下。

節:所以我必為祢的名歌唱。

詩篇60:6B、3A、5B、9A

聖詩經 **Stichera**,第八調

我膽戰心驚,不敢抬眼望天,因為我罪惡深重;但我好似那稅吏,舉目向祢呼求:'天主,可憐我呢個罪人,並拯救我脫離法利賽人的偽善,因為只有祢是憐憫者!'(2)

致殉道者:主嘅殉道者,你哋聖化每一個地方,醫治每一個軟弱;而家我哋祈求,懇求你哋,令我哋嘅靈魂得脫敵人嘅陷阱。

光榮頌,而今,向天主之母:全天都為你歌唱,哦恩寵滿溢者,/未曾識丈夫之母,/我哋讚頌基督藉你所行之難以言喻嘅降生。/哦天主之母,為我哋靈魂嘅得救轉禱。

其餘儀式如常。

大齋期第四主日

星期六大晚禱時

喺引子詩篇之後,我哋唱完整個第一卡西瑪。喺「我向主呼求」時,唱十調 Stichera:主日八調經頌三首、東方八調經頌四首,以及三首獻畀約翰·克里馬庫斯嘅 Triodion 詩歌:

第八調

噢,可敬的約翰長老,你真係成日都用喉嚨讚美上帝,以最積極嘅方式學習那神所默示嘅話語,噢,全智者,並因其中湧出嘅恩典而豐富,成為蒙福之人,推翻咗一切不敬虔者嘅詔令。

最光榮嘅若望父,你以淚泉淨化咗你嘅靈魂,並以通宵的守夜安撫咗天主,你飛升到祂嘅愛中,噢,福者,同祂嘅美善;而家你同你嘅同伴——噢,神智通達而可敬者——正當之理享受呢份美善,歡欣無盡。

可敬的若望神父,你因信德將心思舉向天主,憎惡世界短暫動蕩的虛浮,背起十字架,跟隨那全知者;並以苦行克制你那違逆的肉身,使之服從理性,這一切都藉着聖神的大能。

光榮頌,第五調:可敬的父啊,你聽見主福音的聲音,你離開世界,視財富與榮耀為無物。所以,你向眾人宣講:「愛神,你就會得著永恆的恩典。」唔好將任何嘢放喺祂嘅愛之上,好等當祂嘅榮耀中嚟到時,你能同眾聖人一齊得享安息。基督啊,藉住佢嘅祈禱,保守並拯救我哋嘅靈魂。

而今,天主之母:**普通音調之信經頌。**

八調 Stichera

榮耀歸於可敬者,第二調:地上係天使,天上係神人,世人之裝飾,福份同美德嘅豐盛,苦行者嘅讚頌,我哋當敬重若望:因為佢被種喺神嘅殿裏,喺公義中茁壯成長,好似雪松咁,喺曠野裏 multiplied 咗基督聰明綿羊嘅群,喺虔誠同真理中。

而今,噢天主之母:噢新奇之異蹟,超越一切古老異蹟!豈有誰聽過有母無夫而誕子,又抱在懷中那擁抱萬有者?上帝嘅計劃就係呢次受孕。但係你,至潔者,抱住祂做嬰孩喺你懷裡,並喺祂面前獲得咗做母親嘅膽量,唔好停止為敬重你嘅人代禱,好叫祂憐憫並拯救我哋嘅靈魂。

第一調 你以曠野居民、肉身的天使、行奇蹟者現身,噢,我等承載上帝者約翰父啊:藉着禁食、守夜和祈禱,你獲得了天賜

你以隱士嘅身份顯現,以肉身嘅天使,以行奇蹟者,噢,我哋神聖嘅長老若望:你因禁食、守夜同禱告而獲得天上嘅恩賜,醫治病人同所有以信心歸向你嘅靈魂。榮耀歸於賜你力量者,榮耀歸於加冕者,榮耀歸於藉你施行一切醫治者。

喺第四主日早禱時

第六篇詩篇「主上帝」之後,用八調腔,並唱主日詠。

榮耀頌:聖約翰·克里馬庫斯頌,第一調

作為隱士,/肉身中的天使,/奇蹟之工,你顯現——我等承載上帝的父約翰:/藉禁食、警醒與禱告獲得天上恩賜,/你醫治病人,並醫治所有以信歸向你的人。/榮耀歸於賜你力量者,/榮耀歸於加冕者,/榮耀歸於藉你成就一切醫治者。

而今,天主之母,同聲宣告:加俾額爾向你——處女——宣報:「喜樂!」,並因這宣報,萬主之主在聖匣——你——內降生成人,正如大衛所言。你顯現逾於諸天,承載你的造化者。/光榮歸於曾居於你懷中者;/光榮歸於由你而出者;/光榮歸於以你為母而誕生,並使我儕得自由者。

然後係《詩篇》中嘅慣常詩篇。八音調《塞達利亞》詩。無玷聖母頌歌之後:天使眾軍:伊帕科伊亞。音調嘅史提基拉同前唱頌。凡有氣息的:普通主日福音。既見基督之復活:詩篇50。然後大度八音:為我開懺悔之門:(見「稅吏與法利賽人主日」晨禱)。

第一部大詠 – 主日大詠(第4調)、聖母大詠(第2調)、三時經大詠(第4調)及聖人大詠(第4調):

聖詠,第五調。

第一頌

伊爾莫斯:向救主上帝:

基督啊,我好似嗰個/落入強盜手裡/被打得奄奄一息嘅人;/同樣地,救主啊,我因罪惡而受傷

。「救主啊,我正受盡苦楚,求你莫看輕我!」——那將你財富分予強盜的人,邊哭邊呼求。所以我祈禱:「可憐我,並拯救我!」

救主基督啊!我心靈為罪惡的創傷所摧殘,被不義的強盜和邪惡的思想擊倒;醫治我,拯救我,至仁慈者啊。

聖母瑪利亞:基督最純潔嘅母親!/請為嗰位由你肉身道成肉身嘅神不斷祈求,/佢冇同父嘅懷抱分離,/好叫佢拯救佢所創造嘅人脫離一切不幸。

另一首獻給可敬者嘅聖歌,第八調

頌歌一

伊爾莫斯:好似踏實地過咗水:

由物質世界嘅荒涼之中,升入無形可辨嘅光中,聖若望,求你透過向主嘅禱告,照亮我。

飽饜禁慾之甘甜,你拋棄咗情慾嘅苦楚;因此,勝過蜂蜜同蜂巢,你令我哋嘅感官更添甘美,父啊。

你已攀上德行的高峰,拋棄卑鄙的慾望,噢,可敬的父啊,你向你的羊群揭示了救恩的甘甜。

天主之母:噢,以言語難以形容之方式,生下父之智慧與言語者之母!醫治我靈魂深重之創傷,安慰我心深處之憂傷。

卡塔瓦西亞:我要張開我的雙唇,/它們將被聖靈充滿;/我要向皇后和母親講述,/我將滿懷喜樂地出現,/我要歡欣地歌唱祂的奇蹟。

第三首

伊爾莫斯:堅固我哋:

當我艱難行於生命之道,哦基督,/我被強盜所傷,困於情欲之中;/但求祢拯救我,我懇求祢。

強盜掠奪咗我嘅心思,將我半死不活 留喺罪惡嘅瘡傷之中;但主啊,醫治我。

我嘅情慾令我赤裸裸:/我冇能力去遵守祢嘅誡命,救主基督,/我畀慾望所傷;/但求祢將祢嘅憐憫傾注喺我身上。

聖母:純潔者啊,請你不斷為那從你胎中出世者祈禱,使歌頌你者,天主之新婦,得以從魔鬼的欺騙中得救。

致敬禮頌。伊爾莫斯:你係根基:

以苦行之熾炭,焚燒情欲之荊棘,至敬者啊;並以之溫暖修道者大會。

好似奉獻嘅沒藥,/由苦行嘅香氣調配而成,/你——可敬者——/完全化作令上帝喜悅嘅香氣。

你實踐苦行規律,/淹沒咗你嘅情慾,/就好似古代法老王嘅奴僕,/喺你嘅淚海中淹沒。

聖母:潔淨者啊,請平息我心思緒的無盡騷亂,並引領它們向祢的聖子——天主之母——前行。

卡塔瓦西亞:噢,天主之母,祢係一條活潑而豐盛嘅泉源,賜予編排咗呢頓靈性筵席嘅歌頌者;堅固佢哋,並喺祢神聖嘅光榮中,賜佢哋得榮耀嘅冠冕。

塞達倫,第五調

祢至純潔嘅十字架,我哋嘅救主,作為得救嘅武器,我哋藉住佢向祢呼求:「噢,為我哋甘願受苦嘅萬有之神,作為至仁慈者,拯救我哋!」

光榮歸於可敬者,第四調:以美德光耀蒼穹,堅定不移,無可置疑,你虔誠地升天,去默觀那無可測量的深奧。你揭露咗魔鬼所有嘅詭計,保護人免受佢哋嘅毀滅,約翰,美德嘅階梯,而家你為你嘅僕人代禱,求得救。

而今,哦天主之母:祢——坐於智者之寶座者,並居於父懷中,猶如祢聖座之上,哦至高主母,按肉身亦居於你懷中;因為天主真係已統治萬邦,而我哋而家以悟性向祢歌唱。/純潔者啊,為你僕人嘅得救向祢祈禱。

第四頌

伊爾莫斯:我已聽見,主啊,這消息:

賊人偷咗/我嘅基業——上帝嘅作為——/令我因傷痛而受苦。

我心神不寧,救主啊,令我偏離祢的誠命,所以我被自己的罪惡所傷。

當利未人見到我,傷痕纍纍,/他竟走開,我救主;/但祢卻拯救我。

聖母:我哋信徒,超越眾人讚美您,天主之母,您未曾婚配,並喺您嘅港灣尋得庇護。

致敬者頌歌。伊爾莫斯:我已聽見,主啊,/關於那奧秘:

好似最香嘅草甸/同活生生嘅美德樂園,你生咗節制之花,用嚟養活所有敬重你嘅人。

因你內有苦行律法之主/及最溫柔嘅僧侶規矩,/真係好似摩西同大衛,/我哋稱你為福,噢,父啊。

被節制之水所植,/您——蒙福的父——顯現為盛放的葡萄藤,/結出虔誠的葡萄串。

天主之母:哦,天主之母,你生咗祢——祢嘅時間開始之前就由父光照,卻喺時間內顯現;請祢拯救所有讚頌你者。

卡塔瓦西亞:坐於榮耀之中/於神性寶座之上/於輕雲之上/至神聖的耶穌降臨/由無瑕之手承載/並拯救呼喊者:「基督啊,榮耀歸於祢的大能!」

第五頌

引言詩:清晨一睹天光:

耶穌啊,顧念我靈魂的創傷,/好似從前我落入強盜手中那日,/基督啊,求你醫治我的痛苦。

基督啊,我因罪惡的痛苦瘡傷而精疲力盡, 因此我赤裸躺臥,毫無神聖美德。 我懇求祢,拯救我!

睇見我嘅祭司,/同利未人,都有能力,/因為佢哋經過我身邊都視而不見;/但係您自己,憑住您嘅憐憫,/而家賜予我解救,並拯救咗我。

聖母頌:主啊,求祢不要藐視我,/ 求祢可憐我,/ 這個可憐人,心靈被強盜深深刺傷,/ 但救主啊,藉着生祢者的轉求,憐憫我。

至聖者頌歌。伊爾莫斯:你為何拋棄我:

你以苦行之露熄滅了所有情欲,福崇父啊, 你以愛與信之火,豐沛地點燃了節制之燈與無情之光, 並以日子的兒子現身。

藉着你神聖感召的勞作,你培育出一簇信仰的葡萄,放入酒醪中,並以苦修的工夫榨出;當你以節制充實了屬靈的杯,就喜樂了你羊群的心。

你英勇地忍受敵人嘅攻擊同創傷,你已成為忍耐嘅柱石,以神聖嘅杖強化你嘅羊群,喺節制嘅牧場同水邊撫育佢哋,哦,蒙福者。

聖母:純潔者,我們隨着祢口中所言,稱祢為福。因為主在祢身上行了真偉大之事,並從祢的胎中誕生,使祢被宣認為真天主之母。

卡塔瓦西亞:全世界都驚嘆於祢神聖的榮耀:因為祢,未婚的童貞女,懷孕了至高無上的神,並生下了永恆的聖子,祂賜和平給所有讚頌祢的人。

聖歌六

引言詩:深淵淹沒了我;鯨魚成為了我的墳墓:

我因情慾揮霍咗/我嘅神聖基業,主啊,/我因罪惡深重而傷痕纍纍,就投奔咗祢。/「可憐我吧,」我懇求祢。

賊人搶掠晒我嘅財富,將我拋到好似死咗咁;佢哋用情慾傷透咗我嘅心,但主啊,求祢照祢嘅憐憫拯救我。

利未人見我因傷痕所受嘅痛苦,/見到啲啲潰爛就受唔住,就走開唔理我。/但係您——人類至愛者——親自將您豐盛嘅憐憫傾注喺我身上。

聖母:我哋當之無愧咁讚頌你——嗰棵被荊棘覆蓋但未被燒盡嘅灌木,/嗰座山、活生生嘅梯、/同天國嘅門。/哦,光輝嘅瑪利亞,正教嘅讚頌。

致敬者頌。伊爾莫斯:救主啊,憐憫我:

你喺你嘅靈魂裏面接納咗聖靈嘅神聖財富:無瑕嘅祈禱、純潔、鎮定、警醒嘅守望、節制嘅勞苦;因此你成為咗上帝嘅殿。

你已超越/塵世萬物嘅渺小,噢,至智慧者/以無形嘅禱告啟迪心靈/因而成為天國嘅繼承者/為咗追求完美嘅生命。

然後,藉着你嘅苦行,你真係熄滅咗仇敵箭矢嘅餘燼;並以信仰之火光四射,燒焦咗不信同異端嘅狂妄。

聖母:至高者嘅光輝由錫安照出, 由你——未曾識過婚姻者—— 你因一個難以言喻嘅結合,披上肉身嘅面紗, 並照亮咗世界。

卡塔瓦西亞:當我哋慶祝呢個神聖又普世尊崇嘅天主之母大節,嗚呼,神智者們,我哋要拍手歡呼,讚頌從佢所生嘅神。

大齋期第四週

第4調康塔基翁

主啊,你已將你——我哋嘅師傅同父親約翰——安置喺節制嘅高峰,作為一顆真實而堅定嘅星,引領地極歸向光明。

伊科斯:真係,你令自己成為/咗神嘅殿,噢,父啊,/藉住你神聖嘅美德:/以信心、盼望同真愛作裝飾,/猶如閃耀嘅黃金。你宣示神聖嘅律法; 透過苦行嘅自我克制,好似無形者咁,你學到 謹慎、勇氣同貞潔; 你獲得謙卑,正因謙卑你先得提升。 所以,透過無休止嘅禱告,你獲得啟悟,並達到天上嘅居所, 我哋嘅導師兼父親約翰。

第七首頌歌

伊爾莫斯:噢主啊,因眾聖父所尊崇:

強盜襲擊我呢個可憐人,/ 打到我好似死咗咁,透唔過氣。/ 所以,我向祢祈求:/ 「哦,天主,垂顧我!」

我嘅心思界反覆無常嘅念頭掠晒, 又畀情慾打倒, 因為罪惡深重,差唔多死晒; 但係救主啊,醫治我。

利未人見到我/因傷痛而受苦,/無法承受我那不治的創傷,/就從我身邊走過,我救主;/但祢親自醫治我。

聖母:祢由童貞女降生成人,拯救咗我,/將祢豐沛嘅憐憫澆灌喺我嘅創傷上,噢基督。/所以我讚頌祢。

致可敬者頌歌。引言詩:由猶太而來嘅少年人:

喺天國嘅牧場上,你牧放你嘅羊群,噢,父啊,並以正統教義之杖趕走異端似野獸,你唱道:'列祖嘅神啊,祢是福的!'

你進入基督國度天上嘅婚筵,/身穿配得上那召你之主的大衣,/並於筵席上高呼:/「列祖之神啊,祢是福的!」

你啊,父呀,顯現為一條節制之河,/不被罪惡淹沒,/淹沒心思,潔淨不潔,/使那以信呼喊者得以純淨:/「我祖宗之神啊,祢是福的!」

聖母:噢,童貞女,由你嘅胎中誕生咗萬有之主,但由你而道成肉身。所以上帝之母,喺正教信仰中惦記住你,我哋向你嘅聖子宣稱:'列祖列宗嘅神啊,你係可頌嘅!'

卡塔瓦西亞:敬虔智者不敬重受造物勝於造物主,但他們勇敢地克服威脅他們的火焰,歡欣地唱道:'最可讚頌的祖先之主、我們的神啊,祢是福的!」

第八頌 Ode 8

伊爾莫斯:向祢——萬有之造物主:

因賊——我自己的心思——噢,救主, 我以罪惡的創傷玷污了生命。 因此我被剝得精光,失喪了神聖的形象, ——噢,愛人者,神啊; 但求憐憫我。

救主啊,祢從高天降下, / 可憐我,我遍體都蒙受創傷, / 並因罪惡的瘡痕,噢,憐憫者啊, / 祢將祢的憐憫傾注在我身上,噢,基督啊。

祢——主同救主——將祢嘅身體同靈魂,作為贖價交畀我,拯救咗我——呢個被罪惡大軍創傷、滿身不治之傷嘅人——作為一位憐憫者。

聖母:你,噢處女,超乎一切理解,/生咗主——神人——,/又保住你嘅童貞,/我哋同萬有/永遠無盡咁祝福讚頌你。

致可敬者頌歌。伊爾莫斯:天國之君:

有你,父啊,做真正活嘅柱子/同自我克制嘅榜樣,我哋眾人都敬重你嘅紀念,約翰。

眾僧歡聚一堂,/眾聖徒與義人同聲歡呼。/因你已配得同他們一樣的冠冕。

你以美德裝飾自己,進入了難以言喻之光榮的新房,永遠為基督歌唱。

聖母:求你唔好藐視尋求你幫助嘅人,/噢,童貞女及嬰孩之母,/佢哋頌唱你,永遠讚頌你。

卡塔瓦西亞:天主之母之子拯救/敬虔的少年於火窯之中:/當時為預表,今為真實;/祂召喚整個宇宙向祢歌唱。/受造之物,向主歌唱,/並讚美祂直到永遠永遠!

第九頌

伊賽亞,歡喜:

主啊,我心志軟弱,未能遵守祢的誡命,我沉溺於肉體的慾望,失喪了祢的恩典,被逐出,赤身裸體,滿身瘡痕。所以,救主啊,我懇求祢,拯救我。

利未人無法醫治我嘅瘡,但祢,良善者,以慈愛臨到我,並將祢憐憫嘅恩典傾注喺我身上,救主啊,以最精湛嘅醫術醫治我。

噢,有憐憫心者,動了慈愛,祢——救主基督——拯救咗我,雖然我畀強盜嘅鞭打得好慘,祢都將祢自己嘅靈魂同身體,好似兩個第納爾咁,為我贖罪。

天主之母:由你所生,真係超乎一切理解,天主之母!因為你懷孕唔使丈夫,你嘅孕期保持童貞,因為祂所生者係上帝。當我哋讚頌祂時,我哋亦光榮你,童貞者。

致可敬者頌歌。引頌:我哋真係承認你係天主之母:

你,福者,顯現為天主差遣醫治罪惡之苦者,並為驅逐惡魔者。因此,我哋讚頌你。

父啊,你離棄了地,那腐朽的居所,你安居在謙卑者的土地,與他們同喜,品味神聖的喜樂。

今日係慶祝嘅日子,因為佢召喚所有修道嘅群體,到屬靈嘅喜樂、到筵席同品嚐不朽生命。

聖母:住喺你呢位至潔者入面,祂就喺你裏面誕生——祂就係嗰位打敗咗害死人類嘅兇手,嗰個曾經惡毒咁誘惑我哋祖先,並拯救咗我哋所有人嘅。

卡塔瓦西亞:凡世上所生者,/皆當因聖靈光照而歡欣;/無形者之本性亦當歡躍;/敬祝神之聖母之神聖節日,/並呼聲道:/「喜哉,全福者,/純潔者,神之聖母,常童女!」

主日誦經詩

然後由《三頌經》到至聖者:

榮頌:你從世俗的繁榮,/好似從沉重的勞作,轉離了,/並以禁食枯竭了肉身,/更新了靈魂的力量,至聖者啊,/你被天上的榮耀豐富了,至光輝者啊。/因此,約翰,請勿停止為我們轉求!

而家,向天主之母:我哋真係承認祢係天主之母,至高無上嘅主母,/因祢我哋先得救,/因為祢以難以言喻嘅方式懷孕天主,/祂藉十字架摧毀咗死亡/並吸引咗眾聖徒嘅行列歸向祂——/我哋同佢哋一齊讚頌祢,處女!

於「讚美」時,斯提希拉

《八音調書》第四卷東部第三卷主日 Stichera

同《三經》第一部:

節頌:主啊,我嘅神,興起,並高舉祢嘅手;祢永遠唔好忘記祢嘅貧窮人!

第一調: 嚟啦,我哋啲奧秘嘅葡萄園度勞力, / 喺度結出懺悔嘅果實; / 唔係為飲食而勞碌, / 乃係透過禱告同禁食實踐美德: / 莊園嘅主因呢啲而滿足, / 賜畀我哋一第納爾, / 用嚟贖回我哋嘅靈魂脫離罪債, / 祂就係獨一無二、至仁慈者。

頌讚詩: 我哋重複唱同樣嘅歌詞。

而家,第二調: 至福者,上帝童貞聖母瑪利亞:

大誦頌與遣送。

禮儀上第四主日

「福禱」頌。

詠讚詞,第一調

你以隱士嘅身份顯現, / 以肉身嘅天使, / 以行奇蹟者, 噢我哋嘅神聖長老若望: / 你透過禁食、守夜同禱告獲得咗天上嘅恩賜, / 你醫治病人同所有以信心歸向你嘅靈魂。 / 榮耀歸於賜你力量者, / 榮耀歸於加冕者, / 榮耀歸於藉你醫治眾人者。

康塔基翁,第四調

主啊,你已將你——我哋嘅師傅同父親約翰——安置喺節制嘅高峰,作為一顆真實而堅定嘅星,引領地極歸向光明。

該調詠唱。及聖人第七調詠唱: 聖徒必得榮耀/並在床榻上歡欣。

希伯來書,自314節開始

弟兄姊妹們,當神向亞伯拉罕立誓約時,因為祂無可指著比自己更大者起誓,就指著自己起誓,說:「我實在告訴你,我必賜福給你,使你繁多。」所以,亞伯拉罕憑住信心,就承受咗應許。因為人哋都係向比自己更偉大嘅嘢起誓,而對佢哋嚟講,誓言就係一切爭議嘅不可逾越嘅界限。所以神願意向承受應許的人,更豐盛地顯示祂旨意的不變性,就用起誓,好叫藉住這兩件不可更改的事——神是不能說謊的——使我們得著極大的安慰。我們既然逃到祂裏面,並抓住擺在我們前頭的盼望,這盼望如同靈魂的錨。都係穩妥可靠、堅定不移,而且已經進入幔子裡面,耶穌就係我哋嘅先鋒,永遠照麥基洗德嘅次序成為大祭司。

希伯來書 6:13-20

同向聖者, 以弗所書,自229節開始

弟兄姊妹,要行事作光明的子,因為光明所結的果子,就顯出一切善、義、真。要察驗何為主所喜悅的事,不可與黑暗的無益之事同夥,倒要將那啲事揭露: 因為他們所做的事,暗中講起都叫人羞愧;但到了光中,這些事就被顯明,因為凡被顯明的就是光。所以上帝說:「醒起吧,你這睡着的人,從死裡復活吧,基督就要光照你了!」所以,要小心點行路——唔好似冇智慧嘅人,而要似有智慧嘅人,好好把握時間,因為呢啲日子邪惡。所以唔好再愚蠢,要明白主嘅心意。又唔好沉醉於酒,因為醉酒會導致放蕩;反而要被聖靈充滿,彼此用詩篇、頌歌同屬靈的歌彼此交通,唱詩,心裏向主作詩歌,獻上感恩。

以弗所書 5:9-19

哈利路亞,按聖徒的調: 被種在主殿裡、立在我們神殿院中的,都要茁壯成長。

馬可福音,自第40節開始

當時,人群中有一人走近耶穌,對祂說:「老師,我帶了我的兒子到你這裏;他被啞巴鬼附身。wherever it seizes him, it throws him to the ground;他口中流沫,咬牙,並且僵硬。我求過你門徒把鬼趕出去,但他們無能為力。」耶穌對佢哋講:「噢,無信嘅世代!我要同你哋一齊幾耐?我要忍耐你哋幾耐?帶佢過嚟畀我。」佢哋就帶咗佢過嚟。細路仔一見到耶穌,惡靈即刻令佢抽搐得好厲害;佢跌咗喺地下,口起泡,牙齒咬緊,全身僵硬。耶穌問佢阿爸:「呢個情況已經有幾耐?」佢答:「由細個開始。成日嗰個鬼靈都將佢摔入火入水,想害死佢;如果你能做啲乜,就幫幫我哋,可憐可憐我哋。」耶穌對佢講:「你講『如果你能』?信嘅人,無所不能。」即刻,個細路嘅阿爸大聲喊:「我信!幫我克服我嘅不信!」但係當耶穌見到有啲人聚埋,就責備嗰污穢嘅鬼,話:「你呢個令佢又聾又啞嘅鬼,我吩咐你,出去,唔好再入佢身!」嗰鬼大叫一聲,又劇烈掙扎,就出咗去;個細路就好似死咗咁,以至好多人話:「佢死咗啦。」但耶穌拉住佢隻手,扶佢起身,佢就站咗起身。耶穌入咗屋企,門徒私底下問佢:「點解我哋趕唔走佢?」佢就同佢哋講:「呢種鬼除咗禱告同禁食,冇嘢可以趕得走。」佢哋離開嗰度,經過加利利;耶穌唔想人知道。因為佢當時正喺教導門徒,同佢哋講人子將要被交喺人手裡,佢哋會殺死佢,但死咗之後,第三日就會復活。

馬可福音 9:17-31

而對聖者,
馬太福音第十章a節

當時,有好大嘅人群由加利利、十城地、耶路撒冷、猶太同約旦河對面跟住耶穌。耶穌見到嗰班人,就上山坐低,門徒都走埋嚟。耶穌開口教導他們說:「虛心的人有福了,因為天國是他們的。哀慟的人有福了,因為他們必得安慰。溫柔的人有福了,因為他們必承受地土。飢渴慕義的人有福了,因為他們必得飽足。有憐憫的人有福了,因為他們要蒙憐憫。心裡清潔的人有福了,因為他們要看見神。使人和睦的人有福了,因為他們要稱為神的兒子。為義受逼迫的人有福了,因為天國是他們的。」「人若因我辱罵你、迫害你,並且虛假地在身上說各樣惡言,你就有福。你要喜樂歡欣,因為你在天上的賞賜是大的;昔日的人也這樣迫害先知。」

馬太福音 4:25;5:1-12

聖餐:要喺天上讚美主;喺高天讚美佢。另選:義人永遠蒙紀念;佢唔會驚誣衞。

喺第四主日黃昏禱告時

於「主啊,我曾呼求:」時,第十調 Stichera:
現時八音調的四首流動史提希拉。
敬禮聖若瑟三音調 Stichera

信徒們,讓我們在這個禁慾的時期付出最大的勞力,好使我們能藉著至大神(及君王)的憐憫,獲得至高的榮耀,並得免迦南之火的刑罰。

而家已經過咗大齋期過半,我哋要清楚示範神所感動嘅生命開端,並要熱誠咁趕緊,成為首位完成美德人生嘅人,好使我哋得享永恆嘅喜樂。

聖提多,第七調

而家已經過咗呢個聖潔大齋期嘅一半以上,我哋就歡喜喺直路上向前行,用善功嘅油膏抹我哋嘅靈魂,好等我哋得以配得敬拜我哋嘅神——基督嘅神聖受難,同埋嗰令人敬畏又聖潔嘅復活!

又取自《聖課經》,四支歌。

榮耀,而今:聖母頌。

執香入堂。'喜樂之光:'

前唱,第八調

求你唔好轉面離開你嘅僕人,因為我心裏痛苦;快快垂聽我,留心聽我心靈嘅呼聲,並將我救贖。

節頌:神啊,願祢的救恩扶持我。

對唱詞:我嘅靈魂已經忍受咗羞辱同苦難。

Stich: 尋索上帝,你嘅靈魂就會得生。

聖詠經 Stichera,第七調

救主——祂栽種葡萄園/並召工匠——已近在咫尺;/齋戒者啊,來吧,讓我們收割賞賜,/因為賜予者豐盛而憐憫:/稍勞力後,我們必得靈魂之恩!

第六調: 亞當畀賊人嘅念頭擄去,失咗心志,靈魂受傷,赤身裸體,冇人幫手;連律法之前嘅祭司都冇理會佢,律法之後嘅利未人亦都冇望佢一眼;只有您,哦神啊,您冇由撒瑪利亞出現,而係由聖母出現。榮耀歸於祢,主啊!

為殉道者: 祢的殉道者,主啊,/沒有背棄祢,/也沒有離開祢的誠命;/藉着他們的轉禱,可憐我哋!

光榮頌,而今獻於天主之母,六度調: 噢,信徒們,讓我們如大天使般歌唱,/關於那真正封印的 heavenly palace and the Gate 天上宮殿與封印之門:/「喜樂吧!因你使我們得見基督——萬人之救主,/賜生命之主及天主。」 / 用祢的手打倒我們的折磨者,/ 我們的無神敵人,/ 至純聖母,/ 基督徒的希望。

其餘儀式如常。

晚禱時,我哋唱個位聖人嘅禮儀,佢嘅瞻禮日喺大齋懺悔禮嘅星期四。

大齋期第五週

第五週星期三

第六時辰

先知頌,第一調

主啊,求祢因眾聖為祢所受的苦難而悅納我們的祈求,並醫治我們一切的軟弱,哦,祢這人類的良醫。

榮耀頌,而今頌,並重唱同一頌。

詠前經,第四調

讚美主係好事/至高者,歌唱祢的名。

節錄:清晨宣揚祢的慈愛,夜間宣揚祢的誠實。

詩篇 91:2-3

讀自以賽亞先知書

主如此說:「我係起初嘅神,將來日子我仍然係我。列國見到都驚,地極都大感驚訝。佢哋一齊聚埋,又一齊出動,各自諗住點樣幫佢嘅鄰舍同兄弟。」 佢哋會講:「匠人企喺度,銅匠拎住鎚頭,同鍛工一齊敲打;然後佢會講:『接口結實,用釘釘好,裝得穩,唔會鬆動。』」 但你以色列啊,我揀選的少年人,雅各啊,我所揀選的,亞伯拉罕的後裔,我所喜悅的——我從地極拎你,從高處呼召你,對你說:「你係我嘅少年人,我揀選咗你,唔會離棄你。」唔好驚,因為我同你一齊。 我必不使你行錯路;因為我係你嘅神,我賜你力量。我已經幫助你,用我公義嘅右手扶持你。看哪,凡與你相爭嘅都要蒙羞受辱;凡你嘅仇敵都要如雲消散,必滅亡。 你會去搜尋佢哋,但搵唔到藐視你嘅人,因為佢哋好似根本未曾存在過;亦冇人會同你交戰。因為我係你嘅神,攞住你右手,對你說:「唔使驚,我會幫你。」 雅各啊,你雖人丁稀少,以色列啊,你也不要惧怕,因為我要幫助你,以色列的圣者作你的救主。

以賽亞書 41:4-14

誦經調,第六調

主已經坐喺寶座上,/身穿華麗。

經文:上主以力量為衣,以威嚴束腰。

詩篇 92:1A

第五週星期三

於黃昏禱告時

我哋誦唱第7節卡提斯瑪,而唔係第18節。喺「主啊,我曾呼求」個度,我哋以「罪人必陷入自己所設的網羅」開首誦唱史提希拉,並用同一調唱兩次。

第八調:被自己嘅思想——匪賊——擄去,可憐我,我被剝奪,失喪心智,又被殘酷毆打,靈魂遍體創傷,因此失喪美德,我倒臥於生命之道上。 但祭司見我因傷痛而受苦,因我傷勢難治,就輕視

我,連眼都撇開;利未人亦都受不了那摧毀靈魂的痛苦,望了一眼就走開。但祢,並非來自撒瑪利亞,/卻賜恩降世,由馬利亞而成肉身,我等基督天主,/因祢對人類的慈愛,賜予我醫治,/將祢豐盛的憐憫傾注於我身上。

詩句:我用聲音向主呼求;我用聲音向主禱告。

同一首 Stichera 再次出現:

詩句:我要將我嘅哀求澆訴畀佢,我要將我嘅憂愁向佢表明。

致殉道者:有咩榮耀/或者有咩讚頌配得上聖徒? / 因為佢哋為咗你,你呢位屈天而降者,屈膝於刀下; / 佢哋為咗你,你呢位自卑成為僕人者,流盡生命之血; / 佢哋自卑至死,效法你嘅貧窮。 / 藉住佢哋嘅禱告,憑你豐盛嘅憐憫, / 哦,神啊,憐憫我哋。

經文:當我心靈在我裏面衰敗,你仍然知道我的道路。

敬禮若瑟長老其他史提希拉,第八調

主啊,祢已將祢的聖徒顯示為智慧的天空。藉着他們的聖潔轉求,拯救我脫離塵世苦難,制止我易受情欲支配的心,並常使我心志高揚,因為祢是憐憫人、愛世人者。

節:我行過嘅呢條路上,有人為我設下陷阱。

時刻以禁食為神聖事務之助佑,我哋當以全心痛哭,向救主呼求:「噢,至仁慈嘅主,藉住祢門徒嘅祈禱,拯救啲啲以虔誠歌頌祢對人類大愛嘅人!」

聖西多羅大德同一調嘅另一首史提希拉

節頌:我向右邊望去,卻無人認得我。

噢,眾所讚頌嘅使徒,為世人代禱者,/病者嘅醫治者,健康嘅守護者!/當我哋遵守呢個禁食季節,/請睇四面八方保護我哋:/彼此睇神聖嘅和諧中生活,/令我哋嘅心靈唔受情慾困擾,/好等我哋都能齊聲向復活嘅基督獻上頌歌,/作為得勝者。

大齋歌餘下嘅24首 Stichera,按字母次序排列。

克里特可敬安德烈所作。第四調

節句:我已經無處可逃,亦冇人為我代禱。

[A] 我一生 / 都同妓女同稅吏一齊浪費咗;/ 我可唔可以喺年老時,至少悔改我嘅罪? / 萬有嘅創造者,病人嘅醫治者,主啊! / 睇我徹底滅亡之前, / 救我!

我哋為每節詩作三次鞠躬。

詩句:我向主呼求,說:「主啊,祢是我的盼望,我在活人之地所分得的。」

[B] 我被極大嘅疏忽所壓倒,/ 淪陷喺污泥中,被大仇敵嘅箭射穿,/ 我玷污咗我內心裏面按你形象造嘅部份。 / 你係轉回失路者嘅主,罪人嘅救贖者!/ 趁我未完全滅亡之前, / 拯救我!

詩句:求你應允我所求,因為我極其卑微。

[C] 我成為人哋嘅絆腳石,因為我好似喺世上出世嘅人,只追求世上嘅事;我按祢嘅命令結咗婚,卻犯咗罪,玷污咗我嘅床。主啊,祢用塵土造我,就唔好輕視祢嘅創造之工!趁我未完全滅亡之前,救我!

詩節:救我脫離逼迫我的人,因為他們比我強壯。

[A] 我已成為自己靈魂的劊子手,/ 因我將自己交給肉體的憂慮;/ 我已成為魔鬼的玩物,/ 奴隸般地服侍悅樂與不體面之事。 / 因祢的憐憫,可憐我吧,/ 哦,逐鬼的主啊!/ 在我未完全喪失之前, / 救我!

詩句:求你使我出離獄中,我好得讚美你的名。

[E] 我自願犯罪,勝過任何人,所以我被遺棄;肉體的慾望是我的靈魂的仇敵,它們蒙蔽了我的心智。主啊,祢是黑暗中嘅光,迷路者嘅引路人!我在徹底迷失之前,救我!

詩句:義人要等候我,直到你賞賜我。

先知說:「主啊,我嘅靈魂必得生,並讚美祢;求祢尋見我——失喪嘅羊,將我收歸祢羊群。」 / 賜我時間悔改, / 好等我喺嘆息中向主呼求: / 「未完全滅亡之前, / 救我!」

詩句:我從深處向你呼求,主啊;主啊,求你垂聽我的聲音。

[H] 我犯罪了,我犯罪了, / 违背祢的誡命,基督我們的神; / 仁慈的主啊,可憐我, / 使我得以以心眼看見, / 脫離黑暗,並在恐懼中呼喊:「主啊, / 在我完全滅亡之前, / 拯救我!」

詩句:求祢側耳聽我懇求的聲音。

[G] 野獸圍住我,主啊,求你救我脫離佢哋,因為你作為造物主,希望眾人都得救,並且認識真理。主啊,求你同其他人一齊拯救我,趁我未完全滅亡之前,拯救我!

詩句:主啊,主啊,祢若要記下罪過,有誰能站得住呢?因為在祢那裡有赦免。

[I] 良善的主啊,求祢作我醫治, / 我救贖者、我救主,求祢不將我棄絕。 / 睇顧我,因我被罪惡壓得卑微, / 並用祢的大能扶我起來, / 好叫我宣揚祢的作為, / 我在主啊,向祢呼求: / 「趁我未至盡滅, / 救我!」

詩節:主啊,我因祢的名等候;我心靈仰望祢的言語;我心靈信靠主。

[K] 我將所賜給我的才幹藏起,像個愚惡的僕人,埋在地下;結果我被定為無用,從此以後我不敢向你求什麼。 / 求你按你唔記得我嘅惡,憐憫我, / 等我都可以呼喊:「主啊, / 喺我完全滅亡之前, / 拯救我!」

詩句:從清晨直到夜間,以色列都當盼望主。

[A] 祢以衣襟一角,使那患血漏的女人苦海乾涸!我要因堅定不移的信心而得罪得赦,並向祢親近。主啊,求祢照樣接納我,醫治我的痛苦!趁我未完全滅亡之前,拯救我!

詩句:因為主有憐憫,祢有豐盛的救恩;祢必救以色列脫離一切的罪惡。

[M] 你即將登上寶座,你以話語創造天地!我們都要在你的面前站立,向你承認我們的罪。在那日到來之前,主啊,接受我悔改!在我在你面前被滅絕之前,拯救我!

詩句:萬國啊,要讚美上主;萬民啊,要高舉他。

[N] 求你用憐憫的眼目顧視我,獨一的救主啊,求你施恩於我!賜給這可憐可悲的靈魂湧流的醫治,洗淨我因罪行所造成的污穢,使我可以唱道:「主啊,趁我未曾全然滅亡,求你搭救我!」

詩句:因為祢的憐憫堅定在我們身上,主的名永遠常存。

[E] 魔鬼預備咗佢嘅刀劍, / 想陷害我呢個卑微嘅靈魂; / 祢,滿有憐憫者, / 令我成為異鄉人,遠離祢面光嘅知識。 / 大能者啊! / 主啊,從佢嘅器皿中 / 拯救我: / 免得我全然滅亡, / 拯救我!

詩句:我向住喺天上嘅主舉目。就如僕人嘅眼睛望住主人嘅手,就如使女嘅眼睛望住主人婆嘅手,我哋嘅眼睛都望住我哋嘅主,直到佢憐憫我哋。

[O] 我完全被我嘅情慾奴役,離棄咗律法同神聖嘅經文。良善者啊,求你完全醫治我,你為咗我嘅緣故,好人啊,成為咗同我一樣;憐憫者啊,求你使我回轉,主啊,情慾嘅破壞者!趁我未完全滅亡之前,拯救我!

詩句:主啊,可憐我哋,可憐我哋,因為我哋飽受輕蔑。我哋嘅靈魂因繁盛者嘅譏諷同驕傲者嘅輕視而滿溢。

[II] 妓女以眼淚灌溉祢至純至聖嘅腳,敦促眾人歸依,得脫罪惡。救主啊,賜予我佢嘅信心,好讓我呼求:「主啊,我未完全失喪之前,救我!」

我哋同其他人一齊唱:榮耀歸於祢,我哋嘅神,榮耀歸於祢。

[P] 潔淨我靈魂中嘅污穢,祢為我變窮,喺肉身成為嬰孩,基督啊,賜下一滴祢嘅憐憫畀軟弱同破碎嘅人;洗去污穢,醫治受苦嘅人,主啊!喺我未完全滅亡之前,救我!

節:榮耀歸於祢,我哋嘅神,榮耀歸於祢。

[Z] 主啊,堅固我的靈魂,使我永遠投靠並事奉你;因為你是我的避難所和守護者,我的防禦和幫助。神之道啊,賜我大膽呼喊:「主啊!我在滅亡之前,求你拯救我!」

頌詞:榮耀歸於祢,我們的神,榮耀歸於祢。

[T] 耶穌救主啊,求祢作我哋堅不可破嘅牆;憐憫嘅神啊,我哋嘅道德同行為都已敗壞,但求祢作為我哋嘅恩主,將我哋扶起;作為我哋慷慨者,與我哋和好。主啊!/ 趁我未完全滅亡之前,/ 救我!

詩句:榮耀歸於祢,我們的神,榮耀歸於祢。

[Y] 我已經成為一個浪蕩子:/ 揮霍盡我嘅財富,而家我飢餓難耐。/ 我投靠祢嘅蔭下;/ 慈愛嘅父啊,求祢接納我,就好似接納佢咁,/ 並肯畀我同席分享祢嘅筵席,/ 好等我可以向祢呼喊:「主啊!/ 係我未完全滅亡之前,/ 救我!」

頌:榮耀歸於祢,我哋嘅神,榮耀歸於祢。

[Φ] 因嫉妒,原罪的起因/使我哋失喪樂園;/然而,嗰個賊人喺十字架上呼喊「記念我」,/就因此得着樂園。/我亦以信心同敬畏呼喊祢:/主啊,記念我!/趁我未至完全滅亡,/拯救我!

頌詞:榮耀歸於祢,我們的神,榮耀歸於祢。

[X] 主啊,如你向彼得伸出你手,照樣向我伸出你手,從深淵中提拔我。藉着那無玷之聖母——她以無種子孕育了你——以及你所有聖徒的轉求,賜予我恩典和憐憫,主啊!在我完全滅亡之前,拯救我!

頌詞:榮耀歸於祢,我們的神,榮耀歸於祢。

[Ψ] 每日我向祢歌唱,求祢接納我/除罪羔羊啊,求祢拯救我!我將我整個靈魂和身體/交託在祢手中,/晝夜如負債咁向祢呼求:'主啊/我未完全滅亡之前,求祢拯救我!'

榮耀歸於父,同歸於子,同歸於聖靈。

[Ω] 哦,祢那難以言喻的憐憫,/ 哦,至仁慈、赦免的主啊!/ 哦,無罪而富憐憫者啊!/ 求祢不要將我趕出祢的同在,/ 好使我也能懷著感恩、歡喜和歌唱,向祢呼求:'哦,主啊!/ 在我完全滅亡之前,/ 救我吧!'

而今,向天主之母:噢,難以言喻的卑下!/噢,奇妙而超常的降生!/噢,如何童貞女抱起你——嬰孩、造物主和天主!/噢,主啊,恩主,你屈尊由她降生成人!/在我就完全滅亡之前,/拯救我!

執香入堂。「喜樂之光:」

詠前奏曲,第四調

復仇嘅主,上帝/復仇嘅上帝已經公開顯現。

節錄:大地之審判者,願祢被高舉;向驕傲者施行報應!

詩篇93:1-2

創世記讀經

亞伯拉罕當時九十九歲,主向他顯現,對他說:「我係你嘅神,你要在我面前行得正,行得忠,我就必與你立約,使你人數極其增多。」亞伯蘭就俯伏在地。神對他說:「(我係)我與你立約:你要做多國之父;你不再叫亞伯蘭,你名叫亞伯拉罕,因為我立你做多國之父。」我必使你的子孫多起來,遍行各地,我必從你身上造列國,并有君王從你而出。我要與你和你的后代立我与你之間的約,世世代代都要遵守,作你和你后代的永約,要作你和你后代的上帝。我必將你而家寄居嗰塊地,成個迦南地,賜畀你同你後代做永遠嘅產業;我會做佢哋嘅神。」神又對亞伯拉罕講:「你同你後代都要世世代代遵守我同你立嘅約。」

創世記 17:1-9

詠前頌,第四調

要向主唱新歌。

節:向主歌唱,祝頌祂的名。

詩篇 95:1A, 2A

箴言讀經

智慧的兒子使父親喜樂,愚昧的兒子藐視他的母親。愚昧人的道路中有愚昧,智慧人卻行事正直。輕看勸教的,必致後悔;尋求勸教的,卻得智慧。惡人必不聽從律法,也不說合宜的事,或有益眾的事。人生之道,就係智慧人嘅思想,好叫佢轉離地獄,得享救恩。主會拆毀狂傲人嘅屋,但會堅定寡婦嘅地界。不義嘅計算係主所憎惡,但誠實人嘅說話卻蒙尊貴。收賄者自取滅亡,但憎惡收禮者卻得救。罪惡藉施捨和忠信得以赦免,敬畏主的人遠離一切惡行。義人的心因信得指示,惡人的口卻回應邪惡。義人的道路蒙主喜悅,藉着他們,仇敵都成為朋友。神遠離惡人,卻垂聽義人的禱告。行善的眼令人心喜,好消息使骨得力。聽從管教的,同居智慧人。藐視管教的,恨惡自己;聽從責備的,卻愛慕生命。敬畏耶和華是智慧和教訓,尊榮之前有卑微。人心籌算自己的道路,但舌頭的答言由耶和華發出。你越偉大,就越要謙卑,你就會在耶和華你神眼中蒙恩。謙卑人所作嘅一切,都畀神知道,主會撐住佢嘅心靈。將你嘅作為交託畀主,你嘅計劃就會成就。耶和華為自己成就了萬事;惡人卻要喺災難之日滅亡。心裏驕傲嘅人,神必憎惡;凡與不義聯合嘅人,必不免受懲罰。義人行路嘅開始,就係行公義;呢樣比獻祭更蒙神悅納。尋索主嘅,就得着知識同公義;凡真心尋索佢嘅,就必得着平安。主所作嘅一切,都係為咗伸張公義;惡人就要留到大災難嗰日。少有公義,勝過多有不義嘅財利。人要心思熟慮行正路,好等佢嘅腳步都由主引導。

箴言 15:20-33;16:1-6

然後:「願我嘅禱告呈獻於主前」,接續聖禮預祝禮嘅其餘儀式。

但如果冇預先祝聖禮:就唱「我向主呼求」,唱三首類似三時經書嘅斯提希拉,同大誦經二十四首斯提希拉。喺斯提希拉時,當日嘅「自唱」唱兩次,仲有「殉道者」嘅。唱「榮光」、「而今」、「向天主之母」等等。前唱經。同讀經。

於餐食時可食油;亦為即將到來之守夜而飲酒。關心自己得救者當修持禁慾;而最虔誠者則當真心禁食。我們在房中不作跪拜禮地慶祝小晚禱;於三聖歌後誦讀大誦經的頌歌,午夜禱亦同。

第五週星期四
早禱時

喺第六篇之後,我哋唱「哈利路亞」、三奧迪安調同一個卡西瑪。然後我哋唱八音調嘅塞達尼亞,並分兩部分誦讀瑪利亞可敬者嘅生平。

埃及聖瑪利亞傳
第一部

喺凱撒勒亞附近嘅一間巴勒斯坦修道院,住咗一位可敬嘅修士佐西瑪。佢自細就畀人送去修院,一直做到五十三年,心入面就起咗個念頭:「就算去到最偏遠嘅沙漠,都仲有冇人喺修行同善行上勝過我?」

佢一有呢個諗法,主嘅使者就向佢顯現,對佢講:「你,佐西瑪,按人嘅標準過咗好嘅生活,但喺人當中冇一個義人。」(羅馬書3:10)「好等你明白仲有幾多更高嘅得救方式,離開呢座修院,好似亞伯拉罕離開佢阿爸嘅屋企(創世記12:1)咁,去約旦河邊個座修院。」

阿爸佐西瑪即刻離開個間修院,跟住天使嘅指示,去到約旦河邊個間修院,就喺度安頓落嚟。

喺度佢見到一班喺苦行上真正發光發熱嘅長老。阿爸佐西瑪開始效法個啲聖僧嘅靈性修為。

日子就咁樣過咗好耐,聖周大齋就快到咗。喺修院有個習俗,為咗呢個習俗,上帝先帶尊老佐西瑪嚟到度。大齋期第一主日,院長舉行聖禮;眾人領受咗基督至聖嘅身體同寶血,跟住食咗一頓清淡嘅飯,然後再次喺教堂聚集。

念完禱文,做完規定嘅跪拜次數之後,長老哋互相求咗原諒,攞咗方丈嘅祝福,一邊齊聲唱住詩篇:「主係我嘅光,係我嘅救主,我仲有咩好驚?」主係我生命嘅盾牌,我仲有咩好驚?」(詩篇26:1),佢哋打開咗修院大門,就向曠野出發。

佢哋各自帶咗適量嘅食物,因應所需;但有啲人一啲都唔帶,淨係靠掘根度日。佢哋過咗約旦河,盡量分開,免得見到其他人點樣禁食同修行。

當大齋期完結時,喺棕枝主日,啲修士帶住佢哋嘅勞苦果實(羅馬書6:21-22),並已檢視咗自己嘅良心(彼得前書3:16),返到修道院。但係,冇人問其他人係點樣勞苦或者行修道功行。

嗰年,照住修道士嘅慣例,阿爸·佐西瑪就渡過約旦河。佢想深入沙漠,去見其中一位喺度避難、為世界祈禱嘅聖潔偉大長老。

佢行咗二十日先到曠野,有一日,佢正唱緊第六時辰嘅詩篇,同埋做緊平時嘅禱告,突然之間,佢右邊出現咗一個好似人影嘅身影。佢嚇到面都白,以為見到惡魔顯形,但佢劃咗個十字,放低咗驚,禱告完之後,就望向個個影子,見到一個赤裸嘅男人喺沙漠行緊,皮膚畀烈日烤到發黑,短髮曬到雪白,好似羊絨咁。阿爸佐西瑪心花怒放,因為喺呢啲日子入面,佢連一個活生生嘅生物都未見過,於是即刻向佢走去。

但係個個裸體隱士一見到佐西瑪走近,就即刻跑咗走。佐西瑪長老唔理自己年老體衰,加快咗腳步。但係好快就剷到停唔住,佢喺一條乾涸嘅河床邊停低,一邊喊住一邊向個位走遠嘅苦行者哀求:「你點解要避開我呢個有罪嘅老頭子,我只係嚟呢沙漠度求庇佑?等我一聲,雖然我軟弱又唔配,但求你為咗主嘅緣故,畀我你嘅聖潔禱告同祝福。」

個陌生人冇轉身,就對住佢大聲講:「阿爸·佐西瑪,原諒我,我轉身唔得,因為我係個女人,而且正如你所見,我冇衫遮身。」「但如果你肯為我——一個大罪人、可憐蟲——禱告,就將你的披肩拋給我,好讓我遮住自己;到時我才能上前接受你的祝福。」

「如果佢唔係憑住佢嘅聖潔同埋唔為人知嘅善行,從主度擺到洞察力的恩賜,佢根本認唔出我個名。」阿巴·佐西馬心諗,於是趕快照佢所講嘅去做。

當佢用披風遮住自己後,嗰位苦行者就轉頭對佐西馬講:「佐西馬阿爸,你點解要同我呢個罪惡又愚蠢嘅女人講嘢?你想喺我度學到啲乜嘢,竟然費盡心機做到呢步?」

佢即刻跪低,向佢求祝福。嗰位修女亦向佢行禮,兩人互相說:「祝福我。」最後,修女講:「佐西馬長老,你先至應該畀祝福同埋獻禱告,因為你蒙受執事嘅職份,多年嚟喺基督嘅祭壇前侍奉,向主奉獻聖禮。」

呢番說話令尊者佐西馬心生更大嘅敬畏。佢嘆咗口氣,回應佢:「噢,靈性嘅母親!好明顯喺我哋兩個人之中,係你更親近上帝,已經對世界死咗。你雖然從未見過我,卻認得我嘅名,並稱我為長老。為咗主嘅緣故,你亦應該為我祝福。」

最後,在佐西馬的堅持下,那可敬的婦女說:「願那願意眾人得救的神受讚美。」阿爸佐西馬答道:「阿們。」他們就從地上站起身來。那苦行者又對長老說:「父親,您為何要來見我呢?我不過是一個毫無美德、滿身罪惡的人?」然而,似乎聖靈的恩典引領你行了一件對我靈魂 ضروري 的服侍。先告訴我,阿爸,現今基督徒如何生活?上帝教會的聖徒又是如何成長與興旺?」

阿爸佐西馬答佢話:「藉住你嘅聖潔祈禱,上帝賜咗教會同我哋所有人完美嘅平安。但請你亦留意呢位不配嘅長老——我嘅母親——嘅懇求;為咗上帝,為咗全世界同我呢個罪人祈禱,願我今次入曠野嘅旅程唔會徒勞無功。」

聖潔嘅苦行者講:「其實係你,阿爸佐西馬,身負神聖職務,應該為我同所有人祈禱。你之所以被按立,就係為咗呢個緣故。不過,為咗順服真理,同出於純潔嘅心,我都會樂意照你所吩咐嘅一切去做。」

講完之後,聖女轉向東方,雙眼望住天,雙手攤開,開始低聲禱告。長老見到佢離地一肘高,飄浮喺空中。長老見到呢個奇異嘅景象,即刻俯伏地下,誠心禱告,只敢喊:「主啊,可憐我!」

佢心入面閃過一個念頭:會唔會係鬼嚟引誘佢?嗰位可敬嘅苦行者轉身,將佢從地下扶起,講:「祖西馬阿爸,點解你要為呢啲念頭咁困擾?我唔係鬼。我係一個有罪同唔配嘅女人,雖然我受咗聖洗嘅保護。」

講完之後,佢畫咗個十字。長老見到同聽到呢一切,就喺苦行者腳前喊住哀求:「我以基督——我哋嘅神——向你懇求,唔好瞞我你嘅苦行生活,全部都同我講,好等眾人都可以見到神嘅偉大。」因為我相信我嘅主——祂亦都係你嘅生命——差我到呢度荒漠,目的就係要叫全世界都知道你嘅一切禁慾。」

聖潔嘅苦行者就話:「父啊,我好慚愧,唔敢同你講我嘅可恥行為。因為到時你會想同我保持距離,搵住眼同耳,就好似避開有毒嘅蛇咁。」「但我仍要告訴你,父親,決不隱瞞任何罪行;並懇求你,切勿停止為我這罪人祈禱,使我在審判日得以有膽量。」

然後唱第50篇詩篇。然後我哋開始唱可敬愛嘅安德烈大父嘅克里特及耶路撒冷大誦,每句誦詞之後都重覆副歌:「天主,可憐我,可憐我。」

第一節,六度調

伊爾莫斯:我嘅幫助者同保護者/已成為我嘅救恩:/祂係我嘅神,我要讚美祂,/我父嘅神——我要高舉祂,/因為祂已喺榮耀中被光耀!

副歌:有情憐我,上帝啊,有情憐我。

我要從何處開始哀號/我可悲人生中所作的惡行?/主啊,我要如何開始/這現下的哀號?/但祢啊,慈悲者,/賜給我在罪過上得赦免。

嚟啦,可憐嘅靈魂同你嘅肉身,向萬有嘅創造主認罪,最終放棄你以前嘅愚行,向神獻上懺悔嘅眼淚。

我效法夏娃犯罪,結果發現自己被神切斷,被逐出永恆的國度,失去那裡的甘甜,全因我罪。

唉,可憐嘅靈魂啊!點解你要好似夏娃?因為你懷住惡意偷望,被深深刺傷,觸碰咗個棵樹,又大膽咁品嚐咗個個魯莽嘅果實。

取代感官嘅夏娃, / 一個心靈嘅夏娃喺我心裏興起—— / 一個肉體中嘅激情思想—— / 睇落好吸引, / 但每次品嚐, / 都只帶嚟苦澀。

亞當被逐出伊甸園,實屬公義, / 因為他沒有遵守祢唯一的一條誠命,救主; / 那我又當如何受苦, / 竟一直拒絕祢賜生命的話語?

連該隱殺人嘅罪都比唔上, / 我自願成為自己良心嘅劊子手, / 復活肉體,並以我嘅惡行 / 武裝自己對抗佢。

我嘅義行比唔上亞伯,哦,耶穌, / 我從未向祢獻上令祢喜悅嘅禮物, / 無論討神喜悅嘅善行, / 純潔嘅祭物, / 亦或無可指責嘅生命。

好似該隱,我哋呢班可憐嘅靈魂,都向萬有嘅創造主獻上咗邪惡嘅行為、腐敗嘅祭物,同唔配嘅生命;因此我哋被定罪。

正如創造主賦予泥土生命,祢亦賜予我肉身、骨骼、氣息與生命;但我——祢的創造主、祢的救贖主、祢的審判主——求祢接納我這悔改者!

救主啊,我將我所犯的罪,以及我內心殺人念頭無情地加諸於我靈魂和肉身的創傷,都赤裸裸地擺在你面前。

雖然我犯罪,救主,我知道祢是愛世人者:祢以憐憫刑罰,以喜樂施恩,祢看見哀哭,就如父親般急速呼召浪子返家。

我俯伏喺祢殿門之前;主啊,唔好喺我年老手空時將我扔入地獄;但係喺我未死之前,作為人類嘅愛者, / 賜俾我罪得赦免。

我——被強盜擄去—— / 心裏面, / 此刻已被他們完全刺傷,滿身潰爛; / 但祢——基督救主—— / 也來醫治我吧。

祭司見到我,就從我身邊走過;利未人見到我身處危難、赤身露體,就輕視我。但係耶穌,祂由馬利亞身中顯現,請嚟憐憫我。

上帝羔羊,除掉世人罪孽者, / 求祢從我身上除掉這沉重的罪 **burden**, / 並作為慈悲者, / 賜給我有痛悔的眼淚。

而家係悔改嘅時候;我嚟到祢面前,我嘅造物主:求祢除咗我呢重罪惡嘅擔子,並以祢豐沛嘅憐憫,賜我痛悔嘅眼淚。

救主啊,求祢別輕視我,別將我從祢的同在中趕出。求祢除掉我這沉重的罪 **burden**,並以祢豐沛的憐憫,賜給我和解我罪過。

我嘅罪,自願同不自願,救主,公開同隱藏,已知同未知,祢作為神都已赦免晒,可憐我,拯救我。

自從細個開始,基督啊,我就違犯咗祢嘅誠命;我一生都放縱、草率、唔深思熟慮。所以我向祢呼求,救主啊:「最少喺最後,拯救我!」

我因罪惡耗盡了靈魂的財富, / 無有敬虔的果實, / 飢渴難耐,我呼求: / 「憐憫的主啊,快些, / 親自憐憫我!」

我投身於祢面前,耶穌,我在祢面前犯罪;可憐我,從我身上除掉這沉重的罪 **burden**,並作為慈悲的神,賜予我悔改的眼淚。

唔好帶我到審判,將我嘅行為擺喺祢面前,審視我嘅言行,揭露我嘅慾望;但願憑祢嘅憐憫, overlook 我嘅大罪,拯救我,全能者。

副歌: 可敬的聖母瑪利亞,請為我哋向天主祈禱。

瑪利亞,求你賜予我那來自高天神聖安排的燦爛恩寵,/使我得以遠離情欲的黑暗,/並熱誠地歌頌你生命中那美善的作為。

副歌: 可敬的聖母瑪利亞,請為我哋向天主祈禱。

你順服基督嘅神聖律法,你親近佢,你拋棄咗無節制嘅慾望,並以至誠,成就咗一切美德。

副歌: 可敬的安德魯,請為我哋向天主祈禱。

藉着你嘅轉禱,安德肋,/拯救我哋脫離可恥嘅情慾,/並賜予我哋得以成為基督國度嘅分享者,/當我哋以信心同愛心為你歌唱,至光榮者,我哋祈求。

榮耀歸於聖三一: 噢,超逾萬有嘅三一,同受敬禮為一,請從我肩上除下這沉重的罪責,並以祢的憐憫,賜予我痛悔的眼淚。

而家向天主之母: 哦,天主之母,你係讚頌你者嘅希望同保護! 請從我肩上除下罪惡嘅重擔,並作為純潔之婦,當我懺悔時接納我。

第二首頌歌

伊爾莫斯: 天啊,聽我宣告,/我要歌頌基督,/祂由處女肉身降臨。

天啊,留心聽——我要宣揚;地啊,聽那聲音——有人在神面前悔改,並歌頌祂。

上帝啊,求祢以慈愛的眼目顧視我,/並接受我衷心懇切的懺悔。

我犯罪比眾人更多,我獨自喺祢面前犯罪;但救主啊,作為神,求祢憐憫祢所造嘅我。

邪惡嘅暴風襲捲我,/噢,憐憫嘅主,/但就好似你對彼得咁,/都向我伸出你嘅手。

妓女嘅眼淚,仁慈嘅主,我都流過;求你憐憫我,救主,憑着你嘅憐憫。

我以情慾嘅快感 / 玷污咗我靈魂嘅美 / 並將我整個心智 / 完全化為塵土。

我而家撕裂咗我第一件衣裳,就像造物主喺起初為我織嘅,所以而家我赤身裸體。

我穿上破爛嘅衣裳,係條蛇用佢嘅計謀為我織嘅,我感到羞愧。

我望住園中個棵樹嘅美麗,畀心魔誘惑,而家我赤裸裸,好羞愧。

所有邪惡嘅首領 / 都喺我背上作工,/繼續佢哋對付我嘅不法行為。

我摧毀咗我原本嘅美貌/同榮耀,/而家我赤裸裸,滿面羞愧。

罪惡亦為我縫製皮衣,剝奪咗神所編織嘅最初衣裳。

我穿上羞愧嘅外衣/好似無花果樹嘅葉/作為對自己放縱慾望嘅譴責。

我穿上被染污嘅衣裳,/沾滿咗因激情同肉慾生活而流嘅血。

我玷污咗我肉體嘅衣裳,/亦污糟咗/承載您形象、救主、/同您相似嘅衣裳。

我畀慾望折磨,/同埋物質世界嘅腐朽,/所以而家仇敵折磨我。

我揀咗對物質同財富嘅愛,勝過超然,噢,救主,我而家背負住沉重嘅負擔。

我用可憎念頭嘅五彩衣衫,裝飾咗肉體呢個偶像,而家我被定罪。

我全心全意 / 只追求外在華麗, / 卻忽略 / 內在神聖的殿宇。

透過我貪婪嘅慾望,揭露咗我激情嘅醜陋,扭曲咗我心靈嘅美。

我以我嘅情慾遮蓋咗救主您本源嘅美,但您就好似當年搵失銀錢咁,去搵同搵到佢。

我犯咗罪,好似個妓女咁向祢呼求:'只有我喺祢面前犯罪;拯救者啊,求祢接受我嘅眼淚作祭品吧!'

我放縱失度,如大衛般玷污了自己;但救主啊,也用我的淚水洗淨我。

「可憐我」——好似稅吏咁我向祢呼求——「可憐我,救主啊,因為亞當的眾子孫之中,冇人好似我咁在祢面前犯罪!」

我冇眼淚、冇悔改、冇痛悔;/救主啊,作為神,求你親自賜俾我。

主啊,主啊,求你別向我關門,卻為我開門,因我在你面前悔改。

噢,愛世人者,祢渴望眾人得救,求祢召我歸向祢,並作為良善者,接納我這悔改的人。

聽我心靈的呻吟,/接納我眼中的淚水,救主啊,/並拯救我。

副歌:至聖天主之母,救我哋。

至純聖潔嘅天主之母童貞女,獨一無二、萬有光榮者,為我哋嘅得救熱誠祈禱。

伊爾莫斯:「看哪,看哪,我乃是神,曾在曠野的日子,單憑我右手和能力,降嗎哪,並從磐石出水,賜給我的子民。」

「『看哪,看哪,我乃是神!』/我靈啊,要聽主的呼召,/轉離你從前的罪,/敬畏祂為報應者,/為審判者與神。」

罪惡嘅靈魂啊,你變到似邊個?/ 唉,似古代嘅該隱,又似拉麥,/ 佢用石頭——用邪惡嘅行為——打倒身體,/ 又用放縱嘅慾望殺死心靈。

你,靈魂啊,考察律法之前所有的人,你既未如塞特,亦未效法以諾什,更未效法以諾被接升天,或挪亞,反而喺義人嘅生命上顯出不足。

你獨自放出你神嘅洪濤大怒,我嘅靈魂啊,就好似大地一樣,淹沒晒所有肉身、行為同生命,仲留喺救恩之舟之外。

「我殺咗一個人,」拉麥話,「為我嚟個傷口;殺咗個後生仔,為我嚟個打擊,」——佢咁喊住嘶喊;但係你唔發抖,我嘅靈魂啊,你玷污咗肉身,又玷污咗心思意念。

噢,我竟然效法嗰個古代兇手拉麥,將我嘅靈殺得似個成年人,將我嘅心殺得似個少年人,又因我貪婪嘅慾望,好似殺人兇手該隱咁,殺咗我兄弟嘅身體。

你呢個靈魂,早已經諗住要建一座通天塔,又想憑住你嘅慾望嚟築一座堅固嘅要塞,如果造物主冇挫敗你嘅計劃,將你嘅陰謀拋落塵埃。

我受傷,我瘀傷;看哪,仇敵的箭射中了我的靈魂和身體,看哪,傷口、腐爛的創傷、斷肢殘骸,都在呼喊,控訴我放縱情慾的打擊。

主曾從祂手倒出火來,/降在所多瑪狂暴的罪惡上,燒滅所多瑪人;/但你卻點燃了 gehenna 的火,/你,啊靈魂,/必須在其中受痛苦的焚燒。

你要知道,要看見,我係上帝,我搜查心腸,審察意念,我揭露行為,燒盡罪惡,我為孤兒、謙卑同貧窮者伸冤。

副歌:可敬的聖母瑪利亞,請為我哋向天主祈禱。

你向仁慈嘅天主伸出手,瑪利亞,當時你正沉淪喺罪惡深淵;就好似祂慈愛咁向伯多祿伸出援手,祂同樣向你伸出援手,以各種方式尋求你嘅歸化。

副歌:可敬的聖母瑪利亞,請為我哋向天主祈禱。

你懷着滿腔熱誠同愛心 / 投奔基督, / 背棄咗以往罪惡嘅道路, / 喺難以穿越嘅曠野中受訓, / 並無瑕咁遵守祂神聖嘅誠命。

副歌:可敬的安德魯父,請為我哋向天主祈禱。

我哋看見,我哋看見對人類嘅愛,啊靈魂,/嚟自上帝同我哋主;/所以,喺終結之前,我哋要喺祂面前俯伏,帶住眼淚呼喊:/「藉住安德魯嘅禱告,救主啊,憐憫我哋!」

榮耀歸於三位一體:噢,無始、無創的聖三一,不可分割的合一,悅納我這悔改者,拯救我這罪人,莫輕視你所造之物,但求憐憫並解救我脫離火的刑罰。

而今,向天主之母:至潔淨之聖母,天主之母,/投奔您者之希望,/暴風中者之避難所,/請以您之轉禱,/感動仁慈之造物主及您之聖子,/亦賜憐憫於我。

第三首頌歌

伊爾莫斯:主基督啊,求祢將我嘅心思意念建立喺祢誠命嘅不可搖動嘅磐石上。

主啊,從主那裡有火,如雨傾下,主當日燒滅了所多瑪之地。

靈魂啊,逃上山去,/像你都知道的羅得,/快去投奔喬戈爾。

靈魂啊,逃離火焰,逃離所多瑪的焚燒,逃離神聖火焰中的毀滅。

我在祢面前承認:我犯罪了,我向祢犯罪,但求赦免我,寬恕我,因為祢有豐盛的憐憫。

我獨自喺祢面前犯罪, 我嘅罪比任何人更多,基督救主, 求祢唔好輕視我!

祢,良善嘅牧人,/搵我——祢嘅小羊——/唔好輕視我,因為我走咗迷路。

最甜美嘅耶穌,祢係我嘅造物主!藉住祢,救主啊,我要得稱義。

副歌:至聖三一,我哋嘅天主,光榮歸於祢!

噢,三位一體,獨一真神! / 拯救我哋脫離迷思、試探同苦難。

副歌:至聖天主之母,救我哋。

歡喜哉,孕育神者之胎; 歡喜哉,主之寶座; 歡喜哉,我等生命之母。

伊爾莫斯:主啊,求祢在祢誠命嘅磐石上 / 建立我顛簸不定嘅心,/ 因為只有祢是聖潔而尊貴的。

。 喺祢裏面,我搵到生命嘅源頭, 哦,死亡嘅毀滅者, 我喺末日將近之際, 由心底深處向祢呼求: 「我犯咗罪;求祢憐憫並拯救我!」

我效法挪亞時代行淫亂嘅人,救主啊,我承受咗佢哋嘅刑罰:被洪水淹沒。

主啊,我有罪,我在祢面前有罪!可憐我吧,因為世人中沒有罪人,能比我罪行更多。

你效法眾所周知、羞辱父親嘅哈姆,噢,靈魂啊,你有遮蓋鄰舍嘅羞恥,反而轉過面去,走開咗。

可憐嘅靈魂,你有承受閃嘅祝福, 亦有好似雅弗咁, 獲得廣闊嘅領土或者地上嘅赦免。

由哈蘭之地——由罪惡中—— / 出嚟,我嘅靈魂, / 急急往嗰片賜予永恆、活生生、不朽嘅生命之地, / 就係亞伯拉罕所承受嘅。

我嘅靈魂啊,你聽過亞伯拉罕,/佢喺古代離開咗佢嘅祖國/成為一個陌生人;/效法佢嘅決心。

。 喺彌姆雷的橡樹下,先祖接待咗天使,年老時承襲咗應許作為賞賜。

我可憐嘅靈魂啊,當你聽到以撒——嗰個作為新嘅燔祭,神秘咁獻畀主嘅事蹟——就要效法佢嘅甘願。

你聽過以實瑪利,我嘅靈魂/被逐出,成為奴婢之子;/要小心,醒返啲,免得你都/因放蕩而落同樣下場。

你,我嘅靈魂,已經好似古代嘅埃及人夏甲,將自己賣畀任性,生咗個新以實瑪利——大膽。

噢,向雅各显现嘅梯, 你呢個靈魂啊,你知, 由地通往天, 點解你唔能攀上 嗰穩妥嘅登天之路——虔誠?

效法神嘅祭司同孤獨嘅君王——佢喺世人當中嘅基督一生嘅榜樣。

唔好變成鹽柱,我嘅靈魂/唔好回頭;/畀所多瑪嘅例子嚇怕你:/向山上逃,去西戈爾山。

好似羅得咁逃離火中,靈魂啊,你要避開罪惡,逃離所多瑪同蛾摩拉,遠離每種魯莽慾望嘅火焰。

主啊,可憐我,可憐我;當你同你嘅使者嚟到,按各人所行嘅道路報應佢哋嘅時候,我就向你呼求。

主啊,求你莫棄絕讚美你者嘅禱告,但求你憐憫世人,賜給有信心求告你者赦免。

副歌:可敬的聖母瑪利亞,請為我哋向天主祈禱。

我被罪惡嘅風暴同動盪所捲走,/但而家拯救我,母親,/引領我到神聖懺悔嘅港灣。

副歌:可敬的聖母瑪利亞,為我哋向天主祈禱。

而家,敬愛的聖母,當我謙卑咁向仁慈嘅天主之母呈上我嘅懇求,求你藉住你嘅轉求,為我打開天主憐憫嘅大門。

副歌:可敬的安德烈父,為我哋向天主祈禱。

藉着你嘅禱告,賜俾我/亦都獲得我罪過嘅赦免,/噢,克里特嘅安德魯王子!/因為你係懺悔奧秘嘅最卓越嘅教師。

榮耀,三位一體者:那簡單、未受造的合一,/那無始的本質,/在三位位格中受頌讚,/拯救我等以信心敬拜/祢大能者。

而今,哦天主之母:聖子於時序未始之前,由父所生;於時序之中,哦天主之母,祢又生於肉身;未識丈夫,祢已誕下祂——噢,奇蹟!——祢仍為處女,並以祢之乳餵養祂。

伊爾莫斯:主啊,求祢以祢誠命之磐石 / 堅定我顫抖的心, / 因為只有祢是聖者,是主。

聖若瑟聖詠,第八調

噢,神聖嘅光芒,救主生命嘅見證者! 照亮我哋呢班住喺呢個世界黑暗中嘅人,好讓我哋而家可以喺光明中無可指責咁行,用自制嘅光趕走夜晚嘅慾望,並以喜樂之心仰望基督榮耀嘅苦難。

另一首賽達倫,第八調

榮耀頌:噢,十二位由上帝揀選嘅使徒!/ 依家向基督獻上你哋嘅懇求,/ 願眾人行懺悔禁食嘅道路,/ 獻上充滿痛悔嘅禱告,/ 熱誠地實踐美德,/ 好使我哋得以見證/ 我哋上帝基督榮耀嘅復活,/ 並為祂獻上榮耀同讚頌。

而今,哦天主之母:請為那難以理解的天主——聖子及道——向祂祈求,祂以無法解釋、超出人心所能理解的方式由你誕生。哦天主之母,與使徒們一同祈求,願祂賜給宇宙真實的和平,並在末日來臨前赦免我們的罪過,並以祂無限的慈愛,使你的僕人配得進入天國。

而家我哋讀聖瑪利亞·埃及尼可敬可佩者傳記嘅第二部分。

聖瑪利亞埃及尼修女傳。 第二部

我生於埃及,父母尚在世時,我十二歲就離開他們,前往亞歷山大。在那裡,我失身,放縱於無節制、無止境的淫行。十七年多來,我毫無阻礙地沉溺於罪中,一切都免費提供。我冇收錢,唔係因為我富有。我過住貧窮嘅日子,靠紡紗為生。我以為人生嘅全部意義就係滿足肉體嘅慾望。

當我過住咁嘅生活嘅時候,我見到有一大群嚟自利比亞同埃及嘅人,向住海邊去,搭船去耶路撒冷,參加聖十字架高舉節。我都想同佢哋一齊出海,但唔係為咗耶路撒冷,亦唔係為咗慶典,而係——恕我無禮,父啊——好想搵多啲人一齊縱慾。於是我就上咗船。

而家,神父,信我,我自己都好驚訝,海竟然可以忍受我嘅放蕩同奸淫,大地竟然冇張開口活生生將我吞入地獄,我呢個引誘同摧毀咗咁多靈魂嘅人... 但係,睇嚟上帝想要我悔改,佢唔願意罪人死亡,而係以極大忍耐等候我回轉。

於是我到咗耶路撒冷,喺節日前個幾日,就好似喺船上咁,繼續行我噁心嘅惡行。

當主寶貴十字架高舉聖節到嚟嘅時候,我就同以前一樣,繼續誘惑年輕嘅靈魂犯罪。見到大家都好早就去咗供奉生命之樹嘅教堂,我就跟住人潮,走入教堂嘅門廊。當聖十字架高舉禮開始個陣,我就想同其他信徒一齊入教堂。好辛苦先到門口,我呢個可憐嘅靈魂,就試吓擠入去。但係我一踏上門檻,就有種神聖嘅力量擋住我,唔畀我入,仲將我拋到好遠,其他人都冇阻咩就順利行過去。我心諗可能係因為我做女人嘅先天弱點,推唔開人群,就冇再試吓擠入去。無論我點努力,都入唔到。只要我隻腳一踏到教堂門檻,就畀人擋住。教堂對其他人嚟講都歡迎,冇人唔畀入,但對我呢個可憐人就唔放行。咁樣試咗三四次,我力都用晒。我退後一步,企喺教堂門廊嘅一個角落。

當時我先明白,原來係我嘅罪阻住我望唔到賜生命嘅樹;主嘅恩典觸動咗我嘅心,我忍唔住喊出嚟,一邊喊一邊拍胸膛懺悔。當我由心底向主嘆息嘅時候,我眼前見到一幅至聖神之母嘅聖像,就向佢祈禱:「哦,處女,哦,至高無上嘅主母,您以肉身生咗道成肉身嘅神!我知道自己唔配望住您嘅聖像。作為一個可憎嘅妓女,我理應被逐出您嘅純潔,成為您眼裏嘅憎惡;但我亦知道,神正正成為人,就係要呼召罪人悔改。」最純潔者,求祢幫助我,使我可以被准許進入教堂。求祢別阻止我看見那棵主在肉身被釘十字架嘅樹木,祂為我這罪人流出了無辜嘅寶血,好叫我得以從罪中得釋放。至高無上嘅主母啊,求祢吩咐,使聖十字架嘅敬拜之門也向我敞開。求祢在祂——祢所生嘅——面前,作我大有勇力嘅代禱者。我向祢承諾,從今以後,我不再以任何肉體嘅污穢玷污自己;只要我一見祢聖子十字架嘅木料,我就會棄絕世界,並立即往祢——作為我代禱者——所引領我去嘅地方。」

當我咁樣祈禱完,我突然感到自己嘅禱告已經被垂聽。被我嘅信心熱誠所感動,並倚靠神慈悲嘅母親,我再次加入個啲進入教堂嘅人,冇人推開我,亦冇人禁止我入去。我帶住敬畏同顫抖行到門口,終於得以一睇主賜生命嘅十字架。

就咁,我認識到神嘅奧秘,同埋神願意接受悔改嘅人。我跌咗喺地下,禱告咗,親咗聖物,然後離開教堂,再次急忙趕返去見我嘅轉求者,個度就係我立誓願嘅地方。我喺聖像前跪低,咁樣禱告:

「噢,我哋摯愛嘅聖母,天主之母!祢冇拒絕我呢個唔配嘅祈求。光榮歸於天主,祂藉住祢接受罪人嘅懺悔。依家係時候我去履行個個有祢作擔保嘅承諾。依家,聖母,引領我去懺悔嘅道路。」

忽然,我未禱告完,就聽到一個好似從遠處傳嚟嘅聲音:「如果你渡過約旦河,就會搵到祝福嘅平安。」

我即刻相信呢把聲音係講畀我聽,於是我邊喊邊向聖母呼救:「聖母啊,唔好離棄我呢個可憐嘅罪人,求你幫幫我。」——講完就即刻離開教堂門口,出發啦。有個男人畀咗我三枚銅錢。我用個三枚銅錢買咗三條麵包,然後問賣麵包嘅人約旦河喺邊度。

日落時,我到達咗約旦河附近嘅聖約翰洗者教堂。先喺教堂入面拜咗一拜,然後即刻落去約旦河,用佢嘅聖水洗面洗手。然後我喺聖約翰洗者基督純淨生命之源聖事教堂領受聖體聖事,食咗半個麵包,配住約旦河嘅聖水,個晚就喺教堂門口嘅地上馴咗。第二朝早,我搵到附近有艘細艇,就用佢過咗去對岸,然後再次虔誠咁向我嘅導師祈禱,求佢按自己嘅意思引領我。祈禱完之後,我就嚟到呢度呢片沙漠。

佐西馬長老問這位可敬嘅婦女:「您在這個曠野安居已經幾年了?」——「我想,自從我離開聖城,已經有四十七年了。」

佐西瑪長老又問：「我母，你喺度有咩嘢，或者搵到啲乜嘢食？」佢就答：「我過約旦河嗰陣帶咗兩條半麵包；佢哋慢慢乾晒，變咗石頭，我就一次食少少，靠佢哋撐咗好多年。」

阿爸佐西瑪又問：「你真係冇病冇痛咁過咗呢啲年？又冇畀突如其來嘅慾望或者幻覺誘惑過？」——「信我，祖西馬阿爸，」那可敬的婦女回答：「我在這曠野已經度過十七年，與我自己心裡的念頭掙扎，好似牠們是兇狠的野獸……當我開始進食時，關於肉和魚的念頭——我在埃及時已經習慣了——立即浮現心頭。」我亦好渴望飲酒，因為喺世俗嗰陣，我成日大飲特飲。但係喺呢度，好多時連普通嘅水同食物都冇，我真係又渴又餓，受盡折磨。我仲面對更大嘅試煉：我被放蕩歌聲嘅慾望所困，好似真係聽到嗰啲歌聲喺度擾亂我嘅心同我嘅耳仔。我邊喊邊拍胸膛，回想起出發去沙漠前，喺我嘅保佑者——聖母瑪利亞聖像前——所立嘅誓言，我喊住祈求，願一切折磨我靈魂嘅念頭都遠離我。當我透過祈禱同淚水完成咗懺悔之後，我見到光從四面八方照落我身上，然後，取而代之嘅，唔係風暴，而係一片極大嘅寂靜包圍咗我。

至於嗰啲慾望嘅念頭——阿爸，赦免我——我點可以向你懺悔呢？我心入面燃起一把火，燒遍我全身，激起慾望。每次呢啲可惡嘅念頭一冒起，我就會俯伏喺地上，好似見到至聖嘅代禱者親自喺我面前，因我打破咗誓言而審判我。所以我冇起身，日夜都攤喺地上，直到我再次完成咗懺悔，並再次被嗰個同蒙福嘅光所包圍，嗰光驅走咗所有邪惡嘅擾亂同念頭。

「所以我喺呢片沙漠度過咗我嘅頭十七年。黑暗接二連三，不幸接踵而至，圍住我呢個罪人。但由嗰陣開始直到而家，天主之母、我嘅幫助者，喺一切事上引領住我。」

阿爸·佐西馬又問：「你喺呢度肯定唔需要食物同衫着？」

佢答：「我講過，嗰十七年嘅食糧都用晒。之後我就開始食樹根，同埋曬喺沙漠度搵到嘅嘢。我過約旦河嗰陣着嘅衫，早已畀撕到稀爛又磨蝕晒，之後我就要忍受好多艱苦同缺乏——有日頭烈日當空炙烤我，有冬天凍到我發抖。我有幾多次跌到地下，好似死咗咁！我有幾多次要同各種折磨、不幸同誘惑不停咁掙扎！但由嗰時直到今日，上帝嘅大能以我難以理解同多重嘅方式，保守咗我呢個罪惡嘅靈魂同卑微嘅身體。我被上帝嘅話語所養育同遮蓋，而呢句話語支撐住萬有(申命記8:3)，因為人唔可以單靠食物而活，乃要靠出於上帝嘅每一句話(馬太福音4:4；路加福音4:4)，又「凡無遮蓋的，就當以石為衣」(約伯記24:8)，若他們脫去犯罪的衣服(歌羅西書3:9)。當我回顧主已從我身上拯救出多少惡行與罪過，並因此獲得取之不盡的滋養時，我深感不盡。

當阿爸佐西馬聽到呢位聖潔嘅苦行者亦都引用聖經——摩西嘅書、約伯記同大衛嘅詩篇——佢就問呢位可敬嘅婦女：「我母，你喺邊度學到詩篇同其他書卷？」

佢聽到呢條問題就笑咗，然後咁答：「信我講，神人，自從我過咗約旦河之後，我連你都未見過第二個人。我以前從來冇學過書本，亦都未聽過教會嘅頌歌或者聖經朗讀。」除非——或者——只有神自己活生生、全能創造的道，教導人一切智慧(西3:16；彼後1:21；帖前2:13)。不過，夠了；我已經向你敘述了我的全部生命，但我將以開始時的話結束：我奉神之道降世的聖名懇求你——聖潔的阿爸，為我這大罪人祈禱。

我亦以救主——我哋嘅主耶穌基督——懇求你：除非上帝將我從世上接去，否則你所聽見嘅任何一句話，都唔好對任何人透露。並請，照我而家所講嘅去做。「明年大齋期期間，就照你哋修道院嘅慣例，唔好過約旦河。」

阿爸佐西馬再次驚訝，因為呢位聖潔嘅苦行者竟然熟悉佢哋修院嘅修則，雖然佢喺佢面前連一個字都冇提過。

「咁就留喺修院啦，阿爸，」虔誠嘅老婦續道：「不過，就算你想離開修院，都做唔到……當聖潔嘅大齋星期四——主嘅最後晚餐——嚟到嘅時候，就將我哋上帝基督賜生命嘅聖體聖血放入聖器，帶嚟畀我。喺約旦河另一邊、沙漠邊緣等我，等我到嗰度就可以領受聖事。」你就要同你哋寺院嘅阿爸約翰講：『你要小心自己同你嘅羊群』(使徒行傳20:23；提摩太前書4:16)。不過，我唔想你而家同佢講，要等到主吩咐嘅時候先講。」

講完呢番說話,又再請佢為自己祈禱之後,嗰位可敬嘅婦女就轉身走入沙漠深處。

成個年頭,長老佐西馬都冇開聲,唔敢同人講主向佢顯示咗啲乜,並且懇切禱告,求主再畀佢見到嗰位聖潔嘅苦行者。

當大齋期第一週再度來臨,尊貴嘅佐西馬因病被迫留喺修道院。就係嗰陣,佢先記起嗰位可敬婦女嘅先知之言——佢根本走唔到修道院。過咗幾日,尊者佐西馬嘅病好咗,但佢仍然留喺修道院直到聖周。

紀念最後晚餐嘅日子快到咗。於是阿爸佐西馬就照命去做——佢喺夜晚好遲離開修道院,去到約旦河邊等候。聖人遲咗,阿爸佐西馬就向上帝祈禱,求上帝唔好剝奪佢同嗰位苦行者見面嘅機會。

終於,嗰位可敬嘅婦女到咗,企喺河對岸。可敬嘅佐西馬滿心歡喜,起身讚美上帝。佢心裏面起咗個念頭:佢冇船,點樣可以過約旦河?但係嗰位可敬嘅婦女喺約旦河上面畫咗個十字,就咁快喺水面上行咗過去。當長老想向佢下拜嗰陣,佢喺河中央大聲阻止:「你做緊乜嘢,阿爸?你畢竟係神父,係神聖奧蹟嘅承行者。」

過咗河之後,嗰位可敬嘅婦女對阿爸佐西馬講:「祝福我,父親。」佢因呢個奇妙嘅異象而敬畏震驚,顫聲答佢:「真係,神是信實嘅,祂應許要將所有被潔淨嘅人,盡可能地變成祂自己嘅樣式。」「榮耀歸於祢,我哋嘅神基督,祢藉住祢聖潔嘅女僕,顯示咗我離完美嘅程度仲有幾遠。」

之後,虔誠嘅婦女叫佢唸《使徒信經》同《主禱文》。當佢祈禱完,領受咗基督嘅聖而可畏嘅奧體聖血之後,佢伸出手向天,帶住眼淚同顫抖,誦念咗聖西默祿·神受領者嘅禱文:「主啊,依祢所言,而家畀祢嘅僕人安然離去,因為我眼睛已經見到祢嘅救恩。」

然後,嗰位可敬嘅婦女再次對長老講:「阿爸,求你原諒我,但請再滿足我另一個心願。依家你去你嘅修道院,明年到我哋第一次同你傾偈嗰條乾涸嘅河床嚟。」「如果可以,」阿爸佐西馬答道,「我真想無時無刻跟隨你,好讓我得以瞻仰你的聖潔!」那敬虔嘅婦女又懇求長老:「求你,為了主的名,為我祈禱,並紀念我的可憐。」佢喺約旦河畫咗十字,就同之前一樣踏水而過,喺沙漠嘅黑暗中消失咗。長老佐西馬帶住靈性嘅喜悅同敬畏返到修道院,只怪自己冇問嗰位可敬嘅婦女嘅名。但佢希望第二年終於可以知道佢嘅名。

一年過去咗,阿巴·佐西馬再次踏上前往曠野嘅旅程。佢一路祈禱,行到一條乾涸嘅小河,喺東岸見到嗰位聖潔嘅苦行者。佢已經離世,雙手規矩咁摺埋喺胸前,面朝東方。祖西馬長老用眼淚為她洗腳,不敢觸碰她嘅身體;他為這位已逝嘅修女痛哭流涕,並開始唱誦《聖詩篇》第90篇——「」,這是為義人離世而哀悼嘅詩篇,並誦念喪禮禱文。但他在想,自己是否應該埋葬她,才能令這位可敬嘅修女安心。佢一有呢個諗法,就見到佢額頭上有字刻住:「阿爸·佐西馬,葬卑微嘅瑪利亞之身軀於此地。歸塵返塵。」「為我禱告主吧,我於四月一日離世,正值基督救贖之苦難當晚,領受聖體聖事後。」

阿巴·佐西馬讀完呢段字跡後,一開始都好驚訝唔知係邊個寫嘅,因為嗰位苦行女本身識字。但佢好開心終於知道對方嘅名。阿爸佐西馬頓時明白,可敬瑪利亞喺約旦河畔由佢手上領受聖事之後,喺一眨眼之間就完成咗佢嗰漫長嘅曠野旅程——佐西馬自己花咗二十日先完成——然後即刻去到主嗰度。

讚頌完上帝,並以眼淚滋潤咗聖瑪利亞嘅泥土同身體之後,老父佐西馬對自己講:「佐西馬長老,而家正係時候去做你所蒙受嘅吩咐。但係你呢個可憐人,雙手空空,又點能掘到墳墓呢?」講完之後,佢就見到唔遠嘅曠野有棵倒下嘅樹;佢拎起嗰棵樹開始掘。但係地下實在太乾,無論佢點掘,汗流浹背都掘唔到嘢。阿爸佐西馬直起身,就見到聖瑪利亞嘅遺體旁邊有隻大獅子正舔住佢嘅腳。長老嚇到心都震,但佢畫咗個十字,信靠聖修道士嘅祈禱會保佢無恙。跟住隻獅開始對佢百般討好,阿巴·佐西馬心靈激動,就命隻獅用爪掘個墳,好安葬聖瑪利亞嘅遺體。

喺佢嘅命令下,獅子用爪子掘咗個墳墓,將可敬者嘅遺體安葬入面。完成咗佢最後嘅心願之後,各人就分道揚鑣:獅子返去曠野,阿巴·佐西瑪就返去修道院,一路祝福同讚頌我哋嘅神——基督。

阿爸佐西馬到咗修道院後,就將佢向可敬瑪利亞所見所聞嘅事,講畀眾修士同院長聽。大家聽完都對神嘅偉大嘆為觀止,並懷住敬畏、信心同愛心,決定紀念可敬瑪利亞,並尊崇佢離世嘅日子。修院院長若望遵照聖人的指示,並在上帝的幫助下,在修院內將所有需要整頓的事物都整理就緒。佐西馬長老在同一修院過著討神喜悅的生活,臨終時正好差一點就滿百歲,便在當地結束了他塵世的生命,進入了永恆的生命。

如此,約旦河畔主之先知聖約翰修道院嘅古代苦行者,就將聖瑪利亞埃及人嘅奇異生平傳咗落嚟。呢段記載原本唔係佢哋親手寫低,而係由聖長老由導師謹慎咁口耳相傳畀徒弟。

至於我——聖耶路撒冷大主教索弗羅尼(紀念日為三月十一號),首位將《行傳》記錄下来的佢——就將自己所承傳自聖父輩嘅一切,都記錄了下来。

願那行大神蹟、賜大恩典予一切以信心歸向祂者的神,賞賜那讀此記載者、那聆聽者,以及將此記載傳承予我等先賢,並賜予我等與蒙福的埃及瑪利亞及所有自古以虔誠的思想與勞苦取悅神聖者的聖徒同享福份。我哋亦當將榮耀歸於永恆之君上帝,願祂賜恩,使我哋於審判日喺我哋主耶穌基督裏得蒙悅納;願一切榮耀、尊貴、權能同敬拜,都歸於祂,同歸於父,以及至聖生命賦予者聖靈,從今時直到無窮無盡之世代。阿門。

無弓三經,第八調。

第四頌

「伊爾莫斯:主啊,我已聽見/祢神聖安排的奧秘,/我已明白祢的作為,/並已讚頌祢的神性。」

聖使徒們,請為我哋向天主祈禱。

佢哋過住節制嘅生活,/基督嘅光明使徒/憑住上帝感動嘅代禱/令我哋嘅節制時期變得容易

十二弦管風琴——門徒嘅神聖合唱團,唱出救恩之歌,驅散一切邪惡旋律。

以聖靈甘霖 / 滋潤遍天下萬物 / 驅散偶像崇拜嘅乾旱 / 至福者

副歌:至聖天主之母,救我哋。

謙卑者啊,拯救我,/因我活於驕傲之中,/哦,全純潔者(童貞女),/你生出升天者謙卑的本性

另一首三節頌,第八調

副歌:聖使徒們,請為我哋向天主祈禱。

噢,最尊貴嘅使徒大會!誠懇咁向造物主祈求,憐憫我哋呢班讚頌你嘅人。

作為基督嘅僕人,/以神聖言語耕耘咗整個世界,/使徒們啊,/永遠為祂結出果實。

你哋已經成為基督——真愛之主——嘅葡萄園,因為你哋,使徒,將聖靈嘅酒澆灌咗整個世界

副歌:至聖三一,我哋嘅神,光榮歸於祢!

首生的,萬有中為一,/全能的聖三一,/聖父、聖言與聖靈,/神、光與生命,/保佑祢的羊群。

副歌:至聖天主之母,救我哋。

歡喜吧,火焰寶座;歡喜吧,承載光明的燈台;歡喜吧,聖化之山,生命之方舟,至聖中的至聖殿!

大誦經首部頌詞:先知聽見/主啊,祢的降臨,滿懷敬畏,/因祢要由處女降生,顯現於人,他就宣報:/「我聽見了祢的降臨,我就滿懷敬畏。」/榮耀歸於祢的大能,主啊!

唔好輕視祢嘅作為, 唔好忽略祢嘅受造之物,義者啊。 雖然我作為人,獨自犯罪, 勝過任何其他人,人所愛者啊, 但祢作為萬有之主, 有赦免罪惡嘅權能。

終結近咗,我嘅靈魂啊,真係近咗,/你卻唔歡喜,亦唔預備自己;/時間快用盡咗,快啲起身:審判者近咗,就喺門口。/生命嘅時間好似夢,好似花咁快逝;/我哋點解要徒勞咁掙扎?

醒嚟呀,我嘅靈魂!/ 反思你所行嘅事,/ 喺你眼前想像佢哋,/ 流幾滴眼淚,/ 大膽咁將你嘅行為同思想擺喺基督面前 / 為自己辯解。

世上冇任何罪過、任何行為、任何邪惡,係我——救主——喺心思、言語同意志,喺意圖、思想同行動上冇犯過,就如其他任何人從未犯過咁。

正因如此,我被定罪;正因如此,我——可憐人——被良心控告,良心乃世上最嚴厲者;祢是全知全能的審判者與救贖者!可憐我,拯救我,並拯救祢的僕人。

先祖中偉大者 / 古時所見之梯 / 指出,我靈啊, / 向一個積極的攀升與一個智慧的攀升;/ 所以,如果你想在行動中、在知識中、 / 以及在默想中生活——就要更新。

先祖被迫/忍受白晝嘅炎熱,/同夜裡嘅霜凍,/每日收割,/放牧羊群,打仗,做奴僕,/好令佢可以同佢兩個妻子團聚。

以兩位妻子,理解行動與沉思中的智慧:以拉結為多子之母——行動;以利亞為多勞所獲——智慧;因為若無勤勞,行動與沉思都難以成就,噢,我靈魂啊。

噢,我嘅靈魂啊,要保持警醒, 完善自己,好似眾先祖中最偉大個位, 好等你獲得有理性嘅行動, 好等你以能觀見上帝嘅心靈豐富自己, 並透過沉思穿透無可穿透嘅黑暗, 成為一位偉大嘅商人。

十二位先祖,生出先祖中最偉大者,神秘地為我靈魂設立了積極向上攀升的梯,以子孫的智慧為踏級,以你的腳步為登梯之路。

你——我嘅靈啊——效法被輕蔑嘅以掃,向誘惑者出賣咗你本源嘅美德,失去咗父嘅禱告,可憐蟲,你嘅行為同心智上雙雙中誘惑之毒,所以,依家快啲悔改。

以掃因為對婦女極度放縱,被稱為以東;因為他不斷縱情,以慾望玷污自己,所以被稱為以東,意思是「罪中之魂的熱情」。

你呢個靈魂,聽到約伯喺瘡床上嘅事蹟,同佢獲得伸冤嘅經過,你卻冇效法佢嘅堅忍,亦有喺你所學、所見、所經歷嘅一切事上保持堅定嘅意志,反而顯出不耐性。

從前高居寶座—— / 如今被剝得精光,躺喺糞堆上,滿身瘡癤;/ 兒孫滿堂、威風凜凜, / 轉眼間卻變得無兒無女、無家可歸;/ 看嘅,佢竟然將糞堆當成宮殿 / 將瘡癤當成珍珠。

身穿皇家威儀,戴冠紫袍, / 一位擁有巨富與公義的人, / 財富與羊群豐盛, / 突然之間,他的一切財富、榮耀與王國, / 全部被剝奪,淪為貧窮。

如果佢——雖然義而且無可指責——都擺脫唔到誘惑者嘅詭計同陷阱,咁你呢個可憐、鍾意犯罪嘅靈魂,如果遇到啲意想不到嘅事,你又點算呢?

我嘅身體污穢,我嘅靈魂沾污,我遍體都係瘡;但祢,基督,作為醫生,藉住我嘅悔改醫治我,洗我、潔淨我、使我白淨,並顯示我——我嘅救主——如同雪一樣潔白。

祢為眾人被釘十字架,祢——道——成為祭物:祢的身體——重造我,祢的寶血——洗淨我。祢又賜下祢的聖靈,基督啊,引領我到祢的父面前。

祢喺大地之中成就咗救恩,仁慈者啊:為咗拯救我哋,祢甘願被釘十字架;伊甸園嘅門打開咗;天上地下,受造之物同萬邦,得救咗之後都敬拜祢。

願祢肋旁所流的血/成為我的洗禮/同時也是我的飲品/湧出赦免之水/使我得以全然潔淨/被膏抹並更新/如同藉膏油與飲品/哦,道啊/藉祢賦予生命的話語。

我被剝奪咗宮殿,/被剝奪咗婚筵,連晚餐都冇得食;/燈熄咗,因為冇油;/我瞓緊嘅時候,宮門關咗,/筵席散咗,/我被捆綁手脚,/被趕到外面。

就好似教會係祢賦予生命嘅肋骨入面搵到一個杯,從中為我哋湧出兩道溪流:罪得赦同知識,好似舊約同新約——兩約合一,我哋嘅救主。

我的一生短暫,充滿苦楚與罪惡;但請接納我在悔改中,並使我清醒,免得我成為仇敵的獵物與食物;拯救者啊,可憐我。

我現時言行狂妄,心亦大膽,魯莽又無畏;求你莫將我同法利賽人一同定罪,但賜予我稅吏那份謙卑,哦,獨你至仁至義,將我列在他們之中。

我濫用自己肉身這器皿而犯罪,我知,仁慈者啊;但求你悅納我悔改,使我清醒,免得我成為仇敵的食物和獵物;救主啊,憐憫我。

我已將自己化作偶像,以慾望玷污我靈魂,仁慈者啊;但求祢悅納我悔改,使我清醒,免得成為仇敵的獵物與食物;救主啊,祢親自憐憫我。

我冇理會祢嘅聲音,冇遵守祢嘅律法,噢立法者;但求接納我嘅悔改,令我清醒,免得成為仇敵嘅獵物同食物;噢救主,求祢親自憐憫我。

副歌:可敬的瑪利亞聖母,請為我哋向天主祈禱。

你係肉身時已過咗無形嘅生命,你真係蒙受咗,可敬者,係上帝面前最大嘅恩典,為咗係信心裏尊敬你嘅人代禱;所以我哋祈求:藉住你嘅禱告,亦拯救我哋脫離一切苦難。

副歌:可敬的聖母瑪利亞,請為我哋向天主祈禱。

雖然你被拖入深沉的墮落之中,但你並未留於其間;反而憑藉良善的思想與行動,以奇妙的方式升到至高無上的美德,令天使本性都為之驚歎,瑪利亞。

副歌:可敬的安德魯父,請為我哋向天主祈禱。

安德烈,讚美你嘅父!係至聖三一面前,唔好停止你嘅禱告中切實為我哋懇求,求你拯救我哋免受懲罰;我哋以愛稱呼你,我哋嘅神聖守護者,克里特嘅榮耀。

榮耀歸於三位一體:本質上不可分割,位格上不混淆,我宣認祢——三位而一體的上帝,為獨一主宰、同坐寶座者。我向祢唱出宏大的頌歌,在天界三度高唱。

而今,天主之母:你生子卻仍保持童貞,/以天性永遠守住你的童貞;/由你所生者革新大自然的律法,/童貞的胎腹帶來生命。/ *wherever it pleases God, the order of nature is overcome*,/因為祂創造祂所願意的一切。

第五頌

伊爾莫斯:當夜色漸退,曙光初現,我——這向往祢的世人至愛——懇求祢光照我,並引領我行祢的誠命;救主啊,教導我成就祢的旨意。

我一生都係夜裏度過,因為罪惡嘅夜對我就係黑暗同深沉嘅幽影;但救主啊,求祢令我成為光明之子。

效法流本,我呢個可憐人,係至高無上嘅上帝面前,行咗一件無法律、犯罪嘅陰謀,玷污咗我嘅床,就如佢玷污佢阿爸嘅床一樣。

我今係主基督王面前承認:我有罪,我有罪,好似從前賣約瑟嘅兄弟——個位純潔貞潔嘅果實。

嗰個義人嘅靈魂被血緣綑綁,/摯愛者被賣去做奴隸,/—預表主;/但你呢個可憐可悲嘅靈魂,卻完全出賣咗自己/畀你自己嘅惡行。

可憐可悲嘅靈魂啊，/跟隨公義貞潔約瑟嘅榜樣，/唔好畀放縱嘅慾望玷污自己，/無休止咁犯罪作惡。

雖然約瑟曾一度身處坑中，/主啊，/那卻是預表了祢的埋葬與復活；/但我究竟能以何報答祢？

噢，靈魂啊，你可曾聽過摩西在方舟中，/昔日被河水波浪載浮於水面上，/又如何於宮中逃脫法老的陰謀，/免於那苦楚的災難。

噢，可憐嘅靈魂啊，你聽過啲啲接生婆/當年曾被命令去殺害/男嬰——一件潔淨嘅行為；/但而家，好似偉大嘅摩西/飲智慧嘅奶。

就好似偉大嘅摩西 / 喺埃及人心入面打咗一擊，/ 你呢個可憐嘅靈魂，冇殺佢；/ 同我講，你點樣 / 透過懺悔，喺慾望嘅沙漠入面安頓自己？

偉大嘅摩西住喺曠野；噉你呢個靈魂，就去效法佢嘅生命，好等你都得以喺燃燒嘅荊棘旁見證顯現節。

靈魂啊，描繪摩西的杖，/ 那支擊打海浪、分開深淵的杖，/ 作為神聖十字的標誌，/ 藉此你也可以 / 成就偉大之事。

亞倫向神獻上純淨無雜質的火；但以你為榜樣，哦，靈魂啊，何弗尼和比拿斯卻獻上了一生污穢，與神疏離。

作為一個性情沉重的人，主啊，我對殘酷的法老王，就如雅尼和楊百里在心靈和身體上一般，心思陷入泥淖；但求祢幫助我。

我呢個可憐人，將心思同污穢攪到一齊，但主啊，求祢用我眼淚嘅洗禮池洗淨我，我懇求祢，使我肉身嘅衣裳潔白如雪。

救主啊，若我審視自己的所作所為，我看見我在罪惡上勝過眾人，因為我是在全知全明中犯罪，而非出於無知。

主啊，可憐祢的受造之物。我有罪——赦免我，因為只有祢天性純潔，除祢之外，再無其他人能保持無瑕。

為咗我，雖然祢係神，祢都取咗我嘅樣貌，行神蹟，醫治麻風病，強化癱瘓者，止住那患血漏婦人口血流出，救主啊，就係祢衣裳的衣襟一摸。

噢，貧窮嘅靈魂啊，效法那有血漏病的女人，快啲去捉住基督外衣嘅衣襟，好叫你得醫治脫離病痛，並且從祂口中聽到：「你的信心救了你！」

靈魂啊，效法那彎腰者的榜樣，來，俯伏在耶穌腳前，好叫祂使你挺身而行，並使你正直地行在主路上。

雖然主啊，祢如深井，/仍求祢從祢最純潔的靜脈為我傾出生命之泉，/好叫我如撒瑪利亞婦人，飲了之後不再渴；/因為祢傾出生命之泉。

願我嘅眼淚喺上帝面前好似西羅亞泉，/好令我都可以洗淨心靈嘅眼睛，/喺心目中望見祢——永恆之光。

副歌：可敬的聖母瑪利亞，請在天主前為我哋祈禱。

以無可比擬嘅愛 / 渴望敬拜十字架，/ 你獲得咗心願；/ 噢，至福者，/ 亦賜予我，得最高嘅光榮。

副歌：可敬的聖母瑪利亞，請為我哋向天主祈禱。

你渡過約旦河水之後，你獲得無痛嘅安息，因為你遠離肉體嘅慾望；亦藉住你嘅禱告，拯救我哋脫離佢哋，至聖者瑪利亞。

副歌：可敬的安德魯，請為我哋向天主祈禱。

作為最卓越嘅牧人/同真揀選者,/我懇求你,智慧嘅安德烈,/以深愛同敬畏,/藉住你嘅轉禱,令我得救/同永恆生命。

榮耀歸於三位一體:我哋讚美祢,三位一體,獨一真神:/「聖哉,聖哉,聖哉,祢係聖父、聖子同聖靈,/——一位單純嘅存有,/永恆受人敬拜。」

而今,向天主之母:由你——那純潔無玷、終身童貞、未識人者之母——天主,創造萬世者,取了我的人性,並與祂自己結合。

頌歌六

引言詩:我以全心向仁慈的上帝呼求,祂從陰間深處垂聽我,並拯救了我的生命脫離毀滅。

噢,救主,我以眼淚,/並從我嘆息的深處,/誠心以心底呼聲獻上:/「噢,天主,我得罪了祢,/可憐我吧!」

噢,靈魂啊,你離棄咗你嘅主,好似大蠅同亞比榮;但你要從陰間深處呼求憐憫,免得地底深淵將你覆蓋。

你呢個靈魂,就似一隻狂暴嘅母牛,好似以法蓮;但好似一隻逃出陷阱嘅小鹿,藉住行善同默想,提升你嘅心志,保住你嘅生命。

願摩西之手向你保證,我靈啊,/神能使長大麻瘋的生命變得潔白淨化;/即使你身患麻瘋,也不要絕望。

救主啊,我罪惡的浪潮/好似紅海的波濤,回返之後/突然淹沒了我,/就好似當年淹沒埃及人同佢哋嘅馬兵咁。

你嘅揀擇唔明智,靈魂啊,/好似古代以色列人咁:/因為你魯莽咁偏愛/肉體情慾嘅飽足/勝過神聖嘅嗎哪。

你呢個靈魂啊,/寧願揀迦南人嘅水井,/都唔要嗰塊有泉水嘅磐石,/嗰磐石就好似智慧嘅杯,/傾出神學嘅長河。

豬肉、瓦罐同埃及食物,你呢個靈魂都揀過天糧,就好似當初愚頑人喺曠野咁做。

當祢的僕人摩西 / 用杖擊打磐石, / 那本是象徵預表祢賜生命之肋骨, / 從中,噢救主, / 我等皆飲生之甘泉。

靈魂啊,你要試驗、察看,好似約書亞咁,/窺探那應許之地係點,/並藉住律法嘅成就喺嗰度安居。

興起,征服肉體的私慾,正如約書亞征服亞瑪力克;征服基遍人——永遠勝過欺騙的思想。

超越時間短暫的本質,/如方舟當年一樣,/哦,靈魂啊,佔有那應許之地:/神命定如此。

正如祢拯救呼喊的彼得,救主啊,也快來拯救我,伸手拯救我脫離那野獸,並從罪惡的深淵中提拔我。

我知道祢那和平的避難所,主啊,主基督;但願祢從罪惡和絕望的深淵中拯救我,快快幫助我。

我,哦救主啊, / 曾是那失落於祢的皇家德拉克瑪; / 但當祢點燃了那盞燈——祢的先驅,道—— / 祢就尋見並尋得祢的形像。

副歌:可敬的聖母瑪利亞,請為我哋向天主祈禱。

為熄滅情慾之火,/瑪利亞,你淚流不止,/你心靈熊熊燃燒;/也賜予我——你僕人——此恩典。

副歌:可敬的聖母瑪利亞,請為我哋向天主祈禱。

您,聖母啊,憑着地上至高無上嘅美德,達致咗天國嘅無情;因此,求您為我哋向天主祈禱,好令我哋——呢班歌頌您者——能藉您嘅轉求,從我哋嘅情慾中得釋放。

副歌:可敬的安德烈父啊,請為我們向天主祈禱。

因我哋知道你係克里特嘅牧人同首領,亦係全世界嘅代禱者,我安德烈,投奔你,向你呼求:「父啊,救我脫離罪惡的深淵!」

榮耀歸於聖三一:「我係三一,不可分割,亦不可分開,以位格區分,以本性合一」,—宣報天父、聖子同聖神。

而今,向天主之母呼求:祢的胎懷生了天主降臨於我儕,祂取了我們的樣貌。天主之母啊,請為祂向萬物之造化者祈求,使我儕能因祢的祈禱而得稱義。

伊爾莫斯:我以全心向仁慈嘅神呼求,佢由陰間深處垂聽我,將我嘅生命由毀滅中拯救出嚟。

第六調康塔基安

我嘅靈魂啊,我嘅靈魂啊,醒起——點解要瞓? 結局快要到嚟,你即將蒙羞。 所以醒起,等基督上帝——無所不在、遍滿一切者——憐憫你!

伊科斯:見到基督醫治室大開/並見亞當的康復之源從中湧出,魔鬼被折磨得慘遭擊倒;/他像受苦的人般啜泣/並向他的朋友呼喊:/「我要如何對待瑪利亞之子呢?」/伯利恆之子正將我殺死,/那無所不在、充滿萬有者!」

福於俯伏者,第六調

主啊,當你進入你嘅國度時,求你紀念我哋。

十字架上嘅賊人/向祢呼喊:「記起我!」/祢——基督——使佢/在眾人之前成為樂園嘅子民。
/賜予我——雖然不配——/佢悔改嘅恩典。

心靈貧窮的人有福了,因為天國是他們的。

噢,米諾亞,聽我講,我嘅靈魂啊,/你喺古時曾喺顯現節在場,/並由不孕之婦接領咗應許嘅果實;/我哋要效法佢嘅虔誠。

哀悼嘅人有福啦,因為佢哋會得安慰。

你效法參孫嘅魯莽,噢,我嘅靈魂,你截斷咗你所行義舉嘅榮耀,將你純潔而蒙福嘅生命,交畀外邦人嘅慾望。

溫柔嘅人有福啦,因為佢哋要承受呢個世界。

佢當年用驢頷骨打敗外邦人,但而家因為佢放蕩不羈,呢個犧牲就變得徒勞無功;但我嘅靈魂啊,要避免效法佢嘅所作所為同呢種軟弱。

飢渴公義嘅人有福啦,因為佢哋會得飽足。

軍隊首領瓦拉赫同耶弗他/被揀做以色列嘅士師/連同底波拉,佢嘅智慧同男人一樣;/透過佢哋嘅英勇,我嘅靈魂啊/要得著膽量同力量。

有福咗,係施憐憫嘅人,因為佢哋自己都要得憐憫。

你已學到,我靈啊,雅伊爾的英勇/她昔日在舊日刺透西西拉/並以尖銳的木樁帶來拯救——聽此——/這對於你而言象徵十字架。

心裏清潔嘅人有福啦,因為佢哋可以見到上帝。

靈魂啊,獻上讚頌作祭: 呈上你的行為,如約瑟弗女兒中最純潔者, 並將肉體的慾望作為祭牲, 獻給你的主。

和平使者有福了,因為他們必稱為神嘅孩子。

我嘅靈魂啊,默想基甸嘅羊毛,/領受天上嘅露水,/趴低好似狗咁飲啲條/由律法流嚟嘅溪流,/汲自聖經字句。

為義受逼迫的人有福了,因為天國是他們的。

噢,我嘅靈魂啊,你因欠缺理性,任憑你嘅情慾喺你裏面作怪,使自己招致以利亞先知嘅譴責。

你若因我而被侮辱、被迫害,並有人向你說各種惡毒的誣言,你就有福了。

士師時代,一個利未人喺盛怒之下,將佢老婆分畀十二支派,噢,我嘅靈魂啊,就係要令自己得勝,勝過由便雅民嚟嘅不義所帶嚟嘅羞辱。

要歡喜快樂,因為你喺天上嘅賞賜好大。

最智慧嘅安娜,禱告嘅時候,/只用讚美嚟移動佢嘅雙唇,/但佢嘅聲音無人聽見;/然而,雖然佢不生育,/佢仍然生咗個仔,配得上佢嘅禱告。

主啊,當你進入你嘅國度時,求你紀念我哋。

喺眾審判者之中,有亞拿之子——大先知撒母耳——,佢係亞瑪非人亞拿交託畀主殿去撫養;我靈啊,要為佢熱心,先處理你自己嘅事,勝過一切。

主啊,求你紀念我哋,當你進入你嘅國度。

大衛被揀選作君王,/從角上以神聖的沒藥膏被膏抹;/但你,我靈魂啊,若渴望天國,/就當以眼淚膏抹自己,如同一味沒藥。

聖者啊,當你進入你嘅國度時,求你紀念我哋。

憐憫祢的受造之物,哦,至仁者,憐憫祢手中的作為,赦免所有犯罪的人,以及我——勝過任何人——藐視祢誠命的人。

榮耀歸於三位一體:我承認永恆之先、誕生與流出,敬拜那生子的父,讚頌那被生的子,歌頌那與父及子同光照的聖靈。

而今,向天主之母:我哋敬拜由祢所生之超自然降生,/天主之母,祢嬰孩嘅光榮,/此光榮固有於祢嘅本性,無分無離;/因為祢在位格上雖為一,/卻在兩性中被承認。

第七頌 而今,噢,天主之母:我哋敬拜祢所生之超自然誕生,敬拜祢嬰孩嘅光榮,噢

伊爾莫斯:我哋犯罪,我哋作惡,/喺祢面前行咗不義,/我哋冇遵守,亦冇行,/照祢所吩咐我哋嘅。/但求祢,我哋祖宗嘅神,/唔好到底離棄我哋!

我有罪,我行了不義,/棄絕了祢的誠命,/因為我生來就已經在罪中,/又在我的創傷上增添傷口;/但求祢親自憐憫我,/哦,我們祖先的憐憫神啊。

我已向祢——我嘅審判者——承認我心靈深處嘅秘密;垂顧我嘅卑微,垂顧我嘅憂傷,聆聽我而家嘅自我譴責,並親自憐憫我,憐憫我祖先嘅神啊。

掃羅曾一度失蹤咗佢老竇嘅騾,突然之間就坐上王位,踏上咗通往名聲嘅道路;但係,靈魂啊,你要小心,唔好忘記自己,寧願揀你啲咩畜生咁嘅慾望,勝過基督嘅國度。

大衛,主嘅先祖,雖然罪惡深重,我嘅靈魂啊:佢畀通姦之箭射穿,又畀謀殺之報應刺傷,就好似長矛刺入一樣;但你自己所受嘅苦,遠比啲咩更嚴重——就係你自己放縱嘅慾望。

大衛曾一度罪上加罪,將謀殺與通姦交織,卻他很快就深表悔改;但你,我靈魂啊,所犯的惡行更惡劣,卻在神面前未曾悔改。

大衛曾題寫詩篇,好似喺聖像上刻畫一樣,佢畀入面承認自己所做嘅事,喊住講:「神啊,求你憐憫我,因為我只係得罪咗你,眾神之中嘅神。求你親自潔淨我!」

當約櫃被載在戰車上時,你所知道的烏撒,當時因偏向牛群,僅僅觸碰它,就招致神的忿怒;但,噢,靈魂啊,你要遠離他的大膽,並以敬畏敬奉神聖。

你聽過押沙龍，/佢點樣違背天性；/你知道佢嘅惡行，/佢因此玷污咗佢父大衛嘅床。/然而你自己就效法佢個種/狂熱同肉慾嘅慾望。

你將你自由嘅尊嚴屈服於你嘅身體，因為你搵到另一個亞希多弗——一個仇敵——你，噢靈魂，就屈從佢嘅計謀；但基督親自摧毀咗佢哋，好叫你可以從各方面得救。

所羅門，奇妙/並充滿智慧嘅恩典，/曾對神行了一件惡事，/就離棄了他。/你啊，靈魂，一生之中，/可受咒詛，就效法了他。

被情慾嘅甜頭吸引，所羅門玷污咗自己。唉，呢位智慧嘅熱誠衛士，竟然變咗放蕩女人嘅情人，同神疏遠。你呢個靈魂，心裏面都效法佢，用污穢嘅肉慾去模仿。

你，我嘅靈魂，效法利未，/佢冇聽從佢阿爸嘅謀士，/亦效法最邪惡嘅奴僕，耶羅波安，個個古代嘅叛逆。/但要停止效法佢哋，向神呼求：/「我犯咗罪；可憐我吧！」

你同亞哈爭寵，/噢，我嘅靈魂啊，可悲可嘆！/你已經成為肉慾污穢嘅庇護所/同羞恥情慾嘅器皿；/但要從你心靈深處呼喊/向神承認你嘅罪過。

從前以利亞燒死耶洗別的五十個僕人兩次，當時他亦都毀滅咗班可憎嘅先知，去斥責亞哈；但係，我嘅靈魂啊，要避免效法佢哋兩個，要堅定信心。

噢，靈魂啊，天已經向你關閉，上帝嘅忿怒追上咗你，就好似當日亞哈唔聽從提斯比人以利亞嘅話嗰陣；但要效法撒勒法嘅寡婦，滋養先知嘅心靈。

你甘願聚集瑪拿西嘅罪惡，以激情取代異教嘅憎惡，因此，啊靈魂，你加劇了對它們嘅忿怒；但為他的悔改熱心，你獲得了痛悔。

我俯伏喺你面前，將我嘅言語如淚獻上：「我嘅罪過勝過任何妓女，我嘅惡行勝過世上所有人；但主啊，可憐你嘅受造之物，呼召我吧！」

我令你嘅形象蒙污，扭曲咗你嘅誠命；我所有嘅美都褪晒，我嘅燈盞畀我嘅慾望熄咗；但求憐憫，救主啊，照大衛所唱嘅，將我嘅喜樂還返畀我。

回轉，悔改，揭開所隱藏嘅，/對全知嘅神說：/「哦，獨一的救主，你知道我的秘密；/但正如大衛所唱，因你嘅憐憫，/親自憐憫我！」

我嘅日子好似一場夢，睜開眼就消失咗；因為好似希西家，我喺床上痛哭，希望日子可以延長。但係，哦，我嘅靈魂啊，除咗神自己，又有邊個先知以賽亞會喺你面前顯現呢？

副歌：可敬嘅聖母瑪利亞，請為我哋向天主祈禱。

向至純天主之母呼求之後，你首先拋棄那猛烈狂暴嘅激情，並使仇敵——那欺騙者——蒙羞；但而今，請在你的僕人——我——嘅悲痛中賜予幫助。

副歌：可敬嘅聖母瑪利亞，為我哋向天主祈禱。

你所鍾愛、所渴望嘅那一位，為咗佢你劫壞咗身體，可敬嘅聖母瑪利亞啊，依家為我哋向基督祈禱，願祂施展祂嘅憐憫，賜予敬禮祂嘅我哋所有人一個平安嘅生命。

副歌：可敬嘅安德魯父，請為我哋向天主祈禱。

藉着你嘅轉禱，父啊，喺信仰嘅磐石上堅定我，以敬畏上帝護佑我；安德肋，我懇求你，賜予我今時悔改，並從謀害我嘅仇敵埋伏中拯救我。

榮耀歸於聖三一：三一，簡單，不可分割，同質而一性：如光與光，又如三聖與一聖，三一之神被讚頌；但，靈魂啊，歌唱並榮耀生命與生命——萬有之神。

而今，向天主之母：我哋歌頌你，我哋祝福你，我哋敬拜你，天主之母，因為你喺你胎中懷孕咗那不可分割嘅三位一體之一——基督天主，而你自已就向我哋——呢班活喺地上嘅人——顯露咗天上嘅事。

第五個星期

三聖歌,第八調。

第八頌 噉就唱道:「光榮無始之君,天軍見祂戰慄,天使見祂驚顫,祭司啊,

伊爾莫斯:向無始的榮耀君王歌唱,/天軍在他前戰慄,/天使眾群亦震驚,/祭司們啊,/人民啊,當永遠高舉讚美他。

副歌:聖使徒們,請為我哋向神祈禱。

似無形之火嘅炭,燒盡我肉身嘅慾望,聖使徒們,而家喺我心裏點起對神聖之愛嘅渴求。

我哋當敬禮道成肉身者嘅啲美妙號角,/藉住佢,仇敵嘅啲脆弱城牆倒下,/而神嘅知識要塞得以加固。

粉碎我激情靈魂中嘅偶像, 你哋——主嘅使徒, 曾經打倒仇敵嘅殿宇同柱石, 而家成為聖化咗嘅殿宇。

副歌:至聖神之母,救我哋。

你以本性承載那本不可承載者, 生出那承載萬有者, 並以你純潔之乳餵養, 基督——萬有之養育者,生命賜予者。

另一個三足架

同一首伊洛斯。

副歌:聖使徒們,為我哋向神祈禱。

你哋因聖靈之力,建立咗成個教會——基督嘅使徒啊!/永遠喺其中祝福基督。

吹響教義嘅號角,使徒們推翻咗所有偶像崇拜嘅迷思,永遠高舉基督。

使徒們,光榮嘅群體,/和平嘅守護者,天國嘅子民!/拯救嘅啲無日無夜讚頌你嘅人,免受苦難。

副歌:至聖三位一體,我哋嘅神,願祢得榮耀!

三位一體,光輝四射嘅神聖主權, 本體、榮耀同寶座合一, 父——萬有嘅創造者, 子同聖神! 我永恆頌讚您。

副歌:至聖天主之母,救我哋。

作為至尊至榮嘅寶座,我哋,噢,人民,要不停咁歌頌天主之母——佢係唯一一個喺生咗孩子之後,仍然係母親同處女嘅。

大頌歌之伊爾莫斯:天軍都讚美祂,/喺祂面前,智天使同熾天使都戰慄,/凡有氣息、被造之物,/都當歌頌、祝福/並永永遠遠高舉祂!

拯救者啊,可憐我吧,我已犯罪;/ 使我心歸向悔改;/ 接納我,我正悔改,並憐憫那呼求者:/ 「我在祢面前犯罪,拯救我;/ 我已行不義,可憐我!」

以利亞車夫,/駕着美德之車,/曾似乎被升天,/超越一切塵世事物;/我靈啊,當默想他的升天。

約旦河水因以利亞嘅恩典,/一次喺以利沙兩岸都止住;/但係你,我嘅靈魂,/因為你自制力不足,冇分得個份恩典。

以利沙曾蒙以利亞憐憫,/從上帝領受豐盛恩典;/但你,我嘅靈魂,因你自制力不足,/未能分享個份恩典。

舒內姆的婦女曾/以慈愛款待那義人;/但你啊,靈魂,連陌生人或旅客/都未曾款待;/因此你要在哀哭中被逐出宮殿。

你呢個可憐嘅靈魂,一直都模仿希底卡嘅污穢品行;就算年老,都放棄你對金錢嘅貪戀,遠離 gehenna 嘅火,透過悔改你嘅惡行。

噢,靈魂啊,你因嫉妒烏西雅而患上他雙倍的麻風病,因為你心思不義,行惡不律法。放手你所執著的,回轉歸向悔改。

噢,靈魂啊,你聽過尼尼微人,/佢哋喺 sackcloth 同 ashes 面前向神悔改;/你有跟隨佢哋嘅榜樣,反而比所有/律法前後犯罪嘅人更加頑梗。

你聽過耶利米,啊靈魂啊,/他喺滿是淤泥嘅坑中,為錫安城痛哭流淚;/效法佢嘅哀號生活,你就會得救。

約拿逃往他施,預見尼尼微人悔改;因為他作為先知,知道上帝的憐憫,所以滿懷熱誠,唯恐預言落空。

你呢個靈魂,聽過但以理喺獅子坑入面點樣用信心令獅子噤聲;你亦都學過亞撒利亞同佢嘅同伴點樣憑信心熄滅火窯嘅熊熊烈火。

由舊約入面,我將呢啲都擺喺你面前,做例子;靈魂啊,效法義人嘅虔誠行為,但要遠離惡人嘅罪行。

公義嘅救主,可憐我,/拯救我脫離審判時應受嘅火刑同懲罰;/喺結局未到之前,/因我嘅品行同悔改而賜我安息。

好似個賊,我向祢呼求:「記住我!」 好似彼得,我痛哭流淚。「赦免我,救主啊!」我好似稅吏咁呼求, 我好似妓女咁流淚; 接受我嘅哀哭, 就好似祢當年接受個位迦南婦女嘅哀求。

醫治我卑微靈魂上那腐爛的創傷,救主——獨一的良醫,敷上膏藥、油和酒——懊悔的功果,並以眼淚表示痛悔。

我亦效法那迦南婦人的榜樣:/「可憐我吧!」我向大衛之子呼求;/ 我摸祂衣裳的邊緣,如那患血漏的女人,/ 我為拉撒路痛哭,如馬大與馬利亞。

我傾出白玉瓶的眼淚, 如沒藥膏般澆灌在祢頭上,救主啊, 我呼求祢,如那尋恩的罪婦, 我獻上懇求,並求 使我得蒙赦免。

雖然冇人同我一樣喺祢面前犯罪,但憐憫我吧,仁慈嘅救主,接受我呢個帶住悔意、滿懷愛心呼求嘅人:'只有我在祢面前犯罪,我行了不義,可憐我吧!'

憐憫禱的受造之物,救主啊/作為牧人,尋找失喪的羊;/從狼口中拯救迷失者,/使我成為/禱羊群中的一隻小羊。

當祢作為仁慈的審判者坐下,並顯示祢可畏的榮耀,哦,基督,當時從那燃燒的火爐所發出的恐懼,將臨到所有敬畏祢難以承受審判的人!

副歌:可敬的聖母瑪利亞,請為我哋向天主祈禱。

難以親近之光嘅母親,祂照亮咗你,就解救咗你脫離情慾嘅黑暗;所以上得恩典之靈,瑪利亞,照亮啲啲以信心讚頌你嘅人。

副歌:可敬的聖母瑪利亞,請為我哋向天主祈禱。

噢,母親,見到你身上嘅新奇蹟,/神聖嘅佐西馬真係失聲忘言,/因為佢以肉身見到咗天使,/滿懷驚歎,/永遠讚頌基督。

副歌:可敬的安德魯長老,請為我哋向天主祈禱。

喺主面前有膽量,聖克里特之讚頌安德烈! 求你代禱,使我而家藉着你嘅禱告, 得釋放脫離罪惡嘅枷鎖; 我懇求你,懺悔之師,聖徒嘅光華!

副歌:我哋要頌讚天父、聖子同聖靈,我哋嘅主。

無始之父,同永之子,/良善安慰者,公義之靈;/道之父母,/父之無始之道,/生命與創造之靈,/三一而一,憐憫我。

而今,噢天主之母:好似出自紫色布料,噢至潔者, 一襲精神深紅長袍——伊曼努爾之肉身
係祢胎中編織而成; 因此我哋真誠敬禮祢,噢天主之母。

我哋讚美、祝福同敬拜主,歌頌佢、高舉佢,直到永遠永遠。

引言詩: 祢被天軍讚美,/係祢面前,基路伯同撒拉弗都戰慄,/凡有氣息、被造之物,/都當歌唱
、祝福/並永遠讚頌祢!

我哋唱誦至聖神頌。

三唱,第八調。

第九頌

伊爾莫斯: 我哋真係承認祢係上帝之母/因祢而得救嘅我哋,純潔童貞女,/同無形天軍一齊讚
揚祢。

副歌: 聖使徒們,請為我哋向神祈禱。

作為救恩之流的泉源, 聖使徒們,請灌溉我因罪惡渴慕而疲憊的靈魂。

當我漂浮係滅亡嘅深淵, 已經沉到波濤之下, 主啊,以祢右手, 拯救我,正如祢拯救彼得咁
。

願你好似用你甘甜教導嘅鹽, / 消除我心靈腐爛, / 趕走無知嘅黑暗。

副歌: 至聖天主之母,救我哋。

作為喜樂之母,/主權聖母,賜予我眼淚,/使我在將來之日得以獲得神聖的安慰。

另一幅三聯畫

伊爾莫斯: 向你,天地之間嘅中保:

副歌: 聖使徒們,請為我哋向天主祈禱。

我哋以詩歌讚頌你哋——光輝嘅使徒大會:/因為你哋好似燦爛嘅光芒照遍宇宙,/驅散一切迷
誤。

以你哋福音嘅網,/ 捕到明白嘅魚, / 你哋常獻畀基督做食物, / 福氣嘅使徒。

睇你哋向神嘅禱告中/使徒們,我哋懇求你哋,記住我哋/好叫我哋,以愛歌頌你哋/得以從一
切試煉中得釋放。

副歌: 至聖三一,我哋嘅天主,光榮歸於祢!

你哋三位一體——聖父、聖子同聖靈—— 我頌讚你哋為一位本體相同嘅神, 唯一嘅三位一體
,永遠無始。

聖母瑪利亞,天主至聖之母,救我哋。

你——既生咗嬰孩又依然處女——我哋各世代都稱你為有福,因為藉住你我哋得以從咒詛中
得釋放;你係我哋嘅喜樂——你生咗主。

大頌歌之伊洛斯: 無種子之誕生難以言喻,/未識丈夫之母所結之果純潔無瑕:/因神之誕生重整
大自然之法則。/故此我等眾世代,/以我等之神之母,/按正教信仰敬禮於祢。

我心受傷,我身虛弱,我靈病懨,我口失言,生命如無生命,死亡近在門口。可憐的靈魂啊,當審
判者來審查你的行為時,你將作何?

我擺喺你面前,我嘅靈魂啊, / 摩西關於世界起源嘅書, / 之後係所有隱藏嘅聖經, / 講到義人
同不義人; / 呢啲,我嘅靈魂啊,你效法嘅係後者,唔係前者, / 睇神面前犯罪。

律法失咗效力,福音都冇用,你仲藐視所有聖經:先知冇咗能力,義人嘅每一句說話都冇用。
你,靈魂啊,你嘅惡瘡遍佈全身,冇醫生可以醫治你!

我帶畀你新約聖經嘅例子, / 引導你, O 靈魂, 去痛悔。 / 所以, 效法義人, 遠離罪惡, / 並以祈禱、禁食、 / 潔淨同虔誠去安慰基督。

基督既成為人, 就呼召強盜和妓女悔改。噢, 靈魂啊, 你要悔改: 天國的門已經打開, 率先進入的, 是法利賽人、稅吏, 以及悔改的通姦者。

基督成為嬰孩, 取了我的肉身, 甘願經歷除咗罪以外, 一切屬人性的事, 為你, 啊, 靈魂啊, 立下祂卑微謙卑嘅榜樣同模型。

基督拯救了智者, 聚集了牧羊人, 使許多嬰兒成為殉道者, 並榮耀了長老和年老的寡婦。你啊, 靈魂, 既未效法他們的作為, 也未效法他們的生命; 但當你站立在審判台前, 你就有禍了。

主喺曠野禁食四十日, 最後感到飢餓, 顯示祂嘅人性。噢, 靈魂啊, 唔好灰心: 若仇敵攻擊你, 願佢因祈禱同禁食而遠離你腳下。

基督受魔鬼試探: 魔鬼引祂到曠野, 將石頭指給祂, 要祂變作食物; 又引祂上山, 要祂在一刻之間望盡天下萬國; 你要畏懼此, 哦, 靈魂啊, 要警醒, 隨時向神禱告。

曠野鍾情嘅鴿子, 呼喊者嘅聲音, 基督嘅燈塔, 宣講悔改; 但希律同希律亞行咗不義: 留意啲, 我嘅靈魂, 免得你陷入惡人嘅陷阱, 反而要鍾情悔改。

恩典嘅先驅住喺曠野, / 由猶太同撒瑪利亞各地 / 聽佢講嘅人都蜂擁嚟, / 承認佢嘅罪, / 熱誠咁領受洗禮。 / 但係你, 靈魂啊, 冇跟隨佢嘅榜樣。

婚姻是可尊敬的, 床榻是純潔的, 因為基督曾賜福與它們, 以肉身與它們同席; 在迦南的婚筵上, 祂將水變為酒, 行了這第一件神蹟, 好叫你改變, 啊, 靈魂啊。

基督堅強那癱瘓的男人, 他曾扛起自己的床, 又復活那死去的青年——寡婦的兒子——正如祂復活百夫長的儿子; 並向撒瑪利亞的婦女顯現自己, 為你, 啊靈魂, 命定在聖靈裡事奉神。

主用袍角醫治那患血漏的女人, 潔淨長大麻風的, 光照並扶正瞎眼和癱腿的, 並醫治聾啞的人, 又以一語令彎腰的女人得以平復, 使你這可憐的靈魂得以得救。

醫治軟弱, 道成肉身嘅基督向窮人宣講福音; 祂醫治殘廢, 與稅吏同席, 與罪人談話; 祂以手一觸, 就恢復咗已經死去嘅睚魯女兒嘅生命。

稅吏得救, 妓女變得貞潔, 而自以為義嘅法利賽人就受咗譴責。 / 因為第一個喊住: 「可憐我!」 / 第二個就喊: 「憐憫我!」 / 但最後個就自誇咁講: 「神啊, 我感謝你!」 / 仲有——講啲愚蠢嘅說話。

撒該係個稅吏, 但佢搵到咗救恩; 西門法利сей就迷失咗; 妓女從有赦罪大權者得到咗完全嘅赦免。哦, 靈魂啊, 快啲跟隨佢嘅榜樣。

噢, 我可悲嘅靈魂啊, 你有效法個位婦女——佢拎住一個白玉石罐, 用眼淚為主抹腳, 又用頭髮抹乾, 並將佢以往嘅罪行記錄撕得粉碎。

你知, 我嘅靈魂, 基督所傳福音嘅城鎮 / 點樣被咒詛; / 要畏懼呢個榜樣, 免得你最終同佢咁一樣, / 因為主將佢咁比喻成所多瑪, / 甚至定佢咁入地獄。

我靈啊, 喺你絕望嘅時候, 唔好比個位迦南婦女更差, 佢聽聞咗因神話語醫治咗佢女兒嘅信心。 「大衛之子, 求你都拯救我!」 ——就如佢向基督呼喊咁, 由你心底深處大聲呼喊。

可憐我, 救我, 大衛之子, 可憐我, 你——以一語醫治被鬼附者——也對我, 如對那強盜, 以憐憫之聲說: 「我實在告訴你, 今日你要同我在樂園裡, 當我以榮耀降臨!」

強盜褻瀆祢, 卻又承認祢是神——雖然他們都懸掛在祢十字架旁; 但, 至仁慈者啊, 正如祢為那信祢、認出神在祢裏面的強盜打開祢榮耀國度之門, 求祢也為我打開。

受造之物見你被釘十字架就受苦: 山嶺和磐石因恐懼而崩裂, 大地震動, 陰間被掠奪了它的財富, 白晝之光也變黑暗, 因為它注視著你——耶穌, 肉身被釘在十字架上。

求你莫向我索要那配得上的悔改果效,因我里面的力量已衰竭;賜予我一颗常自卑自卑的心,和属灵的贫穷,好让我能将它们献给你,作馨香的祭物,哦,独一的救主。

我嘅審判者,凡關乎我嘅事祢都知曉!祢即將同眾天使一齊再來,審判普世;屆時,求祢以憐憫嘅眼顧視我,耶穌,可憐我、憐憫我,因我嘅罪比世上任何人都多。

呼應:至聖母瑪利亞,請為我哋向天主祈禱。

你以你非凡嘅生命令眾人驚嘆: / 無論天使之眾或塵世之眾, / 你以無形嘅方式生活,超越咗我哋嘅本性。 / 所以,瑪利亞,好似無形咁行, / 你踏足逾越咗約旦河。

副歌:可敬的聖母瑪利亞,請為我哋向天主祈禱。

可敬的聖母瑪利亞,請為讚頌您的人向造物主轉求,使他們免除四面八方襲來的一切困苦與憂愁;好叫我們脫離誘惑,得以不斷讚頌那曾使您得榮耀的主。

副歌:可敬的安德魯父,請為我哋向天主祈禱。

安德肋,至榮耀而三度蒙福嘅父,克里特嘅牧者! 唔好停止為讚頌你嘅人祈禱, 好叫我哋都能夠得免於震怒、憂傷同腐朽, 同埋無邊嘅罪惡, 當我哋以信心敬奉你嘅紀念。

榮耀歸於聖三一:聖父聖子聖靈,三位一體,同體同源!我哋歌頌祢,榮耀聖父,讚頌聖子,敬拜聖靈,歸於神,真一之體,生命與生命,無盡之國度。

而今,向天主之母:保佑祢的城,至潔淨的天主之母。因為在祢的庇護下,她以信德為王,並從祢獲得力量;在祢的幫助下,她勝利地驅逐一切誘惑,擄獲仇敵,並使他們臣服。

伊爾莫斯:無種子之誕生難以言喻,那末識丈夫之母的果實無瑕;因為神之誕生革新大自然的律則。因此,我等萬代,作為我等神之母,以正教信仰敬禮於你。

燈盞照常點亮。

聖詠經 Stichera,第八調

我靈啊,你誤入賊徑,/你被自己罪惡深深刺傷,/拋入無情仇敵手中;/但趁著還有時間,當痛悔呼求:/「無望者的盼望,絕望者的生命,/救主啊,扶我起來,拯救我!」(2)

及致殉道者:英勇地披上信仰的盔甲,並以十字架的聖像為武器,你哋現身作壯士,英勇對抗暴君,並摧毀魔鬼的詭計;既成為勝利者,你哋堪稱得冠冕。請為我哋不斷代禱,為我哋靈魂的得救!

榮耀頌,而今獻給天主之母:全純潔無玷嘅天主之母童貞瑪利亞,請接受我哋僕人嘅呼聲,並不斷代禱,使我哋得以脫離罪惡,並獲得和平。

以及晨禱的慣常結尾。

第五週星期四
第六時辰

先知預言頌,第六調

噢,有憐憫、耐性嘅全能主,求祢將祢嘅憐憫賜予祢嘅子民。
光榮歸於父,而今亦然;**我哋重唱同樣嘅頌詞。**

前唱,第六調

主已經作王;/地要歡喜。
節:願群島歡欣。

詩篇96:1

摘自以賽亞先知預言

創造諸天並鋪張天幕、建立大地和其中萬有、賜氣息給地上的人、又賜聖靈給行在其上的人——主耶和華如此說:「我憑公義呼召你,必持你右手,扶持你。」 我又與你立約作以色列家嘅約,作列國嘅光,叫你睜開瞎眼,從監獄中領出被囚嘅人,從黑暗中領出坐喺黑暗裏面嘅人。我係主上帝;呢個就係我嘅名。我唔會將我嘅榮耀畀其他人,亦唔會將我嘅尊貴畀偶像。睇吓,由起初就已經有嘢成就;有新嘢嘢要嚟,我而家宣告;未正式宣告之前,已經先畀你知。 要向主唱新歌,祂的大能當得讚美!從地極讚美祂的名,你哋下海航行,同海中之物,並眾島同其居民都要讚美祂。曠野同其城邑,基達的帳篷居民,都要歡喜;住喺磐石上嘅人當歡呼,從山頂上向外大聲歡呼。 佢哋要將榮耀歸於上帝;要喺列島宣揚祂嘅大能。萬軍之耶和華要出去(要鎮壓戰爭,要激起熱誠),要對住仇敵大聲喝采。我自古就一直冇出聲?我真係要永遠靜默不語? 我好似產婦陣痛咁,忍耐到極點;我要自個兒出嚟,一次過令一切都枯乾;我要蕩平山嶺,令佢哋嘅青草都枯乾;我要變河流做島嶼,令沼澤都枯乾;我要領瞎眼嘅人行佢哋未行過嘅路,引佢哋行佢哋未識嘅道; 我要為佢哋變黑暗為光明,變彎曲嘅路為平直嘅道。我要為佢哋成就呢啲事,決不離棄佢哋。

以賽亞書 42:5-16

誦唱,第六調

要向主唱新歌,因為主行了奇事;祂右手,祂救恩,都成就了。
經文:地極都看見咗我哋神嘅救恩。

第五周星期四 於黃昏禱告時

喺「主啊,我向你呼求」時,唱第十調的斯提拉。

Samoglasen 兩次,第八調

因我自己罪惡的意願,我在第一次違犯之後,被剝奪了美德的榮耀;但當,哦,道成肉身者,你降臨到我身上時,我立即又被它所穿戴。因為祢並冇藐視我——我呢個跌入猛烈情慾之中、被路上的強盜打倒嘅人;祢以大能顧念我,個位至仁者,祢竟然賜下祢嘅代禱。

致殉道者:主嘅殉道者,你哋聖化每一個地方,醫治每一個軟弱;而家,我哋向你哋祈求,願我哋嘅靈魂得免於仇敵嘅陷阱。

其他 Stichera,第一調

主啊,祢被釘於十字架上,/以祢神聖的長矛撕裂了亞當罪惡的記錄;/因此,哦 道啊,打破我的枷鎖,/使我得以歡喜快樂地,以信心向祢獻上讚頌的祭,/現今我已找到大齋的蒙恩時刻,/祢為眾人的得救而啟示了它。

昔日摩西因禁食之光而光耀,見到神嘅榮耀;效法佢,願我呢個卑微嘅靈魂,藉住行為、節制同禱告,蒙喜悅於祢——祢喺祢嘅慈愛中,為你而喺十字架上伸出雙手,好令我得以領受神聖嘅喜樂。

另一首 Stichera,第六調

我哋喺祢賜生命嘅十字架前卑微俯伏,呢十字架係祢對我哋無可言喻同無邊無際嘅慈愛嘅標誌,哦基督啊,我哋嘅靈魂因此得著光明,就日夜不停咁讚頌祢,祈求我哋能以力量同喜樂完成禁食之旅,並蒙垂憐,得以歌唱祢嘅苦難,哦主啊,/藉着祢所救贖我哋。

又從《聖詠經》取四支聖詩。榮耀頌,而今頌:「十字架上的聖母」。

執香入堂。〈喜光〉

誦讀經節,第七調

高舉我哋嘅主、我哋嘅神,/喺佢腳墊前敬拜,因為佢係聖潔嘅。

節句:上主已經作王,萬邦都要戰慄。

詩篇98:5,1A

1. 創世記讀經

主話:「所多瑪同蛾摩拉嘅呼聲已經大到極點,佢哋嘅罪惡非常嚴重。所以我而家要落去,睇吓對佢哋嘅指控係咪真;如果唔係,我就會知道。」佢哋轉身離開個度,向所多瑪去;亞伯拉罕卻仍然企喺主面前。亞伯拉罕上前,問道:「你真係要同惡人一齊消滅義人嗎?如果城中真有五十個義人,你都會一併消滅佢哋嗎?」「如果喺個度搵到五十個義人,你會唔會為咗佢哋而饒恕成個地方?你絕對唔會照你講嘅咁,將義人同惡人一齊殺死,令義人同惡人一樣受罰——絕對唔會!你係審判全地嘅主,你會唔會唔行公義?」主就回覆:「如果我喺所多瑪城搵到五十個義人,我就會為咗佢哋赦免成個城。」亞伯拉罕就回應:「我而家大膽同主講,雖然我只係塵土同灰,但如果個五十個義人少咗五個,主會唔會因為少咗五個就滅晒成個城?」祂就說:「如果我喺個度搵到四十五個義人,我就唔會毀滅佢。」亞伯拉罕就繼續同祂講:「如果個度有四十個呢?」祂就說:「為咗四十個,我亦唔會毀滅佢。」佢又話:「主啊,容我再多講一次:如果個度有三十個呢?」祂就話:「如果個度有三十個,我就唔會毀滅佢。」佢又話:「既然我可以同主講,如果個度得二十個呢?」祂就話:「為咗二十個,我都唔會毀滅佢。」佢又話:「主啊,容我再講一

次,如果得十個呢?」主話:「為咗呢十個,我唔會毀滅佢。」跟住主同亞伯拉罕講完就走咗,亞伯拉罕就返自己嘅地方。

創世記 18:20-33

詠唱,第六調

全地都要向主歡呼!

節:當喜樂地事奉主。

詩篇 99:1A, 2A

2. 箴言讀經

接受教導嘅人必得福,留心責備嘅人必得智慧。謹守腳步嘅人保守生命,愛生命嘅人要管好口。狂傲之前有毀滅,跌倒之前有罪惡。受屈辱時心存溫柔的人,勝過與狂傲者分掠物的人。行徑謹慎的人得善報,信靠耶和華的必蒙福。智慧通達人被稱為愚人,但說話柔和的,人就留心聽他。尋索智慧的,生命在他所行的事上;教訓愚昧的,卻要惹他忿怒。智慧人的心思想所出口的,知識就必在他們口中。蜂房滴出蜜來,言詞可作醫治心靈的良藥。有人行路行得直,眼中卻見死亡;有人行路行得彎,眼中卻見生命。人要勤力為自己勞碌,好叫自己免於死亡;但悖逆之人的口,藏住毀滅。魯莽的人,自己掘墳墓,口中常帶火。乖戾的人散播邪惡;他以不義之火點燃欺騙之燈,並離間朋友。無法律的人引誘朋友,將他們帶入邪惡的 pathway:他定睛時,就謀劃邪惡的詭計;咬緊牙關時,就策劃各種邪惡;他本身就如一座惡毒的爐火。年老係榮譽嘅冠冕,喺公義嘅道路上先搵到。有耐性嘅人勝過有能力嘅人,有智慧嘅人勝過有才能嘅農夫;能控制自己脾氣嘅人,勝過攻城掠地嘅人。不義之士嘅所作所為都歸入佢哋心腹,但凡係義嘅,都係出於主。寧可歡歡喜喜地嚐一小口餅,勝過爭吵中滿屋的豐富筵席。有智慧的僕人必管轄愚昧的主人,弟兄之間要分遺產。銀樣喺爐中煉,義人喺主眼中試。惡人聽奸人舌,義人唔理謊言唇。欺壓窮人就得罪造佢嘅主,喜見人遭殃嘅人唔會逍遙法外;但憐憫人嘅,必蒙憐憫。老人家嘅榮耀係孫仔孫女,細路仔嘅榮耀係阿爸。忠信人手頭充裕,不信實人連一毫子都冇。忠信人嘅說話唔啱愚昧人,就好似謊言唔啱義人。對聽從教導嘅人嚟講,教導係福氣嘅賞賜:無論佢哋去到邊度,都會興旺。遮掩過失的人尋得慈愛;不肯遮掩過失的人,卻使朋友和家人疏遠。恐嚇壓碎智者之心,愚者受鞭亦不覺得痛。每一個作惡多端的人都惹起爭端;但主必差遣嚴厲的天使降罰於他。憂慮纏住有智慧的人,愚昧人卻商議作惡。以惡報善的人,惡事必不離開他的家。權柄生出真理的話語,貧窮之前有爭吵和爭端。喺法庭上,將義人當作不義,將不義當作義人,喺神眼中係污穢可憎嘅。愚人擁有財物有咩用?因為無情無義嘅人學唔到智慧。手高造屋嘅,就係想跌;離棄教訓嘅,就會滅亡。朋友要常同你一齊,兄弟要喺你有需要嘅時候幫你。

箴言 16:17-33;17:1-17

以及預聖化禮儀其餘部分。

第五周星期五
第六時辰 鐘

先知預言頌,第八調

最值得讚頌的基督我們的神啊,你曾震動大地,以使居住其上的人歸化並得救,又以你的良善和難以言喻的憐憫再次穩固它;藉着聖母神的禱告,憐憫我們!

榮耀,而今:我哋重唱同一首。

詠前言,第四調

我要歌唱祢的慈愛和祢的審判,主啊。

節錄:我要歌唱,並行正直之道。

詩篇100:1, 2A

以賽亞先知書 第十章

以色列聖潔的主上帝——塑造未來者——如此說:「你問我關於我嘅眾子(同我嘅眾女),又指示我關於我手所作嘅工!」「我造地同地上嘅人類;我用手撐住天,吩咐眾星。我按公義立佢做王,佢一切道路都正直。佢要重建我嘅城,將我被擄嘅子民帶返嚟,唔係用贖金,亦唔係用禮物,」萬軍之耶和華如此說。主如此說:「埃及一切的勞力,和古實人及西巴人的貿易,那壯漢都要歸向你,作你的僕人;他們要鎖連著跟隨你,要匍匐在你面前,懇求你,因為神在你裡面,(他們要說:)「除祢以外,無其他神。因為祢是神,我哋先前並不知道,以色列的救主!」凡與祢為敵的,都要蒙羞被辱,並要抱愧而去——眾島嶼啊,要在祢面前更新!以色列因主得永遠的救恩,永不致羞愧。——萬軍之耶和華如此說。

以賽亞書 45:11-17

前奏詩,第四調

主啊,求你垂聽我的禱告,/求你留心聽我呼求的聲音。

節句:求你唔好轉臉離開我。

詩篇101:2, 3A

第五周星期五 於黃昏禱告時

我哋詠唱第18節坐式 Stichera。當唱到「主啊,我已呼求」時,我哋詠唱第十節嘅 Stichera:自聲部、六度調、兩次:

當我離開耶路撒冷,離開祢神聖的誠命,來到耶利哥的試煉,我被世俗憂慮那可恥的榮耀所捲走,淪為強盜——我自己內心的念頭——的俎饗:他們剝去我恩典滿溢的兒子的外袍,而今我因毆打暈倒,好似屍體般躺在此地。當時個個祭司,見到我倒榻喺度,都唔理我;利未人亦都轉頭作嘔,行過不顧。/但祢,主啊,祢從處女無可言喻地道成肉身,/藉着祢救贖之側流出按祢旨意傾出的血與水,/如油滴般,基督天主,/溫柔地醫治我創傷的邊緣,/並算我屬於天上的合唱,/哦,憐憫者啊!

致殉道者:主啊,祢的殉道者/未曾否認祢,/亦未曾背棄祢的誠命;/藉着他們的轉禱,憐憫我儂!

及至聖母神寡之 Stichera,第七調,第六調

噢處女,加百列向你顯現,宣告永恆嘅旨意,向你問安並高聲宣佈:「喜哉,未耕之地;喜哉,未燒嘅荊棘;喜哉,深淵,眼所不能見;「喜哉,通往天庭之橋/雅各所見高聳之梯;/喜哉,神聖之嗎哪器皿;/喜哉,脫離咒詛之救恩;/喜哉,亞當蒙召得救之聲,/主與你同在!」(3)

「你喺我面前顯現得好似人,」——無玷聖母對大天使咁講——「但係你點解可以講出超越人所思所想嘅說話?因為你話上帝會同我同在,並住喺我胎中。」/同我講,我要點先可以成為個廣闊嘅居所,/同由基路伯承載嘅聖潔居所?/唔好用欺騙嚟蒙騙我;/因為我唔識肉體嘅甜美:/我未受過婚姻奧秘嘅洗禮,/我又點可以生個孩子呢?」(2)

「神所願意,/自然法則亦臣服,」無形者如此說,/「那超越人所理解的事就得以成就。」/「信我真言,至聖者、無玷者!」/於是她呼喊道:「依你所言,當成就於我,/我要生出那從我取了肉身者,/好叫他——作為那有能力者——/藉與他自己結合,/使人類回升到本來的尊貴!」(2)

光榮頌,而今第二調:自亙古隱藏嘅奧秘今日顯現/天主之子成為人子,/為要承擔最惡嘅咎罪,好賜予我最美好嘅福份。/亞當昔日受騙,/渴望成為神卻未得成就;/神成為人,/為要使亞當成為神。/受造之物當歡欣,受造之物當鼓舞,/因大天使喺童貞女面前敬畏喀喀/並以'喜樂'之祝賀取代悲傷。/因祢憐憫嘅慈愛,祢道成肉身,/我哋嘅神啊,光榮歸於祢!

但如果唔做預祝聖禮,就唱第八調嘅聖母 Stichera。喺詠經時,先唱當日嘅頌歌兩次,再唱殉道者頌歌。榮耀頌同而家頌唱「佢唔識嘅語言:」(見星期六「讚頌」)。

執香入堂詠:'喜樂之光:'

誦前言,第四調

主恩典慈愛,/寬容長久,豐盛慈愛。

節頌:我靈啊,要稱頌主,連我裡面的一切都要稱頌祂聖潔的名。

詩篇102:8, 1

1. 創世記讀經

喺呢啲事之後,上帝試驗亞伯拉罕,對佢講:「亞伯拉罕,亞伯拉罕!」佢就答:「我喺度。」祂就對亞伯拉罕說:「你帶着你所鍾愛嘅兒子以撒,去到高地,喺我指示你嘅一座山上,將佢獻作燔祭。」於是亞伯拉罕清早起身,駝上驢,帶住兩個僕人同佢嘅兒子以撒,同行。佢攞好咗燒祭嘅木柴,就出發,第三日就到咗神同佢講嘅地方。亞伯拉罕抬頭一望,就遠遠望見個地方。亞伯拉罕對佢嘅僕人講:「你哋同驢留喺度,等我同細路仔去個邊,拜完就返嚟。」於是亞伯拉罕拎

起燔祭嘅柴,疊喺佢仔以撒身上;佢又拎起火同刀,兩個人就一齊走。跟住以撒對亞伯拉罕佢老豆講:「老豆!」佢答:「係呀,我仔?」以撒就話:「火同柴都喺度,但係燔祭嘅羊羔喺邊度呀?」亞伯拉罕說:「我兒,神自會預備作燔祭的羊羔。」他們同行之後,到了神指示他之地;亞伯拉罕在那裡築了一座祭壇,擺好柴火,捆好他的兒子以撒,放他在祭壇的柴上。當時亞伯拉罕就伸手去攞刀,要宰殺佢個仔。但係主使者由天上叫佢:「亞伯拉罕!亞伯拉罕!」佢答:「我在呢度。」祂說:「你不可在童子身上下手,或害他什麼,因為我如今知道你敬畏神,沒有將你所喜愛的兒子留下不給我。」亞伯拉罕舉目觀看,忽然看見一隻公羊,角扣在糜 thicket 裡,他便去捉來,獻為燔祭,代替他的兒子。亞伯拉罕給那地方起名叫「耶和華以馬內勒」;直到今日人還說:「在山上耶和華預備。」於是亞伯拉罕去咗,拎咗隻公羊,喺佢仔以撒嘅位上獻做燔祭。亞伯拉罕就叫個度做「主必預備」——直到今日都仲有人咁講:「喺山度,主顯現咗。」主嘅使者第二次又喺天上呼叫亞伯拉罕,話:「主說:我指着自己起誓,因為你行了這事,沒有違背我,將你獨生的兒子 withhold 住唔畀我,我必大大的賜福畀你,令你嘅後裔多到好似天上嘅星同海邊嘅沙咁多;你嘅後裔必得住仇敵嘅城邑;地上一切列國都必因你嘅後裔得福,因為你聽從咗我嘅話。」

創世記 22:1-18

前唱,第四調

主啊,祢的作為何其偉大,祢以智慧造了萬物。

經文:我心靈啊,要稱頌上主!主——我的神啊,你真係配得大讚美。

詩篇 103:24A, 1A

2. 箴言讀經

弟兄喺有需要嘅時候要互相幫忙,因為佢哋就係為呢個目的出世。愚昧人拍手自喜,就好似為朋友作保的人一樣——但卻自找麻煩。喜愛罪惡的人以爭吵為樂,[抬高自己城門的人,只會自找被摧毀,]心硬的人得不到好處。口舌多變嘅人會自找麻煩,愚蠢人嘅心會帶嚟痛苦。父親唔會因為無禮嘅仔而開心,但有分寸嘅仔會令母親歡喜。喜樂的心使面容光彩,憂愁的心使骨骼枯槁。不義之財入懷者,道路不得興旺,惡人卻偏離公義之道。智慧人有通達的眼目,愚昧人卻把眼目漫遊到地極。愚蠢的兒子使父親憂慮,使母親受苦。懲罰義人是不對的;陰謀害義的君王是可恥的。不出口傷人的人有洞察力,心平氣和的人有智慧——(勝過好求知識的人)。愚昧人求智慧,就必得智慧;假冒啞巴的人,卻顯為有悟性。想同朋友疏遠的人,就搵藉口,終日被輕視。心志有限的人,無需智慧,因為愚蠢對他更熟悉。當惡人沉淪到罪惡的深淵,他便自鳴得意,卻不知羞辱和責備正要臨到他。人心如深水,智慧如湧流的河,又如生命的泉源。偏袒惡人面容不是好事,在法庭上偏離真理也不是光榮。

箴言 17:17-28;18:1-5

同埋預祝聖禮儀其餘部分。聖禮。於餐食時,我哋飲葡萄酒,為即將到嚟嘅守夜作準備。我哋喺自己嘅房中唱小晚禱同午夜禱。我哋喺骨灰堂唱當調嘅亡者大詠。

第五周星期六
於晨禱

夜深四點,鐘聲響起,以示無跪禮聖詠儀式開始。眾人齊集教堂,在司祭的開端祝文後,我們開始晨禱,依《大誦經》星期四的規定。在第六篇詩篇後,我們以第八調唱「上帝主啊」,然後以悠閒的節奏唱三遍聖詠頌詞。

詠讚,第八調

體會到呢個奧秘嘅命令後,無形者即刻顯現喺約瑟屋下,向未識婚姻者宣告:「祂以降臨屈服諸天,卻依然無變,卻完全包含喺你裏面。/見祂在祢懷中取了僕人的形狀,/我驚喜地向祢呼喊:/「歡喜吧,未曾識丈夫的童女新婦!」

我哋仲唱第十六節卡提斯瑪。唱完之後,就唱小詠禱文;喺教堂中央,我哋慢慢咁甜美咁唱《告捷頌》。

第8調 康塔基翁

噢,護佑我嘅元帥,/為咗救我脫離可怕嘅災難,/我——祢嘅城——為咗祢,天主之母,/設立感恩嘅勝利大慶!/但祢,擁有無敵嘅大能,/救我脫離一切危險,/好讓我向祢呼喊:/「喜樂啊,未曾識夫嘅新娘!」*

***光榮頌:**向捍衛我哋嘅統帥 / 因祢將我哋從可怕嘅災難中拯救 / 我哋,祢嘅僕人,為咗勝利,以感恩嘅慶典向祢致敬 / 哦,天主之母! / 但祢,擁有無敵嘅力量, / 拯救我哋脫離一切危險, / 令我哋得以向祢呼喊:/「喜哉!未曾識丈夫嘅新婦!」

當此頌歌唱響時,執事按規定為聖像及神職人員焚香。但在隨後此 *kondak* 演唱期間,僅為主教及兩隊合唱團焚香。我們誦讀六個 *ikos* 與 *kondak*。誦讀時我們站立。這24個 *kondak* 與 *ikos*,按字母順序排列,由聖所內的神父誦讀。

第一伊科斯:天使使者自天而降/向神之母言:「喜樂!」/俾士,見主啊,/於此無形之呼聲之際化身為人,佢深感驚異,/佢站住,向祂呼喊:

歡喜吧,因藉着你,喜樂將要照耀; 歡喜吧,因藉着你,咒詛將要消失。 歡喜吧,因你係墮落亞當嘅得救呼召; 歡喜吧,因你令夏娃脫離眼淚。 喜哉,高超人所思量; 喜哉,深藏天使難窺見。 喜哉,因祢為君王寶座; 喜哉,因祢載着承載萬有者。 喜哉,啟示太陽嘅星辰;喜哉,神聖道成肉身嘅聖胎。 喜哉,因你造化更新;喜哉,因你造化成為嬰孩。 喜哉,未嫁先知嘅新娘!

第二節頌:聖者見到自己純潔無瑕,大膽地對加百列說:「你的說話似乎難以接受,因為你竟然談論一個無種子受孕的孩子,並高呼:『哈利路亞!』」

第二伊科斯:欲知所不可知,處女向祕儀的僕人呼喊:「告訴我,如何可能/使子從純潔的胎中誕生?」天使敬畏地回答她,卻如此宣告:

歡欣吧,難以言喻計劃之奧跡的僕人;歡欣吧,需要沉默的真理。歡欣吧,基督奇蹟的開始;歡欣吧,關於祂的教義的根基。歡欣吧,天梯,神由此降下;歡欣吧,將人從地上引向天國的橋樑。 喜哉,奇蹟蒙天使頌讚; 喜哉,魔鬼受挫而痛哭。 喜哉,你以無可言喻之方式生光; 喜哉,你好似對無人顯露祂。 喜哉,超乎智者所知; 喜哉,你照亮信徒心靈。 喜哉,未識婚姻之新娘!

第三節頌:至高者的能力當時/覆庇那在懷孕時未曾識夫的處女,/而她的豐饒之胎/宛如一塊甘甜的田地/凡渴望收割救恩者/都歡唱道:/阿利路亞!

第三伊科斯:有個孕育神嘅子宮,童貞女即刻趕往以利沙伯;當佢腹中嘅嬰兒聽到問安,就歡喜雀躍,好似唱歌咁,向天主之母呼喊:

喜哉,不凋之枝;喜哉,不死之果。喜哉,你培養仁愛之農;喜哉,你生出生命之種。 喜哉,豐饒慈憫果者之田; 喜哉,豐盛贖罪筵者之席。 喜哉,以祢令繁茂之原欣花; 喜哉,以祢備靈魂之安息

處。喜哉,代禱之香;喜哉,普世之救贖。喜哉,天主眷顧世人;喜哉,世人敢於親近天主。喜哉,未曾識男之新婦!

第四個康塔基翁:懷著一陣陣懷疑的風暴,那貞潔的約瑟陷入了困惑,望著你——未婚的童貞女,懷疑你——這無瑕者,竟玷污了你的純潔,但當他得知你因聖靈而懷孕時,他大聲呼喊:哈利路亞!

然後再次唱誦《勝利頌》:「噢,保衛我嘅元帥:」我哋跟住讀誦分做兩部分嘅無眠頌詩文,亦都唱誦無玷者嘅詩節。之後係長誦禱文,然後我哋再次唱誦《勝利頌》:「噢,保衛我嘅元帥:」同埋以下六對頌詩同勝利頌:

第四伊科:牧羊人聽到天使唱頌/基督以肉身降臨,/他們急速奔向祂——那牧人,/見到祂如無瑕疵的羔羊,/在瑪利亞的胎中養育;/唱頌讚美祂,高呼道:

喜哉,羔羊同牧羊人之母;喜哉,群智明之羊。喜哉,無形仇敵之保障;喜哉,樂園之門開啟者。
喜哉,因天上萬物與大地同聲歡喜;喜哉,因地上萬物與諸天同聲頌唱。喜哉,使徒們那永不止息的雙唇;喜哉,殉道者們那無堅不摧的勇壯。喜哉,堅固信德之根基;/喜哉,清晰恩典之知識。
喜哉,因你地獄已然顯露;/喜哉,因你我等蒙以榮耀。喜哉,未曾識夫之新婦!

第五節頌:見到由神所移嘅星,博士們/跟住佢嘅光芒/拎住佢當燈/用佢去搵個位大能嘅君王;/到達咗個位難以企及者,/佢哋歡欣咁高呼:/哈利路亞!

伊科5:迦勒底人嘅子嗣喺處女嘅懷抱入面見到咗祂——祂就係用自己嘅手創造咗人類,佢哋認出祂就係主——雖然祂已經成為咗僕人嘅形狀——就急忙用禮物去尊敬祂,並且宣告祂為有福:

喜哉,永不落之星辰之母;/喜哉,奧妙之日之曙光。喜哉,熄滅欺騙之火爐者;/喜哉,光照三一奧秘侍者者。喜哉,剝奪不人道折磨者之權能者;/喜哉,顯露愛人主——基督者。你拯救我哋脫離野蠻嘅儀式;/你拯救我哋脫離不潔嘅行為。你終結咗對火嘅崇拜;/你拯救我哋脫離慾望嘅火焰。你引領信徒走向貞潔;/你係萬代嘅喜樂。你——從未經歷婚姻嘅新娘!

第六節頌:成為神所感動嘅先鋒,三博士返到巴比倫,完成咗關於祢嘅預言,向眾人宣佈祢就係彌賽亞。佢哋拋低希律呢個嘮叨佬,佢根本唔識唱呢首歌:哈利路亞!

伊科6:你以真理之光照亮埃及,驅散虛假的黑暗;因為你的偶像,哦救主,無法抵擋你的大能而倒下,而從中得釋放的人向神之母呼喊:

喜哉,人類之重生;喜哉,魔鬼之傾覆。喜哉,你驅散謊言的迷思;喜哉,你揭露偶像崇拜的欺騙。喜哉,你淹沒無形法老的海洋;喜哉,你熄滅尋求生命者渴渴的磐石。喜哉,火焰柱,引領黑暗中之人;喜哉,世界之庇護,廣闊逾雲霄。喜哉,你呢位取代嗎哪嘅食物;/喜哉,你呢位聖樂嘅婢女。喜哉,你呢位應許之地;/喜哉,你呢位流奶與蜜之地。喜哉,你呢位未曾識丈夫嘅新婦!

第七節頌歌:當西默盧快要/離開這現今虛偽的時代,/祢以嬰孩的姿態賜給了他,/然而他卻認出祢是完善的上帝。/因此他對祢那難以言喻的智慧深感驚奇,高呼:/阿利路亞!

又唱《kontakion》:「噢,保衛我嘅統帥:」我哋亦都誦讀《無座頌》嘅結尾。詩篇50章。以及頌章:修道院聖人嘅頌章,用第六調嘅伊爾莫斯;同至聖天主之母嘅頌章,同樣用第六調。

呢首係敬禮若瑟所作,有首字母詩:'喜樂之器,唯有祢獨自歡欣。若瑟'[如果呢間教堂係獻畀天主之母,就唱天主之母節嘅頌歌,用第12調嘅首詩,首詩唱兩次,頌詞用第10調。]

頌歌,第四調。
第一頌

伊爾莫斯:我要開口:

見到祢——基督的活畫,/被聖靈印記,/那大天使、純潔者,向祢大聲呼喊:/「喜哉!喜樂的藏處,/藉着祢,那首母的咒詛將被廢除!」

喜哉,亞當之重返,/處女,天主之新婦,地獄之摧毀。/喜哉,至潔者,萬王之宮。/喜哉,全能者之火焰寶座!

喜哉,獨你生出/那不凋嘅玫瑰! 喜哉,你 bearing 咗香氣撲鼻嘅蘋果,/香氣來自唯一嘅君王; 喜哉,你未曾識得婚姻,/成為世界嘅救恩。

喜哉,純潔之寶藏,因祢我等脫離墮落。喜哉,香美之百合,至高之主,令信者歡欣,香美之香,寶貴之沒藥。

卡塔瓦西亞:我要張開我嘅口,就必充滿聖靈;我要向皇后同慈母講,我要滿面光輝,滿有喜樂,我要歡唱祢嘅奇事。

第三頌

伊爾莫斯:哦,天主之母,因祢的歌頌者:

你明明生出神聖嘅禾耳,就好似未耕種過嘅田地! 喜哉,活生生嘅筵席, 包含生命之糧; 喜哉,永恆湧流嘅活水泉源,至高無上嘅主母!

喜哉,處女懷,你將無瑕犧牲生予信徒;喜哉,羔羊,你於胎中孕育天主之羔,移除普世罪孽;喜哉,熱誠的贖罪者!

光明嘅曙光,歡欣喜樂,/你獨自承載太陽——基督,光嘅居所;/歡欣喜樂,你驅散咗黑暗,/並徹底趕走陰暗嘅魔鬼。

喜哉,獨一嘅門,/唯言所獨行;/主母,以生基督/碎地府之門鑰;/喜哉,得救者神聖嘅入口,天主之祇。

卡塔瓦西亞:哦,天主之母,/ 你係一條活潑而豐盛嘅泉源,/ 為咗你啲詠唱者所預備呢頓屬靈嘅筵席;/ 加添佢哋嘅力量,/ 並畀你嘅神聖榮光中,/ 賜佢哋得榮耀嘅冠冕。

小詠經。喺讀完「噢,保衛我嘅統帥:」嘅呼聲之後,我哋就讀以下六對伊科斯同康達克。

第七伊科斯:一件前所未有之事已由造物主——祢以祢所造之身向我等顯現——所成就,祢由童貞女之胎中無種子而生,並使她毫髮無傷,俾我等得以見此奇蹟,齊聲讚頌,呼曰:

喜也,無腐敗之花;喜也,貞潔之冠。喜也,你反映復活之光;喜也,你顯示天使之生命。喜也,你為可愛之果實之樹,以養育信徒;喜也,你為蔭涼之樹,令眾人得庇護。 喜哉,你懷孕承載咗囚徒嘅救贖者;喜哉,你生出咗失喪者嘅引路人。喜哉,你令公義嘅審判者得安;喜哉,你赦免咗眾多罪過。 喜哉,你係無膽者嘅衣裳;喜哉,你係超越一切渴望嘅愛。喜哉,未曾識男婚女嫁嘅新婦!

第8節頌歌:既見此奇異之誕生,我等當退離塵世,心向天庭。蓋至高者上帝為此以卑微之人形降世,欲引呼求祢者登高:阿利路亞!

第八伊科斯:萬有嘅下界,無限之道方遺留天界嘅;因為有神聖嘅降臨,卻唔係位置嘅更替;童貞女所生者係承領神嘅,佢聽我哋咁講:

喜哉,無可言說之神所居; 喜哉,聖奧秘之大門。 喜哉,不信者所懷疑之消息; 喜哉,信者所無疑之讚頌。 喜哉,坐於基路伯之上者最聖潔之輦車; 喜哉,坐於撒拉弗之上者最美麗之居所。 喜哉,你使對立者合而為一;喜哉,你將童貞與分娩結合。 喜樂吧,因你使違犯得以贖罪;喜樂吧,因你使樂園得以敞開。喜樂吧,基督國度的鑰匙;喜樂吧,永恆福份的盼望。喜樂吧,未曾婚配的新婦!

第九頌:整個天使界都對祢道成肉身嘅偉大作為感到驚訝;因為祢——作為神,本是不可親近——卻以一個對所有人開放嘅人身份被他們所見,與我們同住,聆聽眾人:哈利路亞!

第九伊科斯:我哋見到辯才無礙嘅雄辯家 喺你面前,天主之母,都好似啞巴魚咁 因為佢哋無法解釋 你點樣保持童貞仍然能生育 但我哋為呢個奧跡驚嘆,滿懷信心地呼喊:

喜哉,神聖智慧之器;喜哉,祂慈愛安排之庫。喜哉,使哲學者顯為愚拙者;喜哉,使能言者如愚如蠢。喜哉,因為狡猾的辯士被羞辱;喜哉,因為編造謊言的人枯萎。喜哉,你解開雅典的複雜網羅;喜哉,你充滿漁夫的漁網。喜哉,你從無知的深淵中拯救;喜哉,你以知識光照眾多。喜樂,你係尋求得救者嘅船;喜樂,你係航行生命之海者嘅港灣。喜樂,你呢位未曾識夫嘅新婦。

第十頌:渴望拯救世界,萬有之主/照祂自己的應許而來;/作為牧者,作為神,/為我們化身為人,正如我們一樣;/因為祂招聚同類,祂作為神,從眾人中得聽:/哈利路亞!

又再唱誦此頌歌:「噢,保衛我嘅統帥:」

塞達倫,第一調

偉大嘅無形天使之統帥, 喺拿撒勒城顯現, 向你——至純者——宣告 眾世代之君王主宰, 高聲向你呼喊:「蒙福者瑪利亞,歡喜吧! 深邃莫測、難以言喻者, 連繫塵世與天主之橋!」

榮耀,而家:**我哋重唱一樣。**

頌歌四

伊爾莫斯:坐於光榮者:

以響徹雲霄嘅頌歌 [喺信德中] / 我哋向祢呼喊,(童貞)全受光榮者: / 「喜樂吧,被聖神滋養嘅豐饒山嶺;/ 喜樂吧,燈台同盛載嗎哪嘅器皿, / 令所有虔誠者嘅感官歡愉!」

世人和好嘅階梯,喜樂吧,至純聖母;喜樂吧,梯,以恩典將眾人從地上高舉;喜樂吧,橋,真係引領所有讚頌祢嘅人,從死亡通往生命。

最高者天,歡欣;大地根基,在祢深處歡欣,至純者,因祢無痛生子;歡欣,緋紅之殼,以祢血為萬能之君染上神聖之紫。

祢——真係生咗賜律者嘅——歡喜哉,阿 Lady,藉住祢嘅恩賜贖咗眾罪,深不可測,高不可攀,祢從未出嫁,藉住祢,我哋得享神化。

我哋向祢歌唱,祢為世界編織咗一頂非人手所造嘅冠冕,/「歡欣!」我哋向祢呼喊,O 處女,/眾人之保護同防禦,/力量同神聖嘅庇護所。

卡塔瓦西亞:榮耀中坐於神性寶座之上,/乘着一片光雲,/至神聖的耶穌降臨,/由無瑕之手托着,/拯救了呼喊者:/「光耀歸於祢的權能,基督啊!」

第五頌

伊爾莫斯:全世界都驚嘆:

賜生命之道者,歡欣哉,至純者,/救免世界於罪惡洪流者;/歡欣哉,天主之新婦,/其名及言即令人敬畏者;/歡欣哉,萬有之主之居所。

人類嘅力量同保障,至純者,榮耀聖化嘅處所,地獄嘅毀滅,最光耀嘅新房;喜樂,天使嘅喜悅,喜樂,對以信德向祢祈求者嘅幫助。

道之火車,/喜哉,至高主母,活生樂園,/你懷內有生命之樹——主,/祂之甘甜賦生命於信而領受者,/雖屬朽壞者。

蒙你大能堅固,我哋以信心向你呼喊:歡欣吧,萬王之王之城,祂的名以清晰而榮耀的方式宣揚。歡欣吧,難以劈開的山,深不可測。

道之廣闊帳幕,/歡欣吧,至純者,/孕育神聖明珠之貝殼;/歡欣吧,至奇妙者,藉着你,萬物與神和好,/你——天主之母,/永被稱頌者。

卡塔瓦西亞:全世界都因祢神聖的榮耀而驚奇;因為祢——未婚的童貞女,在祢的胎中懷了至高無上的神,生下了永恆的聖子,祂賜給所有歌頌祢的人以和平。

喺呢度我哋結束聖修道院嘅頌歌。

歌六

伊爾莫斯:當我哋慶祝呢個神聖而普世尊崇嘅天主之母大節,嗚呼,天主之智者,我哋就拍手歡呼,讚頌從佢出世嘅天主。

無瑕犧牲者之道居所,眾人成神之道因由,喜哉,全純者,先知所預言;喜哉,使徒之華飾。

從你身上降下甘露,熄滅偶像崇拜的火焰;因此我哋向你呼喊:「喜樂吧,童貞女,那被浸濕的羊毛,昔日基甸所見!」

睇吓,我哋向你呼喊:「喜樂!」;求你成為我哋海上嘅避風港,痛苦深淵中嘅支撐,同埋對抗共同仇敵誘惑嘅保障。

噢,喜樂之源,恩賜我哋心靈,/使我哋得以向祢呼喊:/「歡欣吧,不燃嘅荊棘,至光耀嘅雲彩,/永遠庇護信徒!」

又有一首四段頌歌,
呢首歌有首字母詩,詩文為「呢首歌係講約瑟」。第六調。
頌歌六

伊爾莫斯:凝望生命之海:

殉道者英勇奮戰,如揀選嘅石頭,滾過大地,徹底推翻咗敵人嘅整個結構,並成為(生命)上帝嘅殿。

我哋懇求你哋,殉道者啊,/你哋已經完成咗呢條光榮嘅道路!/加添我哋力量,好讓我哋能端正咁跑完禁食嘅道路,/並以美德嘅完美光耀四方。

主啊,求祢使所有由世上歸向祢——至福者——的僕人,藉着祢神聖殉道者的聖潔轉求,得以成為祢國度的分享者,哦,至仁慈者。

聖母:萬人所頌揚者!/請向至聖之道轉求,/使罪得赦,/並賜予神聖恩賜,/賜給以信德頌揚祢者的,哦,童貞母。

另一首聖詠,第五調。**伊爾莫斯:**從先知之歌:

當我哋紀念殉道者,/讓我們向主高唱頌歌,/今日因神聖啟示而歡欣。

唔驚刀劍同火焰,信德堅強嘅殉道者,就咁打倒咗暴君。

三一頌:我頌讚祢為位格之三一,/我敬拜祢為本體之合一,/父、子及聖靈!

聖母:噢,處女,你係天使同人類嘅讚頌,因為你生咗基督——我哋靈魂嘅救主。

Stich: 神喺佢嘅聖徒身上行奇事,以色列嘅神。

以死亡為代價換取生命,/你哋歡欣,居於天庭,/光榮嘅受難者,我哋嘅神基督。

詩句:佢哋嘅靈魂將會喺祝福之中安息。

祢掌管生死!基督啊,請賜安息給那些以信德離世者,並與祢的聖徒同在。

卡塔瓦西亞:你曾從鯨魚中拯救先知;主啊,請從我罪惡的深淵中提我上來,並拯救我!

小誦經。然後我哋再次唱頌歌:「護佑我嘅元帥:」並誦讀其餘六個頌詞同頌歌。

第十頌:聖母瑪利亞,你係處女嘅城牆,亦係所有投奔你者嘅保障。因為天地嘅創造主——至潔者——曾居於你嘅胎中,並教導眾人向你宣稱:

喜哉,貞潔之柱;喜哉,救恩之門。喜哉,靈性重生之導師;喜哉,神聖恩典之賜予者。喜哉,因祢已更新那些在羞愧中受孕者;喜哉,因祢已光照那些失喪理智者。喜哉,祢驅散心思之敗壞者

；喜哉，祢生出貞潔之播種者。喜哉，無種子之婚姻之居所；喜哉，祢將信徒與主結合。喜哉，最美麗之處女養育者；喜哉，祢以聖徒靈魂為新娘。喜哉，新娘，未曾識婚姻！

第十一康塔基翁：每首頌歌都力有不逮，/努力嘗試盡量包容/祢豐盛恩典的浩大；/因為即使我哋向祢——聖王——獻上如沙般數目繁多嘅詩歌，都不足以配得上祢賜畀呼求祢者嘅恩典：/阿利路亞！

第十一伊科斯：我哋喺聖童女身上見到一盞光中之燭，向住黑暗中嘅人顯現；因為佢點燃無形之光，引領眾人認識上帝，好似曙光照亮心智，並以呢段頌詞受尊崇：

喜哉，靈日之光；喜哉，永晝之光華。喜哉，照靈魂之電光；喜哉，似雷聲擊敵。喜哉，因祢發光輝；喜哉，因祢流豐泉。喜哉，聖洗池中之影像；喜哉，除卻罪污者。喜哉，洗淨良知之浴池；喜哉，盛滿喜樂之聖杯。喜哉，基督甘香之芬芳；喜哉，神秘筵席之生命。喜哉，未曾識夫之新婦！

第12節頌：渴望賜予赦免古舊債務的恩典，赦免全人類債務的恩主親自來到離棄祂恩典的人中間，並撕毀債務憑據，從眾人中聽到：哈利路亞！

第十二伊科斯節：我哋因你宣唱基督之誕生，都讚美你——天主之母，活生生嘅聖殿；因為主——掌管萬有者——曾居於你胎中，祂聖化你、光榮你，並教導眾人呼求你：

喜哉，神與道之帳幕；喜哉，至聖所中之至聖所。喜哉，被聖靈鍍金之方舟；喜哉，生命無盡之寶藏。喜哉，虔誠君王之貴重冠冕；喜哉，敬虔祭司之聖潔頌讚。喜樂吧，教會不可動搖的堅固營壘；喜樂吧，天國難以攻破的城牆。喜樂吧，因藉着你，勝利的旗幟被高舉；喜樂吧，因藉着你，仇敵被推倒。喜樂吧，醫治我身體的良藥；喜樂吧，拯救我靈魂的恩典。喜樂吧，未曾出嫁的聖潔新婦！

第十三詠：噢，至榮耀者，聖母瑪利亞，/你生出至聖之道，聖人之聖者！/領受我哋嘅供奉，/拯救眾人脫離一切苦難，/並免除將來刑罰，/凡同聲向你呼求者：/阿利路亞！

呢個 **kondak** 重覆唱三遍。然後讀第一 **ikos**：「一位天使長由天而降」；再唱 **kondak**：「噢，保衛我嘅統帥：」

然後讀誦《月度聖事錄》的聖人行狀，接讀《三時禮》的聖人行狀。

第七首頌歌

伊爾莫斯：敬虔有智慧者不曾尊崇受造之物勝於造物主，但他們英勇地勝過威脅他們的火焰，歡喜地唱道：「最可讚頌的祖先之主、我們的神啊，祢是福的源頭！」

我哋歌頌祢，高呼：「喜哉，靈日之車；真葡萄樹，結出成熟嘅葡萄串，湧出令信心讚頌祢者靈魂歡欣嘅美酒！」

你懷孕了全人類醫治者的時候，歡喜吧，天主之新婦；奧秘的杖，從你生出那不凋的 Flowers；歡喜吧，至高無上的聖母，因你使我們充滿喜樂，並承受生命。

冇乜華麗嘅言辭/能歌頌您嘅偉大，至高無上嘅主母/因為您被高舉過撒拉弗之上/懷孕咗基督君王喺您腹中；/向祂祈禱，好叫所有以信心敬拜您嘅人/而家得以從一切傷害中得救。

地極都讚美祢，稱祢為有福，並以愛呼求祢：「歡喜吧！那卷父之指所題聖言的純潔卷軸；求祢懇求祂，使祢的僕人能被記載在生命冊上，哦，天主之母！」

我哋懇求祢——祢嘅僕人——/並屈膝我哋心靈嘅膝頭：/「純潔者啊，垂耳而聽，/拯救我哋呢班被憂愁壓倒嘅人，/並保守祢嘅城免受敵人任何擄掠，/哦，天主之母啊！」

另一首聖頌，第六調。伊洛斯：祂使火窯變為露水：

最光耀嘅集合/喺祢神聖嘅殉道者，至仁慈者，/而家喺祢神聖嘅光中守望。/藉住佢哋嘅轉禱，賜俾眾人，噢基督，/啟悟/同赦免罪過。

呢個禁慾嘅季節真係好奇妙,主啊,係你賜畀我哋!喺呢幾日,良善者啊,請憐憫我哋嘅靈魂,藉住啲聖殉道者嘅禱告,佢哋熱愛你光輝而尊貴嘅苦難。

主啊,祢的乞求者中,凡能渡過人生多重悲苦風暴的,請領他們進入生命之港,使他們能與眾選民同聲呼喊:'主啊,祢是福的,我祖先的上帝!'

聖母:你——永潔者——曾懷孕律法之主! 今於此預定之時,懇求 使所有罪惡遠離那些 以熱誠美麗地選擇 實踐神聖禁食者。

另一首聖頌,第五調。伊爾莫斯:福於你,哦神啊:

蒙福啊,主上帝,你已顯現出為你而奮鬥的勇士殉道者,他們最可讚美、最光榮!

福祿有你,天主,你揀選受難者/作為我哋喺你面前嘅代禱者,/最可讚頌,最光榮!

三位一體:神啊,祢是福的,本體唯一,/卻以三位而存,/最可讚美,最光耀!

天主之母:福祿於你,天主啊,無種而生,/並顯示童貞為純潔,/最可讚頌、最光榮!

Stich: 對祢在地上嘅聖徒,主奇妙地向佢哋顯明咗祢所有嘅旨意。

福祿有你,哦神啊,你封住咗獸群,/為咗你聖徒嘅榮耀熄滅咗火焰,/最值得讚頌,最光輝耀眼!

詩句:福於祢所揀選並引近祢身邊者,主啊。

福祿有你,主啊,你將在今生以信心事奉你的人,從死亡帶入永恆生命。

卡塔瓦西亞:主啊,祢是福的源頭,祢洞悉深淵,並坐於基路伯之上,最可讚美、最榮耀者!

第八頌 Katavasia: 福於祢,神啊,祢見深淵 / 並坐於基路伯之上,/ 至可讚頌,至榮耀

伊爾莫斯:天主之母之子喺火窯中拯救咗虔誠嘅少年:當時係預表,而家係現實;佢召喚成個宇宙嚟為你歌唱。受造之物啊,向主歌唱,並讚美佢直到永遠!

你懷孕承領道成肉身, 生出承載萬有者, 以你乳養育祢,祢以手勢支撐 整個宇宙,你啊,純潔者。 我哋向祢唱道:「受造之物,齊向主歌頌, 永遠無上讚美祢!」

摩西於燃燒嘅荊棘中洞悉到基督由你誕生嘅奧秘;嗰班少年亦最清晰地預表咗呢件事,佢哋企喺火中卻毫髮無傷,哦,無瑕聖潔嘅童貞女。因此我哋永遠永遠讚頌你!

曾一度被欺騙剝得精光, 當你懷孕祢時,我們被賦予了不朽的衣袍; 且坐於罪惡的黑暗中, 我們見到光,見到光的居所,噢,處女。 因此我們永遠永遠頌讚你!

死人因祢而復活,因為祢懷孕了道成肉身之道;曾一度啞巴的人開始清楚地講話,大麻風病人得潔淨,疾病被驅走,眾多空中邪靈被制伏,噢,處女,人類的救恩。

祢——向世界帶嚟救恩者——藉祢,我哋從地上被提升到高天;全福者啊,我哋歡欣頌揚祢——我哋嘅庇護所同堅固保障,純潔者啊,為我哋歌唱者築起牆垣同城堡——「萬物啊,向主歌唱,並永遠讚美祢!」

又一首。伊爾莫斯:由火焰中,你為虔誠者傾下甘露:

天庭嘅眾智者都極度驚訝 / 聖潔殉道者嘅壯舉; / 藉住佢哋嘅禱告,主啊, / 憐憫者啊,求祢豐沛地顯示祢奇妙嘅憐憫於我哋身上。

主啊,可敬畏的殉道者們, / 您以神聖的甘露熄滅了火焰! / 藉著您在主前的熱切代禱, / 拯救我們脫離刑罰之火。

至福之道!/賜予已離世嘅正教徒/天上嘅生命/同聖潔嘅光輝,/藉住勝利殉道者嘅轉禱。

向天主之母:藉着懷祢於腹中的她——至仁者——的轉禱,以及眾聖殉道者與祢使徒的轉禱,光照我們的靈魂,使我們得以歡欣喜樂地永遠讚頌祢。

又一首。伊爾莫斯:萬有之造化者:

聖潔嘅殉道者合唱團! 記住啲歌頌你嘅人, 並永遠讚頌基督。

雖然被刀劍斬首,殉道者都歡欣雀躍,歌頌基督,並讚美祂直到永遠。

我哋同父、子、聖神——主——一齊讚頌祂。

三一頌:三而一神以奇妙方式被分,卻仍作為一神,無可分割:/我哋永永遠遠讚美祂。

天主之母:童貞女生咗嬰孩:因為天主由佢肉身而成;畀所有受造之物永遠歌頌佢。

經文:神喺祂嘅聖徒中真係奇妙,就係以色列嘅神。

殉道者啊,你哋顯現為英勇嘅柱石,/戰勝咗魔鬼嘅墮落,/永遠無休止咁歌頌基督(並讚美祂)。

詩句:佢哋嘅靈魂將會喺義人之中安息。

主啊,賜給祢的僕人/以信心和盼望歸向祢者/得以安居在亞伯拉罕的懷抱裡。

我哋讚美、祝福同敬拜主,歌頌佢、高舉佢,直到永遠永遠。

卡塔瓦西亞:萬有之造物主,天使喺祂面前都戰慄,眾人啊,向祂歌唱,並永遠高舉祂!

第九頌 願一切受造之物都讚美祢,願一切受造之物都讚美祢。願一切受造之物都讚美祢,並永遠

伊爾莫斯:凡世上所生之靈魂/當因聖靈光照而歡欣;/無形神智之本性亦當歡欣;/敬祝天主之母之聖誕;/並齊聲高呼:「喜樂哉,全福者,/純潔的天主之母,常童女!」

使我哋呢班信徒可以向祢呼喊:「喜樂」/因藉住祢我哋得以成為永恆喜樂嘅分享者/拯救我哋脫離試探、脫離異邦嘅擄掠/同埋其他一切災難/噢,處女,/呢啲災難因罪人眾多嘅罪惡而臨到佢哋。

祢已顯現為我哋嘅光同我哋嘅力量;所以我哋向祢呼喊:「歡喜哉,永不落山之星,將大日帶入世界;歡喜哉,至潔者,開啟咗封閉嘅伊甸園;歡喜哉,火焰之柱,引領人類進入天上嘅生命!」

我哋要喺我哋神嘅殿中存敬畏站立,並宣告:「歡欣吧,世界之主母,歡欣吧,瑪利亞,我哋眾人嘅主母;歡欣吧,眾婦女中獨一無二、純潔美麗者;歡欣吧,器皿,曾承受倒在你身上、取之不盡嘅沒藥。」

噢,鴿子,生出仁慈者者,/喜樂,永在處女,/喜樂,眾聖徒的讚頌,/苦行者的冠冕;/喜樂,眾義人的神聖裝飾,/和我們信徒的救恩。

有情嘅神啊,憐憫祢嘅基業,現正 overlook 晒我哋所有嘅罪,因為我哋有位為我哋代禱嘅人,佢喺地上無種子就懷咗祢,噢基督啊,祢喺祢大憐憫中揀咗承擔 *previously foreign to You*嘅(人)形狀。

又一首。伊爾莫斯:人眼無法看見神:

好似光,好似日出,殉道者用虔誠嘅光芒同奇蹟嘅燈塔照亮咗成個大地,驅散咗偶像崇拜嘅黑暗。藉住佢哋嘅禱告,哦,上帝,憐憫我哋!

殉道者無敵大軍!求祢加力與我哋眾人,使我哋英勇地努力,完成禁食之旅;好等我哋完成神所感動嘅生命工程之後,得以歡喜分享生命。

願主啊,祢的慈愛早日臨到/因祢威嚴的詔命而離棄我儂的人:/願祢的憐憫環繞他們/並引領他們到/照耀於祢面光之光中的居所。

聖母:於天使之聲,父意之先知,天主之母,您以言所難述之方式受孕;今請接受我等僕人之聲,我等於此大齋期間所獻,並呈於天主如馨香之祭。

另一首。伊爾莫斯:以賽亞,歡喜:

慶祝殉道者的勝利,今日,讓我們以詩歌歡欣,向基督歌唱——祂立了苦行之道,賜給他們對敵人的勝利。祂是我們詩頌中讚美的高峰。

被鐵爪撕裂,被刀劍斬成碎片,您們與基督在愛中合一,萬民頌讚的殉道者。因此,即使在天上歡欣,也為我們眾人祈禱。

三一頌:於祢本性之合一,我歌頌祢,噢,無始之三一,/至尊至榮,賦生命者,不可分割之合一:/未受造之父,及所生之道與子,/聖靈,拯救我等,/歌頌祢者!

天主之母:聖母瑪利亞,祢懷孕之事超乎一切理解,因為祢未曾有丈夫,卻在祢腹中受孕,祢的懷胎仍是處女;祂所誕生者,真係天主!為此,我哋稱頌祢,聖母瑪利亞,福祿滿溢。

Stich: 主奇妙地向祂在地上嘅聖徒,顯示祂所有嘅心願。

嗚啦,眾人,以詩歌為/萬有之君、真神嘅英勇軍隊/——殉道者——加冕:/因為佢哋已經明顯地擊敗咗魔鬼嘅軍隊。/當我哋為佢哋歌唱,我哋就讚頌主。

節句:福於祢所揀選並引近祢身邊者,主啊。

當祢興起祢所造的萬有受審判時,基督啊,求祢憐憫祢現今所接納的忠僕;赦免他們一生所犯的罪,並賜他們與祢的聖徒同得永恆的安息。

卡塔瓦西亞:以賽亞,歡喜吧!童貞女懷孕,生了兒子——以馬內利,神人合一,祂的名稱為「東方」。當我們讚頌祂時,我們讚美童貞女。

遣遣詠

奧秘長期隱藏/今日方顯明:/上帝——道——因祂憐憫/成為童貞瑪利亞之子/加百列宣報喜訊/我哋都同佢一齊呼喊:/「喜哉,主之母!」

於讚頌時,第四音調 Stichera,第四音

呢個隱藏嘅奧秘/連天使都唔知/由大天使加百列證實。/而家佢要嚟到你面前/嗰隻純潔美麗嘅鴿/同我哋人類向神嘅呼聲/佢會向你——全聖者——大聲呼喊:「喜樂!」「預備好你嘅胎,去接納天主之道入面!」

光充滿嘅宮殿/為你預備咗,主/——神聖童女最純潔嘅胎。/嚟,降入佢入面,/可憐祢嘅受造之物,/因為嫉妒而畀攻擊,/畀惡者擄去,/失去咗原本嘅美,/正等候祢救恩嘅降臨。

大天使加百列/會公開嚟到你面前,至潔淨者,/並向你呼喊:/「喜樂吧!脫離咒詛,/被拯救者得回生命!」/喜樂吧,成為神獨選者!/喜樂吧,日之活雲!/接納道成肉身者,/祂渴望居於你懷中!

光榮頌,而今第四調:對佢嚟講,呢種語言係陌生嘅,天主之母卻聽見咗:因為大天使向佢宣報咗喜訊嘅言語。/所以,她以信心接受了他的問安,/就懷了你——永恆的神。/所以,我們也歡欣地向你呼喊:/「噢,從她身上無變更改化成肉身的神啊,/賜給世界和平,/並賜大憐憫於我們的靈魂!」

大誦頌及頌後辭。

又名星期六

第五週星期六
喺禮儀上

圖像聖詩。祝文:無花冠頌歌第三首及第六首。

詠讚詞,第八調

佢以心智領會咗呢個奧秘嘅命令,無形者即刻趕緊喺若瑟屋下顯現,向未識婚姻者宣告:「祂以降臨屈服咗諸天,雖然佢冇變,卻完全包含喺你入面。/見到祂在祢懷中,以僕人形狀出現,/我驚喜地向祢呼喊:「歡喜吧,童女新婦,你從未識過婚姻!」

第8調康塔基翁 向祢——我嘅保佑者——因祢拯救我脫離可怕嘅災難,我獻上呢啲感恩慶典,為咗勝利,向祢

向祢——我嘅保佑者同統帥——為咗從可怕嘅災難中得救,我獻上感恩同勝利嘅讚頌 向祢,向祢嘅城,噢,天主之母!但祢,擁有無敵嘅力量,拯救我脫離一切危險,好令我向祢呼喊:「喜樂吧,未曾有過婚姻嘅新娘!」*

前唱,第三調,頌歌——天主之母:我心尊大上主/我靈喺我救主天主內歡欣。**節句:**因為祂垂顧祂婢女嘅卑微;從今以後萬世世代都要稱我為有福。

希伯來書,自322節開始

弟兄姊妹們,基督所進入的,不是人手所造、只係真殿影兒的聖所,而係真天,要現今為我哋在神面前;亦唔係好似大祭司每年帶人血入聖所咁,一次又一次自己獻上;如果係咁,佢自創世以嚟就要屢次受苦;但祂只一次在末世显现,藉着祂的祭物除掉罪;正如人死一次,之後有审判,照样基督一次獻出自己,担当了许多人的罪,第二次就不再是处理罪,而是要拯救那切慕祂的人。

希伯來書 9:24-28

**同埋天主之母,
希伯來書,第三十二章**

弟兄姊妹們,第一份約中有關於敬拜同地上的聖所嘅規定:因為第一座帳幕設立咗,入面有燈台、擺設陳設餅嘅枱,同陳設餅嘅櫃,嗰度叫做聖所。然而,第二道幔子後面有帳幕,稱為至聖所,裡面有金香壇,和四圍鑲咗金邊嘅約櫃,櫃入面有滿了嗎哪嘅金罐、發咗芽嘅亞倫杖,同埋約石板;約櫃頂上有榮耀嘅基路伯,遮蓋贖罪所;呢件事暫時唔使詳細討論。按照呢個安排,祭司每日都進入第一帳幕行祭禮;至於第二帳幕,只有大祭司一年一次先可以入去,而且必須帶住血,為自己同百姓因無知所犯嘅罪獻上贖罪祭。

希伯來書 9:1-7

哈利路亞,第八調:主啊,興起,進入祢的安息,連同祢的聖所之約櫃。**節:**主啊,求你紀念大衛和他一切的柔和。

馬可福音,自第35節開始

當時,耶穌同佢嘅門徒去到凱撒利亞腓力比嗰啲村莊。喺路上,佢問門徒:「人哋話我係邊個?」佢哋答:「有人話我係施洗約翰;有人話我係以利亞;又有人話我係先知其中一個。」佢對佢哋講:「但係你哋話我係邊個?」彼得答佢:「你係基督。」佢就吩咐佢哋唔好向任何人講佢嘅事。跟住佢就開始教佢哋,人子必須受好多苦,被長老、祭司長同律法師棄絕,被殺,三日後復活。

馬可福音 8:27-31

同埋天主之母,
路加福音,第54章

當時,耶穌到咗一個村莊,嗰度有個叫馬大嘅女人喺佢屋企款待佢。佢有個妹妹叫馬利亞,坐喺耶穌腳前聽佢講道。但係馬大因為預備嘢太多而心神不寧,行埋佢面前講:「主啊,你唔理我妹妹淨係攞我一個人做嘢咩?叫佢嚟幫我手啦。」耶穌對佢講:「馬大,馬大,你為好多嘢操心煩亂,但係只有一樣嘢係必要嘅;瑪利亞揀咗更好嘅份,係唔會從佢度奪走嘅。」當佢講緊嗰陣,人群入面有個女人大聲對佢講:「懷你嘅母腹有福,餵你嘅奶有福!」但佢就話:「聽神嘅話而遵守嗰啲人才係有福。」

路加福音 10:38-42; 11:27-28

聖餐詩節:我要舉起救恩的杯/並呼求主的名。

大齋期第五週

星期六大晚禱時

喺引子詩篇之後,我哋讀完整個第一卡西斯瑪。由「我向主呼求」開始:第十調 Stichera:主日八調經文三首、東方八調經文三首、以及《三時經》四首,取自埃及聖瑪麗亞禮儀:

第六調

你因過去可憎的罪行所帶來的污穢,而被阻隔,無法瞻仰聖地;但你的良心自責,以及你——神智者——對所作所為的覺悟,使你內心發生了向善的改變。 / 因你見到天主聖母嘅聖像 / 並體會到你所有以往嘅罪過,哦,萬世頌讚者, / 你大膽咁喺聖樹前俯首敬拜。

你歡欣咁向聖地致敬, / 喺嗰度領受咗最救贖嘅美德指引, / 並愉快咁沿住光輝嘅道路疾行; / 渡過咗約旦河水之後, / 你熱誠咁住喺先驅者嘅居所, / 並藉着你的生活方式制服了放縱的激情, / 噢,永垂不朽的母親,你大膽地抑制了肉體的過度慾望。

你居於曠野,從你心靈抹去情慾的影像,以各種美德在心靈中刻劃最神似上帝的形像,你光芒四射,哦,福者,你輕易於水面上行走,當你向上帝獻上禱告時,你如升離大地; / 而今,噢,全光輝嘅瑪利亞,大膽咁喺基督面前站立, / 為我哋嘅靈魂祈禱。

光榮頌,第四調:基督啊,祢十字架的威力行了奇蹟,使那從前做妓女的,致力於苦行生活;因此,她拋棄了自己的軟弱,英勇地抵擋魔鬼。如此,她既領受了勝利的獎賞,就為我們的靈魂代禱。

而今,噢天主之母:**普通音調嘅信經頌。**

八調經文節選

光榮歸於你,可敬者,第二調:你以禁慾之劍斬斷靈魂的陷阱與肉體的私慾;你以默靜壓制罪惡的念頭;你以淚水的甘霖灌溉遍野的曠野,為我們結出懺悔的果實。因此,可敬者,我們慶祝你的紀念。

而今,哦天主之母:噢,新奇的奇蹟,超越一切古老的奇蹟!因為有誰曾聽過有母親在未婚之身時生育,並在懷中抱著那擁抱萬有者? 神嘅旨意就係呢次受孕。但係你,至潔者,抱住祂做嬰孩喺你懷裏,並喺祂面前獲得咗做母親嘅膽量,就唔會停止為敬重你嘅人祈禱,好令祂得安慰,拯救我哋嘅靈魂。

第8調詠讚 噢,母后,在您內,那按上帝形象被造的我們,確然得以保存: 因為您背起十字架,跟隨基督,並以您為榜樣,教導我們視肉身為短

喺你身上,哦,母親,忠實地保存咗 / 喺我哋入面按神嘅形象所造嘅嘢: / 因為你背起自己嘅十字架,跟隨咗基督, / 並以你嘅榜樣教導我哋,要視肉身為短暫, / 並關懷不朽嘅受造之物——靈魂。 / 所以,哦,可敬嘅瑪利亞,你嘅靈魂同天使一齊歡欣。

頌歌獻給天主之母:為我哋而由童貞女誕生/並忍受十字架苦刑/以死亡擊敗死亡/並以天主身份顯示復活/噢,良善者,請勿輕視祢親手所造者; / 顯示祢對人類嘅慈愛,噢,有憐憫者, / 接受為我哋所生嘅天主之母為我哋轉求, / 並拯救,噢,我哋嘅救主,已經絕望嘅人。

第五主日晨禱時

第六首詩篇「主,我哋嘅神」之後,用八調,並唱主日詠。

榮頌,埃及聖瑪利亞聖詠,第八調

在您身上,哦,母親,那按神之形像寄居於我等內的,已忠實地得以保守:因為您背起十字架,跟隨基督,並以您之榜樣教導我等,視肉身為短暫,顧念不朽之靈魂。因此,哦,可敬的瑪利亞,您之靈魂與眾天使同喜。

而今,噢天主之母:祂為我哋而由童貞女誕生/並忍受十字架苦刑,/祂以死亡擊敗死亡/並以神性顯示復活,/噢良善者,請勿輕視祢手所造之物;/顯示祢對人類嘅慈愛,仁慈者啊,/接受那生養祢嘅天主之母,當佢為我哋轉求時,/並拯救,我哋嘅救主啊,已經絕望嘅人。

然後係《詩篇》嘅慣常詩篇詠唱。八調詩篇中嘅謝禱詩。唱完無玷聖母頌歌之後:〈天使大軍〉;然後係八調詩篇中嘅詩節頌及前唱頌。「凡有氣息的:」普通主日福音。「基督復活:」詩篇50。然後第八調榮耀頌:「向我敞開懺悔之門:」

第一頌章——主日頌章(第4調)、聖母頌章(第2調)、三時頌章(第4調)及聖人頌章(第4調):

富人與拉撒路斯頌,第八調。

第一頌

伊爾莫斯:如踏實地般踏水而行:

祢賜我 / 盡情享受奢華富貴, / 好似嗰個日日大魚大肉嘅財主。 / 所以,救主啊,我懇求祢, / 救我脫離火刑,就如祢拯救拉撒路咁。

救主啊,我身穿喜樂,猶如身着細麻布、黃金和金線繡花衣裳;但求祢別將我投入火中,就如祢對那財主所行的一樣。

有錢人喺佢短暫嘅人生中沉溺於財富同奢華,所以被定罪要受折磨;而窮人拉撒路斯就畀露水滋潤,得到舒暢。

致天主之母:天使同世人嘅眾軍 / 日夜讚頌您,婚姻未曾有嘅母親, / 因為您懷抱住佢哋嘅造物主做嬰孩 / 喺您嘅懷抱入面。

另一首可敬者聖頌,第六調。

第一頌

伊爾莫斯:如海浪:

當我以愛心慶祝你的光照與神聖紀念時,噢,可敬者,求你賜我光明,你站立在不可接近之光——基督——之前,解救我脫離今生的一切誘惑。

主——以肉身寄居於埃及者,無邊且永恆者—— / 祂從埃及領出你,噢,光芒四射之星, / 祂於你未出生前已知曉你的一切。

你唔識神聖嘅誠命,敬愛者啊, 你玷污咗神嘅美好形像, 但係憑住神聖嘅安排,你再次潔淨咗佢,萬人所讚頌者啊, 因你神聖嘅作為而得神化,敬愛者啊。

向天主之母: 噢,祢嘅憐憫真係偉大,我嘅天主, 同祢無可言喻嘅卑下! 藉住祢母親嘅懇求, 祢令佢——曾經係個妓女—— 喺純潔同無罪上,好似天使一樣!

卡塔瓦西亞:我要張開我嘅口,就會被聖靈充滿;我要向皇后同慈母講話,我會滿面喜光,我要歡欣咁歌頌佢嘅奇蹟。

聖歌三

伊爾莫斯:祢係我哋嘅力量:

正如祢拯救拉撒路脫離火焰,基督啊,/ 同樣拯救我——祢不配的僕人——脫離 gehenna 的火。

主啊,我雖然沉溺於情慾與享樂,卻如拉撒路般貧窮,因為我缺乏美德;但求祢拯救我!
佢身穿華貴嘅紫色同細麻布,沉溺嘅享樂同罪惡之中,所以而家喺火焰中燃燒。

聖母:藉着祢的轉禱,全純潔者,賜予我哋幫助,驅走可怕的災難襲擊。

至聖者頌歌。引頌:向你,於水上:

向你,因不體面行為而親近/毀滅之門者,祂——曾以神性之力震碎地獄之門者——,為你開啟懺悔之門,噢,至尊者,因祂 Himself 即是生命之門。

曾經係罪惡嘅器皿,個位長受苦者,敬拜咗神聖十字架嘅器械之後,你已經顯示出佢對一切魔鬼嘅器械同詭計都完全得勝,個位有憐憫者。

祢曾一次為贖所有人而傾出祢的寶血,祢使那被最可憎罪行重病所苦者,成為純淚的泉源;祢賦予萬有以完整存在。

聖母:超乎一切理解嘅言語/喺你身上應驗咗,哦處女:/因為天主聖父之道喺你裏面居住,正如神嘅本性所宜,/以一句話赦免咗所有罪人嘅罪。

卡塔瓦西亞:哦,天主之母,祢是活而湧流的泉源,賜給我們——這群為祢編排屬靈筵席的讚頌者;堅固他們,並以祢神聖的榮光,賜給他們榮耀的冠冕。

塞達倫,第八調

你透過苦行,制服咗肉體所有嘅反叛, 就顯露咗你靈魂嘅英勇品格。 因為你虔誠咁渴望仰望主嘅十字架, 你——光耀者——為咗世界自我十字架; 所以,你熱誠咁激勵自己, 去追求天使般嘅生活,至福者啊。 / 所以,我哋懷住信心慶祝你嘅紀念,瑪利亞,/ 懇求你透過你嘅轉求,賜予我哋豐厚嘅恩典,/ 使我哋嘅罪得赦。

光榮頌,而今獻於天主之母: 讓我們歌頌那天門與方舟,至聖山嶺, 光耀的雲彩, 不燃的荊棘,精神的樂園, 夏娃向救恩的呼召, 整個宇宙的偉大寶藏, 因為在她身上成就了世界的救贖與古代罪惡的赦免。 / 所以我哋向佢呼求:「請為我哋向祢嘅聖子——天主祈禱,好叫所有敬禮祢聖誕基督者,都能獲得罪過赦免!」

第四頌

伊爾莫斯:我已聽見,主啊:

有錢人奢華度日,大魚大肉、華服相伴;而拉撒路卻嚮往以他餐桌上掉下來的碎屑來飽足。

狗用舌頭舔窮人拉撒路身上嘅瘡,證明佢哋對窮人嘅憐憫,比個個財主更深。

有一次,喺富人嘅門口,/拉撒路攤喺度,/畀貧窮嘅瘡痛折磨;/所以上帝啊,佢而家得榮耀。

聖母頌:至潔者,祢所懷於胎中者,/求祢為歌頌祢者轉求,/使他們免於破壞者嘅捆綁,/因為唯祢 alone 是我們的保護者。

可敬者頌歌。伊爾莫斯:於十字架上,祢神聖的卑微:

作為人類本性嘅創造者,作為憐憫嘅泉源同慈愛嘅富源,噢,人類嘅至愛者,祢憐憫投奔祢嘅人,並將佢從毀滅嘅野獸手中救出。

你急忙去瞻仰十字架,瑪利亞,你就被十字架的光照耀,因為那為世人被釘十字架者神聖的手勢,噢,最可讚美者。

曾因邪惡放縱成為眾人罪惡之源,/你現身,至可敬者,/如旭日東升,/成為一切犯罪者嘅引路人。

聖母:你甚至超越咗天上嘅心思,即係萬王之王嘅心天;因為,純潔者,你超越咗大自然嘅法則,懷咗萬有嘅立法者同造物主。

卡塔瓦西亞:坐於榮耀之中/於神性寶座之上/於一片光雲之上/至聖至神嘅耶穌降臨/由一隻無瑕嘅手托住/拯救咗呼喊嘅人/「光耀歸於祢嘅大能,基督啊!」

第五頌

伊爾莫斯:你點解要棄絕我:

當嗰個財主見到拉撒路喺亞伯拉罕懷裡 / 享受光耀同榮耀,/ 就大聲呼叫:'亞伯拉罕阿,可憐我吧!/ 我喺火焰中受懲罰,痛苦難當,/ 而我舌頭都灼得咁慘!'

「你生前豪奢奢華,大享世上富貴,」亞伯拉罕對嗰個財主講,「所以你而家要喺呢個火裏受永恆嘅刑罰,而嗰個窮人拉撒路就喺無盡嘅喜樂中歡欣。」

我被塵世誘惑所欺騙,變得富有,/好似嗰個財主,將一生都浪費在享樂之中,哦,人類的愛者!/但我懇求祢的憐憫,/使我得以從火中得救,/正如拉撒路所蒙救恩。

聖母:全純潔者,你於你子面前擁有母性的大膽,懇求你,莫以母性的慈愛棄忘我儕;因我儕基督徒,唯以你為中保,向主求憐憫。

可敬者頌歌。引頌:基督啊,祢向我哋顯現:

摩西曾喺西奈山顯赫一時, 以奧妙方式從後面見到榮耀之主, 並將呢個奇異嘅奧秘刻寫下來; 而家,瑪利亞緊緊偎依喺最純潔嘅聖像上, 好似盛滿嗎哪嘅器皿, 過住天使般嘅生活。

佢照詩篇所言,渴望睇到/祢殿宇嘅光輝/同祢榮耀嘅無形帳幕;/就係嗰位曾玷污祢殿宇嘅人/因無形嘅代禱未識丈夫,/而成為祢嘅殿,哦基督。/亦使我成為/全能聖靈嘅殿。

佢用眼睛嘅肉慾迷住咗好多人,又令佢哋因短暫嘅歡愉成為魔鬼嘅食物;但佢自己卻被聖十字架嘅神聖恩典所擄,成為基督最甘甜嘅食物。

聖母瑪利亞:先知們的合唱團,蒙受在祢身上成就的奧蹟,透過,至純者,那奧妙的神聖言語,以多重方式預言了祢。/載載嗎哪嘅器皿/就係而家瑪利亞所依偎嘅/—喺天主面前為罪人代禱嘅最純潔形象。

卡塔瓦西亞:全世界都為祢的聖光而驚嘆;因為祢——這未曾識丈夫的處女,懷孕了至高者,生下了永恆的聖子,賜給一切歌頌祢的人以和平。

雅歌六章

異莫斯:潔淨我,救主:

有錢人因放縱的生活,自判於火焰之中。但窮人拉撒路斯,選擇了今生貧窮,卻蒙賜永恆的喜樂。

拉撒路蒙允居於亞伯拉罕懷中,/基督啊,充盈永恆生命。/然而富人被判入火中,/靈魂身體同受刑罰。

因為拉撒路,嗰個財主先被定罪落火湖。主啊,祢愛人,求祢別因我可憐慘狀而定罪我;賜我如拉撒路一樣,得見祢同在之光。

天主之母:藉着祢的懇求,純潔的天主之母,願我們得免除可惡的罪過;並願我們,至純潔者,從祢的聖子——道成肉身以無可言喻方式的天主之子——領受神聖的光照。

至聖者頌歌。引言詩:罪惡的深淵環繞我:

天使之眾歡欣,瑪利亞,/見你,至聖者,生活同佢哋一樣,/佢哋宣揚主嘅光榮。

黑暗嘅魔鬼大軍都震驚 / 佢哋驚你嘅忍耐大能, / 因為你,呢位獨身赤裸嘅婦女, / 以奇妙方式令佢哋羞愧。

你好似太陽咁光芒四射,讚頌無盡嘅瑪利亞,照亮咗成個沙漠。所以,求你用你嘅光芒照亮我。

聖母:天使因你誕下基督的榮光而光耀,向世人高聲宣報和平與善意,哦,處女。

卡塔瓦西亞:當我哋慶祝呢個神聖而普世尊崇嘅天主之母大節,噢,神智者們,嚟啦,我哋拍手讚頌從佢出世嘅神。

第三調康塔基翁

你從前曾充斥各種不道德行為,而今因懺悔被稱作基督的新婦,你嚮往天使般嘅生活,並以十字架武器擊敗咗魔鬼。因此,你作為天國嘅新婦顯現,最尊貴嘅瑪利亞啊!

伊科斯: 我哋而家用詩歌讚美基督嘅羔羊同女兒,最光榮嘅瑪利亞:佢生於埃及人後裔,卻避開晒佢哋所有嘅錯誤,並以寶貴嘅枝條身份美麗咁呈獻畀教會,喺禁慾同禱告上嘅努力超越咗人性嘅限度。 / 所以你因你嘅生命同行為喺基督裏面被高舉, / 成為天國嘅新婦, / 至尊貴嘅瑪利亞啊!

第七頌

伊爾莫斯:從猶太而來嘅少年人:

正如從前約伯滿身潰爛,蟲蟲遍體, / 並住喺糞堆度; / 拉撒路亦都坐喺財主嘅門口,喊住: / 「我祖宗嘅神啊,祢是可稱頌嘅!」

被無情財主趕出城門之外,拉撒路曾渴望從佢筵席上掉下嚟嘅碎屑,但冇人畀佢一塊;而家,佢反而搵到亞巴郎嘅懷抱。

基督啊,我懇求祢, / 救我免受那無憐憫財主之命運, / 並與貧窮的拉撒路同在, / 使我得以感恩地呼求祢: / 「我們祖宗的上帝啊,祢是應當稱頌的!」

聖母:因祢從處女之胎道成肉身,為我等得救而顯現。故此,我等既以祢之母為天主之母,乃懷感恩歡呼:「我祖宗之天主,祢是福的!」

可敬者頌歌。伊爾莫斯:巴比倫的少年人:

眾長老中至大者,智者佐西馬,於曠野間行時,蒙賜恩得見聖者,遂呼曰:「我祖宗之神啊,祢是福的!」

「父親,你點解要嚟見一個軟弱嘅女人,一個對一切積極美德都陌生嘅人?」——虔誠者對長老咁講;但佢大聲呼喊:「我哋祖先嘅神啊,祢是福氣滿溢!」

噢,福者,你已將你情慾嘅叛逆斬除, / 而今已達無情慾嘅港灣,高呼: / 「主啊,我哋祖先嘅神,祢是可頌讚!」

聖母:你以無可言喻嘅方式懷孕,以處女之身保持不變,至純者啊;你喺胎中生出咗世界嘅救主——我哋嘅神基督。因此我哋信徒以頌歌讚美你。

卡塔瓦西亞:敬虔者冇將受造之物看得高過造物主,但佢哋勇敢地克服咗威脅佢哋嘅火焰,歡喜喺心,高唱:「最可讚頌嘅主,我哋祖先嘅神,祢真係福氣滿溢!」

頌歌八

伊爾莫斯:七次,噢火窯:

有一次,個個可憐嘅富人華麗地穿住朱紅同紫色嘅細麻布;而拉撒路斯呢個乞丐就喺佢門口臥喺極度貧窮之中,渴望用佢從枱上掉落嘅碎屑填飽肚,但係冇人畀佢嘢。所以而家佢同基督一齊喺榮耀中作王。

拉撒路就躺喺財主嘅門口,滿身生瘡,慘遭腐爛,渴望用枱上掉落嘅碎屑填飽肚,但係冇人畀佢嘢食;連狗都用舌頭憐憫咁舔佢嘅瘡同痂。所以佢先獲得咗天國嘅喜樂。

我沉溺於享樂,變得富有,/好似從前個富人,/每日都身穿紫色長袍。/而我,噢,至仁慈者,/喺今生嘅奢華中,/用享樂同娛樂/譴責我自己。/所以我懇求祢,基督,/拯救我脫離/永恆之火,直到萬世。

三位一體: 三光神性,一光照耀,/由同一本體於三位中發光:/無始之父,/同父之道,與父同質,/同父同質之聖靈,與二位同治,/青年們,祝福祢;司祭們,讚美祢;/眾民,永遠高舉讚頌祢!

可敬者之聖詠。伊爾莫斯:天啊,驚懼而驚異:

祢啊,搜尋心靈深處者,/ 祢在時間開始之前就已知曉我咁一切所行,/ 從生活的漩渦中,祢拯救了投奔祢者,哦,救主啊,/ 當她不停呼求祢對人類的慈愛時:/ '祭司們,祝福她,/ 人民啊,永遠高舉她!'

噢,神聖嘅化身,/你邁向更好生命嘅旅程,噢,至尊者!/噢,神聖嘅愛,憎惡肉體慾望!/噢,極受讚頌瑪利亞嘅熊熊神聖信仰,/我咁以信心讚美佢/並永遠無限地頌揚佢。

你因你嘅勞苦而得着咗賞報,你因你嘅苦難而得着咗補償,至尊嘅瑪利亞:藉住佢咁,你推翻咗殺人嘅仇敵,而家同天使一齊,你不停咁唱着讚美詩,無休止咁讚頌基督,直到永遠。

聖母:噢,純潔者,祢藉着祢嘅慈愛——萬世之主——在祢的胎中全新地更新了我,而未曾擾亂各本性嘅屬性。因此,作為我們得救的因由,我們以頌歌永遠讚美祢。

卡塔瓦西亞:天主之母之子拯救/敬虔的少年於火窯之中:/當時為預象,今為真實;/祢召喚整個宇宙與你同頌。/萬物啊,向主歌唱,/並讚美祢直到永遠!

第九頌

伊爾莫斯:你,未曾識得婚姻者:

基督啊,我懇求祢,使我如貧窮的拉撒路,從我身上根除對享樂的慾望,因為祢本性為神;但使我富於美德,好叫我可以以信心在詩歌中讚頌祢。

我富有卻無憐憫,輕視自己心志,不信祢的誠命,哦,人類的愛者,被拋棄在門口,可憐至極;但祢作為憐憫慈愛者,求 raise me up,正如祢當年出於憐憫,在第四日 raise Your friend Lazarus。

我咁都明白咗主嘅比喻。 所以,我咁眾信徒,都要憎惡個財主嘅無憐憫, 好叫我咁得以逃脫永恆嘅刑罰, 並喺亞伯拉罕嘅懷裡永永遠遠歡欣。

天主之母:我咁以信德讚頌你,你係抱住那看不見嘅天主喺你懷中者,喺天上畀萬有讚頌,並藉住你,祢永遠賜予我咁救恩。

可敬者頌。引頌:聖母啊,莫為我而哭:

聖母啊,你輕易承受了曠野的艱辛,/ 因基督大能的引導:/ 你,聖者啊,以神聖的眼淚的溪流/熄滅了邪惡的思想,/ 你是苦行者的完美典範,是可敬者的讚頌。

童女聖潔者以最光亮嘅光芒照亮你,就係佢獨自生咗光——基督。聖者啊,瑪利亞令你成為敵人嘅畏懼,畀眾人所認識,佢彰顯你——苦行者嘅美德,可敬者嘅見證。

你明智地拋棄了一切塵世之物,成為聖靈的聖潔居所;因此,請向基督——獨一無二的救主——祈禱,使他能從這世界可怕的苦難中拯救那些以信心紀念你神聖事蹟的人。

聖母頌:處女啊,你超越大自然的律法,以超自然的方式隱藏;你,純潔者,在你的胎中懷孕,在世上生下那幼童——真立法者與萬世之先。因此,萬有之造物主的心靈天國,我儕以信心與愛讚頌你。

卡塔瓦西亞:凡世上所生者,/皆當因聖靈之光而歡欣;/無形智者之性體亦當歡欣,/敬祝天主聖母之聖節,/並呼喊道:「喜哉,至福者,/純潔天主聖母,常童身者!」

主日頌禱詞

然後由敬禮者嘅三時頌中:

榮頌:我哋有你做懺悔嘅榜樣,至敬愛嘅瑪利亞!請喺呢個大齋期間向基督祈求,俾我哋都獲得呢份恩典,好等我哋能以信心同愛心,用詩歌讚頌你。

而今,向神之母:天使之喜樂,受苦者之歡欣,基督徒之代禱者,主之童貞母,保護我哋,並拯救我哋脫離永恆嘅刑罰。

於「讚美」 Stichera

主日八調第四周,東正教第四周

同 Triodion 1:

節頌:興起,我主我神,願祢的手被高舉;/切勿到底忘記祢的貧窮人!

詩篇9:33

Voice 1: 上帝嘅國度唔係講飲食,而係講公義、自制同聖潔。所以,唔係有錢人會入去,而係將自己嘅財寶畀窮人嘅人先可以入去。先知大衛就咁教導,佢話:「嗰個人成日都行義,好有福氣,佢喜悅主,行喺光中,就唔會跌倒。」但呢啲都係寫低嚟教導我哋,好等我哋禁食嘅時候行善,好叫主賜畀我哋天上嘅福氣,代替地上嘅福氣。

榮頌:我哋重複同樣嘅經文。

而家,第二調:至福者,上帝聖母童貞瑪利亞:

大頌讚及頌謝詞。

禮儀上第五主日

「福禱」頌詞。

特羅帕里翁,第八調

喺你身上,聖母啊,我哋內裡按神嘅形象所造嘅嘢,都忠實咁保存咗:因為你背起自己嘅十字架跟隨基督,並以你嘅榜樣教導我哋,要視肉身為短暫,而要關懷不朽嘅靈魂。所以上可敬嘅瑪利亞,你嘅靈魂同天使一齊歡欣。

康塔基翁,第三調

你從前曾充斥各種淫行,而今藉著懺悔,被稱作基督的新婦,因你嚮往天使般的生活,並以十字架的武器擊敗魔鬼。因此,你作為天國的新婦顯現,至尊至榮的瑪利亞啊!

本調詠,及至聖者詠,第四調詠:神喺祂嘅聖徒中行奇事,以色列嘅神。

致希伯來人書,自321B節開始

弟兄姊妹們,基督作為將來美事的大祭司,藉住那不是人手所造——換言之,不是屬於這受造之物——的偉大而完滿的帳幕,也不是用山羊和牛犢的血,乃是用自己的血,一次而永遠地進入聖所,成就了永遠的贖罪。因為山羊同公牛嘅血,同埋母牛犢嘅灰,若照禮撒喺被玷污嘅人身上

,都能夠潔淨佢哋嘅身體,使佢哋得以成聖;何況基督藉住永恆嘅聖靈,以無瑕疵嘅身體獻畀神,豈不更能夠潔淨我哋嘅良心,使我哋脫離死行,去事奉那又真又活嘅神?

希伯來書9:11-14

**致敬的牧師,
加拉太書,自208A節開始**

弟兄姊妹,我們未信主之前,被律法囚禁,等候後來要顯現的信心;於是律法就成為我們的看守者,直到基督來臨,使我們因信稱義。但信心既已到來,我們就不再受那看守者的約束。因為在基督耶穌裡,你們藉着信心都成為神的兒女。凡屬基督的,都已經穿戴基督。在基督裏,並不分猶太人或希臘人,奴僕或自由人,男女之分;因為在基督耶穌裏,你哋都成為一體。你哋若屬基督,就係亞伯拉罕嘅後裔,照應許成為承受產業嘅人。

加拉太書 3:23-29

音調的哈利路亞。

馬可福音,自第47節開始

當時,耶穌叫了十二個人來,就開始對他們講將要臨到自己身上嘅事:「看哪,我哋而家要上耶路撒冷去,人子要被交畀祭司長同律法師;佢哋要定佢有罪,交畀外邦人;人哋要戲弄佢、吐唾沫喺佢面上、打佢、殺佢,但佢喺第三日會復活。」當時,西庇太的兩個兒子雅各和約翰,前來對耶穌說:「老師,我們無論求你什麼,你都要應允我們。」耶穌說:「要我為你們做什麼?」他們說:「賜給我們,使我們一個在你的右邊,一個在你的左邊,坐在你的榮耀裡。」耶穌對佢哋講:「你哋唔知道自己所求嘅係乜嘢。我所將要喝嘅杯,你哋能喝得過咩?我所將要受嘅洗,你哋能受得過咩?」佢哋對佢講:「我哋能。」耶穌對佢哋講:「你哋所求嘅,你哋真係唔知道。我所喝嘅杯,你哋能喝嗎?我所受嘅洗,你哋能受嗎?」佢哋對佢講:「我哋能。」另外十個門徒聽到呢件事,就開始對雅各同約翰生氣。耶穌叫佢哋過嚟,對佢哋講:「你哋知道,外邦嘅君王統治人,高官行使權威。但係,你哋唔可以咁做。如果你哋要喺我嘅國度裏面做大,就要做人嘅僕人。」十個人聽到呢啲說話,就對雅各同約翰心存怨氣。耶穌叫佢哋過嚟,對佢哋講:「你哋知道外邦嘅統治者霸道專制,高官貴冑又大權在握;但係,你哋中間唔可以咁樣。」但係,凡想喺你哋中間成為偉大嘅,就必須做你哋嘅僕人;凡想喺你哋中間做第一位嘅,就必須做眾人嘅僕人。因為人子嚟,並唔係要受人服侍,乃係要服侍人,並且要捨命作多數人嘅贖價。

馬可福音10:32b-45

**並致敬禮,
路加福音,第三十三章**

當時,有個法利賽人請耶穌同佢一齊食飯。耶穌進咗法利賽人嘅屋,就坐喺枱邊。當時,有個城裏人都知道係罪人嘅女人,聽講佢喺法利賽人屋企坐喺枱邊,就拎咗一個玉瓶香膏嚟;佢企喺耶穌背後,喺佢腳邊開始喊,用眼淚淋濕佢嘅腳,又用頭髮抹乾,跟住親佢嘅腳,用香膏抹上。請佢嘅法利賽人見到呢幕,心裏面咁諗:「如果呢個人係先知,佢就應該知道邊個、同埋係點樣嘅女人嚟摸佢,因為佢係個罪人。」耶穌就對西門講:「西門,我有樣嘢要同你講。」佢答:「老師,請講。」有個放債主有兩個欠債嘅人:一個欠五百大錢,另一個欠五十大錢。因為佢哋冇得還,就免咗佢哋嘅債。「咁邊個會更愛佢呢?」西門答:「我估係免咗佢多啲債嗰個。」耶穌對佢講:「你講得啱。」跟住轉頭對住嗰個女人,對西門講:「你睇呢個女人?」「我入咗你屋企,你冇畀水我洗腳;但佢用眼淚洗我嘅腳,用頭髮抹乾;你冇畀我親嘴,但自從我入嚟,佢就一路親我嘅腳;你冇用油抹我個頭,但佢用香膏抹我嘅腳。」所以我對你說:她的罪過赦免了,因為她表現了極大的愛。但那赦免得少的,就愛得少。」於是對她說:「你的罪赦免了。」同席的人就彼此說:「這是什麼人,竟然赦免罪過呢?」但耶穌對那女人說:「你的信心救了你,平平安安地回去吧。」

聖餐:要喺天上讚美主;喺高天讚美佢。**另選:**義人會永遠被紀念;佢哋唔會驚誣衞。

第五主日黃昏禱告時

喺「主啊,我向你呼求」時,我哋唱第十調嘅斯提希拉:八音調系統現行調嘅四首流動斯提希拉。

敬禮聖若瑟 Stichera,第一調

雖然我曾經富有,卻因今生享樂而變得貧窮,基督啊,你卻以不朽與榮耀的輝煌富庶凡人。 / 所以,求祢豐豐富富我——我因世俗的享樂而變得貧窮——以美德, / 並使我與貧窮的拉撒路同在聖殿前, / 拯救我脫離那富人所受的刑罰, / 以及為我預備的 gehenna。

我喺罪惡中變得極其富有, / 已鍾情奢華, / 沉溺於今生嘅享樂,主啊, / 使我落入地獄之火。 / 垂顧我呢個在靈裡飢餓、 / 喺神聖善功之門前失意沮喪嘅人, / 就如你眷顧拉撒路, / 主啊,可憐我!

聖提多,第一調

當我哋以熱誠開始尊貴嘅大齋第六周,信徒們,就等我哋獻上棕樹枝嘅前慶頌歌,昇喺榮耀中、以神性大能行入耶路撒冷、為要將死亡置於死地嘅主。 / 所以,我哋要虔誠咁預備 / 勝利嘅象徵——美德嘅枝桠, / 好等我哋可以高呼:「何西阿納!」向萬物嘅創造主。

而家喺《聖詠經》入面,有四支斯提希拉。

榮耀,而家唱「**天主之母**」。

入製。〈喜樂之光〉

詠前頌,第八調

主啊,你賜給敬畏你名的人作產業。

節句:從地極我向你呼求。

詩句:我要投靠祢翅膀底下。

節頌:所以我必為祢的名歌唱。

詩篇60:6B、3A、5B、9A

聖詩經 Stichera,第一調

救主對人類嘅愛嘅計劃真係奇妙,祂向我哋啟示咗:因為祂洞悉未來同現在,祂將拉撒路同財主嘅一生擺喺眾人面前。 / 而今,既見到兩人的結局, / 就當遠避那人的殘酷無情, / 而效法那人的堅定忍耐, / 好使我們能與拉撒路同在亞伯拉罕懷中得暖,並宣稱:「義的上主,榮耀歸於祢!」(2)

為殉道者:主啊,藉着眾聖徒和天主之母的轉求,賜予我們祢的平安,並憐憫我們,因為只有祢是至仁者。

榮頌,而今,向天主之母:天軍嘅喜樂, / 大地人民堅固嘅保障, / 至潔童貞, / 拯救我哋投奔祢者: / 因為我哋將希望,天主之母, / 寄託喺祢身上,次於天主。

其餘儀式如常。

大齋期第六周

喺瓦依星期五

第六時辰

先知預言頌,第三調

主啊,祢對罪人可怕的忿怒難以承受,我們不配仰望祢,也不配求憐憫:免得祢將我們——祢以手從塵土中造的——,不因祢的烈怒或忿怒而滅亡。

榮耀,而家:我哋重唱同樣。

詠前頌,第四調

為咗我哋主嘅殿,/我就為你尋求祝福。

節:我因啲啲對我講'我哋要往主殿去'嘅人而歡喜。

詩篇 121:9, 1

以賽亞先知書讀經

耶路撒冷啊,你要歡喜快樂!凡愛她的人,都要在城中歡樂;凡為她悲哀哭泣的人,都要與她一齊歡喜。好叫你從她安慰的胸懷中得飽足,並飲盡滿足,以至喜樂,看見她榮耀的來到。因為主咁講:「我必向佢哋如河湧流,如氾濫嘅河——列國嘅榮耀。」佢哋嘅細路會扛喺肩上,抱喺膝頭;就好似媽媽安慰自己嘅細路仔,我都要安慰你哋,你哋喺耶路撒冷就會得安慰。你哋會看見,心裏就歡喜,骨頭都好似青草咁發旺;敬畏主嘅人就會知道主嘅手,主會恐嚇唔聽話嘅人。因為,看哪,主必如火臨到,祂的車輛似旋風,帶着烈怒施行報應,並以火炎向人表顯忿怒。因為全地必被主的火焚燒,凡有血肉的必被祂的刀殺。凡在園中、在通廊下自潔自淨的人,吃豬肉、作厭惡之物、和老鼠——他們都要一同被剪除,這是主說的。我知道他們的行為和他們的計謀;我要來聚集萬族萬國,他們要來看見我的榮耀。我要留一個記號喺佢哋身上,並且要差遣佢哋當中有得救嘅人去到列國:去推羅、示巴、路德、摩西、波弗、希臘,同埋啲啲從未聽過我名、未見過我榮耀嘅遙遠海島。佢哋要喺列國中宣揚我嘅榮耀,並帶我哋嘅弟兄從列國嚟,作為獻畀主嘅供物——騎住馬、坐住戰車、騎住騾、坐住有蓋嘅車——到聖城耶路撒冷,主如此說。就好似以色列人帶佢哋嘅祭牲,歡歡喜喜唱詩歌咁,帶到主殿一樣。「我從他們中間所要取作祭司和利未人,」主說。「正如我要創造的新天新地長存在我面前,」主說,「照樣,你的後裔和你的名也要長存。」「月月有月祭,週週有安息日,萬民都要來敬拜我。」這是耶和華的說話。他們要出去,看見那與我反叛的人的屍骸;因為他們的蟲是不死的,火是不滅的,凡有血氣的都要以此為奇。

以賽亞書 66:10-24

前唱經,第六調

主啊,求你憐憫我們,/求你憐憫我們。

節:我向住天上居住嘅主舉目。

詩篇 122:3A, 1

第六周星期五
於黃昏禱告時

我哋誦唱第18節卡提斯瑪。喺「主啊,我曾呼求」時,誦唱第十調嘅史提基拉:先誦唱當日嘅自聲史提基拉兩次,殉道者史提基拉一次,然後誦唱義人拉撒路嘅自聲史提基拉七次。

自唱,第八調

既已完成救靈大齋,/並為見證祢受難之聖周,/我哋懇求祢,哦,人類之愛者,/使我哋得以在這些日子裡讚頌祢的偉大,/並讚頌祢對我們的深奧計劃,/同以一心齊聲高唱:/「主啊,光榮歸於祢!」(2)

致殉道者:主嘅殉道者!/請睇我哋嘅天主面前代禱,/懇求祂對我哋嘅靈魂施以大憐憫,/並賜予我哋罪過嘅赦免;我哋祈求。

我哋亦都唱聖拉撒路嘅講道詞,係虔誠嘅利奧大帝所作。第六調。

主啊,你想要去睇拉撒路的墳墓,你自己本意要親自入個墳墓,就問:「你哋將佢安葬喺邊度?」/祢早已知道嘅事,祢都聽咗,/祢向所鍾愛嘅人高聲呼喊:「拉撒路,出來!」/已經死咗四日嘅人,就聽從祢——賜佢氣息嘅主,/祢係我哋靈魂嘅救主。(2)

主啊,你來到了/一個已經死去四日之人的墳墓,/——拉撒路的墳墓,/——為你所愛的朋友流淚,/你使那已經死去四日的人復活,哦,生命之糧。/因為死亡被聲音捆綁,/而手帕被雙手鬆開。/於是門徒的群體充滿喜樂,/眾人都獻上一致和諧的頌讚:/「福祿有你,救主啊,憐憫我們!」(2)

主啊,祢的聲音震碎了地獄的王宮,祢大能的話語使那已經死咗四日、埋葬喺墓中嘅人復活,拉撒路就成為得救重生嘅開始。萬事對祢都可能,萬有之主的主啊!賜給祢僕人祢的恩寵,並大憐憫。

主啊,為咗令門徒對祢從死裡復活有信心,祢就嚟到拉撒路嘅墳墓。當祢呼叫佢個陣,陰間被掠奪,釋放咗已經死咗四日嘅人,佢向祢大聲呼喊:「祢是福的,主啊!光榮歸於祢!」

主啊,祢帶着祢的門徒,/到伯大尼去叫拉撒路復活;/按着人性的律法為他而哭,/作為神,祢在死亡四日後使他復活,/他向祢呼喊,救主啊:/「福於祢,主啊,光榮歸於祢!」

光榮頌,第八調:我哋嘅救主,睇拉撒路嘅墳前站住,/呼叫死人,就將佢好似從睡夢中喚醒:/佢脫離咗腐朽,換上不朽嘅生命,/應主命而起,仍被殮布纏身。/祢能行一切事,萬物都服侍祢,噢,人類之愛者,/萬物都服從祢。/我哋嘅救主,願祢得榮耀!

而今,以同一調:既完畢救靈大齋,我等當呼聲:「歡欣吧,伯大尼城,拉撒路之故鄉!」/馬大馬利亞,歡喜吧!/明日基督將來,/用祂的話將你倆死去嘅兄弟復活。/聽到祂嘅聲音,殘酷又貪婪嘅地獄,/驚得發抖,大聲咆哮,/放走纏滿殮布嘅拉撒路。/睇見佢嘅奇蹟,猶太人/會拎住棕樹枝去迎接佢,/細路仔都會出現,讚頌/佢哋阿爸阿媽都羨慕嘅佢。/奉主名而嚟嘅以色列王,有福咗!

福音書入場。〈喜樂之光:〉

誦唱經文,第六調

我哋嘅幫助係主嘅名裏,/祂造咗天地。

節句:以色列啊,當說:「若非主與我們同在。」

詩篇123:8, 1

1. 創世記讀經

雅各喺佢仔哋面前吩咐完之後,就將腳收返上床,於是佢斷氣,歸到佢列祖嗰度。約瑟伏喺佢老竇面上,痛痛哭泣,同埋親佢。於是約瑟吩咐佢嘅僕人——即係防腐師——要防腐佢阿爸;防腐師就防腐咗以色列。四十年嘅日子滿咗,因為呢個就係守喪嘅慣例。埃及為佢哀悼咗七十日。守喪期滿之後,約瑟對法老的臣宰說:「我若在王眼中蒙恩,求王為我對法老說:『我父未死以先,叫我起誓,說:『我在迦南之地所掘的那個墳墓裡,你要葬我。』而家,我先去埋葬我阿爸,然後就返嚟。』」佢哋就將約瑟講嘅話稟告法老。法老對約瑟話:「你去埋葬你阿爸啦,照佢叫你發誓嗰樣做。」於是,約瑟起身去埋葬佢老豆。法老所有嘅臣仆,同埋佢家裏嘅長老,以及埃及全地嘅長老,同埋同約瑟一齊住喺嗰度嘅人,同埋佢兄弟,同埋佢老豆全家嘅人,都同佢一齊去咗。但係佢哋就留低咗佢哋嘅羊群同牛群喺歌珊地。有戰車同騎兵都同佢哋一齊出發,送葬隊伍好大。佢哋去到約旦河對面嘅亞達禾場,喺嗰度為佢大放悲聲,痛哭流涕;約瑟為佢老竇守喪七日。迦南地嘅居民見到亞大禾場嗰度嘅哀悼,就話:「呢個係埃及人當中係好大嘅哀悼!」所以佢哋就叫嗰度做「埃及哀悼」,就喺約旦河對面。佢哋仔就照佢所吩咐嘅去做;佢哋仔將佢抬去迦南地,葬喺幔利對面赫人以弗朗賣畀亞伯拉罕做墳地嘅雙重洞穴入面。於是約瑟同佢嘅兄弟,同埋所有跟住佢去埋葬佢阿爸嘅人,都返咗埃及。約瑟嘅兄弟見到佢阿爸已經死咗,就講:「如果約瑟記住我哋嘅仇,要報復我哋對佢做過嘅一切惡,點算好?」佢哋嚟到約瑟面前,就對佢講:「你阿爸喺佢未死之前,叫我哋發誓,話:『你要咁同約瑟講:『饒恕佢哋嘅過犯同罪惡,因為佢哋對你唔好。』而家,求你饒恕你阿爸上帝僕人嘅過犯。』」佢哋同約瑟講嘅陣,約瑟就喊咗。跟住佢哋嚟到佢面前,對佢講:「我哋係你嘅僕人。」約瑟就話:「唔使驚,我係神嗰。你哋本想害我,但神卻要藉此成就今日嘅美意,為咗保全一條大民命。」佢對佢哋講:「唔使驚,我會養活你哋同你哋嘅家人。」然後佢安慰佢哋,同佢哋講啲好說話。於是約瑟同佢嘅兄弟,同埋同佢阿爸一齊嚟嘅人,都喺埃及安居落戶。約瑟活咗一百十歲。約瑟見到以法蓮嘅孫,又見瑪拿西嘅孫 Machir 係佢大腿上出世。約瑟對他哥哥們說:「我快要死了,但神必眷顧你,領你從這地上去,到他向你祖宗亞伯拉罕、以撒、雅各所起誓之地。」約瑟叫以色列的子孫起誓,說:「當神眷顧你哋嘅時候,要將我嘅骸骨同你哋一齊從呢度帶上去。」約瑟死嗰陣,年一百十歲。佢哋就用棺槨將佢葬喺埃及。

創世記 49:33-50:26

詠經調,第四調

仰望耶和華的,必如錫安山,永不搖動。

經文:因為主必不容惡人嘅杖落喺義人嘅份上。

詩篇 124:1A、3A

2. 箴言朗讀

我兒,要張開口領受神的話,公平地審判眾人。要開口伸張公義,為貧窮人、為困苦人申冤。有敬虔的妻子,有幾能得着呢?她遠超過珍貴的寶石。佢丈夫心裏信得過佢,佢唔會缺乏公平嘅回報,因為佢一生都為丈夫做好事。佢買入羊毛同麻,又用自己雙手靈巧咁做工。佢好似一艘遠洋貨船,為自己帶嚟財富。佢天光未透就起身,預備全屋嘅食物,亦安排傭人嘅工作。見到一塊田,就買咗落,用自己雙手嘅果實去耕作。佢束好腰帶,鼓起肌肉,全心投入工作。佢識得做嘢好,成晚都唔熄燈。佢伸出手去做有用嘅嘢,雙手緊緊拎住攪線桿。佢張開手幫助窮人,又將果實分畀有需要嘅人。佢唔使為屋企嘅擔心,亦唔使為丈夫遲歸而操心,因為身邊嘅人都着得暖笠笠。佢為丈夫做咗兩套厚袍,自己就着住細麻布同紫色嘅華麗衣裳。佢嘅丈夫喺城門口都好有面子,同長老同城中嘅居民一齊坐喺議事廳。佢做咗麻布賣畀腓尼基人,又做咗帶畀迦南人。佢著住力量同華美,喺晚年仍然好開心。佢開口有智慧、有公義,舌頭講得有條有理

。佢屋企嘅路徑雖然狹窄,但佢從未食過懶惰嘅飯。佢開口有智慧、有公義;佢嘅施捨令佢嘅兒女得以成長,成為有錢人,佢嘅丈夫都讚佢。 有許多女兒顯出力量,許多人都積聚財富,但你超越了她們,勝過眾人。你裡面沒有虛假的讚美,也沒有徒然的虛榮——因為敬畏上主的婦女是蒙福的,願她讚美上主的名。願她得著嘴唇的果效,願她的丈夫在城門前被稱讚!

箴言 31:8-31

其後,預聖禮儀其餘部分照常進行。

此後,直至聖多默星期六,均不唱殉道者頌、聖母頌及八調頌。

聖拉撒路斯公義者之星期六

第六周星期五

大晚禱時

喺晚禱時,我哋唱以下呢首由可敬安德烈·克里特所撰寫嘅聖詩,第一調。

第一頌

伊爾莫斯:我哋眾人都要為神唱首勝利之歌,佢以大能嘅膀臂行咗奇異嘅神蹟,拯救咗以色列,因為佢已經得榮耀。

詠唱:榮耀歸於祢,我們的神,榮耀歸於祢。

我救主啊,祢使已經死咗四日嘅拉撒路復活,祢以祢大能嘅權柄救佢脫離腐爛,並顯示咗祢大能嘅偉大。

呼召拉撒路出墳墓,祢即刻使佢復活;但陰間喺底下痛哭流淚,呻吟震動,我救主,喺祢大能之前。

主啊,祢為拉撒路哀哭,顯明祢按神聖計劃道成肉身,祢本為神,卻按本性成為與我等相似的人。

主啊,祢使拉撒路從死裡復活,並以祢的大能使死人復活,結束了馬大與馬利亞的眼淚。

照人性的常理,主啊,祢問:「拉撒路擺喺邊度?」拯救者啊,祢向眾人顯明祢對我們的真實顧念。

然後祢打破陰間的柵欄,呼出拉撒路,震動仇敵的權勢,甚至在十字架之前,就迫使他喺祢——獨一無二的救主——面前戰抖。

拉撒路被陰間擄去作囚犯,主啊,祢作為神,在預定之先探訪了他,並解開了他的捆綁;因為萬有都照祢的命令而成就,至能者啊。

榮耀頌:我哋當讚美天父、聖子同聖神,三而一者,本性合一,不可分割;連同祂嘅天使,一齊讚頌那獨一無二、無所創嘅天主。

而今,天主之母:你——童貞之母——無時無刻懷抱於你腹中萬有之造化者,祂因聖神及聖父之旨意,成為與我等相似,而無任何改變或混淆。

第二頌 噢,諸天,聽我宣講——我要宣講,我要歌頌基督,世界的救主,那愛世人的。

引言詩:天啊,你要聽——我要宣講, / 歌頌基督—— / 世界的救主, / 那愛人類者。

榮耀歸於祢,祢只係一呼召,就因此從墳墓裡復活咗祢嘅朋友——已經死咗四日嘅拉撒路。聽到祢嘅聲音,嗰個冇生命嘅人即刻復活,離開墳墓,讚美祢,主啊。

我嘅救主啊,拉撒路已經腐爛,但佢聽從咗你生命之聲嘅命令,就從墳墓裡復活。

我救主啊,祢為祢的朋友而哭,證明祢已取了我們的本性,並使他從死裡復活。

地獄見到佢/被殮葬布包住/只係一聲呼喊/就急忙返到塵世生命,驚得發抖。

榮耀:猶太人眾都大感驚訝,當祢——救主——呼喊一聲,以言語使那腐臭的拉撒路復活。

而家:地獄嘅庫藏當時震動,當拉撒路喺陰間復活,就係嗰位賜佢生命者嘅命令。

第三頌

伊爾莫斯:匠人所棄嘅石頭 / 竟然成為咗最主要嘅根基石。 / 呢就係基督所建立嘅磐石 / 祂從萬國中贖回嗰間教會。

奇妙又奇異嘅神蹟: 點解呢位造物主——雖然佢乜都唔陌生——竟然好似唔知咁問: 「你哋為邊個而哭? 佢葬喺邊度? 拉撒路葬喺邊? 我好快就會喺你面前, 將佢從死裡復活。」

就係嗰塊當日埋葬你嘅人, 滾咗嚟遮住你墳墓嘅石頭, 耶穌命人挪開, 然後即刻叫你從死裡復活, 對住你大聲呼喊: 「拉撒路, 出來, 到我跟前!」 好叫陰間因呢句對你講嘅話而震動。

主啊, 馬大同馬利亞/ 淚流滿面咁喊住講: / 「你所鍾愛嘅人/ 已經死咗四日, 仲開始腐爛;/ 如果你喺度, / 拉撒路就唔會死!」 / 但係, 你無所不在, / 即刻呼叫佢, 將佢復活。

為咗祢嘅朋友, 為咗個家人, 祢流下眼淚, 祢顯現咗取自我哋嘅肉身, 本質如此, 而非虛有其表, 與祢——救主——合一; 作為愛世人嘅神, 祢即刻呼召佢, 並將佢復活。

「哀哉我! 真係, 我而家失喪咗!」——地獄向死亡咁呼喊:——「睇吓, 拿撒勒人震動咗陰間, 撕裂咗我嘅子宮, 將嗰個屍骸呼出嚟, 又令佢復活!」

猶太人嘅愚蠢喺邊? 佢哋嘅不信喺邊? 你哋要迷失幾耐? 要疏離幾耐? 你哋望住嗰個只係一聲呼喊就復活嘅死人, / 卻仍然唔信基督! / 實在, 你哋全部都係黑暗嘅子民!

榮耀:我認識祢為三位一體之一, 雖然祢道成肉身; 我只讚美祢——道成肉身的聖子, 由無種子之神聖母所生, 並與天父及聖靈同受榮耀。

而今, 噢, 天主之母: 見到呢個家庭建立嘅異象, 真係奇妙又令人敬畏, 呢個異象係先知——佢哋遠離虛假——所預見嘅: 童貞天主之母, 無種受孕, 無瑕生下天主, 產後依然保持純潔。

頌歌四

伊爾莫斯: 太陽升起 / ——月亮停駐其位: / 噢, 寬仁者, 祢被高舉在十字架上 / 並於其上建立祢的教會。

主啊, 你為拉撒路哀哭, 顯示你成為人; 主啊, 你復活了死人, 向眾人顯示你就是神子。

當嗰個無生命嘅人 / 聽到祢嘅命令: 「拉撒路, 出來!」 / 佢即刻從殮布中飛身而出, / 顯露祢嘅大能, 良善者啊。

基督我哋嘅神, 祢止住咗馬大同馬利亞嘅眼淚: 憑住祢嘅大能呼叫拉撒路, 用嗰聲呼喊叫佢從死裡復活, 佢就喺祢面前俯伏。

你為拉撒路悲傷如人, 卻以神性使他復活。你問: 「死咗四日嘅人葬喺邊?」 噢, 福佑者, 藉此印證你道成肉身。

欲顯祢受難與十字架之形像, 福者啊, 祢撕裂地獄無可飽足之腹, 以神能使四日已死之人復活。

有誰見過、聽過 / 一個死而腐爛的人復活? 以利亞使死人復活, 以利沙亦然, 但不是從墳墓裡, / 也不是在第四天。

我哋歌頌祢嘅大能, 主啊, 我哋亦歌頌祢嘅受難, 基督啊: 因為首先, 作為仁慈者, 祢行咗神蹟; 其次, 照祢嘅旨意, 祢以人嘅身份忍受咗佢哋。

祢係神又係人, 祢以祢嘅作為印證呢兩個稱號嘅真實: 道啊, 祢以肉身入墳, 以神嘅身份復活咗個死咗四日嘅人。

主啊, 猶太人眾都驚愕, / 當他們看見死去的拉撒路 / 應了祢的命令從墳墓裡復活, / 但他們仍然不肯順服 / 儘管祢行了那麼多神蹟。

光榮頌:你從你父那裡無始之始地光照而出,作為三一中的一位救主;然而在時間中,藉着聖靈,你從處女之血誕生,以肉身顯現,噢,超然者。

而今,天主之母:天主之母之受孕無需種子,/其分娩亦無痛楚:/因為天主行了這兩種奇蹟,/謙卑自己與我儕同在。

第五頌

伊爾莫斯:主啊,求祢賜給我們祢的平安,因為我們除了祢以外,不認識別的神,我們呼求祢的名,因為祢是生者與死者的神。

主啊,祢本為生命/及真光,/呼召已死嘅拉撒路,並將佢復活:/因為祢作為全能者,向眾人顯示/祢係生者同死者的神。

地獄本難以承受祢——耶穌——的命令,因那命令對它而言實在難以負荷;那吞噬過無數人的地獄卻因恐懼而顫抖,並在祢的呼聲下,將已葬了四日、本該腐爛的拉撒路活生生釋放,而非以死屍形態。

將塵土與靈魂結合,正如古時以生命之靈使泥土得生,今以祢話語之力,使祢的朋友從死裡復活,脫離腐朽與陰間。

主啊,無人能違抗祢嘅命令:因為當祢呼召已經死咗嘅拉撒路時,本已停止呼吸嘅佢即刻起身,雖然雙手被綑綁,仍然行喺自己腳上。

噢,猶太人真係愚蠢! 噢,我哋仇敵真係冷酷無情! 有邊個見過死人由墳墓裡復活? 以利亞古時曾叫一個少年人從死裡復活, 但唔係由墳墓,亦唔係喺第四日。

深奧難測,滿有憐憫,/作為神為我哋成就萬有,/又以人嘅身份受苦!/藉住拉撒路嘅轉禱,/使我哋眾人都成為祢國度嘅分享者。

榮耀:永恆,同樣無始,/ 聖三一,尊貴同一:/ 全能之父,聖子,同聖靈,/ 聖三而一,三位一體!/ 拯救凡自亞當以來,/ 信德稱頌祢者。

而今,噢天主之母:祢那無瑕聖潔嘅胎,噢純潔者,/被祢——那最神聖者——所聖化,/祢由其中取了肉身,/祢喺聖三中受人敬拜:/聖言天主,由父所生,/同聖神同體。

頌歌六

引言詩:你將我拋入深淵,拋入海心;救主啊,你卻從死亡的枷鎖中拯救了我,並解開了我的罪惡枷鎖。

你問我喺邊度,雖然你掌管萬有;但你,救主,仍以人嘅身份為我而哭;—並憑你嘅命令,使我雖死亦復活!

「救主啊,祢從最深的地獄召我——」死地之破滅者,拉撒路向祢呼喊:「雖然我已死,仍因祢的命令而復活!」

救主啊,你賜我以凡人的身體,將生命氣息注入我內;我得以見到你的光,你竟以你的命令,使我從死裡復活。

救主啊,祢將生命 / 注入我這死去的身體, / 用骨骼與筋腱強化我, / 並照祢的命令, / 使我從死裡復活。

撕裂咗地獄個個吞噬一切嘅子宮,/救主,祢憑着大能拎我出嚟,/雖然我已經死咗,/都係憑祢嘅命令復活。

救主啊,祢承載了我的全存在,卻仍保持那無瑕的聖母腹純潔,祢由此降生,道成肉身,為三位一體中的一位。

榮耀,三位一體:聖三一,/我讚頌祢的憐憫,/並與眾天使同唱那三聖詩。/憐憫我哋呢班歌頌祢的人吧!

而今,哦天主之母:道成肉身進入祢的聖胎,卻使之在分娩後依然潔淨如初,哦天主之母——真係一個奇妙的奇蹟!

第七首頌歌

引言詩:烈火喺火爐入面,既有觸及又有困擾你嘅青年,哦救主。當時嗰三位好似用同一個聲音,一齊歌唱同讚頌,高呼:「我哋列祖嘅神,真係可頌!」

您為死人而哭,噢,救主啊,您是人類的愛者,為要向眾人顯示,您——神——為我們成為人;您自願流淚,賜給我們真誠之愛的榜樣。

已經死咗四日嘅拉撒路,喺陰間聽到您嘅聲音,主啊,就起身讚美您,歡喜喺心,高聲呼喊:「您係我嘅神,我嘅造物主;我敬拜您,並喺我嘅嘆息中讚美那復活我者!」

「雖然鎖鍊捆綁着我,救主,」——拉撒路從底下呼喊——「我也不會在陰間的深處停留,只要你,我的救贖主,向我呼喊:『拉撒路,出來!』因為你是我的一切光和生命。」

「拉撒路,我懇求你,起來,」——陰間如此說——「快從我鐵柵後面出去,走開:因為我為那被殘酷奪去的人哀悼,總比為我當年貪婪吞沒的眾人更好!」

「拉撒路,你點解拖拖拉拉?」佢講;「出去!」嗰邊企住嘅朋友大聲呼喊。「咁就出嚟啦,等我都鬆一口氣,」「自從我食咗你之後,」「我嘅食物全部都變得令人作嘔!」

「拉撒路,你點解唔即刻起身?」——陰間喺地下悲嘆咁喊。/「點解你死而復活之後,唔即刻走開,/好等拉你起返嚟嘅基督,/唔好再將其他人從我身邊擄走?」

主基督啊,祢當時行了許多奇事,而被奇妙地榮耀:因為祢使瞎子得見,以一語令聾子開耳,並祢的朋友拉撒路——作為神——祢召他從死裡復活。

光榮頌,歸於三位一體:我哋要歌頌三位一體,讚頌那無始之父,同子同聖靈——唯一本體,我哋要三度高唱:「聖哉,聖哉,聖哉,主啊,三位一體!」

而家,向天主之母:作為三位一體之一,我哋讚頌祢,基督,因為祢無改變咁由童貞女降生成人,祢忍受咗一切人性嘅事,耶穌,都有離開祢嘅神性,同時又同我哋結合。

第八頌

伊爾莫斯:諸天之天,/天上之水,/祝頌並讚美主!

萬有之造化者,萬有之維繫者,/喺祢憐憫中,祢嚟到伯大尼/去復活拉撒路。

嗰具腐爛四日、被殯布纏住嘅屍體,當主您一呼召,就復活跳起。

猶太人/見到嗰個死咗嘅人/因祢嘅呼聲復活/就咬牙切齒。

噢,猶太人,瞎眼,見唔到光!點解你哋唔信拉撒路嘅復活,/基督嘅榮耀作為?

等錫安歡欣,/讚美賜生命者,/祂以話語使拉撒路從墳墓裡復活。

天軍同地上的眾人 / 都為你——我嘅救主——歌頌你,因為 / 你將拉撒路從死裡復活。

榮耀:同父同子同聖靈,我獻上讚美,並以詩歌不住呼喊:「聖哉,聖哉,聖哉,榮耀歸於祢!」

而家,哦天主之母:我祝福並敬拜祢/祢係處女所生/從未離開祢聖潔榮耀嘅寶座

頌歌九

引言詩:祂以大能之手行奇事:祂推翻掌權者,又興起以色列的謙卑者——以色列的神。 thus has the Light, rising from on high, visited us, and guided us onto the path of peace。

等伯多祿尼嘅奇蹟同我哋一齊歌唱:因為喺嗰度,造物主令拉撒路由死裡復活,按住人性嘅規律流下眼淚;然後,將瑪爾大同瑪利亞嘅眼淚轉化成喜悅,使死人復活。

證實祢復活,哦,道啊,祢使拉撒路從墳墓中走出,並以神的身分使他復活,向世人顯示祢真係又神又人,並親自使自己身體的殿復活。

祢震動墳墓嘅大門同鐵門,祢用聲音令陰間震恐,死亡本身見到祢——救主——本係佢哋嘅囚犯,因祢嘅聲音復活,就即刻驚得發抖。

眾人見祢——救主——為死去的拉撒路哀哭,都大感驚訝;連最剛強的人都說:「祂愛他何等深!」但祢隨即呼召他,那死屍脫離朽壞,按祢的命令復活。

城門震動,門門崩裂,死者的捆綁被鬆開;當基督勁大的聲音一響,陰間苦苦哀號,大聲呼喊:「哀哉!這聲音是什麼?從哪裡來,竟能使死人復活?」

「起來,跟住呢聲:因為你嘅朋友呼召你。佢就係嗰個曾經復活死人嘅。以利亞真係復活咗死人,以利沙亦都係咁;但係透過佢哋,講同做嘅,就係佢。」

我哋歌頌祢無敵嘅大能,哦 道:因為嗰個骨頭同筋都死咗嘅人,祢只用祢嘅話就叫佢復活,作為萬有嘅創造主;祢,哦 救主,又好似撐屍床抬出嚟嗰個寡婦個仔,將佢從陰間救返上嚟。

榮耀:至聖三一! / 父,無始之神, / 子,同樣無始,及神聖之道, / 良善的安慰者,聖神天主: / 一光而三位, / 一性而聯合, / 一神及主,憐憫世人!

而今,噢天主之母:噢耶穌,你藉智慧創造萬有, / 你由童貞女全取肉身, / 你常居於父懷! / 噢基督,你以天主身份, / 將聖神降於你嘅羊群, / 請將你的祝福傾注於我哋身上。

喺「宜哉,合宜哉」之後,詠伊洛斯:祢行咗大能嘅作為:

於午夜課,第一遍三聖光後,唱誦頌詞:「於大復活時:」於最後一遍三聖光後,唱誦頌歌:「基督,眾人之喜樂:」,主,憐憫我(12)次,及結課。禱文「主啊,紀念:」不誦念。

聖拉撒路聖徒之星期六
於晨禱

到「神主」時:第一調詠

在眾人復活之時/作為祢受難的預嘗, / 祢使拉撒路從死裡復活,噢基督天主。 / 因此我哋亦如孩童,手持勝利標誌, / 向祢——死亡的征服者——呼喊: / 「 hosanna 在至高之處, / 奉主名而來者是受祝福的!」 (3)

然後我哋唱第16首卡西瑪:主對我主說:

喺第一節 sedalen(第一調)之後

因見馬大同馬利亞的眼淚而動了慈心,祢——基督我們的神——命人將石頭從墳墓前滾開;祢使死人復活,呼他出墳,祢是賜生命給世界的,藉此在他身上證實了復活。 / 榮耀歸於祢的權能,哦,救主; / 榮耀歸於祢的威力; / 榮耀歸於那以道成萬有者!

榮耀,而家:我哋重唱同一句。

我哋亦唱誦無玷者嘅史提基拉。

我哋唱主日詠頌:「主啊,祢是福的源頭:天使的軍隊都驚愕:」之後

塞達倫,第五調。類似於:「道,無始:」

智慧與預知之源,當祢來到伯大尼,祢問撒縵底的同伴,高聲呼喊:「你哋將我嘅朋友拉撒路安葬喺邊度?」因憐憫而為佢哀哭,雖然佢已經死咗四日,祢以祢嘅聲音將佢復活,噢,人類嘅愛者同憐憫者,作為生命嘅賜予者同主。

榮耀,而家:我哋重唱一樣。

我哋亦唱「基督復活頌」,並誦讀詩篇50篇。但福音書只喺聖拉撒路教堂誦讀。之後就誦讀若望福音當日講道詞:第63及64段。

兩首頌歌:唱到第六頌——由可敬的西奧法尼斯所作,然後開始唱四頌頌歌。第一首頌歌的伊爾莫斯用第八調,另一首則用第六調。第八調。

第一頌

伊爾莫斯:我哋要向主歌唱,/ 祂引領祂嘅子民渡過紅海,/ 因為只有祂 alone 係光榮高舉。

拉撒路已經死咗,/ 祢以神聖嘅手勢令佢從死裡復活,/ 作為真嘅造物主,/ 同掌管生命寶庫者, 噢, 人類嘅愛者。

以一語, 噢, 不朽者,/ 祢使已死四日嘅拉撒路復活,/ 以祢嘅大能震碎/ 陰間嘅黑暗領域。

祢向眾人啟示咗超神聖嘅神性, 主啊, 祢用祢嘅大能, 將已經死咗四日嘅拉撒路從死裡復活。

今日, 伯大尼宣告生命賜予者基督的復活, 並因拉撒路的復活而歡欣。

另一首聖詠, 由修士約翰所作, 第八調

伊爾莫斯:行在水上:

祢先將萬有/ 由無中創造,/ 又洞悉人心深處的寶藏,/ 主啊, 祢就預言拉撒路之死。

基督啊, 祢從童貞女真體而取了人性,/ 祢以人身的身份,/ 欲知拉撒路的埋葬之地,/ 但作為神, 祢並非不知/ 他在何處安息。

光榮頌:證實祢復活, 哦 道成肉身者, 祢真係將所鍾愛者——一個已經腐爛、死咗四日、躺喺墳墓入面嘅屍體——從死裡復活, 好似從睡夢中醒返。

而今, 哦天主之母:天使同世人嘅眾軍 / 不停讚頌您, 哦未曾有過婚姻嘅母親, / 因為您抱住嗰位嬰孩——佢哋嘅創造主—— / 喺您懷中。

卡塔瓦西亞:行水如行乾地, 逃離埃及之腐敗, 以色列人呼喊:「來, 向我們的救主和我們的神歌唱!」

第三首

伊爾莫斯:主啊, 祢是投靠者的大力, 祢是黑暗中之光, 我的靈魂為祢歌唱。

藉着顯明祢的兩性, 救主啊, 祢揭示了祢內在的雙性: 因為祢同時是神又是人。

祢, 真係智慧嘅深淵,/ 問:「死人擺喺邊度?」/ 意圖要復活嗰個躺喺度嘅人, 生命嘅賜予者。

你成為人, 調換位置, 以肉身示人有限——卻又作為無邊界的神, 充滿萬有!

正如祢, 基督, 以祢神聖嘅言語復活咗拉撒路, 同樣, 我懇求祢, 復活我呢個死喺重重罪惡中嘅人。

另一首。伊洛斯:自天穹:

主啊, 奇蹟的施行者, 祢在伯大尼拉撒路的墳前, 按自然的律法為他哀哭, 印證了祢所取的肉身——耶穌, 我的神。

祢即刻結束咗瑪利亞同馬大嘅悲傷,噢救主,顯示咗祢完全嘅自由。因為祢就係復活,祢就係真生命,正如祢自己所講,祢亦係萬有之主。

榮耀頌:主啊,你所鍾愛的人,被殮葬布所包,你將他從死屍堆裡和黑暗中拯救出嚟;以你全能的話語,你打破了死亡的鎖鏈和王宮。

而今:主啊,祢以肉身寄居於童貞女中,並以合宜的方式向人顯現。祢亦宣示她為真天主之母,並成為信徒的幫助,噢,人類唯一慈愛的愛者。

卡塔瓦西亞:主啊,天穹的創造者,教會的建造者,求你使我在對你的愛中堅定,你係一切渴望的滿足,信徒的堅 strength,人類唯一的情人。

塞達倫,第四調

拉撒路嘅姊妹嚟到基督面前,/ 帶住苦楚嘅眼淚同啜泣對祂講:/ 「主啊,拉撒路死咗!」/ 但祂作為神,對埋葬嘅地方並非一無所知,/ 卻以人嘅身份問佢哋:「你哋將佢安葬喺邊度?」當佢行到墳墓前,就呼叫已經死咗四日嘅拉撒路。佢(即刻)起身,向使佢從死裡復活嘅主拜倒。

榮耀頌,現今,第八調:作為造物主,預見萬有,祢向祢的門徒預言伯大尼所發生之事:「我們的朋友拉撒路今日睡了。」並知曉一切,祢問道:「你哋把他安葬喺邊度?」祢就以人子之身向父祈禱,淚流滿面,呼喚所愛之人的名,主啊,祢於第四日從陰間將拉撒路召回。因此我哋向祢呼求:基督天主,求祢接納膽敢讚頌祢者,並賜予眾人祢名之全榮耀!

頌歌四

伊爾莫斯:主啊,我已聽見/祢神聖安排的奧秘,我已明白祢的作為,並讚頌祢的聖神。

祢無需任何幫助,卻成就那難以言喻的計劃;祢藉着禱告,使那已經死咗四日嘅人復活,哦,全能者啊。

祢昔日被視為道,永遠與父同在,並為神;今時卻以人身份祈禱,祢正是那接受眾人祈禱者!

救主啊,祢的聲音,/ 摧毀咗死亡所有嘅能力,/ 而地獄嘅根基 / 因祢神聖嘅大能而震動。

聖母頌:我哋要歌頌童貞女,/ 佢生咗孩子之後仍然保持童貞,/ 佢懷孕生咗基督上帝,/ 拯救咗世界脫離迷誤。

另一首。伊爾莫斯:主啊,祢是我的堅固保障:

基督啊,作為牧者,祢拯救了人——那已經腐爛四日的人,噢,創世主,從那可怕又吞噬一切的狼手中,作為全能者與主,藉此預表了今日顯現的第三日復活的普世榮耀。

睇見祢——生命之主基督——馬大身邊嘅人高聲呼喊:「主啊,若祢當時在場,萬人之光、生命之主,拉撒路本不會死,也不會變成屍骸。但祢——人類之愛、死人之生命——將他們的悲傷化作喜悅。」

榮耀:喺祢——源頭——面前,深淵都戰慄,主啊;/ 每條水都卑微地服侍祢;/ 在祢——基督——面前,陰間的守門者戰慄 / 其門鎖被祢的大能震碎,/ 當拉撒路應祢的命從死裡復活,/ 全能的救主,人類的愛者。

聖母瑪利亞:祢係無所不在嘅讚頌,祢係未曾結過婚嘅,祢係代禱者、基督徒嘅庇護所、城牆同避港;因為向祢嘅聖子——至潔者——祢呈上懇求,拯救啲啲以信心同愛承認祢係神之純潔之母嘅人,脫離不幸。

Katavasia:主啊,祢是我的保障, 祢是我的力量, 祢是我的神,祢是我的喜樂, 祢沒有離棄父懷, 卻來探訪我們在貧窮中。 / 所以,我同先知哈巴谷一齊向祢宣告:/ 「人類嘅愛者啊,榮耀歸於祢嘅大能!」

第五頌

伊爾莫斯:你點解要棄絕我:

喺拉撒路嘅墳墓前,啊,愛人者,祢呼召佢走出嚟,賜予生命——一個真正不朽嘅生命,畀所有凡人,清楚預言咗,作為神,將來嘅復活。

拉撒路雖然雙腳被綑綁,仍能行走——奇蹟中之奇蹟!的確,加添他力量的基督,勝過一切反對勢力:眾人都如奴僕般順服祂的話,事奉祂為神為主。

基督啊,你喺第四日復活咗個又死又臭嘅拉撒路! 而家就復活我,我而家畀罪惡打倒, 躺喺坑裡,喺死亡嘅陰影下; 但作為有憐憫者,拯救並解救我。

另一個。同一首伊洛斯

當祢為父受榮耀而禱告時,祢向圍住祢的眾人保證,祢——長恆忍耐者——並非與神為敵;祢感謝祢的父,並以祢的命令使拉撒路復活。

噢,響徹天神嘅呼聲同神聖大能,主啊,祢掌權嘅力量!藉住佢,祢震碎咗死亡嘅門,同埋吞噬一切嘅地獄之門;但求祢拯救我脫離我嘅情慾,就好似祢當年拯救祢朋友拉撒路——個位已經死咗四日嘅人。

光榮頌:藉住拉撒路、馬大同馬利亞嘅轉禱,主啊,求祢賜俾我哋得算喺個班得以見到祢聖十字架同祢受難嘅人之中,並得以見到,嗚人愛子啊,祢復活個日嘅光輝同尊貴。

而今,哦天主之母:您以母親的膽敢向您聖子——哦全貞者——呈上我們的懇求,求您以母性的慈愛莫棄我們;因為我們,基督徒,只向您一人呈上我們的懇求,好使您能從主那裡獲得慈愛的垂顧。

卡塔瓦西亞:無可熄滅之光啊,祢為何將我棄於祢面之外?/可憐的我,為何被異邦的黑暗所籠罩?/但求祢使我歸返於祢誠命的光中,/並指引我的道路,我懇求祢。

此處開始敬禮科馬四首詩歌循環。異羅斯詩兩度演唱,特羅帕里詩十二度演唱。

第六首

伊爾莫斯:主啊,你令約拿獨自進入大魚肚內;求你救我,我被仇敵的網纏住,正如你拯救他免於滅亡。

主啊,對祢的愛,使祢去到伯大尼拉撒路那裡;他已經腐爛四日,祢——作為神——仍使他從死裡復活,並將他從陰間的捆綁中解救出嚟。

馬大對已經死咗四日嘅拉撒路絕望;但基督雖然佢屍體已經腐爛,仍以神嘅身份將佢復活,並以祂嘅話語令佢重獲生命。

另一首。由約翰修士所作。同調

伊爾莫斯:救主啊,憐憫我:

作為真神,祢早已知道拉撒路之死,並預先告訴祢的門徒,以證實祢神性的大能無邊,主啊。

雖然你受肉身所限,但你——無邊無際者——來到伯大尼,以人嘅身份為拉撒路哀哭;然而,以你神聖嘅旨意,你復活咗個已經死咗四日嘅人。

卡塔瓦西亞:憐憫我,救主啊,—— 因我的過犯甚多,—— 並從罪惡的深淵中搭救我,我懇求你; 因我向賜給眾人神聖赦免的你呼求,並垂聽我, 哦,我救恩的神啊!

第2調 康塔基翁

基督——萬人之喜樂、真理與光,世界之生命、復活——以祂的慈愛向地上的人显现,成為復活的形象,賜給眾人神聖的赦免。

伊科斯:萬有之造物主向祂的門徒預言,說:「弟兄和鄰舍,我們的朋友安睡了。」藉此宣告並教導,作為萬有之造物主,祢洞悉一切。 / — 「我哋去睇吓呢個奇妙嘅安葬/同埋瑪利亞嘅淚泣,去見拉撒路嘅墳墓:/因為喺嗰度我要行神蹟,/成就十字架嘅預表,/並賜予眾人神聖嘅赦免!」

聖人行狀

第七頌

伊爾莫斯:猶太年輕人喺火窯入面/大膽踐踏火焰,/將火轉做露水,高呼:/「主啊,上帝,祢永遠都係可頌的!」

祢——滿有憐憫者——如人般啜泣,以神之身從墳墓中復活;拉撒路得釋放脫離陰間,高聲呼喊:「主啊,天主,祢是永遠蒙福!」

因主之道,逃離陰間深淵與黑暗,裹屍布所纏之拉撒路,出嚟呼喊:'主啊,神啊,祢是永遠蒙福!'

另一首。伊洛斯:從猶太而來的人:

你為你嘅朋友而哭,/你——滿有憐憫者——抹乾咗馬大嘅眼淚,/並藉住你自願嘅苦難/抹去咗你子民面上嘅每一滴眼淚:/「我哋列祖嘅神啊,你係福的!」

生命的主,祢呼叫死人,好似佢只係瞓緊咁,哦,救主,並以祢嘅話撕裂陰間,復活咗嗰個唱道:'列祖嘅神啊,祢是配受稱頌的!'

主啊,祢興起那腐爛的屍體,被殮葬布所綑綁;亦願祢興起我,正被罪惡的枷鎖所捆綁,當我唱道:'列祖的上帝啊,祢是福的源頭!」

卡塔瓦西亞:嚟自猶太嘅少年人/曾喺巴比倫/憑住對三位一體嘅信心踐踏烈火窯嘅火焰,唱住:/「列祖之神,祢是可稱頌嘅!」

第八頌 當樂器齊鳴,無數人喺底拉拜偶像嗰陣,嗰三位少年人唔肯下拜,反而讚美主,並永遠讚

□ □

引頌:當各種樂器齊鳴,無數人拜偶像於杜拉城,三少年堅決不屈,歌頌主,並歸榮耀於祂,直到永遠。

好似一位牧羊人搵到羔羊,從惡狼——兇狠的毀滅者——手中搶回,你恢復咗失喪者,佢向你歌唱:「歌頌並高舉祂,直到永遠永遠!」

作為人,你尋覓墳墓,然而作為造物主,你以主權命令復活死人;陰間為向你呼喊者而驚愕:「歌唱並讚美祂,直到永遠!」

另一首。伊爾莫斯:天上之君:

你以人身份求葬身之所,但以神身份,你只以言令,就使死咗四日嘅人復活;因此我哋永遠讚美你。

向祢,主啊,瑪利亞獻上感恩/作為對至親的責任/永遠無休止地讚頌祢

你以人身呼求天父,/卻以神性使拉撒路從死裡復活。/因此,我哋永永遠遠頌讚你,基督。

我哋讚美、祝福同敬拜主,歌頌佢、高舉佢,直到永遠。

卡塔瓦西亞:哦,天國之王,眾天使之軍歌頌祢,歌頌祢並高舉祢,直到永遠。

「同熾天使一樣嘅至高榮耀:」我哋唔唱。

第九頌

詠歌:眾人哪,我哋當以榮耀敬奉天主聖母:佢以不燃之身孕育神聖之火,我哋當以無盡頌歌尊崇佢。

眾人見到/那死咗四日嘅人行咗,/驚嘆不已,向救贖主呼喊:/「我哋喺詩歌中讚美祢,哦,神啊!」

預先作住你光榮復活嘅保證,你——我嘅救主——將喺陰間死咗四日嘅拉撒路救返出嚟,佢用詩歌讚美你。

另一首。伊爾莫斯:真係天主之母:

基督啊,祢尊敬天父,並顯示祢並非與神為敵,祢以祢自己的權能,藉着禱告,使那已死四日的人復活。

祢從墳墓中復活咗已經死咗四日嘅拉撒路,我嘅基督啊,向眾人顯示咗最確實嘅見證——祢喺第三日復活嘅最確實證據。

祢行、祢哭、祢言,我救主,/顯露祢的人性;/同時顯露祢的神性,/祢使拉撒路復活。

主啊,我哋嘅救主,祢成就咗難以言喻嘅事,透過祢嘅兩種本性,憑祢至高無上嘅旨意,成就咗我哋嘅救恩。

卡塔瓦西亞:我哋真係承認祢係神之母/我哋因祢得救,哦,純潔嘅童貞女/同無形天軍一齊讚美祢。

又以第一調:聖哉我等之主我等之神:**三度。**

遣遣詠

藉着祢的話,哦神言,/拉撒路而今躍起,急忙返生;/眾人手執枝幹,讚頌祢,哦全能者,/因祢要以祢的死亡/徹底摧毀陰間。(2)

榮耀,而今:基督已經從你手上奪回拉撒路,死亡,陰間,你的勝利在何處?伯大尼為你而哭今已停止。我哋都揮動枝桿,為祢嘅勝利致敬。

「讚頌」:第八調 Stichera,第一調

基督啊,祢為人類的復活與生命,/站立在拉撒路的墳前,/長恆忍耐者啊,祢向我們確認了祢的兩性,/證明祢——神與人——由聖母童女所生。因為你以凡人之身問:「佢葬喺邊度?」/又以神嘅身份,作生命之舉,/將已經死咗四日嘅人復活。

喺第四日,基督啊,你將已經死咗嘅拉撒路/由陰間復活;/喺你自己嘅死亡之前,你震動咗死亡嘅權勢,/並喺你所鍾愛嘅人身上一展/所有人都得以從朽壞中得釋放嘅預表。/所以,我哋喺祢全能嘅權能前卑微俯首,呼喊:/「福氣有祢,救主,憐憫我哋!」

馬大同馬利亞對救主說:/「主啊,祢若在這裡,/拉撒路就不會死!」/但基督——死人的復活——/就在第四日將他從死裡復活。/凡信徒,都來敬拜祢,/祢要榮耀地來拯救我們的靈魂。

主啊,祢向祢的門徒顯示祢神性的徵兆,祢卑微的藏在人群中,欲求隱藏祢的榮耀。因此,作為全知的神,祢預先向使徒們預言拉撒路的死亡;/當祢與眾人同在伯大尼時,/雖然祢並非不知祢朋友的墳墓,/祢卻以人的身份去探問。/但那已死四日、被祢復活的男子,/彰顯了祢的神聖大能。/全能的主啊,榮耀歸於祢!

第四調:基督啊,在第四日,祢使祢的朋友復活,/結束了馬大與馬利亞的哀慟,/向眾人顯示祢以神聖大能成就萬有,/以祢至高無上的旨意成就萬有,/使眾智天使不停呼喊:/「大衛之子,可敬可頌!」掌管萬有嘅神啊,祢是福的源頭,榮耀歸於祢!

馬大對馬利亞喊:「拉比喺度,叫你嚟!」佢自己快步行到主企緊個度,見到主就喊住跑埋去,俯伏敬拜祂,親住祂最潔淨嘅腳,講:「主啊,祢若喺呢度,我兄弟就唔會死!」

第八調

節錄:起來,我主我神,願你伸出你的手;/永不可忘記你的困苦人!

詩篇 9:33

拉撒路,個個喺伯大尼死咗嘅人,/你喺第四日就叫佢復活:/因為你一站喺佢墳墓前,/你嘅聲音就成為死人嘅生命,/陰間戰兢,驚到放走佢。/真係大奇蹟!/哦,至仁慈嘅主,榮耀歸於你!

經文:我要盡心稱頌你,主;我要宣揚你的一切奇事。

詩篇9:2

正如祢,主,對馬大所說:/「我就是復活!」/——祢就以行動成就祢的話,/使拉撒路從陰間走出。/人世至愛的主啊,/我因情慾而死,/求祢在祢的憐憫中,使我復活。

光榮頌,第二調:今日成就咗一件又大又前所未聞嘅奇事,因為基督呼召拉撒路——呢位已經死咗四日、喺墳墓入面嘅人——復活,並將佢嘅朋友帶返生命。我哋當稱頌佢為至光榮者,好叫我哋因義人拉撒路嘅轉禱,得佢拯救我哋嘅靈魂!

而家:至福滿溢於你,天主之母童貞瑪利亞:

接住係大頌讚、懺悔經同結束禮。

喺禮儀上

《聖詠》第三首及第六首,第八調。

入場後,節日特羅帕里安,第一調

喺眾人復活個日,作為祢受難嘅預嘗,祢——基督上帝——使拉撒路從死裡復活。因此我哋亦都作為孩子,手持勝利標誌,向祢——死亡嘅征服者——呼喊:「大衛在上,萬福悅納,奉主名而來者,是可祝謝!」(3)

榮耀,而今:第二調康塔基翁

基督——萬人之喜樂、真理與光,/世界之生命、復活者,/以祂的慈愛向地上的人顯現,/並成為復活的形象,/賜給眾人神聖的赦免。

代替三唱頌,我哋唱:凡被浸入基督者,皆以基督為衣。阿利路亞。(3)

誦前言,第三調

主係我嘅光,亦係我嘅救主;我仲有咩好驚?

經文:上主係我生命嘅保障,我仲有咩好驚?

詩篇26:1

希伯來書,自333B節開始

弟兄姊妹們,既然我哋所承受嘅係一個顛不可動嘅國度,就要緊守住恩典,並藉住恩典,以敬畏嘅心事奉神,因為我哋嘅神亦都係烈火。要繼續彼此相愛。唔好忘記款待人,因為有啲人唔知唔覺中就款待咗天使。記住喺監獄入面嘅人,好似你同佢哋一齊受監禁;記住受虐待嘅人,好

似你自己身處佢哋嘅身體入面。婚姻要喺各方面都受尊重,婚姻嘅床要保持聖潔;因為神會審判行淫亂同通姦嘅人。要知足,唔好貪財;因為佢自己已經講過:「我總不撇棄你,也不離棄你。」所以我們可以有把握地說:「主是幫助我的,我必不懼怕;人能把我怎麼樣呢?」要記念那曾對你們講神話語的領袖,效法他們的信心,留心他們行事的結局。耶穌基督昨日、今日、直到永遠,都是一樣的。

希伯來書 12:28-13:8

哈利路亞,第五調

節:主已經坐喺寶座上;佢身穿華麗。

節句:因為祂安設了世界,它必不搖動。

詩篇 92:1A, 1B

若望福音,自第三十九節開始

當時有一個人病咗,係伯大尼村馬利亞同佢姊妹馬大嘅拉撒路。呢個馬利亞就係嗰個用香膏抹主,用自己頭髮抹佢腳嘅人;佢嘅兄弟拉撒路病咗。姊妹哋就打發人去通知主,說:「主啊,你所鍾意嘅人病咗。」耶穌聽見這件事,就說:「這病不是要死的,而是要顯明神的榮耀,好叫神因這事得榮耀。」耶穌愛馬大、她妹妹和拉撒路。當佢聽見拉撒路病了,就仍在所住的地方停留了兩天。之後,耶穌對門徒說:「我哋返去猶太吧。」門徒對佢講:「拉比,猶太人啱啱想用石頭打死你,你仲要返去嗰度?」耶穌答:「日頭唔有十二個鐘咩?行喺日間嘅人唔會絆倒,因為佢睇到呢個世界嘅光。但行夜路嘅人就跌交,因為佢心入面冇光。」講完呢番說話之後,佢又同佢哋講:「我哋嘅朋友拉撒路睡咗,但我而家去叫醒佢。」門徒就同佢講:「主啊,佢如果只係瞓咗,就會好返。」但耶穌其實講緊佢死咗,佢哋就以為佢只係講普通嘅瞓覺。於是耶穌向佢哋坦白咁講:「拉撒路死咗。為咗你哋,我唔喺度嗰件事,我反而喜悅;好叫你哋信。但而家我哋去探佢。」跟住,稱為雙生嘅多馬對其他門徒講:「我哋都去,同佢一齊死啦。」當耶穌到嗰度,拉撒路已經死咗四日。當時,伯大尼離耶路撒冷約有十五個斯塔地,有好多猶太人去到抹大拉的馬利亞和馬大的屋企,安慰佢哋為兄弟哀悼。馬大一聽見耶穌要嚟,就出去迎接佢;但馬利亞就留喺屋企坐住。馬大對耶穌說:「主啊,你若在這裡,我兄弟就必不死。就算現在,我知道你向神求什麼,神都會賜給你。」耶穌對她說:「你兄弟要復活。」馬大對他說:「我知道他到復活日,末日那時要復活。」耶穌對她說,「我就是復活,我就是生命;凡信我的人,雖然死了,也要活;凡活著信我的人,永遠不會死。你信這話嗎?」她對他說:「主啊,我已經信,我信你就是基督,是將要到世上來的上帝之子。」講完呢番說話,佢就去叫佢姊妹馬利亞,私底下講:「老師喺度,叫緊你。」馬利亞一聽,就急忙起身,去見耶穌。耶穌仲未入村,仍然喺馬大同佢相遇嗰度。當時同佢喺屋企安慰佢嘅猶太人,見到馬利亞咁快起身走咗出去,就跟住佢,以為佢要去墳墓嗚啼。但係馬利亞一到耶穌所在嗰度,見到佢,就俯伏喺佢腳前,對佢講:「主啊,你若在這裡,我兄弟就不會死。」耶穌看見她哭,同她來的猶太人也都哭,就深情嘆息,心裏憂愁,問:「你們把他安葬在什麼地方?」他們對祂說:「主啊,請來看看。」耶穌流淚。猶太人就說:「睇吓佢幾愛佢。」但有啲人就講:「唔係睇見瞎眼都得開眼嘅佢,本可以令呢個人唔死㗎咩?」耶穌再次深情感動,行到墳前,嗰度係個洞,洞口有塊石頭擋住。耶穌說:「挪開這石頭。」死者的妹妹馬大對祂說:「主啊,到現在已經有臭味了,因為他已經死了四天。」耶穌對她說:「我不是同你講過,你若信,就會看見上帝的榮耀嗎?」於是他們挪開了石頭。耶穌抬頭望天,說:「父啊,我感謝你,因為你已經聽了我。我知道你常聽我,但我說這話是為周圍站着的眾人,叫他們信是你差了我。」說完就大聲呼叫:「拉撒路,出來!」嗰個死人就走咗出嚟,手腳都用裹屍布綁住,面都包住條布。耶穌對佢哋講:「解開佢,畀佢走。」當時有好幾個猶太人嚟探瑪利亞,見到佢做嘅事,就信咗佢。

代替「宜哉」

伊爾莫斯,第八調:眾民哪,我哋當讚美/聖潔嘅天主之母:/佢冇被燒灼,就喺胎中接受咗神聖嘅火,/我哋當以無止境嘅頌歌高舉佢。

聖體聖血領受頌:你從嬰兒同乳兒的口中,建立咗讚美。阿利路亞,三遍。

詩篇 8:3

餐聚時,我哋食加咗油嘅清蒸食物;如果有魚子醬,每位兄弟分三安士,並飲葡萄酒。

註:若教堂奉獻予拉撒路斯聖人,於例行 Kathismas 之後,先唱 Polyelos,隨後唱頌聖人及所選詩篇:「萬國,你哋要聽」;亦有 sedalen,同於聖詠第三頌後所唱者。並有尼基福洛斯·克桑托普洛斯所撰拉撒路斯聖人行狀。Stepenna:第四調第一頌。誦前經:「在主面前的道」。經文:「我要向主報答什麼」;「凡有氣息的都要讚美」。福音經取自約翰福音第36節,並詩篇第50篇。第6音 Stichera:「主啊,祢的聲音摧毀了」:兩首各14節的聖詠,以及第2首聖詠的卡塔瓦西亞。第三頌後,唱節日賽達倫。第六頌後——唱「基督,萬人的喜樂」的孔達克及伊科斯。其後依禮儀完成餘下的程序。

主人耶路撒冷

星期六,VA'TY
於小晚禱

喺「主啊,我向你呼求」個度,第四調、第六聲嘅 Stichera。
類似於:「第三日:」

噢基督,祢坐喺驢駒上,由無辜嘅嬰兒向祢獻上勝利之歌,當祢踏上受難之路,由天使喺三聖歌中唱出。

睇吓,錫亞昂,你嘅君王/溫柔嘅救主,騎住一隻小驢,尋索以祢嘅大能擊敗仇敵;/歡欣雀躍,手持棕樹枝慶祝!

我哋信徒亦當齊聲拍手,/如細路仔向基督獻上美德嘅枝;/並將祢神聖作為嘅外衣鋪喺祢面前,/喺奧跡中迎接祢。

弟兄姊妹們,讓我們獻上德行的棕樹枝,給我們的神基督,祢來受苦,為要按祢自己的旨意替我們受難,並以祢神性的力量賜給我們眾人脫離情欲。

榮耀,而家都一樣。

祢被載於撒拉弗的肩上如神,騎着駒駒,自願為我輩赴祢的犧牲。讓我們全心全意,手執棕樹枝,向祢歌唱!

「喜樂之光:」及前歡呼詩「上主已作王:」

聖詠經 Stichera,第二調。
類似於:「以法他之家:」

新錫安啊,發光吧,/揮動棕樹枝,與孩童同聲歌唱:/看哪,你嘅救主君王/正前往受苦。

經文:出於嬰孩同乳兒之口,你已建立讚美。

詩篇 8:3A

亞當/夏娃,同先知一齊,歡欣起來:/基督藉祢的受難/再次召你歸向祢。

對唱詞:主啊,我們的神,祢的名在普天之下何其奇妙。

詩篇 8:2A

喺高天,同父同聖神一齊,接受天使嘅頌歌;但以奇妙方式成為世上嘅窮人,並接受細路仔嘅讚頌。

榮耀,而家,就同以前一樣

我敬畏咁歌唱/祢令人敬畏嘅慈愛/並向祢高呼「hosanna!」/因為祢來拯救我,福佑主啊!

第一調的聖詠 噢,天主, 祢的名喺全地何其奇妙。詩篇 8:2a 與父及聖神同體, 接受天使的頌歌, 祂竟

喺眾人復活個日,/你喺受難前就已經證明,/我哋嘅基督天主,你令拉撒路由死裡復活。/所以我哋亦都好似細路仔,手持勝利標誌,/向你——死亡嘅征服者——呼喊:「大衛最高天上 Hosanna,/奉主名而來者,是福!」

榮耀頌,而今,第四調:

基督我哋嘅神,我哋同你一齊喺洗禮中埋葬,因你嘅復活而得享不朽生命,並高唱道: 'hosanna 喺至高之處,奉主名而嚟者是福!'

亦有禱文及頌散。

於瓦伊星期六
於大黃昏禱告

「我向主呼求」:第十日 **Stichera**,第六調。
大馬色聖若望

今日聖靈嘅恩典將我哋聚集埋一齊;我哋都拎起祢嘅十字架,宣告:'奉主名而嚟者是福!'/高高在上嘅何西阿納!''(2)

耶路撒冷嘅安德烈:祢嘅寶座係天,腳墊係地,/父上帝嘅道/同祂嘅子,同樣永恆,/喺呢日祢謙卑咁騎上/一隻年輕、啞口嘅驢,嚟到伯大尼。 / 所以以色列的眾子, / 手執棕樹枝, / 歡呼讚美祢,呼喊: / 「高高在上,何等讚美! / 將要來的以色列王,是福的!」 (2)

安德肋·皮魯斯:我哋——呢個全新嘅以色列,/由萬國中被召出嚟嘅教會,/今日亦要同先知撒迦利亞一齊高呼:/「錫亞的女子,你要大大喜樂;/耶路撒冷的 daughter,你要宣報,/因為睇,你嘅王謙卑咁嚟到你,做拯救者,/騎住一隻馱獸之子——隻小驢。 / 如孩童般手執棕樹枝歡欣雀躍,/向祂獻上讚頌:/「大衛之子,可敬可頌,/以色列之君,萬世無疆!」

為咗預示祢神聖嘅復活,噢,良善者,祢憑祢嘅命令,喺第四日將離世嘅朋友拉撒路——個具屍體冰冷、惡臭——從墳墓中復活。 / 所以,救主啊,祢騎咗隻驢,/好似坐喺戰車上,/預表外邦人嘅呼召。 / 所以,親愛嘅以色列 / 透過嬰兒同無辜細路嘅口向祢獻上讚美, / 佢哋喺逾越節前六日見到祢,基督,進入聖城。 (2)

逾越節前六日,耶穌來到伯利恆。祂的門徒對祂說:「主啊,你要我們在何處為你預備逾越節的筵席?」 / 祂就差遣佢哋,吩咐佢哋: / 「你哋去城裡個邊,到咗就會見到一個人拎住一個水罐;/跟住佢,到咗屋主個度就同佢講: / "拉比話:我要同我嘅門徒喺你屋企過逾越節。"' (2)

榮耀:今日聖靈嘅恩典將我哋聚集埋一齊:

而家:我哋重述同樣嘅話。

入場。詠前經:「上主已作王」:節日讀經:

1. 創世記選讀

雅各召聚他的眾子,對他們說:「你哋聚埋嚟,等我同你哋講將來會發生嘅事。」 雅各伯的眾子,聚集聽我;以色列啊,要聽從你父。猶大!你弟兄們都要讚美你。你手要按在仇敵的頸項上,你父的眾子都要向你下拜。猶大如一隻小獅子;我兒啊,你由牠而出。 佢躺低就訓,好似獅子同獅子仔;邊個可以驚醒佢?權杖唔會離開猶大,掌權者嘅杖唔會離開佢腳中間,直到佢嚟到,個位屬於佢嘅,佢就係萬邦嘅盼望。 佢要用葡萄藤綁住佢隻小驢,用葡萄藤枝綁住佢隻驢仔;佢要用酒洗佢嘅衣服,用葡萄汁洗佢嘅外袍。佢雙眼因酒而明亮,牙齒比牛奶更白!

創世記 49:1-2, 8-12

2. 撒迦利亞先知書

主如此說:「錫安的女子,你要大大喜樂!耶路撒冷的女子,你要歡呼!耶路撒冷的女子,你要心裏歡喜,滿心快樂!因為主已經除掉你的一切罪孽,洗清你的仇敵。以色列的王——主——在你中間: (你)再唔會見到惡事。到個時,主會對耶路撒冷講:「西奧,要剛強,唔好畀你嘅手軟弱;你嘅神——主——喺你中間,大能者會拯救你;佢會賜喜樂畀你,用佢嘅慈愛更新你,並且會好似節日咁,因你而歡欣。」 我必聚集你被趕散的人。哀哉!有誰能擔當她所受的羞辱呢?主說:「到那日,我必為你伸冤;我要拯救受欺壓的人,收納被趕散的人,並使他們在全地成為稱讚和美名。」

西番雅書 3:14-19

3. 撒迦利亞的預言 ()

主如此說:錫安的 daughter,你要大大喜樂!耶路撒冷的 daughter,你要歡呼!看哪,你的王來到你這裡,他是公義的,並且帶着救恩;他卑微,騎着驢,就是驢駒。 佢要係以法蓮除掉戰車,係耶路撒冷除掉戰馬;戰弓、刀劍同列國嘅大軍都要除掉,佢要由海邊到海邊,由河邊到地極掌權。你因你所立嘅約嘅血,就釋放咗你冇水嘅坑入面嘅囚犯。(你哋)要住係堅固嘅城邑,囚犯啊,以色列嘅軍隊;為你哋被擄嘅一日,我要加倍償還你哋。因為我好似弓咁拉緊你,猶大;我裝滿咗以法蓮;錫安啊,我要興起你嘅子孫,對抗希臘人嘅子孫,我要高高擎起你,好似勇士嘅寶劍。 主必與佢哋為敵,佢嘅箭要如閃電飛出。萬軍之耶和華必吹角,戴着戰靴,踏着 嘅暴風烈怒前來;萬軍之耶和華必護佑佢哋。

撒迦利亞書 9:9-15

誦經禱文 Stichera,第一調

全聖靈,祂教導使徒/用其他生疏嘅方言講話,/祂親自吩咐啲唔識惡嘅猶太細路仔高聲呼喊:/「大衛之子得勝,/以色列嘅君王萬歲!」

父嘅子同道,/祂同父一樣無始而永遠存在,/騎住一匹啞口嘅驢,/係呢日入咗耶路撒冷城。 / 祂,個位連撒拉弗都因恐懼而不敢仰望嘅,/ 啲細路仔卻手執棕樹枝歡呼讚美,/ 神秘咁唱住祂嘅頌歌:/「大衛之子, Hosanna !/ 你嚟拯救我哋脫離迷途!」

復活節前六日,主啊,祢的聲音在陰間的深處被聽到,於是祢使那已彌留四日之久、躺葬於墓中的拉撒路復活。猶太孩童們高呼:「何西阿納!我等的主,榮耀歸於祢!」

第二調

當祢,主啊,進入聖城,騎着驢駒,祢甘願走向受難,以成就律法與先知。 / 猶太孩童為預表復活的勝利,/ 拿著棕樹枝和樹苗迎接祢,並高呼:/「福於祢,救主,憐憫我哋!」

榮耀歸於你,基督,高居天廷寶座,現今因你聖十字架而被等待! / 所以錫亞的女子歡欣,/ 地上的萬邦歡呼,/ 孩童手執棕樹枝,門徒鋪下衣服,/ 整個受造界都學懂向祢呼喊:/「有福的救主啊,可憐我哋!」

光榮頌,而今,第三調:復活節前六日,耶穌來到伯大尼,使四日前已死嘅拉撒路從墳墓裡復活,以預表祂自己嘅復活。婦女——拉撒路嘅姊妹馬大馬利亞——迎上前,向祂呼喊:「主啊,祢若在這裡,我兄弟就不會死。」於是耶穌對她們說:「我不是對你哋講過:凡信我嘅人,雖然死了,也必復活麼? 帶我去睇吓你哋將佢安葬喺邊度。」於是萬有之造物主向佢呼喊:「拉撒路,出來!」

聖詩經節,第八調

錫安城啊,你要歡喜快樂,/天主聖教會啊,你要歡欣慶祝!/因為,你哋正義嘅王已經嚟到,/騎住一匹幼驢,/畀細路仔用詩歌迎接:/「大衛之子,伯多祿,亞肋山大,/你蒙福咗,/你無限憐憫嘅主,可憐我哋吧!」

經文:出於嬰孩同乳兒之口,/你已建立讚美。

詩篇 8:3A

當日救主進入耶路撒冷城,/應驗聖經,/眾人攜帶棕樹枝/鋪下自己的外衣在他面前,/因他們知道他乃是我們的神,/ 祂,基路伯不停地高呼:「何西阿納!大哉,祢的名在至高之處,祢有無盡的憐憫,求祢憐憫我哋!」

經文:主啊,我們的神,祢的名在普天之下何其可畏!

詩篇 8:2A

被基路伯攜行,被撒拉弗讚美,祢啊,良善者,作為大衛之子騎着駒,孩童們歌頌祢,正如合宜地讚美神,而猶太人卻無理地褻瀆祢。 / 祢騎着一匹未馴服嘅小驢,/預表個班放蕩嘅外邦人/會由不信歸向信仰。 / 榮耀歸於祢,基督,/獨一有憐憫、愛人者!

光榮頌,第六調:今日聖靈的恩典將我們聚集;我們都背起你的十字架,宣報:'奉主的名而來的
是應受稱頌的!大衛之子, hosanna 歸於至高之處!'

而家:我哋重覆同樣嘅內容。

**第一調特拉庇宗 喺個日,作為祢受難嘅預嘗,祢——我哋嘅基督天主——使拉撒路從死裡復活。
所以上帝亦都係我哋**

在祢受難之前,作為大復活的預表,祢使拉撒路從死裡復活,基督我們的神。因此,我們這些
兒女,手持勝利的標誌,向祢——死亡的征服者——呼喊:'大衛在上,大衛在上,奉主名來者是福!'**(2)**

聖詠,第四調

我哋同你一齊喺洗禮中埋葬,基督我哋嘅神,藉住你嘅復活,我哋獲得咗不朽嘅生命,並高唱:'
hosanna 喺至高之處,奉主名而嚟者係可祝謝嘅!'**(1)**

在「Va'i」週的晨禱

向主上帝:**節日兩首詠頌;大復活詠頌(2);榮耀頌及而今頌;與你同受洗葬者(1)。**

根據第四調sedalen嘅第一節

好似帶住枝桿嘅細路,心靈純潔,/ 讓我們心裏憑信心讚頌基督,/ 大聲向主呼喊:/ 「福於你
救主,你降臨世上,/ 要拯救亞當脫離古老嘅咒詛,/ 成為新嘅、屬靈嘅亞當,/ 照你美意,人類嘅愛
者。」 / 你——為我哋益處而安排一切嘅/神之道,榮耀歸於你!

另一首sedalen,第四調

榮耀,而今:喺第四日,主啊,祢從墳墓裡復活咗拉撒路,祢教導眾人,手執棕樹枝同樹梢向祢
呼喊:「有福咗,祢——將要嚟者!」

根據第二節的節奏,第四調

基督啊,祢為祢的朋友,以奧妙的方式流下眼淚,並復活了那躺臥無氣息的拉撒路——藉此祢
慈愛地顯示了祢的憐憫。 / 救主啊,當眾人得知祢降臨,/ 今日有眾多孩童手持棕樹枝走出,/ 向
祢高呼:「何西阿納!」 – / 「為拯救世界而來者,祢是福的!」

另一首聖詩,第一調

榮耀,而今:萬國萬民,齊聲讚美——因為天使之王現今騎着驢駒,正來臨,欲以大能者身份,在
十字架上擊敗祂的仇敵。 / 所以細路仔手執棕樹枝,齊聲唱頌:/ 「榮耀歸於你,已降臨嘅征服者
;/ 榮耀歸於你,救主基督;/ 榮耀歸於你,至福者,我哋唯一嘅神!」

頌揚

我哋讚美祢,生命賜予者基督:「高高在上, hosanna!」 我哋向祢呼喊:「奉主名而來者,是
福的!」

所揀詩篇

1 合唱:主啊,我們的神,祢的名在全地何其奇妙! **2** 因祢的榮耀高過諸天! **1** 你從嬰兒和餵奶的孩子口中,建立咗讚美。 **2** 為咗你嘅仇敵
,要毀滅仇敵和報仇者。 **1** 你懲罰咗列國——惡人就滅亡咗。 **2** 匠人所棄嘅石頭,已成為房角石。 **1** 呢件事係主做嘅,喺我哋眼中真係奇妙。
2 主喺錫安好偉大,祂高過萬邦。 **1** 喺個度,祂折斷咗弓箭嘅威力。 **2** 錫安聽見就歡喜,猶大嘅眾城都快樂。 **1** 願佢哋喺錫安宣告主嘅名,喺耶
路撒冷宣告祂嘅讚美。 **2** 因為神必拯救錫安,猶大城邑必被重建。 **1** 神啊,在錫安有歌適合你,在耶路撒冷要向你成就所立的誓言。 **2** 奉主名
而來的是福的;主是神,祂已經向我們顯現! **1** 喺祭壇角聚集嘅眾人中守節! **2** 喺主殿嘅院子裏,喺你中間,耶路撒冷啊。 **1** 主必作王直到永遠
,你嘅神,錫安啊,從代代到代代。 **2** 祂的讚美永遠長存。

詩篇 8:2A;8:2B;8:3A;8:3B;9:6A;117:22;117:23;98:2;75:4A;96:8A;101:22; 68:36A; 64:2; 117:26A, 27A; 117:27B; 115:10; 145:10; 110:10C

Polyeleos 之後,第八調 Sedalen

祂坐喺基路伯寶座上,/為我哋搭咗匹驢駒,/自願受苦,/今日聽到細路仔高呼「何西阿納!」,
/聽到人群呼喊:「大衛之子,/快啲拯救你所造嘅人,福氣嘅耶穌!」 / 因為祢正為此而來,/ 使我
哋得以認識祢嘅榮耀!」

榮耀,而家:我哋重唱一樣。

Stepenna,第四調第一頌。

詠前經,第四調

由嬰孩同乳兒嘅口中,你建立咗讚美。

第3節:耶和華啊,我們的神啊,你的名在普天之下何其可畏!

詩篇 8:3A、2A

馬太福音,自83A章開始

當時,耶穌行近耶路撒冷,來到橄欖山旁的伯法西,就差兩個門徒,對他們說:「你們往前面的村莊去,一到那裡,就會看見一匹拴着的驢,同牠的小驢;解開它們,牽到我跟前。」如果有人同你哋講嘢,就答佢話:「主需要佢哋,佢會即刻派佢哋嚟!」呢件事發生係為咗應驗先知所講嘅話:「你同錫安女仔講:睇吓,你嘅王,騎住驢同驢駒,溫柔咁嚟到你哋度。」門徒就照耶穌所吩咐嘅去做:佢哋牽咗驢同驢駒嚟,鋪上自己嘅外衣,耶穌就坐喺上面。眾人當中,有好多人都將自己嘅外衣鋪喺路上,另一些人就砍下樹枝,鋪喺路上;喺佢前面行嘅人同跟住佢嘅人都大聲呼喊:「何西阿納!奉主名而來嘅大衛之子得享福!最高處得享大衛之福!」當佢入咗耶路撒冷,成個城都騷動咗,人人都問:「呢個係邊個?」眾人就話:「呢個係加利利拿撒勒嘅先知耶穌。」但係,大祭司同律法師見到佢行嘅奇事,又聽到聖殿入面有細路仔高呼:「大衛之子得勝!——就忿忿然對耶穌說:「你聽佢哋講緊咩?」耶穌對佢哋說:「係呀!你哋未讀過『你從嬰兒同喫奶嘅細路口中,預備咗讚美俾你自己』咩?」於是離開佢哋,出咗城,去到伯大尼,喺嗰度過夜。

馬太福音 21:1-11;15-17

我哋唔唱基督復活,而係即刻讀詩篇50章。跟住,主禮神父喺棕樹枝或其他枝條上灑咗香灰,並以十字架形狀高舉,然後誦念祝文為佢哋祝聖。

執事:我哋向主祈禱。

我哋:主啊,憐憫我哋。

主禮者:哦,坐於基路伯之上的主我們的神,你曾顯示你的大能,差遣你的獨生子——我哋的主耶穌基督——藉着他的十字架、埋葬和復活拯救世界。自願受苦而來耶路撒冷者,祂被居住在黑暗與死亡陰影之下的人民迎接,他們手執勝利的象徵——樹枝與棕樹枝——並藉此預言祂的復活。主啊,喺呢日節日前,求祢保守同保護我哋,當我哋手執棕樹枝同樹枝效法佢哋,就好似嗰啲人群同細路仔向祢高呼「何西阿納」咁。使我哋配得,以聖詩同屬靈嘅歌,得着生命之源、三日復活嘅生命,喺我哋主耶穌基督裏面,祂同你同你至聖、良善、賦予生命嘅聖靈,而家同永遠,直到無窮無盡嘅世代。阿門。

當弟兄姊妹親吻福音書時,主禮就分發棕樹枝。

光榮頌,第二調:今日基督進入聖城,騎着一匹小驢,結束異教徒自古以來最愚蠢的荒誕。

而家:我哋重唱同一首。

喺第50篇詩篇之後,唱第六調 Stichera

今日聖靈嘅恩典將我哋聚集埋一齊;我哋都擺起你嘅十字架,宣告:「奉主名而嚟者係可祝福嘅!高高在上嘅 hosanna!」

主進入耶路撒冷

頌章

邁烏姆聖科馬斯頌歌,第四調;頌歌的異羅斯兩度演唱,所有頌詩均以第十二調演唱,結尾頌詩時兩隊合唱團均演唱異羅斯。

第一頌

伊爾莫斯: 深淵湧出泉源, 卻無半點水; 湧出大海的深處被揭開, 因為你手一揮, 平息了風暴, 拯救了你揀選的子民, 他們向你唱勝利的歌, 主啊。

由無罪嬰孩同乳兒口中, 祢興起咗僕人嘅讚頌合唱, 去殲滅仇敵; 並藉住祢嘅十字架上嘅受難, 贖回古代亞當嘅墮落; 又藉住十字架令佢重生, 向祢——主啊——唱出勝利之歌。

聖徒教會向祢——居於錫安者基督——獻上讚美; 以色列因祢——其創造主——而歡欣, 群山——剛硬異教徒的象徵——也在祢面前歡喜, 向祢——主啊——唱勝利之歌。

卡塔瓦西亞: 深淵的泉源已經顯現:

第三首

伊爾莫斯: 照祢命令, 從堅硬又陡峭的磐石湧出水來, 以色列民都飲咗; 但呢塊磐石、呢條生命, 就係祢——基督——教會就建立喺祢上面, 高呼: 「何西阿納, 福於祢, 嗚呼, 將來者!」

拉撒路死咗四日, 因祢嘅命令被釋放/ 出咗顫抖嘅陰間; 因為祢, 基督啊, 就係復活同生命, 教會建立喺祢身上, 高呼: 「何西阿納, 福於祢, 將來者!」

眾人啊, 要以配得上神的方式在錫安歌唱/ 並在耶路撒冷向基督成就你的誓言: 祢以榮耀和能力而來——教會所建立的那位, 大聲呼喊: 「何西阿納, 福於你, 噢, 將來者!」

Ipakoï, 第六調

佢哋先用樹枝讚美佢, 後尾啲愚蠢嘅猶太人就用長矛捉咗基督上帝。但我哋憑住堅定不移嘅信心, 永遠尊佢為恩主, 無休止咁向佢呼喊: 「福於你, 嚟召亞當歸向你者!」

第四頌

伊爾莫斯: 基督, 我哋嘅神, 公開嚟到, 祢會嚟, 決不遲延, 由荊棘蔭映嘅山而出——童貞女未識人就生子, 古時先知如此言; 故此我哋齊聲高呼: 「光榮歸於祢嘅大能, 主啊!」

願群山同一切山岡 / 如油般湧出喜樂, / 願橡樹拍手; / 外邦人啊, 讚美基督, / 眾人都歡喜呼禱: 「主啊, 榮耀歸於祢的大能!」

永永遠遠作王的主, 要穿戴能力而來; 祢榮美華貴的輝煌, 在錫安無可比擬; 所以, 我們都要高聲呼喊: 「主啊, 榮耀歸於祢的大能!」

祢用祢的手掌量度諸天, 用手量度大地; 主已經來臨, 因為祢揀選了錫安, 喜悅在其中居住並掌權; 祢也愛那以信心呼喊的人: 「主啊, 榮耀歸於祢的大能!」

歌 5

伊爾莫斯: 上山吧, 錫安的先鋒, 高聲以力量宣告耶路撒冷: 「榮耀的事奉你而講, 哦, 神的城——以色列得平安, 外邦人得救恩!」

那居於至高之上、坐於基路伯之上的神, 從天而俯察大地, 親自以榮耀和能力降臨, 眾人都要以神聖的讚頌充滿他, ——願以色列得平安, 外邦人得救恩!

錫安, 神嘅聖山, 耶路撒冷, 你抬頭四圍望, 你就會見到你嘅子民都聚集喺你裏面: 因為睇下, 佢哋由遠方嚟/ 敬拜你嘅王 —/ 以色列得平安, 外邦人得救恩!

主進入耶路撒冷

聖詩六

引言詩:義人嘅靈歡欣呼喊:「新約而家喺和平中締結,願人類藉神聖之血嘅灑淨而更新!」

以色列啊,接受神嘅國度,願喺黑暗中流浪嘅人看見大光,願人類因神聖之血嘅噴灑而更新!

錫亞,釋放你嘅囚犯,將佢哋從無水嘅無知深坑中拯救出嚟,願人類因神聖之血嘅噴灑而更新!

第六調康塔基翁

坐喺天上嘅寶座,卻又騎住驢仔行喺地上嘅我哋嘅神基督啊,祢從天使嗰度接受咗讚美,又從呼喊祢嘅細路仔嗰度接受咗榮耀:「福於祢,嚟召亞當歸向祢者啊!」

伊科斯:因為祢,噢,不朽者,捆綁咗地獄,將死亡葬身,又使世界重生,孩童們手執棕樹枝,稱頌祢,噢,基督,為得勝者,今日向祢高呼:「大衛之子, hosanna!」因為,佢哋話,以後唔使再為個個嬰孩——馬利亞之子——而犧牲嬰兒,反而為所有人——細路同老人都一樣——只有你 alone 承擔十字架。刀劍不再威脅我們:因為長矛要刺透祢的肋旁。因此,我們歡喜宣稱:「福於祢,祢來召亞當歸向祢!」

第七首頌歌 / 刀劍不再威脅我們:因為長矛要刺入祢的肋旁。所以,我們歡欣地宣告:「福於□□

伊爾莫斯:祢拯救咗亞巴郎嘅子孫——祢嘅青年——脫離火坑,又用佢哋嗰樣嘢去殲滅迦勒底人——就係佢哋想不義咁陷害義人嘅嘢——噢,最可頌嘅主,我哋祖先嘅神,祢係福佑者!

佢哋同門徒一齊屈膝歡欣,揮住棕樹枝,大聲呼喊:「大衛之子, hosanna! 最可頌讚嘅主,我哋祖先嘅神,祢是蒙福嘅!」

一大群未受邪惡沾染、仍然只係嬰孩嘅人,唱頌以色列同天使之王,正如讚美上帝所當:「最可頌讚嘅主,我哋祖先嘅神,祢是蒙福嘅!」

眾人手執棕樹枝,拍手向祢——基督——高呼:「萬世之王,已降臨,蒙福!」他們大聲呼喊:「最可讚頌的主,我祖先的上帝,祢是蒙福的!」

讚美詩八

伊爾莫斯:耶路撒冷啊,你要歡欣!錫安啊,你愛慕的人,你要大喜!因為萬軍之主已經降臨,永遠作王;普世都要在他面前下拜,大聲呼喊:「萬有之所,當歌頌主!」

坐着小驢,基督——你哋嘅王——喺錫安現身,因為佢哋摧毀偶像崇拜嘅瘋狂迷思,並嚟制止外邦人無可阻擋嘅進犯,好叫佢哋可以齊聲唱道:「萬有之物,都要向主歌頌!」

錫安啊,無限歡欣:你嘅天主——基督——永遠作王!正如經上所寫,祂溫良又係救主,我哋公義嘅贖主,騎住驢駒而來,為咗摧毀敵人似馬嘅驕傲,佢哋唔呼喊:「萬物,齊向主歌頌!」

從神聖的圍場中被逐出/那叛逆者的無賴暴民,因為他們將神的禱告屋/變做賊窩,在心中拒絕了救贖主,向祂我們呼喊:「萬有,齊向主歌頌!」

我哋唔唱第九頌「以最高嘅榮耀,同熾天使一樣」。

第九頌

伊爾莫斯:上帝係主,佢已經向我哋顯現!我哋要慶祝,並歡喜喺心,高舉基督,手執棕樹枝,歌唱道:「奉主名而來者,我哋嘅救主,係福氣嘅!」

外邦人,你哋點解咁憤怒?文士同祭司,你哋搞咗啲咩徒然嘅詭計?你哋話:「呢位係邊個,竟然令細路仔/手執棕樹枝同樹枝,歡唱道:『奉主名而嚟嘅,我哋嘅救主,是蒙福嘅?』」

呢位就係我哋嘅神,冇人可以同佢相比,佢發現咗一切公義嘅道路,賜畀佢所揀選嘅以色列;之後現身同人類交通——奉主名而嚟嘅,我哋嘅救主,是配受稱頌者!

你哋呢班叛逆嘅人,/點解要係我哋行路嘅路上擺絆腳石?/你哋嘅腳步好快/就為咗流主嘅血;/但佢必定會再復活/拯救所有呼喊嘅人:/「奉主名而嚟者是福,/我哋嘅救主!」

冇燈,但我哋仍宣告:聖哉我哋嘅主上帝,三遍,四音。

**到「讚美」時,用第四調唱 Stichera,
邁烏姆之聖科斯馬斯**

主啊,一大群人 / 把他們的衣服鋪在路上; / 其他人砍下樹枝,手裡拎住; / 那些在你前面和跟隨你的人 / 喊著說: / 「大衛之子得勝! / 福禧禧於祢,祢已來/並當奉主名再來!」 (2)

當祢將要進入/那聖城,主啊,/眾人手執樹枝,/讚美祢,萬軍之主;/見祢騎着驢駒,/他們如見祢坐於基路伯之上/因而高聲呼喊:/「大衛之子,奉主名來的是可祝謝的!」 / 「福於你,你已經嚟過/又將奉主名嚟!」 (2)

嚟啦,各支派,嚟啦,各列國,/今日睇下天主——/祂騎住卑微嘅驢駒,坐喺高貴嘅寶座,進入耶路撒冷。 / 噢,不忠又行淫嘅猶大之家,/來,觀看祂吧,/祂是先知以賽亞所看見的,為我哋而道成肉身,/祂揀選貞潔嘅新錫安為祂的新婦,/並棄絕被定罪嘅會堂。 就好似喺一場純潔無瑕嘅婚禮上,純真無邪嘅細路仔都聚埋一齊,歡喜讚美。我哋同佢哋一齊唱,高唱天使嘅頌歌:'大衛之子, Hosanna !' 「至高之處 Hosanna ! 歸於那有大憐憫者!」

耶路撒冷嘅安德烈

喺大復活嘅日——喺祢自願受難之前——作為昇眾人嘅記號,噢基督上帝,祢以祢大能,將已經死咗四日嘅伯大尼拉撒路復活;又賜光明畀瞎眼,噢救主,作為光嘅賜予者; / 祢同門徒進入聖城,/應驗先知嘅預言,/騎咗匹小驢,好似坐喺基路伯上;/猶太嘅細路仔拎住棕樹枝同樹苗,/出嚟迎接祢。所以我哋都手持橄欖枝同棕樹枝,向祢感恩呼喊:'高高在上嘅 hosanna,奉主名而嚟者是福!'

安德烈·皮魯斯

榮耀頌,而今第六調:逾越節前六日,耶穌來到伯大尼。祂的門徒對祂說:「主啊,你要我們在哪裡為你預備逾越節的筵席?」 / 祂就差遣佢哋,吩咐道:/「你哋去城前個度,/就會見到一個人拎住一個水罐;/跟住佢,對屋主講:/ "拉比話:/我要同我嘅門徒喺你屋企過逾越節。'''

大誦頌、節日頌詞、延禱文同結束頌。

結束

基督,我哋真神,為咗我哋嘅救恩,肯坐喺一隻小驢上。藉住祂至純聖母、聖潔光榮備受讚頌嘅使徒,同所有聖人嘅祈禱,願祂憐憫我哋,拯救我哋,因為祂本良善,愛憐世人。

棕枝主日嘅禮儀上

第一詠,第二調

第1節:我好開心主會聽見/我禱告嘅聲音。

詩篇 114:1

藉着天主之母的禱告,哦,救主,拯救我們。

第2節:因為祂垂聽我,我就必一生日日呼求祂。

詩篇 114:2

藉着天主之母的祈禱,哦,救主,拯救我們。

第3節:死亡的痛苦環繞我,/陰間的禍害臨到我。

詩篇 114:3A

主進入耶路撒冷

藉着天主之母的祈禱,哦,救主,拯救我們。

第4節:我遇見憂愁和困苦,就求告主的名。

詩篇 114:3B-4A

藉着天主之母的祈禱,哦,救主,救我們。

榮福頌:而今:藉着天主之母的轉求,救主,救我們。

第二頌

第1節:我信,所以我講;但我真係好卑微。

詩篇 115:1

拯救我哋,天主之子,/祢坐喺驢駒上,/當我哋向祢高唱:阿肋路亞。

第2節:我要點樣報答上主/佢為我所做嘅一切?

詩篇 115:3

救我哋,神嘅子啊,/騎住驢駒嘅,/我哋向你歌唱:阿利路亞。

第3節:我要舉起救恩的杯,並求告主的名。

詩篇 115:4

救我哋,哦神嘅兒子,/騎住驢駒嘅,/當我哋向祢歌唱:阿利路亞。

第4節:我要喺主嘅眾民面前,成就我向主嘅誓言。

詩篇 115:5

救我哋,天主之子,/你坐喺驢駒上,/我哋向你高唱:阿肋路亞。

榮耀,而今:獨生子:

第三頌,第一調

第1節:要感謝上主,因為祂是良善的,祂的慈愛永遠常在!

詩篇 117:1

聖詠第一調 第1節:讚美上主,因為祂是良善的,祂的慈愛永遠常在!詩篇 117:1 在嗰個偉大嘅主日,作為祢受

為預表祢眾人復活之先兆,/基督吾神,祢使拉撒路自死裡復活。/故此,我等亦如子女,高擎勝利標誌,/當向祢——死亡勝者——呼聲:/「hosanna 歸於至高,/奉主名而來者,是應受讚頌者!」

第2節:以色列家當說:祂是良善的,祂的慈愛永遠長存。

詩篇 117:2

聖詩:大復活時:

第3節:願亞倫家說:祂是良善的,祂的慈愛永遠常在。

詩篇 117:3

詠唱:為大復活:

第4節:凡敬畏主嘅人,都當講:佢係好嘅,佢嘅慈愛永遠常在。

詩篇 117:4

短頌:為大復活

福音入場

奉主名而來嘅,是蒙福嘅;我哋已經喺主殿度為你祝福;主就係上帝,佢已經向我哋顯現! 詩篇 117:26-27A

聖詩:為大復活:

詠讚,第四調

榮耀頌:基督我哋嘅神,我哋同你一齊喺洗禮中埋葬,/藉住你嘅復活,我哋得著咗不朽嘅生命,/我哋就高唱:/「hosanna 喺最高天,/奉主名而嚟者是可祝謝嘅!」

第6調康塔基翁

而今:坐喺天上嘅寶座,騎住驢行喺地,我哋嘅基督天主,祢從天使嗰度接受讚美,又從向祢呼喊嘅細路仔嗰度接受榮耀:'福哉祢,嚟召亞當歸向祢者!'

三聖歌。

前唱,第四調

奉主名而來者,是應受稱頌者。主是天主,祂已向我哋顯現。

節:要感謝上主,因為祂是良善的;祂的慈愛永遠常在。

詩篇 117:26A, 27A, 1

腓立比書,讀經247

弟兄姊妹,要常常喜樂於主;我再說,要喜樂。你哋嘅溫柔要畀眾人知道,因為主已經近咗。凡事唔好憂慮,只要凡事藉住禱告、祈求同埋感恩,將你哋嘅請求呈獻畀神。神嘅平安,勝過一切人嘅思考,會保守你哋嘅心同你哋嘅意念,喺基督耶穌裏面。所以,弟兄姊妹,凡係真實嘅、可敬嘅、公義嘅、純潔嘅、可愛嘅、可嘉嘅——任何卓越嘅、任何值得讚美嘅——都要諗呢啲嘢。凡係你哋所學嘅、所領受嘅、所聽見、所看見喺我身上嘅——都要實踐佢,和平嘅神就同你哋一齊。

腓立比書 4:4-9

哈利路亞,第一調

節:要向主唱新歌,因為主行了奇事。

節:地極都看見咗我哋神嘅救恩。

詩篇 97:1A, 3B

照約翰福音,自41A節開始

逾越節前六日,耶穌來到拉撒路所在的伯大尼。拉撒路是耶穌從死裡復活過來的。他們在那裡為耶穌預備晚餐,馬大招待。拉撒路是同耶穌一同坐席的。跟住馬利亞攞咗一斤純淨又貴重嘅沒藥膏,抹喺耶穌腳上,又用佢嘅頭髮抹佢嘅腳,成間屋都充滿咗膏香。跟住佢其中一個門徒——個個要出賣佢嘅加略人猶大——就講:「點解唔將呢啲膏賣咗三百便士,賑濟窮人呢?」佢咁講唔係因為佢關心窮人,而係因為佢係個賊;由於佢掌管錢囊,就常中飽私囊。於是耶穌說:「由佢去啦,佢留呢啲香膏係為我安葬嘅日子。因為窮人你哋永遠有得幫,但你哋唔會永遠有我。」當時有好多猶太人知道佢嘅度,就唔單止為咗耶穌而嚟,仲要嚟睇佢從死裡復活個個拉撒路。但係,祭司長就決定要殺拉撒路,因為有好多猶太人係為咗拉撒路而去,並且信咗耶穌。第二日,節期到時,有大批人聽見耶穌要往耶路撒冷,就攞咗棕樹枝出去迎接佢,邊走邊喊住:「和散那!奉主名來嘅以色列王,是應當稱頌嘅!」耶穌卻搵到一隻小驢,騎咗上去,正如經上所寫:「錫亞的 daughter,唔使驚,你嘅王嚟到,騎住一隻小驢。」門徒起初唔明,但當耶穌得榮耀之後,佢哋就記得經上係咁寫,而佢哋都係照呢段經文去行。當時同佢一齊喺墳墓度叫拉撒路出嚟,又喺度令佢復活嘅人群都為呢件事作證。就因為咁,當人群聽到佢行咗呢個神蹟,就出去迎接佢。

約翰福音 12:1-18

代替「係相稱嘅」

伊爾莫斯,第四調:上帝係主,佢已經向我哋顯現! / 讓我哋歡慶 / 並以喜樂讚揚基督, / 手持棕樹枝同樹榦,讓我哋齊聲高唱: / 「奉主名而來者,係可蒙福者, / 我哋嘅救主!」

領聖體

奉主名來者是福, / 主是上帝,祂已經向我哋顯現! 阿利路亞。(3)

詩篇 117:26A-27A

主進入耶路撒冷

棕枝主日黃昏禱告時

喺「主啊,我曾呼求」個度唱第六調 Stichera;然後我哋再唱三首自唱 Stichera,重複唱,係第八調:

錫安城啊,你要歡喜快樂,/上帝的聖城啊,你要歡呼慶祝!/因為,看哪,你公義的王已來臨,/騎着驢駒進入城中,/並有童子唱着詩歌迎接祂:/「 hosanna 在至高之處,福於你,你有無盡的憐憫,可憐我哋!」(2)

今日救主進入耶路撒冷城,/應驗聖經,/眾人手執棕樹枝/鋪下自己的外衣在他面前,/因他們知道他是我們的神,/對祂,基路伯不停呼喊:/「大衛之子,奉主名來,得平安!/至高之處,奉主名來,得稱頌!」/「至高之處,奉主名來,得稱頌!」/「至高之處,奉主名來,得稱頌!」

被基路伯承載,被撒拉弗頌揚,祢啊,良善者,作為大衛之子,騎着駒駒;孩童們歌唱讚美祢,正如頌揚神所當為;然而猶太人卻無理地褻瀆祢。祢騎着未馴服嘅小驢,預表個班放蕩嘅外邦人,會由不信歸向信仰。榮耀歸於祢,基督,獨一有憐憫、愛人者!

榮耀:歡欣快樂:

而今:噢,祢被載於撒拉弗之上者:

入場。當日詠,第八調

而家頌讚主,/主嘅眾僕人。

節句:你哋喺主殿裏、喺我哋神殿院中站住嘅人。

詩篇 133:1

喺 Stichera 個度,經文用同一音調,第二音調:

由棕樹枝同橄欖枝,就好似由一頓神聖嘅筵席,去到另一頓神聖嘅筵席,去到基督苦難嘅神聖救贖奧蹟,嚟吧,信徒,我哋一齊聚集,用眼睛緊隨祂,/為我哋自願忍受苦難,/並以感恩嘅歌聲歌頌祂,呼喊:/「憐憫嘅源頭,救恩嘅港灣,/主啊,榮耀歸於祢!」

詩句:為耶和華唱新歌,因為耶和華行了奇事。

詩篇 97:1A

第三調:落入永生上帝手中,實在可畏: 祂審判人心深處的意念和動機! 凡無純潔信心者,休得入場; 我等當以謙卑敬畏的心親近基督, 使我等蒙憐憫,得恩典, 以獲及時的幫助。

節:地極都看見/我哋神嘅救恩。 詩篇97:3B詩歌3:落入永生神的手裡,實在可怕;祂審判人心深處的意念和動機!凡信心不純全的人,不可前來;但願我哋存謙卑敬畏的心,親近基督,使

第七調:會堂啊,欺騙者,行淫者,/你未曾對你丈夫忠貞!/你為何緊抱那約,/你根本未成為其承受者?/你為何誇口論父,卻棄絕了子?/你未接待那宣講子的先知! / 至少要為你哋自己嘅子女感到羞愧,佢哋大聲呼喊:/「何西阿納,大衛之子!/ 奉主名而嚟者是福!」

榮耀,第二調:從棕樹的枝幹和樹枝:

而家,第三調:跌入永生神嘅手中,實在可怕:

而家遣散會眾:唱三聖詩,然後誦主禱文:

並按大齋期規例作晨禱的慣常結尾,唱「喜哉,天主之母,處女」頌詞,並行大拜。

結束

噢主啊,祢為咗我哋嘅得救,甘願受苦, — 基督,我哋真神 — 藉住祂至潔淨聖母、聖而光輝並極受讚頌嘅使徒、聖而公義嘅神父母若瑟同安娜,以及眾聖人嘅祈禱,願祂憐憫我哋,拯救我哋,因為祂良善,並愛人類。

同一個頌文喺星期一、二、三都誦念。

聖周

喺神聖而偉大嘅星期一

棕枝主日黃昏禱告時

晚禱以小調式舉行,並唱克里特聖安德魯三詠。異羅斯兩度齊唱,詠章則隨其數目而唱。最後,兩隊合唱團一齊唱異羅斯。聖周其他各日之晚禱亦同此例。第八調。

第一頌

伊爾莫斯:祂以大能喺戰場上擊潰仇敵/並引領以色列人過紅海,/我哋要向祂——我哋嘅救主神——歌唱,/因為祂已得榮耀!

我哋信徒,要效法約瑟嘅貞潔;/向祂學習,祂以祂嘅心尊崇咗人性,/小心謹慎咁過活我哋嘅生命,/積極行善。

不行善事令我哋好似無花果樹:所以我哋要遠離呢種境況,免得我哋好似佢當年咁枯萎,就如先知所預言,會被覆蓋,只剩葉子。

約瑟效法主嘅形象,/畀人扔落坑入面,畀自己嘅親人賣咗,/忍受晒一切,好光榮,/真係基督嘅預表。

弟兄姊妹們,既然我哋已經避開咗無花果樹嘅不結果,就當留意呢個榜樣,免得我哋好似當年嗰次咁枯乾——當時人子因飢渴,喺入城途中行經佢身邊。

耶穌自願急於為世界受苦,/與門徒同往耶路撒冷,/去承受祂所自願忍受的苦難。

既然我哋同主一齊,祂要忍受一切,我哋都要預備好畀人嘲笑、畀人唾棄、畀人譏諷(同羞辱),好等我哋同祂最純潔嘅苦難一齊得榮耀,哦,信徒們。

為我哋受苦嘅祂,藉住祂嘅受難醫治我哋嘅情慾:因為祂按自己嘅旨意,喺我哋嘅人性中,承擔咗祂賦予生命嘅情慾,好叫我哋得救。

榮頌:我讚頌那三位無始者,我歌頌那三位聖者,我宣揚那三位在同一本體中 equally 永恆;因為在父、子與聖神內,獨一之上帝被榮耀。

而今,噢,天主之母:摩西嘅杖同亞倫嘅杖/經歷咗非凡嘅變化/並成就咗難以理解嘅神意;/但係,噢,天主之母,祢嘅聖胎/首次顯示咗前所未有嘅降生!

賽達倫,第四調

願無花果樹的罪責不臨到你身上,靈啊,/當努力從你心靈的犁溝中結出/好果獻給你的造物主——基督,/並以懺悔的心獻給祂。

讚頌八

伊爾莫斯:喺祂受光榮嘅聖山上/同喺荊棘叢中嘅火旁/向摩西啟示咗永童女嘅奧秘——/要歌頌主,並永遠讚美祂。

我哋以貞潔修飾生命,以明智保守信仰,就當展現公義嘅品格,好使我哋有勇氣跟隨基督,得以同祂一齊受十字架苦刑。

遇見咗另一個夏娃——嗰位埃及女子,祖父約瑟方向不義低頭,反而堅定如鑽石,唔畀罪惡嘅慾望所困。

當祢行生命之道,我救主啊,祢自願忍受飢餓,為要尋得眾人的得救;因為祢所渴慕的就是:離棄祢者歸返的心。

亞當先祖嘗過樹上果實,當他發覺自己赤身露體、感到羞愧時,就取了無花果樹葉束在腰間;由此預表了猶太會堂,因拒絕基督而自露其身。

靈啊,當辯別之時未到之前,當預備自己,裝備好你前行的生命;與那為你甘願受苦的基督一同,快去受苦、被釘十字架、並死去,好叫祂能將你引到榮耀之中。

死亡焉能不戰慄,我救主?/地獄焉能不驚懼,當它遇見你,/見你自願 hasten 去受苦,/見你——義者——/為不義者受苦而來?

見過拉撒路復活嘅人:/猶太人、祭司同利未人,/因為嫉妒,串通搞陰謀,/將基督交畀彼拉多,要處死佢。

祢的羔羊、祢的僕人及那童女,見祢自願走向苦難,又見那良善的牧人為我們捨命,都因母性的哀痛而心碎。

我哋要祝福天父、聖子同聖神,三位一體嘅主:我稱頌祢本體為一,我敬禮祢為三而一嘅位格——天父、聖子同全聖神;我光榮祢國度永恆嘅權能,直到永遠永遠。

而今,噢,天主之母:天主之母向祢祈求,噢,基督,/祢門徒的群體懇求祢:/賜給祢的天下和平,/並將祢的憐憫豐豐富富地賜給我們,直到永遠永遠。

我哋讚美、祝福同敬拜主,歌頌祂、高舉祂,直到永遠永遠。

伊爾莫斯:於那受光榮者之聖山:

詩歌9

伊爾莫斯:處女情操,非母所具;分娩之事,非處女所為——此二者於你——天主之母——身上得以成就。故此,我等世人,無不日夜讚頌你。

貞潔對惡人嚟講係陌生嘅,/而律法嘅逾越對義人嚟講唔係佢哋嘅特徵;/但偉大嘅約瑟遠離罪惡/成為貞潔嘅榜樣/真係基督嘅化身。

公義對無法律者嚟講係陌生,對不信者嚟講,認識上帝係外國;但猶太人因佢哋嘅無法律而拒絕咗呢樣嘢。所以,佢哋自己就承受咗詛咒,好似無花果樹咁。

基督,真生命之糧,亦是我的神,羨慕人類的得救。正如祂先前咒詛那無花果樹——那不結果的會堂,披着律法的外衣——當祂看見它時,就咒詛了它。

你詛咒律法嘅不結果,/ 就好似樹葉,/ 只生出黑暗知識嘅字句,/ 但因不義而無善功之果;/ 但求你賜福畀我哋眾人,哦救主,/ 恩典之子。

之前,摩西嘅杖變成咗條蛇, 而亞倫嘅支又枯又乾嘅杖, 竟然開始發芽生葉; 但係嗰班無律法嘅會堂, 就變咗棵不結果嘅無花果樹。

猶太啊,預備你的祭司,/ 張開你雙手,為殺戮上帝而預備:/ 因為,那溫柔謙卑者已來受苦,/ 真羔羊,我們的牧者——/ 以色列之王,基督。

猶太啊,接受祂——君王——, 因為祂甘願走向受難, 去受苦並拯救那無休止呼求者: 「那要藉十字架拯救眾人的,有福了!」

主啊,祢按先知所言,將猶太啊,你的節日變為悲哀;因為你顯露自己為神之兇手,祂曾將磐石和巖石化為泉源和湖海,正如大衛所唱。

榮耀:對無法律者嚟講,榮耀您——無始者——係陌生嘅:父、子和聖靈,那無所不在的全能者,藉祂神聖大能之波,整個世界得以維繫。

而今:我哋懇求天主之母喺祢面前代禱:/藉住佢同祢宗徒嘅懇求,/主啊,求祢使我哋成為祢祝福嘅分享者/救主啊,求祢賜予我哋/祢復活嘅光輝。

又唱同一首詠伊經文:「處女同做媽媽格格不入」;其後如常進行,最後行禮結束。

聖大安息日

早禱時

唱完第六篇詩之後,我哋唱第八調嘅「哈利路亞」。

然後係第八調嘅詠唱詞

看哪,新郎半夜裡要來,/祂所揀中那警醒的僕人,有福了;/但祂若發現那疏忽的僕人,就可悲了。 / 所以,我嘅靈魂啊,要小心,免得瞌睡勝過你,免得被交於死亡, / 被關在國度之外, / 反而要興起,呼喊: / 聖哉!聖哉!聖哉!主啊,萬軍之耶和華! / 因神之母的禱告,憐憫我哋! (3)

仲有平時啲啲 Stichera。

第一節之後,第一調的聖詠

今日神聖嘅苦難/好似救恩嘅光照耀世界:/因為基督出於祂嘅良善,急於受苦;/祂掌管萬有/甘願被懸掛喺十字架上,/為要拯救全人類。

榮耀頌及而今頌:我哋重唱同一頌詞。

第二支歌辭後,第一調聖詠今日聖潔嘅苦難/好似救恩嘅光照耀世界:/因為基督因祂嘅良善而急於受苦;/祂手執萬有/樂意被釘於十字架,/為要拯救人類。榮耀頌及而今頌:重唱同一頌。無形嘅審判者! /

無形嘅審判者!/你點樣以肉身顯現,/又點樣畀無法者所殺,/藉住你自己嘅受難,審判咗我哋嘅定罪? /所以上帝之道,我哋按呢啲事,/向你嘅權能獻上讚頌、威嚴同榮耀。

榮耀頌,而今:我哋重唱同樣嘅頌詞。

喺Sedalen第三段之後,第八調

今日光輝地帶來主受難的開始。噢,喜慶者,來吧,讓我們以聖詩迎接:因為造物主來背起十字架,忍受彼拉多審訊的盤問與創傷。因此,祂被僕人打擊面孔,仍忍受一切,為要拯救人類。 / 所以,我哋要向祂呼求: / 「基督天主,至愛人類者,/ 賜予罪過赦免/ 俾以信德敬禮祢至潔淨受難者!」

光榮頌,而今頌:我哋重唱同樣嘅頌歌。

按馬太福音,自84B節開始

當時,耶穌返城嘅時候,覺得肚餓;睇到路邊孤零零個棵無花果樹,就走埋去,點知除咗葉子,乜都冇。佢就對住棵樹講:「願你永遠都唔好再結果!」個棵無花果樹即刻枯晒。門徒見到,都好驚訝,問:「點解棵無花果樹會咁快就枯晒呢?」耶穌回答佢哋:「我實在同你哋講:如果你哋有信心,唔會懷疑,你哋唔止可以做得到棗樹上個件事,就算同呢座山講:『你移開,投落海去!』都會發生。凡係你哋憑信心喺禱告中求嘅,都會得着。」當佢行入聖殿嘅時候,祭司長同民間嘅長老喺佢教導嘅時候走埋嚟,問佢:「你憑住咩權柄做呢啲事?有邊個畀咗你個權柄?」耶穌就答佢哋:「我都要問你哋一條問題:如果你哋答到我,咁我就會同你哋講我憑住咩權柄做呢啲事。約翰嘅洗禮係嚟自天上,定係嚟自人呢?」佢哋自己之間就傾偈:「如果我哋話『係嚟自天上』,佢就會同我哋講:『咁點解你哋唔信佢?』但如果我哋話『係嚟自人』——我哋驚眾人

,因為人人都當約翰係先知。」於是佢哋對耶穌講:「我哋唔知。」耶穌就同佢哋講:「我亦唔會同你哋講我憑乜嘢權柄做呢啲事。你哋點睇?有個人有兩個仔,佢去同第一個仔講:『我仔,今日去葡萄園做工。』佢答:『好啊,先生,我去。』但係冇去。」然後佢去到第二個,同佢講一樣嘅說話。佢答:「唔去。」但係之後佢改變主意,就去咗。呢兩個邊個行咗佢阿爸嘅心意?佢哋答:「後面嗰個。」耶穌對佢哋講:「我實在同你哋講,稅吏同妓女喺你哋之前先入到天國。因為約翰行義路嚟到你哋面前,你哋唔信佢;但稅吏同妓女就信佢;就連你哋見到呢件事之後,都唔悔改去信佢。」聽另一個比喻:有一個人,做咗個葡萄園嘅主人,佢種咗個葡萄園,圍咗堵牆,喺入面掘咗個榨酒池,起咗座望樓,然後租畀啲葡萄園佃農,就走咗。到收成嘅時候,佢就差佢嘅僕人去葡萄園,要向園主收果子;但係園主捉住佢嘅僕人,有嘅打,有嘅殺,有嘅用石頭打死。跟住佢又差咗更多僕人去,多過第一次嗰批;園主都係照樣對待佢哋。最後,佢就差佢個仔去,心諗:「佢哋總會尊重我個仔。」但係嗰班租佬見到個仔,就彼此講:「呢個係繼承人,我哋殺咗佢,就可以攞佢嘅產業。」於是佢哋捉住佢,攞出葡萄園,殺咗佢。「咁當葡萄園嘅主人嚟到,佢會點樣對付嗰班園丁?」佢哋答:「佢會將佢哋交畀惡人,任由佢哋受應得嘅可怕死亡,然後將葡萄園交畀其他園丁,等佢哋喺適當嘅時候交果俾佢。」耶穌對佢哋講:「你哋未曾喺聖經度讀過:『匠人棄咗嘅石頭,反而成為房角石;呢件事係主做嘅,喺我哋眼中真係奇妙』?所以我同你哋講:上帝嘅國度會從你哋手上奪走,交畀一個會結果子嘅族類。」

馬太福音 21:18-43

然後讀詩篇50篇,同理禱告「天主,求祢拯救祢的子民;上主,求祢憐憫」(12)。

由梅優姆嘅主科斯馬斯所作嘅三節頌,第二調

佢嘅頭字母詩序係「Ti deuterá」,意思係「第二日」(即係「星期一」)。我哋唱「伊洛斯」兩次,唱「特羅帕里」十二次。副歌:榮耀歸於祢,我哋嘅神,榮耀歸於祢。[呢句副歌成個禮拜都用]。最後,兩隊合唱團一齊唱「伊洛斯」。

頌歌1

伊爾莫斯:向主——祂以神聖的命令/使那無法逾越、洶湧的海洋枯竭,/並使以色列民乾腳行過,/我們當歌頌祂;/因為祂以榮耀被高舉。

副歌:榮耀歸於祢,我們的神,榮耀歸於祢。

神言下降,難以言喻:基督 Himself——同時係神又係人;佢對自己嘅神性唔係要緊捉住,但以僕人嘅形狀顯現畀門徒,因為佢已經喺榮光中得榮耀。

我親自嚟服侍因貧窮而墮落嘅亞當,/按佢嘅形象——我,呢位富於神性嘅造物主——/自願披上佢嘅形象,/而我喺神性上無動於衷,/願意為佢捨命作贖價。

康塔基翁,第八調 祂——僕人嘅形狀——向祂嘅門徒啟示呢件事;因為祂已經喺光輝中得榮耀。
我親自嚟服侍陷入貧窮嘅亞當,按

雅各為失喪約瑟而憂傷,那勇士卻坐於戰車之上,被尊為君王;因為他從未一次成為埃及婦人的情慾奴僕,因此從那洞察人心並賜予不朽冠冕者獲得榮耀。

伊科斯:我哋而家要將悲傷加喺悲傷之上,同雅各一齊流淚,為光榮而貞潔嘅約瑟哀悼。佢雖然被賣去做肉身嘅奴僕,卻令心靈保持自由,並獲得咗管轄整個埃及嘅權柄。因為上帝賜畀祂僕人一頂不朽嘅冠冕。

聖人蹟錄

頌歌八

伊爾莫斯:那熄不滅的火,因無限的燃料而熊熊燃燒,卻被那純潔少年的無瑕身體——與其靈魂和諧一致——所震撼,而退卻;當那永生的火焰被熄滅時,一首無止境的頌歌響起:萬有,歌頌主,並讚美祂直到永遠!

「人若遵守祂的命令,就必因這知道是祂的門徒。」——救主對祂的親友如此說,當祂往受難之路行去;—「你哋彼此之間,同埋同人都要有平安,/謙卑中存智慧,就會被高舉;/因喺我入面認識咗主,/就讚美佢、高舉佢,直到永遠永遠!」

「弟兄之間互相稱尊,/要當作外邦人嘅習俗,與你哋無關。/因為呢樣唔係我嘅命定,/我嘅權柄乃係自由意志。/所以,你哋中間若有人想做人上人,/就要做眾人嘅末後;/並且因喺我裏面認識咗主,/就當讚美祂,尊崇祂,直到永遠!」

我哋讚美、祝福同敬拜主,歌頌佢、高舉佢直到永遠永遠。

然後再唱詠頌。我哋唔唱「致最高榮耀於智者之上」。

第九頌

伊爾莫斯:基督啊,祢已高舉了生養祢的聖母,/祢——我們的造物主——/從她取了肉身,在各方面與我們相似,/為的是贖免我們無知的罪;/我們萬代稱她為有福,/並讚頌祢。

「棄絕一切情慾的污穢,/獲得健全的悟性,/配得上神聖的國度,/屆時你將被光耀,勝過太陽」,/——如此,萬有的智慧啊,/祢向祢的使徒預言。

「你哋要望住我,」主啊,你對你嘅門徒講:「唔好自大,要跟從謙卑嘅心思;你哋要飲我所飲嘅杯;所以,喺我父嘅國度入面,你哋要同我一齊得榮耀。」

亦有詠頌詞:基督啊,你已高舉.....及「俯伏於地上」。

遣使頌

我見到祢嘅宮殿,我嘅救主,裝飾得華麗,但我冇衣裳可以入去。光嘅賜予者,求祢令我靈魂嘅衣裳發亮,並拯救我。

到「讚美」時,唱 Stichera

分四行頌,第一調

主喺佢自願受苦嘅路上,對門徒講:「看吖,我哋而家上耶路撒冷去,人子要照所寫嘅被出賣!」/我哋亦都當以純潔嘅心,/同行祂,同祂一齊受十字架苦刑,/為祂捨棄我哋塵世嘅慾望,/好叫我哋可以同祂一齊得生,並聽見祂,宣告:/「我不再升入地上的耶路撒冷去受苦,而要升到我父,也是你父;我神,也是你神那裡。我要同我一同,將你高舉到天上的耶路撒冷,到天國裡!」(2)

第五調:信徒們啊,當我們已達至我們神基督的救贖受難時,讓我們讚頌祂那難以言喻的忍耐,好使我們——在罪中已死的人——能因祂的憐憫,與祂一同復活,因為祂是良善且愛人者。(2)

光榮頌,而家同一個調:主啊,當你走向你嘅受難/並堅強你嘅門徒時,/你拉開佢哋,對佢哋講:/「點解你哋唔記得我之前同你哋講嘅話,/就係冇先知,按經上所寫,/可以喺耶路撒冷外面被殺?/而家就到咗我同你哋講過嗰陣:/因為睇吓,我要將自己交喺罪人手上畀佢哋戲弄;/佢哋釘我喺十字架上,埋葬咗我之後,/會當我係被人輕視、係死咗嘅人。/但要堅心,因為我要在第三日復活,/為信徒帶來喜樂與永生!」

於 **Stichera** 獨唱,第五調

我哋無法測度主啊,祢那難以言喻嘅奧秘,西庇太嘅眾子之母向祢求願,願屬世國度嘅榮耀賜予佢嘅眾子; / 但祢卻應許 / 祢的門徒要喝死亡的杯, / 就係祢所講嘅杯, / 祢話自己要先佢哋面前喝嘅杯, / 好潔淨我哋嘅罪。 / 所以,我哋向祢呼求: / 「我哋靈魂嘅救主,榮耀歸於祢!」

詩篇 89:14-16 第14節:主啊,清晨祢的慈愛滿足了我們,使我們歡欣喜樂。 **第15節:**求祢使我們一生盡享喜樂,使我們在祢卑微我們的日子、在我們遭遇患難的年日裡得著喜樂。 **第16節:**求祢垂顧祢的僕人,並眷顧祢的作為,使他們的子孫行祢的道。

詩篇 89:14-16

主啊,在至高無上的智慧中,祢教導祢的門徒,祢教導他們不可效法外邦人,渴望統治比自己卑微的人:「在我門徒中間,不可這樣;因為我自己甘願作乞丐。」 / 所以,你哋中間做第一嘅,要成為眾人嘅僕人; / 做領袖嘅,要像受人管轄嘅; / 受尊敬嘅,要像最卑微嘅。 / 因為我親自嚟服侍已經貧窮嘅亞當, / 並要將我嘅生命當作贖價,交畀好多人, / 佢哋向我呼喊:「榮耀歸於祢!」

願我哋神主嘅光彩照耀我哋,願佢成就我哋手嘅工夫, / 願佢成就我哋手嘅工夫。

詩篇 89:17

第八調:弟兄們,當怕那因不結果被咒詛的無花果樹的刑罰, 讓我們結出配得悔改的果實,獻給賜給我們大憐憫的基督。

榮耀頌,而今以同一音調: 見到埃及女子成為第二個夏娃, 蛇就用她花言巧語誘惑約瑟; 但約瑟拋棄了自己的外衣,逃離罪惡, 雖然赤身,卻不覺得羞愧,正如夏娃在犯罪前一樣。 / 藉着佢嘅轉求,哦基督,憐憫我哋。

又:「好嘢」:以及大齋期秩序中的晨禱結尾。

結束詞:主,往祂自願受苦而去:

第一時及第九時方安息經課。但第三時及第六時就有安息經課。禮拜一、二、三嘅第三時、第六時同第九時,會誦讀四福音。 喺第三時,唱完「天主之母,祢真係生命之樹」之後,聖福音書就由兩盞點咗嘅燈送出,並放喺讀經台。 司祭為全堂焚香;於第六時辰,只焚香於福音書。於第九時辰,再次為全堂焚香。讀畢後,我哋宣告:「主上帝是福」,並接續其後程序。當日之頌歌:「雅各為失約瑟而哀慟」,並行慣常之叩拜。

第六時辰

「來,我哋一齊敬拜」 **唱三遍,然後唱慣常嘅詩篇:第八課 Kathisma。亦唱詠歎詞:「第六日、第六時辰」;聖母頌:「我哋冇膽量」,並行三拜。**

先知預言頌,第六調

我哋懷着破碎嘅心靈,喺祢面前俯伏, / 懇求祢——世人嘅救主, / 因為祢係悔改者嘅上帝。

榮耀,而家:我哋重唱同一首。

前唱經,第四調

當主恢復/錫亞的被擄者。

節句:我哋口中就滿有喜樂。

詩篇 125:1A, 2A

讀自以西結先知書

喺第三十年,四月五日,當我喺迦巴河邊同眾被擄人一齊嘅時候,天開咗,我見到神嘅異象。到咗月初五日——就係約雅斤王被擄第五年——主嘅話臨到住喺迦勒底人之地、赫伯河邊、祭

司布西嘅兒子以西結;主嘅手按喺我身上。我觀望,見有一陣暴風從北方而來,雲中有一大雲彩,周圍都有光輝,並且有烈火;火中似乎有琥珀色;其中有光輝,火心有四個活物的形像。牠們的形狀各有人的樣貌;各有四個面和四個翅膀;牠們的腿都直,腳如羽毛,翅膀如光亮閃爍的青銅,輕巧輕盈。喺佢哋翅膀底下,四面都見到有人手;佢哋嘅面孔同四對翅膀都連埋一齊。四隻行路嘅時候,面都唔轉,各自朝住自己嘅方向行。佢哋面容嘅樣式係咁:四邊都係人面、右邊係獅面、左邊係牛犢面、頂上係鷹面。佢哋張開翅膀,四邊都向高空伸展;每邊兩對互相連住,另外兩對就由上面遮住佢哋嘅身軀。每樣活物都向住佢張面嘅方向行;靈去到邊,佢哋就去邊,唔會轉頭。喺嗰啲活物當中,有個好似燃燒緊嘅炭火,好似燈盞喺活物中間行,火焰發亮,而且由火入面(好似)閃出閃電。嗰啲活物就跑咗、又轉咗,好似一啲散落嘅火星咁。我望咗,喺四個活物旁邊,各有一個輪嚟地下。嗰啲輪嘅外觀好似綠柱石;四個輪嘅形狀同結構都一樣,而且結構係咁:好似一個輪入面套住一個輪。佢哋行喺四個方向,行嗰陣連車輪都唔會轉,而且佢哋都有一定嘅高度。我又見到,佢哋四個車輪周圍都滿佈眼睛!當活物行動嘅時候,輪都跟住佢哋行;當活物由地下升起嘅時候,輪都同佢哋一齊升起。雲彩所在,聖靈就喺度催佢哋前行;活物一動,輪就同佢哋一齊升起,因為生命之靈喺輪入面。

*由希臘字母: Vezek 嘅形式

**從希臘字母: 帕爾西人的形態

以西結一:1-20

前奏詩,第四調

如果主唔建造呢間屋,/ 建造者就枉費心機。

節:如果主唔守住城,守夜人就白費心機。

詩篇 126:1

然後按規定次序誦讀福音書。誦讀後:誦念「主啊,願祢的憐憫快快臨到我們」,「天主經」後誦念三聖詩,再誦念當日之康達克。主啊,憐憫我們(四十遍)。其後照常誦念其他經文,並行結束禮。

三日內第九時段均無 Kathisma,但有讀四福音書:讀完之後,讀「主啊,求祢直到最後都別離棄我們」,然後讀「天父我哋」後嘅三唱,同當日嘅 Kondakion。「在祢國度裡」同其後其餘禮儀照常進行。之後開始晚禱。

聖大星期一 晚禱時

喺引子詩篇之後,唱第18課卡提斯瑪。喺「哦主,我已呼求」嗰度,唱10調 Stichera;然後我哋唱當日嘅單音 Stichera,其中四首唱兩遍,兩首唱一遍,係1調:

「主啊,當你走向自願的苦難時,你對路上的使徒說:『看哪,我們正上去耶路撒冷,人子要照所寫的被交給人手!』」/ 我哋亦都當以純潔嘅心,/ 同行祂,同祂一齊受十字架苦刑,/ 為祂嘅緣故,將我哋塵世嘅慾望置於死地,/ 好讓我哋可以同祂一齊得生,並聽見祂宣告:/ 「我不再上升到地上的耶路撒冷去受苦,而係上升到我嘅父,同時亦係你哋嘅父,到我嘅神,同時亦係你哋嘅神。我並要同你哋一齊升到天上的耶路撒冷,進入天國!」(2)

第五聲:噢,信徒們,既已臻於我儂神基督救贖之苦難,當讚頌祂無可言喻之忍耐,俾我儂因祂之仁慈,與祂同復活——我儂因罪而死者——就如祂,善人兼人類之愛者。(2)

主啊,當祢行上受難之路,堅固祢的門徒時,祢便叫他們退到一邊,對他們說:「怎麼你哋不記得我從前對你哋所說的話,經上寫着先知在耶路撒冷以外是不得被殺的呢?」/ 而家就係我同你哋講過嘅時候到咗:/ 因為睇吓,我要將自己交畀罪人去羞辱;/ 佢哋釘我喺十字架上,埋葬咗我之後

/ 會將我同死人、同被輕視嘅人一樣算咗。「但要堅心,因為我要在第三日復活,叫信者得見喜樂,得永生!」(2)

難以測度主啊,祢那難以言喻的奧秘,西庇太的眾子之母向祢求願,願屬世的國度尊榮賜予她的眾子;/ 反而祢應許 / 祢嘅朋友要飲死嘅杯, / 就係祢所講嗰個杯, / 話祢自己要先飲喺佢哋面前 / 好潔淨我哋嘅罪。 / 所以我哋向祢呼喊: / 「我哋靈魂嘅救主,榮耀歸於祢!」(2)

主啊,在至高無上的智慧中,祢教導祢的門徒,祢吩咐他們不可效法外邦人,想要轄管比自己卑下的人:「在我門徒中間,不可這樣;因為我連自己都願意作眾人的僕人。」 / 所以,你哋中間最先嘅,要成為眾人嘅僕人;/ 領袖,要像受人管轄嘅一樣, / 而受人尊敬嘅,要像最末嘅一樣。 / 因為我親自嚟服侍已經貧窮嘅亞當, / 並要將我嘅生命當作贖價,交畀好多人, / 佢哋向我呼喊:「榮耀歸於祢!」"

第八調:弟兄們,當怕那因不結果而枯乾的無花果樹的刑罰, 讓我們結出配得上向基督悔改的果實, 祂賜給我們大憐憫。

榮耀頌,而今同調:見到第二夏娃喺埃及女子身上,蛇就用佢花言巧語去引誘約瑟;/但佢拋低衫,逃離罪惡,雖然赤身,都唔好似夏娃犯罪前咁害羞。 / 藉住佢嘅轉求,哦基督,憐憫我哋。

福音書入堂。『喜樂之光:』

詠前言,第六調 願主從錫安賜福給你,/使你得見耶路撒冷的昌盛。

願主從錫安賜福給你,/ 願你得見耶路撒冷的善。

經文:凡敬畏上主、遵行祂道路的人,都是有福的。

詩篇 127:5A, 1

1. 出埃及記讀經

呢啲就係同佢哋阿爸雅各一齊入埃及嘅以色列仔嘅名。佢哋各自帶埋成個屋企人入去:流便、西緬、利未、猶大、以薩迦、西布倫、便雅憫、但、拿弗他利、迦得同亞設;約瑟就已經喺埃及。雅各所帶下埃及去嘅人,總共有七十五個。之後約瑟同佢所有兄弟,同嗰一代人都死咗;但以色列嘅子孫越嚟越多,人數極多,力量極大,嗰地就令佢哋生養繁多。 嗰陣,埃及出咗個新王,佢唔識約瑟。 佢對佢嘅人民講:「睇吓,以色列人多到不得了,而且比我哋更強壯;所以我哋要耍計謀,免得佢哋再多;因為如果我哋爆發戰爭,佢哋可能會同我哋嘅敵人聯手,打敗我哋之後,就會離開呢塊土地。」於是佢哋派督工嚟,用重勞役壓迫佢哋。佢哋為法老造咗堅固嘅城邑:比同(Pithom)、拉美塞斯(Rameses)同埋庇匝(On),就係希利奧波利斯。但係受壓迫得越勁,佢哋就越多,繁殖得越快。埃及人就懼怕以色列人。埃及人用嚴酷的手段壓迫以色列人,使他們的生命在繁重的勞役下變得苦毒——無論是做泥工、造磚,還是田裡的各種工作——凡是他們被迫做的一切苦工。

當時,埃及法老王叫來那兩位希伯來接生婆——一位叫士弗拉,另一位叫普亞——對佢哋講:「當你哋幫希伯來婦人生BB嗰陣,如果係男嬰,就要殺咗佢;如果係女嬰,就留番條命。」但接生婆敬畏神,不照埃及法老王所吩咐的去行,竟讓男 *child* 活。於是埃及法老王召接生婆來,對她們說:「你哋點解要咁做,放過男 *child* ?」但接生婆對法老王說:「希伯來婦人的生性與埃及婦人大不相同,接生婆未到,她們就已經生產,所以她們就這樣生孩子。」然而,神厚待接生婆,以色列人多起來,而且非常強壯。

出埃及記 1:1-20

詠經調,第六調

我哋奉主嘅名祝你福。

經文:自從我年輕時,佢哋就多次起來攻擊我。

詩篇 128:8B, 1A

2. 讀自約伯記

烏斯地有一個人,名叫約伯;那人純全正直,敬畏上帝,遠離惡事。 但有七個仔同三個女。佢仲有家畜:七千隻羊、三千隻駱駝、五百對牛、五百頭母驢喺放牧場,同埋大批奴僕;佢嘅財產喺東方遍地都好龐大。呢個人係日出之地所有人都最出眾嘅。 佢哋每日都會聚埋一齊擺宴,仲會帶埋三個姊妹一齊食嘢飲嘢。擺宴嘅日子一完,約伯就會叫佢哋嚟,為佢哋潔淨,每日天光就起,按佢哋人數獻上燔祭,又為佢哋嘅靈獻上一隻年輕公牛做贖罪祭。 因為約伯常說:「我嘅眾子未必犯罪,或者佢哋心裏面未必懷住惡意,對神犯罪?」所以約伯日日都係咁做。

到嗰日,上帝嘅使者嚟到,喺主面前站住;撒旦都同佢哋一齊嚟。主問撒旦:「你係邊度嚟㗎?」撒旦回覆主:「我喺地上到處行咗又走咗,就係嚟到呢度。」主就對佢講:「你曾否留意我嘅僕人約伯?因為世上冇人好似佢——一個無可指責、[義]、正直、敬畏上帝、遠離一切 惡行嘅人。」撒旦喺主面前答:「約伯係為咗咁冇價值嘅嘢先敬畏上帝㗎?」「豈不是你喺佢同佢屋企外面,同埋佢擁有嘅一切周圍,都築咗一堵牆?你賜福畀佢手頭嘅工夫,使佢羊群喺地上繁多;但而家你伸手去摸佢擁有嘅一切,佢一定會當面咒詛你!」於是主對撒旦說:「你所擁有嘅一切都交畀你,但唔好傷害佢本身。」於是撒旦就離開主面前。

約伯記 1:1-12

然後,願我嘅禱告呈喺你面前:

馬太福音,第98章

當時,耶穌正坐喺橄欖山,門徒私底下走埋嚟,問佢:「同我哋講,呢啲幾時會發生?你嚟同呢個世代嘅結束有咩預兆?」耶穌就答佢哋:「小心,唔好畀人誘惑,因為有好多會冒我嘅名嚟,講:『我係基督』,佢哋就會引誘好多人走偏。將來你哋會聽到有戰爭同戰爭嘅風聲,要小心,唔好驚,因為呢啲事一定要發生,但仲未到盡頭。因為國度要起嚟攻打國度,政權要攻打政權;各地都會有饑荒同地震;但呢啲都只係分娩陣痛嘅開始。到時人要將你哋交出嚟受迫害,甚至被殺;因為我嘅名,你哋要被萬民恨惡。當時,會有好多人被引誘走迷,彼此出賣、互相恨惡;又會有好多假先知出現,誤導好多人;因為不法的事增多,就連好多人的愛心都冷淡咗。但係堅持到最後嘅,就會得救。呢個天國嘅福音要傳遍全世界,作對所有列國嘅見證;然後,末期先到。 所以,當你哋見到先知但以理所講嘅「那行毀壞可憎之物」立喺聖地——(讀呢段經文嘅人要明白)——嗰陣,就等喺猶太嘅人逃去山度;屋頂上嘅人唔好落嚟,都唔好入屋去拎乜嘢;喺田度嘅人亦唔好返去拎佢嘅外衣。 哀哉,當日有身懷孕的,和餵奶的!你哋要禱告,免得你哋的逃走,不遇上冬天,或者安息日。因為到嗰日,必有大苦難,從創世以來直到而家,從未有過,將來亦再不會有。 若不是那日子減短,沒有人能得救;但為選民起見,那日子必減短。當時,若有人對你哋說:「看,基督喺呢度!」或者「喺嗰度!」,都唔好信;因為將有好假基督同假先知出現,行大奇事同大神跡,差啲連選民都會被迷惑。我已經同你哋講過呢件事。所以,如果佢哋同你哋講:『睇,佢喺曠野』,就唔好出去;『睇,佢喺內室』,都唔好信;閃電從東方閃到西方,人子降臨也是這樣。屍首所在,鷹就必聚喺嗰度。嗰幾日嘅苦難一過,日頭就變黑,月亮唔會發光,眾星要從天上墜落,天上嘅權柄都要震動。 當時,人子嘅徵兆會喺天上顯現;當時,地上一切族類都要拍胸,看見人子駕住有大能力同榮耀嘅雲彩嚟到;佢要差遣佢嘅使者,用大號角,從天這邊到天那邊,由四方聚集佢所揀選嘅人。 拿無花果樹作比喻:當佢嘅枝條發嫩長葉,你就知道夏天近咗。同樣,當你見到呢啲事,就知道佢已經近咗,就喺門口。我實在同你哋講:這一代人未過去,呢啲事都未會發生。天地都要過去,但我嘅話永遠唔會過去。

馬太福音 24:3-35

然後係預祝聖禮儀嘅其餘儀式。同樣嘅儀式會喺大星期二同大星期三舉行。

如果禮儀不舉行,喺「主啊,我曾呼求」個度,我哋唱六調 Stichera。Stichera,第一調:「主啊,當你自願走向受難:」(2)、「信徒們,你哋既已到來:」(2)、「難以言喻之奧蹟,難以領會:」(2)。《榮耀頌》及「而今」:〈主啊,當你往受難而去〉;《福音》入堂詠〈喜樂之光〉;前詠、後詠,以及《福音》。然後是〈主啊,賜予〉,懇求式艾克捷尼亞。到 Stichera 時,慣常嘅經文:「我向祢舉目,」同第八調 Stichera:「主啊,求你以至高無上的智慧行事:」(2) 及第八調:「弟兄們,當畏懼刑罰:」《榮耀頌》,及「而今」,同用同一調:第二夕禱。然後「而今你釋放:」及其後按大齋期次序進行。

禮儀喺星期二同星期三都係用同一方式進行。

大齋期星期一、二、三餐時,我哋只食乾糧,同大齋期第一週一樣。

聖大星期二

聖大星期一
黃昏禱告時

我哋舉行大晚禱,期間唱克里特聖安德烈嘅三時頌。第八調。

第二頌

伊爾莫斯:天啊,聽著——我要宣講,/我要歌頌基督,/祂由童貞女按肉而來。

***榮耀:**為我哋嘅得救由童貞女所生。

我哋同基督一齊/去到橄欖山嘅奧秘之地,/同祂同使徒一齊住喺度。

你呢個卑微嘅心,要明白/基督之前講過嘅磨石寓言嘅意思,/從今以後要保持清醒。

預備好自己去面對終末,我嘅靈魂啊:/那不朽嘅審判者正漸漸臨近。

天主之母:至潔淨童貞天主之母,獨一無二、萬有光榮者,為祢僕人向祢之子祈禱。

另一個,同調

伊爾莫斯: 看啊,看啊,我乃係上帝, 喺古代帶領以色列人過紅海, 養育佢哋,拯救佢哋,解脫佢哋 脫離法老嘅苦役。

睇吓,睇吓,我真係神,/喺萬有未成形之前,/喺地同天未出現之前,我已知曉一切,/因為我完全安息喺父神裏面,/並將祂完全承載喺我裏面。

藉着道,我同父一齊創造咗天地:因為我一直同父同在,亦都藉住道去維持萬有,作為道、智慧同能力,作為祂嘅形象、同工,同埋喺行動上同祂平等!

有邊個設立咗眾時代?有邊個維持住眾時代?有邊個掌管同運行萬有?如果唔係嗰位同父永遠同在、無始之源,好似光中嘅一線?

噢,耶穌,祢對人類嘅愛無限!因為祢早已向我哋啟示咗末世嘅時候,雖然隱藏咗時辰,卻清楚顯示咗佢嘅徵兆。

主啊,你洞悉萬有,你全知全能,耶穌,/因為你本身就擁有父一切神聖的威嚴,/並本性上承載着整個聖靈,/與父同永恆。

主啊,萬世之造物主,求祢賜給我們,當時亦能聽到那神聖的聲音,呼召父所揀選的人進入天國。

榮耀頌:噢,無始、未造的聖三一,不可分割的合一,以三位而為一!父、子及聖神,同為一位神,請接受這來自塵世之口的歌,好似出自火焰之唇。

聖母:童貞者,祢已成為神聖的居所。因為天主之王以肉身住於祢內,並以光輝降臨世上,以神聖方式在祂內改變了人。

塞達倫,第二調

基督啊,因祢的憐憫所感動, 恩主啊,祢甘願忍受苦難, 欲將我等從情慾中解救, 並免於被囚於陰間的定罪。 因此我等歌頌祢的聖苦, 並讚揚祢極大的卑微降臨,救主啊。

讚頌八

伊爾莫斯:天使同諸天!/祝頌、歌唱、永遠高舉/坐於榮耀寶座者/並被無休止地尊為神者!

你呀,靈魂,都聽晒啦,基督點樣對祂啲神聖嘅門徒宣講,講到世界嘅末日;但你呢,認清咗自己嘅結局,就從今以後預備好自己:離開嘅時候到咗。

你呢個不結果嘅靈魂,已經明白咗惡僕嘅榜樣;要敬畏,唔好忽略你所領受嘅恩賜,唔係要埋喺地下,而係要用嚟做生意。

願燈火明亮,願憐憫由其中流淌,就如智慧童女當年油湧出一般——好叫你,我嘅靈魂,屆時能見到基督嘅新房大開。

講到安息日嘅逃走/同冬天,/教師用謎語預表/而家第七個時代嘅風暴,/屆時結局/會好似冬天咁嚟到。

就好似閃電一閃,我嘅靈魂,你主嘅可畏降臨亦會咁快;你已經聽過,所以從今以後要預備好。

當審判者同千千萬萬/天使軍團同大隊嚟到,/到時有咩好驚,我嘅靈魂?/有咩好震驚——哀哉我身——/當眾人都赤裸站立。

我哋要稱頌天父、聖子同聖神——我哋嘅主。

誠然,聖三一乃一位真神:父未曾成為子,子亦未曾化為父;但各位格於祂自身,並齊皆為光;我永恆讚頌三位一體之神。

而今,噢天主之母:藉着天主之母的轉求,天主啊,俯聽我哋的祈禱,並賜予眾人豐沛的仁慈,賜和平於祢的子民。

我哋讚美、頌揚、敬拜主,歌唱祂的讚美,永遠無限地高舉祂。

然後係詠首詩:天使同天界!/喺寶座前:

第九頌

伊爾莫斯:正如一次喺山上向賜律者/喺火中同荊棘叢中顯現,/基督由常童女為我哋信徒得救/誕生,/我哋以無盡頌歌讚美佢。

你呢個靈魂,聽過咗啦,/審判者早已宣告並教導死亡嘅時刻:/預備好你嘅行為去面對終結,/免得你完全唔配,/被上帝拋棄。

我靈啊,你要從無花果樹學到關於末世的事!當它發嫩葉、長新枝,你就知道收成嘅時候近咗;你見到呢啲,就知道末世已經近喺門口。

除咗你之外,有邊個識你嘅父?除咗你之外,有邊個知個個時辰或者個日?因為你裏面有智慧嘅所有寶藏,我哋嘅基督上帝。

到時冊子要打開,寶座要就位;行為要赤裸裸被揭示,當眾人都赤身裸體喺祂面前;冇人作證,亦冇人控告:因為喺神面前,一切都敞開。

審判者將要嚟臨,/受審判;/祂坐喺基路伯寶座上/——要喺彼拉多面前,/像個有罪人咁站立,/並忍受一切,/為咗亞當得救。

我哋嘅復活節快到,偉大而神聖;因為基督吩咐,兩日之後就到佢受難嘅日子,個日佢會作為祭品獻畀天父。

噢,救主,祢嘅慈母企喺祢十字架旁,/見到祢冇理嘅犧牲,/喊住話:「哀哉我,我嘅子啊,永恆嘅光!/照亮所有人,噢太陽,榮耀嘅光!」

榮耀:哦,聖潔的合一:聖三一,在神性中為一;神,在聖三一中為一;三位一體,同一本性,尊貴同等,榮耀無分,拯救我們的靈魂脫離患難!

而今,主母:基督啊,請接受祢母親的代禱/並藉着她的懇求,賜給世界和平/堅固王權的權杖/使祢的教會合而為一。

喺「宜哉,合乎公義」之後,唱第九頌嘅伊洛斯:「喺山上所顯現者」。然後行一次大禮。

「主禱文」後誦三聖詩,然後誦當日頌歌。然後唱「萬軍之主,與我儕同在」,其後按常例進行。

聖大貳日
早禱時

第六篇經文之後,我哋唱第八調嘅「哈利路亞」。

同埋第八調嘅特羅帕里翁

看哪,新郎半夜要來,/祂所揀中那警醒的僕人,有福了;/但祂若發現那疏忽大意的僕人,就可悲了。/ 所以,我嘅靈魂啊,你要小心,免得瞌睡把你征服,免得被交於死亡,/ 被排斥於神嘅國度之外,/ 你要興起,呼喊:/ 聖哉!聖哉!聖哉!主啊,我嘅神!/ 因神之母嘅祈禱,憐憫我哋! (3)

仲有平時啲啲 Stichera。

第一節之後,第四調嘅sedalen

弟兄姊妹,我哋懷住愛心,歡迎新郎/預備我哋嘅燈/以美德同真信心發光/好等我哋,做主嘅聰明處女/可以同佢一齊進入婚筵/因為新郎作為神/賜畀眾人不朽嘅冠冕

榮耀,而家:我哋重唱同一首。

第二節大調節歌(第四調)後

救主啊,對祢展開咗非法嘅陰謀,祭司同文士出於奸詐同嫉妒聚集埋一齊,煽動猶大去出賣祢;於是佢厚面皮咁去向方法律嘅人講起祢,佢話:「你哋要畀我幾多,我就交畀你哋捉佢?」/ 主啊,求祢拯救我哋嘅靈魂,脫離加諸佢身上嘅咎責!

榮耀,而家:我哋重唱一樣嘅。

第三段聖詩後,第八調

猶大甘願屈服於金錢之愛,/ 向他所憎惡的師傅出手,/ 同謀算計,密謀背叛,/ 拋棄光明,偏愛黑暗,/ 密謀出賣祂,並背叛那無價者;/ 咁,作為佢所作所為嘅報應,/ 呢個可憐人,/ 俾人扼死,受盡痛苦而死。/ 基督我哋嘅神啊,求祢拯救我哋免受佢嘅下場,/ 賜予罪得赦免/ 俾啲啲以愛心紀念祢至潔淨受難嘅人。

光榮頌,而家頌:我哋重唱同樣嘅頌歌。

馬太福音,自90B節開始

當時,法利賽人走開去,開謀要喺耶穌嘅說話度設陷阱畀佢。佢哋就差咗自己嘅門徒,同希律黨嘅人一齊去問佢:「老師,我哋知道你講真話,又真真正正教導神嘅道,你唔會偏袒任何人,因為你唔會看人嘅面子。」 「咁你同我講:你點睇?向凱撒交稅,合不合律法?係唔係?」但係耶穌洞悉佢哋嘅詭計,就話:「假冒為善嘅人,點解要試我?拎個交稅嘅錢幣畀我睇吓。」佢哋就拎咗一個第納爾畀佢。佢對佢哋講:「呢個像同字樣係邊個嘅?」 佢哋答:「係凱撒嘅。」然後耶穌對佢哋講:「凱撒嘅就歸給凱撒,上帝嘅就歸給上帝。」佢哋聽咗,都覺得好驚訝,就撇下佢走咗。同日,啲班不信復活嘅撒都該人嚟見佢,問佢:「老師,摩西咁講:」「人若無子而死,就令他兄弟娶他的妻子,為他兄弟生子承繼。」我們中間有七個兄弟:第一個娶咗妻就死咗,因為無子,就將妻子留畀佢兄弟;第二個、第三個都係咁,一直到第七個; 最後連佢都死咗。咁復

活嘅時候,佢會做邊個嘅老婆?因為佢七個人都同佢做過。耶穌答佢哋:「你哋錯晒,因為你哋唔識聖經,亦唔識上帝嘅大能。復活嘅時候,人唔再結婚,都唔再畀人結婚,而係同天上嘅使者一樣。至於死人復活,你哋豈沒有讀過神對你哋所講嘅話:『我係亞伯拉罕嘅神,以撒嘅神,雅各嘅神?』神唔係死人嘅神,而係生人嘅神。」眾人聽見呢啲說話,都對佢嘅教導感到希奇。法利賽人聽見耶穌制住咗撒都該人,就都聚埋嚟。其中有個律法師,試圖陷害佢,就問:「夫子,律法上最大嘅誡命係邊條?」耶穌答:「你要盡心、盡性、盡意去愛主你嘅神:呢句係最大同第一誡。第二誡同佢一樣:『要愛你嘅鄰舍如同自己。』成個律法同先知都係建立喺呢兩誡上。」法利賽人聚埋一齊個陣,耶穌問佢哋:「你哋點睇基督係邊個嘅子?」佢係邊個嘅仔?」佢哋答:「大衛嘅。」佢就對佢哋講:「咁大衛憑住聖靈,點解稱佢做『主』,講:『主對我主講:『你坐喺我右邊,等我將你嘅仇敵擺喺你腳下作腳墊』?所以,如果大衛稱佢做『主』,佢點可以係大衛嘅仔呢?」冇人能夠答佢。由嗰日開始,冇人再敢問佢任何問題。然後耶穌對眾人同佢嘅門徒講:「文士同法利賽人坐喺摩西嘅位上;所以,佢哋喺咩,你哋就照佢哋講嘅去做,但唔好照佢哋做,因為佢哋講嘅係一樣,做嘅係另一樣。」佢哋綁咗沉重又難負嘅擔子,放喺人肩上,自己連一根手指都唔肯動。佢哋做晒嘅事都係要畀人睇;佢哋加闊咗經文袋,加長咗繫帶;佢哋鍾意喺筵席上得榮譽位,喺會堂入面坐前排,又想喺市集度畀人打招呼,亦想人叫佢哋「拉比」。但唔好畀人叫你哋「拉比」,因為你哋只有一個師傅,你哋都係弟兄。亦唔好叫地上任何人做你哋嘅「父」,因為你哋只有一個父——喺天上嘅父。亦唔好畀人叫「教師」,因為你哋只有一位教師——基督。你哋中間最偉大嘅,就係你哋嘅僕人。因為凡自高嘅人,必被貶低;凡自卑嘅人,必被抬高。哀哉,你哋律法師同法利賽人,偽君子!你哋將天國嘅門關咗,自己唔肯入,連想入嘅人亦唔容佢哋入。連自己都唔入,連想入嘅人都要擋住佢哋唔畀入。哀哉,你哋經學家同法利賽人,假冒為善者!你哋走遍海陸,只為咗拉一個歸信者;當佢成為咗歸信者之後,你哋竟然令佢做咗地獄之子,比你哋自己仲惡劣兩倍。哀哉,你哋呢班瞎眼嘅引路人,講:『凡指着聖殿起誓,都算不得乜;但凡指着聖殿裏嘅金子起誓,就一定要守。』你哋呢班愚蠢又瞎眼嘅人,邊樣更大?係金,定係那成聖咗嘅金嘅殿?又或者話:『起誓以壇嘅,係無約束力;但起誓以壇上供物嘅,就係有約束力。』你哋呢班瞎眼嘅蠢人!邊樣嘢更大呢:供物,定係使供物成聖嘅祭壇?所以,凡以祭壇起誓嘅,就係以祭壇同上面一切嘢起誓;凡以聖殿起誓嘅,就係以聖殿同住喺入面個位起誓;凡以天起誓嘅,就係以神嘅寶座同坐喺上面個位起誓。哀哉,你哋律法師同法利賽人,偽君子!你哋將薄荷、茴香同芫荽奉獻十分一,卻忽略咗律法上更重要嘅事:公義、憐憫同信實;呢啲本應該實踐,而唔可以忽略其他。你哋呢班瞎眼嘅引路人,瀟出蠅子,卻吞下駱駝!哀哉,你哋法利賽人,做偽君子!你哋洗淨杯同盤嘅外面,但裏面卻充滿貪婪同放縱。你呢個瞎眼嘅法利賽人!先洗乾淨杯同盤嘅裏面,外面先至會乾淨。哀哉,你哋法利賽人同文士,假冒為善嘅人!你哋好似粉飾過嘅墳墓,外面睇落好靚,但入面卻充滿咗死人骨頭同各樣污穢。同樣地,你哋對人嚟講好似義人,但心入面卻充滿咗假冒為善同不法。哀哉,你哋律法師同法利賽人,假冒為善!你哋修造先知嘅墳墓,裝飾義人嘅紀念碑,又話:『如果我哋生喺我哋祖宗個陣,就唔會同佢哋一齊流先知嘅血!』你哋咁講,就證明自己係殺先知個班人嘅子孫。所以,你去咗,就補滿你哋祖先嘅罪惡之量。你哋呢班蛇,毒蛇嘅子孫!點樣先可以逃脫地獄嘅審判?所以上帝要差遣先知、智慧人同文士去你哋度;你哋會殺死同釘死佢哋,又喺會堂度鞭打佢哋,追逼佢哋走遍各城;好叫一切在地上所流義人血,都歸到你哋身上,從義人亞伯嘅血起,直到你哋喺殿與祭壇中間所殺嘅巴拉基亞子西番雅血為止。我實在同你哋講,呢一切事都要臨到呢一代。耶路撒冷啊,耶路撒冷啊,你呢個殺害先知、又用石頭打死差遣到你個度之人嘅城!我幾次想將你嘅子女聚集埋一齊,好似母雞將小雞攞喺翅膀底下咁,但你哋唔肯!睇吓,你哋嘅屋企被撇棄咗。我同你哋講,由今以後,你哋再都唔會見到我,直到你哋講:『奉主名而嚟嘅,是可祝福嘅!』

馬太福音 22:15-23:39

同詩篇50篇。然後「拯救,哦神啊,祢的子民:」,哦主,憐憫(12),同簡短誦經。

康塔基翁,第二調

靈魂啊,要思念末日之時, 並因那被砍倒的無花果樹的命運而畏懼, 你這可憐人,要勤力使用所賜給你的才幹, 警醒呼喊: 「願我們不被留在外面,不得進入基督的婚筵!」

伊科斯:點解你要懶散閒逛,我可憐嘅靈魂?點解你要睇徒勞嘅憂慮中浪費時間?點解你要沉迷於轉眼即逝、無影無蹤嘅虛無事物?最後一刻而家已經到嚟,我哋必須同呢度嘅一切作別。趁你仲有時間,快啲醒返,大聲呼喊:「我嘅救主啊,我得罪咗祢,唔好將我同無果嘅無花果樹一樣砍低,而係以祢憐憫嘅主,可憐我呢個驚恐呼喊嘅人:願我哋唔好留嚟基督婚宴大門外!」

聖人行傳

由梅尤姆嘅科斯馬斯主所作嘅雙節頌歌,第二調

佢嘅首字母詩歌係「Triti te」,即係「星期二」。詠詩「Irmose」唱兩次,而「Troparia」唱十二次。最後,兩隊合唱團一齊唱「Irmose」。

第八首

伊爾莫斯:不聽暴君命令,/那三位虔誠的少年,/被投入火爐,/歌頌神,唱道:/「主啊,凡是祂的作為,都要讚美主!」

我哋要遠離懶散,/手執光亮嘅燈,/用詩歌迎接不朽嘅新郎——基督,/喊住說:/「萬有之主,祢的受造之物都當讚美祢!」

願我哋靈魂嘅器皿裏面有足夠嘅團契之油,好叫我哋唔好浪費時間嚟世俗嘅追求上,而可以歌唱:「主嘅作為啊,讚美主!」

凡你哋從神領受恩賜嘅,/都當透過賜恩嘅基督,/同樣倍增祂嘅恩典,/齊聲唱道:/「主啊,祢嘅眾作為,當受稱頌!」

我哋讚美、祝福同敬拜主,歌頌佢、高舉佢,直到永遠。

然後再次唱詠首詩頌「暴君之命」及「以至高之榮耀」,但我哋並不唱。

第九頌

伊爾莫斯:你承載了那不可思議的上帝於你腹中,並將喜樂賜予世界,全聖潔的童貞女,我哋為你歌唱。

「做醒着,」你對你嘅門徒講,好人哪,/「因為你哋唔知道主幾點鐘會嚟——/要照各人所行嘅,畀佢應得嘅!」

主啊,當祢第二次威嚴嚟臨之時,求祢將我算在祢右邊站立的綿羊之中,並 overlook 我眾多的罪過。

又再,睇「宜哉」之後,係伊爾莫斯頌:向無可理解嘅神:

遣遣詠 我見祢殿宇,我救主啊,裝飾華麗,但我無衣可着,以入其中。光之賜者,求光照我心,

我見到祢的宮殿,我救主,裝飾得華麗,但我卻無衣可穿以進入。光之賜予者啊,求照亮我靈魂的衣袍,並拯救我。(3)

到「讚美:」時,第四調 Stichera,第一調

我呢個唔配嘅人,點可以/進入祢聖徒嘅光耀大會? / 因為若我大膽同佢哋一齊入新房,— 我嘅衣裳就會出賣我,/ 因為嗰啲唔係用嚟去婚筵,/ 而且我會被綑綁,被天使攔出嚟。/ 主啊,潔淨我靈魂嘅污穢,/ 人類之愛者啊,拯救我。(2)

第二調:因屬靈疏忽而沉睡,我——新郎基督——未有得着燃着美德之燈,反而如愚笨的處女,本該作工卻在夢中。 / 主啊,求祢莫將祢憐憫的心向我閉鎖, / 但我脫離這黑暗的沉睡,喚醒我, / 並引我同智慧童女進入祢的新房, / 那裡有純潔之聲,不斷歡慶呼喊: / 「主啊,光榮歸於祢!」 (2)

榮耀頌,而今第四調:靈啊,既聽見藏起才幹之人的定罪,就不可隱藏上帝的道,當宣揚祂的奇事,好使你倍增恩典的恩賜,得以進入你主人的喜樂。

聖詠經 Stichera,第六調

嚟啦,信徒們, / 讓我們勤力為主勞力, / 因為祂賜豐盛的財富畀祂的僕人; / 願人人按着各人的分量,增長恩典的才幹; / 有人用智慧行善, / 有人則擔當啟蒙的職務。 願忠信者 / 向未受教者宣講神之道, / 又願另一人將財富分予貧窮人: / 如此,我哋才能倍增所託付我哋嘅恩典, / 並作為恩典嘅忠信管家, / 得以與主同享喜樂。 / 基督我哋嘅神啊, / 求祢作為至愛人類者,賜予我哋这一切。

經文:主啊,早晨我們因你的慈愛而得滿足,就歡喜快樂。我們一生都歡喜快樂,因為你使我們卑微的日子,使我們看見惡年的日子。求你垂顧你的僕人,和你的作為,引導他們的孩子。

詩篇 89:14-16

當祢與天使眾軍同來顯榮, / 耶穌,坐上審判寶座, / 良善的牧人,求祢莫將我與祢分離: / 因為祢知道正路, / 而左邊的道卻是乖戾。 / 所以,求祢唔好將我——呢個因罪惡而剛硬嘅人——同山羊一齊毀滅, / 反而將我算喺站喺右邊嘅綿羊之中, / 以祢作人類至愛者嘅身份拯救我。

願我哋上帝嘅光照耀我哋,願佢成就我哋手嘅工夫,願佢成就我哋手嘅工夫。

詩篇 89:17

新郎,祢嘅美貌勝過世上所有人,祢呼召我哋進入祢新婦房嘅屬靈筵席! / 除掉我可憎的容貌,我身披罪惡的衣裳, / 因我分擔祢的苦難, / 並以榮耀的長袍裝飾我, / 使我在祢的國度裡,成為光耀的同席者, / 顯明在祢的榮美之中,哦,憐憫者啊!

榮耀頌,而今第七調:「看哪,我靈啊,主將一塔蘭托託付你。當以敬畏之心領受此恩賜,為那賜予你者使用,分予貧窮人,並因此於主裏得一朋友,好使當祂在榮耀中再來時,你可站立在祂右邊,並聽見那蒙福之聲:「嚟,僕人,進入你主嘅喜樂!」 / 拯救者啊,求祢同樣賜予我——呢個已迷失方向者, / 藉着祢豐盛嘅憐憫。

然後其餘儀式如常進行。

第六時辰

課誦時誦念慣常的經文,並讀福音。

先知預言頌,第一調

寬赦我哋呢班罪惡深重者,救主啊,以寬大嘅心赦免我哋;賜俾我哋得以無被定罪,敬拜祢神聖嘅復活,藉住祢至純潔聖母嘅轉禱,噢,獨一無二至仁慈者啊!

榮頌,而今:我哋再誦同文。

誦前言,第六調

因為主有憐憫,祂的救恩偉大。

經文:主啊,我從深處向你呼求;主啊,求你垂聽我的聲音。

詩篇 129:7,1-2A

以西結先知書讀

當啲啲活物行動嘅時候,輪都一齊行;當佢哋停住嘅時候,輪都停住;當佢哋由地下升起嘅時候,輪都同佢哋一齊升起,因為生命嘅氣息喺輸入面。喺啲啲活物頭頂上方嘅形狀好似穹蒼,好似水晶,由上面鋪展喺佢哋嘅翅膀之上。喺堅固穹蒼之下,佢哋張開嘅翅膀互相拍動,互相接連;每隻有兩對翅膀,摺埋一齊,遮住佢哋嘅身體。我聽到佢哋翅膀拍動嘅聲音,好似滔滔洪水嘅聲音,又好似全能上帝*嘅聲音; (當)佢哋行進嘅時候,有聲音,好似一大隊人馬嘅聲音;佢哋一停住,翅膀就靜咗。看哪,從佢哋頭頂上空嘅寶座頂傳出聲音:佢哋一停住,翅膀就靜咗。喺佢哋頭頂嗰片穹蒼之上,有啲似一塊青金石——上面有個寶座嘅形狀;喺寶座嘅形狀上,有個高高在上、好似人形嘅形象。我又見到有啲似琥珀色嘅嘢,周圍都係有火嘅異象;從腰以下,我看見有火嘅異象,周圍都有光輝。那光輝周圍的形狀,好似雨天雲霧中的一道彩虹——這就是周圍光輝的形狀。這異象是主榮耀的形象。

* 希臘文及斯拉夫文:Sadaí,源自希伯來文 Shaddai。

以西結書 1:21-28;2:1

誦前經,第四調

願以色列從今時直到永遠都信靠上主!

經文:主啊,我的心未曾狂傲,我的眼也未曾看人輕視。

詩篇 130:3,1A

如此類推。我哋亦都喺第九時辰禱告,唔讀卡西斯瑪,並誦讀福音。我哋唱八福時會行大拜。其餘一切,就照星期一嘅規定。

聖大貳日
於黃昏禱告時

慣常嘅 Stichera。

喺「主啊,我呼求了:」嗰度
我哋唱第十調嘅斯提希拉。

第一調:我哋個唔配嘅人,點可以/進入祢聖徒嘅光輝大會? / 若我膽敢同佢哋一齊入新房, / 我嘅衣裳就會出賣我, / 因為呢啲衣裳唔係用嚟去婚筵, / 而且,畀「」捆綁住,我會畀天使趕出去。 / 主啊,潔淨我靈魂嘅污穢, / 並拯救我,人類嘅愛者。(2)

第二聲:因屬靈的疏忽而睡着,我——新郎基督啊——未曾獲得燃着美德之燈,反而像那愚昧的童女,本該作工卻在夢中。 / 主啊,求祢不將祢憐憫的心向我關閉, / 但願祢震落我這黑暗的沉睡,喚醒我, / 並與明智的童女一同引領我進入祢的新房, / 那裡有純潔者的聲音,不斷歡慶並高呼:「主啊,光榮歸於祢!」(2)

第四調:靈啊,既聽見藏起才幹之人的定罪,就不可隱藏上帝的道,當宣揚祂的奇事,好使你倍增恩典的恩賜,得以進入你主人的喜樂。(2)

聲音六:啱啦,忠信者,我哋要勤力為主勞力,因為祂賜福畀祂嘅僕人;各人要按自己嘅能力去增值恩典嘅才幹:有人用智慧行善, 另有人執行啟示嘅職務。 / 願信徒引領 / 未受教者認識神之道, / 又願另有人將財富分予貧窮人: / 如此,我哋所蒙託付者, / 必能加增; / 作為恩典的忠僕, / 我哋必當配得與主同享喜樂。 / 噢,我哋的基督天主, / 作為至仁者,求賜予我哋此恩。(2)

當祢以榮耀同天使眾軍降臨，/耶穌，祢坐上審判寶座嗰陣，/好牧人，求祢唔好將我同祢分開：/因為祢識得義路，/而左邊嗰條路就係乖戾。 / 祢就唔好將我——呢個因罪惡而剛硬嘅人——同山羊一齊拋棄，/而係將我算作喺右邊站住嘅綿羊之一，/作為愛世人者，拯救我。

新郎啊，你美得勝過一切人，你召我們進入你婚宴的靈裡大筵席！/求祢脫去我這披着罪惡、醜陋的形像，/藉着我分擔祢的苦難，/並以榮耀的衣袍裝飾我，/在祢的國度裡，使我成為一位光耀的同席者，/顯明我在祢的榮美中！/哦，有憐憫者啊！

榮耀頌，而今第七調：靈魂啊，你看見了吧，主將一塔蘭托交託給你。你要敬畏地領受這恩賜，要用在祂——賜給你的人身上，要分給窮人，藉此在主裏得個朋友，好等你當祂榮耀再來時，能站立在祂右邊，並聽見那蒙福的聲音：「嚟，僕人，進入你主嘅喜樂！」/拯救者啊，求祢亦賜給失迷的我，/因祢豐盛嘅憐憫。

福音書入場。〈喜樂之光〉

前唱，第六調

主啊，興起，進入祢的安息，連同祢的聖所之約櫃。

節：主啊，求你紀念大衛和他一切的柔和。

詩篇 131:8, 1

1. 出埃及記讀經

法老女兒下到河邊去洗澡，她的宮女都沿河岸行。當她看見一個籃子漂在蘆葦中，就差一個宮女去撈起籃子。打開籃子，她看見一個嬰兒在裡面啼哭；法老女兒憐憫他，說：「這孩子是希伯來人中的孩子。」跟住佢嘅姊姊就對法老女講：「我可唔可以去以色列人當中搵個奶媽嚟，幫你餵呢個細路？」法老女就話：「去啦。」於是個女仔就去咗，搵返細路嘅媽媽返嚟。法老女兒對她說：「照管這個孩子，替我撫養他，我會付工錢給你。」於是那婦人生下孩子，撫養他。孩子長大後，她就帶他去見法老女兒，他便成為法老女兒的兒子。法老女兒給他起名叫摩西，意思是：「我把他從水裡撈上來。」

出埃及記 2:5-10

詠唱，第四調

看哪，弟兄和睦同居，幾麼美好，幾麼可愛！

經文：好似沒藥嘅頭頂，流落亞倫嘅鬚鬚。

詩篇 132:1, 2A

2. 讀自約伯記

有一日，約伯嘅子女喺大仔屋企食緊嘢、飲緊酒。忽然，有個使者到約伯度，對佢講：「有對牛喺犁地，騾喺旁邊食草；有匪徒嚟搶走咗牛，用刀殺咗咁年輕人；只有我逃脫嚟同你報信。」佢講完，又有一位使者嚟到約伯度，對佢講：「天降火燒滅咗羊群，連看守羊嘅人一齊燒死晒；淨係得我一個人逃返嚟同你講。」佢仲講緊，又有一位使者嚟到約伯度，對佢講：「有騎兵分三隊嚟攻我哋，圍住咗駱駝，搶走咗佢哋，用刀殺咗咁年輕人；但係只有我逃脫嚟同你報信。」講完之後，又有一位使者嚟到約伯度，講：「當你嘅眾子、眾女正喺你大仔屋企飲酒食嘢嘅時候，忽然有一陣狂風從曠野吹嚟，撞倒咗屋嘅四角，屋倒壓住你嘅兒女，佢哋都死晒；只有我逃生出嚟，特嚟同你報信。」約伯聽見這話，就起來，撕裂衣服，剃光頭髮，（又撒灰在身上）；俯伏在地，敬拜耶和華，說：「我赤身出於母胎，也必赤身歸回。」「耶和華所賜，耶和華所取；耶和華見喜悅的，就如此成就。稱頌耶和華的名，直到永遠！」在一切臨到他身上的一切事上，約伯並不以口犯罪，也不隨口亂講，沒有用惡言頂撞神。

然後即刻就講:「願我嘅禱告被接納:」

馬太福音,第十章第二節

主對祂嘅門徒講:「至於人子嚟嘅日子同時間,冇人知道——連天上嘅使者都唔知,連子都唔知,只有父知道。因為正如諾亞嗰時嘅日子,到人子嚟嘅時候,都會係咁。就好似洪水前嗰陣,人哋食緊、飲緊,結婚、送禮,一直到挪亞入方舟嗰日,都唔知發生緊乜嘢,直到洪水嚟到,將佢哋全部捲走——人子嚟到嘅時候都係咁。當時,田裏有兩個人,要揀走一個,留低一個;磨坊裏有兩個女人推磨,要揀走一個,留低一個。所以,要警醒,因為你哋唔知道你哋嘅主幾時會嚟。但係你哋要明白:如果屋主知道賊幾時會嚟,就會警醒,唔會畀人入屋偷嘢。所以,要預備好,因為人子會嚟你哋最唔預期嘅時候嚟到。咁,邊個先係個忠心有見識嘅僕人,主人派佢管理屋企,按時畀食物?主人返嚟嗰陣,如果見到佢咁做,個僕人就有福啦。我實在同你哋講,主人會派佢管理所有嘅財產。但如果個惡僕心裏面講,『我主人延遲咗嚟,』佢就開始打同自己一樣嘅僕人,又同醉鬼一齊飲酒食飯。到嗰日,佢主人會嚟佢唔知嘅日子、唔知嘅時辰嚟,將佢劈開兩半,同假冒為善者一齊分佢份位。嗰度有哀號、有咬牙。當時,天國好似十個童女拎住燈,出去迎接新郎。其中有五個是愚拙的,五個是聰明的。愚拙的拿著燈,卻沒有帶油;聰明的卻拿著燈,同埋帶油壺。等新郎遲遲未到,大家都打盹,睡著咗。半夜有人喊:「新郎嚟啦!出去迎接佢啦!」於是所有童女都起身,點亮咗佢哋嘅燈。愚拙嘅童女對智慧嘅童女講:「分啲油畀我哋啦,我哋嘅燈快熄咗。」但智慧嘅童女答:「恐怕唔夠我哋同你哋用。」不如去同商人買,自己去買啲油。」佢哋去買油嗰陣,新郎就到咗,預備好啲的就同佢入去參加婚禮,門就關咗。後尾,其他個童女嚟到,就講:「主啊,主啊,開門畀我哋入!」但佢答:「我真係同你哋講,我唔識你哋。」所以,要警醒,因為你唔知道係邊日、邊個時。因為就好似一個人要出門遠行,就叫埋佢嘅僕人,將佢嘅財產交畀佢哋;畀咗一個人五千,畀咗一個人兩千,畀咗一個人一千,各按佢嘅能力,就出發咗。得五才嘅人即刻就去,用個五才做生意,又賺多五才;得兩才嘅人亦賺多兩才;但得一才嘅人就走去掘個坑,將主人嘅錢埋咗落去。過咗好耐,個僕人嘅主人返嚟,同佢哋算賬。得着五個天賦嘅人上前,拎住另外個五個,講:「主人,你交畀我五個天賦;呢度我又賺咗五個。」但主人對佢講:「好啊,你呢個又良善又忠心嘅僕人!你哋小事上忠心,我要派你管理大事;請入你主人嘅喜樂裏。」跟住領受兩個銀子嘅個就上前,講:「主人,你交畀我兩個銀子,睇吓,我又賺咗兩個。」但主人對佢講:「做得好,好又忠心嘅僕人,你哋少量嘅事上忠心,我要你管理好多嘢;進入你主人嘅喜樂。」跟住收咗一個銀子嘅個就上前講:「主人,我知道你係個勁苛刻嘅人,你哋冇播種嘅地方收割,你哋冇散播種子嘅地方聚集;所以我因為驚,就去將你嘅銀子埋咗喺地下,呢度就係屬於你嘅。」但主人答:「你呢個惡劣又懶惰嘅僕人!你明明知道我收割畀你播種嘅地方,聚攏畀你散播種子嘅地方。所以你就應該將我嘅錢交畀錢莊,等我返嚟嘅時候,連本帶利都收返。」所以,要從他奪過那一個才,給那有十個才的人。因為凡有的,還要加給他,叫他有餘;那無有的,連他所有的都要從他奪去。把這無用的僕人扔到外邊的黑暗裡,在那里必要哀哭切齒!人子在他榮耀裏同所有天使一齊降臨,當時佢要坐喺佢榮耀嘅寶座上,所有列國都要聚集喺佢面前;佢要將人分開,好似牧羊人分開綿羊同山羊咁;佢要將綿羊擺喺佢右邊,山羊擺喺佢左邊。當時,王要對佢右邊嗰啲人講:「嚟啦,我父所祝福嘅人,承受世人創始以嚟為你哋預備嘅國度。因為我餓咗,你就畀咗我食;我渴咗,你就畀咗我飲;我做陌生人,你就款待咗我;赤身露體,你哋就着咗我;我病咗,你哋就探咗我;我喺監獄,你哋就嚟咗探我。」當時,個班義人就會回答佢:「主啊,我哋幾時見過你餓,就餵咗你?或者見你渴,就畀咗你飲?又或者幾時見你做客,就款待咗你?或者赤身露體,就給祢穿?祢病了或坐監,就來看祢?」王要回答他們:「我實在告訴你,凡你對一個最小的弟兄所做的,就是對我做的。」然後祂要對左邊那些人說:「離開我,你呢班被咒詛嘅人,進入為魔鬼同佢嘅使者預備咗嘅永恆火裡。因為我餓咗,你哋冇畀我食;我渴咗,你哋冇畀我飲;我做咗陌生人,你哋冇款待我;我赤身露體,你哋冇畀我着衫;我病咗又喺監獄,你

咁有嚟探我。」佢哋都會回應:「主啊,我哋幾時見過你餓、渴、陌生、赤身、病或喺監獄,卻冇服侍你?」然後佢會答佢哋:「我實在同你哋講,凡你哋冇為呢啲最微小嘅弟兄其中一個所做嘅,就係冇為我做。」呢啲人就要去永遠嘅刑罰,義人就去永遠嘅生命。耶穌講完呢一切話之後,就對門徒講:「你哋知道,過兩日就到逾越節,人子就要被交出嚟釘十字架。」

馬太福音 24:36-26:2

同埋預聖禮儀其餘嘅儀式。

關於聖大安息日

聖大禮拜二

晚禱時

我哋舉行大黃昏禱,喺呢個儀式上唱克里特聖安德烈嘅三聯頌。第二調。

第三首頌歌

伊爾莫斯:我呢個不毛嘅心靈,/神啊,求祢喺我裏面令佢結出果實,/祢喺祢嘅憐憫中培養善美,播種有益之物。

死亡嘅時刻:最後,我哋要回轉——照基督所教;因為祂會喺一眨眼之間嚟,祂會嚟,決不遲延,嚟審判祂嘅世界。

基督顯示祂降臨之突然,說:就如挪亞的日子,意想不到的毀滅將再次臨到大地。

宮殿已經打開,連同神聖嘅婚宴都已預備就緒;新郎就喺附近,呼召我哋;從今以後,我哋要時刻準備好!

西門嘅屋企接待咗祢——耶穌王,祢係整個世界都容唔下嘅;一個罪婦用沒藥膏抹咗祢。

滿載神秘香氣,那女人/得以脫離昔日眾多罪惡的惡臭。/因為祢,救主,/乃是生命沒藥的泉源。

對飢餓者而言,祢是天糧,/祢自己就是真生命!/基督啊,祢與人類同席,/顯示祢的卑微。

嗰個愚蠢嘅門徒,/你——基督——被佢拒絕,/佢召集咗一班無賴,/帶佢哋對抗你,/轉而行奸詐。

榮耀:向祢——子——同父和聖靈——我敬拜讚美那獨一的位格,我分辨祂內在的位格,同時將祂們聯合於同一本性。

而家,向天主之母說:那羔羊——祢所生的,牧人與羔羊——耶穌天主,無時無刻為地上所有信祢的人轉求。

賽達倫,第一調

看吖,真係一個邪惡嘅議會/懷住敵意聚集/要定罪萬有之主,/祂高高在上作審判者。/而家希律同彼拉多一齊聚集,/安納斯同該亞法/要試驗那滿有忍耐者。

聖歌八

引言詩:在荊棘叢中,向摩西/那預表祂的童貞女奇蹟/曾於西奈山/歌頌、祝福並讚美祂,直到永遠!

掌管萬世者並非因不識我哋將逝之時先預言——祂豈不知嗰日?——而係藉此為眾人劃定謙卑嘅界限。

當祢作為審判者坐喺寶座審判時,照祢——良善嘅牧人——所講,分開山羊同綿羊,救主啊,求祢唔好剝奪我哋喺祢神聖右手邊嗰邊站立嘅資格。

祢係我哋逾越節嘅羔羊,為眾人被宰;/作為羔羊、祭牲,同贖罪祭;/我哋讚頌祢神聖嘅苦難,/基督啊,直到永遠永遠。

我一生,我嘅靈魂,/好似一座磨坊、一塊田地、一間屋奉獻畀祢:/所以,賜畀我一顆專注於上帝嘅心,/好叫肉身入面唔留任何腐朽嘅嘢。

救主啊,祢降臨到席上,/並非只對法利賽人,/也不是只對西門一人:/而今稅吏和妓女/都仰賴祢的憐憫。

猶大,個個賣主賤人,畀貪心奴役,開始為啲啲浪費嘅沒藥心煩;跟住又諗住點樣背叛主:佢去咗啲無賴個度,傾掂咗個價錢。

噢,福氣嘅雙手! 噢,個位有智慧嘅妓女嘅頭髮同雙唇! 救主啊,佢用呢啲為祢嘅腳澆上沒藥,不停地抹同親吻祢嘅腳。

當祢——道——安歇個陣, 個婦女嚟到,喺祢腳前淚流滿面, 將香膏倒喺祢頭上, 噢,救主啊,不朽嘅香膏!

我哋要祝福天父、聖子同聖神,主。

同父、子同聖神一齊,聖三一同一神性,我哋讚美佢,宣告:「聖哉,聖哉,聖哉,祢永遠係聖!」

而今,哦天主之母:藉着您至純潔之母及您宗徒的轉求,哦救主,豐沛地傾注您的憐憫於我儕,並賜予您的人民您的和平。

我哋讚美、祝福同敬拜主,歌頌佢、高舉佢,直到永遠。

伊爾莫斯:〈向摩西於燃燒嘅荊棘中:〉

第九頌

伊爾莫斯:我哋信徒以無盡嘅頌歌讚頌道成肉身者,佢喺時間開始之前由父光照而出,並以超乎本性嘅方式喺母腹中受孕。

受苦嘅時候,目標係得救:/擺到一塔蘭特——古老嘅形象,我嘅靈魂啊,/達到永恆生命。

我哋已用光亮嘅燈飾好我哋嘅靈魂,為新郎嚟到不朽嘅婚禮;門未關之前,我哋要同佢一齊入去。

耶穌啊,為要向眾人顯示祢超自然的謙卑,祢在西門家裡參與了筵席,啊,飢餓者的食物!

真實賜生命嘅餅啊,耶穌,/你同法利賽人西門一齊用飯,/好等妓女可以透過你憐憫嘅傾瀉,/領受你買唔到嘅恩典。

「我手污穢,/我嘴如妓女,我生命不潔,/我身體每部分都腐敗;/但可憐我,赦免我,」——妓女向基督呼求。

救主啊,那婦人身近祢腳邊,傾出沒藥,香氣滿溢四方,而她自己也因這為所作所為的贖罪之香而得充滿。

「我雖然香氣撲鼻,卻在美德上貧窮;我所有的一切,都獻給祢:求祢賜給我自己所沒有的,放我走,赦免我。」——妓女向基督呼求。

「我有凡間的沒藥,祢有生命的沒藥,因祢的名是被傾倒給配得者的沒藥;但求祢放我走,赦免我。」——妓女向基督呼喊。

榮耀:父啊,祢是沒有開始的; 子啊,祢不是受造的; 聖靈在寶座上與祂們同等, 三而一性, 三而位格: 真神唯一。

而今,向聖母瑪利亞:哦,天主之母,凡敬重您者永遠的盼望,/求您不斷向您所生者轉求,/為我脫離苦難/及各種誘惑。

喺「宜哉」之後,唱第九頌嘅伊爾莫斯:「祂以肉身超自然受孕」。然後行一個大禮拜。

「主禱文」後誦三聖詩,然後誦當日頌歌。然後唱「萬軍之主,與我儕同在」,其後按常例進行。

唱第六篇詩之後,我哋用第八調唱「哈利路亞」。

同埋第八調嘅詠唱

看哪,新郎半夜裡要來,/祂所揀中那警醒的僕人,有福了;/但祂若揀中那疏忽大意的,就可恥了。 / 所以,我嘅靈魂啊,要小心,免得瞌睡勝過你,免得被交於死亡, / 被關在國度之外, / 反而要起來呼喊: / 聖哉!聖哉!聖哉!主啊,神啊! / 因神之母嘅祈禱,憐憫我哋! (3)

亦有常規的斯提希拉。

第一節之後,第三調sedalen

妓女已經來到祢面前,/ 向祢的双足澆下眼淚,噢,人類的愛者,/ 並因祢的命令而脫離了罪惡的臭氣! 但係個個唔識感恩嘅門徒,吸咗你嘅恩典, / 竟然拒絕佢,仲畀污穢蒙蔽, / 為咗錢財嘅愛就出賣咗你。 / 榮耀歸於你,基督,為你嘅憐憫!

榮耀,而家:我哋重唱一樣。

喺第三節頌第二段節頌之後,第四調

賣主猶大,被貪心奴役, / 密謀以詭計背叛祢——生命之寶,主啊; / 因他醉了,就急忙去見猶太人, / 對那方法者說:「你哋可以畀我幾多, / 我就可以將祂交畀你哋去釘十字架?」

榮耀頌,而今頌:我哋重唱同一頌。

塞達連第三支歌後,第一調

妓女淚流滿面,呼喊道:仁慈者啊, 以她頭髮 擦拭你純潔的雙足, 並以熱誠的信心, 從心底呻吟:「神啊, 求你莫將我拋棄, 莫輕視我, 但接納我這悔改者, 並拯救我, 你——人類唯一慈愛者!」

榮耀,而家:我哋重唱一樣。

約翰福音,讀經41B

當時,耶穌叫拉撒路從墳墓裡走出嚟、使佢復活嗰陣,同佢一齊嘅眾人就作咗見證。就因為咁,佢哋聽講耶穌行咗呢個神蹟,所以就出去迎接佢。但係法利賽人就彼此講:「你哋睇吓,你哋冇得掂啦;成個世界都跟住佢啦。」當時有幾個希臘人,上嚟敬拜節期,就去搵加利利伯大馬可嘅腓力,對佢講:「先生,我哋想見耶穌。」腓力去同安得烈講;跟住安得烈同腓力去同耶穌講。耶穌對佢哋講:「人子得榮耀嘅時候已經到咗。我實實在在同你哋講:一粒麥子唔落入地死去,就只得一粒;如果佢死去,就會結出好多子粒。 凡愛惜自己生命嘅,就失喪佢;凡喺呢個世上恨惡自己生命嘅,就必得保守佢,直到永生。有人服侍我,就當跟從我;我喺邊度,我嘅僕人也要喺邊度。有人服侍我,父必尊敬佢。我而家心靈困苦,我豈可講咩? 「父啊,救我脫離這時候;但我正為此才來到了這時候。父啊,榮耀你的名!」當時有聲音從天上來,說:「我已經榮耀了,我要再榮耀。」那裡站着的眾人聽見,就說:「打雷了。」又有人說:「有天使同佢講嘢。」耶穌答道:「呢個聲音唔係為我,係為你哋。而家呢個世界受審判;而家呢個世界嘅掌權者要被趕出去。我若從地上被高舉,就要吸引眾人歸向我。」佢講呢番說話,係指住自己要點樣死。 眾人回答佢:「我哋喺律法上聽過,彌賽亞要作王直到永遠;點解你會講人子要被高舉?呢個人子係邊個?」耶穌對佢哋講:「光只會同你哋再同在短時間。趁住有光行,免得黑暗臨到你哋。 凡行在黑暗裡的人,不知道往那裡去。你哋既知道光,就要行在光中,使你哋成為光明之子。」耶穌講完,就離開咗佢哋,躲藏起嚟。雖然佢哋佢哋面前行咗咁多神蹟,佢哋仍然不信佢,正如以賽亞先知所講嘅話成就咗:「主啊,有誰信了我們的報告?又有誰向主的手顯明呢?」他們因為以賽亞

又說過：「他使他們瞎眼，又使他們的心硬化，免得他們用眼睛看見，用心裏明白，回轉過來。」我必醫治他們。」以賽亞說這話，因為他看見了基督的榮耀，就講論了他。然而，連好些官長都信他，但因法利賽人，他們就不肯承認，恐怕被趕出會堂；因為他們愛人的榮耀，勝過愛神的榮耀。耶穌就大聲說：「信我的人，不是單信我，乃是信那差我來者；看見我，就看見那差我來者。我到世上來，乃是光，叫凡信我的人，不再留在外面黑暗裡。」人若聽見我嘅說話卻唔遵守，我唔會審判佢；因為我嚟到唔係要審判世界，而係要拯救世界。凡棄絕我、唔接受我說話嘅人，都有一個審判者——我所講嘅話要喺末日審判佢。因為我並未憑自己講，乃是差我來的父親自吩咐我，叫我說甚麼、講甚麼。我又知道他的命令就是永生。所以我所講的，就照父對我所講的而講。

約翰福音 12:17-50

詩篇50章

三聯畫

由 Mayum 嘅 Kosmas 主所作,第二調

佢嘅頭韻詩: 'Tetradi psalo', 即係「星期三我會唱歌」。我哋唱異羅斯兩次, 唱特羅帕里十二次。到最後, 兩隊合唱團一齊唱異羅斯。

第三首

伊爾莫斯: 祢使我站立在信心的磐石上, 就向我仇敵大大張口; 因我心靈歡喜, 唱着: 「除我們的神外, 無人聖潔; 除主外, 無人公義!」

無法者嘅公會/ 懷住惡意聚集/——要定你——救主基督——有罪, / 我哋向祂唱道: / 「你係我哋嘅神, / 除咗你之外, 冇人係聖潔嘅, 主啊!」

不義之徒的惡謀, / 心存不敬虔, / 打算殺死那公義者——基督—— / 他們視為不受歡迎者, / 向祂我哋唱道: / 「祢係我哋嘅神, / 除咗祢, 主啊, 冇人係聖潔者!」

康塔基翁, 第四調

行咗比妓女更多嘅罪惡, 我根本冇流過半點眼淚畀祢; / 但以無聲的懇求倒在祢面前, 良善者啊, / 親吻祢至純的聖足, / 願祢作為主, 赦免我的罪, / 當我向祢呼求, 救主啊: / 「救我脫離我的污穢行為!」

伊科斯: 從前一個放蕩的妻子/ 突然變得貞潔, / 因為她痛惡可恥的罪行/ 和肉體的慾望, / 心裏存着大大的羞愧/ 以及審判後隨之而來的刑罰/ 姦夫通姦者和放蕩的人都要受此刑罰。 / 我係佢哋之中最先嘅一個, / 雖然我好驚, / 我呢個愚蠢嘅人仍然執著呢個邪惡嘅習慣。 / 但係嗰個通姦嘅婦人, 將恐懼放喺心上/ 並努力咗, 好快就嚟到, / 向救贖主呼喊: / 「噢, 愛人與憐憫者啊, / 拯救我脫離我嘅污穢行為!」

聖人行狀

雅歌 8

伊爾莫斯: 自從暴君嘅命令得逞, 火窯就點燃得比平時勁七倍, 入面啲後生仔唔聽王命, 竟然冇畀火燒, 反而大聲呼喊: 主嘅眾作為, 向主歌唱, 並將祂永遠讚美!

有一位婦女, 將珍貴嘅沒藥傾倒喺祢至高、神聖又令人敬畏嘅頭上, 哦, 基督啊, 佢用佢污穢嘅手觸摸祢至潔淨嘅腳, 並大聲呼喊: 「凡主嘅受造之物, 都要向主歌唱, 並讚美祂直到永遠永遠!」

佢以眼淚洗滌造物主嘅腳, 雖然滿身罪污, 並以長髮拭之; 因此佢所行嘅一切罪過並未被拒絕赦免, 反而高聲呼喊: 「凡主嘅受造之物, 都要向主歌唱, 並稱頌祂直到永遠永遠!」

智慧妻子的得救被慶祝/ 藉着她心靈得救的意願和淚水滂沱, / 她並不羞愧/ 以認罪洗滌自己, 卻大聲呼喊: / 「凡主所造的, 都要向主歌唱/ 並永遠高舉祂!」

我哋讚美、祝福同敬拜主,歌頌祂,永遠無盡。

又唱伊洛斯:既然已經得勝:

「以至高嘅榮譽:」我哋唔唱。

第九頌

伊爾莫斯:以純潔嘅靈魂/同無玷嘅雙唇/我哋當高舉伊曼努埃爾嘅無玷而至純嘅聖母/藉住佢嘅轉禱/向佢所生者獻上/「基督我哋嘅神,憐憫我哋嘅靈魂,/拯救我哋!」

佢證明咗自己係個唔識感恩又背叛嘅嫉妒者,邪惡嘅猶大竟然估價呢份配得上神嘅恩賜,就為咗呢份恩賜,我哋嘅罪債先得赦免,佢竟然用嚟交換討神喜悅嘅恩典。基督我哋嘅神啊,可憐我哋,拯救我哋!

「你要畀我咩,我就照你嘅意思,將你所尋嘅基督交畀你?」——猶大喺無法嘅統治者面前咁講,佢為咗金錢,竟然拋棄同基督嘅親密。可憐我哋嘅靈魂,基督我哋嘅神,求你拯救我哋!

噢,你呢個對金錢盲目嘅愛啊,你呢個無可調和嘅人!因為佢,你忘記咗就算整個世界都唔及一個靈魂值錢,正如你所學到嘅;於是,你絕望之中套上自己頸上嘅繩圈,你呢個賣主求榮嘅人,你上吊自殺咗。基督我哋嘅神啊,憐憫我哋嘅靈魂,拯救我哋!

另外,詠首詩:以純潔嘅靈魂:

遣使頌

我見到祢嘅宮殿,我嘅救主,裝飾得咁華麗,但我冇衣裳可以入去。光嘅賜予者啊,求祢令我靈魂嘅衣裳發亮,並拯救我。(3)

於「讚美主」時,四聲 Stichera,第一調

喺你——童貞女之子——入面,因已識神,妓女以淚祈禱,如行多可泣之事:「赦免我債,當我放低我長髮時;/雖然我理所當然地被憎恨,卻要愛慕祢所愛的人,/而我,在稅吏中,要宣揚祢的名,/祢——人類的恩主與至愛者!

貴重的沒藥/妓女拌合眼淚/澆灌祢最純潔的腳上,並親吻祢的腳。/祢立即稱她為義,/賜給我們赦免,/祢為我們受苦,並拯救我們。

當罪婦獻上佢嘅沒藥個陣,/門徒就同匪類密謀。/一個歡喜,花費佢珍貴嘅沒藥,/另一個就急住要賣掉個位無價者。/佢認出主嚟,/而佢卻背棄主。/佢得著自由,/而猶大淪為仇敵嘅奴僕。/疏忽係一件可怕嘅事,/懺悔係一件偉大嘅事:/施恩畀我,噢,為我哋受苦嘅救主,/拯救我哋。

噢,猶大可悲嘅命運!/佢見到妓女親腳,/就陰險咁策劃咗一個背叛嘅吻。/妓女撥開咗佢嘅長髮,/而佢則被憤怒所綑綁,/心裏藏住惡臭嘅惡意,而唔係愛:/因為嫉妒唔能選擇善。/噢,猶大可悲嘅命運!/神啊,求你將我們的靈魂從此中救出!

光榮頌,第二調:罪人急忙去買沒藥,/想膏那恩主——寶貴的沒藥,/就對賣沒藥的人喊道:「給我沒藥,好讓我也能膏/那已經塗抹了我一切罪過的主!」

而今,第六調:沉溺於罪中,她喺你度搵到得救嘅避所,並以淚水傾出沒藥,向你呼求:「你垂顧,你呢位等候罪人悔改者。主啊,因你至大嘅憐憫,救我脫離罪惡嘅動盪!」

聖詩經節,第六調

今日基督入咗法利賽人屋企,/有個罪婦走埋嚟,/跌喺佢腳前,喊住講:/「睇顧我呢個淹死喺罪惡中、因自己所作所為而絕望,卻未被祢良善棄絕嘅人,主啊,賜我赦免我嘅惡行,並拯救我!」

經文:主啊,清晨祢豐盛的慈愛充充滿滿地臨到我們,使我們歡欣喜樂。願我們一生一世都喜樂,正如祢使我們卑微的那些日子,正如我們所經歷苦難的那些年。求祢垂顧祢的僕人,和祢的作為,並指示祢僕人的後裔所當行的路。

詩篇 89:14-16

淫婦向你伸出頭髮,/猶大向不義者伸出手:/一個為得赦免,/另一個為攞銀子。/所以我哋向你呼求,/你被賣咗,卻又釋放咗我哋:/「主啊,榮耀歸於你!」

願我哋神嘅光照耀我哋,願祂成就我哋手嘅工夫,成就我哋手嘅工夫。

詩篇 89:17

有一位污穢玷污的婦女走近,/睇你腳前流淚,救主,/並宣告她的苦楚:/「主啊,我怎能仰望你?/然而你親自來拯救妓女!/救我呢個已經死咗嘅人,脫離深淵,/就係你喺第四日復活拉撒路個位。/主啊,雖然我可憐至極,/求你悅納我,並拯救我!

詩篇 9:2 我要盡心稱頌你,我要傳揚你的一切奇事。

詩篇 9:2

因生命絕望,/行徑為眾人所知,/手執沒藥瓶,/她向祢呼求:/「聖嬰啊,求祢別棄絕我;/天使的喜樂啊,求祢莫輕視我的眼淚!」 / 但求祢收納我呢個悔改嘅罪人,/主啊,祢都有棄絕我,/就算我犯罪個陣,都因祢大憐憫而得生氣!

光榮頌,而今第八調:主啊,這婦人生前沉溺於眾罪之中,/既識破祢的聖神,/又承襲了沒藥婦人的職務,/於祢安葬之前,淚流滿面,獻上沒藥,—「哀哉我!」佢喊住話—「因為夜深時,放蕩不羈嘅慾望向我襲來,/黑暗無月—罪惡嘅愛!/接受我眼淚嘅湧泉,/祢—雲中顯現大海之水者。」 / 垂顧我心靈的呻吟,/ 你曾以難以言喻的自卑傾斜了諸天。/ 我要親吻你那至純的雙足,/ 並以我頭髮的捲曲去擦拭它們,/ ——當夏娃在樂園午后親耳聽到它們的沙沙聲時,/ 竟令她驚恐藏身。 / 誰能測度我罪惡的眾多,和祢審判的深奧?/ 靈魂的救贖主,我的救主,/ 祢不輕視祢的僕人,/ 祢有無邊的憐憫!

然後即刻念「福哉」,連同三聖歌及叩首,並第一時課(唔讀安息經文),但按例行叩首。之後為亡者誦念長誦,並行辭退禮。

第六時辰

先知頌,第八調

喺呢日,奸詐嘅公會聚集/同你搞啲徒勞嘅詭計。/喺呢日,因為同佢哋串通,猶大自投羅網,/而該亞法無意中承認/只有你甘願為眾人承受苦難。/我哋嘅救贖主,基督上帝,榮耀歸於你!

榮耀,而家:我哋重唱同樣嘅經文。

前唱,第四調

願主從錫安賜福與你,祂創造了天地。

節:睇吓,所有主嘅僕人,依家就讚美主。

詩篇 133:3, 1A

以西結先知書讀法

主對我說:「人子啊!我要差你往以色列人那裡去,他們使我憂愁;他們和他們的列祖直到今日都棄絕我,面帶剛硬,心如頑石。」我要差你往他們那裡,你就對他們說:「主(Adonai)如此說!」無論他們是聽從還是驚惶——因為他們是悖逆之家——他們都要知道你是他們中間的先知。 「人子啊,你不可怕他們,也不可在他們面前驚惶;雖然他們是悖逆之家,你仍要住在他中間,好似住在一群蠍子中間; 你唔好驚佢哋嘅說話,亦唔好俾佢哋嚇倒,因為佢哋係一班惹人煩嘅

人;你只要將我嘅說話傳俾佢哋,無論佢哋有冇聽,或者有冇驚,都要講,因為佢哋真係一班惹人煩嘅人。「人子啊,你要聽那對你說話的,不可像那憂愁之家,張口吃我賜給你的,」我抬頭一望,見有一隻手向我伸出嚟,手裏攞住一卷書。佢喺我面前展開個卷書,上面前後兩面都寫咗字;裏面寫住「哀歌、哀嚎、咒詛!」。佢對我講:「人子啊!你食咗呢卷書,就去對以色列人講話。」祂就打開我嘅口,餵我食個卷書;祂對我講:「人子啊,你要食呢卷書,叫你心腹充滿呢卷書所賜畀你嘅。」我就食咗,入咗口就甜似蜜。

以西結書 2:3-10;3:1-3

前奏曲,第六調

你哋敬畏主嘅,要祝福主。

節句:讚美主的名;僕人啊,讚美主。

詩篇 134:20B, 1

於小課時,讀福音書,一切均按常規次序。於聖像禮儀時,誦念大星期三及聖 교회의 功課。榮耀頌:誦念「與聖徒同享安息」。而今頌:誦念《天主之母大教堂》或《基督徒的保護》。主啊,憐憫我四十次,並按常規行大拜。三聖歌:並作三次鞠躬。「主啊,憐憫我」唱十二次,然後結束聖像頌歌。代替遣送詞,會長誦念「噢,至仁慈的主」禱文,同時眾人繼續祈禱,並伏地鞠躬。結束時,當眾人都起身後,方丈亦向眾弟兄行禮,求赦,說:「願聖父賜我祝福,並赦免我——罪人——一生及整個大齋期內,以言、以行、以意、以我所有感官所犯的一切罪過。」眾弟兄答:「願神赦免你,聖父。」然後分兩行上前,同樣請罪,說:「赦免我,聖父。」然後各返房。

聖大星期三 晚禱時

照常誦唱,但唔做下拜。第十八課誦。

到「主啊,我曾呼求」時,唱斯提拉
為第十節,同調唱,第一調:

喺你——童貞女之子——入面,識到神之後,妓女帶住眼淚呼求,因她行過許多值得痛悔的事:「赦免我債,當我放低我長髮時;/愛那愛祢的,即使祂被當作有罪;/而我,在稅吏中,要宣揚祢,人類的恩人與至愛者!

貴重的沒藥/妓女拌咗落眼淚/澆祢最純潔嘅腳上,並親咗佢哋。/祢即刻稱佢為義,/亦赦免我哋,/祢為我哋受苦,並拯救我哋。

當罪人攞住佢嘅香膏嚟到主面前,門徒就同無賴串通。一個歡喜,用盡佢珍貴嘅香膏;另一個就急住去賣個位無價之寶。她認識咗主,而佢卻背棄咗主。她獲得咗自由,而猶大就淪為仇敵嘅奴僕。/疏忽係可怕嘅事,/懺悔係偉大嘅事:/施恩畀我哋,噢,為我哋受苦嘅救主,/拯救我哋。

噢,猶大可悲嘅命運!/佢見到妓女親腳,/就陰險咁策劃咗一個背叛嘅吻。/妓女撥開佢嘅長髮,/而佢則被憤怒所綑綁,/心裏藏住惡臭嘅惡意,冇愛:/因為嫉妒唔會揀好嘅嘢。/噢,猶大可悲嘅命運!/神啊,求你將我哋嘅靈魂從此中拯救出嚟!

第二聲:罪人急忙去買沒藥,想膏那恩主——寶貴的沒藥,/就對賣沒藥的人喊道:「給我沒藥,好讓我也能膏/那已經塗抹了我一切罪過的人!」

第六聲:沉溺於罪中,她尋見了祢——救恩的港灣,並以淚洗抹了沒藥,向祢呼求:「祢垂顧我等,祢啊,等待罪人的悔改。主啊,求祢以祢大憐憫,從罪惡的漩渦中拯救我!」

今日基督入咗法利賽人嘅屋, / 有個犯罪嘅女人行埋嚟, / 淚流滿面咁跌喺佢腳前, 喊住講: / 「睇顧我, 我沉淪於罪中, 因自己的行為而絕望, 卻未被祢的良善棄絕, 主啊, 賜給我和好, 赦免我惡劣的行為, 並拯救我!」

妓女向祢伸出佢嘅長髮, / 而猶大向方法紀嘅人伸出手: / 一個為咗得着赦免, / 另一個為咗攞銀錢。 / 所以上帝, 我哋向祢呼求, / 祢被出賣卻仍拯救我哋: / 「主啊, 榮耀歸於祢!」

有一婦, 污穢不潔, 走近前, / 淚流滿你腳, 救主, / 宣告她所受的苦楚: / 「主啊, 我怎能仰望你? / 然而你自己竟來拯救妓女!」 / 祢曾於第四日使拉撒路從墳中復活, / 求祢將我——這死人——從深淵中拎起。 / 主啊, 雖使我這可憐人收納, / 並拯救我!」

因自己所行而絕望, 又因行徑為眾人所知, 手執瓦罐, 她前來向祢呼求: 「處女所生者啊, 求祢別棄我這淫婦; 天使的喜樂者啊, 別輕視我的眼淚!」 / 但求祢收納我——這個悔改的人, / 主啊, 即使我仍在犯罪時, 祢都未曾棄絕我, / 因祢至大的憐憫!」

光榮頌, 現今, 第八調: 主啊, 一個陷於眾罪之中嘅女人, / 既知覺祢嘅神性, / 自承 Myrrhbearers 嘅職務, / 喺安葬前帶住淚水向祢獻上沒藥, — / 「哀哉我!」 佢呼喊道, - 「因為夜裡, 放蕩不羈的激情向我顯現, / 黑暗如無月之夜——罪惡的愛! / 接受我眼淚的泉源, / 祢啊, 引出海水自雲端者。」 / 垂顧我心靈的呻吟, / 你曾以難以言喻的自卑傾斜了诸天。 / 我要親吻你那至純的雙足, / 甚至以我頭髮的捲曲去擦拭它們, / — 當夏娃在樂園午后親耳聽到它們沙沙作響時, / 竟令她驚恐地藏了起來。 / 又有咩人能測透我罪惡之多同祢審判之深? / 靈魂嘅救贖主, 我嘅救主, / 唔好輕視我——祢嘅僕人, / 祢擁有無限嘅憐憫!

福音書入場。 「喜樂之光:」

詠前言, 第四調

讚美天上嘅神, 因為祂嘅慈愛永遠長存。

節句: 讚美眾神之神, 因為祂的慈愛永遠常存。

詩篇 135:26, 2

1. 出埃及記讀經

(當摩西長大成人之後,) 就出去到以色列人——佢嘅弟兄度。 佢見到佢哋受苦, 就望見有個埃及人打緊一個以色列人, 佢嘅弟兄。 佢四圍望咗望, 見無人; 就打死咗個埃及人, 埋咗佢喺沙入面。 第二日, 佢出去嘅時候, 見到兩個希伯來人打交; 就對個有錯嘅人講: 「你點解打你隔離嘅人?」 但係對方答: 「邊個立你做我哋嘅首領同審判官? 你想殺我, 好似你昨日殺咗個埃及人咁?」 摩西好驚, 心諗: 「呢件事而家一定畀人知啦!」 法老聽講呢件事, 就想殺摩西; 摩西就逃離法老面, 寄居喺米甸地。 到咗米甸地, 佢就坐喺一口井邊。 米甸祭司有七個女, 佢哋喺度放佢哋阿爸葉忒羅嘅羊。 佢哋到咗度, 就打水, 裝滿咗畀佢哋阿爸耶特羅嘅羊飲。 但有啲牧羊人嚟, 就趕走佢哋。 摩西就起身, 救咗佢哋, 替佢哋打水, 餵佢哋嘅羊。 佢哋去到佢哋嘅阿爸拉結魯, 阿爸就問佢哋: 「點解今日咁早就返嚟?」 佢哋答: 「有個埃及人救咗我哋脫離啲牧羊人, 幫我哋打水, 又澆水畀我哋嘅羊。」 佢就對佢哋的女講: 「佢哋邊? 點解唔留低個個人一齊返嚟?」 「你去叫佢返嚟, 等佢食啲麵包。」 於是摩西就留喺個個人度, 個個人就將佢個女西坡拉畀摩西做老婆。 當佢懷孕之後, 就生咗個仔, 摩西就叫佢做革蔑, 話: 「因為我係寄居喺異邦。」 當佢第二次有孕, 就生咗第二個仔, 摩西就叫佢以利以謝, 意思係: 「因為我阿爸嘅神係我嘅幫助者, 佢拯救咗我脫離法老嘅手。」

出埃及記 2:11-22

詠唱, 第四調

主啊, 祢的慈愛永遠長存; / 不要輕視祢手的工作。

經文:我要盡心稱頌你,主啊,我要在眾天使面前歌唱讚美你。

詩篇 137:8B, 1A

2. 讀自約伯記

一日,當上帝嘅使者到主面前呈報個日,撒旦都夾雜喺佢哋當中,到主面前呈報。主就問撒旦:「你係邊度嚟㗎?」撒旦喺主面前答:「我喺地上到處遊走,行咗返嚟,就嚟到咗。」於是主對撒旦說:「你曾心裏想過我僕人約伯嗎?因為地上再沒有人像他——一個無可指責、正直、敬畏神、遠離一切惡事的人。」「然而佢仍然堅守住佢嘅誠信;但你就無故要摧毀佢嘅財產。」魔鬼就對主講:「人為保命,乜都肯犧牲。」「但你伸手去摸他的骨和肉,他必当面咒詛你!」於是主對撒旦說:「你看着,他都在你手中,只要留他的命。」於是撒旦從主面前退去,擊打約伯,使他從腳掌到頭頂都長滿了惡瘡。於是(約伯)攞起一塊瓦器,用嚟刮佢嘅瘡,坐喺城外一堆糞堆上。過咗好耐,佢老婆對佢講:「你仲要頂到幾時先得?你成日講:『睇吓,我仲要受再捱耐,等緊我得救嘅盼望』?」因為你嘅記憶已經從世上消失,你嘅兒女——我腹中嘅果實,同埋我嘅痛苦中徒勞無功嘅心血——都有晒。你自己就坐喺腐爛之中,同蟲仔一齊,喺露天度過夜晚;而我係一個漂泊嘅奴僕,由一處搬到一處,由一間屋搬到另一間屋,等住太陽落山,好讓我可以從而家折磨我嘅痛苦同病症得到片刻休息。但係同神講一句說話——然後死去!」但佢望住佢,對佢講:「你點解講得咁?好似啲愚蠢女人咁講?我哋既然從主手裏接納咗福份,難道唔可以忍受苦楚?」喺所有臨到佢身上嘅事,約伯都有用口得罪神,亦有對神講咩魯莽嘅說話。

約伯記 2:1-10

然後,願我嘅禱告呈喺你面前:

馬太福音第十八章

當時,耶穌喺伯大尼西婭,喺西婭痲病人西門屋企,有個女人拎住一個玉瓶,盛住好貴重嘅香膏,嚟到佢面前,趁住佢靠住個陣,就將香膏澆喺佢頭上。門徒見到就嬲,心諗:「點解要咁浪費?」呢啲嘢本可以賣個好價錢,錢捐畀窮人。」但耶穌知道佢哋心入面諗緊咩,就對佢哋講:「點解要為難呢個女人?佢對我做咗件好事;因為你哋永遠有窮人同你哋一齊,但唔一定永遠有我。佢用呢瓶香膏抹喺我身上,係為我入葬作預備。」我實在同你哋講,將來呢個福音無論傳到世界邊度,都會有人講起佢所做嘅事,做為紀念佢。」當時,十二門徒中有一人,名叫加略人猶大,他去見祭司長,說:「如果我將他交給你哋,要畀我幾多錢?」他們就數出三十塊銀子畀他。從此以後,他就一直尋找機會去交出耶穌。

馬太福音 26:6-16

同埋預聖禮儀其餘嘅程序。

當聖禮品由寶座抬到祭壇後,就作三次鞠躬。緊接住,教堂內嘅鞠躬就停止。但係喺修道院嘅房內,就要繼續做到大安息日。

聖而大之星期四

聖大星期三

晚禱時

我哋舉行一堂簡短嘅黃昏禱告禮,期間唱聖安德烈·克里特嘅聖大星期四三日詠,第六調。

第四頌

伊爾莫斯:先知聽見/主啊,祢的降臨,就害怕,/因祢要由童女誕生,向人顯現,他就大聲呼喊:/「我聽見祢的降臨,我就害怕。」/榮耀歸於祢的大能,主啊!

鋪咗席嘅上房,接納咗祢——創造主——同埋接受祢奧跡嘅人;喺嗰度,祢守咗逾越節,喺嗰度,祢立咗祢嘅聖事;因為喺嗰度,由祢而家差出去嘅兩個門徒,為祢預備咗逾越節。

「去某人嗰度,」全知者預言畀使徒:「凡有信心能接待主嘅人,有福嘍!佢預備咗自己嘅心做上房,又以虔誠做筵席!」

你心裏充滿貪婪,你嘅品格愚蠢至極,瘋狂嘅猶大:因為只有你一個人掌管錢囊,卻對憐憫毫無興趣,反而關起你殘酷心靈嘅深處,出賣咗那位充滿憐憫者。

殺主者嘅陰謀/同愛錢者嘅行徑結合理一齊:/佢哋為咗殺人而武裝,/而佢就衝去追銀錢;/於是最終揀扼頸而唔肯悔改,/佢得到咗可悲嘅下場。

你嘅一吻盡是欺騙;你嘅「哈利路亞」猶如利劍,阿斯底流斯,討好你;你嘅舌頭講出合一嘅說話,但你嘅心卻謀算分裂:因為你暗中詭計,要將恩主出賣畀無法律者。

你親嘴——你就出賣,伊斯加略;你問安——卻不低頭,以奸詐親近。有誰一面恨著,一面問安?有誰一面親嘴,一面收錢?那吻暴露了你的選擇——你的無恥惡意。

榮耀:本質上不可分割/位格上不混淆,/我宣揚祢,三位一體獨一真神,/為獨一主宰同共坐寶座。/我為祢高唱頌歌,/喺天界三唱。

而家,噢,天主之母:祢嘅受孕難以言表;基督由祢誕生,超越常理,噢,天主之母。因為一個係由聖神而來,無需種子;另一個則唔受自然律約束,係不朽嘅,而且超越一切常理:因為就係天主親身喺嗰度誕生。

主,憐憫我哋(3),光榮頌,而家:

塞達倫,第四調

當祢與門徒同席時,主啊,祢以奧妙方式顯示祢聖潔的逾越,藉此,敬禮祢聖苦的我們,得以從滅亡中得救。

讚頌八

伊爾莫斯:天軍都讚美祢,喺祢面前,基路伯同撒拉弗都戰慄,/凡有氣息、被造之物,/都當歌唱、祝福/並永遠永遠高舉祢!

祢既成就律法所預定,那喺西奈山鑄刻律法石版嘅主,就參與咗古代嘅逾越節同佢嘅預表,並親自成為神秘而有生氣嘅逾越節犧牲。

引領我哋進入智慧嘅奧秘,/自亙古以來隱藏,/基督啊,救主,/你喺筵席上向眾使徒啟示咗佢,/而佢哋——呢班神載者——又將佢傳授畀眾教會。

「你哋其中有一個要用詭計出賣我,今晚就要將我賣畀猶太人。」——基督咁講完,就令祂嘅朋友好憂慮;當時佢哋都面面相覷,一頭霧水。

為我哋,你卑微自己,噢,豐盛者,/你由筵席起身,/擺條毛巾束喺腰,/低頭洗/門徒同賣主嘅腳。

有邊個唔會為祢嘅智慧,耶穌,個至高無上、難以言喻嘅高度所震撼!因為祢——萬物嘅創造主——竟然化身為泥,為人洗腳,又用毛巾抹乾。

主所愛嘅門徒,靠住佢胸膛,問佢:「係邊個要出賣你?」基督就對佢講:「而家啱啱用隻手同我一齊蘸咗個餅嘅人就係!」

個門徒拎咗一塊,就對住個塊餅起咗心,密謀要背叛佢,急忙去咗見猶太人,對個班無法者講:「你哋要畀我幾多,我就交佢畀你哋?」

我哋要祝頌天父、聖子同聖靈,我哋嘅主。

我敬拜神,本體唯一,/並歌頌三位位格,分別祂們:/雖各有分別,卻不分開,/因為神性在三位位格中本體同一:/聖父、聖子與聖靈。

而今,哦天主之母:拯救我哋——我哋嘅救主耶穌——脫離錯誤、試探同惡者;請接受呢位無時無刻為我哋轉求嘅天主之母,因為佢係你嘅母親,能夠向你懇求。

我哋讚美、頌揚同敬拜主,歌頌祂嘅榮耀,直到永遠永遠。

再唱異羅姆詩:〈天軍向祢〉,然後作鞠躬禮。

第九頌

伊爾莫斯:無種子之誕生難以言喻,由未識丈夫之純潔母親,帶來無瑕之果;因為神之誕生革新大自然的法則。因此我等,萬代之人,作為我等之神之母,按正統信仰敬奉於祢。(2)

當祢與受祢奧蹟洗禮者同席於筵席,噢,人類至愛者,祢既啟示了祢道成肉身之大奧秘,就宣佈道:「以信領受賦生命之糧,飲那由神聖肋旁流出之血!」

上房顯為天上聖所,基督喺個度守逾越節,無血大餐同理性禮儀;而個度完美奧蹟嘅聖餐,就係屬靈嘅祭壇。

基督係偉大而聖潔嘅逾越節筵席,/祂以餅嘅形式被食用,又如羊羔被宰殺;/因為祂親自為我哋成為祭物。/我哋眾人都神秘地領受祂嘅身體同祂嘅寶血。

祢——天上嘅糧食——祝別咗麵包,向祢嘅父,祢嘅養育者,獻咗感恩,拎起咗杯,遞畀門徒,大聲呼喊:「你哋拿著,食吧!呢係我嘅身體,同埋不朽生命嘅血!」

葡萄樹對枝條——對使徒——基督真理,宣講道:「我實在告訴你哋,從今以後,我不再喝這葡萄樹的果實,直到我在我父的榮耀裡,同你哋——我嘅承繼者——重新喝它。」

你竟然用三十塊銀賣掉那無價之寶,你,無法則的猶大,竟不曾思及那引領入聖事的聖餐,或那神聖的洗禮。噢,你如何失足墮落,竟至被光所棄,自選絞刑為你的份!

你伸出雙手,接過那本應得的不朽之糧,卻去接納銀幣;你背叛地靠近,親那曾領受基督聖體聖血的雙唇;但可悲啊,正如基督所言。

基督為世界預備了一席筵席,祂——天上的神聖糧食。基督的愛徒們,請以凡胎之唇,卻以純潔之心,懷著信心領受這在我們心中慶祝的逾越節犧牲。

榮耀:我哋要榮耀聖父,高舉聖子,並以信心敬拜聖神——那不可分割嘅三位一體,本體同在,如光與光,生命與生命,賜生命並照亮世界嘅盡頭。

而今,噢,天主之母:唯你獨顯為天宮及常童之新婦,懷抱天主於胎中,生出由你而成肉身而未變者。因此,我等萬世,作為我等天主之母,於正教信仰中敬奉你。

再一次唱誦「由無種子受孕」的伊洛斯,然後是小晚禱的其餘儀式。不過,從今日起,午夜禱告文就不再在教堂唱誦,直到多默宗徒禧週。

聖大星期四
早禱時

慣常嘅開頭、六篇詩篇同第八調嘅讚頌詩。

特拉庇宗,第八調

當榮耀嘅門徒/喺最後晚餐得著光照嘅時候,/邪惡嘅猶大,畀錢財嘅愛所苦,就變得黑暗,/並將祢——公義嘅審判者——出賣畀無法律嘅審判官。/看吖,財富之愛者,/見到嗰個為咗錢財而積聚嘅人所受嘅窒息之苦! / 遠離嗰個貪得無厭嘅心,/ 竟然敢對老師做出呢啲事! / 哦主啊,對眾人有益,榮耀歸於祢!

當時,路加福音,由108B開始

當時,稱作逾越節嘅無酵餅節快到咗。大祭司同經學士就喺度諗緊點樣可以暗殺佢,因為佢哋驚人多。撒但就進入咗十二門徒之一、名叫加略人猶大嘅人入面;佢就去同祭司長同守衛長商議,點樣可以將耶穌交畀佢哋。佢哋聽咗好開心,就答應畀錢畀佢。佢就應承咗,並且搵緊機會,想喺冇人嘅時候出賣佢。到咗除酵節,逾越節羔羊就要宰殺;耶穌就差遣彼得同約翰,話:「你去預備逾越節筵席,等我哋可以食到。」佢哋問佢:「你想要我哋喺邊度預備?」佢就對佢哋講:「你哋入城嘅時候,會遇到一個拎住水壺嘅人,跟住佢入去佢所入嗰間屋,同屋主講:『老師差我嚟同你講,我同門徒喺邊度可以吃逾越節筵席?』佢就會指畀你哋一間大又擺設齊全嘅樓上房;就喺嗰度預備啦。」佢哋就去咗,照佢所講嘅咁搵到,就預備咗逾越節。到咗時間,佢就坐喺枱邊,使徒都同佢一齊坐低。佢對佢哋講:「我好渴望喺受苦之前,同你哋一齊食呢次逾越節;因為我同你哋講,我以後唔會再食,直到喺神嘅國度裏面成全咗先。」佢擺起杯嚟,謝咗恩,就話:「你哋擺呢杯,大家分嚟飲;因為我同你哋講,由今以後,我唔會再飲葡萄汁,直到神嘅國度嚟到。」跟住佢擺起餅嚟,謝咗恩,就掰開畀佢哋,講:「呢係我嘅身體,為你哋而捨出嚟。『為紀念我,你哋要照樣行。』」飯後,佢拎起杯嚟,講:「呢杯就係我用血所立嘅新約,為你哋傾出嚟。但係,賣我嘅人而家就同我一齊坐喺枱邊。人子雖然要照預定去,但賣佢嘅嗰人就冇禍啦。」佢哋就開始彼此問:「邊個會做呢件事?」佢哋又爭論邊個最偉大。耶穌對佢哋講:「外邦嘅君王縱橫專制,掌權者就自稱『恩主』。但係你哋唔可以咁樣:你哋中間最偉大嘅,要像最細嘅;做領袖嘅,要像僕人。」因為坐喺席上作客同服侍人嘅,邊個大呢?唔係坐喺席上嗰個咩?可係我同你哋一樣,係作僕人嘅。至於你哋,就係喺我受試煉期間同我一齊嘅。所以我照我父賜畀我嘅,賜畀你哋,叫你哋可以喺我嘅國度裏面,坐喺我嘅席上飲我嘅杯。你哋要坐喺寶座上,審判以色列嘅十二支派。主又話:「西門,西門,聽住,撒但想要篩你哋,好似篩麥一樣;但我已經為你祈求,叫你嘅信心唔會失喪;你轉過身之後,要堅固你嘅弟兄。」佢對耶穌講:「主啊,我同你一齊去監獄同死都得。」但耶穌話:「我同你講,今日雞未鳴之前,你會三次不認得我。」佢又對佢哋講:「我差你哋出去嗰陣,冇帶錢囊、冇帶口袋、冇帶鞋,冇嘢缺乏?」佢哋答:「冇。」佢就對佢哋講:「但而家,冇帶錢袋嘅,就拎埋;冇帶腰袋嘅,都拎埋;冇嘅,就賣掉佢嘅外袍,買把刀;因為我同你哋講,聖經關於我嗰段話『佢被列在罪犯之中』一定要應驗。至於關於我嘅所寫嘅,都要成全。」佢哋答:「主,呢度有兩把刀。」耶穌對佢哋講:「夠咗。」然後,照佢平時嘅習慣,出去咗橄欖山,門徒都跟住佢。

路加福音 22:1-39

同詩篇50章。我哋唔讀「拯救,哦神啊,祢嘅子民:」嗰段禱文。

邁烏姆聖科斯馬斯聖詠,第六調;詠首兩次,詠節按第六調。

頌歌,第六調。

第一頌

伊爾莫斯:紅海一擊即裂,/洶湧的深水即乾;/同樣的事即刻成就,/使無武器者得以安全通過,/使有武器者成為墳墓;/並唱出蒙神喜悅的歌:/「基督,我們的神,以榮耀被高舉!」

萬有之源、生命賜予者,/神無限的智慧/從那未識男人的純潔母親中,為自己造了居所;/因為祂穿上了一個肉身的殿,/基督我們的神,在光輝中受榮耀。

真智慧——神——將祂的朋友引入聖事,預備滋養靈魂的筵席,並為信徒調配不朽之杯;故此,我等當以敬畏的心前來,高呼:「光榮歸於基督,我等之神!」

眾信徒,請聆聽, 那神聖無創、固有智慧的崇高講道; 她呼喊道: 「嘗嘗,見我為善,就高聲宣揚: 基督,我們的神,受榮耀!」

然後兩隊合唱團一齊唱詠伊洛斯。

第三頌 雖然祂是萬有之主、造物主, 那無情欲的神, 卻成為貧窮,將受造之物與自己聯合, 且以自己為逾越節

伊爾莫斯:作為萬有之主同造物主,那不可受苦之神,自願虛己,將受造之物與祂自己聯合,而祂自己就像逾越節;祂要為祂將要死的人,預先將自己作為食物,高聲呼喊:「嘗嘗我的身體,並在信心上得堅固!」

為咗全人類嘅救恩,噢,良善者啊,祢賜祢嘅門徒飲祢自己嘅杯,並以喜樂充滿佢哋;因為祢親自啗自己身上行呢神聖嘅禮儀,呼喊道:「飲我嘅血,並啗信心上得堅強!」

「愚蠢者——你哋中間嘅叛徒,」 最寬仁者啊,祢對祂嘅門徒預言:「永遠都唔會識得呢件事,因佢無知,所以唔會明白;但要留係我入面,並啗信心上得著力量!」

賽達倫,第一調

祂——創造湖泊、泉源同海洋者——教導我哋最崇高嘅謙卑,束上毛巾為祂嘅門徒洗腳,出於豐盛嘅憐憫而謙卑自己,並將我哋從罪惡深淵中拯救出嚟,祂就係愛世人者。

榮耀頌,第三調:出於憐憫,您謙卑自己,洗淨您門徒的雙足,並引領他們走上神聖之道;然而彼得卻不肯接受洗足,但後來他順從了神聖的命令;洗足時,他誠懇地向您祈求,賜予我們大憐憫。

而今,第四調:當祢與門徒同席之時,主啊,祢奧妙地顯示出祢至聖的犧牲,藉此,我等敬禮祢聖苦者,得以從沉淪中得救。

第四頌

伊爾莫斯:先知預見祢那難以言喻的奧蹟,基督啊,就宣告說:「仁慈的父啊,祢以大能預備了祢的慈愛;因為祢,良善者啊,差遣了祢獨生的子到世上作贖罪祭。」

當祢行往祢的受難,/那受難使亞當所有後裔脫離情欲,/祢向祢的門徒宣告,噢基督:/「我素來願意與你偕分享這逾越節;/因為父差遣我,祂的獨生子,/進入世界作為贖罪祭。」

當祢領受聖杯時,噢,不朽者,祢向祢的門徒大聲呼喊:「我今生不再與你偕同飲葡萄樹的果實;因為父差遣我,祂的獨生子,入世作贖罪祭。」

「一種新酒,超越一切理解,我說,我要在天國裡飲它,」——基督啊,你對你的朋友們說——「當我與你同在,如神與眾神同在;因為父差遣我,獨生子,進入世界作為贖罪。」

歌 5

伊爾莫斯:使徒們因愛聯繫,/將自己獻給萬有之主基督,/領受了他那至美雙足的洗禮,/向眾人宣報和平。

掌住無可拘束嘅水,高高擎起喺空中, 平息深淵,馴服大海, 神嘅智慧將水倒入盆中, 主就洗佢僕人嘅腳。

主為祂的門徒立下謙卑的榜樣;祂那手掌管天上雲彩,卻束上毛巾,屈膝為僕人洗腳——祂手裡掌握住一切受造之物的生命氣息。

雅歌6

伊爾莫斯:罪惡的深淵環繞我, / 無法再承受這動盪, / 如約拿,我向祢呼求,主啊: / 「救我脫離沉淪!」

「你哋稱我為主、為師傅, / 其實我本性本來如此。」 / ——救主啊,你如此呼喊—— / 「所以,你要效法我, / 就如你哋所見我行嘅樣!」

「無玷污者/無需洗手;/而你哋係潔淨嘅,門徒,但唔係全部:/因為你哋其中一個/已墮入放蕩淫亂。」

康塔基翁,第二調

賣主者攞起麵包, / 暗暗伸出手 / 攞咗那親手造人者嘅代價; / 而猶大,嗰個奴僕同拍馬屁者, / 依然頑梗不化。

伊科斯:以敬畏的心接近神秘的晚餐,讓我們以純潔的靈魂領受聖餅, / 留喺主身邊, / 好等我哋見到佢點樣洗門徒嘅腳,又用毛巾抹乾, / 跟住照我哋所見去做, / 彼此順服,互相洗腳—— / 因為基督就咁吩咐佢嘅門徒,正如佢之前所講; / 但猶大, / 嗰個奴僕同拍馬屁者,就有聽見。

第七首頌歌

伊爾莫斯:巴比倫嘅少年/唔驚火窯嘅火焰,/被拋入火中,/淋晒火裡,佢哋唱住:/「主啊,你係福氣嘅,/我哋列祖嘅神!」

猶大點頭示意, / 按算計行咗佢嗰個邪惡嘅勾當, / 搵緊一個好時機 / 去出賣審判者畀人定罪 / —— 祂就係萬有之主 / 同我哋祖先嘅神。

「你哋其中一個,」基督對祂嘅朋友大聲說:「會出賣我。」當時佢哋拋開喜悅,滿懷憂慮同悲傷:「告訴我哋,係邊個?」佢哋說,「我哋祖先嘅神啊?」

「同我一齊/大膽咁將手伸入碟入面嘅人,/倒不如/根本就未曾進入生命之門。」 / 我哋列祖嘅神/就咁樣指出咗嗰個人係邊個。

第八首聖詩

伊爾莫斯:為咗祖先嘅律法,嗰班最蒙福嘅少年仔喺巴比倫面對危險,都婉拒咗王嘅魯莽命令;火雖然燒唔着佢哋,但佢哋毫髮無傷,就唱咗首配得上主宰嘅頌歌:「萬有啊,讚美上主,永遠永遠高舉佢!」

喺錫安同道共餐嘅至福使徒,完全獻身於祂,跟隨祂就好似羊羔跟隨牧人; 並與基督緊密結合,蒙神聖言語滋養,以感恩的心高呼:「萬有之主,受讚美於萬有之中,永永遠遠得榮耀!」

可悲嘅以斯帖流,自願忘記咗愛嘅律法, / 預備咗嗰對已經洗淨嘅腳, / 去行背叛; / 佢領受咗祢嘅聖體——神聖嘅餅—— / 卻對祢翻了心,噢基督, / 並唔肯呼喊:/「萬有之主,受讚美於萬有之中, / 並永遠永遠被高舉!」

佢用右手接住嗰個身體——嗰個拯救人脫離罪惡嘅身體——同埋神聖嘅血,為咗世人而傾出嚟; / 然而,他竟不羞愧於飲下自己出賣过的东西, / 也不肯远离那卑鄙, / 更不肯高呼:/「萬有之主啊,受造之物都要讚美祢, / 永永远远高举祢!」

第九頌 主啊,萬有,/都要讚美祂,直到永遠永遠!祂右手接過那除免罪惡的身體——雖然祂本身無知——,以及為

伊爾莫斯:藉主嘅款待/同不朽嘅筵席/喺高處懷住崇高嘅思想/我哋信徒,當歡欣/因為我哋已聽見至高者——道——嘅言語/我哋讚美祂。

「去吧,」道對祂的門徒說,「到高處,預備逾越節,藉此使心智得堅強,為我在聖事中所祝聖者,以無酵的真理之言,並揚高恩典的不變性。」

「父神在萬世之前生我——這創造性的智慧;作為祂道路的起頭,祂創造了我,為要成就如今奧秘地完成的作為;因為我本不是按本性被造的道,藉着這些話,我宣示那如今所賜予我的,乃是我的。」

「正如我按本性而係人,唔係表面咁,同樣同我結合嘅本性係神聖嘅,係以共融嘅方式;所以,認識我——獨一嘅基督,我保守嗰個由佢而出、喺佢裏面、同藉住佢被造嘅本性。」

遣使頌

我見到祢的宮殿,我救主,裝飾得華麗,但我卻無衣可穿,無法進入。光之賜予者啊,求照亮我靈的衣袍,並拯救我。(3)

**於「讚美」時,第四調 Stichera,第二調。
邁烏姆可敬的哥斯馬**

猶太公會而家急急忙忙聚集, / 要將整個世界嘅創造主同造物主交界比拉多。 / 噢,無法可言!噢,不信者! 因為佢哋將要審訊嗰位要嚟審判生者同死者嘅,/佢哋竟然為呢位醫治者預備受慾望嘅折磨。 / 噢,寬容忍耐嘅主啊,祢嘅憐憫真偉大;願榮耀歸於祢。

大馬色聖若望

無法無天的猶大,/喺晚飯嗰陣同主您一齊將手伸入碟入面,/竟然向啲無法無天嘅人伸出手去攞銀錢;/計好咗出賣嘅價錢之後,/竟然唔驚去賣您——嗰位無價之寶; 洗咗門徒嘅腳之後,就用背叛嘅吻,將主出賣畀惡人;咁樣被逐出使徒之列,拋棄咗嗰三十塊銀,佢冇見到主第三日嘅復活,求主因呢個復活憐憫我哋。

賣主猶大,心術不軌,以一個背叛嘅親吻出賣咗救主同主:佢將萬有之主當奴僕賣畀無法者;就好似一隻被牽去屠宰嘅羊,神嘅羔羊——父嘅兒子、至仁慈者——就咁去咗佢嘅死。

猶大,做奴僕又狡猾嘅說謊者,做門徒又懷惡意,做朋友又做讒言者,就用佢嘅所作所為證明咗自己就係咁樣;佢跟隨老師,卻喺背後密謀背叛;佢心裏面講:‘我要出賣佢,嗰筆錢就係我嘅啦!’ / 於是,他極力確保連一個錢都賣掉, / 好讓耶穌能被詭計捉住; / 佢一吻——就出賣咗基督。 / 就好似被牽去屠宰嘅羔羊, / 祂——天主之羔,就走向祂嘅死亡, / 祂係滿有憐憫、愛人者。

榮耀,而今,同一個聲音:以賽亞所講嘅羔羊,/甘願去承受祂嘅犧牲/祂將肩膀任人傷痕,面頰任人擊打/卻唔轉頭避開被唾棄嘅羞辱/並被定罪於一種無榮譽嘅死亡。 / 無罪者甘願承受這一切,/ 好令佢能賜予眾人從死裡復活。

**聖詠經 Stichera,第八調。
宗主教梅狄斯**

當日,敵對嘅公會聚集反對基督,並對祂設下徒勞嘅陰謀:將無辜者交界比拉多定罪。當日,猶大為咗錢,自己套上繩索,雙重失去生命——既失去塵世生命,亦失去神性。 / 今日該亞法無意中先知預言,佢話:‘一個人為眾人死,對眾人有益’—— / 因為祂的確來為我哋嘅罪受苦, / 拯救我哋脫離仇敵嘅捆綁, / 作為良善者同人類嘅愛者。

詩句:那喫我飯的/竟向我抬腳。

喺呢日,猶大掩藏佢對窮人嘅假愛,/ 露出佢嘅貪婪:/ 佢唔再理會窮人,/ 佢唔再賣罪人嘅沒藥,而係賣天上嘅沒藥,/ 並收起佢為佢所得嘅銀錢。/ 佢急忙去見猶太人,對啲班無法律者講:/ 「你哋要畀我咩,我就賣俾你哋?」/ 噢,呢個賣主求榮嘅貪婪!/ 佢賤賣佢,/ 照買家嘅心意去完成呢單買賣;/ 佢唔細心咁討價還價,/ 卻好似賣逃走嘅奴隸咁賣佢:/ 因為賊仔嘅慣例,就係要拋棄有價值嘅嘢。/ 但係而家,聖者嘅門徒竟然將佢拋畀狗,/ 因為佢瘋狂嘅貪心 / 令佢對主發起忿怒。/ 所以,我哋要避開呢種誘惑,並呼喊:/ 「噢,寬容忍耐嘅主啊,榮耀歸於祢!」

節:佢就出去/佢哋一齊密謀。

大馬色聖若望

你本性充滿欺騙,無法紀的猶大:因為貪心害了你,你竟然憎恨全人類。如果你真愛財富,你為何要到教師那裡求教貧窮之道?如果你真愛祂,你為何要出賣那無價之寶,將祂交給人去受死? / 日頭啊,驚駭吧!地啊,哀號吧!並戰兢喊著說:/ 「滿有慈愛的主啊,榮耀歸於你!」

經文:佢哋向我提出咗一個惡毒嘅控告。

大德米修斯宗主教

信徒啊,未受洗者不可領主餐;絕對不可有人像猶大那樣,懷著背叛的心領受聖餐:因為他嘗了一口,就定睛望著那餅;表面上裝作係門徒,但實際上係個殺人犯,佢同猶太人一齊歡喜,雖然佢住喺使徒中間;佢憎恨就親嘴,親嘴嘅時候就出賣咗嗰位救贖我哋脫離咒詛嘅主——我哋靈魂嘅神同救主。

榮耀,同調:你嘅本性充滿咗欺騙:

邁烏姆可敬的哥斯馬

而今,第五調:當祢引領祢的門徒進入聖事時,主啊,祢教導他們說:'朋友們,要小心,不可有任何恐懼使你哋與我分離,因為雖然我受苦,但我所受的苦是為世人。' / 所以,唔好因我被引誘:/ 因為我嚟唔係要人服侍,/ 乃係要服侍,並要將我嘅生命作贖價畀世界。/ 如果你哋係我嘅朋友,就要效法我:/ 願做第一個嘅,要作最後一個,/ 願做主人嘅,要好似僕人咁。/ 常在我裏面,好叫你哋結果子,因為我係生命嘅葡萄樹。

讚美主係好事;其後照常進行。我哋亦包括第一時段,喺嗰度我哋讀:

第一時段

先知頌,第三調

你為人類忍受鞭刑,卻不發忿;主啊,求你拯救我們免於敗壞,並拯救我們。

榮耀,而家:我哋重唱同一首。

前奏詩,第一調

願列國知道/祢的名是主。

節:O 神啊,有誰能似你?

摘自先知以西結書

主啊,求你向我顯明,我就會知道;然後我看見他們所行的。但我如無惡意的羔羊被牽去宰殺,卻不曉得他們對我設下惡謀,說:「來,我哋喺佢嘅餅中擺埋個網,將佢從活人之地剪除,叫佢嘅名再都唔使提起。」萬軍之耶和華啊,你本係察人肺腑心腸嘅,審判又公義!願我得見你伸冤,因我將自己交託畀你。所以上主論到尋索我命的亞拿突人如此說:'不可奉主的名說預言,免

得你死在我手裡——(萬軍之主如此說:)「我必追討他們:他們的少年人 必倒在刀下;他們的兒女必因饑荒滅亡。」 佢哋一無所剩;因為我要喺佢哋受罰嗰年,降災禍喺亞拿突居民身上。主啊,你本為義;我雖無能喺你面前自證清白,但我仍要向你陳明我對你審判嘅疑問:為乜行惡者反而興旺?所有行詭詐嘅都大有作為! 你栽培咗佢哋,佢哋就生根發芽;佢哋生咗兒女,又結咗果實。你雖然近佢哋嘅口,卻遠佢哋嘅心。但主啊,你識我,你已經察驗我,試過我嘅心。將佢哋如羊集中,預備犧牲;等到宰殺嘅日子,就潔淨佢哋! 這地要為住在其上的惡人哀號幾時?田野的草都因他們的手惡而枯乾。牛和雀鳥都滅絕了,因為他們說:「神必不看見我們的道路。」——你腳下輕快,竟使你跌倒。來吧,聚集田野的眾獸,任憑它們前來吞吃! 有好多牧人摧毀咗我嘅葡萄園;佢哋玷污咗我嘅產業;佢哋將我心愛嘅產業變成咗無法通行嘅曠野,判咗佢徹底毀滅。因為主咁講,關於所有嘅對付我分畀我子民以色列嘅產業嘅惡鄰居:「看哪,我要將他們從本國拔出,將猶大家從他們中間趕出去。趕出之後,我要憐憫他們,使他們歸回,並要將他們安置各人在自己的地業上,各在自己的地方。」

耶利米書 11:18-23;12:1-11,14-15

前唱,第八調

禱告,並向主我們的神償還你的誓願。

經文:上帝在猶大被認識,祂的名在以色列中被尊崇。

詩篇 75:12A, 2

大門廳直到聖多默宗徒禧年週先有追思禮,其他時段就照常誦讀。

聖大星期四 於大黃昏禱

「我向主呼求」:第十調 Stichera,第二調

司祭換好法衣,焚香遍全堂,返嚟就行奉獻禮(Proskomedia),同時我哋唱 Stichera——同「讚美主」嗰套一樣,每首都唱兩遍:

猶太公會而家急急忙忙聚集, / 要將整個世界嘅創造主同造物主交界比拉多。 / 噢,無法可辜!噢,無信可辜! / 因為佢哋將審判生者死者者帶到法庭, / 並為醫治者預備受情慾折磨。 / 哦,寬仁的主啊,祢的憐憫何其大;榮耀歸於祢。(2)

無法無天的猶大, / 喺晚餐嗰陣同主你一齊將手伸入碟入面, / 竟然向啲無法無天嘅人伸出手去攞銀幣; / 計好咗出賣嘅價錢之後, / 都唔驚去賣你——嗰個無價嘅你; / 預備好洗腳盆, / 他就用詭詐的親吻出賣主,將祂交給惡人; / thus被逐出使徒之列, / 並拋棄了那三十塊銀子, / 佢冇見到你第三日嘅復活, / 藉此憐憫我哋。(2)

賣主猶大,行徑詭詐, / 以一個背叛嘅親吻出賣咗救主同主: / 佢將萬有之主當奴僕賣畀無法者; / 就好似一隻被牽去屠宰嘅羊, / 神嘅羔羊——父嘅兒子, / 那至仁慈者,走向佢嘅死亡。(2)

猶大,奴僕又係詭詐嘅說謊者,門徒又係懷惡者,朋友又係誣陷者,就用佢嘅所作所為證明咗自己;佢跟隨教師,卻喺背後密謀背叛;佢心裏嘀咕:「我要出賣佢,嗰筆錢就歸我。」 / 所以,佢甚至想連餅都賣咗, / 好令耶穌被詭計捉住; / 佢一吻——就出賣咗基督。 / 就好似羔羊被牽去屠宰, / 神嘅羔羊就咁去咗佢嘅死, / 呢位有憐憫、愛人嘅神。(2)

以賽亞先知所預言嘅羔羊,甘願去到宰殺之地,佢將背留俾人刺傷,面頰留俾人擊打,亦唔轉臉避開唾沫嘅羞辱,並被判受一個無榮譽嘅死。無罪者甘心接受一切,好叫佢能賜予眾人從死裡復活。(2)

光榮頌,而今第六調:誠然,猶大係蛇類嘅後裔,就係嗰啲嘅曠野嘗過嗎哪,又向餵養佢嘅嘅主埋怨嘅人;因為食物仲喺佢嘅口入面嘅時候,佢就誣衊上帝,真係忘恩負義。 / 而呢個邪惡嘅人,口裏含住天糧, / 對救主行咗背叛。 / 噢,無可滿足嘅本性同不人道嘅大膽! / 佢出賣咗養育佢嘅主 / 並喺親嘴嘅時候,將主賣咗去死。 / 真係,呢個不守法者係佢嘅嘅子 / 同佢一齊,承受咗滅亡做份。 / 但求主啊,拯救我嘅靈魂脫離呢種不人道, / 因為只有祢嘅忍耐無可比擬。

福音書入場。

詠前言,第一調

主啊,求你救我脫離惡人,救我脫離不義的人。

節:佢成日喺心入面謀劃罪惡。

詩篇 139:2, 3A

1. 出埃及記讀經

主對摩西說:「你下去,警告這百姓,叫他們今日和明日自潔;又要洗淨他們的衣服,使他們到第三日預備好。因為第三日,主要在西奈山下降在眾人眼前。」你要喺山周圍分開眾人,對佢講:『要非常小心,唔好上去,亦唔好摸山上一樣嘢;凡摸山嘅人都要處死;冇人可以摸佢,要畀人用石頭打死或者用箭射死; 無論是畜生或人,都不可上山,免得被石頭打死或箭射死;但当山上的角声、号角声和那密云都退去,就可以上山。摩西下山去見百姓,為他們行潔淨禮,他们就洗了衣服。摩西對百姓說:「預備好,三日之內不可親近女人。」到第三日天交黑,就響起霹靂同閃電,又有濃雲籠罩西奈山;號角聲大作,營中所有人都非常驚惶。摩西領眾人出營,去迎接上帝,大家就喺山腳下站住。西奈山整個都籠罩住煙霧,因為神係用火降落山;嗰股煙好似爐入面嘅蒸氣咁升起,眾人都非常驚懼。號角聲更加響亮。摩西開口,神就用聲音回答佢。

出埃及記 19:10-19

前唱經,第七調

上帝啊,求你救我脫離仇敵, / 從一切攻擊我的人中救贖我。

節:求你救我脫離作惡的人。

詩篇 58:2, 3A

2. 讀自《Job》

主從風暴同雲彩中對約伯說:「呢個係邊個,竟然要向我隱藏計謀,將佢嘅說話收返喺心入面,以為可以瞞過我?你好似男人咁束好腰帶,我會問你,你要答我:當我為大地立根基嗰陣,你喺邊度?」你若識得,就同我講:牠嘅根基係邊個安嘅?你若知道,就同我講:邊個拉過量帶過牠?牠嘅柱子安喺邊度?邊個放咗牠嘅根石?當眾星初現嘅時候,我所有嘅使者都大聲讚美我。當海從母親肚腹湧出暴怒時,我就用門將它關住;我以雲彩作它的外衣,以霧氣將它包圍。我劃定它的界限,四圍設下障礙和門,對它說:「你要到此為止,不可再前;你的浪要在此折返。」又或者我為你設立曙光,晨星豈能識得其職責:要張開翅膀遍覆大地,將惡人從其上抖落?又或者你取泥造出生物,賦予它言語,安置在地面?你可曾將光從惡人手中奪去,將狂傲者的力量壓碎?你可曾到過大海的源頭,在深淵的足跡上漫步?死亡的門因你而恐懼洞開,陰間的守門者見到你而戰抖?你可曾被教導天底下地的寬廣?那麼,告訴我,它究竟有幾大? 光住喺邊個地方?黑暗嘅所在又喺邊度?如果你真係識佢嘅路,可唔可以帶我去佢嘅邊界?你肯定知,因為你嗰陣出世,年紀又咁大。 (「你曾入雪庫,見冰庫;這些都為敵人攻擊之日、為戰爭交戰之日存留。」)約伯明白了這件事,就對主說:「我知道祢能行一切事,祢的旨意無一不得成就。有誰能向祢隱藏意見呢?「有咩人忍住唔出聲,以為可以瞞過你?「咁邊個會同我講我唔知嘅事,講啲我以前完全

唔識嘅又大又奇妙嘅事呢?主啊,求你垂聽,等我都可以開口;我要問你,你就會教導我。我以前只係聽人講過你,但而家我親眼見到你!」

*如七十士譯本最佳手稿及希臘文《年志》斯拉夫文本所載:「生下」。

約伯記 38:1-23;42:1-5

3. 出自以賽亞先知書的讀經

主賜我教導之舌,使我知道何時該講一言。祂清晨使我得亮光,使我得以聽見。主的話開啟我的耳目,我也不抵擋,也不反駁。我將背轉給打我的人,將雙頰轉給拔我鬍鬚的人; 我亦都有因為羞辱而轉面。因為主——主——做咗我嘅幫助者,所以我唔會畀人羞辱。我立定面孔好似石頭,我知道我唔會畀人羞辱,因為為我伸冤嘅好近喺前。有邊個要同我爭辯?等佢哋一齊站嚟對付我。有咩人要同我爭論?就等佢嚟近我。睇吓,主、主,會幫助我;有邊個可以害我?睇吓,你哋都會好似衣服咁磨損,蠶會咬爛你哋。你哋中間有邊個敬畏主?就等佢聽從我僕人嘅聲音。行喺黑暗中、無得見光嘅人哪,要信靠主的名,倚靠神。看嚇,你哋都生咗火,點咗火把——就係你哋自己嘅火光同火焰中行路啦!呢啲事都係為我而臨到你哋;你哋要喺憂愁中躺下!

以賽亞書 50:4-11

然後誦念小懺悔經及三聖詠。

前唱經,第七調

眾民的首領一齊聚集,敵擋主和他所膏者。

節句:列國為乜嘢發怒?列邦為乜嘢謀算虛空?

詩篇 2:3B, 2

哥林多前書,自第149節開始

弟兄姊妹們,我從主領受,又傳給你們:那夜祂被賣,主耶穌拿起餅來,感謝了,就掰開,說:「這是我的身體,為你而掰開。你要照著去做,為要紀念我。」同樣地,筵席之後,祂拎起杯嚟,講:「呢杯係用我嘅血所立嘅新約;每次你哋飲呢杯,就係為咗紀念我。」因為每次你哋食呢個餅、飲呢杯,就係宣講主嘅死,直到祂嚟。所以,無論那人吃主的餅、喝主的杯,若不分辦主的身,就吃喝自己的罪。人要先自己省察,然後才可吃餅和喝杯。因為那不分辦主身的人,就吃喝審判自己。「所以我哋中間有好多軟弱同病倒,仲有唔少人已經死咗。」如果我哋肯自己審察自己,就唔會畀人審判;但如果畀人審判,就係主用杖責管教我哋,免得我哋同呢個世界一齊被定罪。

林前 11:23-32

哈利路亞,第六調

經文:那諗住照顧貧窮人嘅,有福啦;到災難日,主會拯救佢。

節錄:我嘅仇敵對我講惡言,話:「佢幾時先會死?佢嘅名先會滅絕?」

節句:食我餅者,舉腳攻擊我。

詩篇 40:2, 6, 10B

按馬太福音,第107章開始

主對祂嘅門徒講:「你哋知道,過兩日就到逾越節,人子就要被交出嚟釘十字架。」當時,大祭司同民間嘅長老就嚟大祭司該亞法嘅宮殿聚集,一齊商議用詭計捉拿耶穌,然後殺死佢;但佢哋話:「唔好喺節期期間搞,免得民間起騷動。」當時耶穌喺伯利恆西門麻風病者屋企,有個女人拎住一個玉瓶,盛住好貴重嘅香膏,當耶穌靠住個陣,就開始將香膏澆喺佢頭上。門徒見到,就

心裏面慚，話：「點解要咁浪費？」呢啲嘢本可以賣個好價錢，錢再畀窮人。」但係耶穌知道佢咁嘅諗法，就對佢講：「點解要為難呢位婦女？佢為我做咗件好事；因為你哋隨時都有窮人，但唔會永遠都有我。佢用呢瓶香膏抹喺我身上，其實係為我入殮作準備。我實在同你哋講，將來無論福音傳到天涯海角，佢所做嘅事都會用嚟紀念佢。」跟住十二門徒入面嘅一個，叫加略人猶大，就去咗大祭司嗰度，話：「你哋要畀幾多錢我，我就交佢畀你哋？」佢哋就數咗三十個銀幣畀佢。從此之後，佢就一直搵機會出賣耶穌。無酵餅節第一日，門徒嚟搵耶穌，問：「你想要我哋喺邊度準備，等你可以同我哋一齊食逾越節筵席？」佢答：「你哋去城入面，到某個人度，同佢講：『老師話，我嘅時候快到咗，我要同我嘅門徒喺你屋企過逾越節。』」門徒就照耶穌吩咐佢哋嘅去做，預備咗逾越節。到咗晚上，佢同十二個門徒一齊坐喺枱邊。佢知道父已經將一切都交喺佢手上，又知道自己係由神而來，要返去神嗰度，就由席上起身，脫咗外層嘅外衣。跟住拎條毛巾，綁喺腰間。佢倒咗水入盆，開始洗門徒嘅腳，用腰間嗰條毛巾抹乾淨。於是佢行到西門彼得嗰度，彼得就對佢講：「主啊，你竟然要洗我嘅腳？」耶穌答佢：「我所做嘅，你而家唔明白，但日後你就會明白。」彼得講：「你永遠都唔可以洗我嘅腳。」耶穌回答彼得：「我若不洗你，你就與我無分。」西門彼得對佢說：「主啊，不但洗我的腳，連手和頭都要洗。」耶穌對他說：「洗過澡的人只要洗腳就夠了，因為他全身都乾淨了；你們是乾淨的，只是不是大家都乾淨。」因為佢知道邊個要背叛佢；所以先講：「你哋唔係全部都乾淨。」洗完佢哋嘅腳，穿返件外衣，坐低之後，就對佢哋講：「我而家所做嘅，你哋明唔明？你哋叫我『老師』同『主』，你哋講得啱，我真係係老師同主。所以，我——你哋嘅主同師傅——都洗咗你哋嘅腳，你哋也應該彼此洗腳。因為我畀咗你哋榜樣，好似我點樣做咗畀你哋，你哋也要照樣做。我實在同你哋講：僕人唔大過主人，差佬唔大過差佢嚟嘅人。」佢哋既然知道呢啲事，如果去行，就係有福嘅。」佢哋正喺食嘢嘅時候，耶穌就講：「我實在同你哋講，你哋入面有個人要出賣我。」佢哋都好憂愁，一個一個咁對佢講：「主，唔會係我呀？」但佢回覆：「同我一齊蘸手入碟嘅，就係要出賣我嘅人。」然而人子要照所寫的去，那背叛人子的人有禍了！那人若沒有生過，倒好些。」出賣耶穌的猶大就回答說：「拉比，难道是我？」耶穌對他說：「你說了。」佢哋正喺食嘅時候，耶穌拎起幾塊餅，祝謝咗，掰開，分畀門徒，講：「你哋拎住食，呢係我嘅身體。」跟住佢拎起一個杯，祝謝咗，遞畀佢哋，講：「你哋都飲，呢係我嘅新約之血，為多人所傾出嚟，為赦免罪過。」我實在同你哋講，從今以後，我唔會再飲呢個葡萄汁，直到嗰日我同你哋喺我父嘅國度入面重新飲佢。」唱完詩之後，佢哋就出咗去橄欖山。然後耶穌對佢哋講：「今夜你哋都會因為我而跌倒，因為經上寫住：『我要擊打牧人，羊群就會四散。』但我復活以後，我要在你們以先往加利利去。」彼得回答他說：「即使人都因你跌倒，我也不会。」耶穌對佢講：「我實在同你講，今夜雞未鳴之前，你會三次不認我。」彼得答：「就算我同你一齊死，我都唔會認你。」眾門徒都如此說。於是耶穌同佢哋去咗一個叫客西馬尼嘅地方，對門徒講：「你哋坐喺度，等我過去嗰邊禱告。」然後佢帶住彼得同西庇太兩個仔，開始極度憂愁同困擾。然後佢對佢哋講：「我心靈痛苦到要死，你哋留喺度，同我一齊警醒。」佢行咗少少路，就俯身落地，禱告話：「我阿爸，如果可能，求你將呢杯撇離我；可係唔係照我意思，而係照你意思。」有天使從天上顯現，加添祂的力量。祂極其痛苦，就更加懇切地禱告；祂的汗珠好似血珠，滴在地上。祂禱告完，回到門徒那裡，見他們睡著了，就對彼得說：「你不能同我警醒片時嗎？」佢哋要警醒祈禱，免得陷入誘惑；心靈雖然願意，但肉體卻是軟弱。」佢第二次再去祈禱，說：「我父啊，這杯若不能不叫我喝，願祢的旨意成就。」佢返嚟嘅時候，見佢哋仍然瞓緊，因為佢哋眼皮太重。佢離開佢哋，再去第三次禱告，講緊同一句說話。跟住佢返去見門徒，對佢哋講：「點解呢？你哋仲瞓緊，仲休息？時候到咗，人子就要被交喺罪人手上。」「起來，走罷！看哪，出賣我嘅人已經近喺眼前。」佢仲講緊，忽然，十二門徒入面嘅猶大嚟到，同佢一齊有成班手執刀劍同棍棒、由祭司長同民間長老差嚟嘅人。賣主者就畀咗佢哋一個暗號：「我同邊個親嘴，就係佢；捉住佢。」於是佢即刻行埋去耶穌面前，講：「拉比，安啦！」就同佢親嘴。但耶穌對佢講：「朋友，你嚟做乜嘢？」當時，佢哋就上前按手喺耶穌身上，將佢捉咗。忽然，同耶穌一齊嘅一個人伸手拔出劍，斬咗大祭司嘅僕人，削咗佢一隻耳仔。耶穌就對佢講：「收返你

嘅劍入鞘,凡動劍者,必死於劍下。」「你哋以為我求唔到我父?佢唔會即刻差遣多過十二營嘅天使嚟幫我?但咁樣又點可以應驗經上講嘅話,話呢件事一定要發生呢?」當時耶穌對住人群講:「你哋攞住刀劍同棍杖出嚟捉我,好似我係賊咁;但係每日我都喺聖殿度坐住教,你哋都有捉我。呢一切都係要應驗先知嘅話。」當時,所有門徒都離棄咗佢,逃走咗。但係捉咗耶穌嘅班人,就帶佢去大祭司該亞法度,文士同長老都喺度聚埋。彼得卻遠遠跟住佢,一直去到大祭司嘅院子;入咗去,就同僕人坐低,想睇吓會點樣收場。大祭司同成個公會都搵緊假見證,想控告耶穌,好將佢處死。但係就算有好多假見證人出嚟,都搵唔到合襯嘅證供。最後有兩個人出嚟作證,話佢講過:「我可以拆咗神殿,三日內又重建佢。」大祭司就站起身,對佢講:「你有嘢回應?佢哋對你嘅證供係乜嘢?」耶穌卻仍舊不說話。大祭司對佢說:「我指着永生神起誓,你告訴我們,你是不是基督——神的兒子?」耶穌回答:「你已經說了。但我告訴你,從今以後,你會看見人子坐在大能者的右邊,駕着天雲而來。」於是大祭司撕裂衣服,說:「他說了僭妄的話!我哋何必再要見證人呢?你哋而家都聽見佢講嘅僭妄話啦!你哋點裁定?」眾人就回說:「佢該死!」然後佢哋就吐嚟佢面上,用拳頭打佢;又有啲人打佢,邊打邊說:「你呢個基督,講下睇,係邊個打咗你?」彼得當時坐喺院子外面,有個女傭人行埋嚟同佢講:「你都係同加利利嘅耶穌一齊嘅。」但佢喺佢哋面前都否認咗,話:「我唔知你講緊乜嘢。」當佢行過門口嗰陣,又有一位婦女望住佢,對佢度站住嘅人講:「呢個人都係同拿撒勒人耶穌一齊嘅。」佢又再次否認,並且發誓:「我真係唔識呢個人。」過咗一陣,嗰度站住嘅人就走埋嚟彼得,同佢講:「你真係係佢哋其中一個,因為你嘅口音就出賣咗你。」佢就急忙發誓:「我真係唔識呢個人。」即時有隻公雞就叫咗。彼得就記得耶穌講過:「未到公雞叫之前,你會三次唔認我。」佢一出去就痛哭流淚。天一亮,眾祭司長和民間的長老都聚集,定意要治耶穌的死罪。於是綑綁他,帶他去,交給巡撫本丟·彼拉多。

馬太福音 26:2-20;約翰福音 13:3-17;馬太福音 26:21-39;路加福音 22:43-45A;馬太福音 26:40-27:2

接住係聖大巴色禮儀。

喺「基路伯頌」同「聖體聖餐頌」嘅位置,我哋唱:

特羅帕里翁,第六調

今日,作為祢奧秘聖餐的參與者,天主之子,求祢接納我。因為我不會向祢的仇敵洩漏這奧秘,也不會像猶大那樣向祢行親嘴禮。但我如那強盜,我要承認祢:「主啊,當祢進入祢的國度時,求祢記念我。」

代替「宜哉」

伊爾莫斯,第六調:藉主嘅款待/同不朽嘅筵席,/我哋信徒心懷高遠,/喺崇高之地,/喺道——我哋所讚頌者——/所傳最高嘅話語之後,/歡欣鼓舞。

我哋喺領聖體時,同埋代替「願我哋嘅雙唇被充滿」嗰段經文時,都會唱「祢奧秘聖餐」嘅詠唱。喺讀完講台經文之後,就進行洗足禮,跟住分發安多頓。

結束

祂以至高無上嘅慈愛,示範咗謙卑嘅最佳道路——當祂洗咗門徒嘅腳,並為咗我哋卑微自己,一直到十字架同埋安葬,基督,我哋真神,藉住祂至純聖母、聖潔光榮備受讚頌嘅使徒、我哋聖父大巴色略(卡帕多細亞凱撒勒亞大主教)同所有聖人嘅祈禱,願祂憐憫我哋,拯救我哋,因為祂良善,愛好世人。

聖大安息日 於

聖大星期四 於黃昏禱告時

我哋舉行小晚禱,並唱聖安德烈·克里特所撰嘅大安息日三時頌。第八調。*

第五頌

伊爾莫斯:照散我靈魂的黑暗,/光明的賜予者,我儂基督天主,/祢曾驅逐深淵的原始黑暗,/賜予我祢誠命的光明,哦,道啊,/使我從曙光中讚美祢。(2)

筵席預備妥當/逾越節的筵食擺在你面前/正如你所命,基督;/但猶大卻暗中密謀背叛你/雖然他仍然與你同在/卻暗地裡議定你的價錢/只為貪愛銀錢。

祢由筵席起身,束好腰帶,基督按祢自己嘅旨意低低頭;彼得大聲呼喊:「主啊,祢永遠都唔可以洗我嘅腳;但係祢要洗!」

個個賣主嘅門徒猶大,心懷惡意攞起餅,並用佢向你行奸;佢向你伸出腳,就係你親手洗過又用毛巾抹乾個對腳。

猶大以背叛之吻親你,當時以他那雙曾不敬地領受你——道——聖體的嘴觸碰你,並大聲對你說:「哈利路亞,師傅!」他——朋友又賣主,奴僕又拍馬屁。

彼得見到所發生嘅事,驚到失色,畀個女傭人隨便一問就拆穿咗佢;於是佢就否認咗主,就如主您唔單止預言過,您呢位全知者,從起初就已經知道。

佢哋打造物主嘅面——當祢受辱個陣,整個受造之物都承受住個啲打擊;佢哋照祢嘅旨意用蘆葦打祢——天上嘅權能都低頭;佢哋向審判者吐唾沫——而地嘅根基都為之震動。

榮耀:神戴上荊棘冠冕,祢曾以花草妝點大地;祢受傷,並以長久忍耐承受侮辱;祢身穿嘲弄的朱紅色外袍,作為神,忍受一切,並在自己肉身中受苦。

而今:讓約翰宣講,/以神聖教義闡明祢的道成肉身:/「道由處女而成肉身,本質未變,/祢依然如舊本為神,/並未離開天父的懷抱。」

第八頌 祢隱藏祢的天宮於水中, 祢以沙為海的界限, 祢托住萬有! 日頭為祢歌唱,

引言詩:祢將祢的天宮隱藏在水中,/祢以沙為海的界限,/並托住萬有!/日頭為祢歌唱,月亮為祢讚美,/萬有齊向祢獻上詩歌,/作為永遠的創造主和造物主!

你——耶穌——以雲彩為天衣,與那不朽的父同坐榮耀寶座,你取了條毛巾束於腰間,洗凡人雙足;雖然你道成肉身,卻依然是純火。

當耶穌洗完佢哋雙腳,就坐低,對門徒宣講:「你哋知唔知我今日做咗啲乜嘢? 因為我已經為你哋立咗卑微嘅榜樣, 好叫凡想做第一個嘅人, 都肯甘願做眾人中最末嘅!」

「你哋係乾淨嘅,但唔係全部,」基督喺佢哋歎晚飯個陣對佢哋的朋友講。佢哋都望住對方,唔明佢講乜。所以唔耐之後,佢就公開咁叫出賣佢個嘅名。

當萬有之主講完呢番說話, 祢同門徒行去橄欖山個陣, 祢話:「起身,我哋走啦, 因為賣主已經近咗; 唔好有人否認我, 因為我係自願受苦!」

噢,背叛嘅一吻!「恭喜主!」猶大對基督講,就用呢句說話將佢交出畀人殺。因為呢個就係佢畀個班無賴嘅記號:「我同邊個親嘴,就係我應承過要交畀你哋嘅人。」

當祢——我哋嘅神——被方法紀嘅人捉去,連一聲抗議都冇,連聲都冇響,哦,神嘅羔羊,祢都忍受晒一切:審訊同審判,被打、被網綁,又被帶去該亞法個度,刀劍同長矛都跟住祢。

「釘死佢!」猶太人嘅暴民同祭司文士一齊呼喊:「耶穌基督!」噢,無信嘅人哪!祢對你哋做咗啲乜嘢?祢曾經顯現,復活拉撒路,為人類開咗得救嘅道路。

喺彼拉多嘅法庭前,個班無法律嘅暴民 / 喊住話:「釘死佢, / 放走我哋個鎖喺鏈入面嘅殺人犯巴拉巴; / 但係基督,先要抽祢三十六條鞭, / 拎走佢,拎走佢,同惡人一齊釘十字架!」

我哋當稱頌天父、子同聖靈——我哋嘅主。

噢,難以言喻嘅恥辱! / 噢,難以形容嘅奧妙! / 救主啊,祢作為烈火, / 點解要為出賣者洗腳? / 洗完腳又喺晚餐上擘餅, / 祢冇燒滅佢,反而教導眾人 / 事奉嘅奧秘。

而今,哦天主之母:哦,最終嘅啟示:天主竟然係女人嘅兒子! / 個個誕生無需種子:母親無夫 / 而誕生者係天主! / 噢,令人敬畏嘅景象! / 噢,處女神奇嘅受孕! / 噢,難以言喻嘅降生! / 真係,呢一切都超乎心思所想!

第九頌 福氣啊,以色列之主、以色列嘅神, 祢係你僕人大衛家裡, 為我哋興起咗一角救恩。

伊爾莫斯:福祿有你,以色列之主,以色列嘅神, / 你係你僕人大衛嘅家,為我哋興起咗拯救嘅角: / thus has the Light, rising from on high, visited us, / and He has guided us onto the path of peace. (2)

「你哋又瞓着咗?」基督對佢嘅門徒大聲呼喊:「醒吓,時候快到咗;起身,我哋走,我嘅朋友:睇吓,個個賣主嘅門徒,帶住一大隊人,嚟要將我交畀殺手!」

「你嘅一叻好奸詐/你嘅招呼好苦澀!」——「你呢個騙子,究竟向邊個呼喊, / 大聲叫『哈利路亞,拉比!』?」——基督對猶大如此說。 / 「朋友,你來就為呢件事?」 / 「如果你係嚟問安, / 點解要獻上抹咗蜜嘅刀?」

你自願嚟到/站喺比拉多法庭前, / 基督,無罪嘅審判者, / 藉此拯救我哋脫離罪債。 / 所以上帝啊,你忍受咗肉身嘅創傷, / 好叫我哋眾人得以得救。

當彼拉多站喺憐憫深淵之前: 火——真係,燒喺乾草、蘆葦同大地之上! 神性嘅火焰冇燒毀佢,但係基督,本性自由,以耐心承受一切,作為人類嘅愛者。

「拿他,拿他,釘死那叫做基督的!」——猶太人曾對彼拉多大聲呼喊;當他洗手時,並用蘆葦寫下祢的罪狀,賜給眾人不朽的生命。

個班無賴向比拉多喊得更響:「拿住佢,拿住佢,釘死基督!」——要將佢當作死囚處死。但唔係佢令死人復活、潔淨麻瘋病人、醫好那有血漏的女人,並賜力氣痲痺者?

「佢做咗咩壞事, / 你哋先要咁大聲呼喊: / 『拿佢,拿佢,釘死佢!』 / 」——彼拉多曾經對個班魯莽嘅人群宣告——「我係佢身上搵唔到半點錯處!」 / 然而佢哋卻喺憤怒中大聲呼喊: / 「拿佢,拿佢,釘死眾人嘅救主!」

噢,無法可循嘅猶太人! 噢,愚蠢嘅眾人! 你哋唔記得基督嘅任何奇蹟,佢個咁多醫治嘅事蹟? 你哋唔明白佢嘅神聖能力係完整無缺嘅? 就好似你哋之前嘅祖先一樣,而家嘅你哋都未能明白!

光榮頌:忍受鞭笞之後,我嘅創造主,亦因我而被交於十字架,好使祢在地上成就咗我嘅救恩,向世界傾倒生命,並藉祢寶貴嘅血,賜予敬拜祢者不朽生命。

而今,哦天主之母:祢嘅羔羊,主, / 站立在十字架前 / 為祢——萬物之造化者——哀泣, / 祢見到祢的忍耐: / 因為祢自願在肉身中誕生 / 並在其中忍受一切苦楚, / 為要拯救世界!

喺「宜哉」之後,唱第九頌的伊洛斯:「福於你,主啊」。喺「我們的父」之後唱三聖歌,然後唱當日之康塔基翁。「凡人,來吧,我哋一齊歌頌為我哋而被釘十字架者」。其餘如常。

聖而救世之苦難大禮
我哋主耶穌基督

聖大安息日
於晨禱

開始同平時一樣,[第一次誦經後,唔讀任何禱文];讀六篇詩篇;大誦經後 [讀第一禱文,並]讀第八調的讚頌詩及詩節。

特拉庇宗,第八調

當榮耀嘅門徒/喺最後晚餐蒙光照嘅時候,/邪惡嘅猶大,畀錢財嘅愛所苦,心靈變黑,/就出賣咗祢——公義嘅審判者,畀無法律嘅審判官。/嗚呼,愛財者,/睇下嗰個為咗錢財積聚而窒息嘅人! / 遠離嗰個貪得無厭嘅靈魂,/ 佢竟然敢對老師做出呢啲事!/ 哦主啊,對眾人有益良善者,榮耀歸於祢!

然後短詠,[第九經文,同呼聲:因為祢是聖潔的,我們的神,祢與聖徒同住,我們將榮耀歸於祢:]

司祭:為使我哋得以蒙算為配聽聖福音,我哋向主上帝祈求。

合唱團:主啊,憐憫我哋。(三遍)

司祭:智慧啊!我哋要肅敬而立,聆聽聖福音。願平安與你哋同在。

合唱團:同你嘅靈魂一樣。

司祭:現從聖若望所傳的聖福音讀誦。

合唱團:榮耀歸於祢,主啊,榮耀歸於祢。

司祭:靜聽。

然後佢讀第一福音
約翰福音,由第46節開始

主對祂嘅門徒講:「而家人子得榮耀,神嘅人子入面都得榮耀。如果神嘅人子入面得榮耀,神亦會嘅自己入面榮耀人子,並且會即刻榮耀佢。我嘅小朋友,我同你哋唔會再同你哋一齊好耐。」你哋會搵我,正如我同猶太人講:「我去到嘅地方,你哋暫時跟唔到,而家我同樣同你哋講。我畀你哋一條新命令:彼此相愛;正如我愛咗你哋,你哋都要彼此相愛。如果你哋彼此相愛,人人都因此認出你哋係我嘅門徒。」西門彼得對他說:「主啊,你往哪裡去?」耶穌回答:「我所去的地方,你現在不能跟從我,但後來你要跟從我。」彼得對他說:「主啊,我為甚麼現在不能跟從你?」「我要為你捨命。」耶穌回答:「你要為我捨命嗎?我實實在在告訴你,公雞未叫以先,你要三次不認我。你心裏不可憂愁;你要信神,也要信我。」我父家裏有許多住處。如果不是,我早就告訴你:「我去為你預備地方」?我若去為你預備地方,就必再來接你到我那裏,好叫我在那裏,你也在那裏。你哋知道我去哪裏,也知道那條路。」多馬對他說:「主啊,你往那裡去,我們都不知道;這樣,我們怎能知道那條路呢?」耶穌對他說:「我就是道路、真理、生命;除非經過我,否則沒有人能到父那裡去。你若認識我,就會認識我父;從今以後,你認識他,也看見過他。」腓力多馬對祂說:「主啊,將父指示我們,就夠了。」耶穌對他說:「腓力,我同你在一起這段時間,你竟然不認識我嗎?人看見了我,就看見了父。你怎麼說『將父指示我們』呢?」你哋唔信我嘅父神入面,父神嘅我入面?我同你哋講嘅話,唔係憑我自己講嘅;常住喺我入面嘅父神,就係佢行緊佢嘅作為。信我嘅父神入面,父神嘅我入面。如果唔係,就因為呢啲作為而信。我實實

在在的告訴你哋：凡信我嘅，所做嘅工，我做嘅工佢都做得得到，而且要做更大嘅工，因為我要去到父嗰度。你哋奉我嘅名求，無論乜嘢，我都做，好叫父嘅子身上得榮耀。你哋奉我嘅名向我求，我就會做。你哋若愛我，就要遵守我嘅誡命。我要求父，父就另外賜畀你哋一位安慰者，永遠同你哋同在——真理嘅聖靈。世界不能接受佢，因為世界看見唔到佢，也不知道佢；但你哋認識佢，因為佢常同你哋一齊，也要住喺你哋裏面。我唔會撇下你哋為孤兒，我要嚟到你哋跟前。再過不多時，世人就不再看見我；但你哋要看見我，因為我活著，你們也要活著。到那日，你們就知道我在父裏面，你們在我裏面，我也在你們裏面。人若遵守我的誡命，他就有愛我心。凡愛我嘅，我父都會愛佢，我都會愛佢，並向佢顯現。」猶大(唔係加略人)對佢講：「主啊，點解你要向我哋顯現，唔向世界顯現？」耶穌回答他說：「人若愛我，就遵守我的話；我父也必愛他，我們就要到他那裡去，與他同住。不愛我的人就不遵守我的話。而你所聽見的道，不是我的，乃是差我來的父的。」我同你哋講呢啲事，係因為我仲同你哋一齊。但係，安慰者——聖靈——係父用我嘅名差俾你哋嘅，佢要教導你哋一切，並要提醒你哋我講過嘅一切。我留平安畀你哋，我賜畀你哋嘅平安，唔係世界所賜嘅。你哋心裏唔使憂愁，都唔使懼怕。」我同你哋講過：『我去到，又要返嚟同你哋見面。』如果你哋真係愛我，就會因為我同父同去而喜樂，因為父比我大。依家我嘅事發生之前同你哋講，等到嗰日真係發生嘅時候，你哋就可以信。」我同你哋講嘅話就唔會再多，因為呢個世界嘅首領要嚟，佢喺我身上搵唔到任何把柄。但係我要叫世人知道我愛父，亦都照父所吩咐嘅去行：起嚟，我哋走啦。我係真葡萄樹，我父係種葡萄嘅。凡係我入面唔結果嘅枝，佢就剪走；凡係結果嘅枝，佢就修剪，令佢更加多結果。你哋因我對你哋所講嘅話，已經乾淨了。要住喺我入面，等我住喺你哋入面。枝子若唔住喺葡萄樹上，就自己結唔到果；你哋若唔住喺我入面，亦都結唔到果。我係葡萄樹，你哋係枝。凡住喺我入面，而我亦住喺佢入面嘅人，就會多結果；因為離開咗我，你哋就乜都做唔到。凡唔住喺我入面嘅人，就會好似枝仔咁被拋出嚟，枯乾；人就撿起佢哋，拋入火中，燒晒。你哋若常住喺我裏面，我嘅說話若常住喺你哋裏面，你哋要乞乜，就乞乜，就必成就俾你哋。我父要得榮耀，就係你哋多結果子，成為我嘅門徒。正如父愛我，我亦照樣愛咗你哋；你哋要常住喺我嘅愛裏面。你哋若遵守我嘅誡命，就會常喺我嘅愛裏，正如我遵守咗我父嘅誡命，常喺佢嘅愛裏。我同你哋講呢啲，是要叫我嘅喜樂存在你哋裏面，叫你哋嘅喜樂可以滿足。我嘅誡命就係：你哋彼此相愛，正如我愛咗你哋。冇人嘅愛比得上呢種：冇人肯為朋友捨命。如果你哋照我吩咐嘅去做，就係我嘅朋友。我唔再稱你哋做僕人，因為僕人唔知道主人做緊乜；但我稱你哋做朋友，因為凡係我由我父度聽見嘅，我都告訴咗你哋。不是你们揀咗我，乃是我揀咗你们，並且封立你们，叫你们去结果子，叫你们的果子存得住，叫你们奉我父的名，無論求甚么，就賜给你们。我给你们命令，就係彼此相爱。世人若恨你哋，你哋要知道，佢哋恨你哋之前，已經恨過我。你哋若屬於世界，世界就會愛自己嘅人；但係你哋唔係屬世界，而係我從世界裏面揀咗你哋，所以世界就恨你哋。記住我同你哋講過嘅話：「僕人唔會大過主人。」佢哋若迫害我，就會迫害你哋；佢哋若遵守我嘅話，就會遵守你哋嘅話。但佢哋會因我嘅名而將呢啲事都加喺你哋身上，因為佢哋唔識派我嚟嘅個位。我若冇嚟同佢哋講過，佢哋就冇罪；但而家佢哋冇咩藉口為自己嘅罪開脫。恨我嘅，就係恨我父。我如果冇喺佢哋面前行過啲人未行過嘅神蹟，佢哋就無罪；但而家佢哋又見過、又恨過我，同埋恨過我父。呢一切都係要應驗佢哋律法上所寫嘅話：「佢哋無故恨我」。當我從父差到你們那裡的保惠師——從父而出真理的聖靈——他要為我作見證。但你們也要作見證，因為你們從起頭就同我在一處。我已將這些事告訴了你，好叫你免得失迷。他們要將你們趕出會堂；但有一日，凡殺害你們的人，都以為自己是在獻給神一份祭物。他們之所以會這樣做，是因為他們不認識父，也不認識我。但我告訴你們這些，好叫到那日，你哋可以記得我同你哋講過。我起初冇同你哋講，因為我同你哋一齊。而家我要去到差我嚟嘅個位嗰度，但係你哋冇一個人問我：「你往邊度去？」只因為我同你哋講咗呢番說話，你哋心入面就充滿咗憂愁。但我實話實說，我走對你哋嚟講係好事。因為如果我唔走，安慰者就唔會嚟到你哋度；但如果我走，我就會差佢嚟到你哋度。當佢嚟到嘅時候，佢會叫世人為罪、義同審判感到內疚：為罪，就係因為佢哋唔信我；為義，就係因為我要去父嗰度，你

咁就再見唔到我;為審判,就係因為呢個世界嘅掌權者已經被審判咗。我還有好多話要同你哋講,但你哋而家頂唔順。當真理嘅聖靈嚟到嘅時候,佢會引領你哋明白一切真理;因為佢唔會憑自己講嘢,只會將所聽嘅嘢講出嚟,並且會將將來嘅事告訴你哋。佢會榮耀我,因為佢要將屬於我嘅嘢取去,然後宣講畀你哋聽。凡係天父所有嘅,都係我嘅。所以我先講,佢會從我呢度攤出嚟,同你哋講。再等一陣,你哋就唔會再見到我;又過一陣,你哋就會見到我。當時有幾個門徒彼此講:「佢講『不多時,你哋就唔會見到我;再過不多時,就會再見到我』,又講『我要去父那裡』,究竟係乜意思?」於是佢哋彼此問:「佢講『不多時』係乜意思?我哋唔明佢講緊乜。」耶穌知道他們要問祂,就對他們說:「我說的那句話,『現在還有一陣子,你們就不再見到我;再過一陣子,就看見我』,難道在你們中間引起了討論?我實實在在告訴你哋:你哋要哭要哀,但世界卻要歡喜;你哋而家有憂愁,但憂愁會轉為喜樂。婦人生孩子嗰陣有痛苦,因為時候到咗;但當佢生咗個孩子,就因為人得咗生命入世,而忘記咗嗰陣痛苦。所以你哋而家有憂愁,但我會再見到你哋,你哋心裏就歡喜,冇人能從你哋手裏奪去你哋嘅喜樂。到那日,你哋向我一物都唔使求。我實實在在同你哋講:凡你哋奉我名向父求嘅,佢都必畀你哋。到而家為止,你哋未曾奉我名求過;求咗,就必得着,叫你哋嘅喜樂可以滿足。我向來都用寓言同你哋講;但係有一日,我唔會再用寓言,而會明明白白咁同你哋講關於父嘅事。到嗰日,你哋會奉我嘅名求,我唔係同你哋講我會替你哋向父求,因為父自己已經愛你哋,因為你哋已經愛過我,又信我係由神嚟嘅。我從父那裡來,到世上;而今我要離開世界,回到父那裡。」門徒對他說:「而今你講得明白,再沒有用比喻。而今我們知道你凡事都知道,不需要人向你考問。因此我們信你真係由神而來。」耶穌回答他們:「你哋而家信咗咩?時候要到——其實已經到咗——你哋各人要分散到自己屋企,將我獨自留下;但我唔係孤單,因為父同我一齊。我同你哋講呢啲,是要你哋在我裏面得平安。你哋喺世上會受苦,但要放膽:我已經勝過世界。」耶穌說了這話,就抬眼望天,說:「父啊,時候到了。願你榮耀你的兒子,使兒子也榮耀你,就如你曾賜給他權柄管理凡肉體,叫他能賜生命給你所賜給他的人。」而永生就是叫他們認識你,獨一的真神,以及你所差來的耶穌基督。我在地上已經榮耀你,你所交託給我的工作,我已經做完了。現在,父啊,在你面前榮耀我,用你創世之前所賜給我的榮耀。我已經將你的名顯示給你賜給我的世人。他們本來屬於你,你將他們賜給了我,他們也遵守了你的話。而今他們知道我所賜給他們的,都係出於你,因為你所賜給我的话,我已經將你所賜給他們的,他們也領受了,並且真知道我從你出,信你差遣了我。我為他們祈求,不為世界祈求,只為你所賜給我的,因為他們是屬你的;凡屬我的都是你的,凡屬你的也是我的,我在他們裡得了榮耀。而我不再在世上,但他們仍在世上,我要向你來。聖父啊,求你奉你所賜給我的名保守他們,使他們合而為一,好象我哋合——樣。我同他們一齊的時候,我奉你所賜給我的名保守他們,我保護他們,他們中間除了沉淪之子以外,沒有一個失喪,好叫經上所說嘅話得以應驗。而家我到你跟前,我喺世上講呢啲話,就係要佢哋喺我入面得着我嘅喜樂,叫佢哋得以滿足。我已經將你嘅話語賜畀佢哋,世界就恨佢哋,因為佢哋唔屬於世界,就好似我唔屬於世界咁。我唔係求你將佢哋從世上拎走,只係求你保守佢哋,免受那惡者害。佢哋唔屬於呢個世界,就好似我唔屬於呢個世界一樣。求你用真理使佢哋成聖——你嘅話就係真理。就如你差遣我到世上,我亦照樣差遣佢哋到世上;並且為佢哋,我分別自己為聖,好叫佢哋也因真理成聖。我不但為佢哋祈求,亦為因佢哋嘅說話而信我嘅人祈求,願佢哋都合而為一,正如你——父——同我在內,我喺你入面,願佢哋都喺我哋入面,好叫世界知道係你差咗我嚟,亦知道你愛佢哋,正如你愛我咁。父啊,你所賜畀我嘅榮耀,我都賜畀佢哋,好叫佢哋合而為一,正如我哋合而為一。我喺佢哋入面,你喺我入面;願佢哋完全成為一體,好叫世人知道係你差咗我嚟,又愛佢哋正如你愛我咁。父啊! 你所賜給我的——我願意他們也同我在我所處的地方,好叫他們看見你所賜給我的榮耀,因為你創世以先已經愛我。公義的父啊,世界未曾認識你,但我認識你,他們也知道是你差了我。我已經將祢的名指示他們,也必繼續指示,使祢所愛我那份愛在他們裏面,我也在他們裏面。」耶穌說了這話,就同門徒出去,過到汲淪溪那邊,有一塊園子,他和門徒就進去了。

最後我哋唱道:榮耀歸於祢的忍耐,主啊!

第一頌,第八調

列國的君王一齊聚集,/反对主和他所膏立者。

佢哋向我提出咗惡毒嘅控告——主啊,主啊,唔好離棄我。

我哋要獻上純潔嘅心畀基督,/作為佢嘅朋友,我哋要將我哋嘅靈魂當作祭品獻畀佢,/唔好畀世俗嘅憂慮壓倒,好似猶大咁,/而要喺心底深處呼喊:/「我哋喺天上嘅父啊,/救我哋脫離邪惡!」(2)

光榮歸於天主之母:處女瑪利亞,你未識人,就生子,/仍保持處女,為未婚之母,/天主之母瑪利亞:請為我哋嘅得救向基督我哋嘅天主祈禱。

而家:我哋重覆同樣嘅禱文。

第二節頌,第六調

猶大急速去到嗰班無賴嘅文士面前,講:「你哋要畀我幾多,我就賣畀你哋?」喺嗰班商議緊嘅人當中,你——正正就係佢哋商議嘅對象——卻隱藏喺其中。啊,心靈嘅知者,可憐我哋嘅靈魂啦!

我哋當效法瑪利亞喺黃昏時行憐憫事,服侍天主;唔好似猶大咁貪愛錢財,好叫我哋永遠同我哋嘅天主基督同在。(2)

榮耀歸於天主之母:噢,處女,請勿停止為你所誕者無休止地祈禱,以一種難以言喻的方式,作為人類的慈愛者,好叫投奔你的人得以從不幸中得救。

而家:我哋重唱同一句。

第三節頌,第二調

因為拉撒路復活,主啊,/猶太孩童向祢——人類至愛者——高呼「hosanna」。/但那背叛的猶大卻不肯醒悟。

喺祢嘅筵席上,我哋嘅神——基督啊,祢對祢嘅門徒預言:「你哋其中有一個要出賣我。」但係奸詐嘅猶大唔肯醒覺。(2)

當若望問:「主啊,背叛你的是誰?」你就用一塊餅指出他。但那背叛的猶大仍然不肯醒悟。(2)

主啊,猶太人用三十塊銀子,/同一個背叛嘅吻,/想殺死祢。/但邪惡嘅猶大唔肯留神。

當祢行洗腳禮時,我等基督天主,祢勸勉祢嘅門徒:「照我所行嘅去做!」但係邪惡嘅猶大唔肯留心。

「你哋要警醒禱告,免得陷入誘惑。」我哋嘅基督天主對祢嘅門徒咁講。但係奸詐嘅猶大仍然唔肯醒覺。(2)

(祂——基督——的生母痛哭,/見西默盧恩的古老預言在末世應驗,祂大聲呼喊。/但那背叛的猶大仍不肯醒悟。(2))

榮耀歸於天主之母:拯救祢的僕人脫離他們的苦難,哦,天主之母,因為我們眾人,除神之外,都投奔於祢,如投奔堅不可摧的城牆和我們的保衛者。

而家:我哋重覆同樣嘅禱文。

然後短誦,[第三篇經文],同頌聲:因為權能是祢的,國度是祢的,力量是祢的,榮耀是祢的:

基督受難記

Sedalen, 第七調

司祭焚香於聖壇,我哋企住唱:

在與門徒的晚餐中,/ 知道賣主者的陰謀,/ 你當場揭露了猶大;/ 雖然你見到他不可教,/ 但藉此你想向眾人顯示,/ 你乃是自願被出賣,/ 好從仇敵手中奪得和平。/ 寬仁者啊,榮耀歸於你!

榮耀:為要從仇敵手中奪取和平。/ 噢,耐性豐盛者,榮耀歸於祢!

而家:我哋重誦整段Sedalen。

司祭:使我哋得以配得聽聖福音:

然後佢讀第二福音 約翰福音,由第58節開始

當時,耶穌同佢嘅門徒去咗基德倫谷嗰邊,嗰度有個園子,佢同門徒就入咗去。出賣佢嘅猶大都識呢度,因為耶穌成日同門徒喺度聚埋一齊。於是猶大領咗一隊兵丁,同祭司長同法利賽人差出嚟嘅差役,拎住燈籠、火炬同武器,就嚟到嗰度。但係耶穌知道將要發生嘅一切,就走出嚟,問佢哋:「你哋搵緊邊個?」佢哋答:「拿撒勒人耶穌。」耶穌就同佢哋講:「就係我。」當時出賣佢嘅猶大,都同佢哋一齊企喺度。耶穌對佢哋講:「我就係。」佢哋就退後,跌咗喺地下。耶穌又問佢哋:「你哋搵緊邊個?」佢哋講:「拿撒勒人耶穌。」耶穌答:「我已經同你哋講過,我就係。所以如果你哋搵緊我,就放走呢班人。」呢件事係要應驗佢講過嘅話:「父所賜畀我嘅人,我一個都冇失落。」西門彼得因為帶住一把劍,就拔出嚟,向大祭司嘅僕人砍去,削咗佢個右耳;嗰個僕人叫馬革大。耶穌對彼得講:「收返你嘅劍入鞘啦。」「我喝父所賜給我的杯,難道不行嗎?」於是, cohort、百夫長和猶太人的差役捉拿耶穌,捆綁他,先帶到亞那面前,因為他那年是大祭司該亞的岳父。當時,該亞肋是勸告猶太人,寧願一人替眾人死,都比眾人死好嘅人。西門彼得同另一位門徒跟住耶穌。嗰位門徒同大祭司識,就同耶穌一齊入咗大祭司嘅院子;彼得就企喺門口外面。跟住嗰個同大祭司識嘅門徒,就出去同看門嘅女仆講,叫佢放彼得入去。嗰個女仆就望住彼得,問:「你唔係都係呢個人嘅門徒?」彼得就否認:「我唔係。」啲僕人同差役企喺度,因為天寒,就點咗炭火取暖。彼得就同佢哋一齊企喺度,暖住自己。大祭司就審問耶穌,關於佢嘅門徒同佢嘅教訓。耶穌答佢:「我向來都同眾人講得明明白白,我成日喺會堂同聖殿教導,就係所有猶太人聚埋嗰度,我冇喺暗地講過嘢。點解要問我呢?」「你去問啲聽過我講乜嘅人,佢哋知道我講咗啲乜。」耶穌講完之後,就有一位站喺附近嘅聖殿警衛喺耶穌面上打咗一巴,佢話:「你係咁答大祭司㗎?」耶穌答佢:「我講得唔啱,就指證我講咗啲乜唔啱。我如果講得啱,點解你要打我?」跟住安納斯就綁起佢,差人送佢去大祭司該亞法度。嗰陣,西門彼得仍然企喺度暖身。佢哋就同佢講:「你唔係佢嘅門徒?」彼得就否認,話:「唔係。」大祭司嘅一個僕人,係嗰個彼得割過耳仔嘅人嘅親戚,就講:「我唔係喺園度見過你同佢一齊咩?」彼得又再否認,即刻就有隻公雞啼。於是佢哋就由該亞法帶耶穌去衙門。天已經亮咗,佢哋自己就冇入衙門,免得佢哋被玷污,好等可以食逾越節筵席。

約翰福音 18:1-28

最後我哋唱道:榮耀歸於祢的忍耐,主啊!

第四節頌,第五調

當日猶大離棄師傅/並將魔鬼引入自己,/為貪銀之慾所蒙蔽,/且被黑暗所籠罩,失喪光明;/因那賣光明的於三十銀元,/他怎能看見呢? / 但係為世人受苦嘅主已經照亮咗我哋,/ 我哋向祂呼喊:/ 「噢主啊,你為人類受苦並憐憫世人,/ 榮耀歸於你!」 (2)

喺呢日,猶大假扮敬虔 / 結果被剝奪咗恩典; / 雖然仍然做門徒,卻變做賣主賊:/ 表面友善,暗藏背叛 / 魯莽咁揀三十塊銀,勝過主嘅愛, / 淪為犯罪公會嘅嚮導;/ 但我哋以基督為救恩, / 當讚美祂。(2)

第一調

我哋要培養兄弟之愛,作為喺基督裏嘅弟兄,唔好對鄰舍心硬,免得因為錢財而好似個個無憐憫嘅僕人咁受審判,又好似猶大咁後悔,卻冇用。

榮耀歸於天主之母:處處都講述你嘅榮耀——你以肉身懷孕咗萬有之造物主。瑪利亞,天主之母,滿載榮耀,且未曾識得婚姻。

而家:我哋重覆同樣嘅頌唱。

第五節頌,第六調

門徒為師傅的價錢討價還價/並以三十塊銀子出賣主/以一個背叛的親吻出賣祂/昇無法律的人,要祂命。(2)

喺呢日,天地萬物嘅創造主對佢嘅門徒講:「時候快到,出賣我嘅猶大就喺附近; / 當佢哋見到我被懸掛喺兩個強盜中間嘅十字架上時,唔好有人否認我:/ 因為我以人嘅身份受苦, / 並以世人嘅愛好者嘅身份拯救信靠我嘅人。」(2)

榮耀歸於天主之母:祢在末世以無可言喻的方式受孕, / 並生出祢的造物主! / 哦,處女,拯救讚頌祢的人。

而家:我哋重唱同一首。

第六節頌,第七調

喺呢日,猶大埋伏,要出賣主——世界嘅永恆救主,祂用五個餅餵飽咗成班人。喺呢日,那不義者背叛咗佢嘅師傅:雖然係個門徒,佢竟然出賣咗主,用銀錢賣咗個位用嗎哪餵養人民嘅主。(2)

今日猶太人釘主在十字架上,祂曾以杖分海,引領他們過曠野。今日他們以矛刺入祂的肋旁,祂曾為他們擊打埃及,以瘟疫懲罰他們,並使他們飲膽汁,代替祂從天降下作為食物的嗎哪。(2)

主啊,當祢行近自願的苦難,祢對祢的門徒呼喊:「你哋連一個鐘頭都未能同我一齊警醒,點解仲可以應承為我而死呢?」「只看猶大:雖然他睡覺,卻急忙去將我出賣給不法之人。起來,祈求免得有人看見我被釘十字架,就否認我!」「噢,長恆忍耐者,榮耀歸於你!」(2)

榮耀天主之母:歡欣吧,天主之母, / 你懷孕了那天地所不能容納者。 / 歡欣吧,處女,先知預言的應驗, / 因你,以馬內利光照了我們。 / 歡欣吧,我們天主基督之母!

而家:我哋重覆同樣嘅禱文。

然後短誦,[第二篇禱文],同頌唱:因為福氣同榮耀歸於祢至聖同威嚴嘅名,父啊,子啊,同聖靈啊,從今時直到永遠,無窮無盡。

塞達倫,第七調

猶大,點解你/竟然成為救主嘅賣主? / 佢有冇將你逐出使徒之列? / 佢有冇剝奪你醫治嘅恩賜? / 祂同佢哋一齊食咗晚餐, / 卻將你排除喺外? / 祂洗咗其他人嘅腳, / 卻冇洗你嘅? / 噢,你有幾多福份都忘記咗, / 而家你嘅忘恩負義被揭露, / 祂無可比擬嘅忍耐被宣揚, / 同祂偉大嘅憐憫。

榮耀,而家:我哋重述同樣嘅經文。

司祭:使我哋得以蒙認為配聽聖福音:

然後佢讀第三福音
照馬太福音第十九章第十九節開始

當時,捉咗耶穌嘅兵丁,就帶佢去大祭司該亞法嗰度,文士同長老都喺度聚埋。彼得遠遠跟住佢,一直去到大祭司嘅院子;入咗去,就同僕人坐低,想睇吓會點。大祭司同成個公會都想搵假見證控告耶穌,好將佢處死。但係佢哋搵唔到,雖然有好多假見證人出嚟。最後有兩個人出嚟,講:「佢講過:『我可以拆咗上帝嘅殿,三日內又重建佢。』」大祭司就起來,對祂說:「你甚麼都不回答嗎?他們所控告你的事,你怎麼說?」耶穌仍然沉默。大祭司對祂說:「我指着永生神起誓,你告訴我們,你是基督——神的兒子不是?」耶穌回答:「你已經說了。」但我告訴你,從今以後,你要看見人子坐在能力者右邊,駕着天 的雲而來。」大祭司就撕裂衣服,說:「他說了僭妄的話!」我哋仲要咩證人呢?你啱啱聽咗佢嘅大逆不道之言!你哋點睇?」佢哋答:「佢該死!」跟住就有人喺佢面上吐唾沫,打佢耳光;又有啲人打佢,邊打邊問:「基督啊,你講下,係邊個打咗你?」彼得卻坐喺院子外面,有個女傭人走埋嚟同佢講:「你同加利利人耶穌一齊過。」但佢喺佢哋面前都否認,話:「我唔知你講緊乜嘢。」當佢行入大門嗰陣,又有一位女僕望住佢,對嗰度嘅人講:「呢個男人都係同加利利嘅耶穌一齊嘅。」佢又再次否認,並且發誓:「我真係唔識呢個人。」過咗一陣,嗰啲企喺嗰度嘅人就走埋嚟彼得,同佢講:「你真係係佢哋其中一個,因為你嘅口音都出賣咗你。」於是佢開始極力發誓:「我真係唔識呢個人。」即時有隻公雞就叫咗。彼得就記得耶穌講過:「未到公雞叫之前,你會三次唔認我。」跟住佢行出去,就痛哭流淚。

馬太福音 26:57-75

到呢度嘅結尾,我哋唱:榮耀歸於祢嘅忍耐,主啊!

第七首詠唱,第八調

對捉拿祢嘅罪犯,主啊,祢喺祢嘅忍耐中,如此呼喊:雖然你哋打倒咗牧人,分散咗十二隻羊——我嘅門徒——但我本可以呼召多過十二營嘅天使。 / 然而我仍存忍耐, / 好叫我藉着眾先知向你所講明—— / 那隱藏而秘密的事——得以成就。」 / 主啊,榮耀歸於你! (2)

彼得三次不認主, / 即刻明白所講嘅話, / 就向主流下懺悔嘅眼淚: / 「主啊,可憐我,拯救我!」 (2)

榮耀歸於天主之母:作為救恩之門、美麗的天堂,以及永恆光明的雲彩,讓我們眾人向聖母瑪利亞歌唱,呼喊著:「喜樂!」

而家:我哋重覆同樣嘅頌唱。

第八首安禱,第二調

你哋呢班無法者,講畀我哋知,你哋由我哋嘅救主聽到咩?佢唔係講解咗律法同先知嘅教訓咩?咁你哋點解要密謀將嗰位由神而來、神嘅道、我哋靈魂嘅救贖主,交畀比拉多?(2)

「釘祂十字架!」喊住/嗰啲時時喜悅祢恩賜嘅人,/同埋嗰班義人嘅兇手/求放走作惡多端者,卻要將恩主交出;/但祢默然無聲,噢基督,忍受佢哋嘅不義,/因為祢作為人類嘅愛者,渴望受苦並拯救我哋。(2)

榮耀歸於天主之母:因我哋罪惡深重,無顏面對,/惟懇求祢所生者,噢,聖母天主之母! 因為聖母嘅轉禱喺仁慈主面前有大能力。全純潔者,唔好輕視罪人嘅懇求,因為為我哋受苦嘅主係憐憫嘅,亦有能力拯救我哋。

而家:我哋重述同樣嘅禱文。

第九頌,三聲

佢哋定咗三十塊銀個價,就係嗰位被估價嘅人嘅價,佢哋為以色列人估咗佢嘅價。要警醒祈禱,免得陷入試探;心靈固然願意,肉體卻軟弱。所以,要警醒!

佢哋用膽做我嘅食物,/我渴個陣,佢哋畀我醋嚟飲:/但係,主啊,求你扶我起身,/我就要報仇。

榮福天主之母:我哋由萬民中蒙召,純潔嘅天主之母,我哋讚頌你,因為你生咗我哋嘅天主基督,佢藉住你拯救咗我哋脫離人類嘅咒詛。

而家:我哋重覆同樣嘅內容。

然後短誦經,[第五祈禱],同歡呼詞:「因為祢係我哋嘅神:」

塞達倫,第八調

噢,猶大,曾經係祢嘅門徒,竟然密謀背叛祢!/佢哋筵席上同您同食,出賣您,嗰個作惡多端、犯法嘅人,就去咗同祭司長講:「你哋要畀我幾多,我就交佢畀你哋?佢係違犯律法、褻瀆安息日嗰位?」/寬仁耐久的主啊,榮耀歸於您!

司祭:使我哋得以蒙恩聆聽聖福音:

然後佢讀第四福音

照約翰福音,由59A章開始

當時,他們從該亞法把耶穌帶到巡撫衙署。天已經發亮,他們自己卻不進衙署,恐怕沾了不潔,不能吃逾越節的筵席。於是,巡撫出去,對他們說:「你們對這個人提出什麼指控?」 佢哋答佢:「如果佢冇做過啲嘢,我哋就唔會交佢畀你。」於是比拉多對佢哋講:「你哋自己拎佢走,照你哋嘅律法審判佢。」猶太人答:「我哋唔准處死人;咁樣就可以應驗耶穌講過嘅話,佢講嗰時就係指自己要受嘅死法。」於是比拉多又回到衙庭,叫耶穌過嚟,對佢講:「你係猶太人嘅王嗎?」耶穌答:「你係自己說的,定係有人同你講我嘅事?」比拉多就回應:「我豈係猶太人?」「是你自己的人同祭司長把你交畀我。你做咗啲乜嘢?」耶穌答:「我嘅國度唔係屬於呢個世界。如果我嘅國度屬於呢個世界,我嘅僕人就會打仗,唔會畀人交畀猶太人。但我嘅國度唔係出於呢度。」 彼拉多就對耶穌說:「所以你究竟是王?」耶穌回答:「你說我是王。我為此而生,為此來到世上,是為要為真理作見證。凡屬真理的人都聽我聲音。」彼拉多說:「真理是什麼?」講完呢番說話,佢又出去對猶太人講:「我搵唔到佢有咩罪。照你哋嘅習俗,我哋逾越節要放一個囚犯畀你哋,你哋要我放猶太人之王畀你哋?」佢哋又大聲呼喊:「唔好放呢個,要放巴拉巴。」巴拉巴本係一個強盜。於是比拉多將耶穌帶出嚟,叫人鞭打佢。士兵用荊棘編成冠冕,戴喺佢頭上,又叫佢着上紫色外袍,行埋嚟對佢講:「猶太人之王,萬歲!」然後就喺佢面上打佢。彼拉多又出去,對佢哋講:「睇,我帶佢出嚟畀你哋,等你知道我搵唔到佢有咩罪。」耶穌就戴住荊棘冠冕同紫色外袍走咗出嚟。彼拉多對佢哋講:「看,呢個人!」 但係大祭司同差役見到佢,就大聲喊:「釘佢十字架!釘佢十字架!」彼拉多對佢哋講:「你哋自己拎佢去釘啦,因為我搵唔到佢有罪。」猶太人就答:「我哋有律法,按律法佢要死,因為佢自稱係神嘅兒子。」彼拉多聽見這話,越發害怕;又進去對耶穌說:「你是那裡的人?」耶穌卻一句話也不回答他。彼拉多就對他說:「你對我說話,不肯?豈不知道我有權柄釋放你,也有權柄釘死你?」耶穌回答他:「若不是從上頭賜給你,你就對我毫無權柄。所以,把我交給你的人,罪更重。」從此以後,彼拉多就想釋放他。但猶太人高聲喊著說:「如果你釋放這個人,你就不是凱撒的朋友。」凡自封為王,就係同凱撒反。」比拉多聽見呢番說話,就帶耶穌出嚟,喺一個叫「石鋪街」嘅地方坐低審訊,嗰度喺希伯來話叫迦拔他。 嗰日係逾越節前一日,大約係第六個鐘。佢對猶太人講:「呢個就係你哋嘅王。」佢哋就大叫:「除掉佢!除掉佢!釘佢十字架!」彼拉多對佢哋講:「我釘你哋嘅王好唔好?」眾祭司長答:「除咗凱撒,我哋無其他王。」於是佢就將耶穌交畀佢哋去釘十字架。

約翰福音 18:28-19:16A

到呢度完結時,我哋唱:榮耀歸於祢嘅忍耐,主啊!

第十首頌,第六調

那以光為衣者/竟赤裸裸地站立在法庭前/並被祂自己所造之手/打了一巴掌/而那匱於法度的人/竟將榮耀之主釘在十字架上。/當時殿的幔子裂開;/日頭變黑,受唔住見到神被褻瀆,/喺祂面前,整個世界都戰抖。/讓我哋敬拜祂! (2)

門徒否認祂,/而罪犯卻大聲呼喊:/「主啊,求你...../在你的國度裡紀念我!」 (2)

榮耀歸於天主之母:主啊,賜和平於世界,祢為僕人起見於童貞女身上取了肉身,使我哋得以齊聲讚頌祢——人類之愛。

而家:我哋重唱同一句。

第十一頌,六度調

因祢,基督,賜予以色列民的福,他們卻定祢上十字架,並給祢喝醋和膽汁。但主啊,照他們的所作所為報應他們,因為他們不明白祢的憐憫。 (2)

基督啊,佢哋唔止滿足於背叛,猶太人嘅後裔搖頭撻伐,帶住輕蔑同嘲笑。但主啊,照佢哋嘅所作所為報應佢哋,因為佢哋唔明白祢嘅主權。 (2)

震動嘅地,/崩裂嘅石頭,/聖殿嘅幔子,/死人嘅復活/都未能說服猶太人。/但主啊,照佢哋嘅所作所為報應佢哋,/因為佢哋向你設咗虛空嘅計謀。 (2)

榮福天主之母:我哋已認識咗由祢降生的天主,/哦,聖母天主之母,/祢係純潔者,祢係蒙福者;/所以我哋不停以詩歌讚頌祢。

而家:我哋重唱同一句。

第十二頌,第八調

主對猶太人如此說:'我的人民,我向你作過甚麼,或者我以甚麼使你困倦?我賜給你瞎眼的看見;我潔淨了你長大麻瘋的;我扶起在床上躺着的。我的人民,我向你作過甚麼,你又向我報答了甚麼?' / 為嗎哪,你哋畀咗我膽汁;為水,畀咗我醋;/唔係疼愛我,/你哋反而釘我上十字架。/我再也受唔住:/我要呼召外邦人,/佢哋要同父同聖神一齊榮耀我,/我亦會賜佢哋永生! (2)

喺呢日,聖殿嘅幔子 / 撕裂咗,作為對無法者嘅譴責,/日頭收起光線,/見到主被釘喺十字架上。 (2)

以色列嘅律法師、猶太人同法利賽人,使徒眾向你哋呼喊:'看,呢座你哋拆毀嘅聖殿;看,呢隻你哋釘十字架又葬喺墳墓嘅羔羊;但佢以自己嘅能力復活咗。」「猶太人,唔好再受迷惑,/因為佢就係喺海邊拯救你哋,/又喺曠野餵養你哋嘅;/佢就係生命、光同世界嘅平安!」 (2)

榮耀歸於天主之母:歡欣吧,光榮之君王大門,/至高者由此經過,/並如舊封印它們,/為我們靈魂的救恩。

而家:我哋重覆同樣嘅禱文。

然後短誦經,[第七祈禱],同歡呼詞:願祢國的權能被祝聖同榮耀,父、子同聖神,從今直到永遠,無窮無盡。

塞達倫,第八調

當祢,哦神啊,喺該亞法面前站立,/並被交界審判者彼拉多,/天庭眾權勢都因恐懼而震動;/當時祢被高舉喺十字架上/喺兩個強盜之間/並被算作不守律法者,哦無罪者,/為要拯救全人類。/哦主啊,滿有良善,榮耀歸於祢!

司祭:使我哋得以蒙算為配聽聖福音:

然後讀第五福音

照馬太福音,由第111節開始

當時,背叛耶穌的猶大,看見耶穌被定罪,就後悔,把那三十塊錢還給祭司長和長老,說:「我出賣無罪之人的血,犯了罪。」他們卻說:「與我我們無關,你自己承擔吧。」於是,他把銀錢擲入聖殿,就走開去上吊。大祭司收了那銀錢,就說:「把這錢放進聖殿的庫裡不合規,因為這是血價。」於是他們商議,用那錢買了陶器匠的田,作外邦人的墳地。所以那田到今日還叫作血田。於是就應驗咗先知耶利米所講嘅話:「佢哋用啲三十塊銀,就係以色列人所估價、所估價值個位嘅價錢,買咗窯匠嘅田,就係主所吩咐我嘅。」耶穌被帶到巡撫面前。巡撫問祂:「你是猶太人之王嗎?」耶穌回答:「是你說的。」佢對大祭司同長老提出嘅控告,一句都冇回應。於是豁免官對佢講:「你唔聽到佢哋有幾多證供對付你?」但佢連一個字都冇答,搞到豁免官非常驚訝。依時節慶,豁免官慣例會釋放一個囚犯畀民眾,由佢哋揀邊個就邊個。當時,喺佢哋中間有個出名嘅囚犯,叫巴拉巴。所以,當佢哋聚埋一齊個陣,腓力士就對佢哋講:「我該釋放邊個畀你哋?係巴拉巴,定係個個叫基督嘅耶穌?」因為佢知道佢哋係因為嫉妒先將佢交出嚟。當佢坐喺審判台嘅時候,佢老婆傳話畀佢,話:「你同個義人唔好有任何關係!」「我今晚做咗個夢,因為佢受咗好大痛苦。」與此同時,祭司長同長老就勸眾人要求釋放巴拉巴,而要處死耶穌。巡撫就問佢哋:「呢兩個人,我釋放邊個畀你哋?」佢哋答:「巴拉巴。」彼拉多又問:「咁我對呢位稱為基督嘅耶穌,應該點做?」眾人都大聲喊着:「把他釘十字架!」他問:「他做過什麼惡事?」但他們越發大聲喊着:「把他釘十字架!」見無益,而且騷亂就要發生,腓力士就拿水在眾人面前洗手,說:「流這義人血的罪,與我無關;你們自己看着辦吧。」成班人就答:「佢嘅血就歸算係我哋同我哋後代身上。」於是佢就釋放咗巴拉巴畀佢哋,但先將耶穌鞭打咗一頓,然後交畀人去釘十字架。跟住巡撫嘅士兵就帶耶穌入咗衙門,集合晒成隊人圍住佢,剝咗佢嘅衫,替佢披上件朱紅色袍;又用荊棘編成冠冕戴在他头上,拿條苇草塞在他右手里;跪在他面前戲弄他說:「恭喜你,猶太人之王!」吐唾沫在他身上,就奪去苇草,打在他的头上。嘲弄完佢之後,就脫返佢件朱紅色外袍,着返佢自己嘅衫,跟住帶佢出去釘十字架。行出個陣,佢哋遇到咗一個從敘利亞基尼人,名叫西門,就逼佢背起耶穌嘅十字架。

馬太福音 27:3-32

最後我哋唱道:榮耀歸於祢的忍耐,主啊!

第十三頌,第六調

猶太人嘅暴民 / 向比拉多要求釘死祢,主啊。 / 看哪,佢哋喺祢身上搵唔到任何罪狀, / 就釋放咗有罪嘅巴拉巴, / 而祢——義者——卻被定罪, / 被控謀殺。 / 但主啊,請按佢哋所配嘅報酬回報佢哋, / 因為佢哋對祢設咗虛空嘅計謀。(2)

祢——萬有震動戰慄者, / 各舌所當讚美者, / 基督,神的大能,神嘅智慧, / 祭司長打祢面,畀祢喝苦膽; / 祢都樂意忍受一切, / 為要藉祢的血使我們脫離罪惡, / 作為人類的至愛。(2)

榮耀歸於天主之母:噢,天主之母,你藉着聖言/生咗造化主,超越一切理解, / 求你向祢祈求,拯救我哋嘅靈魂。

而家:我哋重覆同樣嘅內容。

第十四頌,第八調

噢主啊,祢接納咗強盜做同伴,雖然佢雙手沾滿血污,求祢將我哋算入佢嘅數中,因為祢是良善者、人類之愛。

十字架上嘅強盜發出一聲短促嘅呼聲,卻顯露咗大信心;喺一瞬間佢就得救,並打開咗天堂之門,成為第一個入去嘅人;哦主啊,祢接受咗佢嘅悔改,榮耀歸於祢!

榮耀歸於天主之母:喜哉,你藉着天使為世界帶來喜樂;/喜哉,你生出你的造物主和主;/喜哉,你被認為配得成為/我哋天主基督之母。

而家:我哋重唱同一首。

第十五頌,六度調

今日,祂將大地懸於眾水之上者/被懸於樹上;/天使之君被冠以/荊棘冠冕;/祂以雲彩覆天者/身穿假紫袍;/祂於約旦河中拯救亞當者/面被擊打; /教會嘅新郎被釘喺十字架上;/童貞女嘅子被長矛刺透。/我哋敬拜祢嘅受難,哦基督。/我哋敬拜祢嘅受難,哦基督。/我哋敬拜祢嘅受難,哦基督。/亦顯示祢榮耀嘅復活畀我哋!

我哋唔好照猶太人咁慶祝: 因為我哋嘅逾越節——基督我哋嘅神——已經為我哋被犧牲; 但我哋要從一切污穢中潔淨自己, 並全心向祂祈禱: 「主啊,興起,拯救我哋, 哦,人類嘅愛者!」
(2)

主啊,祢的十字架, 是祢子民的生命與復活; 信靠它, 我們向祢——被釘的上帝——高唱: 「憐憫我們!」 (2)

榮耀歸於天主之母:見到你懸掛喺度,噢基督,你嘅母親喊住話:「我兒啊,我目睹咗一個前所未聞嘅奧蹟!點解你——生命之主——會被釘喺十字架上呢?」

而家:我哋重覆同樣嘅禱文。

然後短詠,[第八祈禱],同頌唱:因為祢至聖的名是蒙祝福的,祢的國度——父、子和聖靈——是蒙光榮的,從今時直到永遠,直到無窮無盡的世代。

塞達倫,第四調

祢以寶血救贖咗我哋脫離律法嘅咒詛:/被釘十字架,又被長矛刺透,/祢賜予人類不朽生命。/救主啊,榮耀歸於祢!

司祭:使我哋得以蒙恩,聆聽聖福音:

然後佢讀第六福音 照馬可福音,由67A開始

當時,士兵領耶穌進入院子,就係入咗衙門。佢哋召集成隊人馬,替佢披上紫色外袍,又編咗個荊棘冠冕,戴喺佢頭上。然後就向佢高呼:「猶太人之王,萬歲!」 佢哋用蘆葦戳佢嘅頭,向佢吐唾沫,跪低向佢下拜。嘲笑完之後,就脫返件紫袍,着返佢自己嘅衫,跟住帶佢出去釘十字架。佢哋強迫一個路人,西庇太人西門,當時佢喺田裏返嚟——亞歷山大同魯孚嘅父——去背耶穌嘅十字架。佢哋就帶佢去咗一個叫各各他嘅地方,個名嘅意思就係「髑髏地」。 佢哋畀佢喝咗摻咗沒藥嘅酒,但佢唔肯喝。佢哋就釘佢十字架,將佢嘅衣服分咗俾自己,拈鬮睇邊個攞幾多。 將佢釘十字架嘅時候係第三時。有塊牌寫住佢嘅罪狀,上面寫道:「猶太人之王」。佢哋又喺佢兩邊釘咗兩個強盜—— 一個喺佢右邊,一個喺佢左邊。經過嘅人就都嘲笑佢,搖住頭講:「你呢個拆咗聖殿,三日內又重建嘅, 自己拯救自己,從十字架上下來吧!」 同樣地,祭司長同文士都嘲笑佢,互相講:「佢救咗人,卻救唔到自己!以色列嘅王基督,依家就從十字架上下來,等我哋睇到佢。」

馬可福音 15:16-32A

最後我哋唱道:主啊,榮耀歸於祢的忍耐!

第八調,四聲

主啊,求你喺你嘅國度入面紀念我哋,當你進入你嘅國度嘅時候。

虛心貧窮的人有福了,因為天國是他們的。

哀悼嘅人有福,因為佢哋會得安慰。

溫柔嘅人有福,因為佢哋必承受地土。

因為一棵樹,亞當被逐出樂園;但藉住十字架,強盜卻進入樂園。前者嘗過果實,棄絕了造物主的名命;後者與你同釘十字架,向神承認那隱藏者,大聲呼喊:「主啊,祢的國度降臨的時候,求祢記念我!」

飢渴公義嘅人有福啦,因為佢哋會得飽足。

律法之主/被無賴者從祂門徒手中買去,/並以罪犯之身,被帶到彼拉多審判台前,/高聲呼喊:「釘祂十字架!」——/祂曾賜給他們曠野中的嗎哪。但我哋,效法義賊嘅榜樣,憑信心呼喊:「求你喺你嘅國度裏面,記住我哋!」

有福喺佢哋施憐憫嘅人,因為佢哋都要得憐憫。

殺神者嘅人群,無法可循嘅猶太人,瘋狂咁大叫,向比拉多喊:「釘死無罪嘅基督,放走巴拉巴!」但係我哋宣揚智慧賊對佢嘅呼聲:「你入你嘅國度嘅時候,都記住我哋!」

清心嘅人有福啦,因為佢哋會見到上帝。

祢賦生命嘅肋骨 / 好似伊甸園湧出嚟嘅泉源, / 澆灌祢嘅教會,主啊,好似一個屬靈嘅樂園, / 由個度好似溪流湧入四福音, / 澆灌世界,令受造之物歡欣, / 並忠實咁教導列國 / 敬拜祢嘅國度。

締造和平者有福了,因為佢哋會被稱為上帝嘅孩子。

你為我被釘十字架,使我可以得着赦免; / 你被刺入肋旁, / 使生命之泉流向我; / 你被釘在十字架上, / 使我因你受苦之深 / 而得見你大能之高, / 得以向你呼求,基督,生命之賜予者: / 「榮耀歸於十字架,救主, / 並歸於你的受難!」

為義受逼迫的人有福了,因為天國是他們的。

當祢被釘十字架個陣,主基督, / 萬有見到都戰慄; / 地嘅根基為祢大能所震動, / 驚懼莫名; / 天體都變黑,聖殿的幔子從中間裂開, / 山搖石裂; / 那信主的強盜 / 同我哋一齊向祢呼求,救主: / 「求祢在祢嘅國度裡紀念我!」

為我嘅緣故,當人辱罵你、迫害你,並向你造各種惡毒嘅謠言,你就有福。

主啊,祢在十字架上撕裂了控告我們的罪狀,並將我們算在死人之中,捆綁了那界的審判者,藉着祢的復活,使眾人從死亡的枷鎖中得釋放。因此,我們蒙光照,基督我們的神啊,我們向祢呼喊:「你喺你嘅國度入面,都記住我哋!」

歡喜快樂吧,因為你喺天上嘅賞賜好大。

祢被高舉在十字架上,主啊,祢摧毀了死亡的權勢,作為神,祢塗抹了那針對我們的手寫罪狀!人類獨一的至愛啊,求祢賜給我們——侍奉祢的基督我們的神、並呼喊「在祢的國度裡,也記住我們!」的罪人——賊的悔改。

光榮頌:我哋眾信徒,同以一聲祈禱,/好使我哋能體面咁光榮/天父、聖子同聖靈,/唯一嘅神性,喺三位格入面存在,/緊密同住,簡單,不可分割,亦無法測度,/藉住佢哋,我哋得以從火刑嘅懲罰中得救。

而今,噢,天主之母:祢的母親,噢,基督,/她按肉身無種而孕育了祢,又是真童貞,/分娩後仍保持完整——/我哋懇求她喺祢面前代禱,/噢,至仁慈的主啊! / 賜予無時無刻呼喊:「當祢進入祢嘅國度時,亦記住我哋嘅人罪得赦免!」

然後短誦,[第十一祈禱],同呼聲:因為天軍都讚美祢,我哋將榮耀歸於祢、於父、於子、於聖靈,從今時直到永遠,世世代代。

基督受難記

前唱,第四調

佢哋將我嘅外衣分咗俾自己, / 又為我嘅裏衣拈鬮。

經文:我嘅神啊,我嘅神啊,你點解離棄我?

詩篇21:19,2A

司祭:使我哋得以蒙恩聆聽聖福音:

然後佢讀第七福音 出自馬太福音,自第113節開始

當時,士兵哋嚟到一個叫各各他嘅地方,意思係「髑髏地」,就畀耶穌搵咗膽汁嘅酒去飲;佢嘗咗一口,就唔肯再飲。佢哋將佢釘咗十字架之後,就拈鬮分佢嘅衣服,然後坐低喺度守住佢。佢哋喺佢頭頂放咗塊牌,寫住佢嘅罪名:「呢個係猶太人嘅王——耶穌」。當時有兩個強盜同佢一齊被釘十字架,一個喺佢右邊,一個喺佢左邊。路過嘅人都嘲笑佢,搖住頭講:「你呢個拆咗聖殿,三日又重建嘅,『你救救你自己,你果係神嘅仔,就從十字架上走落嚟。』」同樣地,祭司長同文士同長老都嘲笑佢,話:「佢救咗人,自己就救唔到!佢係以色列嘅王,依家就從十字架上走落嚟,我哋就會信佢;『他信靠神,神若喜悅他,就現在救他罷!因為他說:『我係神嘅兒子。』』」同佢一齊釘十字架嘅強盜都喺度譏諷佢。由第六點鐘開始,天上整片都黑晒,直到第九點鐘。到咗第九點鐘左右,耶穌大聲喊叫:「以利,以利,拉馬撒巴各大尼?」翻譯作:「我神啊,我神啊,你為甚麼離棄我?」站着的人中一聽見,就說:「他呼叫以利亞。」當中有一個人立即跑去,拿海綿,浸滿醋,插在葦上,送給他喝。但其他人就說:「算啦,等我哋睇吓以利亞會唔會嚟救佢。」於是耶穌大聲呼叫一聲,就斷氣咗。當時,聖殿的幔子從上到下裂成兩半;地就震動;磐石都崩裂;墳墓也被震開,先前睡了嘅眾聖徒的身體都復活咗;佢哋喺耶穌復活之後,從墳墓裡走出嚟,進入聖城,向好多人顯現。百夫長同埋看守耶穌嘅人,見到地震同埋所發生嘅一切,都極其害怕,說:「祂真係神嘅兒子!」

馬太福音 27:33-54

喺結尾我哋唱:榮耀歸於祢耐性寬容,主啊!

同詩篇50章。[第10祈禱]

司祭:使我哋得以配得聽聖福音:

佢讀第八福音 根據路加福音,從111章開始

當時,另外有兩個罪犯同耶穌一齊被帶去受死。當佢哋到咗一個叫「髑髏地」嘅地方,就喺嗰度將耶穌同嗰兩個罪犯釘喺十字架上:一個喺佢右邊,一個喺佢左邊。但係耶穌就講:「父啊,赦免佢哋,因為佢哋所做嘅,佢哋唔知道。」佢哋分佢嘅衣服,就拈鬮。眾人都站住觀望。官長也嘲弄祂,說:「祂救了別人,如果祂是神所揀選的基督,就救自己吧!」士兵也嘲弄祂,上前用醋灌祂,說:「如果你是猶太人的王,就救自己吧!」喺佢上面亦有個牌子,用希臘文、拉丁文同希伯來文寫住:「呢個係猶太人之王。」被釘十字架嘅罪犯其中一個譏諷佢,說:「你唔係彌賽亞咩?救自己同我哋啦。」但另一個就責備佢,說:「你唔怕神咩?你同我哋都受同樣嘅刑罰。」「我哋所受嘅係應得嘅,因為我哋應得嘅罪受刑;但呢位人有做過任何壞事。」又對耶穌說:「耶穌啊,你進咗你嘅國度嘅時候,求你記住我。」耶穌對佢說:「我實在同你講,今日你就會同我一齊喺樂園裏面。」時任約六時,日頭都未落,但係成個地都變得好黑,直到第九時。聖殿嘅幔子由中間裂開。耶穌大聲呼喊:「父啊,我將我嘅靈交託畀你!」講完呢句,就斷氣咗。百夫長看見所發生的一切,就讚美神說:「這人實在是義人。」所有聚集觀看的人,看見所發生的

一切,就拍胸脯,歎息,轉身回家。所有認識耶穌的人都遠遠地站著,同那從加利利跟隨他來的婦女一齊望見這些事。

路加福音 23:32-49

最後我哋唱道:榮耀歸於祢的忍耐,主啊!

TRIPESNETS

邁烏姆聖哥斯馬,第六調,詠偈兩次,十二支頌歌。歌曲結束時,兩隊合唱團一齊詠唱偈頌。

聖詩五

異莫斯:從清晨我渴慕祢,道成肉身者,/祢以憐憫卑微自己,卻未改變祢的本質,/並以無情欲忍受苦難;/噢,人類的愛者,賜給已墮落的我平安。

而今,佢哋嘅腳洗淨已成潔淨,/藉住聖體聖事的奧蹟,/基督啊,祢嘅僕人同祢一齊/由錫安登上偉大嘅橄欖山,/唱頌讚美祢,人類至愛者。

「『看哪,』你說,『我親愛的朋友,不要害怕;因為時候已經到,我要被不法之徒捉去並殺害;而你們都要四散,離開我,但我會將你們召集起來,向人宣講——我,這愛世人者。』」

然後短誦,[第六祈禱],同呼聲:因為祢係世界嘅君王,我哋靈魂嘅救主,我哋將榮耀歸於祢、歸於父、歸於聖子、聖靈,從今時直到永遠,無窮無盡。

康大克忒翁,第八調

嚟啦,眾人,我哋一齊為我哋而被釘十字架者歌唱。因為瑪利亞喺十字架上見到佢,就大聲呼喊:「雖然你受難被釘十字架,你仍然係我嘅子同我嘅神。」

伊科斯:瑪利亞,羔羊之母,/見到祂的羔羊被牽去宰殺,/與其他婦女一同滿懷憂傷地跟隨祂,呼喊道:「孩子,你要往哪裡去?/你為何要急急走這條路? / 唔係又係迦南有婚筵, / 而家你急住去個度, / 為佢哋將水變酒? / 我可唔可以同你去,孩子? / 定係等住你好? / 神之道,同我講一句! 「求祢唔好喺沉默中走過我身邊,祢曾保守我純潔,因為祢係我嘅子,亦係我嘅神!」

雅歌 8

伊爾莫斯:無神可憎之柱 / 使神聖之少年蒙羞; / 無法之大公會議,忿怒對抗基督, / 徒勞無功地陰謀, / 欲殺那手持生命者, / 萬有所祝福者, / 永遠讚美祂。

「『從你眼中』——基督啊,你對門徒說——/『而今抖去睡意,警醒禱告,免得陷入誘惑;/尤其你,西門;/因為力量愈大,試煉愈大;/認識我,彼得,/受萬有稱頌者,/永遠榮耀祂!」

「我口裡絕不會說出任何不敬的話;主啊,就算人人都背棄你,我都要同你一齊死,做個心存善意的人!」彼得大聲呼喊:「不是血肉之軀,乃是你的父將你向我顯明。受造之物都稱頌你,永遠榮耀你!」

「你未曾測透/神聖智慧與知識的深奧,/你亦未曾明白我審判的深奧,人啊,」主說;—「所以,你呢個凡人,唔好自誇;因為你會三次否認我——祂係萬有所祝福、永遠得榮耀嘅!」

「西門彼得,你會否認我,但你好快就會相信所講嘅話;連一個女僕嘅靠近,都會嚇到你,」主講;—「你雖然痛哭流淚,卻要尋見我豐盛的慈愛——受萬有稱頌者,你要永遠榮耀我!」

第九頌 我哋讚美祢,祢擁有超乎眾基路伯嘅至高榮耀,同埋賽拉夫無可比擬嘅光輝, □ □

伊爾莫斯:以最崇高的基路伯榮譽,及無可比擬的撒拉弗光輝,祢——以處女之身誕生道成肉身的神、真神之母——我等讚頌祢。

一班殺人仇神嘅夥黨,一個污穢嘅仇殺者會堂,喺基督你面前站住,將萬有嘅創造者好似罪犯咁拖行,我哋讚頌祢。

嗰班不敬虔者,唔明白律法,徒然研讀先知嘅話,就將祢拖去,好似一隻被不義屠宰嘅羊,祢——萬有之主——我哋所尊崇者。

賜予萬邦生命者,被祭司文士出於嫉妒惡意出賣,交由宰殺——祢本為生命之賜予者,我儂所頌揚。

佢哋好似成群狗咁圍住你,開始打你,哦,王啊,打你面頰;佢哋審訊你,又對你作假見證;雖然你忍受晒這一切,你仍然拯救咗眾人。

賜福頌

喺同一日,主啊,/ 你賜咗樂園畀個個好賊。/ 亦藉住十字架照亮我,/ 並拯救我。

司祭:使我哋得以蒙恩聆聽聖福音:

然後佢讀第九福音 照約翰福音,由61A節開始

當時,耶穌十字架旁站着祂的母親,以及祂母親的姊妹——克洛帕的兒子瑪利亞,和抹大拉的瑪利亞。耶穌看見祂的母親,以及祂所愛的那個門徒站在一起,就對祂的母親說:「女人,看,你的兒子。」然後對那門徒說:「看,你的母親。」由嗰刻起,嗰個門徒就接佢去自己屋企。之後,耶穌知道一切都已經成就,就照聖經所講,話:「我渴。」當時有個盛滿醋嘅罐。佢哋就拎咗塊海綿浸醋,綁喺長矛尖,送到佢口邊。耶穌嘗過那醋,就說:「成全了!」於是低頭,將氣息交付給父。那日是預備日,猶太人怕安息日那日屍首留喺十字架上——因為那安息日是大事——就求彼拉多打斷佢哋嘅腿,把佢哋的屍體取下。於是士兵就來,折斷了頭一個和與耶穌同釘的另外一個人的腿。但他們來到耶穌跟前,看見他已經死了,就沒有折斷他的腿;反而有一位士兵用槍刺入他的肋旁,頓時有血和水流出來。作見證嘅人已經證明咗,佢嘅見證係真,佢知道自己講緊真話,好叫你哋都信。呢件事發生係要應驗聖經:「佢一條骨頭都唔會被人打斷。」又有一句經文係咁講:「佢哋要仰望自己所刺透嘅。」

約翰福音十九章²⁵至³⁷節

喺結尾我哋唱:榮耀歸於祢嘅忍耐,主啊!

到「讚美」時,唱第四調的斯提希拉,第三調。 拜占庭

我長子以色列行咗兩件惡事:佢離棄咗我——生命之泉,自己掘咗個破裂嘅水缸;/ 佢哋將我釘喺十字架上,/ 卻為巴拉巴求情,放走咗佢。/ 因住呢件事,天都震驚/ 日頭收起光線。/ 但你,以色列,都唔覺得羞愧,反而將我交出,送去受死。/ 赦免佢哋,聖父啊,/ 因為佢哋唔知道自己做緊咩。

(2)

Studita

祢聖體的每一個部位/都為我們受盡恥辱:頭——荊棘冠冕,面——唾沫,/面頰——拳打,/雙唇——苦胆汁拌醋的滋味,/雙耳——褻瀆的侮辱,/背——鞭笞,和手——荊杖,/全身——被懸於十字架上,/肢體——釘,和肋——長矛。/ 祢為我哋受苦 / 並拯救我哋脫離痛苦, / 祢因愛世人而降臨,又使我哋得生, / 全能嘅救主,憐憫我哋!

經拜占庭

當祢,哦基督,被釘十字架時,/ 萬有見此而戰慄,/ 大地根基因懼怕祢的大能而震動。/ 因為當祢 이날被高舉時,猶太民族滅亡,/ 聖殿的幔子從中裂為兩半,/ 墳墓被打開,/ 死人從墳墓中復活;/ 百夫長見了這奇蹟,就滿心敬畏。/ 祢的母親在旁站立,抱著母性的悲痛啜泣,喊道:「我怎能不流淚,/ 不抱胸嚔啣,/ 見到祢像罪犯一樣,/ 被剝得赤裸,懸掛在十字架上?」 被釘十字架、埋葬,並從死裡復活,主啊,榮耀歸於祢。

光榮頌,第六調:佢哋剝去我嘅衣裳,替我披上朱紅色嘅外袍;佢哋喺我頭上戴上荊棘冠冕,又將葦枝交喺我右手,好叫我將佢哋打得粉碎,好似陶匠嘅瓦器。

而家,用同一音調,由克里特嘅安德烈所唱:我將後背交出受鞭刑,亦有避開人哋嘅唾沫;我喺彼拉多面前受審,為咗世人嘅得救而忍受十字架。

司祭:使我哋得以蒙恩聆聽聖福音:

**然後讀第十福音
照馬可福音,由69A開始**

當時,亞利馬太的約瑟——眾人所公認的議會成員,自己也在等待天國——就向前來。他大膽地去見巡撫,求取耶穌的身體。巡撫驚訝祂已經死了;於是叫百夫長上前,問他:「祂死去有多久了?」 佢向百夫長查實之後,就批咗耶穌嘅身體畀約瑟。約瑟買咗塊殮布,將耶穌放落嚟,用殮布包好,安葬喺咁人嘅岩石度鑿出嚟嘅墳墓入面;跟住又滾咗塊石頭堵住墳墓嘅入口。抹大拉嘅馬利亞同約瑟嘅太太馬利亞都望住佢安葬嘅地方。

馬可福音 15:43-47

最後我哋唱道:榮耀歸於祢嘅忍耐,主啊!

每日頌詞、懇求禱文 [及第12號禱文]。

低頭禱告之後 – 司祭:使我哋得以配聞聖福音:

**然後佢讀第十一福音
照約翰福音,由第62節開始**

當時,亞利馬太人約瑟——他雖然是耶穌的門徒,但因害怕猶太人,只敢暗中作門徒——就去求比拉多准許他收去耶穌的身體。比拉多就允許了他。於是他來,把耶穌的身體取去。 先前夜間嚟見祂嘅尼哥底母,亦都嚟咗,帶住約有一百磅重嘅沒藥同沉香混合物。佢哋就拎起耶穌嘅身體,照猶太人埋葬嘅習俗,用香料捆咗條布。 喺耶穌被釘十字架嗰度,有個園子,園子入面有個新墳墓,仲未有人葬過。因為猶太人嘅安息日就快到,而墳墓又喺附近,所以就葬咗耶穌喺度。

約翰福音十九章38至42節

到呢度完結時,我哋唱道:榮耀歸於祢嘅忍耐,主啊!

聖詠經 Stichera 聖詠經 Stichera

第一調:萬有因見祢——基督——被懸於十字架上而震恐,日頭昏暗,地基震動,眾人都同情萬物之造化者。祢為我哋甘願忍受這一切,主啊,榮耀歸於祢!

第二調。經文:佢哋為我嘅外衣拈鬚, / 為我嘅裏衣拈鬚。

詩篇21:19

噢,邪惡又無法無天嘅人, / 點解你要搞啲虛空嘅詭計? / 點解佢要將萬有嘅生命定罪於死亡? / 一大奇事—— / 因為掌管世界嘅創世主被交喺無法者手上 / 而至愛人類者被高舉喺十字架上, / 去釋放喺陰間呼喊嘅囚徒: / 「噢,寬容忍耐嘅主啊,榮耀歸於祢!」

節錄:佢哋用膽汁當我嘅食物,渴時又畀我飲醋。

詩篇 68:22

喺呢日,純潔無瑕嘅童貞聖母,見到祢——道——懸喺十字架上,以母心憂傷,心肝被苦楚深深刺透,喺靈魂深處呻吟,撕裂面容同頭髮,為悲痛所壓倒。於是,佢拍胸痛哭,哀聲呼喊:「唉!神聖嘅嬰孩啊! 唉!世界嘅光啊! 為乜嘢祢要將自己藏起,上帝嘅羔羊?」 於是,無形天軍驚懼交集,高聲宣稱:「噢,難以揣摩嘅主啊,榮耀歸於祢!」

節錄:但神——我哋自亙古以嚟嘅王——喺大地之中成就咗救恩。

詩篇 73:12

睇住你——基督——懸掛在十字架上,你——萬物嘅創造主同神——你有種子就生咗你嘅母親,痛苦咁大聲喊:「我兒啊,你面容嘅光彩去咗邊?」「我實在受唔住見到你被冤枉釘十字架;快啲復活,等我都可以見到你第三日從死裡復活!」

光榮頌,第八調:主啊,當祢登上十字架時,恐懼與戰慄遍佈萬有。 / 祢禁止大地吞沒那咁釘死祢嘅人, / 但祢命令陰間釋放佢嘅囚徒, / 為咗凡人嘅復活。 / 祢,生者同死者嘅審判者, / 係嚟賜生命,而唔係賜死亡。 / 祢係人類嘅至愛,榮耀歸於祢!

而家,第六聲:蘆草筆已經蘸好/等不義嘅法官簽署刑罰/而耶穌正受審,被判釘十字架/萬有都受苦,望住主喺十字架上/但為我嘅緣故,主啊,你喺肉身受苦/良善嘅主啊,榮耀歸於你!

司祭:使我哋得以配得聽聖福音:

**然後佢讀第十二福音
出自馬太福音,自114節開始**

到咗星期六之後一日,大祭司同法利賽人就去見彼拉多,話:「大人,我哋記起個騙子生前曾講過:『三日後我要復活。』」 所以,佢哋吩咐喺墳前把守到第三日,免得門徒嚟偷走佢,然後對人講:「佢從死裡復活咗!」到時後尾嘅欺騙會比第一次更加嚴重。 彼拉多對佢哋說:「你哋自己派人把守,自己去照你哋認為合適嘅方法把守。」於是佢哋去咗,同埋加固埋墳墓,封咗石頭,又派兵把守。

馬太福音 27:62-66

到最後,我哋唱道:主啊,榮耀歸於祢嘅忍耐!

然後:讚美主是美好的,歌唱至高者的名;清晨宣揚祢嘅慈愛,夜間宣揚祢嘅信實。

詩篇 91:2-3

三聖詠。榮耀頌,而今:至聖三一:主啊,憐憫我。(3) 榮耀頌,而今:主禱文:

司祭:因為天國屬於你。 **合唱團:**阿們。

第4調詠 你已經用你寶血,將我哋從律法嘅咒詛中贖回: 被釘十字架並被長矛刺透, 你賜予人類不朽生命

祢以寶血救贖咗我哋脫離律法嘅咒詛: / 被釘十字架,又被長矛刺透, / 祢賜俾人類以不朽生命。 / 我哋嘅救主,榮耀歸於祢!

特別長誦、第四祈禱文及結束禮。第一時辰單獨舉行。

頌散

為咗世人嘅得救,祢忍受咗唾沫、鞭打、割耳、十字架同死亡,基督,我哋真神,藉住祂至純潔之母、聖而光輝並極受讚頌嘅使徒、聖而義嘅神裔約阿基姆同安娜,以及眾聖徒嘅祈禱,會憐憫我哋,拯救我哋,因為祂本良善,愛憐世人。

**聖周五各時次序
亞歷山大總主教聖西里爾所撰**

第一時段

司祭:我哋嘅神永遠蒙福,從今時到永遠,直到無窮世代。

讀者:阿們。榮耀歸於祢,我們的神,榮耀歸於祢。

天上之王:聖三一。榮福,而今:至聖三一:主啊,憐憫我。(3) 榮福,而今:天主經:**司祭:**因為天國:**執事:**亞孟。主啊,憐憫我。(12) 榮耀,而今:來,我哋敬拜:(3)

詩篇5

主啊,求你聽我說話;留心聽我呼求的聲音;我王我神啊,求你垂聽我懇求的聲音,因為我向你祈禱,主啊。清晨早早垂聽我嘅聲音;我會清晨早早喺你面前站住等候。因為你係唔想要罪惡嘅神;行惡嘅人唔會同你住,惡人亦唔會喺你眼前存留;你憎惡所有行罪嘅人。你必消滅一切說謊言的人;主憎惡好血腥、行詭詐的人。但我要因你豐盛的慈愛進入你的殿;我要敬畏你,向你聖所下拜。主啊,求你因你仇敵的緣故引領我行在你公義中,成就我一切所行,在我面前正直。因為佢哋口裡毫無真誠;佢哋心意徒然;佢哋喉嚨係敞開嘅墳墓;用舌頭耍咗哄騙嘅詭計。神啊,求你審判佢哋,好叫佢哋嘅詭計自食其果;因佢哋罪惡深重,就將佢哋驅逐,因為佢哋得罪咗主。凡投靠祢的,願他們都喜樂;願他們永遠歡呼。願祢與他們同住,使凡愛祢名的人都以祢為誇耀。因為,主啊,祢必賜福給義人;祢以祢的恩典當作盾牌遮蓋我們。

詩篇 2 列國為乜嘢發怒?列邦為乜嘢謀算虛空?世上的君王一齊起來,首領一齊

列國為乜嘢發怒?萬民為乜嘢謀算徒然?世上嘅君王站起嚟,臣宰一齊聚集,要敵擋主同主所膏抹嘅人,話:「我哋要撕開佢哋嘅捆綁,甩開佢哋嘅軛!」天上住嘅要對佢哋發笑,主都要嘲笑佢哋。然後祂會喺震怒中反對佢哋,喺烈怒中恐嚇佢哋。但係我已經被祂立做錫安——祂嘅聖山——嘅王;我要宣佈主嘅詔命:主對我講:「你係我嘅兒子,今日我生咗你。」你向我求,我就把列國賜給你作產業,將地極賜給你作 possession。你要用鐵杖轄管他們,要將他們如同土器摔得粉碎。」而家,眾君王,要留心;世上眾首領,要學習呢段話。要存敬畏的心事奉主,又要戰戰兢兢地歡喜快樂。要留心,免得主發怒,你就滅亡,當祂的忿怒一霎時就偏離正路。凡投靠祂的,都是有福的!

詩篇21章

O God, my God, hear me: why have You forsaken me? The guilt of my sins has cut me off from salvation. 我嘅神啊,我日間呼求,你都唔應;夜間都搵唔到安息。但你住喺你嘅聖所,以色列嘅讚美啊!我哋列祖信靠祢,佢哋信靠,祢就搭救佢哋;佢哋向祢呼求,就得著拯救;佢哋信靠祢,並不致羞愧。但係我係蟲,並唔係人,係人前嘅笑柄,被眾人藐視!凡看見我嘅都嘲笑我,佢哋撇嘴,搖頭,話:「他信靠主,願主搭救他;願主救拔他,因為主喜悅他!」因為祢是那從我母親肚裡把我取出來的;從我未出母腹時,祢就作了我的盼望。我從母腹就被交託給祢——祢是我的神。求你唔好離棄我,因為急難近在咫尺,冇人幫得我。成班牛犢圍住我,肥壯嘅公牛四面環繞我,向我張口,好似咆哮嘅獅子。我好似水咁枯竭,所有骨頭都脫臼,我心好似蠟咁,喺我裏面溶化。我嘅氣力乾晒,好似瓦片咁,我條舌頭貼住我口腔;你將我放喺死亡嘅塵土入面。成班狗圍住我,成隊作惡多端嘅人環繞住我;佢哋刺透咗我嘅手同我嘅腳。佢哋數盡我所有骨頭;佢哋自己望住我、定睛睇住我。佢哋分晒我嘅衣服,為我嘅外衣拈鬮。但主啊,求你唔好向我掩面;求你快啲轉面幫我!救我命脫離刀劍,救我呢個孤身無助者脫離狗嘅手。獅子口裡救我,出離野牛角——我呢個卑微人。我要向我弟兄宣揚祢的名,在會中歌頌祢。敬畏主耶和華的,要讚美祢;雅各眾子,要尊崇祢;以色列眾人,都要敬畏祢!因為祢冇輕視或拒絕窮人嘅哀求;祢冇轉臉唔理我;當我呼求祢嘅時候,祢就垂聽我。我將讚美歸於祢;喺大會中我要榮耀祢;喺敬畏祢嘅人面前,我要成就我嘅誓言。窮乏人必得飽足,尋索主的人必讚美祢;他們的心必永遠活著。地極都要記念,歸向主

,列國的眾家都要在祂面前敬拜;因為主必作王,掌管萬邦。世上一切有錢人已經食飽咗,就拜佢;凡要入塵埃嘅,都要喺佢面前跪低。我嘅生命因佢而得生,我嘅後代都要事奉佢;將來出世嘅世代要聽講主嘅作為,就要向未出世嘅人宣講主嘅公義——講主所成就嘅事。

榮耀,而今:阿利路亞,阿利路亞,阿利路亞,榮耀歸於祢,哦,神啊。(3)主啊,憐憫我。(3)**榮耀:**

第1調 聖詠 當祢被釘十字架時,基督啊,暴政被摧毀,仇敵的權勢被制服;因為既非天使,亦非人,而是祢自己,主啊

當祢被釘十字架時,基督啊,/暴政被摧毀,/仇敵的權勢被推翻;/因為 neither 天使 nor 人,/而是祢自己,主啊,拯救了我們:榮耀歸於祢!

而今,天主之母,我哋當如何稱呼您呢? / 稱您為天庭?因為藉着您,公義之日頭已光照。 / 稱您為樂園?因為您生出咗不朽之花。 / 稱您為處女? 因為你保持純潔無損。聖潔之母?因為你以聖潔的懷抱抱住萬有之神——聖子。為我們靈魂的得救向祂祈禱。

然後我哋唱十二支特羅帕里亞入面嘅三支,每支唱兩遍。

第一時辰 Stichera,第八調。

今日殿門嘅幔子 / 撕裂咗,作為對無法者嘅責備, / 日頭收起光線, / 見到主被釘十字架。

第2節:列國為乜嘢發怒?列民為乜嘢徒然謀算?

詩篇 2:1

噢,基督王,祢好似被牽去屠宰嘅羊, 就好似溫順嘅羔羊,祢被惡人釘咗十字架上, 為咗我哋嘅罪,噢,祢呢個愛世人者。

詩句:地上的君王都已起身,首領都聚集/敵擋主和祂的受膏者。

詩篇 2:2

好似隻羔羊去屠宰/你被牽去,噢,基督王,/就好似隻溫順嘅羔羊,你被惡人釘咗十字架上/為咗我哋嘅罪,噢,人類嘅愛者。

榮耀:向捉拿你嘅罪犯,你——忍受一切——主啊,你如此呼喊:「雖然你哋打倒咗牧人,分散咗十二隻羊,就係我嘅門徒,我本可以差遣多過十二營嘅天使。 / 「然而我仍存忍耐,/好叫我藉着先知向你所指示的,/那隱藏而秘密的事得以成就。」 / 主啊,榮耀歸於你!

而家:向捉住祢嘅罪犯:

詠前言,第四調

佢心入面 / 充滿咗邪惡。

經文:思想貧窮窮困者的,有福了。

詩篇 40:7B, 2A

摘自撒迦利亞先知預言

主如此說:「我要將我那美麗的杖摔開,廢棄我與萬國所立的約。當日,那約就被廢棄;時常看守我羊的迦南人,就知道這是主的話。」我就對佢哋講:「如果你哋認為呢個好,就畀我工錢;如果唔好,就唔使畀。」於是佢哋定咗我嘅工錢做三十塊銀。跟住主對我講:「將佢哋擲入火爐,等我睇吓佢哋係咪真貨,就好似我為佢哋受過試驗一樣!」於是我就擺個三十塊銀,擲入主殿嘅爐中,正如主吩咐我嘅。

撒迦利亞書 11:10-13

加拉太書,由215b開始

弟兄們,我並不以別的誇口,只誇我們主耶穌基督的十字架;因這十字架,就世界而論,已經釘在我的十字架上;就我而論,也已經釘在十字架上。受割禮或不受割禮都算不得甚麼,要緊的是新造的人。凡行此理的,願平安憐憫加倍地歸於他們,和歸於神的以色列民! 從此以後,人要我

受苦,就由佢啦,因為我身上揸住耶穌嘅印記。我主耶穌基督嘅恩典,與你哋嘅心靈同在。阿門

加拉太書 6:14-18

馬太福音,自110A章開始

到咗天光,眾祭司長同民間的長老一齊聚埋,決定要處死耶穌。於是佢哋綁起佢,帶走佢,交界巡撫本丟·比拉多。當時背叛耶穌的猶大,看見耶穌被定罪,就後悔,把那三十塊錢拿回給祭司長和長老,說:「我出賣無罪之人的血,犯了罪。」但他們說:「與我我們無關,你自己承擔吧。」於是把銀錢擲入聖殿,就走開去上吊。大祭司收了那銀錢,就說:「把這錢放進聖殿的庫裡不合規,因為這是血價。」於是他們商議,用那錢買了陶器匠的田,作外邦人的墳地。所以那田到今日還叫作血田。於是就應驗咗先知耶利米所講嘅話:「佢哋用嘅三十塊銀,就係以色列人所估價、所估價值個位嘅價錢,買咗窯匠嘅田,正如主所吩咐我嘅。」耶穌被帶到巡撫面前。巡撫問祂:「你是猶太人之王嗎?」耶穌回答:「你說的是。」佢對大祭司同長老提出嘅控告都有作任何回應。然後,彼拉多對佢講:「你唔聽到佢哋有幾多證供對付你?」但佢一句都冇答,搞到巡撫好驚訝。依時有個節日慣例,巡撫要釋放一個囚犯畀人哋,由佢哋揀邊個就邊個。當時,喺佢哋中間有個惡名昭彰嘅囚犯,叫巴拉巴。當佢哋聚埋一齊個陣,腓力士對佢哋講:「我放邊個畀你哋?係巴拉巴,定係個個叫基督嘅耶穌?」因為佢知道佢哋係出於嫉妒先將佢交出嚟。當佢坐喺審判席上嘅時候,佢老婆傳話畀佢,話:「你同個義人唔好有任何關係!」「我今晚做咗個夢,因為佢受咗好大痛苦。」與此同時,祭司長同長老就勸眾人要求釋放巴拉巴,而要處死耶穌。巡撫問佢哋:「呢兩個人,你想我釋放邊個畀你?」佢哋答:「巴拉巴。」彼拉多又問:「咁叫基督嘅耶穌,我應該點處置佢?」眾人都大聲喊着:「把他釘十字架!」他問:「他做過什麼惡事?」眾人卻更加大聲喊着:「把他釘十字架!」見到無濟於事,反而要鬧事,巡撫拿水在眾人面前洗手,說:「流這義人血的罪,與我無關,你們自己承擔吧!」成班人就答:「佢嘅血就歸算喺我哋同我哋後代身上。」跟住佢就放咗巴拉巴畀佢哋,但先將耶穌鞭打一番,然後交界人去到釘十字架。之後,巡撫嘅士兵帶耶穌入咗衙門,集合晒成隊人圍住佢,剝咗佢嘅衫,替佢披上件朱紅色袍;又用荊棘編做冠冕,戴喺佢頭上,右手拎條葦枝,跪低喺佢面前,嘲笑佢,說:「猶太人之王,萬歲!」吐咗口水喺佢面上,就攞葦枝打佢嘅頭。佢哋戲弄完佢之後,就脫返佢件朱紅色外袍,着返佢自己嘅衫,帶佢出去釘十字架。行出個陣,佢哋遇到咗一個基尼烈人,名叫西門,就勉強佢背起耶穌嘅十字架。佢哋到咗一個叫各各他嘅地方,就係「髑髏地」;佢哋畀咗杯有苦膽嘅酒畀佢飲,但佢嘗咗一口,就唔肯再飲。佢哋將佢釘咗十字架之後,就拎住佢嘅衫拈鬮分咗;然後坐低,喺度守住佢。佢哋又喺佢頭頂放咗一塊牌,寫住佢嘅罪名:「呢位係猶太人嘅王——耶穌」。跟住佢哋又同佢一齊釘咗兩個強盜,一個喺佢右邊,一個喺佢左邊。經過嘅人就都嘲笑佢,搖住頭講:「你呢個拆咗聖殿,三日又重建嘅,你救救你自己,如果你真係神嘅仔,就從十字架上走落嚟。」同樣地,大祭司同文士同長老都嘲笑佢,話:「佢救咗人,卻救唔到自己!佢係以色列嘅王,依家就從十字架上走落嚟,我哋就會信佢;佢信靠神,如果神中意佢,就而家救佢出嚟啦。」因為佢講過:「我係神嘅子。」同佢一齊被釘十字架嘅強盜都喺度辱罵佢。由第六時起,遍地都黑暗到第九時。到第九時左右,耶穌大聲呼喊:「以利,以利,拉馬撒巴各大尼?」翻作:「我的神啊,我的神啊,你為甚麼離棄我?」站着的人中一聽這話,就說:「他呼叫以利亞。」隨即有一個人跑去,拿海綿,浸滿了醋,搭在葦子上,送給他喝。但其他人就說:「由佢啦,等我哋睇吓以利亞會唔會嚟救佢。」於是耶穌再大聲呼喊,氣就斷咗。當時,聖殿的幔子從上到下裂成兩半;地就震動;磐石都崩裂;墳墓也敞開;且有好些聖徒的身體從墳墓裡復活。他們喺耶穌復活之後,從墳墓裡走出來,進入聖城,向多人顯現。但係,個個百夫長同埋同佢一齊看守耶穌嘅人,見到個場地地震同埋所有發生嘅事,都好驚,講:「佢真係神嘅兒子。」有好多婦人都遠遠望住。佢哋由加利利跟住耶穌,一路服侍佢;當中包括抹大拉嘅馬利亞、雅各同約瑟嘅母親馬利亞,同西庇太仔哋嘅母親。

然後

求你照你的話引導我的腳步,任憑我心裏不被罪惡勝過。
救我脫離人嘅誣陷,我就可以遵守你嘅誠命。
求祢容光照俾祢僕人,教導我明白祢嘅典章。

詩篇 118:133-135

願我口中常充滿讚美祢,使我日夜歌唱祢的榮耀。

詩篇 70:8

聖三一。光榮頌,及而家:至聖三一:主啊,憐憫我。(3) 光榮頌,及而家:主禱文:

司祭:因為天國屬於你。 讀者:亞孟。

康塔基翁,第八調

嚟啦,眾人,我哋一齊為祂——為我哋而被釘十字架者歌唱。/因為瑪利亞喺十字架上見到祂,就大聲呼喊:/「雖然你受苦被釘十字架,/你仍然係我嘅子、我嘅神。」

主啊,憐憫我哋。

基督天主,祢在天上地下,時刻每時每刻都受朝拜與光榮,至長忍耐,至仁慈,至憐憫,愛義人,憐憫罪人,以將來福分的應許,召叫眾人得救! 主啊,祢親自喺呢個時候接受我哋嘅禱告,並引領我哋嘅生命遵行祢嘅誠命:聖化我哋嘅靈魂,潔淨我哋嘅身體,糾正我哋嘅意圖,淨化我哋嘅心思,並拯救我哋脫離一切憂愁、不幸同苦難。以祢聖潔的天使護佑我哋,使我哋在佢哋的護送與引領下,得以在信仰上同心合一,並體會祢那難以言喻的榮耀;因為祢是永遠受讚頌。阿們。

主,憐憫我哋 (3),光榮頌,而家:

喺基路伯最高嘅榮耀同無可比擬更光輝嘅撒拉弗之中,我哋讚頌祢——真天主之母,祢以處女之身生咗道成肉身嘅天主聖言。

奉主之名祝我們,父啊。

司祭:天主,憐憫我哋,賜福俾我哋;求你光照我哋,施憐憫於我哋。

讀者:阿們。

司祭:基督,真光,照亮並聖化凡進入世界的人!求祢將祢面容的光印刻在我們身上,使我們得以在其中見到那不可接近的光,並指引我們的腳步,使我們能遵守祢的誠命,此乃透過祢至純潔之母及所有聖徒的祈禱。阿們。

第三時辰

嚟,我哋向我哋嘅君王、我哋嘅神,敬拜俯伏。

嚟,我哋向我哋嘅君王同神——基督——敬拜,並俯伏。

嚟,我哋向基督 Himself——我哋嘅君王同神——敬拜並俯伏。

詩篇34

主啊,求你審判我的對頭;與那與我爭戰的,爭戰。起來,拿著你的矛和盾,幫助我。拔出你的劍,擋住追我的人,對我的心靈說:「我就是你的拯救。」願尋索我命的,蒙羞被辱;圖謀害我的,退後蒙羞。願他們如風前的塵土,願耶和華的使者追趕他們。願他們的道路又黑又滑,願耶和

華的使者追趕他們。因為佢哋無故為我設埋伏——就係佢哋自己嘅埋伏——又徒然譏謗我嘅心靈。願佢所唔知嘅埋伏捉到佢,願佢所藏嘅陷阱捉住佢;願佢跌入自己嘅埋伏!但我必因耶和華歡喜,因祂的救恩喜樂。我一切的骨都必說:'主啊,主啊,有誰像你,從強勝他的,救出困苦人,從搶奪他的人,救出窮乏人、貧寒人?'不義的見證人起來攻擊我,我一無所知;他們質疑我,以惡報善,使我落得無子無孫。然而當他們苦待我時,我身穿麻衣,以禁食謙卑自己,但我禱告時,卻只得將心事留於心底。我對佢哋好似對鄰舍,又好似對自己兄弟咁;好似哀悼、好似悲傷咁,我謙卑自己。但佢哋就歡喜,聚集埋一齊,密謀要打我——而我完全唔知。佢哋各行其是,卻毫不憐憫;佢哋試探我,用譏諷嘲笑我,向我咬牙切齒。主啊,你幾時才看見呢?求你救我脫離佢哋的惡行,拯救我孤獨的靈脫離獅子。主啊,我要在大会中尊崇你;我要在強大的民眾中讚美你!任憑恨我无故的,惡意眨眼的仇敵,不可因我而歡喜。因他們虽向我说话和平,心里却谋划奸诈。佢哋向我張口,惡狠狠咁講:'好嘢,好嘢,我哋眼見到啦。'主啊,你都見到啦!唔好再沉默。主啊,唔好轉頭唔理我。主啊,醒返嚟,為我伸冤,為我爭取公義,我嘅神、我嘅主啊!主啊,照祢的公義審判我,我神啊,不可容他們因我得勝;不可容他們心裏說:'好啊,好啊,我們的心願得償!'也不可容他們說:'我們已經吞滅了他'。凡與我同喜我禍患的,都當蒙羞被辱;願向我誇口的,身披羞愧、蒙羞;願盼望我被定罪的,身穿羞辱、如着外袍。願渴慕我伸冤的,歡呼喜樂;願尋求你僕人平安的,常說:'願主被高舉'。我的口要宣揚你的真理,你的讚美,終日不絕。

詩篇 108

神啊,求你不要因讚美我而默不作聲!因為罪人同說謊者嘅嘴脣向我張開;佢哋用欺騙嘅舌頭講我嘅壞話,用仇恨嘅言語圍住我,無故就同我交戰。佢哋唔愛我,反而中傷我,但我仍然禱告;佢哋以惡報善,以恨報愛。派一個罪人去監視佢,等佢一受審就有人喺佢右邊作假見證,好令佢被定罪,佢嘅禱告都算做罪。願他的日子短少,願別人奪他的位;願他的眾子,被遺棄無人收留,他的妻子成為寡婦;願他的眾子流離失所,出去討飯,從他們的房屋瓦礫中被趕出。願債主攞晒佢所有嘅嘢,願陌生人掠晒佢勞碌得嚟嘅果實;願佢冇人伸冤,願冇人憐憫佢嘅孤兒;願佢嘅仔女出生就注定要滅亡,願佢嘅名喺一代就從世上抹去。願主記念他祖先的罪孽,願他母亲的罪过也不被涂抹。願他們永遠被主睇住,願他們的紀念從地上被抹去,因為他心硬不肯憐憫,卻追逼窮人、有需要的人和心碎的人,將他們殺害。佢鍾意咒詛,咒詛就落喺佢身上;佢唔想要祝福,祝福就離開佢。佢好似着咗件衫咁披上咒詛,咒詛好似水滲入佢心底,好似油滲入佢骨髓;願這成為他所穿的衣服,成為他常束在腰間的帶。這就如那在主面前誣陷我、向我靈中說惡言之人的份。但你,主——主啊,因你名的緣故,待我;因你的憐憫本為美好。祢要搭救我,因為我貧窮困苦,我心裏煩亂。我如要消滅的影兒,又如蝗蟲被震掉;我因禁食膝軟,我身消瘦,因為我裏面無油。我成為他們的話柄,他們見我就搖頭。主——我的神啊,求你幫助我;憑着你的慈愛拯救我,使他們知道這是你手的作為,是主你行的。他們可以咒詛,你卻要賜福;凡與我相敵的,都當蒙羞,但你的僕人卻要歡喜。誣陷我的人,願他們蒙羞,如同以羞辱包裹自己;願他們像以羞愧當作外袍。我要盡心稱頌耶和華,在眾人面前讚美他,因為他站在貧窮人右邊,要救我脫離控告我者的性命。

詩篇 50

上帝啊,照祢豐盛的憐憫憐憫我,照祢厚大的慈悲塗抹我的過犯。洗淨我,使我脫離罪孽,潔淨我,使我脫離罪惡。因為我知道自己的過犯,我的罪時常在我面前。我只向祢犯罪,在祢眼前行了邪惡;使祢在說話的時候顯為公義,在受審判的時候必然得勝。因為我從出胎就與罪惡同在,我母親懷孕的時候就滿了不義。因為你喜悅誠實;你向我顯明智慧的奧秘和隱藏之事。你要用牛膝草灑淨我,我就乾淨;洗潔我,我就勝雪白淨。你要使我得聽喜樂和歡愉,叫我這卑微的骨頭歡喜。求你轉臉不顧我的罪過,從你面前塗抹出我一切的罪孽。神啊,創造一個清潔的心在我裏面,更新一個正直的靈在我裏面。不要將我從你面前丟棄,也不要從我身上奪去你的聖

靈。求你使我重享你救恩的喜樂,用你的聖靈堅固我。我要教導罪人你的道路,不敬虔的人也必歸向你。救我脫離罪血的罪責,神啊,你——我救恩的上帝,那時我的舌頭要歡唱你的公義。主啊,你必開通我的嘴,我的口就要宣揚你的讚美。因為你若祭牲,我就必獻上——但你並不喜悅燔祭。向神所獻的祭是心靈破碎;神啊,心靈破碎憂傷,你必不輕看。主啊,求你照你喜悅的,將你的恩惠賜給錫安,重建耶路撒冷的城牆;那時你必喜悅正直的祭牲,以及素祭和燔祭;那時他們要將牛犢獻在你祭壇上。

榮耀頌,而今:阿利路亞,阿利路亞,阿利路亞,榮耀歸於祢,哦,神啊。(3)主啊,憐憫我。(3)**榮耀頌:**

第6調詠 主啊,猶太人將你——萬有之生命——定罪致死;

主啊,猶太人定你死罪,你卻是眾生的生命; / 海水因杖而分,他們如行乾地渡過/並將你釘於十字架;/他們從磐石中飲了蜜,/卻給你飲了膽汁。/但你甘願忍受这一切,/為要將我們從仇敵的奴役中解救,/基督我們的神啊,榮耀歸於你!

而今,向天主之母唱道: 哦,天主之母,祢是真葡萄樹,為我哋結咗生命之果; 我哋懇求祢:大仁慈者,同眾宗徒同所有聖人一齊,為我哋靈魂懇求。

然後我哋唱十二支特羅帕里中嘅三支,並重複兩次。

第三時辰史提基拉,第八調

出於對猶太人嘅恐懼, 你嘅朋友同至親彼得,主啊, 否認咗你, 佢邊喊邊咁呼求: 「有憐憫者啊,見到我嘅眼淚,唔好沉默, 因為我話過要忠心,但我做唔到!」 同樣接受我哋嘅懺悔,憐憫我哋。(2)

第2節:主啊,求你垂聽我的言語, / 體察我的呼求。

詩篇5:2

喺祢聖十字架前, 當士兵嘲笑祢,主啊, 無形的天使都大感震驚: 因為祢——那以花草裝扮大地的—— 竟被戴上恥辱的冕冠, 並披上嘲弄的長袍, 祢——那以雲彩覆蓋蒼穹的。 / 真係,藉住祢如此嘅安排 / 祢嘅良善得以彰顯,基督啊;/ 祢嘅憐憫何其大,榮耀歸於祢!

節:聽我禱告嘅聲音,我嘅王,我嘅神。

詩篇5:3A

喺祢聖十字架之前:

榮頌,第五調:當祢被帶往十字架時,主啊,祢如此呼喊: 「猶太人哪,你為何要釘死我? 是否因為我醫治了你的癱瘓者? 是否因為我使死人好似從睡夢中復活? / 我醫治那患血漏的女人,又憐憫那迦南女人——/ 為甚麼,以色列人,/ 你們要將我治死?/ 但你儂要看見你儂而家所刺透的,/ 看見基督,你儂這方律法嘅人!」

而家:當主啊,你被帶向十字架時,你大聲呼喊:

前唱,第四調

因為我已經預備好要受擊打,/而我的痛苦時時擺在我面前。

節句:主啊,求你不在你烈怒中責備我,也不在你忿怒中懲罰我。

詩篇 37:18, 2

讀自以賽亞先知書

主賜我學教師的舌頭,使我知道合時的話當如何說。主自清晨使我醒悟,開通我的耳目,使我得以聽從。主的指示開通我的耳目;我沒有違抗,也沒有反對。我將背轉給擊我的人,將雙頰轉給拔我鬍鬚的人; 我亦有因羞辱而轉面;因為主,主,做咗我嘅幫助者,所以我唔會羞愧,我立定

面孔好似燧石,我知道唔會羞愧,因為我嘅義丞快要臨近。有邊個要同我爭論?等佢哋一齊站起嚟對付我。有咩人要同我爭辯?就等佢嚟近我。睇吓,主、主,會幫助我;有邊個可以害我?睇吓,你哋都會好似衣服咁磨損,蠶會咬爛你哋。你哋當中敬畏主嘅,就當聽從佢僕人嘅聲音。行在黑暗中、無得着光嘅人哪,要信靠主的名,倚靠神。看哪,你哋都點起火嚟,架起火把——就靠你哋自己嘅火光同自己點起嘅火焰去行!因為我,你哋先至要咁樣;你哋要喺憂愁中躺下而死!

以賽亞書 50:4-11

羅馬書,由88B開始

弟兄姊妹,當我哋仍然軟弱嘅時候,基督就按預定嘅時候為不敬虔嘅人死咗。因為冇人會為義人捨命。或者為好人,有人可能都肯去死。但係神就喺我哋仍然係罪人嘅時候,基督為我哋死,證明咗祂對我哋嘅愛。所以,我哋而家因佢嘅血已經稱義,就更加要藉住佢得救,脫離神嘅忿怒。因為我哋作仇敵嘅時候,藉住佢兒嘅死與神和好;既已和好,就更加要藉住佢生命得救。

羅馬書 5:6-11

馬可福音,自67B章開始

當時,士兵就領耶穌進入院子,就係入咗衙門。佢哋叫齊成隊人,替耶穌披上紫色外袍;又編咗個荊棘冠冕,戴喺佢頭上。佢哋就向佢跪下,對住佢行禮,話:「猶太人之王,萬歲!」佢哋用蘆葦打佢嘅頭,又向佢吐唾沫,跪低向佢下拜。戲弄完佢之後,就脫返佢件紫色外袍,着返佢自己嘅衫,然後帶佢出去釘十字架。佢哋強拉咗一個路人,西庇太人西門,佢喺田裏返嚟——亞歷山大同魯孚嘅父——叫佢背耶穌嘅十字架。佢哋就帶耶穌到一個名叫各各他嘅地方,個名就係「髑髏地」嘅意思。佢哋畀佢搵咗沒藥嘅酒,但佢唔肯飲。跟住就釘佢十字架,並將佢嘅衣服分咗畀自己,拈鬮睇邊個攞幾多。將佢釘十字架嘅時候係第三時。有塊牌寫住佢嘅罪名:「猶太人之王」。佢哋又喺佢兩邊釘咗兩個強盜,一個喺右邊,一個喺左邊。經過嘅人就都嘲笑佢,搖住頭講:「你呢個拆咗聖殿,三日內又重建嘅,『救自己罷!從十字架上下來吧!』同樣地,祭司長同文士嘲笑佢,互相講:『佢救咗人,卻救唔到自己!以色列嘅王基督,依家就從十字架上下來罷,等我哋親眼見到就信。』」同佢一齊釘十字架嘅人,都喺度譏笑佢。到咗第六個鐘,成個地方都矇住咗,直到第九個鐘。第九個鐘嗰陣,耶穌大聲喊道:「Eloi,Eloi!Lama sabachthani?」意思係:「我嘅神啊,我嘅神啊!」「你點解離棄我?」當時站喺度嘅有人一聽到呢句,就話:「睇吓,佢叫以利亞嚟。」又有人跑去,拎咗塊海綿沾滿醋,插喺葦梗上,遞畀佢飲,邊飲邊話:「等陣先,睇吓以利亞有冇嚟接佢落嚟。」但係耶穌大聲呼喊,斷氣咗。聖殿嘅幔子由上到下裂成兩半。個個百夫長就喺耶穌對面站住,見到佢咁樣呼喊斷氣,就話:「真係,呢個人係神嘅兒子。」有啲婦女遠遠望住;當中有抹大拉嘅馬利亞、小雅各同約西嘅母親馬利亞,同撒羅米——就係佢哋加利利跟住同服侍佢嘅啲——仲有同佢一齊上咗耶路撒冷嘅其他好多婦女。

馬可福音 15:16-41

仲有

願主——我哋嘅神——蒙福,願主每日都蒙福;願我哋嘅救主——神——賜我哋成功。我哋嘅神係拯救嘅神。

詩篇 67:20, 21

聖三一。光榮頌,而今:至聖三一:主啊,憐憫我哋。(3)光榮頌,而今:天主經:

司祭:因為天國係你嘅; 讀者:阿們。

康塔基翁,第八調

嚟啦,眾人,我哋一齊為祂——為我哋而被釘十字架者歌唱。/因為瑪利亞喺十字架上見到祂,就大聲呼喊:/「雖然你受苦被釘十字架,你仍然係我嘅子、我嘅神。」

主啊,憐憫我哋。

基督上帝,祢在天上地下,於一切時候、每時每刻都受敬拜與榮耀,祢有長久忍耐,至仁慈,至憐憫,祢是義人的愛者,罪人的赦免者,以將來福分的應許,召叫眾人得救! 主啊,求祢親自於此時接納我們的禱告,並引領我們的生命遵行祢的誡命: ,聖化我們的靈魂,潔淨我們的身體,糾正我們的意圖,淨化我們的思想,並拯救我們脫離一切憂愁、不幸和痛苦。 以祢聖潔的天使護佑我哋,使我哋在佢哋的護送與引領下,得以在信仰中合一,並領悟祢那難以言喻的榮耀;因為祢是永遠蒙福的。阿們。

主,憐憫我哋 (3)、光榮頌、而家:

喺基路伯最高嘅榮耀同無可比擬更光輝嘅撒拉弗之中,我哋讚頌祢——真天主之母,祢以處女之身生咗道成肉身嘅天主聖言。

奉主之名祝我們,父啊。

司祭:天主,憐憫我哋,賜福俾我哋;求你光照我哋,施憐憫於我哋。

讀經員:阿們。

聖馬達利亞禱文

噢,主上帝,全能之父,噢,主,獨生子耶穌基督,以及聖神!唯一神性,唯一能力,憐憫我這罪人,並拯救我,這不配的僕人,照祢所知道的方式,因為祢是永遠蒙福的。阿們。

第六時辰

嚟,我哋向我哋嘅君王、我哋嘅神跪拜。

嚟,我哋向我哋嘅君王同神——基督——敬拜,並俯伏。

嚟,我哋向我哋嘅君王同神——基督本人——敬拜,並俯伏下拜。

詩篇 53

神啊,求你因你的名救我,憑你的公義申明我的冤。神啊,求你垂聽我的禱告,留心聽我口中的話。因為有外邦人起來攻擊我,有大能的人尋索我的性命,他們心裏沒有神。但神幫助我,主是扶持我心的。 佢會將佢哋嘅惡反彈返佢哋仇敵身上;用你嘅真理將佢哋滅絕。我要盡心向你獻祭;主啊,我要讚美你嘅名,因為你真係美好,你已經救我脫離一切患難,我嘅眼目正望住我嘅仇敵。

詩篇139章

主啊,求你救我脫離惡人,解救我脫離不義之士。他們心裏謀劃惡毒,成日預備打仗;他們磨亮舌頭,好似蛇的舌頭;他們的口裏滿了蝮蛇的毒。 主啊,求你保護我脫離罪人;主啊,求你搭救我脫離那圖謀叫我腳跌倒的不義之徒。狂傲的人為我暗設網羅,他們鋪開繩索,設埋伏,要我跌入陷阱;他們在我行路的地方擺放絆腳石。 我就對主說:「主啊,你是我嘅神;求主應允我懇求嘅聲音!」主啊,主啊,你係我嘅力量,係我嘅拯救,你係戰日係我頭頂嘅遮蔭。主啊,求你唔好將我交畀罪人,任憑佢哋隨心所欲。 佢哋暗中設謀害我,唔好離棄我,免得佢哋得勢。願佢哋所鍾愛嘅——佢哋口中所出嘅惡言——遮蓋佢哋;願熊熊嘅炭火降落佢哋身上;願祢將佢哋摔入痛苦

之中,佢哋就站立唔住。惡舌嘅人唔會興旺於世;惡人必被自己嘅惡行捉住,陷入滅亡。我已經知道,主必為窮人伸冤,為困苦人伸理。所以義人要稱讚祢的名,正直人要住在祢的面前。

詩篇90

住喺至高者蔭下嘅,必得住喺天主翅膀之下。佢要對主講:「你係我嘅避難所,我嘅保障,係我信靠嘅神。」因為主必救你脫離埋伏、獵人嘅圈套,同埋害命嘅瘟疫。祂必暗中藏你喺祂翅膀嘅蔭下,你喺祂翅膀底下得享安息;祂嘅信實要好似盾牌,圍住你。你唔使驚黑夜嘅驚駭,亦唔使驚晝日飛嚟嘅箭;唔使驚黑夜行瘟,亦唔使驚午間嘅滅亡。你身邊雖然有千人倒下,你右邊雖然有萬人中箭,但災禍都唔會臨到你。你只會用眼睛望住,見到惡人所受嘅刑罰。因為,主啊,你係我嘅盼望! 你以至高者為你的避難所。所以,禍害必不臨到你,災殃也不近你的帳篷;因為他要吩咐他的使者,在你的路上保護你——他們必用手托著你,免得你的腳撞著石頭。你要行過蝮蛇同埋毒蛇;你要踐踏獅子同龍。因為他信靠我,我必搭救他;他認識我的名,我必保護他。他要呼求我,我就應允他;我在急難中與他同在,我要搭救他,使他尊貴;我要以長壽滿足他,將我的救恩顯給他看。

榮耀,而今:阿利路亞,阿利路亞,阿利路亞,榮耀歸於祢,哦,神啊。(3)主啊,憐憫我。(3)**榮耀:**

詠讚,第二調 你已將救恩賜予大地,我哋嘅基督天主: 你喺十字架上伸出你最純潔嘅雙手, 聚集所有呼喊嘅列國: 「主啊,光

基督我哋嘅神,祢喺地極之中成就咗救恩:/ 祢喺十字架上伸出祢最純潔嘅雙手,/ 聚集所有呼喊嘅列國:/ 「主啊,光榮歸於祢!」

而今,哦天主之母:我哋因罪惡深重而無顏面對,/ 但懇求祢所生者,哦聖潔無玷嘅天主之母! / 因天主之母於仁慈主前大有能力。 / 至純者,毋輕視罪人之懇求,/ 因祂為我等故受苦,並有憐憫及救度大能。

然後我哋唱十二支特羅帕里亞入面嘅三支,每支唱兩遍。

第六時辰史提希拉,第八調

主對猶太人如此說:「我的人民,我向你哋做咗啲乜嘢,或者喺邊方面令你哋難過? 我令你哋當中瞎眼嘅看見; 我潔淨咗你哋當中長大麻風病嘅; 我叫床上個個癱瘓嘅人起來。我的人民,我向你哋做咗啲乜嘢,你哋又點樣報答我? / 為嗎哪,你哋畀咗我膽汁; 為水,畀咗我醋; / 唔係愛我, / 你哋反而釘我上十字架。 / 我頂唔住啦: / 我會呼召外邦人, / 佢哋會同父同聖靈一齊榮耀我, / 我亦會賜佢哋永生!

詩句:佢哋畀我食膽汁,渴時又畀我飲醋。

詩篇 68:22

以色列嘅律法師、猶太人同法利賽人,使徒眾向你哋呼喊:「你哋睇吓,呢座聖殿係你哋拆咗;你哋睇吓,呢隻羔羊係你哋釘咗十字架又葬咗;但佢靠自己嘅能力復活咗。」「猶太人,唔好再受迷惑,因為佢就係喺海邊拯救你哋、又喺曠野餵養你哋嘅個位;佢就係生命、光同世界嘅平安!」

詩句:神啊,求你拯救我,因為眾水已經淹到我靈魂。

詩篇68:2

以色列嘅律法師、猶太人同法利賽人:

光榮頌,第五調:嚟啦,基督承載嘅子民,睇下背叛者猶大同奸惡嘅祭司喺我哋嘅救主身上搞咩陰謀:喺呢日佢哋竟然認為不朽嘅道配受死亡,將佢交界比拉多,喺各各他釘咗佢十字架。 / 當祂忍受呢一切嘅時候,我哋嘅救主大聲呼喊,話: / 「父啊,赦免佢哋呢個罪,/ 好等外邦人可以嚟認識/ 我從死裡復活嘅事!」

而家:嚟啦,基督承載嘅人:

前唱,第四調

主啊,我們的神,祢的名在普天之下何其奇妙。

經文:因為祢的榮耀高過諸天之上。

詩篇 8:2

先知以賽亞書讀經

主如此說:'看哪,我的僕人必明白,必被高舉,且極受尊崇。有許多人要因他驚奇,他那樣被人輕視,他的榮耀被人藐視。' 所以,好多人見到佢都會驚訝,君王都會嚟聲;因為未曾得見佢嘅,將會看見,未曾聽過嘅,將會明白。主啊!有邊個信我哋所聽見嘅呢? 主膀臂向誰顯露過呢?我哋宣稱佢喺主面前好似細路仔,好似枯乾嘅地上嘅根;佢冇形狀,亦冇威嚴。我哋睇佢,佢冇形狀,亦冇美貌;但佢嘅樣貌被人藐視,比世人低賤過多。佢係個多受苦、慣於悲傷嘅人;因為佢嘅面孔被遮住,人哋都輕視佢,視佢為無可眷顧。佢擔起咗我哋嘅罪,為我哋受苦;但我哋卻以為佢被神擊打、被神懲罰。然而,佢因我們的過犯被刺透,因我們的罪惡被壓傷;那使我們得平安的刑罰落在了佢身上,藉着佢的鞭傷,我們得醫治。我們都如羊走迷,各人偏行己路。主將佢交給人作贖罪祭,佢卻任憑羞辱,一句口都唔開。佢好似一隻被牽去屠宰嘅羊,又好似一隻羔羊喺剪毛者面前都唔出聲,佢都一樣唔開口。佢受苦卑微,無人為佢伸冤;但有邊個能描述佢嘅世代呢? 因我百姓的罪孽,佢被奪去離世。我必將惡人作佢的埋葬,將富人作佢的死亡;因佢未曾行不義,佢口裡也無欺騙。主卻喜悅為佢的痛苦代罪,使佢得以成義。你若獻上贖罪祭,你必得見長壽。主也願意以佢自己的手搭救佢的靈脫離憂愁,使佢得見光明,並以知識指導佢——為要伸冤那僕僕奉侍眾人的義者;主自己要擔當他們的罪孽。 所以,佢要承受眾多,同分列國的掠物,因為佢的性命被交與死亡,佢被列在罪犯之中;然而佢卻擔當多人的罪,又為他們的罪被交出。不生育的,你要歡喜;未曾生產的,你要歡呼,因為那被遺棄之婦的兒女多過有丈夫之婦的兒女!

以賽亞書 52:13-15;53:1-12;54:1

希伯來書,從306章開始

弟兄們,無論是聖潔化者,還是被聖潔化者,都本於同一位。因此,佢並不羞於稱他們為弟兄,說:「我要在弟兄中宣揚祢的名;我要在會中讚美祢。」 又有一段話:「我要信靠祢。」 又有一段話:「我在这里,連神所賜給我的一群孩子。」 所以,孩子既同有血肉之身,佢也照样成為血肉之身,好藉着死去废除掌管死亡之權者——即魔鬼——,並將所有因怕死而一生受奴役的人釋放過來。 因為佢實在並非成為天使的本性,而係成為亞伯拉罕的後裔。所以,佢凡事都要與弟兄一樣,好叫佢成為憐憫忠信的大祭司,為神獻祭,為眾人贖罪。因佢自己曾受試探而受苦,就能搭救正受試探的人。

希伯來書 2:11-18

路加福音,第十一章

當時,又有兩個人被帶出,要同耶穌一齊處死。到咗一個叫「髑髏地」嘅地方,佢哋就喺嗰度將耶穌同嗰兩個人一齊釘喺十字架上,一個喺佢右邊,一個喺佢左邊。但係耶穌就講:「父啊,赦免佢哋,因為佢哋所做嘅,佢哋都唔知道。」 佢哋就喺自己之間分佢嘅衣服,拈鬮決定。 眾人都企喺嗰度睇。連祭司長同埋官長都嘲笑佢,話:「佢救咗人,如果佢真係神所揀嘅基督,就救返自己啦。」 連士兵都嚟嘲笑佢,上前用醋灌佢,話:「你如果係猶太人之王,就救返自己啦。」 上面亦有一塊用希臘文、拉丁文同希伯來文寫嘅「」牌子,上面寫住:「呢個就係猶太人之王。」 當時同佢一齊被釘十字架嘅其中一個罪犯譏諷佢,話:「你唔係彌賽亞咩?救救你自己,同埋救救我哋啦。」 但另一個就責備佢,回應話:「你唔怕神咩?你都係受同樣嘅刑罰。」 「我哋所受嘅係應得嘅,因為我哋應得嘅罪受懲罰;但呢位人冇做過任何壞事。」 又對耶穌說:「耶穌

啊,你進咗你嘅國度嘅時候,求你記住我。」耶穌對佢說:「我實在同你講,今日你就會同我一齊喺樂園裏面。」時任約午正,遍地都黑暗到申正,因為日頭都黑晒。又聖殿嘅幔子從中裂為兩半。耶穌大聲喊住話:「阿爸,我將我嘅靈交託喺你手裏!」講完就斷氣。百夫長看見所發生的一切,就讚美神說:「這人真係義人!」所有聚集觀看的人,看見所發生的一切,就拍胸脯,歎息,轉身回家。所有認識他的人,都遠遠地站住,同埋跟從耶穌從加利利來的婦女都看見呢件事。

路加福音 23:32-49

並且

願主啊,祢的憐憫快快臨到我們,因為我們大有急需。神啊,我們的救主,求祢幫助我們;主啊,為祢名的榮耀,搭救我們,赦免我們的罪。

詩篇 78:8B, 9

三聖詠。榮耀頌,而今:至聖三一:主啊,憐憫我。(3) 榮耀頌,而今:主禱文:

司祭:因為天國係你嘅。 讀者:阿們。

第8調康塔基翁 嚟啦,大家一齊,我哋為祂為我哋被釘十字架者而歌。/因為瑪利亞喺十字架上見到祂,就大聲呼

嚟啦,眾人,我哋一齊為祂——為我哋而被釘十字架者——歌唱。/ 因為瑪利亞喺十字架上見到祂,就大聲呼喊:「雖然你受苦被釘十字架,/ 你係我嘅子,亦係我嘅神。」

主啊,憐憫我哋。

基督天主,祢在天上地下,時刻每時每刻都受敬禮與光榮,祢是寬仁忍耐者、至仁者、至慈者、公義者之所愛、罪人之赦免者,以將來福樂之應許,召叫眾人得救! 主啊,求祢親自喺呢個時候接受我哋嘅禱告,並引領我哋嘅生命遵行祢嘅誠命:聖化我哋嘅靈魂,潔淨我哋嘅身體,糾正我哋嘅意圖,淨化我哋嘅心思,並拯救我哋脫離一切憂愁、不幸同痛苦。以祢聖潔的天使護佑我哋,使我哋在佢哋的護衛與引領下,得以在信仰上合一,並體會祢那難以言喻的榮耀,因為祢永遠受讚頌。阿們。

主,憐憫我哋 (3)、光榮頌、而今:

喺基路伯嘅至高榮耀同無可比擬嘅撒拉弗嘅光輝之中,我哋讚頌祢——真天主之母,童貞所生之道。

奉主之名賜福與我哋,父啊。

司祭:天主,憐憫我哋,賜福俾我哋;求祢光照我哋,施憐憫於我哋。

讀經員:阿們。

聖大巴薩略禱文

噢,萬能嘅天主,萬有之造化者,藉着祢無可比擬恩寵嘅憐憫, 祢差遣祢獨生子——我哋嘅主耶穌基督——為咗我哋人類嘅得救而降臨,祂以聖十字架撕裂咗我哋罪惡嘅記錄,並藉住同一十字架,戰勝咗黑暗嘅權勢同能力! 仁慈的主啊,求祢親自接受我等罪人所獻上嘅感恩同懇求,並拯救我 脫離一切毀滅性同黑暗嘅罪惡,以及所有尋求傷害我等嘅可見同不可見嘅仇敵。用對祢的敬畏釘實我們的肉身,不讓我們的內心偏向邪惡的言行或思想;卻以對祢的愛刺透我們的靈魂,使我們得以時時注視祢,並在由祢發出之光明的引領下,默想祢——那不可接近且永恆的光明。願我哋向無始之父——連同祢獨生子同祢全聖、善美、賦生命之聖靈——不斷獻上讚頌同感謝,從今時及永遠,直到無窮無盡之世代。阿們。

第九時辰

嚟,我哋向我哋嘅君王、我哋嘅神,敬拜並跪下。

嚟,我哋向我哋嘅君王同神——基督——敬拜、跪下。

嚟,我哋向基督 Himself——我哋嘅君王同神——敬拜並俯伏。

詩篇68

神啊,求你救我,因為眾水已經淹到我靈裡。我陷入深泥,無處可以落腳;我進入海中深處,大浪就淹沒我。我呼求到疲乏,喉嚨發乾;我等候我的神,眼睛就昏花。無故恨我的人多過我頭髮的根數;無理趕我出城的仇敵都壯大起來;雖然我未搶奪,卻曾賠償損失。神啊,你知道我的愚妄,我的罪過在你面前藏不住。願倚靠你——萬軍之耶和華——嘅人,因我唔至蒙羞;尋求以色列神嘅人,因我唔至受辱!因你,我已忍受羞辱,羞愧遮蓋我面。我因熱心事奉祢的殿,就被弟兄當作陌生人,被母親的眾子當作外人。辱罵祢者的羞辱都落在我身上。我以禁食束我的心靈,這就成為我的羞辱;我以麻布當作衣服,就成為他們的話柄。城門坐着的人都談論我,飲酒的人都唱起我;但我向你呼求,耶和華,我將禱告上達於你。主啊,趁你好悅納,趁你的憐憫豐盛,照你救恩的真理應允我。救我脫離淤泥,免得我沉沒;救我脫離恨我的人,以及深水;不可任洪濤淹沒我,深淵也不可吞下我,坑穴不可向我合口。主啊,求你應允我,因為你的慈愛美好;憑你的大憐憫垂顧我。求你不要轉臉不顧你的僕人,因為我是在苦難之中;求你快快應允我,留心聽我,搭救我;為你仇敵的緣故,解救我。因為你知道我嘅羞辱、羞愧同卑微;所有壓迫我嘅人,都擺在你面前。我嘅靈魂忍受羞辱同痛苦;我盼望有人憐憫,卻無人;盼望安慰者,卻一個都冇。佢哋畀我得膽汁嚟食,我渴啲陣又畀我食醋。願他們的筵席成為網羅、報應和陷阱;願他們的眼睛昏暗,不得看見,願你使他們的腰永遠屈曲。傾你憤怒的杯倒在他們身上,使你猛烈忿怒的火燒着他們。願他們的院宇變為荒蕪,願無人住他們的帳幕。因為他們所打死的人,你使他們受迫害,又加增我傷痕的痛苦。願你將他們的罪上加罪,使他們不得進入你的義中。願他們從生命冊上被塗抹,不得同義人一同被記錄。我又貧窮又受苦,願祢的救恩,哦,神啊,堅立我。我要以詩歌稱頌我神的名;我要以感謝尊崇祢;這要比剛長出角和蹄的小公牛更蒙神悅納。等窮人見到就歡喜;尋求神,你哋嘅心靈就會得生。因為主已經聽見咗窮人,亦都冇藐視佢哋被擄者。等天同地、海同海裡所有活物都讚美佢。因為神必拯救錫安,猶大城邑必重建;人要住喺嗰度,承受嗰地;祢僕人嘅後裔要承受嗰地,愛祢名嘅人都要住喺嗰度。

詩篇69章

神啊,求你幫助我;主啊,求你急速幫助我。願尋索我命的,蒙羞退去;願謀害我的,倒行蒙羞。願對我說「阿們!阿們!」的,即刻蒙羞。凡尋索祢的,都當因祢喜樂歡呼;凡愛祢救恩的,都常說:「願主被尊崇!」但我貧窮無助,神啊,求祢幫助我。祢是我的幫助,我的拯救;主啊,不要遲延!

詩篇85

主啊,側耳而聽我,因為我困苦貧窮。保護我的生命,因為我虔誠;我神啊,求你拯救你倚靠你的僕人。主啊,求你憐憫我,因為我終日向你哀求。主啊,求你使你僕人的心得喜樂,因為我向你舉起我的心。主啊,你本是良善、寬容,對一切呼求你的人滿有慈愛。主啊,求你應允我所獻的禱告,垂聽我懇求的聲音。我遭難之日曾求告祢,因為祢應允我。主啊,眾神中無可比祢,在祢作為中亦無可比祢。主啊,凡祢所造的萬國都要來,在祢面前敬拜,並尊崇祢的名。因為你本為大,行奇事;惟獨你是神。主啊,求你引導我行你的道路,使我得以行你的真理;願我心裏喜樂,敬畏你的名。主啊,我神,我要盡心向你承認,我要永永遠遠讚美你的名,因為你向我所施的慈愛極大,你已從最深的地獄拯救了我的生命。神啊,犯罪違約的人起來攻擊我,一班強大的人尋索我的生命,他們心中沒有把你放在眼裡。主啊,我的神啊,你本為良善、寬容、長久忍耐、有

豐盛憐憫,且信實;求你顧念我,憐憫我,賜 strength 給你的僕人,救你的使女所生的兒子。為我行一件拯救的奇事,使恨我的人看見就蒙羞;因為,主啊,你幫助了我,安慰了我。

榮耀頌,而今:阿利路亞,阿利路亞,阿利路亞,榮耀歸於祢,哦,神啊。(3)主啊,憐憫我。(3)**榮耀頌:**

詠讚,第八調

見到生命之主/懸掛在十字架上,強盜說:「若這被釘者不是與我哋同在的道成肉身之神,日頭本不至收起光芒/大地也不至因恐懼而震動。/但主啊,你掌管萬有,在你的國度裡記起我!」

而今,哦天主之母:祂為我哋而由童貞所生,並忍受十字架苦刑,以死亡推翻死亡,以神性啟示復活,哦良善者,請勿輕視祢手所造者; / 禰有憐憫者,求禰向人類顯示禰嘅慈愛, / 接受為禰所生嘅天主之母為我哋代禱, / 並拯救,我哋嘅救主,已經絕望嘅人。

然後我哋唱十二個特羅帕里中嘅三個,各唱兩遍。

第九時辰 Stichera,第七調

見到天地萬物嘅創造主被懸喺十字架上,真係慘不忍睹,太陽變黑,白晝再度變做黑夜,大地震開,死人嘅屍體從墳墓裡湧出;我哋同佢哋一齊敬拜祢,救我哋吧,主啊!

經文:佢哋將我嘅外衣分咗俾自己,又為我嘅內袍拈鬮。

詩篇21:19

當無法者釘你——榮耀之主——於十字架,你就向他們呼喊:「我以何方式令你憂傷?或以何方式令你憤怒?有誰比我更從憂傷中解救你?而今,你要如何報答我?——以惡報善!」 / 他們將我釘在十字架上,好似一根火柱; / 他們為我掘墳墓,好似一片雲彩; / 他們以苦膽代替嗎哪供奉我; / 他們以醋代替水讓我喝。 / 從今以後,我要呼求外邦人, / 他們要同父和聖靈一齊榮耀我!

經文:「佢哋畀我食膽汁,渴時又畀我飲醋。」

詩篇 68:22

當無法者釘你於十字架,哦榮耀的主:

光榮頌,第六調:今日祂被懸於樹上/祂曾懸大地於眾水之上;/祂戴荊冠/眾天使之君;/祂身穿假紫袍/祂曾以雲彩遮覆諸天;/祂面頰受鞭傷/祂曾於約旦河中拯救亞當;/教會嘅新郎被釘喺十字架上;/童貞女之子被長矛刺透。/我哋敬拜祢嘅受難,基督啊。/我哋敬拜祢嘅受難,基督啊。/我哋敬拜祢嘅受難,基督啊。/亦顯示祢榮耀嘅復活畀我哋!

而家:喺呢日佢被懸喺十字架上:

誦唱,第六調

愚頑人心中說:「神是沒有的!」

節句:行善的沒有一個,連一個也沒有。

詩篇 13:1A, 3B

從耶利米先知書讀出

主啊,求你將這事向我顯明,使我明白;然後我看見他們所行的。但我如無惡意、被牽去宰殺的羔羊,卻不曉得他們向我設了惡謀,說:「來吧,我們要喺佢嘅餅中設網羅,將佢從生者之地剪除,使佢的名不再被人紀念。」萬軍之耶和華啊,你本為公義審判者,察驗肺腑心腸!願我得見你伸冤與佢哋,因我將我的爭辯呈明在你面前。所以上主論到尋索我命的亞拿突人如此說:「你不可奉主的名說預言,免得你死在我手裡」——(萬軍之主如此說:)「我必追討他們:他們的後生必倒在刀下,他們的兒女必因饑荒滅亡。佢哋一無所剩;因為我要喺佢哋受罰嗰年,降災禍喺亞拿突嘅居民身上。主啊,你本為義;我雖然可以喺你面前為自己伸冤,但我仍要同你辯論:為乜行

惡嘅人反得享福?所有行詭詐嘅人都興旺! 你栽培咗佢哋,佢哋就生根發芽;佢哋生咗兒女,結咗果實。你雖然近喺佢哋口邊,卻遠離佢哋心裏。但主啊,你識我,你已經察驗我,試煉咗我嘅心。將佢哋如羊集中,預備犧牲;等到宰殺嘅日子,就潔淨佢哋! 這地要為住在其上的惡人哀號幾時?田野的草都因他們的手惡而枯乾。牛和雀鳥都滅絕了,因為他們說:「神必不看見我們的道路。」——你腳下急速,使你失腳。來吧,聚集田野的眾獸,任憑它們前來吞吃! 好多牧人搞壞咗我嘅葡萄園;佢哋玷污咗我嘅產業;佢哋將我心愛嘅產業變成咗無人能行嘅曠野,判咗佢徹底毀滅。因為主咁講,關於所有伸手去摸我分畀我子民以色列嘅產業嗰班惡鄰居:「看哪,我要將他們連根拔起,從猶大境內趕出猶大家。趕出之後,我要憐憫他們,使他們歸回,並將他們各歸自己的地業,各歸本家。」

耶利米書 11:18-23;12:1-11、14-15

希伯來書,自324節開始

弟兄們,我哋既因耶穌嘅血得着咗進入聖所嘅信心,係佢藉着幔子——就係佢嘅肉身——為我哋開咗條又新又活嘅道路,而且我哋有位偉大嘅大祭司掌管上帝嘅殿,——我哋要心存誠意,以信心十足嘅態度親近,心裏因潔淨而無愧,身體亦以清潔嘅水洗過。所以,要堅守我哋所信嘅盼望,毫不動搖,因為應承我哋嘅係信實嘅;又要彼此相顧,激發彼此嘅愛心同善行,不可像其他人咁停止聚會,反而要互相勸勉——特別係見到嗰日快要到嚟嘅時候。因為人若已經知道真理,卻仍然故意犯罪,就再無為罪獻祭,只剩可怕的審判,和要燒滅敵對者的烈火。有人按摩西律法,憑兩三個見證人就可處以死刑,毫不留情;踐踏神兒子、褻瀆那潔淨自己心靈之約血的人,你以為他該受多麼嚴重的刑罰呢? 因為我哋知道祂曾說:「報應在我,我要回報。」又說:「主必審判祂的百姓。」落在永生神的手裡,實在可怕!

希伯來書 10:19-31

約翰福音,自59B節開始

當時,耶穌正被從大祭司該亞法帶往巡撫衙署。天色尚早,他們自己不肯入衙署,免得成為不潔,好去守逾越節。於是,巡撫出去,問他們:「你們對這個人提出什麼指控?」 佢哋答:「如果佢冇做過啲嘢,我哋就唔會交俾你。」彼拉多就對佢哋講:「你哋自己拎佢走,照你哋嘅律法審判佢。」猶太人答:「我哋冇權柄殺人。」呢件事係要應驗耶穌所講過嘅話,指出佢將要死嘅方式。於是比拉多又回到衙庭,傳耶穌來,對祂說:「你真係猶太人之王嗎?」耶穌回答:「你說這話是出於你自己,還是有人吩咐你說的?」比拉多說:「我豈係猶太人?」是你自己的人同祭司長把你交畀我,你做咗啲乜嘢?」耶穌答:「我嘅國度唔係屬於呢個世界。如果我嘅國度屬於呢個世界,我嘅僕人就會打仗,唔會畀人交畀猶太人。但我嘅國度唔係出於呢度。」 彼拉多就對耶穌說:「所以你究竟是王了?」耶穌回答:「你說我是王。我為此而生,為此來到世上,是要為真理作見證。凡屬真理的人都听我声音。」彼拉多對他說:「真理是什麼?」講完就出去,再對眾人說:「我查不出他有任何罪狀。照你們的慣例,我應該在逾越節放一個人給你們。我放猶太人之王給你們,好嗎?」眾人又大聲喊著說:「別放這個人,要放巴拉巴!」巴拉巴本係一個強盜。於是比拉多將耶穌帶出嚟,叫人鞭打佢。士兵用荊棘編成冠冕,戴喺佢頭上,又叫佢着上紫色外袍,走埋嚟對佢講:「猶太人之王,萬歲!」然後就喺佢面上打佢。 彼拉多又出去,對佢哋講:「睇吓,我帶佢出嚟畀你哋,等你知道我搵唔到佢有罪。」於是耶穌戴住荊棘冠冕同紫色外袍走咗出嚟。彼拉多對佢哋講:「看呢個人!」 但係大祭司同差役見到佢,就大聲喊:「釘佢十字架!釘佢十字架!」彼拉多對佢哋講:「你哋自己拎佢去釘啦,因為我搵唔到佢有罪。」猶太人就答:「我哋有律法,按律法佢要死,因為佢自稱係神嘅兒子。」 比拉多聽見這話,就越發害怕;又進去對耶穌說:「你是那裡來的?」耶穌卻一句話也不答他。比拉多就對他說:「你對我講話不是嗎?你不知道我有權釋放你,也有權釘死你嗎?」耶穌回答他:「如果你從上面沒有受過權柄,就對我有沒有一點權力都無用。所以,把我交給你的人罪過更大。」從此以後,彼拉

多就想釋放他。但猶太人高聲喊道：「如果你釋放這個人，你就不是凱撒的朋友。」凡自封為王，就係同凱撒作對。」比拉多聽見呢番說話，就帶耶穌出嚟，喺一個叫「石鋪街」嘅地方坐低審訊，嗰度喺希伯來話叫迦拔他。當時是逾越節前一日，約莫正午十二點。腓力大對猶太人說：「看，這就是你們的王。」於是他們大聲呼喊：「除掉他！除掉他！釘他十字架！」腓力大對他們說：「我到底要釘你們的王十字架嗎？」大祭司回答：「除咗凱撒，我哋無其他王。」於是腓力大將耶穌交給他們去釘十字架。於是佢哋就拎咗耶穌出去，耶穌自己扛住十字架，去咗一個叫「髑髏地」嘅地方，希伯來話叫各各他，就喺嗰度將佢釘咗十字架，同佢一齊釘嘅仲有兩個人，一左一右，耶穌喺中間。彼拉多又寫咗一塊牌，掛喺十字架上。上面寫住：「拿撒勒人耶穌，猶太人之王。」有好多猶太人都讀到呢塊牌子，因為耶穌被釘十字架嘅地方離城好近，而且牌子上用希伯來文、拉丁文同希臘文寫咗。猶太人的大祭司對比拉多說：「不要寫『猶太人的王』，要寫『他自己說：我是猶太人的王』。」比拉多說：「我已經寫了，就留著吧。」兵丁既將耶穌釘咗十字架，就攤佢嘅衣服，分咗四份，一份畀每個兵丁，仲有件裡衣。嗰件裡衣係整幅咁織，由上到下都係一塊。所以佢哋就互相講：「我哋唔好撕開佢，就拈鬮決定邊個攤。」呢件事係要應驗聖經嘅話：「佢哋分咗我嘅外衣，為我嘅內袍拎籤。」士兵就咁做咗。喺耶穌十字架旁邊，有佢嘅母親同埋母親嘅姊妹——克洛帕嘅太太瑪利亞，同抹大拉嘅瑪利亞。耶穌見他母親同他所愛嘅門徒站喺附近，就對佢母親講：「女人，呢個係你嘅仔。」然後對嗰門徒講：「呢個係你嘅母親。」從嗰刻起，嗰門徒就接佢去自己屋企。之後，耶穌知道一切已經成就，為要應驗聖經，就講：「我渴。」嗰度有個盛滿醋嘅罐。佢哋就拎住條插咗醋海綿嘅槍，送到佢口邊。耶穌嘗咗嗰醋，就講：「成咗。」於是佢低低頭，斷氣咗。因為嗰日係預備日，猶太人唔想屍體喺安息日掛喺十字架上——嗰安息日係大安息日——就求彼拉多打斷佢哋嘅腿，好將佢哋拿下嚟。於是士兵來，折斷了頭一個和與耶穌同釘的另外那個人兩條腿。但他們來到耶穌跟前，看見他已經死了，就沒有折斷他的腿；反而有一位士兵用槍刺入他的肋旁，頓時有血和水流出來。見過呢件事嘅人已經作咗見證，佢嘅見證係真嘅；佢知道自己講緊真話，好叫你哋都信。呢件事發生係要應驗聖經：「佢一條骨頭都唔會斷。」又有一句經文係咁講：「佢哋要望住佢哋所刺透嘅嗰位。」

約翰福音 18:28-19:37

並且

求祢為自己名的緣故，不丟棄我們到底；求祢不廢棄祢的約。求祢為祢所愛的大衛、為祢僕人雅各、為祢聖民以色列的緣故，不將祢的憐憫收回。

但以理書 3:34-35

聖三一。光榮頌，而今：至聖三一：主啊，憐憫我。(3) 光榮頌，而今：天主經：

司祭：因為天國屬於你。 **讀者：**亞孟。

康塔基翁，第八調 而家同永遠：至聖三一頌：主啊，憐憫我哋。(3) 榮耀頌，而家同永遠：我哋父：

嚟啦，眾人，我哋一齊唱頌祂——為我哋而被釘十字架者。/ 因為瑪利亞喺十字架上見到祂，就大聲呼喊：/ 「雖然你受苦被釘十字架，/ 你仍然係我嘅仔，亦係我嘅神。」

主啊，憐憫我哋。

基督上帝，祢在天上地下，隨時每時都受敬拜與榮耀，祢有長遠的忍耐，至仁慈，至憐憫，祢是義人的愛者，罪人的赦免者，以將來福分的應許，召叫眾人得救！主啊，祢親自喺呢個時候接受我哋嘅禱告，並引領我哋嘅生命遵行祢嘅誠命：聖化我哋嘅靈魂，潔淨我哋嘅身體，糾正我哋嘅意念，淨化我哋嘅心思，並拯救我哋脫離一切憂愁、不幸同痛苦。求祢以祢聖潔的天使護佑我哋，使我哋在祂哋的護送與引領下，得以在信仰上同心合一，並體會祢那難以言喻的榮耀；因為祢是永遠蒙福的。阿們。

聖潔星期五禮拜

主啊,憐憫我哋 **(3)、光榮頌、而家:**

喺基路伯嘅至高榮耀同無可比擬嘅撒拉弗嘅光輝之中,我哋讚頌祢——真天主之母,童貞生出道成肉身嘅天主。

奉主之名賜福與我哋,父啊。

司祭:天主,憐憫我哋,賜福俾我哋;願祢面光照耀我哋,並憐憫我哋。

讀經員:阿們。

聖大巴沙嘅禱文

主耶穌基督,我哋嘅神,對我哋嘅罪惡極其忍耐,並喺今日,當你懸掛喺生命樹上時,向智者強盜顯示咗通往樂園大門嘅道路,並透過死亡,摧毀咗死亡。可憐我哋呢班有罪又無worthy嘅僕人,因為我哋犯咗罪,行咗不義,連抬頭望天都唔worthy;因為我哋離棄咗你公義嘅道路,隨從自己心裏嘅慾望去行。但願祢垂顧我哋,主啊,照祢豐盛嘅憐憫,按祢聖名嘅緣故拯救我哋,因為我哋嘅日子都係虛空度過。求祢從仇敵手中救拔我哋,赦免我哋嘅罪過,將我哋屬肉體嘅心思意念治死,使我哋脫去舊人,穿上新人,為祢——我哋嘅主兼恩主——而活。因此,跟隨祢嘅誠命,願我哋得蒙進入永恆安息之地,與一切得樂者同住。因為祢實在是那愛祢者——我哋嘅基督天主——的喜樂與歡愉。我哋同祢無始之父,以及祢至聖、良善而賦予生命嘅聖神,同頌榮光,從今直到永遠,無盡無休。阿們。

我哋讀福音

主啊,求你喺你嘅國度裏面紀念我哋,當你進入你嘅國度嘅時候。

虛心貧窮者有福,因為天國是他們的。

哀悼嘅人有福,因為佢哋會得安慰。

溫柔嘅人有福,因為佢哋必承受地土。

飢渴公義嘅人有福,因為佢哋會得飽足。

有福嘅係憐憫人嘅,因為佢哋自己都要得憐憫。

清心嘅人有福,因為佢哋可以見到上帝。

締造和平嘅人有福,因為佢哋會被稱為上帝嘅孩子。

為義受逼迫嘅人有福,因為天國是他們的。

你係人哋辱罵你、迫害你,並且為咗我哋嘅緣故虛假嘅講各種惡言嘅時候,你係有福嘅。

要歡喜快樂,因為你哋喺天上嘅賞賜係好大嘅。

馬太福音 5:3-12A

榮耀歸於父,歸於子,歸於聖靈,從今時直到永遠。阿們。

主啊,當你進入你嘅國度時,求你紀念我哋。

主啊,當你進入你嘅國度時,求你紀念我哋。

聖者啊,當你進入你嘅國度時,求你紀念我哋。

天軍合唱團歌頌祢,高呼:「聖哉,聖哉,聖哉,萬軍之耶和華;天上地下充滿祢嘅榮耀!」

詩句:到祢面前得光照,你哋的面必不至羞愧。

天軍合唱團頌讚祢,高呼:「聖哉!聖哉!聖哉!萬軍之主,天同地滿了祢嘅榮耀!」

榮耀歸於父,同歸於子,同歸於聖靈,

聖天使同大天使合唱團,連同所有天軍,一齊讚美祢,高呼:'聖哉!聖哉!聖哉!萬軍之主,天同地滿了祢的榮耀!'

而今同永遠,直到無盡無盡嘅世代。阿們。

信經

¹ 我信一位天主,聖父,全能者,天地萬有,能見不能見之物,佢都造咗。² 我信一位主耶穌基督,天主之子,獨生子,在一切世代以先由父而生,光從光,真天主從真天主,降生,非受造,與父同體,藉着他萬有被造。³ 因我哋同人嘅救恩,佢由天降下,藉聖神喺童貞瑪利亞內成胎,成為人。⁴ 祂為我哋喺本、比拉多手下被釘十字架、受難、埋葬。⁵ 照聖經所言,祂第三日復活。⁶ 祂升入天上,依家喺父右邊坐著。⁷ 祂將要榮耀咁再嚟,審判活人同死人,祂嘅國度永遠無窮。⁸ 我信聖靈,佢係主,係賦予生命者,由父而出,同父同子一樣受敬拜同得榮耀,並藉先知發言。⁹ 信一、聖、公、使徒教會。¹⁰ 我信為罪之赦,只有一洗。¹¹ 我期待死人復活,¹² 並來世生命。阿們。

天主啊,求祢寬恕、赦免並贖免我們的罪過,無論是自願或非自願,以言行所犯,明知或無知所犯,晝夜所犯,心智或思想所犯——一切都求祢赦免,因為祢對人類充滿良善與慈愛。

我哋喺天上嘅父! 願祢的名被尊為聖;願祢的國度降臨;願祢的旨意行在地上,如同行在天上;我哋今日俾我哋日用的飲食;赦免我哋嘅罪,如同我哋赦免得罪我哋嘅人;不叫我哋遇見試探,但救我哋脫離那惡者。

司祭:因為天國係你嘅。 **讀者:**阿們。

以及第八調的康塔基翁

嚟啦,眾人,我哋一齊為祂——為我哋而被釘十字架者——歌唱。/因為瑪利亞喺十字架上見到祂,就大聲呼喊:「雖然你受苦被釘十字架,你仍然係我嘅子、我嘅神。」

主啊,憐憫我哋。

同埋禱文:至聖三一,同質主位,不可分割嘅國度,萬善之源! 亦施恩於我這罪人:堅固並光照我的心,從我身上除掉一切污穢;光照我的心智,使我得以永遠讚美、頌揚、敬拜並呼喊:'聖父榮耀中的一位聖者、一位主——耶穌基督'。阿們。

願主的名從今時直到永遠受頌讚。

榮耀,而今:

詩篇33

我要時時頌讚上主;讚美他的話,常要在我的口中。我心裏因主大得安慰;願卑微的人聽見就喜樂。大家同我一齊尊崇上主,一齊高舉他的名。 我尋求主,祂就應允我,從一切的困苦中搭救我。要來到祂面前得光照,你們的臉就必不至蒙羞。這窮人呼求,主就應允他,救他脫離一切的困苦。 主嘅使者安營保護敬畏祂嘅人,並拯救佢哋。你哋試下就知主係好嘅;投靠祂嘅人真係有福。凡主嘅聖徒,都當敬畏主,因為敬畏祂嘅人一無所缺。 財主變窮,肚餓到冇得食;但尋求主嘅,乜好嘢都唔會缺。嚟啦,我嘅子女,聽我講;我會教曉你哋敬畏主。有邊個想活,想見到好日子?就要守住你條舌頭唔做好嘢,守住你對嘴唔講謊言。 要轉離惡事,行善;尋求和平,竭力追求。主的眼目看顧義人,他的耳垂聽他們的祷告;但主向行惡的人變臉,要从地上塗抹他們的記念。 義人呼求,耶和華就應允他們,從一切患難中搭救他們。耶和華與傷心的人同在,並要救靈裡卑微的人。 義人雖然多有憂愁,但主仍要從中解救他們。主必保守他們一切的骨頭,連一根也不容折斷。惡人必遭死亡,恨惡義人的,必陷在罪中。主必救贖祂僕人的生命,凡信靠祂的,必不陷在罪中。

之後,司祭:智慧。

合唱團:真係好相稱/讚美祢,天主之母/永福無垢/我哋天主嘅母親。

司祭:至聖神之母,救我哋!

合唱團:我哋讚美祢,祢尊貴過於撒拉弗,榮耀勝於大天使,童貞懷神道,真天主之母。

司祭:榮耀歸於祢,基督我哋嘅神,我哋嘅盼望,榮耀歸於祢。

合唱團:榮耀;而家,主啊,憐憫我哋。(3)賜福畀我哋。

頌散

基督,我哋真神,為咗我哋人類同我哋嘅得救,卑身俯就,忍受可怕嘅苦難、賜生命嘅十字架,同埋肉身自願嘅安葬。祢藉住祢至純潔嘅聖母同所有聖人嘅祈禱,會憐憫我哋,拯救我哋,因為祢本良善,又愛人類。

聖大五旬節 大黃昏禱時

「我向主呼求」:第六調 Stichera

第一聲:萬有受驚而戰慄,/見你——基督——懸掛在十字架上:/日頭變黑,地基震動,/眾人都對萬物之造物主生出憐憫。/你為我哋甘願忍受這一切,/主啊,榮耀歸於你! (2)

第二調:點解呢班邪惡又無法無天嘅人/會搞啲徒勞嘅詭計?點解要將萬有之生命判處死亡?一件大奇事——因為掌管世界嘅創造主被交喺無法者手上,而至愛人類者被高舉喺十字架上,為咗釋放喺陰間吶喊嘅囚徒,佢哋呼喊:「寬仁嘅主啊,榮耀歸於祢!」

今日,那純潔無瑕的童貞女,見你——道——懸掛在十字架上,以母心哀傷,心被苦楚深深刺透,喺靈魂深處呻吟,撕裂面容與髮,為悲痛所勝。於是,她拍胸痛哭,以憐憫的聲調呼喊:「唉!神聖嘅嬰孩啊!唉!世上嘅光啊!為乜嘢祢要將自己藏起,神嘅羔羊?」因此,無形天軍 滿懷敬畏,高聲宣稱:「噢,難以揣摩嘅主啊,榮耀歸於祢!」

見到祢——基督——懸掛在十字架上,祢——萬物之造物主和神——那無父而孕育祢的母親痛苦地呼喊:「我兒啊,祢面容的榮美何在?/我受唔住睇見你被冤枉釘十字架;/咁就快啲復活,好等我都見到/你第三日從死裡復活!」

第六聲:今日,造化之主站立於彼拉多前,/萬有之創造者被交於十字架,/如羔羊自願被牽;/祢被釘於十字架,肋旁被刺透,/祢以雙唇觸及海綿,祢曾降下嗎哪;/世上的救贖主被打擊面頰,/萬有之造物主被祢自己的僕人嘲笑。/主對人類的愛啊!/祢為那釘死祢的人向父代求,呼喊道:/「赦免他們這罪,/因為那無知的人/不知道自己所作的是不義!」

榮耀頌:噢,個班犯罪嘅暴民/竟然將萬有之王判處死刑,/對祢嘅恩典毫無羞愧,/祢為提醒佢哋,高聲向佢哋喝道:「我嘅子民啊,我對你哋做咗咩?/我唔係已經用奇蹟充滿咗猶太全地?/我唔係用一句話就叫死人復活㗎咩?我唔係醫治咗各種殘疾同疾病㗎咩?/咁你哋點樣報答我?/點解唔記住我,/為咗醫治反而傷我,/為咗生命反而害死我,/將恩主當罪犯釘喺十字架上,/將律法頒者當違犯者,/將萬王之王當死囚?/寬容忍耐嘅主啊,榮耀歸於你!」

而今:一個可畏又奇妙的奧蹟/今日就喺我哋眼前成就:/那看不見者被擄,/那救亞當脫離咒詛者被綑綁;/那洞悉人心深處者被不義審訊;/那封住無底坑者被囚禁;/祢站喺彼拉多面前/祢——天上執政者都敬畏者;造化者竟被祢所造之手擊打;生者死者的審判者竟被定罪於十字架;地獄的毀滅者竟安息於墳墓。你因憐憫而忍受萬有,並已從咒詛中拯救眾人,噢主啊,無惡不彰,榮耀歸於你!

福音書入場。聖光榮之喜悅之光:

前唱,第四調

佢哋為我嘅外衣拈鬬, / 為我嘅里衣拈鬬。

經文:我嘅神啊,我嘅神,你點解離棄我?

詩篇21:19, 2A

1. 出埃及記讀經

主與摩西面對面說話,好似人同朋友傾偈咁;摩西就出去到營裡,但佢嘅僕人——嫩嘅兒子約書亞,一個後生仔,就有離開帳篷。摩西對主說:「你且看,你對我說:『領這百姓上去』;卻沒有指明要差那個人同我一齊去;又說:『我按名認得你,你在我眼前也蒙恩。』」「我若在你眼中蒙恩,就求你將自己指示我,叫我得以面見你,好使我蒙恩,又使你揀選這百姓。」

祂就說:「我必親自行在你前面,賜你安息。」摩西對祂說:「你若自己不與我同去,就不要叫我從這裏上去。又怎能肯定我同你的人在你眼中蒙恩,除非你同我們同行呢?」咁我同你嘅子民就會被世上所有支派高舉出嚟。」主對摩西話:「我會成就你所講嘅呢句話,因為你蒙我悅納,我又識你過所有人。」摩西就話:「求你將你嘅榮耀畀我睇。」祂說:「我要在我榮耀經過的時候,在你面前宣告『耶和華』的名;我要恩待我所恩待的人,要憐憫我所憐憫的人。」又說:「你不能看見我的面,因為沒有人看見我的面而能存活的。」於是耶和華說:「喺我身邊有個地方;你企喺呢度嘅石頭上。當我嘅榮耀經過嘅時候,我會將你安放喺石頭裂縫入面,用我嘅手遮住你,直到我經過;然後我會收返手,你就只會見到我的背影,但係我嘅面你係見唔到嘅。」

出埃及記 33:11-23

前唱經,第四調

主啊,求你審判我的對頭, / 與那與我爭戰的人爭戰。

節:手執矛同盾牌,為我出戰。

詩篇34:1, 2

2. 摘自《Job》

主賜福畀約伯後期的日子,勝過前期。佢有十四千隻羊、六千隻駱駝、一千對牛、一千隻母驢喺牧場度食草。佢仲有七個仔同三個女。佢將第一個女仔命名為「日」、第二個女仔命名為「沒藥」、第三個女仔命名為「豐盛之角」*。全國都搵唔到有邊個女靚過約伯嘅三個女,而佢哋嘅爸爸就喺兄弟姊妹中畀咗佢哋一份繼承權。約伯遭難後活咗一百七十年,一共活咗兩百四十歲。約伯見到佢嘅仔,同埋佢仔嘅仔,一直到第四代。約伯年紀老邁,壽終正寢,就去世咗。然而經上寫住,佢要同主從死裡復活嘅人一齊復活。敘利亞書講到佢,話佢住喺亞維西底亞地,就喺以東同阿拉伯邊境;佢以前叫約巴布。佢娶咗個阿拉伯女人做老婆,生咗個仔叫恩儉。佢自己係以掃嘅一個仔西拉**同佢媽媽波蘇拉嘅仔;咁佢就係由亞伯拉罕傳到第五代。

*希臘文作:Amalfea之角。

希臘語:Zare

約伯記 42:12-17

3. 出自以賽亞先知書

主如此說:「看哪,我的僕人必明白,必被高舉,且極受尊崇。照樣,好多人要因你驚奇,你那時面目必如刀劍,你榮耀必在世中被人藐視。」所以,好多人見到祂都要驚愕,連君王都要噤聲;因為從未聽過祂的人要看見,從未聽過祂的耳朵要明白。主啊!有誰信了我們所傳的話呢?

主膀臂向誰顯露呢?我哋向佢宣告,佢喺主面前好似細路仔,好似乾旱之地嘅根;佢冇形狀,亦冇威嚴。我哋望住佢,佢冇形狀,亦冇美貌;但佢嘅外貌被人藐視,比世人低賤過眾子。 佢係個多受苦、多憂傷嘅人,因為佢嘅面畀我哋遮住;佢畀人藐視,被人拒絕。佢擔起我哋嘅罪,為我哋受苦;但我哋以為佢係受神擊打,受神懲罰。 然而,祂因我們的過犯受傷,因我們的罪惡被壓傷;使我們得平安的管教臨到祂身上,並且藉着祂的鞭傷,我們得醫治。我們都如羊走迷,各人偏行己路。 主將祂交給人作贖罪祭,祂卻在受苦中不開口。祂像一隻被牽去宰殺的羊,又如羊羔在剪毛者面前默不作聲,祂也是如此不開口。祂在卑微中冇人伸張祂的公理;但有咩人可以描述祂的世代呢? 因我百姓的罪孽,祂被奪去生命。祂被交於死亡。我必將惡人當作祂的埋葬,將富人當作祂的死亡,因祂未曾行不義,祂口中也無欺騙——主卻願意用祂的痛苦,為祂伸冤。 你若獻上贖罪祭,你必得見長壽。主也樂意以祂自己的手搭救祂的性命,使祂得見光明,並以知識引領祂——為要伸冤那僕僕奉養眾人的義者;祂必親自擔當他們的罪孽。 所以,佢要承受眾多嘅產業,同埋分取強者嘅掠物,因為佢嘅生命被交畀死亡,佢被列在罪犯之中;然而佢承擔咗眾人嘅罪,並為佢哋嘅罪被交出。 不生育的婦女啊,要歡喜!未曾生產的,要歡呼雀躍!因為被遺棄的婦女的兒女多過有丈夫的婦女的兒女!

以賽亞書 52:13-15;53:1-12;54:1

前唱,第六調

佢哋將我扔喺最深嘅坑入面,喺黑暗同死亡嘅陰影入面。

經文:主啊,我救恩的上帝,我晝夜在你面前呼求。

詩篇 87:7, 2

哥林多前書,自125B節開始

弟兄姊妹們,十字架的信息對那將要滅亡的人是愚拙,但對我們這得救的人卻是上帝的能力。 因為經上寫着:「我要毀滅智慧人的智慧,廢棄通達人的聰明。」 智慧人喺邊? 律法師喺邊? 呢世代嘅辯士喺邊? 神豈唔係將世上嘅智慧變做愚蠢? 因為照神嘅智慧,世人憑自己嘅智慧都唔識神,神就喜悅藉住所傳嘅愚蠢去拯救信嘅人。 猶太人求神蹟,希臘人尋智慧, 我哋卻宣講被釘十字架嘅基督:對猶太人嚟講係絆腳石,對外邦人嚟講係愚蠢;但對所蒙召嘅人——無論猶太人定希臘人——基督就係上帝嘅能力同智慧;因為上帝嘅愚蠢比人嘅智慧更智慧,上帝嘅軟弱比人嘅力量更強大。 弟兄們,你哋要考慮自己嘅召命:按人嚟講,唔係好多人有智慧,唔係好多人有能力,唔係好多人出身高貴。 但神揀選咗世上嘅愚蠢,要羞辱啲有智慧嘅;神揀選咗世上嘅軟弱,要羞辱啲強壯嘅;神又揀選咗世上卑微被輕視嘅,同埋冇嘢嘅,要將有嘢嘅化為無有,好叫冇一個人可以喺神面前自誇。 但係嚟自祂——你哋喺基督耶穌裏面,祂已經成為我哋從神而來嘅智慧、公義、聖潔同贖罪。 正如經上所寫:「誇口嘅,當以主為誇。」 弟兄姊妹,當我嚟到你哋啲陣,我冇用精巧嘅言辭或人意嘅智慧,向你哋宣講神嘅見證。 因為我當日進到你哋啲時,口齒笨拙,知識淺薄,除咗耶穌基督同祂被釘十字架之外,我冇打算向你哋講其他嘢。

林前 1:18-2:2

哈利路亞,第五調

節:神啊,求你拯救我,因為眾水已經淹到我靈。

詩句:我嘅靈魂經歷咗羞辱同困苦。

詩句:叫佢哋眼目昏暗,令佢哋睇唔到。

詩篇 68:2, 21A, 24A

馬太福音,自110B節開始

當時,所有大祭司同民間的長老都聚埋一齊,決定要處死耶穌。於是佢哋綁起佢,帶走佢,交畀巡撫比拉多。當時背叛耶穌的猶大,看見耶穌被定罪,就後悔,把那三十塊錢拿回給祭司長和長老,說:「我出賣無辜人的血,犯了罪。」但他們說:「與我我們無關,你自己承擔吧。」於是把銀錢拋入聖殿,就走開去上吊。大祭司收了那銀錢,就說:「這銀錢不可入聖殿庫,因為是罪價。」於是他們商議,用那錢買了陶器匠的田,作外邦人的墳地。所以那田直到今日,還叫做血田。於是成就咗先知耶利米所講嘅話:「佢哋用個三十塊銀,就係以色列人所估價、所估出嚟個位嘅價錢,買咗窯匠嘅田,正如主所吩咐我嘅!」耶穌被帶到巡撫面前。巡撫問祂:「你係猶太人之王?」耶穌回答:「你係咁講㗎。」佢對大祭司同長老提出嘅控告都冇作任何回應。然後,彼拉多對佢講:「你唔聽到佢哋有幾多證供對付你?」但佢一句都冇答,搞到巡撫好驚訝。依時有個節日慣例,巡撫要釋放一個囚犯畀人哋,由佢哋揀邊個就邊個。當時,喺佢哋中間有個出名嘅囚犯,叫巴拉巴。所以,當佢哋聚埋一齊個陣,腓力士就對佢哋講:「我該釋放邊個畀你哋?係巴拉巴,定係個個叫基督嘅耶穌?」因為佢知道佢哋係因為嫉妒先將佢交出嚟。當佢坐喺審判席上嘅時候,佢老婆傳話畀佢,話:「你同個義人唔好有任何關係!」「我今晚做咗個夢,因為佢受咗好大痛苦。」與此同時,祭司長同長老就勸眾人要求釋放巴拉巴,而要處死耶穌。巡撫問佢哋:「呢兩個人,我釋放邊個畀你哋?」佢哋答:「巴拉巴。」彼拉多又問:「咁我對呢位稱為基督嘅耶穌,應該點做?」眾人都大聲喊着:「把他釘十字架!」他問:「他犯了什麼罪?」但他們越發大聲喊着:「把他釘十字架!」見無益,而且要鬧起騷亂,腓力士就拿水,在眾人面前洗手,說:「流這義人血的罪,與我無關;你們自己承當吧!」眾人都回答:「他的血歸在我們和我們的子孫身上。」於是,他放了巴拉巴,卻將耶穌鞭傷之後,交給人去釘十字架。當時,巡撫的兵丁帶耶穌進了衙門,集合全營的兵丁,將他脫得赤條條,給他穿上一件紫色長袍;又編造荊冠戴喺佢頭上,右手執條葦枝;跪低喺佢面前,嘲笑佢,說:「猶太人之王,萬歲!」吐咗口水喺佢面上,就攞條葦枝打佢嘅頭。佢哋戲弄完佢之後,就脫返佢件朱紅色外袍,着返佢自己嘅衫,帶佢出去釘十字架。佢哋行出個陣,遇到一個基尼烈人,名叫西門,就勉強佢背起耶穌嘅十字架。當佢哋行到一個叫各各他嘅地方,意思係「髑髏地」,就畀咗杯加咗苦膽嘅酒畀耶穌飲;但佢嘗咗一口,就唔肯再飲。佢哋釘咗佢之後,就拈鬮分佢嘅衣服;然後坐低喺度守住佢。佢哋又喺佢頭頂掛咗塊牌,寫住佢嘅罪名:「呢個係猶太人嘅王——耶穌。」跟住佢哋又喺佢兩邊釘咗兩個強盜,一個喺右邊,一個喺左邊。行過路嘅人就都嘲笑佢,搖頭講:「你拆毀聖殿,三日內又重建,你若係神嘅兒子,就救自己落嚟,從十字架上走落嚟。」祭司長同文士、長老都一齊嘲笑佢,講:「佢救咗人,卻救唔到自己!」「佢係以色列嘅王;依家就叫佢從十字架上走落嚟,我哋就會信佢。佢信靠神;依家就叫神拯救佢啦,如果神喜悅佢。因為佢講過:『我係神嘅兒子。』」被釘十字架嘅罪犯其中一個都譏諷佢,說:「你唔係基督咩? 救自己同我哋吧。」但另一個就責備佢,說:「你唔怕神咩?你都係受同樣嘅刑罰。我哋係受自己所作所為嘅應得刑罰,但呢個人冇做過任何錯事。」佢就說:「耶穌啊,你進咗你嘅國度嘅時候,記住我。」耶穌對他說:「我實在告訴你,今日你要同我在樂園裡。」從第六時辰起,遍地都黑暗到第九時辰。約在第九時辰,耶穌大聲呼喊:「以利,以利,拉馬撒巴各大尼?」意思是:「我的神啊,我的神啊!」「你點解離棄我?」當時站喺度嘅有人一聽到呢句,就話:「佢係叫以利亞。」即刻有個人跑去拎塊海綿,沾咗醋,綁喺葦上,遞畀佢飲。其餘個啲就話:「等陣先,睇吓以利亞會唔會嚟救佢。」於是耶穌大聲呼喊,氣就斷了。當時,聖殿的幔子從上到下裂成兩半;地也震動;磐石都崩裂;墳墓也被震開,許多已睡的聖徒的身體都復活了。等到耶穌復活之後,他們從墳墓裡出來,進入聖城,向多人顯現。百夫長同埋看守耶穌個班人,見到個場地地震同埋所有發生嘅事,都嚇到好驚,講:「佢真係神嘅兒子!」當時正值安息日前夕,猶太人怕屍體到安息日仍掛喺十字架上(因為個日係大安息日),就求彼拉多打斷佢哋嘅腿,然後將佢哋拿下嚟。於是士兵前來,折斷了第一個被釘十字架者嘅腿,又折斷了同他一齊被釘的另一個人的腿。但他們來到耶穌跟前,看見他已經死了,就沒有折斷他的腿;反而有一位士兵用槍刺入他的肋旁,隨即有血和水流出來。作見證者就係呢個,佢嘅見證係真,佢知

道自己講緊真話,好叫你哋都信。呢件事成全咗聖經嘅話:「佢一條骨頭都唔會斷。」又有一句經文咁講:「佢哋要望住佢哋所刺透嘅個位。」

有好多婦女遠遠望住。佢哋由加利利一路跟住耶穌,照顧佢;當中包括抹大拉嘅馬利亞、西庇太同雅各嘅母親馬利亞,仲有西庇太兩個仔嘅母親。到咗晚上,有個亞利馬太嘅財主,名叫約瑟,佢自己都係耶穌嘅門徒,就去見比拉多,求耶穌嘅身體。於是比拉多命人將身體交畀佢。約瑟攞咗身體,用潔淨嘅細麻布包好,放喺自己嘅磐石入面鑿出嚟嘅新墳墓;跟住將一塊大石滾喺墳墓入口,就走咗。抹大拉嘅馬利亞同另外個位馬利亞就坐喺墳墓對面。

馬太福音 27:1-43;路加福音 23:39-43;馬太福音 27:45-54;約翰福音 19:31-37;馬太福音 27:55-61

特別誦經。'主啊,求你今晚賜給我們:'懇求誦經。然後照常進行。喺呼聲之後,我哋唱:

聖詩選摘自詩篇,第二調

當利未人約瑟——萬有之生命——將你從十字架上取下,他以沒藥和細麻布將你預備安葬/為基督你預備安葬/並以心靈和雙唇懷着愛慕/渴望親吻你那不朽的身體/但因恐懼所制/歡喜快樂地向你呼喊:/「榮耀歸於你卑自降臨,至仁愛者!」

經文:上主已坐上寶座, / 身穿華麗。

詩篇 92:1A

當喺新墳墓入面/你被安放喺度,為咗全世界,噢,萬民嘅救贖者/地獄,本該受盡一切嘲笑/見到你,卻驚得發抖;/鎖鍊斷咗,大門被震碎/墳墓打開,死人復活。 / 當時亞當懷着感恩,/ 歡喜快樂咁向你呼喊:/「榮耀歸於你嘅憐憫,人類嘅愛者!」

節錄:因為祂安設了宇宙,就不會動搖。

詩篇 92:1B

當祢以肉身喺墳墓中自願被囚,哦基督啊,祢以神性卻遍在一切;祢超乎所想,封閉咗死亡深處嘅門戶,摧毀咗陰間所有王宮;然後祢以神聖嘅祝福、榮耀同祢嘅光輝,光照呢個安息日。

經文:聖潔合宜歸於祢的殿,主啊,直到永遠。

詩篇92:5B

當天庭諸權能 / 見到祢——基督—— / 被不法之徒誣稱為誘惑者, / 又見墳墓的石頭,被那曾以矛刺透祢不朽肋旁的手封住, / 都因祢前所未聞的忍耐而戰慄; / 然而,因着我們的得救而歡欣,他們向你呼喊: / 「祢降卑的榮耀,人類的愛者,願榮耀歸於祢!」

光榮頌,而今第五調:你,披着光如着衣裳,約瑟同尼哥底母將你從十字架上取下,見你死咗、赤裸、未埋葬,深情憐憫,開始哀號,啜泣呼喊:「噢,可憐我呀,最甜美嘅耶穌啊!」 祂啱啱被我喺十字架上見到,就令太陽蒙上黑暗,大地因恐懼而震動,聖殿嘅幔子撕裂。但而家,我見到祢為咗我自願接受死亡。我點樣埋葬祢,我嘅神?又用咩殮布去包住祢? / 又用咩手去觸碰祢個腐爛唔掉嘅身體? / 或者為祢嘅離去,我又唱咩歌好,噢,有慈悲心嘅主? / 我讚頌祢嘅受難, / 我唱述祢嘅安葬同復活,高呼:/「主啊,光榮歸於祢!」

[當最後一首史提希拉歌唱時,聖門打開,並於聖殯布上三度焚香.]

而家解散:聖三一。榮耀頌,而家:至聖三一:主啊,可憐我(三遍)。榮耀頌,而家:我哋父:

聖詠,第二調

高貴的若瑟,/ 把祢至纯洁的身体从十字架上取下,/ 用洁净的布包好,/ 用香膏抹上,/ 安葬在崭新的坟墓中。

榮福經,而今:對個啲喺墳墓前企住嘅沒藥婦女,天使大聲呼喊:'沒藥係適合死人嘅,但基督已經復活,唔受腐爛'。

[當聖詠唱完之後,聖殯布由祭壇經北門抬出,置於教堂中央;然後焚香,並按慣例講道]

司祭:智慧。其後如常進行。

解散

為咗我哋,眾人哪,為咗我哋嘅得救,基督——我哋真正嘅神——甘願忍受可怕嘅苦楚、賦予生命嘅十字架,以及在肉身自願嘅安葬,都係透過祂至純潔之母 嘅禱告。 聖、光榮、備受讚頌的使徒,聖而公義的持神者若瑟和安娜,以及所有聖人,願祂憐憫我們,拯救我們,因為祂是良善的,且愛人類。

聖大安息日 於

聖大安息日 晚禱時

我哋喺自己嘅小房度做小晚課,期間唱主受難嘅頌文同至聖聖母哀歌。異羅姆詩唱兩次,頌詩用第四調;頌文完結時,兩隊合唱團一齊唱同一首異羅姆詩。由西門·羅戈特泰斯撰寫。第六調。

第一支歌

伊爾莫斯:以色列人行過乾地/腳踏深淵,/見法老追兵淹沒,/就高唱:'我哋為神歌唱勝利之歌!'

引言詩句:榮耀歸於祢,我們的神,榮耀歸於祢。

當純潔童貞瑪利亞見到她那掛在十字架上嘅聖子同主,就同其他婦女一齊,痛苦哽咽咁喊出嚟,並喁然長嘆。

「我而家見到你,/我親愛嘅孩子,/被釘喺十字架上,/我嘅心因悲傷而刺痛,」聖潔者講,「但求你,良善者,對你嘅婢女講一句話!」

榮耀頌:「我兒及造化主,憑着你自由意志,你於木頭上忍受殘酷之死。」——童貞女倚偎十字架前,與所愛之門徒同聲呼喊。

而家:「而家我失落咗我嘅盼望、我嘅喜樂同我嘅歡欣——我嘅兒子同我嘅主;哀哉我!我嘅心好傷痛。」——純潔者邊喊邊嘶聲呼喊。

第三首頌歌 **Irmos:** 冇人聖潔/好似你,我主我神,/你賜尊貴畀你嘅信徒,良善者,/並□

伊爾莫斯:冇人同你一樣聖潔,我主我神,你——至善者——曾高舉你忠信者嘅尊嚴,並將我哋建立喺你承認自己嘅磐石上。

「因為驚猶太人,彼得就躲藏咗,/所有信徒都逃走,拋低咗基督,」/——聖母喺啜泣中喊住咁講。

喺祢威嚴而奇妙嘅降生中,我嘅子啊,我被高舉過所有母親之上。但可憐我呀!而家見到祢喺十字架上,我心裏面好似着咗火咁。

榮耀頌:「我心嚮往,想將祢從十字架上抱入懷中,就如我當年抱祢為嬰孩時那般。但我可憐啊,」純潔者宣稱,「卻無人將祢交與我。」

而家:「睇吓,我嘅甜美光亮,我嘅盼望同我嘅好生命,我嘅神喺十字架上離世;我心入面好似要燃燒!」——童貞女呻吟咁大叫。

歌 4

伊爾莫斯:「基督係我嘅力量,神又係主,」——聖潔嘅教會虔誠咁唱,以純潔嘅心宣揚,喺主裏面歡欣。

「永不落山嘅太陽,永遠嘅神,萬有嘅創造主,主啊!點解你可以忍受十字架上嘅苦楚?」/——純潔者邊喊邊呼。

嗰位從未識過婚姻嘅女子,喺淚中望向尊貴嘅顧問:「約瑟,快啲去見彼拉多,求佢將你嘅師傅從十字架上放落嚟。」

光榮頌:見到至純者流下苦淚,若瑟被感動,含淚去見比拉多,喊住:「還我——我主嘅身體!」

而家:「見到你受傷,/被羞辱,赤裸喺十字架上,我嘅孩子,/我心入面好似媽媽咁燃燒,喊住,」
/處女宣佈。

聖歌五

伊爾莫斯:主啊,以祢神聖之光,照亮凡自創世以來/渴慕祢的靈魂——我祈求——/使他們得以認識祢——道、真神——/祢呼召他們脫離罪惡的黑暗/歸向祢。

受盡折磨、啜泣又敬畏,同尼哥底母一齊,約瑟將至純潔嘅身體卸下,啜泣呻吟住親吻佢,並稱頌佢為神。

個位未識丈夫嘅慈母,含住淚接過祂,將祂抱喺膝上,以淚哀求並親吻祂,痛哭流涕,高聲呼喊。

光榮頌:我唯一嘅盼望同生命,主啊,我嘅兒子同神,我眼嘅光,我——你嘅婢女——被你佔據;但而家我被你剝奪,我親愛嘅孩子同摯愛!

而今:「折磨、憂傷同嘆息/都臨到我身上,可憐我呀!」——純潔者嚎啕大哭咁喊——「當我見到您,我親愛嘅孩子,赤裸裸、孤零零,/仲係個被香油抹過嘅屍體呀!」

聖歌六

伊爾莫斯:見到生命之海/掀起誘惑之浪,/我投奔祢寧靜的港灣,向祢呼求:「拯救我的生命免於滅亡,/哦,至仁慈者!」

「見到祢——人類至愛者——死去,祢曾復活死人、又養育萬有,我心深感刺痛。我願與祢同死,」至純者呼喊,「因為我無法忍受見到祢冇氣息、死去!」

「我見到祢時,深感驚愕,至福的上帝、至仁慈的主啊,祢無光彩、無氣息、無形體;我抱住祢時,我痛哭流涕,因為我從未想過——可憐我吧——會見到祢如此,我兒啊,我神啊!」

榮耀:「你唔會同你嘅婢女講一句說話咩,天主之道?主啊,你唔會憐憫生你嘅人咩?」純潔者喊住嚎啕大哭,一邊親主嘅身體,一邊呼喊。

而今:我心想,主啊,我再也聽唔到祢甜美嘅聲音;做祢婢女嘅我,亦再見唔到祢面容嘅光輝,好似以前咁。因為祢離去咗,我嘅子啊,將自己藏起喺我眼簾。

康塔基翁,第八調 而今:我心想,主啊,我再也聽唔到祢甜美嘅聲音,做祢僕人嘅我,亦再見唔到祢面容嘅光輝如昔:

「嚟啦,大家一齊為我哋被釘十字架者歌唱。因為瑪利亞喺十字架上見到祂,就大聲呼喊:『雖然你受緊十字架之苦,但你係我嘅子,亦係我嘅神。』」

伊科斯:瑪利亞,羔羊嘅母親,見到祂嘅羔羊被牽去屠宰,就同其他婦女一齊滿懷憂傷咁跟住祂,喊住:「你去邊度呀,孩子?點解你要咁急咁行呢條路?/唔係又係迦拿有場婚禮,/而家你急住去個度,/為佢哋將水變酒?/我可唔可以同你去,細路仔,/定係等住你好?/神之道,同我講句啦!「求你唔好喺沉默中走過我身邊,你係保佑我純潔個位,因為你係我嘅子,亦係我嘅神!」

聖歌七

伊爾莫斯:天使使火窯成為虔誠青年的露水之地,而神那令迦勒底人焦灼的詔命,迫使酷刑官高呼:「你真係可頌,我哋祖先嘅神!」

「我兒,我神,加百列向我宣報的古時佳音在何處?他稱你為至高者的君王和兒子;但我今見你,我甘甜的光,卻如死人般赤裸遍體創傷。」

聖周六

為要救我脫離我嘅痛苦，而家帶我同你一齊去，我嘅子啊，我嘅神啊，好等我——我嘅主——都可以同你一齊下降到陰間：唔好留我一個人，因為我再冇法子活落去，如果唔見到你——我嘅甜美光輝。

光榮頌：與其他抹香嘅婦女一同，那純潔者痛哭流淚，當她看見他們將基督嘅身體抬往墳墓時，呼喊道：「哀哉我，我看見了什麼！你現在要去哪裡，我兒，將我獨自留下？」

而家：精疲力盡、淚流滿面嘅聖潔者/向沒藥婦人大聲呼喊：/「同我一齊痛哭，切切哀號：/因為睇，我嘅甜美光亮/同你哋嘅師傅而家躺喺墳墓入面！」

雅歌 8

伊爾莫斯：由火焰中，稱為敬虔者傾出甘露，/以水淋漓義人嘅祭牲；/基督啊，祢以獨一嘅旨意成就萬有。/我哋永永遠遠讚頌祢。

見到嗰個痛哭嘅少女，約瑟 / 撕裂自己嘅衣服，悲痛咁喊住話：/「我主啊，我——祢嘅僕人——/ 點樣先可以埋葬祢呢？/ 用咩殮布先可以包住祢嘅身體？」

主啊，你承載萬有，你的奇異之容，超越了心思嘅極限；約瑟同尼哥底母將你抱在懷中，好似你已死去，並將你安葬。

榮耀頌：「我見到一個非凡而最光輝嘅奧蹟，」——童貞女向佢嘅子同主宣佈——「當佢哋將你安葬喺卑微嘅墳墓入面，你——就係嗰個以你嘅命令令死人從墳墓裡復活嘅？」

而今：「我唔會離開你嘅墳墓，我嘅孩子；做你嘅婢女，我亦唔會停止流淚，直到我同你一齊下降陰間：因為我受唔住同你分離，我嘅兒子！」

頌歌九

伊爾莫斯：人眼根本望唔到神，連天使大軍都唔敢直視；但藉着你，全純潔者，道成肉身者先得以畀凡人所見。讚頌祢，我哋同天軍一齊，讚美你。

「從此喜樂不再臨近我，」——那純潔者邊哭邊說——「我的光、我的喜樂已入墳墓；但我不會獨留祢，我要死在這裡，並與祢同葬！」

「醫治我靈魂裏嘅創傷，我兒，」——至純者淚流滿面地呼喊——「復活吧，平息我心中的痛苦與憂傷，因為主啊，你掌管萬有，隨你心意而行，就算你甘願被埋葬，亦無人能擋！」

榮耀頌：「噢，深淵般嘅憐憫竟然瞞過咗你！」——主暗暗咁同祂阿媽講——「因為我樂意死，為咗拯救我嘅受造之物；但我亦都會復活，並且要高舉你，做天同地嘅神！」

而今：「我歌唱祢對人類嘅慈愛，噢，人類嘅愛者，我敬拜祢恩典嘅豐盛，噢，主啊：因為，為了拯救祢嘅受造之物，祢接受了死亡，」——至純者呼喊——「但因祢嘅復活，噢，救主啊，憐憫我哋眾人！」

另外，喺「真係合宜」嗰句之後，我哋重唱嗰首異羅斯「人見唔到神係唔可能嘅」。唱完三聖歌之後，唱康達克頌：「嚟啦，大家一齊嚟唱我哋為佢被釘十字架嘅歌」。最後照常結束小夜禱。我哋喺自己房入面唱午夜禱。

聖大安息日 早禱時

開頭同平時一樣，唱六篇詩篇、大誦經，到「神主」時：

第二調特拉庇宗

至聖若瑟，/將祢至純潔的身體從樹上取下，/用潔白的細麻布包好，/並以香膏抹上，/安葬於新墳中。

光榮頌：當祢，不朽的生命，降入死亡，/祢以神性的光輝消滅了陰間。/當祢從陰間 raises the dead，/眾天界之力齊聲高呼：/「賦予生命者，我等基督天主，光榮歸於祢！」

而家：當那抹香膏婦女/站喺墳前，有天使大聲呼喊：/「抹香膏係屬於死人，/但基督已經復活，唔會腐爛。」

**我哋就開始唱「至潔者」同讚頌聖詩，第五調，
每段詩歌開始時行香。**

主啊，祢是福的，求祢教導我祢的律例。

行路無過失嘅人有福啦，行主律法嘅人有福啦。

基督啊，祢是生命；祢被安葬在墳墓裡，天使眾軍都驚愕，讚頌祢的降卑。

尋索祂法度的人有福了；他們盡心尋求祂。

噢生命，你點解會死？/又點解你會安葬喺墳墓，/卻又摧毀咗死亡嘅國度/並將死咗嘅人從陰間復活？

凡行無過失者/已跟隨祂腳蹤。

我哋讚美祢——君王耶穌，尊崇祢嘅安葬同祢嘅受難，藉此祢拯救咗我哋脫離敗壞。

你吩咐我哋要忠心遵守你嘅誠命。

祢曾劃定大地的邊界，/今日祢卻躺喺一個狹窄嘅墳墓入面，/耶穌，全能嘅，/使死人從墳墓裡復活。

噢，但願我嘅道路 / 都能夠指引我遵守祢嘅誠命！

噢，我嘅耶穌基督，萬王之王，/點解你要下降到陰間？/唔係為咗拯救人類咩？

咁我就唔會慚愧 / 去遵守祢所有嘅誠命。

萬有之主睇落好似死咗，/葬喺一個新墳入面，/祂就係嗰個空咗死人墳墓嘅。

當我明白祢公義嘅審判時，我會以真誠嘅心讚美祢。

基督啊，祢是生命；祢被安葬在墳墓裡，/以祢的死亡摧毀了死亡，/並將生命傾注於世上。

我必遵守祢的命令；求祢不至離棄我到底。

基督啊，你被當作罪犯計算在罪犯之中，為要稱我們眾人脫離古代試探者的邪惡。

青年點樣先可以行正路？就係遵守祢嘅話語。

你喺眾人中以美善完美，卻顯現為死咗、無人得見嘅人，你——那賜美飾畀萬有者。

我以全心尋求祢，求祢莫將我從祢的誠命趕出。

救主啊，地獄如何能承受祢的降臨？難道它不應被祢光輝的亮光壓倒、遮蔽、矇蔽？

我心裏藏着祢的話，/免得我犯罪得罪祢。

耶穌啊，我甜蜜而救贖的光明，祢如何藏身於那幽暗的墳墓？噢，難以言表、無可言說的大忍耐！

主啊，祢是福的；求祢教導我祢的律例。

基督啊，我呢個無形嘅本性好困惑，就好似眾多無形嘅天軍一樣，對祢嗰個難以言喻、無可述說嘅安葬之奧秘感到困惑。

我以雙唇宣揚/祢口中所命定嘅一切詔令。

噢,奇妙嘅奇蹟!噢,前所未見嘅作為!/賜我氣息者,竟被當作冇氣息者,/被約瑟之手安葬。

我以祢的見證之道為樂,好似一切財富。

雖然祢,基督,進入墳墓,但祢並未離開父的懷抱——這既非凡又奇妙。

我要默想祢的命令,/並明白祢的道。

真正嘅天地之王,雖然你被囚禁喺最狹窄嘅墳墓入面,但所有受造之物都認得你——耶穌。

我要默想祢的誠命,我要不忘記祢的話語。

當祢——基督造物主——被安葬喺墳墓入面,陰間嘅根基就震動,死人嘅墳墓都打開㗎。

賞賜祢僕人,使我得生,我就必遵守祢的話。

祂手托大地,雖然在肉身被殺,卻被埋於地下,將死人從地獄的捆綁中解救。

打開我嘅眼睛,我就會明白祢律法嘅奇妙。

你——我嘅生命、我嘅救主——由腐爛中復活,當你死咗去到死人中,就打碎咗地獄嘅鎖鍊。

我喺世上只係寄居者,求你唔好向我隱藏你嘅誠命。

好似一盞明亮嘅燈,上帝嘅肉身而家安息喺地下,就好似擺喺器皿入面,並驅散咗地獄入面嘅黑暗。

我嘅靈魂渴慕,時時渴想祢嘅典章。

無數無形天軍聚集,/要同約瑟、尼哥底母/將你——那難以思議者——葬喺狹窄嘅墳墓入面。

你制服咗驕傲者;凡偏離你誠命嘅人,都係可咒詛嘅。

自願被殺,葬於地下,/你——我嘅耶穌,生命嘅源頭,/復活咗我——呢個曾因苦毒嘅過犯而被殺嘅人。

求祢遠離我羞辱和藐視,因為我尋求祢的見證。

萬有因祢的苦楚而感動,萬物啊,道啊,都與祢同情,因為牠們知道祢是萬有之維繫者。

因為,眾王子坐下審判,就毀謗我,而祢的僕人卻默想祢的命令。

當佢嘅子宮接納咗生命之石,吞噬萬物嘅地獄就將佢自古所吞噬嘅死人吐出嚟。

因為祢的見證是我的喜樂,祢的命令是我的謀士。

基督啊,你被安葬喺新墓中,/更新咗凡人嘅本性,/正如神嘅本性,由死裡復活。

我嘅靈魂沉咗落去,/照祢嘅話將我復甦。

祢降世拯救亞當,/主啊,未能在地上找到他,/祢更下降到陰間去尋找他。

我已述說我所行嘅道路,你就應承我;教導我祢嘅誠命。

全地因恐懼而大亂,哦,道啊,/曙光隱藏了她的光芒,/當你——至大的光——被大地所遮蔽時。

求祢使我明白祢命令之道,我就會默想祢的奇事。

救主啊,作為人,你甘願捨命,/然而作為神,你使死人/從墳墓中,從罪惡的深淵中復活。

我嘅靈魂因疏忽而沉睡:求祢用祢嘅話語堅固我。

為你,純潔者耶穌,我以淚泣的哀號,如母啜泣,呼喊道:'我兒啊,我要如何將你安葬呢?'

轉離我行不義嘅路,照祢律法憐憫我。

好似一粒沉入地下嘅麥粒,你令一穗豐碩嘅麥穗結實,將亞當後裔從死裡復活。

我揀咗真理嘅道路,/亦冇忘記祢嘅審判。

你被隱藏喺地下,好似太陽,/被死亡之夜所包圍,/但救世主啊,你更加光芒四射!

我緊緊持守祢的見證;主啊,求祢不要使我蒙羞!

正如月亮遮蔽太陽的圓盤,/墳墓現今也遮藏了你,救主,/你因肉身而被死亡所掩蔽。

當你擴闊我心時,我就奔跑了你誠命的 pathway。

基督——嘗過死亡滋味的生命——/已將人類從死亡中救贖,/而今賜生命予萬人。

主啊,求祢將祢命令的道賜給我作我的律法,我就必恆常尋求它。

亞當昔日因嫉妒而被處死,/祢卻藉着自己嘅死亡使佢復活,/救主啊,祢以新亞當嘅身形顯現

光照我,我就會默想祢的律法,並以盡心遵守。

睇見救主為我哋伸展身軀、死咗,天軍都震驚,用翅膀遮住自己。

引導我行祢誠命之道,因為我心志已定。

約瑟將祢——道——從十字架上取下,已經安葬祢;但求祢以神嘅身份起死回生,拯救眾人。

傾我心向祢嘅法度,/唔好令我貪戀利益。

噢,救主,祢曾成為天使嘅喜樂,/而家卻成為佢哋嘅悲傷,/以肉身現身,猶如屍體。

轉開我嘅眼睛,唔好睇虛空;照祢嘅道路使我得生氣。

你被高舉在十字架上,你同活人一齊得升;/你下降到地下,/你又使那些躺喺地下嘅人復活。

賜俾祢僕人 / 祢話語中嘅敬畏。

救主啊,你好似肉身入面打咗嘅獅子,/好似幼獅咁從死裡復活,/脫離咗肉身嘅軟弱。

求你除掉我所畏懼的羞辱,因為你的審判是良善。

祢——取了亞當的肋骨,創造夏娃的——被刺入肋旁,湧出潔淨的溪流。

睇吓,我心心念念都係你嘅誠命;求你照你嘅公義使我得生。

古代羔羊暗中被宰;但你,無害者,公開被宰,救主啊,你潔淨了萬有。

主啊,願祢的憐憫臨到我,照祢的話賜給我的救恩。

邊個可以形容呢件驚人、真係前所未有嘅事,因為造物主喺呢日為我哋受苦而死。

我必會向譏誚我的人回應,因為我信靠祢的話語。

「點解生命嘅賜予者會畀人見到佢死咗?」——天使驚訝咁大聲呼喊——「又點解神可以畀人關喺墳墓入面?」

求你到終末都唔好從我口中奪去真理嘅話,因為我將我嘅信靠放喺你嘅審判上。

救主啊,從你被長矛刺透的肋旁,/你——生命之主,曾將我逐出生命,/今將生命傾注,以之使我復活。

我必常守祢的律法,直到永遠。

你張開雙臂釘喺十字架上,將凡人吸引到你身邊;你側肋被刺,向眾人傾出賜生命嘅赦免,哦,耶穌。

我行過開闊嘅田野,因為我尋索祢嘅誠命。

高貴的若瑟表達他的敬畏, / 並以极大的尊榮安葬你——救主——如同已死的人, / 并对你的威严面容感到敬畏。

佢喺君王面前講述祢嘅法言,都唔覺得羞愧。

你甘願以凡人之身下降塵世,/你將墮落者由塵世提升到天國,/哦,耶穌。

佢遵行咗祢嘅誠命,並且非常鍾意。

雖然睇落似死咗,但作為上帝仍然生住,/耶穌啊,祢將墮落喺地嘅人,升返上天。

祢又高舉我雙手,使我得以遵行祢的誠命,我現今深愛它們。

雖然你畀人當成死咗,但作為上帝仍然生住,你復活咗畀人判死刑嘅凡人,並且殺咗嗰個曾經害死我嘅人。

我就默想/祢嘅誠命。

噢,有幾快樂!噢,有幾大喜樂! 你將佢充滿陰間嘅人, 照亮黑暗深處!

記住你對你僕人所講嘅話,/ 藉住嗰話你令我心入面充滿盼望。

我敬拜痛苦,我歌唱安葬,/ 我頌揚祢的大能,噢,人類的愛者,/ 藉此我們得以從毀滅性的慾望中得釋放。

呢件事係我受辱嘅時候安慰咗我,因為祢嘅話語令我重獲生命。

對住基督,刀劍閃閃發光,/而家——勇士嘅刀劍變得鈍咗,/伊甸園嘅刀劍反噬自己。

狂妄者極力犯法,但我未曾偏離祢的律法。

母羊喺獻祭嗰陣見到羔羊,中箭後大聲呼喊,並催促成群羊一齊呼喊。

主啊,我諗起你古時嘅審判,就得著安慰。

雖然你被葬喺墳墓,雖然你降落陰間,救主,但基督你空咗墳墓,揭開咗陰間。

因為犯罪棄離祢律法的人,悲傷就 overwhelm 了我。

救主啊,祢甘願下降陰間,/祢使死人復活,/並將他們引到父的榮耀中。

祢嘅誠命係我寄居之地好似歌曲一樣。

三位一體中的一位,道成肉身,為我哋忍受羞辱嘅死亡:太陽震動,大地顫抖。

主啊,我夜間紀念祢的名,就遵守祢的律法。

猶如苦泉湧出嘅水,猶大支派嘅後裔將耶穌——養育者同賜嗎哪者——拋入坑中。

呢件事臨到我身上,因為我尋求咗祢嘅誠命。

審判者,好似被提比略·希律審訊咁,現身並被不公咁判處/在十字架上死亡。

「主啊,」我說:「我嘅份/就係遵守祢嘅律法。」

噢,狂妄嘅以色列,一個沾滿殺人血污嘅民族,/究竟發生咩事,令你釋放咗巴拉巴,/卻將救主釘上十字架?

我以全心係祢面前祈求;照祢嘅話憐憫我。

祢以自己嘅手從塵土中塑造亞當,/為佢嘅緣故按本性成為人,/並按祢自己嘅旨意被釘十字架。

我默想咗祢嘅道路,就向祢嘅法度行去。

噢,道啊,順服於祢父,祢甚至降到可怕的陰間深處,並拯救了全人類。

我已經預備自己,亦未曾灰心,好讓我遵守祢的誠命。

「噢,可憐我吧,世界之光!噢,可憐我吧,我嘅光,我最渴慕嘅耶穌!」——處女喺一首悲歌中哀嘆道。

罪人嘅陷阱纏住我,但我都冇忘記祢嘅律法。

一個嫉妒、殺人同犯罪嘅民族,/但就算只係用嬰兒包布同簡單嘅裹屍布,你都畀人羞辱/喺基督復活之後。

午夜我起身,為祢公義嘅審判讚美祢。

噉就嚟啦,你呢個可憎嘅門徒兼兇手,/同我講下你嘅惡行由頭到尾,/點解你要做基督嘅賣主

。

我與一切敬畏你、遵守你誠命的人為伴。

你呢個偽君子,自以為係慈善家,你呢個蠢材,你呢個瞎眼人,最破壞性、最不可調和嘅人,將我賣咗畀人擺錢。

主啊,地滿了祢的慈愛;求祢教導我祢的律例。

你為天國嘅Mvro擺咗幾多代價?/你用乜嘢等值嘅嘢去換呢個無價之物?/你已經自找瘋癲,可憎嘅撒旦。

主啊,祢照祢的話厚待祢的僕人。

如果你係窮人嘅愛好者,又憐憫為靈魂作供奉嘅沒藥,/咁你點可以將光帶者賣咗換金錢?

教導我善行、品格和知識,因為我將我的信託於祢的誠命。

噢,神同道啊!噢,我嘅喜樂,/我點樣可以承受你個三日嘅埋葬?/而家我被母心嘅痛苦折磨!

我未自卑之前,我犯罪,因為我遵守咗祢嘅話。

「邊個會畀我水同湧泉嘅眼淚,」童貞女——上帝嘅新婦——呼喊道,「好讓我為我嘅甜美耶穌而哭?」

主啊,你本良善,憑着你的良善,教導我你的律例。

噢,山嶺、山谷同成千上萬嘅人! 同我一齊啜泣、哀號, 我係你哋上帝嘅母親!

驕傲者嘅罪惡加倍反對我,但我仍會盡心默想祢嘅誠命。

「我幾時先可以見到你,救主,永恆之光,/我心靈嘅喜悅同樂園?」——聖母瑪利亞悲傷咁呼喊。

。

佢哋嘅心硬如牛奶,但我卻深入研讀咗祢嘅律法。

雖然你,救主,被劈開如堅石,/你卻湧出活水長流,/因為你係生命之泉。

我真係有福,因為你謙卑咗我,令我可以學習你嘅誠命。

好似田野畀雙河灌溉,/個條河由單一泉源——祢的肋旁——流出/我哋收成咗果實:不朽生命。

。

祢口中所出嘅律法係我嘅福氣,勝過千千錠銀錠金。

道啊,你自願向墓中死去的眾人顯現,你卻活著,正如你所預言,你必藉著你的復活使死人復活,我救主啊。

榮耀歸於三位一體:我哋歌頌祢——道,萬有之主,連同父神同祢聖靈,並榮耀祢神聖嘅安葬。

而今,向天主之母:我哋讚頌您,純潔的天主之母,並以信德敬禮您之子——我哋的天主——的三天安葬。

兩隊合唱團一齊唱第一段副歌:基督啊,你安葬在墳墓中,你是生命;天使眾軍都驚愕,讚頌你的降卑。

然後唱小誦經,第三篇禱文,並呼聲:「因為祢的名是福的,祢的國度被光榮——屬於父、子和聖靈,從今時直到永遠,世世代代。」

燒香之後,第二個靜立開始。

第二部頌歌

當讚美祢——生命賜予者——/祢伸出雙手在十字架上/並摧毀仇敵的權勢。

祢嘅手塑造咗我、造咗我;教導我,我就會遵守祢嘅誠命。

讚美祢——萬有之造物主——是當之無愧,因藉着祢的苦難,我們得以脫離情欲,獲救脫離敗壞。

敬畏祢的人看見我必歡喜,因為我信靠祢的話。

救主啊,當你——那不衰敗的光——以肉身入墳墓時,地動山搖,日頭昏暗。

主啊,我知道祢的判斷是公義的,祢按公義使我卑微。

基督啊,你喺墳墓入面沉睡,卻賦予生命,並將全人類從罪惡嘅沉睡中喚醒。

願祢的憐憫成為我的安慰,正如祢對僕人的話。

「嬰孩啊,我獨自在婦女中無痛地生下你,然而今見你受苦,我受盡難以忍受的折磨。」至純者如此說。

願祢的憐憫臨到我,我就得生,因為祢的律法是我的職分。

睇住你,救主,喺高天同父住得密不可分,而喺地下你又好似死人咁攤喺地上,撒拉弗都滿懷敬畏。

願驕傲自大嘅人蒙羞,因為佢哋無理咁對付我,而我則要默想祢嘅誠命。

當祢——道——被釘十字架時,聖殿的幔子裂開,/眾天體都遮蔽光華,/當祢——日頭——被隱藏在地下時。

敬畏祢、又知道祢法度的人,願他們都歸向我。

你喺起初以一招手就定立咗地嘅範圍,/而家卻好似人咁冇氣咁落入地下。/噢,天啊,見到呢幕就震動吧!

願我心喺祢誠命上無可指責,/好叫我唔至受羞辱。

你親手造人,你降到地下,/以你全能的權能,/從墮落中拯救眾多凡人。

我嘅靈魂渴慕祢嘅救恩,我將我嘅盼望寄託喺祢嘅話語上。

嚟,我哋為已死嘅基督唱首神聖嘅哀歌,/好似昔日嗰啲沒藥香婦女咁,/等我哋都可以同佢哋一齊聽到「喜樂!」

我因盼望祢的話而疲乏;我就說:/「祢要幾時才安慰我呢?」

祢——道——真係無窮無盡嘅沒藥之源,/正因如此,沒藥婦人先向祢——呢位活者——獻上沒藥,/就好似向死人獻上咁。

因為我好似霜凍中嘅酒皮,但我冇忘記祢嘅誠命。

基督啊,你被埋葬,你壓碎咗陰間嘅國度;藉住死亡,你將死亡踩喺腳下,並拯救世上嘅人免於腐朽。

你嘅僕人要忍受幾多日子?你幾時先會審判迫害我嘅人?

神嘅智慧,湧出生命之流,/降入墳墓,賜生命/畀住喺陰間深處嘅人。

違法人員教我佢哋嘅推理,但主啊,唔似你嘅律法。

為咗更新凡人破碎嘅本性,我按祢旨意喺肉身被死亡刺傷。我嘅母親,唔好用眼淚折磨自己。

祢一切的誠命都係真理;佢哋開始無理迫害我,求祢幫助我。

你——公義嘅晨星——下降到陰間,/喚醒咗沉睡嘅死人,/驅逐咗陰間所有嘅黑暗。

佢哋差啲喺世上害死我,但我從未離棄祢嘅誠命。

賜生命嘅種子,由兩種本性所成,今日帶住眼淚播喺大地深處;但佢一發芽,就會令全世界充滿喜悅。

因祢憐憫,復活我,/我要遵守祢口所出的見證。

亞當喺伊甸園入面見到神行過嚟就躲避,但佢而家因個位行到陰間嘅主而歡喜——曾經跌落去,但而家已經被提。

永遠,主啊,祢的言語 / 常在天上。

祂——生你者——傾出淚的洪流,向你——基督——在肉身中躺臥墳墓裡,呼喊:「起來吧,我兒,正如你所預言的!」

代代相傳,祢的真理長存:祢創造了大地,大地依然堅立。

約瑟恭敬咁將你安葬喺新墓裏,/ 唱出配得上帝嘅哀歌,/ 邊唱邊喊,向你——救主——傾訴。

因祢的命令,白晝延續,因為萬物都服侍祢。

見到你被釘喺十字架上, 你嘅慈母——天主聖言—— 用苦痛嘅釘子和箭矢刺透佢自己嘅靈魂。

因為如果祢嘅律法唔係我嘅事業,我就會喺我嘅羞辱中滅亡。

睇住祢——眾人嘅喜樂,祢嘅母親/好似被迫飲下一杯苦酒/令佢眼淚盈滿悲傷。

我永不會忘記祢的誠命,因為藉着它們,祢賜予了我生命。

「噢,道啊,因見你被不義地宰殺,我心內深受創傷,飽受煎熬。」——至純者邊喊邊呼。

我屬於祢;求祢拯救我,因為我尋求祢的誠命。

「祢嘅目光咁甜蜜;我點可以合埋口,話語?/我又點可以好似死人咁埋葬祢?」——約瑟哽咽咁喊。

罪人已出發等候我,要滅絕我——但我卻明白祢的見證。

約瑟同尼哥底母/而家為已死嘅基督唱殯歌,/撒拉弗都同佢哋一齊唱。

我已經望見咗所有成全嘅極限——祢嘅誠命真係寬廣無邊。

救主,公義之日,你下降到塵土,/ 所以懷你嘅月亮被悲傷蝕去,/ 不得再見你面。

主啊,我何等愛慕祢的律法,終日都成為我的喜樂。

地獄見到你——救主、生命賜者——就震動,/ 你掠奪佢嘅財富,/ 並從亙古喚醒死咗嘅人。

藉着祢的命令,祢使我比仇敵更智慧,因為祂常與我同在。

黑夜過後,太陽重現光輝;你——道——復活後,亦喜樂地光照,猶如出嫁的閨房。

我學識比所有師傅更通達,因為我專心研究祢的見證。

大地接受咗你——創世主——入咗佢嘅深處,就驚到發抖,用佢嘅顫抖喚醒咗死咗嘅人。

我比眾長老更加明白,因為我尋求了祢的誠命。

尼哥底母同貴冑若瑟,喺用香品安葬咗祢之後,基督啊,佢哋大聲呼喊:「全地啊,震動吧!」

我腳遠離一切惡道,為要遵守祢的說話。

光嘅創造主,你已經落咗山,同你一齊,日頭嘅光都落咗,受造之物都充滿敬畏,宣告你係萬物嘅創造主。

我有偏離祢嘅審判,因為祢賜咗律法畀我。

劈開嘅石頭蓋住根基石,/而今凡人將神——以凡人之身——藏喺墳墓裏。/地震呀,大地!

祢嘅說話對我嚟講何等甘甜——比蜜更甜喺我嘴上。

「望住你所鍾愛嘅門徒,同埋你嘅母親,/嗚呼,最甜美嘅孩子,請開口說話,」——純潔者喊住咁講。

我因你嘅誠命得着明白,所以我憎惡一切不義嘅道路。

你——真生命嘅賜予者、道——釘喺十字架上,冇將猶太人置之死地,/反而連佢哋嘅死人亦都復活咗。

祢的律法是我的腳前的燈,是我路上的光。

你——話語——受苦時,既無美貌也無形狀;但你復活後,光芒四射,以神聖的榮耀裝飾凡人。

我已經起誓並立定心志/遵守祢公義的判斷。

你以肉身降臨世上,吶,永恆不衰嘅光之承載者,/太陽都頂唔順呢幕,/喺正午時節竟然變黑。

主啊,我被貶抑到極點;求你照你的話復興我。

太陽同月亮都變黑咗,救主啊,因為佢哋代表住祢忠誠嘅僕人,都著咗黑色嘅衣裳。

主啊,求你悅納我嘴唇的自願之祭,並教導我你的道路。

「百夫長雖然見到你死咗,都認得你係神——咁我,我嘅神啊,又點敢將手放喺你身上呢?我渾身發抖!」約瑟喊道。

我嘅靈魂常喺你手裏,我並冇忘記你嘅律法。

亞當沉睡,死從他肋旁湧出;但你,今時安息的道,卻從你肋旁向世界傾注生命。

罪人設網要害我,但我從未偏離祢的誠命。

你稍為瞓咗一陣,就令死人復活,/當你復活個陣,/嗰啲自古以來都瞓緊嘅人,都因你而復活,噢,良善者。

我永遠承受你嘅法度,因為佢哋係我心靈嘅喜樂。

你被接走離開大地,卻傾出救恩的酒,生命之葡萄樹;我榮耀你的苦難和十字架。

我立定心志永遠遵守祢的誠命,為要得賞賜。

無形天軍見到祢——救主——被剝衣、血跡斑斑、受審定罪,如何能忍耐釘十字架者的狂妄?

我恨惡一切違犯律法的人,但我卻愛慕祢的律法。

噢,既蒙應許卻最叛逆嘅猶太人,你哋本知道聖殿會重建;你哋究竟為乜嘢定基督罪?

你係我嘅幫助者同我嘅保護者;我信靠你嘅話語。

你哋用嘲弄嘅外袍,披喺萬物嘅創造主身上,佢就係建立咗諸天,又奇妙咁裝扮咗大地嘅。

離開我,行惡的,我要默想我神嘅誠命。

噢,道啊,如祢被刺入肋旁,祢已復活祢死去的兒女,將賦予生命的山泉傾注在他們身上。

照祢的話扶持我,我就必存活,/也不使我在等候中蒙羞。

昔日約書亞止住日頭,擊殺外邦人,但而家祢親自藏起自己,打倒黑暗嘅王子。

幫助我,我就得救,我要時常默想祢的律例。

慈悲者啊,你常在父懷中,你竟肯成為人,並降入陰間,基督啊。

凡離棄祢誠命的,祢都視為虛無,因為他們的計謀是邪惡。

被釘十字架者被高舉,祂曾懸起大地於眾水之上,祂又無生命地葬於其中;大地難以承受,劇烈震動。

我將世上所有罪人視為違犯者,因此我愛慕祢的見證。

「哀哉我,主啊!」處女哀號並呼喊:「我本盼望睇見祢作王,卻見祢而家被定罪在十字架上!」

用對祢嘅恐懼釘實我嘅肉身,因為我好驚祢嘅審判。

「當加百列嚟到我面前時,佢同我講:/佢話我子耶穌嘅國度/將會永遠長存。」

我已立定公義和正直;求你莫將我交在壓迫我的人手中。

唉,西緬嘅預言應驗咗:/因為你嘅劍刺穿咗/我嘅心,以馬內利!

接納祢僕人入祢恩典,免得驕傲者誣衊我!

至少,猶太人,讓生命賜予者——祂從死裡復活——所行的事,令你等蒙羞;祂,你等因嫉妒而殺害的。

我嘅眼因等候祢嘅拯救/同祢真理之道而疲倦。

日頭見到無形嘅光都震咗——你,我嘅基督,/畀人藏喺墳墓入面,冇咗生命——/就黯啞咗佢嘅光芒。

照祢嘅憐憫待佢嘅僕人,教我遵守祢嘅誠命。

噢 道啊,當祂見到祢在墳墓中,祂——我純潔的母親——痛哭流淚,噢 無可理解且永恆的神啊。

我係祢嘅僕人,求祢開化我,令我得以明白祢嘅法度。

基督啊,睇到祢嘅死,祢至純潔嘅聖母/悲痛咁向祢呼喊:/「生命啊,唔好喺死人中逗留。」

主啊,行動的時候到了: 他們破壞了祢的律法。

可怕嘅地獄見到祢——光榮嘅不朽太陽——就震動咗,急忙釋放咗佢嘅囚犯。

正因如此,我愛祢的誠命勝過黃金和青金石。

而家有個偉大而驚人嘅異象出現,救主啊:因為賜生命者自願接受死亡,渴望賜生命畀所有人。

所以我定意遵行祢一切的命令,/憎惡一切不義的道。

主啊,你被刺透肋旁,手掌被釘,你醫治你肋旁的創傷,以及我們祖先放蕩不羈的手。

祢嘅見證真係奇妙,所以我嘅心靈深切追求。

從前,屋裡所有人都為拉結嘅兒子哀哭;而家,為童貞女之子,門徒眾人同埋聖母一齊拍胸哀號。

你話語嘅啟示 / 光照同教導細路仔。

基督的面上蒙受一擊,/出自那創造人的手,/祂曾擊碎野獸的牙齒。

我張開口,就吸入靈氣,因為我渴慕祢的命令。

喺我哋嘅頌歌入面,我哋信徒而家讚頌主啊,既讚頌祢嘅十字架受難,又讚頌祢嘅安葬,因為我哋藉住祢嘅安葬從死亡中得救。

榮耀歸於三位一體:無始之神,同永恆的道與聖靈,/憑着祢的善意,堅固/執政者的權杖,對抗他們的仇敵。

而今,向天主之母:噢,賜生命者、無玷、純潔童貞瑪利亞,/以祢的善意終結/教會內的誘惑,並賜予和平。

兩隊合唱團重唱第一首詠頌:稱頌生命賜予者,誠為合宜,/祢伸手於十字架上,/並壓制仇敵的權勢。

然後唱小誦經,第七祈禱文,並呼聲:「因為祢是聖者,我們的神,安息於基路伯的榮耀寶座之上;我哋將榮耀歸於祢,同歸於祢無始之父,並祢至聖、良善、賜生命者之聖靈,從今直到永遠,無窮無盡。」

焚香之後,我哋開始第三個站立禱告。

第三節

詩節,第三調:眾世代為祢的安葬獻上頌歌,噢,我基督。

垂顧我,憐憫我,/照祢所愛之人的判斷。

將祢從十字架上取下之後,/亞利馬太人將祢安葬在墳墓裡。

照祢嘅話引導我嘅腳步,唔好畀任何不義得逞。

沒藥持香者已到,帶住沒藥,我嘅基督,虔誠敬獻。

救我脫離人嘅誣陷,我就會遵守祢嘅誠命。

嚟啦,萬有之物,/我哋向造物主獻上殯歌/

求你以你面光照俾你僕人,教導我你嘅誠命。

我哋要好似抹香膏抹喺死人身上咁,用智慧抹喺活人身上,同埋抹香膏者一齊。

我嘅眼流成河,因為我方遵守祢嘅律法。

三福者約瑟,葬生命賜予者基督之身。

主啊,你係公義嘅,你嘅審判都係公義嘅。

祂以嗎哪餵養個班人,佢哋竟然轉頭背叛呢位恩主。

你命定公義——你的見證,/並堅定真理。

祂以嗎哪餵養個班人,/竟然向救主/獻上摻咗醋嘅膽汁。

我為你熱心到精疲力盡,因為仇敵都忘記咗你嘅話語。

先知嘅兇手哋,嘻!佢哋何等愚蠢,又殺害咗基督!

你嘅話語已經完全被火煉淨,而你嘅僕人就因此去愛慕佢。

好似個瘋仆,/領受聖禮嘅人/出賣咗智慧嘅深淵。

我雖然年輕又受人輕視,卻沒有忘記祢的誠命。

背叛救主之後,奸詐嘅猶大就淪為囚犯。

祢的真理永遠是真理,祢的律法是真理。

照所羅門所講,/無法無天嘅猶太人嘅口,/係一個深坑。

憂愁和苦難臨到我身上,—但我未曾忘記祢的誠命。

喺不義猶太人彎曲嘅道路上/有荊棘同陷阱。

祢嘅見證永遠係真理;求祢光照我,我就得生。

約瑟同尼哥底母/好似死人咁/埋葬緊造物主。

我以全心呼求,主啊,求你應允我;我要尋求你的命令。

生命賜予者、救主啊,榮耀歸於祢的大能,祢曾摧毀陰間。

我向祢呼求,求祢拯救我,我就必遵守祢的律例。

睇住你——道——橫躺喺背上,至純者好似母親咁啜泣。

喺預定嘅時間之前,我就開始呼喊——我將我嘅盼望寄託喺祢嘅話語上。

「噢,我嘅甘甜春天,/我最親愛嘅孩子,/你嘅美貌去咗邊?」

我未到天光就睜開眼,好讓我研讀祢的言語。

祢最純潔嘅母親痛哭,因為,噢,道啊,祢被處死咗。

主啊,求你垂聽我的聲音,照你的憐憫拯救我,按你的公義使我得生。

個啲婦女帶住佢哋嘅香膏,嚟為我抹上基督嘅沒藥——神聖嘅沒藥。

不義地逼迫我嘅人已經迫近,但佢哋卻偏離咗祢嘅律法。
我嘅神啊,祢以神聖嘅大能,用死亡擊敗死亡。
主啊,你近在咫尺,你的一切誠命都係真嘅。
欺騙者被引迷,但被欺騙者卻因祢的智慧,我神,得救。
我從起初就知道,憑祢的見證,祢已經立定它們永遠長存。
奸詐者被拋入/地獄深處,/投入毀滅的坑中。
垂顧我嘅卑微,並拯救我,因為我方忘記祢嘅律法。
荊棘同陷阱——/三倍可憐/瘋狂猶大嘅道路。
審判我嘅案,拯救我;照祢嘅話復興我。
佢哋一齊都要滅亡,你嘅釘你十字架者,哦,道啊,神嘅兒子,萬王之王。
救恩離罪人好遠,因為佢哋冇尋求祢嘅誠命。
喺毀滅嘅坑入面,所有貪血嘅人一齊都滅亡。
主啊,祢的慈愛何其大;照祢的判斷使我復生。
神子,萬王之王,/我神,我造物主,/你點樣忍受啲痛苦?
有好多人都趕我走,欺壓我,但我從未有違背祢的見證。
犢牛見到羔羊被釘喺十字架上,就大聲呼喊。
佢見到愚昧人就覺得疲倦,因為佢哋唔遵守你嘅話。
約瑟將那帶生命嘅身體同尼哥底母埋葬。
睇吓,主啊,我愛慕祢的律例;求因祢的慈愛賜我生命。
童女呼喊,熱淚縱橫,心被刺透。
你言語嘅開頭係真理,你所有公義嘅審判都永遠長存。
「噢,我眼嘅光,/我最甜嘅孩子,/點解而家你要瞓喺墳墓入面?」
眾王子無故逼迫我,但聽見祢的話,我心滿有敬畏。
「為咗釋放亞當同夏娃/我忍受呢一切——/唔好哭,母親。」
我要因祢的話歡喜,好似尋到大掠物咁。
「我讚美你,我兒,你至大嘅憐憫,為此你忍受呢一切。」
我憎惡虛假,深惡痛絕,但我愛慕祢的律法。
仁慈者啊,你被叫去飲醋同膽汁,/摧毀古時違背之罪。
一日七次我讚美你/因你公義的判斷。
你喺古時喺顯要之地被釘十字架,你以雲柱遮蓋你嘅子民。
遵守祢律法的人,大得平安,他們不會失腳。
帶沒藥的香膏者到墳前,向祢——救主——獻上香膏。
主啊,我等候祢的救恩,並遵守祢的誠命。
慈悲者啊,請再次興起,/將我哋從地獄深處提升。
我心遵守咗祢嘅法度,並且極其鍾愛佢哋。
「起來,生命賜予者——」/淚流滿面地說/那生你嘅母親。
我遵守咗祢嘅誠命同祢嘅法度,因為主啊,我一切嘅道路都喺祢面前。
「快快興起,哦道啊,/結束那無罪生你者的憂傷!」

願我嘅禱告到主你面前,照你嘅話光照我。

天軍天眾 / 驚駭詫異, / 望住你好似已經死咗。

願我嘅懇求在主你面前升起——照你嘅話拯救我。

凡以愛敬畏之心敬重祢受難者, / 賜予他們脫離罪惡的救恩。

我嘅雙唇要湧出詩歌,當你教導我你嘅誠命。

噢,何等可畏又奇妙嘅景象, / 神嘅道! / 地能點樣遮藏你呢?

我舌頭要宣講祢的話語,因為祢一切的命令都係真理。

從前約瑟逃往埃及,懷抱著您——救主;而今另一個約瑟埋葬您。

願祢的手成為我嘅拯救,因為我揀咗祢嘅誠命。

祢純潔嘅聖母為祢——我哋嘅救主——而哭泣嘆息,因為祢已經離世。

主啊,我心志存乎祢的救恩,祢的律法是我的喜樂。

人心震顫, / 見到祢——萬物之造化者—— / 那非凡而令人敬畏的安葬。

我嘅靈魂必得生,讚美祢,祢嘅審判必支撐我。

沒藥持香者 / 清晨即來 / 以沒藥膏抹汝棺槨。

我如迷失嘅羊走咗偏;可憐你嘅僕人,因為我方忘記你嘅誠命。

賜和平予聖教會, / 並藉祢復活賜救恩予祢的子民。

榮耀歸於三位一體:噢,三位一體,我嘅神——聖父、聖子同聖靈,憐憫呢個世界!

而今,向天主聖母:聖母瑪利亞,求賜祢僕人 / 得見祢聖子之復活。

聖詠,第五調

主啊,祢是福的;求祢教導我祢的律例。

眾天使見你——救主——被列在死人中,都深感驚異;但你壓碎了死亡的權勢,與你一同復活亞當,並將眾人從地獄中救出。

主啊,祢是福的;求祢教導我祢的律例。

「點解你要將沒藥同憐憫嘅眼淚一齊攞埋? / 嗚,門徒們?」 / ——喺墳墓入面發光嘅天使,對住沒藥使女大聲呼喊: / 「入去墳墓入面,睇清楚 / 救主已經從墳墓復活啦!」

主啊,祢是福的;求祢教導我祢的律法。

天光未及,個班抹香婦就帶住眼淚,急急忙忙嚟到你嘅墳前。但係有位天使喺佢哋面前顯現,大聲呼喊:「哭嘅時候已經過去,唔好再哭,去同門徒講復活嘅好消息啦!」

主啊,祢是福的;求祢教導我祢的律例。

帶沒藥的香膏到祢墳前,救主啊,個班婦女就嚎啕大哭;同時有天使向佢哋大聲呼喊:「點解你要將活人算喺死人當中?因為佢同神一樣,已經從墳墓裡復活咗。」

榮耀歸於聖三一:我哋敬拜父,同祂嘅子同聖靈——聖三一於同一本體,同撒拉弗齊聲高呼:聖哉,聖哉,聖哉,主啊!

而今,向天主之母:因祢生出生命之主,祢——童貞女——已將我哋從亞當之罪中救出,並賜給夏娃喜樂,取代憂愁;而那從祢降生的天主及人,已使墮落後嘅夏娃重返生命。

哈利路亞,哈利路亞,哈利路亞,榮耀歸於祢,哦神啊。(3)

然後唱小誦經,第八祈禱文,並呼聲:「因為祢是掌管世界的君王,我哋的基督天主,我哋同祢無始之父,同祢至聖、良善、賦予生命嘅聖靈,齊齊向祢獻上榮耀,從今時直到永遠,直到無窮無盡嘅世代。」

當日聖詠,第一調

約瑟向彼拉多領取聖體後,用沒藥膏抹上,並用潔淨的細麻布同神聖的香料,安葬在一個新墳墓裡。因此,在曙光中前來的一眾持沒藥婦女呼喊道:「基督啊,求祢顯示復活,正如祢所預言!」

榮耀:基督啊,求祢顯示給我們,正如祢所預言的,復活!

而今:天使之眾都驚愕,/ 見祂坐落父懷裏,- / 點解那不朽者竟似死咁被安葬;/ 祂被天使之眾圍繞,/ 同陰間的死人一齊讚頌祂為造物主和主。

基督復活:我哋唔唱歌,而係誦讀詩篇50章。

此為邁烏姆聖科斯馬斯、伊德魯特主教馬可及修女卡西亞所撰,六度調;我哋唱詠歌兩遍,唱頌歌十二遍。每首歌結束時,兩隊合唱團一齊唱詠歌。

詠經,第六調。

第一首

伊爾莫斯:以海之波濤,昔日祂——那遮蓋迫害者暴君者——被祂所拯救的子民藏於地下;但我等,如少女,當歌頌主:因祂以榮光而被光耀。

噢,主,我嘅神啊!我會為你唱一首離別歌,一首墳墓歌,你因着你嘅安葬,為我打開咗生命嘅大門,因着你嘅死亡,你將死亡同陰間都置於死地。

高天之上——於寶座上 / 地下——於墳墓中 / 天地與陰府的萬有 / 見到祢——我哋嘅救主—— / 因祢嘅死而震動: / 因為超越一切理解,生命嘅創始者 / 竟然顯現為已死之人。

為要充滿萬有/以祢的榮耀,/祢降入地底最深之處;/因我本於亞當的性情,/在祢眼中不曾隱藏,/並祢的安葬,祢更新/我這已滅亡者,噢,人類的愛者。

第三頌 眾人啊,當我哋仰望你——我哋嘅救主——個陣,見到你死個日都震驚不已:因為,超乎一切

引言詩:祢懸起全地於水上,無所倚靠;當受造之物見祢被懸於髑髏之地,驚恐萬分,齊聲呼喊:「主啊,除祢之外,再無聖者!」

祢在眾多異象中顯示了祢安葬的影像;而今,主啊,祢以神性與人性向陰間的人顯示了祢的奧秘,他們呼喊道:「除祢之外,主啊,再無聖者!」

你伸出雙手 / 並結合了 previously 被分開的; / 而當你,救主,被裹在細麻布裏,安放於墳墓中, / 你釋放咗被鎖鏈捆綁嘅人,佢哋呼喊: / 「除咗你之外,冇聖者,主啊!」

喺墳墓入面同封印之後,你——呢位無可思議者——係自願被拘禁;而且,你嘅大能,你以神聖嘅作為向啲高唱「除咗你——主啊,愛世人者——之外,冇人係聖者!」嘅人顯現出嚟。

賽達倫,第一調

守住祢墳墓嘅士兵,救主啊,畀顯現嚟向婦女宣告復活嘅天使光芒照到,就好似死咗咁。我哋讚美祢,殲滅敗壞者,我哋喺祢墳墓中復活嘅面前俯伏,祢係我哋唯一嘅神。

榮耀,而家:我哋重複同樣嘅歌。

第四頌 見祢在十字架上神聖的屈辱,哈巴谷驚歎呼喊:「良善者啊,祢削弱了掌權者的力量,

引言詩:見到你喺十字架上嘅神聖屈辱,哈巴谷驚嘆高呼:「你,至善者,已斬斷掌權者嘅勢力,加入陰間,作為全能者!」

今日祢聖化咗第七日,就係祢以前賜福畀佢,叫人可以從勞碌中得息嘅日子;因為祢,我哋嘅救主,安息之際就改造並更新萬有,並將萬有吸引歸向祢。

當你以至高無上嘅能力得勝嘅時候,你嘅靈魂同你嘅身體分開咗;然而,藉住你,話語啊,佢哋都獲得自由,脫離咗死亡同地獄嘅枷鎖。

地獄遇見祢——道啊——大發雷霆,見到這凡人被神化,身帶傷痕卻仍全能,卻因這景象而恐懼滅亡。

第五頌 當祢以至高者的能力得勝時,祢的靈魂與祢的身體分離;然而,祢以祢的大能,打破死亡

伊爾莫斯:基督啊,當祢出於憐憫,顯現喺我哋中間,以賽亞望見那不衰謝嘅光,整夜守望,大聲呼喊:死人要復活,墳墓裡嘅人要起來,凡住喺地上嘅都要歡喜!

創世主啊,祢更新地上的眾生,因祢親身顯現為塵土所造;裹屍布與棺木啊,道啊,指明與祢相關的奧秘;因為議會中尊貴的成員代表 祢父的旨意,祢以威嚴更新我在祢裏。

藉住死亡,祢改變咗凡俗;藉住安葬,祢改變咗易朽。因為祢作為神,亙古不變,使祢所承擔嘅得以成不朽:主啊,祢嘅肉身未見腐爛,祢嘅靈魂亦未曾以奇妙方式留喺陰間。

由童貞女所生,並被刺透肋旁,/藉着祢——我嘅創造主——,祢成就咗夏娃嘅恢復,/成為新亞當,/以超自然方式進入賦予生命嘅安息,/並以全能者嘅身份,/從睡眠同腐朽中喚醒生命。

雅歌6

引言詩:祢被約拿的巨魚吞入,卻未被囚禁;因為祢承載了祢的形像——祢曾受苦並安葬於墳墓——祢從那怪獸中走出,如從宮殿,並向祢墳墓的守衛大聲呼喊:「你等看守虛無和虛假者,竟離棄了仁慈 itself!」

你,道啊,雖然被處死,卻未曾與你所結合的肉身分離;/雖然祢受苦時殿宇被拆毀,/當時祢神性與肉身嘅實體仍舊合一,/因為祢以兩種本性同居,獨一無二嘅聖子,/上帝之道,神人二性。

亞當的墮落對人而言是致命的,卻對神並非如此;因為雖然你肉身的本性——取自塵土——受苦了,神性卻依然無可奈何。你將你內在可朽壞的化為不朽,並藉着復活揭示了不朽生命之源。

陰府稱王,但並非永遠,/主宰全人類;/因為祢——全能者,安葬喺墳墓裡,/以祢賦生命之手打破死亡的枷鎖,/並向自古以來居於其中者宣告真實的救贖,/祢——救主,成為死人中首先復活者。

康塔基翁,第六調

祢——締住無底坑者——現今躺喺我哋面前已死,並用帶有沒藥嘅裹布包住,喺墳墓中安放——作為一個凡人——卻係不朽者。 / 但係啲啲婦女嚟用沒藥膏抹佢,/痛哭流淚,喊住話:/「呢個安息日最蒙福,/就係基督安息嘅日子,/好叫佢第三日復活。」

伊科斯:掌管萬有者被高高地舉起在十字架上,萬有都悲傷痛哭,見到祢赤裸裸地懸掛在樹上;太陽收起光線,眾星失色;大地驚恐顫抖,大海翻騰,磐石崩裂,許多墳墓被打開,聖徒的身體復活。 / 陰間喺底下呻吟,猶太人密謀誣衊基督嘅復活,/但婦女大聲呼喊:/「呢個安息日最蒙祝福,/就係基督安息、/喺第三日復活嘅日子!」

第七頌

伊爾莫斯:難以言喻嘅奇蹟!/祢當年拯救虔誠嘅少年人脫離火窯火焰,/而家卻安息喺墳墓,死咗、冇咗氣息,/為咗我哋呢班歌唱者嘅得救:/「哦神啊,我哋嘅救贖主,祢是蒙福嘅!」

陰間心被刺穿,因祢肋旁被槍刺穿,並因神聖之火燒盡而呻吟,為我哋歌唱者得救:「神啊,我哋嘅救贖主,祢是福的!」

墳墓何其豐富！因為佢收納咗造物主，好似祂安睡其中，佢就顯明成為生命嘅神聖寶庫，為咗我哋呢班歌唱者嘅得救：「神啊，我哋嘅救贖主，祢是福氣！」

按凡人嘅律，入墳墓係一切生命嘅歸宿，並顯明祂為復活嘅源頭，為我哋呢班歌唱者嘅得救：「神啊，我哋嘅救贖主，祢是配受稱頌嘅！」

喺陰間、喺墳墓、喺伊甸園，基督嘅神性係合一嘅，同父同聖靈無可分割，為咗我哋呢班歌唱者嘅得救：「神啊，我哋嘅救贖主，祢是可蒙祝福嘅！」

第八頌 諸天啊，要驚歎，要戰慄，地基啊，要震動；因為睇，那居於高天者 竟被數算在死

伊爾莫斯：天啊，要驚懼敬畏，地基啊，要震動；因為睇，那居於高天者/竟被數算在死人中/並安葬在狹窄的墳墓裡；/少年人啊，讚美祂，祭司啊，歌頌祂，萬民啊，永遠高舉祂。

至純潔嘅聖殿被摧毀，但佢以自己重建咗倒塌嘅帳幕，因為第二亞當，住喺高天之上嘅佢，竟然下降到陰間最深處：祂嘅僕人，祝福佢；祭司，讚美佢；萬民，高舉佢，直到永遠永遠。

門徒都失咗膽，但亞利馬太嘅約瑟卻站出嚟，因為佢見到至高無上嘅神死咗又被剝得精光，就向人要嚟埋葬佢，並大聲呼喊：「僕人哋，要祝福佢；祭司哋，要讚美佢；人民哋，要永遠高舉佢！」

噢，奇妙嘅奇蹟！噢，慈愛！噢，難以言喻嘅忍耐！/生命者甘願被封喺地下，而神被當作誘騙者，受到虛假嘅指控；/噢，年輕人，祝福祂；噢，祭司，讚美祂；噢，人民，永遠高舉祂。

第九頌

引言詩：「母啊，因見我在墳墓中，切莫悲傷，因你曾無種子在胎中懷我；我要復活並得榮耀，我要以榮耀高舉你，如神一般，凡不眠不休，以信心和愛心讚頌你者。」

喺祢奇妙嘅降生之際，因超自然咁逃脫咗苦楚，我得咗榮耀，噢，無始嘅子啊；但而家見到祢，我嘅神，冇咗生命、死咗，我被悲傷之劍可怕咁折磨；但求祢復活，好令我得榮耀。

大地按我旨意將我掩蓋，/但地獄的守門人卻戰慄，/見我——母啊——/身穿沾血的復仇外袍，/因我在十字架上，以神之名，擊倒了仇敵，/我要復活，並將你高舉。

萬物當歡欣，/地上凡人生當喜樂，/仇敵地獄已被擄掠；/婦女當以香膏迎接我；/我解救亞當及夏娃連同其後裔，/於第三日我必復活。

遣遣詠，第二調

聖哉我等之主我等之神。

詩句：因為我哋嘅主神係聖潔嘅。

節句：我哋嘅神高過眾人。

於「讚美」時，4拍體、第二調之史提拉

喺呢日，棺木入面躺住，祂以手托住萬有；/一塊石頭遮住，祂以英勇覆蓋蒼天。/生命沉睡，地獄顫抖，/亞當從枷鎖中獲得釋放。/榮耀歸於祢的掌權，/藉着祢成就萬有，/賜給我們永恆的安息——/祢至聖的復活。

眼前何等奇觀！/我哋而家享受何等安息！/歷世之君，以祂的受難成就萬有，/安息於墳墓中，/賜予我們新安息日的安息。/讓我們向祂呼求：「興起，哦神啊，審判大地，/因你永遠掌權，/你擁有無限的憐憫！」

嚟，我哋要仰望我哋嘅生命，佢安息喺墳墓裏，好叫佢能賜生命畀喺墳墓裏安息嘅人。/來吧，效法猶大，凝視今日祂安息於墳中，/讓我們先知般呼喊祂：「祢安息彷彿獅子；/噢，王啊，誰能喚醒祢？/但願祢以自己大能興起，/祢甘願為我們捨命，/主啊，榮耀歸於祢！」

第六調:約瑟求取耶穌的身體,將他安葬在自己的新墳墓裡;因為他本該從墳墓中走出,好似從新婦的房中而出。你——那壓碎死亡權勢,為人類打開樂園之門者,主啊,榮耀歸於你!

光榮頌,第六調:今日奧妙地,被偉大的摩西預表,他說:「上帝賜福給第七日」,因為這是蒙福的安息日。/這是安息之日,在這一日,獨生子上帝/從祂的一切作為中安息了。因祂在肉身按祂的預言而死,得以安息;又藉復活返歸本初,賜予我們永生,作為那至善者、至愛世人者。

而今,第二調:至福哉,天主聖母童貞瑪利亞,因祢所孕之肉身,地獄被制伏,亞當重獲生命,咒詛失其效力,夏娃得享自由,死亡被所殺,而我等充滿生命。 / 所以,當我哋唱嘅時候,我哋呼喊:「基督上帝,祢有如此恩典嘅旨意,榮耀歸於祢!」

大誦頌:唱完三聖歌後,就用裹屍布同福音書喺教堂周圍遊行。然後喺聖門前,方丈高聲宣告:「智慧!我哋要肅立敬禮!」

詠讚,第二調

高貴嘅若瑟,將祢至純潔嘅身體從樹上取下,用潔淨嘅布包好,並以香膏抹上,安葬喺新墳入面。

先知頌,第二調尊貴嘅若瑟,將祢最純潔嘅身體從十字架上取下,用潔淨嘅細麻布包好,並以香膏抹上,安葬喺新墳墓入面。祢掌管宇宙萬有,基督啊,祢竟然

掌管宇宙萬有者啊,基督,祢竟肯屈身於棺木之中,為要將人性從陰間的吞沒中救出,並使我等成為不朽,賜予我等生命,正如祢——不朽的神。

榮耀頌:又因祢使我哋成為不朽,以不朽之神賜予我哋生命。

而今:你掌管全世界的邊端:

前唱,第四調

主啊,興起,幫助我哋,為咗祢的名,拯救我哋。

經文:神啊,我哋親耳聽見,我哋列祖都告訴我哋。

詩篇 43:27, 2A

以西結先知書讀經

主嘅手按住我,佢用主嘅靈帶我出去,將我安置喺一條山谷中間;嗰度滿佈人骨。佢帶我從骨頭周圍行過,[看]嗰山谷面有好多骨,而且都好乾。佢對我講:「人子啊!」呢啲骨能唔能復活?」我就話:「主(神)啊!你知。」佢對我話:「(人子啊,)要向呢啲骨發預言,對佢哋講:『枯乾嘅骨啊!要聽主的話!主(阿多奈)對呢啲骨說:『看哪,我要將生命氣息吹入你哋,你哋就會站立得住;我要把筋腱連繫喺你哋身上,長上肉,再用皮膚包住你哋,然後我要將我嘅靈放入你哋裏面,你哋就會復活,你哋就知道係我——主——所講嘅。』於是照主所命嘅先知,我一先知,就聽見聲音,忽然有地震,骨骼就接連起來,(骨與骨接連,)各歸各的關節。我又望住,見到佢哋生咗血脈,長咗肉,皮膚亦覆喺上面,但係冇氣息。佢對我話:『人子啊,你要向氣息先知講預言,向氣息講預言,話:主(Adonai)如此說……』主對我說:『聖靈啊,從四方風中來,氣息啊,經過這些死人身上,使他們得生。』於是照他所吩咐嘅先知預言,靈就進入這些骨頭,骨頭就得生,站立起來——成了一大軍。主對我說:『人子啊!這些骨頭就是以色列全家。因為他們說:『我們的骨頭枯乾了,我們的盼望消失了,我們被剪除了。』所以,人子啊,你要先知,對他們說:主*耶和華如此說:我必打開你們嘅墳墓,領你們出墳墓,我民哪,我要使你儂返到以色列地。我打開你哋嘅墳墓,將你哋帶出,我嘅子民啊,你哋就知道係我——主。我要將我嘅靈放入你哋裏面,你就哋會得生,我會安置你哋歸回本土。你哋就知道係我——主,我既說話就必成就,就係主阿多奈*所講嘅。」

* 希臘文作「主,主」;七十士譯本最佳手稿作「主」;宗議本作「主神」。

以西結書 37:1-14

前奏詩,第七調

「主——我嘅神啊,興起罷!願你嘅手高高舉起;/唔好到底忘記你受苦嘅人!」

節:我要盡心稱讚你,主啊;我要宣揚你一切奇妙的事。

詩篇 9:33, 2

哥林多前書,自133節開始

弟兄姊妹,少許麵酵可以發起整糰麵糰。要潔淨自己,除掉舊酵,好令你哋成為新嘅麵糰,因為你哋係無酵嘅。因為我哋逾越節嘅羔羊——基督——已經被獻上。所以,我哋要慶祝,唔好用舊酵母,亦唔好用惡毒同邪惡嘅酵母,而要用誠實同真誠嘅無酵餅。基督為我哋成為咒詛,用佢自己贖出我哋脫離律法嘅咒詛,因為經上寫住:「凡被掛喺木頭上嘅,都係被咒詛嘅。」好叫亞伯拉罕嘅福氣,因耶穌基督臨到外邦人,使我哋憑住信就可以得着所應許嘅聖靈。

林前 5:6B-8;加 3:13-14

哈利路亞,第五調

節:願神興起,願祂的仇敵四散;凡恨祂的,都從祂面前逃跑。

節:好似煙咁消失,就等佢哋消失;好似蠟喺火前溶,就等佢哋溶晒。

節:願惡人從神面前滅亡,但義人歡喜快樂。

詩篇 67:2, 3A, 3B-4A

按馬太福音,自第114節開始

到咗星期六,大祭司同法利賽人去見彼拉多,話:「大人,我哋記起嗰個騙子生前講過:『三日後我要復活。』」所以,佢哋吩咐墳墓要守到第三日,免得門徒嚟偷走佢,然後對人講:「佢從死裡復活咗」;咁最後嘅欺騙就會比第一次更加嚴重。彼拉多對佢哋說:「你哋自己派人把守,照你哋認為合適嘅方法去把守。」於是佢哋去咗,同埋加固埋墳墓,封咗石頭,又派兵把守。

馬太福音 27:62-66

然後誦念長詠:我哋都當以全心高聲呼求:我哋向主獻上清晨嘅禱告;然後照常,同晚禱一樣賜福辭別。之後就親弔幔;如果冇弔幔,就親聖像。

斯提希拉,第五調

嚟啦,我哋一齊讚頌永垂不朽嘅約瑟/佢夜裏去見彼拉多,為眾生命懇求:/「畀我呢位旅人,/佢冇枕頭嘅地方;/畀我呢位旅人,/畀一個背叛嘅門徒出賣去死;/畀我呢位旅人,/佢嘅阿媽見到佢掛喺十字架上,/喊住大聲呼喊/用阿媽嘅口吻嚟講:/「唉,我嘅仔啊!「哀哉我嘅光/同我摯愛嘅生命!因為西緬今日喺殿中嘅預言應驗咗:一把劍刺穿咗我嘅心,但求你喺復活嘅時候,將我嘅哀哭化作喜樂!」我哋敬拜你嘅受難,基督。我哋敬拜祢嘅受難,哦基督。我哋敬拜祢嘅受難,哦基督,同祢神聖嘅復活!

聖大安息日前夕
於大黃昏禱

「我向主呼求」:第八調 Stichera,第一調

聖主啊,求祢悅納我們的晚禱,並賜給我們罪得赦免,因為只有祢向世人顯示了復活。

眾民哪,聚集圍住錫安/並環繞她/在其中向那從死裡復活者獻上榮耀/因為祢是我們的神/祢已將我們從罪惡中救贖。

眾人快來,我哋一齊歌頌敬拜基督,讚揚祢從死裡復活,因為祢係我哋嘅神,拯救咗世界脫離仇敵嘅欺騙。

藉着祢的受難,基督啊,我們得以從情慾中得釋放;藉着祢的復活,我們得以從毀滅中得拯救。
主啊,光榮歸於祢!

大馬色聖若望,第八調

喺呢日,地獄嘆咗一口氣,喊住話:「如果我冇收留嗰位由瑪利亞出世嘅人,就最好啦,因為佢嚟到我度,摧毀咗我嘅力量,打碎咗銅鑄嘅大門,仲將我當年囚禁嘅靈魂從死裡復活!」/ 榮耀歸於祢,主啊,因祢的十字架和祢的復活! (2)

喺呢日,地獄喺痛苦中慘叫:/「我嘅權勢被推翻:/我以死人之一嘅身份接納咗祢,/但係我根本留唔住祢/同祢一齊,我都要失去我統治嘅咁啲:/我自亙古就有死人,/但睇吓,祢將佢哋全部喚醒!」/ 榮耀歸於祢,主啊,歸於祢的十字架和祢的復活!

今日,地獄呻吟呼喊:「我嘅權勢失喪;牧者被釘十字架,又使亞當從死裡復活;我失喪咗我統治嘅人,又將所有我曾制服同吞嚥嘅人趕出嚟! / 被釘者已摧毀墳墓:/ 死亡權勢再無所施展! / 主啊,為祢的十字架和祢的復活,榮耀歸於祢!

光榮頌,第六調:今日奧妙地/預表於大摩西,他曾說:/「神賜福給第七日」,/因為這是蒙福的安息日。/這是安息之日,/神獨生子/於此日從一切作為中安息。藉着祢在肉身中按旨意而死的死亡得着安息,並藉着復活返到本初,祢賜給我們永生,作為那至善者、愛世人者。

而今,第一調:我哋要歌頌嗰位普受讚頌者,/由人而生,又生出主者——/童貞瑪利亞,/天國之門,無形者之歌,信徒之裝飾。/因為佢顯現為天國同神性嘅聖殿。佢拆毀咗仇敵嘅隔牆,締造咗和平,打開咗天國。所以上帝嘅子民,我哋緊靠住呢位我哋信仰嘅柱石,就有由佢所生嘅主做我哋嘅保衛者。所以,要堅強,要堅強,上帝嘅子民,因為佢作為全能者,必定會打敗仇敵。

福音書入場。〈喜樂之光:〉

我哋唔誦念《前歡呼經》,而係直接進入《智慧》經文,並開始讀經。

1. 創世記讀經

起初,上帝創造天地。地是空虛混沌,幽暗籠罩深淵,神的靈運行在水面上。神說:「要有光。」就有了光。神看那光是好的,就把光同黑暗分開。神稱光為晝,稱黑暗為夜。於是有了晚上,又有了早晨:這是頭一日。

上帝說:「水之中要有堅固的穹蒼,將水隔開。」於是就照樣成了。上帝造了穹蒼,將穹蒼以下的水與穹蒼以上的水分開。上帝稱穹蒼為「天」。上帝看這一切都好。咁就過咗晚上,又過咗早晨:第二日。

神說:「天以下的水要聚在一處,叫乾地露出來。」就照神所說嘅咁行。天以下嘅水聚咗埋一處,乾地就露咗出嚟。神稱乾地為「地」,稱水聚咗埋嗰處為「海」。神睇到咁樣係好嘅。

神說:「地要生出青物:按自己種類生種子嘅草,同埋果樹生果,果入面有自己嘅種子,各從其類,喺地上。」於是就照神所命的成了一樣。地就發生了青物——各樣會結種子嘅草,各從其類。

;會結果子嘅樹,果子入面有籽,各從其類,都生咗喺地上。神睇咗,就知係好。到咗晚上,又到咗早晨,就係第三日。

創世記 1:1-13

2. 出自以賽亞先知預言

耶路撒冷啊,你要發光,發光!因為你的光已經來到,耶和華的榮耀照耀在你身上。看哪,黑暗遮蓋大地,幽暗遮蓋眾人;但耶和華必照耀你,祂的榮耀必見在你身上。列王必行在你光中,列國必行在你光輝里。你抬頭四圍觀看,就看見你眾子從遠方而來,你眾女被扛在肩上。當時你必看見而得樂,你心必大大喜樂,因為海中的財寶,和眾支派、眾列國的財富,都必流歸你。駱駝群會到你度,米甸同基比亞嘅駱駝會遍佈你;佢哋全部都由示巴嚟,帶住黃金同乳香,攜住寶石,宣告主嘅救恩。基達的羊群都要歸到你,內比約的公羊都要向你而來;所獻給我壇的供物必蒙悅納,我要使我禱告的殿得榮耀。呢啲飛似雲彩、似鴿同雛鴿向我飛嚟嘅係邊個?提斯土嘅眾海島同船隻都等緊我——佢哋要率先由遠方帶返你嘅兒女,連銀同金都一齊帶埋;呢一切都係為咗主聖名,因為以色列嘅聖者好榮耀。外邦人嘅後裔要建造你嘅城牆,佢哋嘅君王要站喺你身邊;因為我睇我嘅忿怒中擊打你,又睇我嘅憐憫中揀選你。你嘅城門要日夜大開,晝夜都唔可以關,好等列國嘅力量同佢哋嘅君王帶入你城中。因為凡唔事奉你嘅列國同列王都要滅亡,嗰啲列國都要盡被淒涼。利巴嫩嘅榮耀,連松樹、香柏樹同雪松,都會一齊到你度,為要榮耀我嘅聖所;我也要榮耀我腳掌所踏之地。凡使你受屈辱、激起你怒氣嘅後裔,都要戰戰兢兢地來到你跟前;凡使你發怒嘅,都要彎腰下拜,稱你為「耶和華的城」,「以色列聖者的錫安」。因為你被遺棄,被人藐視,無人理會你,我要使你永遠成為可喜樂嘅,永遠成為眾世代誇讚嘅。列國的奶要讓你吃,列王嘅豐富要讓你嘗;你必知道我——耶和華——是你的救主,是拯救你嘅以色列嘅上帝。

以賽亞書 60:1-16

3. 出埃及記朗讀

主喺埃及地對摩西同亞倫講:「呢個月要係你哋嘅月分之首;佢要係你哋每年嘅正月。你要對以色列全会眾說:『本月十日,各家要按人數,按着家取一隻羊羔;每家一隻。若是一家太少,取唔到一隻羊羔,就要同最近嘅鄰舍一齊合取一隻;各人要按人數分羔羊,務要夠分。羔羊要身無殘疾,一歲公羊;你要從羔羊或從小羊中揀出。要留到本月十四日;到時以色列全会眾就喺黃昏宰牠,然後拎啲血抹喺食牠嘅屋入面嗰兩根門柱同門檻上;當晚,要烤好咗食,要同無酵餅同苦菜一齊食。唔好用生嘅或者用水煮嘅方法,一定要用火烤,連頭、腳同內臟都一齊烤;不可留到早晨;骨頭都不可折斷;若有剩到早晨,就要用火燒盡。所吃嘅辦法要腰束白布,腳著鞋,手拿杖,急急忙忙地吃;這是耶和華嘅逾越節。』

出埃及記 12:1-11

4. 約拿先知書 – 閱讀

耶和華的話臨到亞米太的兒子約拿,說:「你起身往尼尼微大城去,在城中宣告,因為他們的惡行上達於我。」於是約拿起身,逃往他施比尼,離開耶和華的面。他下到約帕,遇見一艘往他施比尼去的船,繳了船費,就上船坐船,要同船上的人逃往他施比尼,離開耶和華的面。但主使海大起暴風,海面上波濤洶湧,船差點要壞。船上的人都大為恐慌,各人呼求自己的神,又將船上所載的貨物拋入海中,以減輕船重;約拿卻走入船艙,躺下就睡着了。船長走近他,說:「你為什麼睡着?起來,求告你的神,或者神會顧念我們,使我們不至滅亡!」眾人就彼此說:「來,我哋擲骰,睇下呢場災難係因為邊個而嚟。」於是佢哋擲骰,骰就落喺約拿身上。佢哋就對佢講:「同我哋講,呢場災難係因為邊個而嚟?」佢哋又問:「你做乜嘢?你係邊度嚟,去邊度?你係邊個國

家、邊個族群？」約拿就答佢哋：「我係主——天上嘅上帝嘅僕人，我敬畏祂，祂創造咗海洋同乾地。」 嗰班人非常驚，就對佢講：「你做咗咩？」因為佢哋知道佢係逃離主面前，正如佢自己所講。佢哋又問：「我哋要點做先可以令海浪平靜？」因為海浪越打越勁，浪頭愈嚟愈高。約拿對佢哋講：「拎起我，拋落海，海就會為你哋平靜；因為我知道就係因為我，呢場大風暴先臨到你哋。」 嗰班人就努力要將船舵轉返去岸邊，但做唔到，因為海浪越打越勁，向住佢哋洶湧翻滾。於是佢哋向耶和華呼求，說：「耶和華啊，求你因呢條人命唔好叫我哋船覆，唔好將我哋定罪為流無辜人血嘅罪人，因為耶和華啊，成就咗就係照你嘅旨意！」然後佢哋就拎住約拿，拋入海裡，海浪就平息咗。 嗰班人就非常敬畏耶和華，向耶和華獻祭，並立誓願。耶和華吩咐大魚吞下約拿，約拿在魚腹裡三日三夜。約拿在魚腹裡向耶和華——他的神禱告，說：

「我受苦窘嘅時候，就呼求耶和華我嘅神，祂就應允我；我嘅呼聲由墳墓深處上達，你就垂聽。你使我下到海心嘅深處，有大水環繞我；你所有嘅波浪同浪頭都過咗我身上。我就說：「我從你眼前被趕出，豈能再見你聖殿？」眾水淹到我身上，直淹到我靈魂；深淵環繞我，青苔纏住我頭。我被山巖壓到海底，地之門門向我永遠關閉。但我神，耶和華啊，你使我從敗亡中得生，你伸出你手臂。我嘅頭被埋喺山嶺嘅裂縫入面；我落咗去地下，嗰度嘅門門永遠都關住。但願我嘅生命得你——我主、我神——從墳墓裡抬起。當我嘅靈差唔多離開我嘅時候，我就記起主；願我嘅禱告到你面前，進入你嘅聖殿！凡信靠虛假和虛無的，都離棄了他們的憐憫；但我必以讚美和感謝的聲音向你獻祭；我所應許的，我必向你，我救主，償還！於是主吩咐那魚，魚就將約拿拋到旱地上。」

於是耶和華的話第二次臨到約拿，說：「你起身往尼尼微大城去，向那城宣告我所吩咐你話。」 於是，約拿遵照耶和華的吩咐，起身往尼尼微去。尼尼微在神眼中是個極大的城，約有三日路程。約拿開始走入城中，行了一日路程，宣告說：「再等三日，尼尼微就要傾覆！」 尼尼微人信服神，從最大人起直到最細個，都宣告禁食，身穿麻布。 尼尼微王同王公大臣發出詔令，宣告：「人同牲畜都唔准食嘢、唔准食草、唔准飲水。」 於是，人同畜生都披上麻布，向神切切哀求；人人離開自己惡毒嘅道路同所行嘅惡，呼求道：「邊個知道呢？或者神會回心轉意，憐憫我哋，收回祂嗰猛烈嘅忿怒，免得我哋滅亡？」 上帝見到佢哋嘅所作所為，見到佢哋離棄咗惡道，就改變咗心意，唔再照佢以前講過要降落佢哋身上嘅災禍，結果就有降落。

約拿就大大地憂愁，心裏煩亂。於是禱告耶和華說：「耶和華啊，我未踏上歸途時就已經知道你要這樣行，你本為良善、憐憫、緩於發怒、有豐盛的慈愛，並且顧念人的不幸。」「所以我一知道，就急速逃往他施比倫，因為我知道你是有恩典、有憐憫、慢慢發怒、大施慈愛的神，並且會後悔不降所說的災。現在，主啊，神啊，求你取我的命吧，因為我死了比活着好。」 主對約拿說：「你為乜嘢咁憂愁？」約拿就出城，坐喺城外，為自己搭咗個棚，喺蔭底下坐住，想睇吓成個城會點樣。 於是主上帝命一條葫蘆，長出遮住約拿嘅頭，為佢蔭涼，救佢脫離苦楚；約拿就因葫蘆歡喜非常。但係第二朝早，上帝又命一條蟲，咬咗嗰條葫蘆，就枯乾咗。 日頭一出，上帝就命一大熱風，曬得約拿的頭好熱，使他心灰意冷，以至於死，心裏說：「我死了比活著好！」 主上帝對約拿說：「你為這棵你勞力不著、你未曾使之生長、一夜生長、一夜枯死嘅葫蘆，尚且憐憫；何況這大城尼尼微，其中有許多不能分辨左右手嘅人，同埋畜生，你豈不為佢哋憂慮呢？」 主就說：「你為着那葫蘆，你既不勞碌，也不使心力，它一夜生長，一夜枯朽；我豈不應憐憫這尼尼微大城呢？城中有多於十二萬的人，他們分辨不出左右手，還有許多的牲畜。」

約拿書 1:1-16; 2:1-11; 3:1-10; 4:1-11

5. 讀約書亞記

以色列人安營喺吉甲，喺月頭十四日晚上，喺耶利哥以西嘅平原（約旦河另一邊）守逾越節；第二朝就食咗嗰地方出產嘅餅——無酵餅同新鮮禾穀。當日，佢哋食咗嗰地嘅糧食之後，嗎哪就唔再降落；以色列人再冇得食嗎哪，只係嗰年收咗腓尼基地嘅莊稼。 約書亞喺耶利哥附近，舉目一

望,見有一人手裡執著拔出嚟嘅劍,站喺佢面前。約書亞就走埋去,問佢:「你係我哋嘅,定係我哋仇敵嘅?」 佢答:「我係主嘅元帥,我啱啱先到。」耶穌就俯伏喺地下,向佢下拜,講:「我主,你吩咐僕人做乜嘢?」 於是,領主之軍的元帥對約書亞說:「你脫下鞋來,因為你所站的地方是聖地。」約書亞就照他所說的行了。

約書亞記5:10-15

6. 出埃及記朗讀

以色列人由素可^φ起行,就喺曠野邊嘅俄弗得安營。日間有雲柱喺佢哋前面引路,夜間有火柱照亮佢哋。(白晝)雲柱、(夜晚)火柱都冇離開眾人面前。耶和華對摩西說:「你吩咐以色列人轉回,去駐紮喺米甸同海之間,對住巴力洗分,就喺海邊安營。 法老要對佢嘅臣民講:「呢班以色列人喺呢塊地度四圍走,因為曠野將佢哋圍住㗎。」但我會令法老同佢嘅臣民硬心,法老會追上去;我要藉住法老同佢成隊軍,向所有埃及人彰顯我嘅榮耀,佢哋就會知道我係主。」佢哋就照咁做㗎。

有人向埃及王報告,說百姓逃跑了。於是法老和他的臣僕就改變主意,對百姓說:「我們放以色列人走,不再做我們的奴隸,這可怎么办?」 於是法老預備車輛,帶領所有軍兵,挑選六百輛車,連同埃及所有精兵和各軍長,都召集起來。耶和華使埃及王法老和他臣僕的心剛硬,就追趕以色列人; 但以色列人因主大能的手引領,正往前行逃。埃及人追趕他們,就追到海邊——法老的馬匹、車輛、馬兵同全軍——都駐紮喺巴力洗福珥對面嘅平原。

法老王就快追到佢哋。 以色列人抬頭一望,就見埃及人安營喺佢哋後面。佢哋非常驚慌,就向主呼救,對摩西講:「係咪因為埃及冇棺材,你先帶我哋出嚟,想喺曠野殺死我哋?」「你帶我哋出埃及,對我哋做咗咩?我哋喺埃及嗰陣唔係同你講過,『唔好理我哋,等我哋繼續做埃及人嘅奴隸』?因為做埃及人嘅奴隸都好過死喺呢個曠野!」但摩西對眾人說:「唔好驚!」「站住,等住睇主今日為你哋成就嘅救恩;因為你哋今日所見嘅埃及人,永遠都唔會再見到佢哋。主會為你哋爭戰,你哋只要靜靜嘅。」

當時,耶和華對摩西說:「你向我哀求什麼?吩咐以色列人起程;你拿著你的杖,向海伸出你的手,將海水分開,使以色列人可以乾腳過海。」 「看哪,我要使法老的心,和他臣僕的心,並一切埃及人的心剛硬,他們都要跟住以色列人行;我要在法老和他的全軍、他的車輛、馬兵面前顯現我榮耀。」 所有埃及人都要知道我——耶和華——的名,當我向法老、他的車輛和馬兵顯示我榮耀的時候。」 當時,以色列人營前行走嘅神使,就移動去咗佢哋後面;雲柱亦由佢哋前面移到後面,就企喺埃及人營同以色列人營之間,變成一片黑暗,令雙方都睇唔到對方。 夜過咗,成晚佢哋都冇互相接近。跟住摩西向海伸出手,主用一陣強勁嘅南風吹整晚,將海水分開變做乾地。以色列人就喺海中踏實地走,海水喺佢哋右邊同左邊都好似牆咁。 但埃及人追趕他們,全都跟隨着——法老的馬匹、戰車和馬兵——進入海中。

當時正值清晨,耶和華從火柱雲柱中向下望睇埃及人營,使埃及人營中大亂;又叫他們車輛互相黏住,使他們只能極其困難地駕駛。 埃及人就說:「我們要逃離以色列人面前,因為耶和華為以色列人向我們爭戰。」耶和華對摩西說:「你向海伸出手,使海水回流,淹沒埃及人,連他們的車輛和馬兵。」於是摩西向海伸出手來,天色發亮時,水回歸原位,埃及人就向水逃去。主就喺海中傾覆埃及人。當海水回流時,就淹沒咗車兵、馬兵同埋一切跟住佢哋入海嘅法老軍隊;一個都冇剩。 但以色列人行經海中,海面就變成乾地,水向右向左立起如牆。當日,耶和華使以色列人脫離埃及人的手,以色列人看見埃及人死屍橫臥在海邊。 以色列人看見主喺埃及人身上行咗咁大嘅奇事。眾人就敬畏主,又信主同祂僕人摩西。於是摩西同以色列人向主唱呢首歌,說:

摩西之歌

讀者:我哋要向主歌唱。

合:因為祂顯出祂的榮耀。

讀者:佢將馬同騎馬嘅人拋入海中。我哋要向主歌唱。

合唱團:因為祂顯出祂的榮耀。

讀者:祂成為我嘅幫助同盾牌,我嘅拯救。我哋向主歌唱。

合唱團:因為祂嘅榮耀中被高舉。

讀經者:祂係我嘅神,我要讚美祂;係我父嘅神,我要尊崇祂。我哋要向主歌唱。

合唱團:因為祂嘅榮耀中被高舉。

讀者:打仗嘅主——祂名叫主。祂將法老嘅戰車同佢嘅軍隊拋入海中。我哋要向主歌唱。

合唱團:因為祂嘅榮耀中被高舉。

讀經者:佢喺紅海淹死咗所揀嘅馬兵同軍長。我哋向主歌唱。

合唱團:因為祂已經彰顯祂的榮耀。

讀者:祂用深水淹沒他們,他們像石頭一樣沉入深淵。來,向主歌唱。

合唱團:因為祂已經彰顯祂嘅榮耀。

讀者:主啊,祢的右手在能力中得榮耀。來,我們向主歌唱。

合唱團:因為祂嘅榮耀中得榮耀。

讀經者:主啊,祢的右手曾擊潰仇敵,祢以豐盛的榮耀擊碎祢的對敵。我們要向主歌唱。

合唱團:因為祂嘅榮耀中得榮耀。

讀經者:你發出你嘅烈怒;佢哋好似禾稈俾燒盡,喺你忿怒嘅氣息下,眾水分開。我哋要向主歌唱。

合唱團:因為祂嘅榮耀中被高舉。

讀經者:水如城牆般矗立,巨浪喺海中安靜如山。我哋要向主歌唱。

合唱團:因為祂嘅榮耀中被高舉。

讀經員:仇敵說:「我要追趕,我要追上,我要分取掠物,我要心滿意足,我要用刀殺戮,我要掌權。」我哋向主歌唱。

合唱團:因為祂嘅榮耀中被高舉。

讀者:你差遣你嘅靈,海就遮蓋咗佢哋;佢哋好似鉛咁沉入浩瀚嘅海水。我哋向主歌唱。

合唱團:因為祂已經嘅光輝中得榮耀。

讀者:主啊,眾神之中有誰能似你?在聖徒中被榮耀、以榮光奇妙行事、行奇事的,有誰能似你?我們要向主歌唱。

合唱團:因為祂已經嘅榮耀中得榮耀。

讀者:你伸出右手——大地將他們吞沒。你以公義引領這你所贖回的子民。我們要向主歌唱。

合唱團:因為祂已經嘅榮耀中被光耀。

讀者:你以大能招聚他們,進入你的聖所。列國聽見都發忿;腓力士人滿有憂懼。我們要向主歌唱。

合唱團:因為祂以榮耀被尊崇。

讀者:當時以東的領袖和摩押的王子都驚慌失措;迦南的所有居民都充滿恐懼。我們要向主歌唱。

合唱:因為祂嘅榮耀中被高舉。

讀者:願恐懼戰兢臨到他們;憑你膀臂的大能,願他們如石頭矗立。我們要向主歌唱。

合唱團:因為祂以榮耀顯現自己。

讀經員:主啊,祢的子民要到幾時才能過去?祢所贖出的子民,要到幾時才能過去?來啊,向主歌唱。

合唱團:因為祂已經睇榮耀中得榮耀。

讀經者:領佢哋入嚟,栽立佢哋喺你嘅基業山上,喺你預備嘅居所,就係你,主,所建立嘅,主啊,就係你手所預備嘅聖所。我哋要向主歌唱。

合唱團:因為祂以榮耀為裝飾。

讀經員:耶和華作王,直到永遠,世世代代。法老的馬、車和馬兵下入海中,耶和華使海水倒在他們身上。我們要歌唱給耶和華。

合唱團:因為祂已經睇榮耀中得榮耀。

讀者:但以色列人卻在海中行過乾地。我們要向主歌唱。

合唱團:因為祂睇榮耀中被高舉。

讀經員:榮耀歸於父,歸於子,歸於聖靈!我哋要向主歌唱。

合唱團:因為祂睇榮耀中得榮耀。

讀者:而今同永遠,直到無窮無盡嘅世代。阿門。我哋向主歌唱。

合唱團:因為祂睇榮耀中被高舉。

讀經員(唱):因為祂以榮耀被尊崇。

出埃及記 13:20-15:19

7. 從西番雅先知書朗讀

主如此說:要等候我,直到我興起作見證的日子,(因為我要與列國爭辯,與列王對質,要倒出我對他們的忿怒, 因為我忿怒嘅烈火要燒盡全地;到時我會轉動列國嘅舌頭,歸向自己嘅人民,好等眾人都呼求主嘅名,同負同一條軛。 我要從埃塞俄比亞河的邊界接納呼求我的;我分散的子民要向我獻祭。 到那日,你因向我所行的一切惡行而蒙受的羞辱,必不再有;因為那時我要從你身上除掉你那狂妄自大的心,你也不再在我的聖山誇口。 但我必在你們中間留下柔和謙卑的百姓,以色列的余民必敬畏耶和華的名。他們必不作惡,也不說虛空的話;口中也沒有詭詐的舌頭;因為他們必吃得飽足,安然躺下,無人使他們惊吓。 錫安的女子啊,你要大大喜樂!耶路撒冷的女子啊,要高聲歡呼!耶路撒冷的女子啊,要心裏歡喜,滿心快樂!主已經除掉你的一切罪惡,他已經從你仇敵的手中救贖你。以色列的王——耶和華——在你中間,你再也不必怕有災禍。

西番雅書 3:8-15

8. 所羅門三書卷讀經

耶和華的話臨到以利亞,說:「你起身,往西頓的撒勒法去,住在那裡;因為我吩咐嗰度有一位寡婦供奉你。」 於是佢起身,往西頓嘅撒勒法去,到咗城門。嗰度有個寡婦喺度撿柴。以利亞呼喚佢,講:「請用器皿盛少少水畀我飲。」 於是佢去拎水,以利亞又大聲對住佢講:「請你手裡拿塊餅嚟,畀我食一口。」 嗰個女人就話:「你睇住主——你嘅神——喺世! 我有焗好嘅麵包,只係缸入面有一把麵粉,壺入面有少少油;而家我去撿兩塊柴,返屋企整畀自己同子女食,食完就死。」 以利亞對佢講,「唔使驚,照你講嘅去做,但係首先要拎少少嚟整個小餅畀我,再畀我;之後先整畀你同你啲子女。因為以色列嘅主——上主咁講:缸入面嘅麵粉唔會用晒,瓶入面嘅油都唔會用盡,直到上主令雨水降落地面上嗰日。」 於是嗰個女人就照以利亞所講嘅去做,畀咗佢食;佢同佢嘅孩子同以利亞都食飽。從此之後,照以利亞奉主名所講嘅話,罐入面嘅麵粉唔會用晒,壺入面嘅油都唔會減少。

過咗一陣,嗰個做主母嘅女人個仔病咗;佢病得好重,以至唔再喘氣。主母就對以利亞講:「神人啊,你同我究竟有咩仇?你嚟我度,只係要揭發我嘅罪,又要害死我個仔!」以利亞對嗰個婦女說:「畀我個仔。」就由佢膝上抱起嗰個仔,拎上樓去自己住嘅上房,放喺自己床上。以利亞就向主呼求,說:「主啊,我嘅神啊!你為咗住喺我手下嘅寡婦,竟然要我作證,害死佢個仔!」你殺咗佢個仔,就害咗佢!」於是佢對住個仔吹咗三次氣,又向主禱告,說:「主啊,我嘅神啊,求你令呢個仔嘅靈返返入佢身體!」於是,事就這樣成就了。孩子喊叫,以利亞就從樓上抱他下到屋裡,交給他母親,說:「看,你的兒子活著了。」那婦女對以利亞說:「我現在才知道你真係神人,並且耶和華的話在你口裡真係真憑實據。」

列王紀上 17:8-23

9. 摘自以賽亞先知書

願我心靈因主而歡喜,因為祂以得救的衣袍披在我身上,以喜樂的衣衫圍住我;祂又將新郎的冠冕戴在我頭上,以新娘的華服裝飾我。就好似大地長出花朵,花園發芽,主——(主)——都要喺萬國面前令公義同喜樂盛開。為錫安我必不默然,為耶路撒冷我必不歇息,直到我的公義如光發現,我的救恩如燈照耀。列國要看見你的公義,列王要看見你的榮耀;你必得新名,是耶和華所賜的。你將成為主手中的華冠,你神手中的王冠。你不再被稱為「被拋棄」,你的土地也不再被稱為「荒蕪」,因為你將被稱為:「我嘅喜悅」,你嘅地亦會被稱為「有人居住」;因為主以你為樂,你嘅地必有人居住。正如少壯人娶新婦,你嘅眾子必娶你;正如新郎因新婦歡喜,主必因你歡喜。

以賽亞書 61:10-11;62:1-5

10. 讀自創世記

過咗一段時間,上帝試驗亞伯拉罕,對佢講:「亞伯拉罕,亞伯拉罕!」佢答:「我喺度。」祂就對亞伯拉罕說:「你帶着你所愛嘅獨生子以撒,去到高處,喺我指示你嘅一座山上,將佢獻作燔祭。」於是亞伯拉罕清早起身,鞍好驢,帶住兩個僕人同佢個仔以撒,同行。佢拎咗燒祭嘅柴,裝咗上騾,又帶埋兩個僕人同佢個仔以撒,就出發咗。行咗三日,佢先到神同佢講過嗰度。以撒抬頭一望,就遠遠望到嗰地方。亞伯拉罕對佢嘅僕人講:「你哋同驢留喺度,等我同細路仔去嗰邊,拜完就返嚟。」於是亞伯拉罕拎起燔祭嘅柴,疊喺佢仔以撒身上;佢拎住火同刀,兩個人就一齊走。當時以撒對亞伯拉罕說:「爹!」亞伯拉罕答:「我兒,你要什麼?」以撒說:「火和木都預備齊了,但燔祭的羊羔喺邊度?」亞伯拉罕說:「我兒,神必自己預備作燔祭的羊羔。」他們同行,到了神指示他之地,亞伯拉罕在那里築了一座壇,擺好柴,綁好他的兒子以撒,把他放在壇上、柴上。當時亞伯拉罕就伸手去攞刀,要宰殺佢個仔。但係主嘅使者由天上叫住佢:「亞伯拉罕!亞伯拉罕!」佢就答:「我喺度。」祂說:「你不可在童子身上下手,或害他什麼,因為我如今知道你敬畏神,沒有將你所喜愛的兒子留下不給我。」亞伯拉罕舉目觀看,忽然看見一隻公羊,角扣在縱林中,他便去捉來,獻為燔祭,代替他的兒子。亞伯拉罕給那地方起名叫「耶和華以馬內利」;直到今日人還說:「在山上,耶和華必預備。」於是亞伯拉罕去咗,拎咗隻公羊,喺佢仔以撒嘅位上獻做燔祭。亞伯拉罕就叫嗰度做「主必預備」——到今日都仲有人咁講:「喺山度,主顯現咗。」主嘅使者第二次又喺天上對亞伯拉罕講:「主說:我指着自己起誓,因為你行了這事,沒有違背我,將你獨生的兒子阻留不給我,我必大大的賜福給你,必使你的後裔如同天上的星,海边的沙,多起來;你嘅後裔必得住仇敵嘅城邑;地上一切列國都必因你嘅後裔得福,因為你聽從咗我嘅話。」

創世記 22:1-18

11. 以賽亞先知書——朗讀

耶和華的靈降在我身上,因為他膏立我;祂差遣我宣報好消息給貧窮人,醫治傷心人,宣告被擄的人得釋放,瞎眼得看見,宣告主恩典的年和報仇的日子,安慰一切悲哀的人,要將榮耀賜給錫安悲哀的人,代替灰燼;使哀痛者得喜油;以榮耀代替憂鬱之靈。他們要稱為公義的後裔,是耶和華的栽植,彰顯祂的榮耀。他們要重建古時的荒蕪之地,重修歷代荒涼的所在,並更新多代以來荒蕪的城市。外邦人要來牧你嘅羊群,陌生人要做你嘅農夫同園丁。但你哋要被稱為「主嘅祭司」,「你神嘅僕人」——人要咁稱呼你哋;你哋要吞滅列國嘅勢力,喺佢哋嘅財富中得榮耀。於是,佢哋第二次要承受呢塊地,永遠嘅喜樂要冠冕佢哋嘅頭。因為我係主,我喜愛公義,憎惡搶奪同不義;我要將佢哋嘅勞碌歸給義人,並要與佢哋立永遠嘅約。他們的後裔必在眾支派中被人認識,他們的子孫必在各列國中被人知道;凡看見他們的,都必認出他們是蒙神賜福的,他們必因耶和華歡喜。

以賽亞書 61:1-9

12. 列王紀第四卷讀實錄

有一日,以利沙到咗書念。嗰度有個身份尊貴嘅婦女,佢勸以利沙留低食飯。之後好多次,每次以利沙經過,都會入去嗰度食飯。嗰個婦女就對佢丈夫講:「我而家先知道呢個人係神嘅聖人,成日經過我哋度;我哋不如為佢整間細房,擺張床、張枱、張椅同盞燈;等佢每次嚟,就可以去嗰度。」一日,佢去到嗰度,上到樓上嘅房間,就喺度瞓咗。佢對佢嘅僕人基哈西講:「叫呢位書念女子嚟見我。」僕人就叫咗佢,佢就喺佢面前企住。佢對佢講:「你同我講:『你為我哋費咁多心機,我哋可以點幫你?』你同王或者同軍隊嘅將領有咩事?」佢答:「我同自己人住得好好。」佢就對基哈西講:「我哋可以點幫佢?」基哈西,佢嘅僕人,就答:「佢冇仔,佢老公又老。」佢話:「叫佢入嚟。」於是就叫佢入嚟,佢就企喺門口。以利沙對佢講:「到咗明年同期,你會活住,抱住你個仔。」但佢話:「唔好,我主——神人——唔好欺騙你嘅僕人。」於是女人就懷孕,到期生咗個仔,正如以利沙同佢講嘅咁,佢都活咗。

個細路就長大咗。有一日,佢同佢老竇一齊去打麥,就同佢老竇講:「我頭好痛!」佢老竇就同佢講:「拎佢去畀佢阿媽。」於是佢就拎佢去畀佢阿媽。佢喺佢阿媽膝上瞓到晏晝,之後就死咗。於是佢抱住佢,放喺神人嘅床上,跟住關咗門,就出去咗。佢叫住佢老公,話:「畀我一個細佬同隻驢,等我騎住去見嗰神人,再返嚟。」佢老公問:「你點解要依家去見佢?今日唔係新月,亦唔係安息日。」但佢話:「好啦。」於是佢鞍好驢,對僕人講:「帶路,走啦;除非我同你講,唔好喺路上拖慢我。」「你起程啦,你會去到迦密山嗰度嘅神人度。」於是佢就起程,去到迦密山嗰度嘅神人度。

於是,以利沙見佢嚟到,就對佢嘅僕人基哈西講:「睇吓,嗰個示拿米人婦女嚟咗。快啲跑去迎接佢,問佢:『你好嗎?你丈夫好嗎?細路好嗎?』」佢答:「一切都好!」跟住佢就上山嚟到以利沙面前,抱住佢嘅腳。基哈西行埋嚟想推開佢,但以利沙話:「放開佢,佢心靈正受痛苦;上主將呢件事瞞住我,冇同我講。」佢就話:「我豈曾求我主賜我一個兒子?我冇講過『唔好欺騙我』?」以利沙對基哈西說:「束好腰,手裡拿著我的杖去;若遇見人,不可問安;人若問安,也不可答;要將我的杖放喺孩子面上。」孩子的母親說:「我指著永生的主,又指著你這人的生命起誓!」我必不撇下你。」於是以利沙起身,跟住佢去。基哈西先到,將杖放喺細路仔面上,但係冇聲,都冇動靜。佢返去見以利沙,報告話:「細路仔仍未醒返。」

以利沙行入屋內,見屍首攤喺床上。以利沙行入屋內,將門關上,只得佢同屍首兩個人喺度。佢向主禱告,然後行返去,將身攤喺屍首身上,將口貼喺屍首嘅口上,眼貼喺屍首嘅眼上,手貼喺屍首嘅手上,(腳貼喺屍首嘅腳上,) [並向他吹氣,]就俯身在他身上;孩子的身體就暖和起來。他起來,在屋裡走來走去;然後再去躺在他身上——如此他向孩子躺了七次;孩子就睜開眼睛。

於是以利沙呼叫基哈西,說:「叫這書念女人到我跟前。」他就叫了她來。以利沙說:「抱你兒子。」女人上前,倒在他腳下,面伏於地,就抱了她兒子走。

列王紀下 4:8-37

13. 出自以賽亞先知書

主如此說:「那從地上興起羊群牧人嘅,喺邊度呢? 有邊個將聖靈放喺佢哋裏面?有邊個以祂榮耀嘅大能攞住摩西嘅右手?祂喺祂面前分開海水,為自己造咗一個永遠嘅名;祂帶佢哋走過深處,好似馬喺曠野行咁,佢哋都唔會疲倦,又好似羊群喺平原上。」(主)的靈降下,引導他們——這樣,你使你的子民建立了一個榮耀的名。主啊,從天上垂顧,從你的聖所和榮耀之地觀看:你的熱心和你的大能在哪里? 你向來對我們所施的豐盛憐憫和慈愛在哪里?因為你是我們的父;亞伯拉罕不認識我們,以色列也不承認我們。但主啊,你是我們的父;求你拯救我們,你這名從亙古就與我們同在。主啊,你為何容許我們偏離你的道路,使我們的心剛硬,以致不敬畏你?求你為你僕人的緣故,為你承受為業的支派回轉,好叫我們得以逐步承受你的聖山。我們的仇敵踐踏了你的聖所。我哋好似起初個陣,當時你未掌權管治我哋,你嘅名亦未被呼求喺我哋身上。如果你打開天庭,群山都要在你面前戰抖,要如火前面的蠟熔化。敵人的火要熄滅,你嘅名要喺仇敵中被彰顯,萬國一見你嘅面,都要驚慌失措。當你行出你榮耀嘅作為,群山都要在你面前戰抖。自古以來,我哋未曾聽過,我哋嘅眼睛都未曾見過有神除咗你之外,或者見過你為等候你慈愛之人的作為;因為你必成就這慈愛,歸於等候你並行公義的人;他們也必紀念你的道路。

以賽亞書 63:11-19;64:1-5

14. 耶利米先知預言書讀實錄

主如此說:「日子將到,我要與以色列家和猶大家立新約,不像我與他們祖宗立約的那日,當我牽他們的手領他們出埃及地時,他們不遵守我的約,我就向他們掩面。主如此說。」因為個日之後,我同以色列家所立嘅約係呢個約,主如此說:我必定將我嘅律法放喺佢哋心裏,寫喺佢哋心版上;我要做佢哋嘅神,佢哋要做我嘅子民。亦都唔使人教佢隔離嘅人,或者教佢兄弟,話'要認識主';因為佢哋由細到大都會認識我。我要赦免佢哋嘅罪孽,唔再紀念佢哋嘅罪過。

耶利米書 31:31-34

15. 讀但以理先知預言

到尼布甲尼撒王第十八年,王造咗一座金像,高六十肘,闊六肘,立喺巴比倫省杜拉平原。尼布甲尼撒王就差人去召集群臣、省長、總督、首領、官員,同埋各省省長,好等佢哋嚟參加尼布甲尼撒王所立個座像嘅揭幕禮。於是各省省長、王子、總督、首領、高官、有權勢者,同埋所有各省省長,都聚集嚟為尼布甲尼撒王所立嘅像揭幕,就喺個座像面前企住。跟住有個傳令官大聲呼喊:「各支派、各邦國、各族類、各語言的人民,都當宣佈:當你哋聽到號角、笛、豎琴、琴、琵琶、管弦樂同各種樂器嘅聲音,就要俯伏敬拜尼布甲尼撒王所立嘅金像。」凡係唔跪低拜佢嘅,就會即刻畀人拋入烈火窯入面。」眾人聽見號角、豎琴、五弦琴、撥弦琴、手琴、管弦樂同各樣樂器嘅聲音,各族、各邦、各國嘅人就都俯伏敬拜尼布甲尼撒王所立嘅金像。

當時有幾個迦勒底人出嚟告猶太人,佢哋對尼布甲尼撒王講:「願王萬歲!」大王您曾經頒布詔令,任何聽到號角、笛、豎琴、琴瑟、手鼓同各種樂器聲音,卻唔肯俯伏拜金像嘅人,就要丟入烈火爐。「而家有幾個猶太人,係你派嚟管理巴比倫省嘅:沙得拉、米煞同亞伯尼各,佢哋冇遵守你嘅詔令,亦唔事奉你嘅神,連你立個座金像都唔拜。」

當時尼布甲尼撒王喺盛怒同烈怒之中,就命人將沙得拉、米煞、亞伯尼各帶到佢面前;佢哋就畀帶到王面前。尼布甲尼撒王開口對佢哋講:「沙得拉、米煞、亞貝得尼各,你哋真係唔

拜我嘅神,亦唔敬拜我立咗嗰座金像,係咪?」 所以,要預備好:當你哋聽到號角、笛、豎琴、琴、五弦琴、鈸同各種樂器嘅聲音,就要俯伏敬拜我立嘅金像;但如果你哋唔拜,就會即刻被拋入烈火窯中;「邊個神能救你脫離我嘅手呢?」

示德拉迦、米煞同亞貝得尼各向尼布甲尼撒王回覆,說:「我哋無須向你回覆呢件事。因為我哋所事奉嗰位天上之神,能救我哋出火窯,亦會從你手裡救我哋,王啊。」 但就算祂唔理,陛下請知道,我哋絕對唔會事奉你啲神,亦唔會敬拜你立嗰座金像。」

當時尼布甲尼撒大發雷霆,面色改變,向沙得拉、米煞、亞伯尼哥吩咐,叫人將火窯燒得比尋常多七倍,燒得極其紅熱。又吩咐幾個最強壯的人捆綁沙得拉、米煞、亞伯尼哥,扔入那烈火的窯中。於是,那些人連褲、帽、靴,同埋身上嘅衣裳都唔除,就畀人拋入嗰烈火大爐之中。因為王命難違,火窯又加熱到非常高溫(足足熱了七倍),扔下沙得拉、米煞、亞伯尼哥嘅人全部都畀火焰燒死咗。但係呢三個男人——沙得拉、米煞同亞伯尼哥——就係被綁住嘅情況下,跌入烈火爐之中。佢哋喺火焰中行,一邊唱歌,一邊讚美神,頌讚主。

亞撒利雅同佢哋一齊企住,就開始禱告;佢哋火中開口,大聲呼喊,講:

「主啊,我們列祖的神,你是應當稱頌的,願你的名被稱頌讚美,直到永遠,

因為你待我哋所作嘅一切都係公義,你嘅作為都係真實,你嘅道路都係正直,你嘅審判都係真實;

你使成一切降與我哋同我哋列祖之聖城耶路撒冷嘅事,都係真嘅審判;因為你按你嘅公義同誠實,因我哋嘅罪咎而臨到我哋身上。

因為我哋犯罪作惡,離棄咗你;我哋在各方面都犯罪,冇聽從你嘅誠命,冇遵守,亦冇照你所吩咐我哋嘅去做,以致自己不得好處。

凡你臨到我哋身上嘅一切,凡你向我哋所行嘅,都係憑真義行嘅;你將我哋交畀無法紀嘅仇敵、最仇恨叛教者嘅人,同埋世上最不義、最邪惡嘅王手上。

而家我哋無面目開口,淪為祢僕人同敬畏祢者嘅羞辱同譏笑。

所以,求祢為祢的名(或作「聖名」)起見,不將我們到底拋棄, 求祢為所愛嘅亞伯拉罕、為祢僕人以撒、為祢聖者以色列之故,唔好廢棄祢嘅約,唔好向我哋收回祢嘅憐憫,因為祢應許過佢哋,要叫佢哋嘅後裔多到好似天上嘅星同海邊嘅沙咁多。

因為,主啊,我們被壓低到極點,勝過萬國,今日因我們的罪惡,在全地受羞辱。

而家我哋冇王子、冇先知、冇領袖,冇燔祭、冇犧牲、冇素祭、冇香祭,亦冇地方可以帶我哋嘅果實到你面前求憐憫。

但願我哋以破碎痛悔嘅心同謙卑嘅靈為祭,就好似公羊同牛嘅燔祭,又好似成千上萬隻肥壯嘅羔羊;願我哋今日嘅祭獻蒙你悅納,成為你所喜悅嘅祭——因為凡盼望你嘅,必不致蒙羞。

而家我哋全心跟隨祢,敬畏祢,尋求祢的面;

求你莫使我哋蒙羞,而要按你寬容大愛嘅豐盛,待我哋,

並以祢神蹟的大能拯救我們,使祢的名得榮耀,主啊,

願一切行惡待祢僕人的人都蒙羞;願他們盡力羞愧,願他們的勢力被壓碎,

願佢哋知道,主啊,你係獨一無二嘅神,喺整個宇宙中都充滿榮耀。」

而王宮嘅僕人將佢哋投入火爐之後,就繼續用油、瀝青、沥青同柴枝不斷煽火;火焰蔓延到火爐頂,高達四十九肘,並向外衝出,燒死咗火爐附近嘅迦底人。但主使者同亞撒利亞同佢哋一齊入到火爐入面,將火焰由火爐入面趕走,又令到火爐中間好似有股潮潤嘅微風吹拂;火焰完全冇燒到佢哋,亦冇傷害或者困擾佢哋。當時呢三個人好似用同一條聲線,喺火爐入面齊聲唱頌,讚美並榮耀神,大聲呼喊:

「主啊,我們的列祖的神,祢是應當稱頌的,永遠配得稱讚、至高無上;願祢榮耀的名——聖潔、配得稱讚、至高無上——永遠蒙福。」

祢在祢聖潔榮耀的殿中,永遠蒙福、極其可頌、極其榮耀。

祢坐落基路伯之上,看見深淵,最配讚美、永遠至高;祢坐落聖潔榮耀的殿中,最配讚美、永遠至高;祢坐落祢國度嘅榮耀寶座上,最配讚美、永遠至高。

祢坐落榮耀國度嘅寶座上,最值得讚美同永恆高舉。

「你坐落蒼穹之中得福,永遠至高無上、最可讚美。」

三少年之歌 被鎖鍊捆綁

合唱團:向主歌唱,永遠讚美祂。

讀者:賜福與主一切的作為。

合唱團:向主歌唱,永遠高舉祂。

讀者:主嘅使者,都要祝頌祂。

合唱團:向主歌唱,永遠高舉祂。

讀經者:天啊,祝頌主。

合唱團:向主歌唱,永遠高舉祂。

讀經者:天上所有嘅水,都要讚美佢。

合唱團:向主歌唱,永遠讚美祂。

讀者:眾天軍,當祝頌主。

合唱團:向主歌唱,永遠高舉祂。

讀經者:日頭同月亮,都當讚美祂。

合唱團:向主歌唱,永遠高舉祂。

讀者:天上嘅眾星,都要讚美祂。

合唱團:為主歌唱,永遠高舉祂。

讀者:賜福於每一場雨露。

合唱團:向主歌唱,永遠高舉祂。

讀者:眾風啊,都當讚美祂。

合唱團:向主歌唱,永遠高舉祂。

讀者:火同熱,願你賜福畀佢。

合唱團:向主歌唱,永遠高舉祂。

讀者:賜福畀祂,寒冷同炎熱。

合唱團:向主歌頌,永遠讚美祂。

讀者:賜福畀祂,露水同暴風雪。

合唱團:向主歌頌,永永遠遠高舉祂。

讀者:冰同霜,祝讚祂。

合唱團:向主歌頌,永遠讚美祂。

讀者:祝頌祂,白霜同大雪。

合唱團:向主歌頌,永永遠遠高舉祂。

讀者:夜啊,日啊,都要稱頌祂。

合唱團:向主歌唱,永遠高舉祂。

讀者:光同黑暗,都當蒙福昇祂。

合唱團:向主歌唱,永遠高舉祂。

讀者:祝福祂,閃電同雲彩。

合唱團:向主歌頌,永遠高舉祂。

讀者:願大地祝福祂。

合唱團:願大地歌唱,永遠高舉祂。

讀者:山嶺啊,祝頌祂。

合唱團:向主歌唱,永遠高舉祂。

讀者:凡生長於地上的,都要讚美祂。

合唱團:向主歌唱,永遠高舉祂。

讀者:泉源啊,祝頌祂。

合唱團:向主歌唱,永遠高舉祂。

讀者:大海同河流,都當讚美祂。

合唱團:向主歌唱,永遠讚美祂。

讀者:鯨魚同一切水中游動嘅生物,都當讚美祂。

合唱團:向主歌唱,永遠高舉祂。

讀者:所有天空嘅雀鳥,都當讚美祂。

合唱團:向主歌唱,永遠高舉祂。

讀者:你哋呢啲野獸同所有家畜,都要讚美祂。

合唱團:向主歌唱,永遠高舉祂。

讀者:人子啊,要稱頌祂。

合唱團:向主歌唱,永遠高舉祂。

讀者:願以色列祝福祂。

合唱團:願主被讚美,被高舉,直到永遠。

讀經員:祭司們,要稱頌上主。

合唱團:向主歌唱,永遠高舉祂。

讀經員:主嘅僕人,都要祝頌主。

合唱團:向主歌唱,永遠高舉祂。

讀經員:義人嘅靈同魂,祝頌佢。

合唱團:向主歌唱,永遠高舉祂。

讀經者:你哋呢班心存虔誠同謙卑嘅人,要讚美佢。

合唱團:向主歌唱,永遠讚美祂。

讀者:賜福畀阿拿尼亞、亞撒利亞同米撒伊爾。

合唱團:向主歌唱,永遠讚美祂。

讀者:祝福主嘅使徒、先知同殉道者。

合唱團:向主歌唱,永遠讚美祂。

讀經員:我哋要祝福天父、聖子同聖神!

合唱團:主啊,禱告我哋永遠歌頌讚美祢。

讀者:而今同永遠,直到無窮無盡嘅世代。阿門。

合唱團:向主歌唱,永遠高舉祂。

讀者:我哋讚美、祝福同敬拜主。

合唱團:永遠永遠歌頌讚美祂。

但以理書3: s1-88

咁就開始聖大巴色禧禮:小誦經、三聖詠。

喺三聖詩代替,我哋唱:

凡已經藉洗禮歸入基督嘅,都已經著咗基督。阿利路亞。(3)

前唱,第八調

普世都要向祢俯伏,向祢歌唱;向至高者歌唱祢的名!

節句:普世當向主歡呼,當向祂的名歌唱。

詩篇 65:4, 1-2A

羅馬書,第91節開始

弟兄姊妹們,凡是我們已經受洗歸入基督耶穌的人,都已經受洗歸入祂的死。所以,我們藉著洗禮歸入死,就都與祂同葬,好叫我們,正如父所賜榮耀,使基督從死裡復活,照樣行在更新得生的路上。因為如果我們已經同祂一同受洗埋葬,就必定要同祂一同復活,好叫我們因著父榮耀的福音,得與基督一樣。既然我們已經同祂一齊受洗,就都已經死咗;我哋又知道,基督既然死咗,就再唔會死,死已經唔再有權勢。因為祂既然一次受死,就對罪死咗。所以,如果我哋已經同基督一齊死咗,我哋相信我哋也要同佢一齊活過嚟,因為知道基督死咗又復活,就不再死,死已經唔再有權勢管住佢。因為佢為罪而死,就一次過對付晒罪;佢為神而活,就永遠活畀神。同樣地,你哋要認為自己對罪已經死咗,但對神喺我哋主耶穌基督裏面卻要活住。

羅馬書 6:3-11

代替「哈利路亞」,我哋唱詩篇81章

每節後重唱,七聲調:

神啊,興起,審判地,因為你要承受萬國為自己的產業!

詩句:神站立在神明大會中,在眾神中施行審判。

第X節:你幾時先唔再不公審判,偏袒惡人?

第7節:審判孤兒同貧窮人;伸冤畀謙卑同有需要嘅人。

詩句:拯救無助貧窮者,從惡人手中救出他們。

詩句:佢哋又唔識,又唔明;佢哋喺黑暗中徘徊——全地嘅根基都要震動!

詩句:我說:「你哋係神,都係至高者嘅兒子;但你哋要好似人一樣死去,好似任何王子咁倒下。」

興起, O 神啊,審判地,因為你要承受你喺萬民中嘅基業!

到呢個時候,神職人員換上白法衣。

馬太福音,自第115節開始

安息日之後,禮拜一嘅曙光乍現,抹大拉嘅馬利亞同另一位馬利亞嚟到墳前。忽然之間,地大震動,因為有主嘅使者由天而降,滾開嗰塊石頭,就坐喺上面。佢嘅相貌好似閃電,衫都白得如雪。看守嘅人驚到好似死咗咁,跌咗落地下。然後天使同啲婦女講:「唔使驚,我知道你哋嚟搵被釘十字架嘅耶穌。佢唔喺度,因為佢已經照佢所講嘅復活咗。」「嚟睇吓佢安葬嘅地方,然後快啲去同佢嘅門徒講,佢已經從死裡復活;又話佢會喺加利利等住佢哋,到時就會見到佢。好啦,我已經同你哋講咗。」佢哋離開墳墓,又驚又喜,飛咁快去通知門徒。忽然,耶穌遇見他們,說

:「願你們喜樂!」他們卻上前抱住他的腳拜他,並說:「耶穌啊,我已經知道你所行的事。」於是耶穌對他們說:「不要害怕!去告訴我的弟兄,叫他們往加利利去,在那裡他們要見我。」當佢哋行緊路嘅時候,有幾個守衛入咗城,向大祭司報告咗所有發生嘅事。大祭司同長老開完會之後,畀咗士兵一大筆錢,吩咐佢哋:「你哋就講:『佢哋門徒夜裏嚟,趁我哋瞓緊偷走咗佢。』」如果呢件事畀巡撫知道,我哋會幫你哋擺平,唔會畀你哋惹上麻煩。」於是佢哋拎咗啲筆錢,照指示去做。呢個故事到今日都仲係猶太人中間流傳。十一個門徒就去咗加利利,到耶穌同佢哋講嘅嗰座山。佢哋見到佢就拜佢;但係有啲人就懷疑。於是耶穌走近佢哋,對佢哋講:「天上地下嘅所有權柄都畀咗我。所以,你哋要去,使萬民作門徒,奉父子聖靈嘅名給佢哋施洗,教佢哋遵守我吩咐你哋嘅一切。我實實在在跟你哋講,我常同你哋同在,直到世紀之末。」阿門。

馬太福音 28:1-20

代替撒拉弗頌, 第8調詠詞

凡血氣之輩,當默然靜肅,/驚懼戰兢,勿存世俗之念;/因為萬王之王,萬主之主,/將作祭被宰,賜給信徒作食物。/喺佢面前,天使大軍同佢哋嘅一切權柄能力一齊行進,/滿眼嘅基路伯同有六翼嘅撒拉弗,/蒙住面,高唱頌歌:/哈利路亞,哈利路亞,哈利路亞。

取代「宜哉」 咏唱調,第六調

「母啊,因見我入墳墓,莫為我而哭,因你曾無種子喺你腹中懷我,我要復活得榮耀,並以榮耀尊崇你,如神一般,凡不停止以信心同愛心讚美你者。」

聖體聖血領受,第四調

好似沉睡嘅主,醒咗,又復活嚟拯救我哋。阿利路亞。(3)

參見詩篇 77:65A

喺讀經台嘅祈禱之後,我哋唱大安息日前奏頌;此時,麵包同酒會灑上香煙。然後執事講:「我哋向主祈禱」,而司祭就誦念以下祈禱文:

主啊,我哋嘅上帝,耶穌基督,祢曾賜福於五個餅,餵飽五千人!求祢親自賜福於呢啲餅同呢啲酒,喺我哋嘅城市(或:村莊,或:呢座聖潔嘅修道院)同祢整個世界,使凡領受嘅信徒都得聖化。因為祢賜福並聖化萬有,基督,我們的神;我哋同奉無始之父,並祢至聖、良善、賜生命之聖靈,一齊歸榮耀於祢,從今直到永遠,無盡無休。

合唱團:阿們。並以慣常方式結束禮儀。

結束詠:基督,我哋真神:

[喺舊版印刷嘅大安息日禮儀書入面,有個特別嘅結束禮:]

基督,我哋真神,為咗我哋同我哋嘅得救,謙卑自己,承擔咗我哋嘅貧窮,甘願忍受苦難,嘗過死亡,並安葬喺墳墓,藉住祂至純聖母嘅祈禱,聖、光輝、備受讚頌嘅使徒,我哋嘅聖父大巴色利,卡帕多基亞凱撒里亞大主教,同埋所有聖人,願祂憐憫我哋,拯救我哋,因為祂良善,愛好人類。」

聖大安息日 午夜禱告時

午夜課的慣常開始:三聖詠,然後照常:「來,我哋要敬拜」(3)次,詩篇50章。

聖大安息日頌歌:由邁烏姆聖科斯馬斯、伊德魯特主教馬可及修女卡西亞所撰,六度調;伊爾莫斯兩遍,特羅帕里十二遍。每首歌結束時,兩隊合唱團一齊唱伊爾莫斯。

頌歌,六度調。

第一首

伊爾莫斯:以海之波 / 昔日 / 祂覆庇迫害者——暴君 / 祂所拯救的孩子 / 將祂藏於地下; / 但我們,如少女 / 當為主歌唱: / 因祂以榮光被光耀。

噢,主,我嘅神啊!我會為你唱一首離別歌,一首墳墓歌,就係你,藉住你嘅安葬,為我打開咗生命嘅大門,又藉住你嘅死亡,將死亡同陰間都置之死地。

高天之上——於寶座上 / 地下——於墳墓中 / 天地與陰府的萬有 / 見到祢——我哋嘅救主—— / 因祢嘅死而震動: / 因為超越一切理解,生命嘅創始者 / 竟然顯現為已死之人。

為要充滿萬有/以祢的榮耀,/祢降入地底最深之處;/因我本於亞當的性情,/在祢眼中未曾隱藏,/並在祢安葬之時,/更新了我——這已滅亡者,啊,人類的愛者。

第三頌 祢懸載全地於水,無憑無依; 當受造之物見自己懸於審判之所,驚恐萬分,高聲呼喊:「除

引言詩:祢懸掛全地於水面上,無所依憑;當受造之物見祢被懸於髑髏之地,驚懼萬分,齊聲呼喊:「除祢以外,主啊,無其他聖者!」

祢在眾多異象中顯示了祢安葬的影像;而今,主啊,祢以神性與人性向陰間的人顯示了祢的奧秘,他們呼喊道:「除祢之外,主啊,再無聖者!」

你伸出雙手 / 將原本所分隔的結合起來; / 救主啊,你被細麻布裹住 / 安葬在墳墓裡, / 你釋放了被鎖鍊捆綁的人,他們呼喊: / 「主啊,除你之外,再無聖者!」

喺墳墓入面同封印之後,你——呢位難以想像者——都係自願被囚;而且,你嘅大能,你以神聖嘅作為向啲啲高唱「除咗你——主啊,愛世人者——之外,冇人係聖者!」嘅人顯現出嚟。

賽達倫,第一調

救主啊,看守祢墳墓嘅士兵,被顯現嘅天使光耀照得彷彿死咗,向婦人們宣報復活。我哋讚頌祢——殲滅敗壞者,我哋喺祢從墳墓復活、我哋唯一嘅神面前俯伏敬拜。

榮耀,而家:我哋重唱一樣。

頌歌四

引言詩:見到你喺十字架上嘅神聖屈辱,哈巴谷驚嘆高呼:「良善者啊,你斬斷咗統治者嘅權勢,加入陰間嘅行列,作為全能者!」

今日祢聖化咗第七日,就係祢以前賜福畀佢,叫人可以從勞碌中得息嘅日子;因為祢——我哋嘅救主——安息之際,就改變同更新萬有,並將萬有吸引歸向祢。

當你以至高無上嘅能力得勝嘅時候,你嘅靈魂同你嘅身體分開咗;然而,憑住你,話語,嘅大能,兩者都從死亡同地獄嘅枷鎖中得釋放。

地獄遇見祢——道啊——大發雷霆,見到這凡人被神化,身帶傷痕卻仍全能,卻因這景象而恐懼滅亡。

聖詩五 當祢以至高者的能力得勝時, 祢的靈魂與祢的身體分離; 然而,噢 道啊, 祢以□ □

伊爾莫斯:當祢以憐憫降臨與我儂,基督啊,以賽亞見到那不衰竭的光,整夜守望,大聲呼喊:「死人要復活,墳墓裡的人要起來,凡住在地上的都要歡喜!」

創世主啊,祢更新地上所生的人,因為祢親身顯現為塵土所造;裹屍布和墳墓,啊,道啊,指明與祢相關的奧秘;因為那受尊敬的議會成員代表祢父的旨意,祂以威嚴更新我在祢裏面。

藉住死亡,祢改變咗可朽壞嘅生命;藉住安葬,祢改變咗必朽壞嘅身體。因為祢作為神,亙古不變,使祢所承擔嘅生命得以不朽。主啊,祢嘅肉身未見朽壞,祢嘅靈魂亦以奇妙方式未曾留喺陰間。

由童貞女出世,並被刺透肋旁,/藉着她,哦,我嘅創造主,/你成就咗夏娃嘅恢復,/成為新亞當,/進入賦予生命嘅超自然沉睡,/並從沉睡同朽壞中喚醒生命,/作為全能者。

第六頌

引言詩: 祂被約拿的巨魚吞入,卻未受困;因為承載了祢——受苦並安葬者——的形像,祂從那怪獸中走出,猶如自宮殿,並向祢墳墓的守衛大聲呼喊:「你等緊執著虛空和虛假的人,你等竟離棄了仁慈本身!」

你,話語,雖然被處死,卻未曾與你所結合的肉身分離;/ 雖然當祢受苦時,祢的殿宇被拆毀,/ 當時聖體與肉身的本性仍合一不二,/ 因為在兩性之中,祢都安居其中,獨一的聖子,/ 神言、神人。

亞當的墮落對人而言是致命的,卻對神並非如此;因為雖然祢肉身的本性——取自塵土——受苦了,神性卻依然無可奈何,祢將那可朽壞的化作不朽,並藉着復活揭示了不朽生命之源。

陰府稱王,但並非永遠,/ 主宰全人類;/ 因為祢——全能者,安葬喺墳墓裡,/ 用祢賦予生命嘅手,打破咗死亡嘅枷鎖,/ 並向自古以來住喺嗰度嘅人,宣告咗真正嘅救贖,/ 成為,噢救主,死人中嘅長子。

康塔基翁,第六調

祂曾捆綁無底坑,卻今倒臥於我們面前;裏屍以沒藥,如凡人般安葬於墳中——那不朽者。 / 但係啲啲婦女嚟用沒藥膏抹佢,/ 痛哭流淚,喊住話:「呢個安息日最蒙福,/ 就係基督安息嘅日子,/ 好叫佢第三日復活!」

伊科斯: 掌管萬有者被高高地舉起在十字架上,萬有都為之哀哭,見到祂赤裸裸地懸掛在樹上;/ 日頭收起光線,眾星失色;/ 大地驚恐戰慄,/ 大海翻騰,磐石分裂,/ 許多墳墓被打開,/ 聖徒的身體都復活了。 / 陰間喺底下呻吟,猶太人密謀誣衊基督嘅復活,/ 但婦女大聲呼喊:「呢個安息日最蒙福,/ 就係基督安息、/ 第三日復活嘅日子。」

第七頌

伊爾莫斯: 難以言喻嘅奇蹟!/ 祂當年拯救虔誠嘅少年人脫離火窯火焰,/ 而家卻安息喺墳墓,死咗冇氣息,/ 為咗我哋呢班唱歌嘅人得救:「哦,我哋嘅救贖主,上帝,祢係福氣滿溢!」

陰間心被刺穿,因接待祂被矛刺入肋旁,並因神聖之火燒盡而呻吟,為我哋歌唱者得救:「神啊,我哋嘅救贖主,祢是福的!」

墳墓何其豐富! 因為佢收納咗造物主,好似祂安睡其中, 佢就顯明成為生命嘅神聖寶庫,為我哋呢班歌唱者嘅得救:「神啊,我哋嘅救贖主,祢是福氣!」

按凡人嘅規律,/入墳墓安葬/係所有生命嘅歸宿,/並顯明祂為復活嘅源頭,/為我哋呢班歌唱者嘅得救:「神啊,我哋嘅救贖主,祢是可祝謝嘅!」

喺陰間、喺墳墓、同喺伊甸園,基督嘅神性係合一嘅,同父同聖靈一樣不可分割,為咗我哋呢班歌唱者嘅得救:「神啊,我哋嘅救贖主,祢是可祝福嘅!」

第八頌

伊爾莫斯: 天啊,要驚懼敬畏,/ 地基啊,要震動;/ 因為睇,那居於高天者/ 被數在死人中/ 並安葬在狹窄的墳墓裡;/ 少年人啊,讚美祂,/ 祭司們啊,歌頌祂,/ 萬民啊,永遠高舉祂。

至純潔嘅聖殿被摧毀,但佢以自己重建咗倒塌嘅帳幕,因為呢位高居九天之上嘅第二亞當,竟然下降到陰間最深處。祂嘅僕人,頌讚祂;祭司,讚美祂;萬民,永遠無休止咁尊崇祂。

門徒都失咗膽,但亞利馬太嘅約瑟卻站出嚟,因為佢見到至高無上嘅神死咗又被剝得精光,就要求收埋佢,並大聲呼喊:「僕人哋,要祝福祂;祭司哋,要讚美祂;人民哋,要永遠高舉祂!」

噢,奇妙嘅奇蹟!噢,良善! 噢,難以言喻嘅忍耐! 生命者甘願被封喺地下, 而神被當作誘騙者,受到虛假嘅指控: 噢,年輕人,祝福祂;噢,祭司,讚美祂; 噢,眾人,永遠讚頌祂。

第九首頌歌

引言詩:「母啊,因見我在墳墓中,就不要為我哭泣; 你曾無種子在胎中懷我, 我要復活得榮耀, 我要以榮耀高舉你, 凡不眠不休,以信德和愛慕讚頌你者, 我都必照神性高舉他們。」

喺祢奇妙嘅降生之際, 我超自然咁逃脫咗苦楚, 我被光榮化,噢,無始之子; 但而家見到祢,我嘅神,冇咗生命、死咗, 我被悲傷之劍可怕咁折磨; 但求祢復活,好令我得提升。

大地按我嘅旨意遮蓋我,但地獄嘅守門人卻戰慄,見到我——啊,母親——身穿沾滿血跡嘅復仇長袍;因為我以神嘅身份在十字架上擊倒咗我嘅仇敵,我要復活並高舉你。

萬物當歡欣,/地上凡人生當喜樂,/仇敵地獄已被擄;/婦女當以香膏迎我;/我救贖亞當及夏娃連其後裔,/於第三日我必復活。

第九頌之後,唱三聖歌。

同第二調的聖詩

當祢,不朽的生命,降入死亡,/ 祢以神性的光輝消滅咗陰府。 / 當祢從陰間復活死人, / 所有天上權能齊聲高呼: / 「賜生命者,基督我等之神,光榮歸於祢!」

雙重誦經及結束祝文。

三時誦經結束。